

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I (Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 2005 — 2006

Vergaderingen van 24 t/m 27 oktober 2005

Maandag, 24 oktober 2005

(2006/C 272 E/01)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	1
1. Hervatting van de zitting	1
2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	1
3. Verklaring van de Voorzitter	1
4. In memoriam	1
5. Samenstelling Parlement	2
6. Samenstelling interparlementaire delegaties	2
7. Ingekomen stukken	2
8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	4
9. Verzoekschriften	5
10. Kredietoverschrijvingen	5
11. Ondertekening van krachtens de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten	6
12. Regeling van de werkzaamheden	7
13. Opmerkingen van één minuut over kwesties van politiek belang	7
14. Integraal actieprogramma voor levenslang leren *** I (debat)	7
15. Programma „Jeugd in actie” (2007-2013) *** I (debat)	8
16. Programma Cultuur 2007 (2007-2013) *** I (debat)	8
17. Steunprogramma Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) *** I (debat)	9
18. Afvalstoffen *** II (debat)	9

(Vervolg volgende blz.)

19. Gefluoreerde broeikasgassen ***II — Emissies van airco-systemen in motorvoertuigen ***II (debat)	10
20. Agenda van de volgende vergadering	10
21. Sluiting van de vergadering	10
PRESENTIELIJST	11

Dinsdag, 25 oktober 2005

(2006/C 272 E/02)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	13
1. Opening van de vergadering	13
2. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)	13
3. Recente verklaringen van de heer McCreevy over de zaak Vaxholm (debat)	14
4. Strategie tegen griep pandemie (debat)	14
5. Stemmingen	15
5.1. Akkoord EG/Azerbeidzjan inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	15
5.2. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	15
5.3. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005: Afdeling IV — Hof van Justitie (artikel 131 van het Reglement) (stemming)	15
5.4. Afvalstoffen***II (stemming)	16
5.5. Contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor ***I (eindstemming)	16
5.6. Integraal actieprogramma voor levenslang leren ***I (stemming)	16
5.7. Programma „Jeugd in actie” (2007-2013) ***I (stemming)	17
5.8. Programma Cultuur 2007 (2007-2013) ***I (stemming)	17
6. Plechtige vergadering — Chili	17
7. Stemmingen (voortzetting)	17
7.1. Steunprogramma Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) ***I (stemming)	17
8. Stemverklaringen	18
9. Rectificaties stemgedrag	18
10. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	18
11. Vorderingen van Bulgarije en Roemenië op de weg naar toetreding (debat)	19
12. Vragenuur (vragen aan de Commissie)	19
13. Octrooi voor biotechnologische uitvindingen (debat)	21
14. Bestrijding van georganiseerde misdaad * (debat)	21
15. EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen (debat)	22
16. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor transeuropese vervoers- en energienetwerken ***I (debat)	22
17. Additieven in levensmiddelen ***I (debat)	22
18. Agenda van de volgende vergadering	23
19. Sluiting van de vergadering	23
PRESENTIELIJST	24
BIJLAGE 1	
STEMMINGSUITSLAGEN	26
1. Overeenkomst EG/Kroatië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *	26
2. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005	26
3. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 Afdeling IV — Hof van Justitie	27
4. Overbrenging van afvalstoffen ***II	27

5. Contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor *** I ..	28
6. Integraal actieprogramma voor levenslang leren *** I	29
7. Programma „Jeugd in actie” (2007-2013) *** I	29
8. Programma Cultuur 2007 (2007-2013) *** I	30
9. Steunprogramma Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) *** I	32

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	34
1. Verslag Costa A6-0230/2005 — Resolutie	34
2. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005 — Amendement 83	35
3. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005 — Amendement 87	37
4. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005 — Amendement 88	38
5. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005 — Amendement 9	40
6. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005 — Amendement 93	42
7. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005 — Amendement 101	43
8. Verslag Pack A6-0267/2005 — Resolutie	45
9. Verslag Gröner A6-0263/2005 — Resolutie	47
10. Verslag Graça Moura A6-0269/2005 — Amendement 65	48
11. Verslag Graça Moura A6-0269/2005 — Amendement 64	50
12. Verslag Graça Moura A6-0269/2005 — Resolutie	52
13. Verslag Hieronymi A6-0278/2005 — Amendement 15	53

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0390

Overeenkomst EG/Azerbeidzjan inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS))	56
---	----

P6_TA(2005)0391

Ontwerp van gewijzigde begroting 6/2005

Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 — Afdeling IV — Hof van Justitie — Instelling van een Gerecht voor ambtenarenzaken (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUDG))	57
--	----

P6_TA(2005)0392

Ontwerp van gewijzigde begroting 6/2005

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, Afdeling IV — Hof van Justitie — Instelling van een Gerecht voor ambtenarenzaken (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159 (BUD))	58
---	----

P6_TA(2005)0393

Afvalstoffen *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de overbrenging van afvalstoffen (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD))	59
---	----

P6_TC2-COD(2003)0139

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 25 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de overbrenging van afvalstoffen	59
---	----

BIJLAGE I A	111
-------------------	-----

BIJLAGE I B	114
-------------------	-----

BIJLAGE I C

SPECIFIEKE INSTRUCTIES VOOR HET INVULLEN VAN HET KENNISGEVINGS- EN HET VERVOERS-DOCUMENT	116
--	-----

BIJLAGE II
INFORMATIE EN DOCUMENTATIE BETREFFENDE DE KENNISGEVING 117

BIJLAGE III
LIJST VAN AFVALSTOFFEN DIE VERGEZELD MOETEN GAAN VAN BEPAALDE INFORMATIE („GROENE” LIJST VAN AFVALSTOFFEN) 119

BIJLAGE III A
MENGSELS VAN TWEE OF MEER AFVALSTOFFEN VAN BIJLAGE III DIE NIET ONDER ÉÉN CODE VALLEN, ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 2 121

BIJLAGE III B
AANVULLENDE AFVALSTOFFEN VAN DE „GROENE” LIJST IN AFWACHTING VAN EEN BESLUIT TOT OPNEMING IN DE DESBETREFFENDE BIJLAGEN VAN HET VERDRAG VAN BAZEL OF HET OESO-BESLUIT, ALS BEDOELD IN ARTIKEL 58, LID 1, b). 121

BIJLAGE IV
LIJST VAN AFVALSTOFFEN WAARVOOR DE PROCEDURE VAN VOORAFGAANDE SCHRIFTELIJKE KENNISGEVING EN TOESTEMMING GELDT („ORANJE” LIJST VAN AFVALSTOFFEN) 121

BIJLAGE IV A 123
AFVALSTOFFEN OPGENOMEN IN BIJLAGE III MAAR WAARVOOR DE PROCEDURE VAN VOORAFGAANDE SCHRIFTELIJKE KENNISGEVING EN TOESTEMMING GELDT (ARTIKEL 3, LID 3) 123

BIJLAGE V
AFVALSTOFFEN WAARVOOR HET UITVOERVERBOD VAN ARTIKEL 36 GELDT Inleiding 123

BIJLAGE VI 170

BIJLAGE VII
BEGELEIDENDE INFORMATIE BIJ OVERBRENGINGEN VAN AFVALSTOFFEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LEDEN 2 EN 4 171

BIJLAGE VIII
RICHTSNOEREN VOOR EEN MILIEUHYGIËNISCH VERANTWOORD BEHEER (ARTIKEL 49) 172

BIJLAGE IX
AANVULLENDE VRAGENLIJST IN VERBAND MET DE RAPPORTEN VAN DE LIDSTATEN ALS BEDOELD IN ARTIKEL 51, LID 2 173

P6_TA(2005)0394
Contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor *** I
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende compensatie bij niet-naleving van contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor (COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD)) 178

P6_TA(2005)0395
Integraal actieprogramma voor levenslang leren *** I
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)) 178

P6_TC1-COD(2004)0153
Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 25 oktober 2005, met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2005/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren 179

BIJLAGE
ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE BEPALINGEN 208



P6_TA(2005)0396	
Programma „Jeugd in actie” (2007-2013) *** I	
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma „JEUGD IN ACTIE” voor de periode 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))	213
P6_TC1-COD(2004)0152	
Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 25 oktober 2005, met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2005/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma „JEUGD IN ACTIE” voor de periode 2007-2013	214
BIJLAGE	224
P6_TA(2005)0397	
Programma Cultuur 2007 (2007-2013) *** I	
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Cultuur 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))	233
P6_TC1-COD(2004)0150	
Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 25 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2006/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Cultuur (2007-2013)	233
BIJLAGE	242
P6_TA(2005)0398	
Steunprogramma Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) *** I	
Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))	246
P6_TC1-COD(2004)0151	
Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 25 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2005/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007)	247
BIJLAGE	259
P6_TA(2005)0399	
Invoering van bankbiljetten van 1 en 2 euro	
Verklaring van het Europees Parlement over de invoering van bankbiljetten van 1 en 2 euro	269

Woensdag, 26 oktober 2005

(2006/C 272 E/03)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	271
1. Opening van de vergadering	271
2. Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdeling III) — Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdelingen I, II, IV, V, VI, VII en VIII) (debat)	271
3. Stemmingen	272
3.1. Gefluoreerde broeikasgassen *** II (stemming)	272
3.2. Emissies van airco-systemen in motorvoertuigen *** II (stemming)	272
3.3. Geluidsemisatie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis — Wijziging *** I (stemming)	272
3.4. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor transeuropese vervoers- en energienetwerken *** I (stemming)	273
3.5. Additieven in levensmiddelen *** I (stemming)	273
3.6. Bestrijding van georganiseerde criminaliteit * (stemming)	273
3.7. Strategie tegen griepandemie (stemming)	274
3.8. Octrooi voor biotechnologische uitvindingen (stemming)	274
3.9. EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen (stemming)	274

(Vervolg volgende blz.)



Inhoud (vervolg)	Bladzijde
4. Stemverklaringen	275
5. Rectificaties stemgedrag	275
6. Welkomstwoord	275
7. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	276
8. Voorbereiding van de komende informele Europese Raad (debat)	276
9. Vragenuur (vragen aan de Raad)	276
10. Samenstelling Parlement	278
11. Afghanistan (debat)	278
12. Situatie in Azerbeidzjan aan de vooravond van de verkiezingen (debat)	278
13. Terugblik op het proces van Barcelona (debat)	279
14. Agenda van de volgende vergadering	279
15. Sluiting van de vergadering	279
PRESENTIELIJST	280
BIJLAGE 1	
STEMMINGSUITSLAGEN	282
1. Gefluoreerde broeikasgassen *** II	282
2. Emissies van airco-systemen in motorvoertuigen *** II	284
3. Geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis *** I	284
4. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor transeuropese vervoers- en energienetwerken *** I	285
5. Additieven in levensmiddelen *** I	287
6. Bestrijding van georganiseerde criminaliteit *	287
7. Strategie tegen grieppandemie	288
8. Octrooi voor biotechnologische uitvindingen	290
9. EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen	292
BIJLAGE II	
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	297
1. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005 — Amendement 22	297
2. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005 — Amendement 26	298
3. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005 — Amendement 35	300
4. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005 — Amendement 36	302
5. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005 — Amendement 1	303
6. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005 — Amendement 45	305
7. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005 — Amendement 41	307
8. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005 — Amendement 34	308
9. Aanbeveling Doyle A6-0294/2005 — Amendement 2	310
10. Aanbeveling Doyle A6-0294/2005 — Amendement 8	312
11. Aanbeveling Doyle A6-0294/2005 — Amendement 9	313
12. Verslag Mauro A6-0283/2005 — Amendement 10	315
13. Verslag Mauro A6-0283/2005 — Amendement 22	317
14. Verslag Mauro A6-0283/2005 — Amendement 36	318
15. Verslag Mauro A6-0283/2005 — Amendement 38/1	320
16. Verslag Mauro A6-0283/2005 — Amendement 19/2	322
17. Verslag Mauro A6-0283/2005 — Amendement 41/1	323
18. Verslag Mauro A6-0283/2005 — Amendement 41/2	325
19. Verslag Mauro A6-0283/2005 — Resolutie	327
20. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005 — Amendement 17	328
21. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005 — Amendement 14	330
22. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005 — Amendement 15	332
23. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005 — Amendement 16	333
24. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005 — Voorstel Commissie	335
25. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005 — Resolutie	337

26. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 7	338
27. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 2	340
28. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 19/1	342
29. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 19/2	344
30. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 9	345
31. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 3	347
32. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 4	349
33. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 5	350
34. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 20	352
35. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 21	354
36. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 15	356
37. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Amendement 16	357
38. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Overweging M	359
39. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie — Resolutie	361
40. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Amendement 29	362
41. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Amendement 10	364
42. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Paragraaf 8	366
43. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Amendement 2	367
44. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Paragraaf 15/1	369
45. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Paragraaf 15/2	371
46. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Paragraaf 21/1	372
47. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Paragraaf 21/2	374
48. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Paragraaf 25	375
49. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Overweging N/1	377
50. Verslag Klamt A6-0286/2005 — Resolutie	378

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0400

Gefluoreerde broeikasgassen *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD))	381
---	-----

P6_TC2-COD(2003)0189A

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen	381
--	-----

BIJLAGE I	392
---------------------	-----

BIJLAGE II	393
----------------------	-----

P6_TA(2005)0401

Emissies van airco-systemen in motorvoertuigen *** II

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende emissies van klimaatregelingsapparatuur in motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/189B(COD))	393
--	-----

P6_TC2-COD(2003)0189B

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende emissies van klimaatregelingsapparatuur in motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad	394
--	-----

BIJLAGE	400
-------------------	-----



P6_TA(2005)0402
 Geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis — Wijziging *** I
 Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis (COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)) 401

P6_TC1-COD(2005)0149
 Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis 401

P6_TA(2005)0403
 Financiële bijstand van de Gemeenschap voor transeuropese vervoers- en energienetwerken *** I
 Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van transeuropese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad (COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)) 404

P6_TC1-COD(2004)0154
 Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad 405

P6_TA(2005)0404
 Additieven in levensmiddelen *** I
 Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)) . 416

P6_TC1-COD(2004)0237
 Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt 417

BIJLAGE I 421

BIJLAGE II 428

P6_TA(2005)0405
 Strijd tegen de georganiseerde misdaad *
 Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad ter bestrijding van georganiseerde criminaliteit (COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)) 428

P6_TA(2005)0406
 Strategie tegen een griep пандеміе
 Resolutie van het Europees Parlement over een strategie tegen een griep пандеміе 437

P6_TA(2005)0407
 Octrooien op biotechnologische uitvindingen
 Resolutie van het Europees Parlement over octrooien op biotechnologische uitvindingen 440

P6_TA(2005)0408
 EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen
 Resolutie van het Europees Parlement over een EU-aanpak van het beheer van economische migratie (COM(2004)0811 — 2005/2059(INI)) 442

Donderdag, 27 oktober 2005

(2006/C 272 E/04)

NOTULEN

VERLOOP VAN DE VERGADERING	449
1. Opening van de vergadering	449
2. Ingekomen stukken	449
3. Activiteiten van de Europese ombudsman (2004) (debat)	451
4. Mensenrechten in de Westelijke Sahara (besluit van de Conferentie van voorzitters)	451
5. Stemmingen	451
5.1. Begroting 2006 (stemming)	452
5.2. Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdeling III) (stemming)	452
5.3. Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdelingen I, II, IV, V, VI, VII en VIII) (stemming)	453
5.4. Situatie in Azerbeidzjan aan de vooravond van de verkiezingen	453
5.5. Terugblik op het proces van Barcelona (stemming)	454
5.6. Activiteiten van de Europese ombudsman (2004) (stemming)	454
6. Stemverklaringen	454
7. Rectificaties stemgedrag	454
8. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering	455
9. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat)	455
9.1. Mensenrechten in de westelijke Sahara	455
9.2. Oezbekistan	455
9.3. Zaak Tenzin Delek Rinpoché	456
10. Stemmingen	456
10.1. Mensenrechten in de westelijke Sahara (stemming)	456
10.2. Oezbekistan (stemming)	456
10.3. Zaak Tenzin Delek Rinpoché (stemming)	457
11. Rectificaties stemgedrag	457
12. Samenstelling Parlement	457
13. Samenstelling commissies en delegaties	458
14. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)	458
15. Besluiten inzake bepaalde documenten	459
16. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten	460
17. Rooster van de volgende vergaderingen	460
18. Onderbreking van de zitting	460
PRESENTIELIJST	461
BIJLAGE I	
STEMMINGSUITSLAGEN	463
1. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie — Begroting 2006	463
2. Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdeling III)	475
3. Ontwerp van algemene begroting 2006 (afdelingen I, II, IV, V, VI, VII, VIII)	476
4. Situatie in Azerbeidzjan aan de vooravond van de verkiezingen	476
5. Terugblik op het proces van Barcelona	477
6. Activiteiten van de Europese ombudsman	478
7. Mensenrechten in de Westelijke Sahara	478
8. Oezbekistan	479
9. Zaak Tenzin Delek Rinpoché	479
BIJLAGE II	
UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN	480
1. Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 543	480
2. Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendementen 301 + 344	481
3. Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 345	483

(Vervolg volgende blz.)

4.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 744	485
5.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 302	486
6.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 99	488
7.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 263	490
8.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 396	491
9.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 761/4	493
10.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 416	495
11.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 266	496
12.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 700	498
13.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 624	499
14.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 717	501
15.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 460/2	502
16.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 462/1	504
17.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 462/2	505
18.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 724	507
19.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 735/2	508
20.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 223	510
21.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 469	511
22.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 56/1	513
23.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 56/2	515
24.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 292	516
25.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 454	518
26.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 156	519
27.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 305	521
28.	Ontwerp van algemene begroting 2006 — Amendement 440	523
29.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 3	524
30.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Amendement 1	526
31.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Amendement 5	527
32.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Amendement 6	529
33.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Amendement 7	531
34.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 10	532
35.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 12	534
36.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Amendement 4/rev.	535
37.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 19	537
38.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 20	538
39.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 23	539
40.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 25	541
41.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 28	542
42.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Paragraaf 33	544
43.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Amendement 3/rev.	545
44.	Verslag Pittella A6-0309/2005 — Resolutie	547
45.	Verslag Dombrovskis A6-0307/2005 — Amendement 4/1	548
46.	Verslag Dombrovskis A6-0307/2005 — Amendement 5	550
47.	Verslag Mavrommatis A6-0276/2005 — Resolutie	551
48.	Gemeenschappelijke resolutie B6-0561/2005 — Westelijke Sahara — Amendement 2	552
49.	Gemeenschappelijke resolutie B6-0561/2005 — Sahara occidental — Resolutie	553
50.	Gemeenschappelijke resolutie B6-0563/2005 — Oezbekistan — Resolutie	553
51.	Gemeenschappelijke resolutie B6-0562/2005 — Zaak Tenzin Delek Rinpoché — Resolutie	554

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0409

Ontwerp van algemene begroting 2006 (afdeling III)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006 — Afdeling III — Commission (C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)) . 555

P6_TA(2005)0410

Ontwerp van algemene begroting 2006 (afdelingen I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006, Afdeling I — Europees Parlement, Afdeling II — Raad, Afdeling IV — Hof van Justitie, Afdeling V — Rekenkamer, Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité, Afdeling VII — Comité van de Regio's, Afdeling VIII (A) — Europese Ombudsman, Afdeling VIII (B) — Europese toezichthouder voor gegevensbescherming (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)) 561

P6_TA(2005)0411

Azerbeidjan

Resolutie van het Europees Parlement over Azerbeidjan 567

P6_TA(2005)0412

Terugblik op het proces van Barcelona

Resolutie van het Europees Parlement over een terugblik op het proces van Barcelona (2005/2058(INI)) 570

P6_TA(2005)0413

Activiteiten van de Europese Ombudsman (2004)

Resolutie van het Europees Parlement over het jaarverslag over de activiteiten van de Europese Ombudsman in 2004 (2005/2136(INI)) 578

P6_TA(2005)0414

Mensenrechten in de Westelijke Sahara

Resolutie van het Europees Parlement over de situatie van de mensenrechten in de Westelijke Sahara . 582

P6_TA(2005)0415

Oezbekistan

Resolutie van het Europees Parlement over Oezbekistan 583

P6_TA(2005)0416

De zaak Tenzin Delek Rinpoche

Resolutie van het Europees Parlement over de zaak Tenzin Delek Rinpoche 585

Verklaring van de gebruikte tekens

- * Raadplegingsprocedure
- **I Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
- **II Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
- *** Instemmingsprocedure
- ***I Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
- ***II Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
- ***III Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun standpunt inzake de amendementen schriftelijk aan de Voorzitter medegedeeld.

Afkortingen van de commissies

- AFET Commissie buitenlandse zaken
- DEVE Commissie ontwikkelingssamenwerking
- INTA Commissie internationale handel
- BUDG Begrotingscommissie
- CONT Commissie begrotingscontrole
- ECON Commissie economische en monetaire zaken
- EMPL Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
- ENVI Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
- ITRE Commissie industrie, onderzoek en energie
- IMCO Commissie interne markt en consumentenbescherming
- TRAN Commissie vervoer en toerisme
- REGI Commissie regionale ontwikkeling
- AGRI Commissie landbouw
- PECH Commissie visserij
- CULT Commissie cultuur en onderwijs
- JURI Commissie juridische zaken
- LIBE Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
- AFCO Commissie constitutionele zaken
- FEMM Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid
- PETI Commissie verzoekschriften

Naam en afkorting van de diverse fracties

- PPE-DE Fractie van de Europese Volkspartij (Christen democraten) en Europese Democraten
- PSE Sociaal-democratische Fractie in het Europees Parlement
- ALDE Fractie Alliantie van Liberalen en Democraten voor Europa
- Verts/ALE Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
- GUE/NGL Confederale Fractie Europees Unitair Links/Noords Groen Links
- IND/DEM Fractie Onafhankelijkheid en Democratie
- UEN Fractie Unie voor een Europa van Nationale Staten
- NI Niet-ingeschrevenen

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 2005 — 2006

Vergaderingen van 24 t/m 27 oktober 2005

STRAATSBURG

(2006/C 272 E/01)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

1. Hervatting van de zitting

De vergadering wordt om 17.05 uur geopend.

2. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

3. Verklaring van de Voorzitter

De Voorzitter legt een verklaring af over de 60ste verjaardag van de Verenigde Naties en de Top van staats-
hoofden en regeringsleiders naar aanleiding hiervan op 15 en 16 september 2005 in New York.

4. In memoriam

De Voorzitter gedenkt namens het Parlement Matti Wuori, lid van het Europees Parlement tijdens de voor-
gaande zittingsperiode, die op 15.10.2005 is overleden.

Maandag, 24 oktober 2005

5. Samenstelling Parlement

Garrelt Duin en Ingo Schmitt zijn in de Duitse Bondsdag verkozen met ingang van 18.10.2005. Overeenkomstig artikel 7, lid 2 van de Akte betreffende de verkiezing van de leden in het Europees Parlement door middel van rechtstreekse algemene verkiezingen neemt het Parlement kennis van de onverenigbaarheid van deze functies met die van lid van het Europees Parlement en constateert dat hun zetels vanaf die datum vacant zijn.

In zijn plenaire vergadering van 13.10.2005 (*punt 11 van de notulen van 13.10.2005*), constateerde het Parlement dat de zetel van Wojciech Wierzejski met ingang van 19.10.2005 vacant was, aangezien hij in het Poolse parlement was gekozen. De bevoegde Poolse autoriteiten hebben de Voorzitter daarop medegedeeld dat volgens de Poolse wet de onverenigbaarheid van het mandaat van lid van het Europees Parlement met dat van lid van het Pools parlement ingaat op de dag waarop de verkiezingsuitslag is bekendgemaakt en niet op de datum van de constitutieve vergadering van het Pools parlement. Bijgevolg dient te worden geconstateerd dat de zetel van Wojciech Wierzejski per 7.10.2005 vacant is.

6. Samenstelling interparlementaire delegaties

Op verzoek van de PPE-DE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

Delegatie voor de betrekkingen met de Zuid-Aziatische landen en de Associatie voor Regionale Samenwerking in Zuid-Azië (SAARC)

— James Nicholson

Delegatie in de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU

— Patrick Gaubert in plaats van Joseph Daul

7. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen:

1) parlementaire commissies

1.1) verslagen:

- ***I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma „Jeugd in actie” voor de periode 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)) — Commissie cultuur en onderwijs
Rapporteur: Gröner Lissy (A6-0263/2005).
- ***I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)) — Commissie cultuur en onderwijs
Rapporteur: Pack Doris (A6-0267/2005).
- ***I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Cultuur 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)) — Commissie cultuur en onderwijs
Rapporteur: Graça Moura Vasco (A6-0269/2005).
- Verslag over het jaarverslag over de activiteiten van de Europese Ombudsman in 2004 (2005/2136(INI)) — Commissie verzoekschriften
Rapporteur: Mavrommatis Manolis (A6-0276/2005).
- * Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad ter bestrijding van georganiseerde criminaliteit (COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: Newton Dunn Bill (A6-0277/2005).

Maandag, 24 oktober 2005

- ***I Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)) — Commissie cultuur en onderwijs
Rapporteur: Hieronymi Ruth (A6-0278/2005).
- Verslag over een terugblik op het proces van Barcelona (2005/2058(INI)) — Commissie buitenlandse zaken
Rapporteur: Jätteenmäki Anneli (A6-0280/2005).
- ***I Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad (COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: Mauro Mario (A6-0283/2005).
- Verslag over een EU-aanpak van het beheer van economische migratie (COM(2004)0811 — 2005/2059(INI)) — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
Rapporteur: Klamt Ewa (A6-0286/2005).
- ***I Verslag over een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis (COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
Rapporteur: Florenz Karl-Heinz (A6-0296/2005).
- * Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, Afdeling IV — Hof van Justitie — Instelling van een Gerecht voor ambtenarenzaken (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: Jensen Anne E. (A6-0306/2005).
- Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006, Afdeling I — Europees Parlement; Afdeling II — Raad; Afdeling IV — Hof van Justitie; Afdeling V- Rekenkamer; Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité; Afdeling VII — Comité van de regio's; Afdeling VIII (A) — Europese Ombudsman; Afdeling VIII (B) — Europese toezichthouder voor gegevensbescherming (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: Dombrovskis Valdis (A6-0307/2005).
- Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006 — Afdeling III — Commissie (C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)) — Begrotingscommissie
Rapporteur: Pittella Giovanni (A6-0309/2005).

1.2) aanbevelingen voor de tweede lezing:

- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de overbrenging van afvalstoffen (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
Rapporteur: Blokland Johannes (A6-0287/2005).
- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende emissies van klimaatregelingsapparatuur in motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
Rapporteur: Doyle Avril (A6-0294/2005).
- ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid
Rapporteur: Doyle Avril (A6-0301/2005).

Maandag, 24 oktober 2005

2) leden

2.1) *mondelinge vragen (artikel 108 van het Reglement):*

- Karl-Heinz Florenz, namens de Commissie ENVI, aan de Commissie over de strategie tegen griepvloed (B6-0334/2005) (O-0089/2005)

2.2) *mondelinge vragen voor het vragenuur (artikel 109 van het Reglement) (B6-0332/2005)*

- Duff Andrew, Beglitis Panagiotis, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Hall Fiona, Ludford Sarah, Lynne Elizabeth, Stihler Catherine, Triantaphyllides Kyriacos, Karim Sajjad, Papadimoulis Dimitrios, Purvis John, Moraes Claude, Corbett Richard, Posselt Bernd, Ebner Michl, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McGuinness Mairead, Hedh Anna, Mitchell Gay, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, De Rossa Proinsias, Adamou Adamos, Bradbourn Philip, Evans Jonathan, Bushill-Matthews Philip, Dover Den, Kirkhope Timothy, Atkins Robert, Parish Neil, Kamall Syed, Harbour Malcolm, Czarnecki Ryszard, Guerreiro Pedro, Pafilis Athanasios, Van Hecke Johan, Arif Kader, Toussas Georgios, Andrikiénė Laima Liucija, Paasilinna Reino, Manolakou Diamanto, Martin Hans-Peter, McAvan Linda, Pinheiro João de Deus, Toussas Georgios, Panayotopoulos-Cassiotou Marie, Ludford Sarah, Papadimoulis Dimitrios, Pieper Markus, Purvis John, Papastamkos Georgios, Westlund Åsa, Madeira Jamila, Isler Béguin Marie Anne, Pafilis Athanasios, Karim Sajjad, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Posselt Bernd, Kristovskis Ģirts Valdis, Hedh Anna, Mitchell Gay, Figueiredo Ilda, Peterle Alojz, Arif Kader, Paleckis Justas Vincas, Romeva I Rueda Raúl, Vaidere Inese, Andrikiénė Laima Liucija, Farage Nigel, Ó Neachtain Seán, Gklavakis Ioannis, McGuinness Mairead, Salinas García María Isabel, Guerreiro Pedro, Staes Bart, Stihler Catherine, Martin David, Schlyter Carl, Henin Jacky, Demetriou Panayiotis, Ford Glyn, Moraes Claude, Corbett Richard, Bushill-Matthews Philip, Ebner Michl, Andersson Jan, Goudin Hélène, Batzeli Katerina, Klant Ewa, Agnoletto Vittorio, Montoro Romero Cristobal, García-Margallo y Marfil José Manuel, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Rudi Ubeda Luisa Fernanda, Rack Reinhard, Doyle Avril, Kratsa-Tsagaropoulou Rodi, Seppänen Esko, Matsis Yiannakis, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, McDonald Mary Lou, Alvaro Alexander Nuno, De Rossa Proinsias, de Grandes Pascual Luis, Beazley Christopher, Karatzaferis Georgios, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Gała Milan, Beglitis Panagiotis, Bowles Sharon Margaret, Van Hecke Johan, Manolakou Diamanto, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Gutiérrez-Cortines Cristina, Lynne Elizabeth, Seeber Richard, Vanhecke Frank

2.3) *ontwerpresoluties (artikel 113 van het Reglement)*

- Muscardini Cristiana — Ontwerpresolutie over de humanitaire situatie in Ceuta en Melilla (Spanje) (B6-0547/2005).
verwezen naar: ten principale: LIBE
advies: AFCO

2.4) *schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register (artikel 116 van het Reglement)*

- Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf en Jaromír Kohlíček, over de kritieke situatie van de Tsjechische literatuur en de Tsjechische schrijvers (59/2005);
- Marie-Line Reynaud en Marie-Noëlle Lienemann, over de noodzaak een laag BTW-tarief te handhaven in de bouwsector (60/2005);
- Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert en Martine Roure, over de uitroeiing van armoede in Europa als de basis van een eerlijker Europees sociaal model (61/2005);
- Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco en Anna Záborská, over de wenselijke beëindiging van het verband tussen zakenreizigers en de handel in vrouwen en kinderen die het slachtoffer zijn van gedwongen prostitutie (62/2005);
- Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca en Elspeth Attwooll, over zalm-zeevisserij met drijfnetten (63/2005).

8. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Raad heeft het Parlement een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift doen toekomen van de volgende documenten:

- tweede proces-verbaal van verbetering van het Protocol, vastgesteld overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, tot wijziging, wat betreft de vorming van een referentiebestand van onderzoeksdossiers op douanegebied, van de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied;

Maandag, 24 oktober 2005

- protocol tot wijziging van de overeenkomst inzake zeevervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds, en de regering van de Volksrepubliek China, anderzijds;
- overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Chili inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten;
- overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van Canada inzake de verwerking van op voorhand af te geven passagiersgegevens en persoonsgegevens van passagiers.

9. Verzoekschriften

De volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften zijn overeenkomstig artikel 191, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

Op 10.10.2005

- Mevrouw Belen Gómez Alfonso (Afectados Nudo Sur) (nr. 788/2005)
- De heer Javier Pita Cañas (nr. 789/2005)
- Mevrouw Beatriz Díaz Giménez (nr. 790/2005)
- Mevrouw Cristina Lozano Chico (nr. 791/2005)
- Mevrouw Isabel Castro Latorre (Asociación de Mujeres Olivar y Genero) (nr. 792/2005)
- Mevrouw Olga Juana Bernedo Alvarado (Instituto Canario de la Mujer) (nr. 793/2005)
- De heer Tomàs Serret (nr. 794/2005)
- De heer Antonio Capurro Carabe (nr. 795/2005)
- Mevrouw Marisol Montes (Plataforma l'Ave pel Litoral) (nr. 796/2005)
- De heer Stéphane Kraus (nr. 797/2005)
- De heer Jean-Frédéric Marrot (nr. 798/2005)
- De heer James Carreyre (Groupe Antiracket Fiscal) (nr. 799/2005)
- De heer Albert Tran (nr. 800/2005)
- De heer Sergio Mantovani (Coitato Insieme per Borgo Roma-Verona) (nr. 801/2005)
- De heer Paolo Rutigliano (nr. 802/2005)
- De heer Andrea Murgia (nr. 803/2005)
- De heer Renzo Allegrini (Federautisti (Associazione Nazionale Autisti Dipendenti) (nr. 804/2005)
- De heer Antonio Ferreira de Jesús (Estabelecimento Prisional de Vale de Judeus) (nr. 805/2005)
- De heer Isaias Gonçalves Afonso (nr. 806/2005)
- De heer Thales Vassilikiotis (nr. 807/2005)
- Mevrouw Loulla Savvidou (Society of Divorced Women in Cyprus) (en 23 medeondertekenaars) (nr. 808/2005)
- De heer Józef Kulas (nr. 809/2005)
- De heer Genādijs Goglovs (nr. 810/2005)
- Mevrouw Uta Lautenbach (nr. 811/2005)
- De heer Werner Thiel (nr. 812/2005)
- Mevrouw Nina Dalinger (nr. 813/2005)
- Mevrouw Nadja Peter (nr. 814/2005)
- De heer Heinz Posch (nr. 815/2005)
- De heer Michael Sachanidis (nr. 816/2005)
- De heer Norbert Alexander Wich (nr. 817/2005)

10. Kredietoverschrijvingen

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 09/2005 van de Commissie (C6-0106/2005 — SEC(2005)0367) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 3, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*

* *

Maandag, 24 oktober 2005

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 11/2005 van de Commissie (C6-0109/2005 — SEC(2005)0479) behandeld.

Zij heeft overeenkomstig artikel 24, lid 2, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving DEC 35/2005 van de Commissie (C6-0310/2005 — SEC(2005)1189) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad, heeft zij overeenkomstig artikel 24, lid 2, van het Financieel Reglement van 25 juni 2002 haar goedkeuring aan de overschrijving in haar geheel gehecht.

11. Ondertekening van krachtens de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 68 van het Reglement woensdag gezamenlijk met de voorzitter van de Raad de volgende krachtens de medebeslissingsprocedure vastgestelde besluiten te zullen ondertekenen:

- verordening van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1059/2003 betreffende de opstelling van een gemeenschappelijke nomenclatuur van territoriale eenheden voor de statistiek (NUTS) vanwege de toetreding van de Tsjechische Republiek, Estland, Cyprus, Letland, Litouwen, Hongarije, Malta, Polen, Slovenië en Slowakije tot de Europese Unie (3622/1/2005 — C6-0332/2005 — 2004/0202(COD))
- richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende 28e wijziging van Richtlijn 76/769/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperkingen en van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (tolueen en trichloorbenzeen) (3626/5/2005 — C6 0329/2005 — 2004/0111(COD))
- richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende het verhogen van de veiligheid van havens (3629/3/2005 — C6-0334/2005 — 2004/0031(COD))
- richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld en de financiering van terrorisme (3631/5/2005 — C6-0330/2005 — 2004/0137(COD))
- richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende grensoverschrijdende fusies van kapitaalvennootschappen (3632/5/2005 — C6 0327/2005 — 2003/0277(COD))
- richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het gebruik van frontbeschermingsinrichtingen op motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (3640/3/2005 — C6-0336/2005 — 2003/0226(COD))
- verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de controle van liquide middelen die de Gemeenschap binnenkomen of verlaten (3646/2005 — C6-0328/2005 — 2002/0132(COD))

Voorts heeft de Raad medegedeeld zijn goedkeuring te hebben gehecht aan:

- het in eerste lezing vastgestelde standpunt van het Parlement van 14 april 2005 met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen inzake herbruikbaarheid, recycleerbaarheid en mogelijke nuttige toepassing, en tot wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (3634/3/2005 — C6-0333/2005 — 2004/0053(COD))

Ingevolge de door de Raad aangebrachte aanpassingen in de aan het Parlement voorgelegde tekst, heeft de Voorzitter conform artikel 66, lid 2, van het Reglement, de ter zake bevoegde commissie, de Commissie ENVI, geraadpleegd. Deze heeft niet met de door de Raad aangebrachte wijzigingen kunnen instemmen. Daarop heeft de Raad zich aan het standpunt van het Parlement geconformeerd. Bijgevolg zal dit besluit eveneens woensdag worden ondertekend.

Maandag, 24 oktober 2005

12. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De definitieve ontwerpagenda voor de vergaderperiode van oktober (PE 364.061/PDOJ) is rondgedeeld; hierop worden de volgende wijzigingen voorgesteld (artikel 132 van het Reglement):

Vergaderingen van 24.10.2005 t/m 27.10.2005

maandag

- verzoek van de PPE-DE-Fractie om uitstel tot woensdag van de stemming over de aanbevelingen voor de tweede lezing Avril Doyle A6-0301/2005 en A6-0294/2005 (*punten 29 en 30 van de PDOJ*), aanvankelijk ingeschreven onder de stemmingen van dinsdag.

Het Parlement willicht het verzoek in.

dinsdag

- verzoek van de PSE-Fractie om de verklaring van de Commissie over octrooi voor biotechnologische uitvindingen (*punt 18 van de PDOJ*) niet te besluiten met de indiening van ontwerp-resoluties.

Het woord wordt gevoerd door Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, die het verzoek toelicht, en Peter Liese, namens de PPE-DE-Fractie.

Bij ES (114 vóór, 131 tegen, 5 onthoudingen) verwerpt het Parlement het verzoek.

woensdag en donderdag

- geen wijzigingen

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

13. Opmerkingen van één minuut over kwesties van politiek belang

Uit hoofde van artikel 144 van het Reglement wordt voor één minuut het woord verleend aan de volgende leden die de aandacht van het Parlement op kwesties van politiek belang willen vestigen:

Mairead McGuinness, Pedro Guerreiro, Marian Harkin, Antonio Masip Hidalgo, Gay Mitchell, Vytautas Landsbergis, Koenraad Dillen, Bogdan Pęk, Gerard Batten, Jim Higgins, Yannick Vaugrenard, György Schöpflin, Magda Kósáné Kovács, Georgios Karatzaferis, Erna Hennicot-Schoepges, Bogusław Rogalski, Claude Moraes, James Nicholson, Urszula Krupa, Sarah Ludford, Marc Tarabella, Leopold Józef Rutowicz, Zita Pleštinšá, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Marios Matsakis, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Árpád Duka-Zólyomi en Roger Helmer.

14. Integraal actieprogramma voor levenslang leren ***I (debat)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren [COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Doris Pack (A6-0267/2005)

Het woord wordt gevoerd door Ján Figel' (lid van de Commissie).

Maandag, 24 oktober 2005

VOORZITTER: Manuel António dos SANTOS

Ondervoorzitter

Doris Pack leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Proinsias De Rossa (rapporteur voor advies van de Commissie AFET), Helga Trüpel (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Françoise Castex (rapporteur voor advies van de Commissie EMPL), Magda Kósáné Kovács (rapporteur voor advies van de Commissie LIBE), Erna Hennicot-Schoepges, namens de PPE-DE-Fractie, Christa Prets, namens de PSE-Fractie, Sepp Kusstatscher, namens de Verts/ALE-Fractie, Adamos Adamou, namens de GUE/NGL-Fractie, Rolandas Pavilionis, namens de UEN-Fractie, Manolis Mavrommatis, Nikolaos Sifunakis, Ljudmila Novak, Åsa Westlund, Tomáš Zatloukal, Guy Bono, Thomas Mann en Ján Figel'.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 5.6 van de notulen van 25.10.2005.*

15. Programma „Jeugd in actie” (2007-2013) *** I (debat)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma „Jeugd in actie” voor de periode 2007-2013 [COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Lissy Gröner (A6-0263/2005)

Het woord wordt gevoerd door Ján Figel' (lid van de Commissie).

Lissy Gröner leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Ingeborg Gräßle (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Piia-Noora Kauppi (rapporteur voor advies van de Commissie FEMM), Rolf Berend, namens de PPE-DE-Fractie, Christa Prets, namens de PSE-Fractie, Athanasios Pafilis, namens de GUE/NGL-Fractie, Rolandas Pavilionis, namens de UEN-Fractie, Pál Schmitt, Justas Vincas Paleckis en Ján Figel'.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 5.7 van de notulen van 25.10.2005.*

16. Programma Cultuur 2007 (2007-2013) *** I (debat)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Cultuur 2007 (2007-2013) [COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

Het woord wordt gevoerd door Ján Figel' (lid van de Commissie).

Vasco Graça Moura leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Alexandra Dobolyi (rapporteur voor advies van de Commissie AFET), Bogusław Sonik (rapporteur voor advies van de Commissie LIBE), Doris Pack, namens de PPE-DE-Fractie, Guy Bono, namens de PSE-Fractie, Claire Gibault, namens de ALDE-Fractie, Helga Trüpel, namens de Verts/ALE-Fractie, Miguel Portas, namens de GUE/NGL-Fractie, Erna Hennicot-Schoepges, Nikolaos Sifunakis, Margarita Starkevičiūtė, Bernat Joan i Marí en Marianne Mikko.

Maandag, 24 oktober 2005

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Maria Badia I Cutchet, Christa Prets en Ján Figel.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 5.8 van de notulen van 25.10.2005.*

17. Steunprogramma Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) *** I (debat)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) [COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.
Rapporteur: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

Het woord wordt gevoerd door Viviane Reding (lid van de Commissie)

Ruth Hieronymi leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Ignasi Guardans Cambó (rapporteur voor advies van de Commissie LIBE), Marie Panayotopoulos-Cassiotou (rapporteur voor advies van de Commissie FEMM), Brigitte Douay (rapporteur voor advies van de Commissie BUDG), Catherine Trautmann (rapporteur voor advies van de Commissie ITRE), Marianne Mikko, namens de PSE-Fractie, Alfonso Andria, namens de ALDE-Fractie, Alyn Smith, namens de Verts/ALE-Fractie, Hélène Goudin, namens de IND/DEM-Fractie, Rolandas Pavilionis, namens de UEN-Fractie, Nikolaos Sifunakis, Seán Ó Neachtain en Viviane Reding.

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 7.1 van de notulen van 25.10.2005.*

18. Afvalstoffen *** II (debat)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de overbrenging van afvalstoffen [15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

Johannes Blokland licht de aanbeveling voor de tweede lezing toe.

Het woord wordt gevoerd door Stavros Dimas (lid van de Commissie)

Het woord wordt gevoerd door María del Pilar Ayuso González, namens de PPE-DE-Fractie, Dorette Corbey, namens de PSE-Fractie, Marios Matsakis, namens de ALDE-Fractie, Caroline Lucas, namens de Verts/ALE-Fractie, Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, Irena Belohorská, niet-ingeschrevene, Horst Schnellhardt, Jillian Evans, Luca Romagnoli, Bogusław Sonik en Stavros Dimas.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 5.4 van de notulen van 25.10.2005.*

Maandag, 24 oktober 2005

19. Gefluoreerde broeikasgassen *** II — Emissies van airco-systemen in motorvoertuigen *** II (debat)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen [16056/5/2004 — C6 0221/2005 — 2003/0189A(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Avril Doyle (A6-0301/2005)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende emissies van klimaatregelingsapparatuur in motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad [16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B((COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Avril Doyle (A6-0294/2005)

Avril Doyle licht de aanbevelingen voor de tweede lezing toe (A6-0301/2005 en A6-0294/2005).

Het woord wordt gevoerd door Stavros Dimas (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Horst Schnellhardt, namens de PPE-DE-Fractie, Dorette Corbey, namens de PSE-Fractie, Vittorio Prodi, namens de ALDE-Fractie, Caroline Lucas, namens de Verts/ALE-Fractie, Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, Alessandro Foglietta, namens de UEN-Fractie, Irena Belohorská, niet-ingeschrevene, Richard Seeber, Åsa Westlund, Holger Kraemer, Margrete Auken, Jens-Peter Bonde, Luca Romagnoli, Thomas Ulmer, Karin Scheele, Kathy Sinnott, Frederika Brepoels, Linda McAvan, Avril Doyle en Stavros Dimas.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 3.1 van de notulen van 26.10.2005 en punt 3.2 van de notulen van 26.10.2005.

20. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 364.061/OJMA).

21. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 22.50 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Dagmar Roth-Behrendt
Ondervoorzitter

Maandag, 24 oktober 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikiénė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lohideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber,

Maandag, 24 oktober 2005

Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Observateurs

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bliznashki Georgi, Crețu Corina, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Gaň Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Nicolae Șerban, Paporizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Dinsdag, 25 oktober 2005

(2006/C 272 E/02)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter***1. Opening van de vergadering**

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

2. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)

De navolgende leden of fracties hebben overeenkomstig artikel 115 van het Reglement voor de hiernavolgende ontwerpresoluties verzoeken ingediend om het houden van een debat:

I. MENSENRECHTEN IN DE WESTELIJKE SAHARA

- Pasqualina Napoletano, Ana Maria Gomes, Iratxe García Pérez en Karin Scheele, namens de PSE-Fractie, over de mensenrechten in de Westelijke Sahara (B6-0561/2005);
- Raül Romeva i Rueda, Alyn Smith, Hélène Flautre en Bernat Joan i Marí, namens de Verts/ALE-Fractie, over de Westelijke Sahara (B6-0566/2005);
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Agustín Díaz de Mera García Consuegra en Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie, over de mensenrechten in de Westelijke Sahara (B6-0568/2005);
- Cecilia Malmström en Anneli Jäätteenmäki, namens de ALDE-Fractie, over de Westelijke Sahara (B6-0571/2005);
- Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Miguel Portas, Luisa Morgantini, Tobias Pflüger en Pedro Guerreiro, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Westelijke Sahara (B6-0574/2005);
- Ģirts Valdis Kristovskis, namens de UEN-Fractie, over de situatie in de Westelijke Sahara (B6-0580/2005);

II. OEZBEKISTAN

- Pasqualina Napoletano en Bernadette Bourzai, namens de PSE-Fractie, over Oezbekistan (B6-0563/2005);
- Cem Özdemir en Bart Staes, namens de Verts/ALE-Fractie, over Oezbekistan (B6-0564/2005);
- Albert Jan Maat, Simon Coveney en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over Oezbekistan (B6-0569/2005);
- Ona Juknevičienė, namens de ALDE-Fractie, over Oezbekistan (B6-0572/2005);
- Eva-Britt Svensson en Roberto Musacchio, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Oezbekistan (B6-0573/2005);
- Cristiana Muscardini, Anna Elzbieta Fotyga, Marcin Libicki en Inese Vaidere, namens de UEN-Fractie, over de mensenrechtensituatie in Oezbekistan (B6-0579/2005);

Dinsdag, 25 oktober 2005

III. ZAAK TENZIN DELEK RINPOCHÉ

- Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie, over de zaak Tenzin Delek Rinpoché (B6-0562/2005);
- Raül Romeva i Rueda en Eva Lichtenberger, namens de Verts/ALE-Fractie, over Tibet en de zaak Tenzin Delek Rinpoché (B6-0565/2005);
- Thomas Mann, Bernd Posselt en Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie, over de zaak Tenzin Delek Rinpoché (B6-0567/2005);
- Bill Newton Dunn, Frédérique Ries en Dirk Sterckx, namens de ALDE-Fractie, over de zaak Tenzin Delek Rinpoché (B6-0570/2005);
- Jonas Sjöstedt en Luisa Morgantini, namens de GUE/NGL-Fractie, over de zaak Tenzin Delek Rinpoché (B6-0575/2005);
- Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie, over de zaak Tenzin Delek Rinpoché (B6-0581/2005);

De spreektijd zal worden verdeeld overeenkomstig artikel 142 van het Reglement.

3. Recente verklaringen van de heer McCreevy over de zaak Vaxholm (debat)

Verklaringen van José Manuel Barroso en Charlie McCreevy: Recente verklaringen van de heer McCreevy over de zaak Vaxholm

José Manuel Barroso (voorzitter van de Commissie) en Charlie McCreevy (lid van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, Carl Schlyter, namens de Verts/ALE-Fractie, Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Nils Lundgren, namens de IND/DEM-Fractie, Brian Crowley, namens de UEN-Fractie, James Hugh Allister, niet-ingeschrevene, Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Cecilia Malmström, Elisabeth Schroedter, Eva-Britt Svensson, Kathy Sinnott, Roberts Zile, Gunnar Hökmark, Richard Falbr, Jens-Peter Bonde, Proinsias De Rossa en José Manuel Barroso.

Het debat wordt gesloten.

VOORZITTER: Luigi COCILOVO

Ondervoorzitter

4. Strategie tegen griepdemie (debat)

Mondelinge vraag van Karl-Heinz Florenz, aan de Commissie (O-0089/2005): Strategie tegen griepdemie (B6-0334/2005)

Antonios Trakatellis (ter vervanging van de auteur) licht de mondelinge vraag toe.

Markos Kyprianou (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag (B6-0334/2005).

Het woord wordt gevoerd door John Bowis, namens de PPE-DE-Fractie, Phillip Whitehead, namens de PSE-Fractie, Georgs Andrejevs, namens de ALDE-Fractie, Satu Hassi, namens de Verts/ALE-Fractie, Adamos Adamou, namens de GUE/NGL-Fractie, Georgios Karatzaferis, namens de IND/DEM-Fractie, Alessandro Foglietta, namens de UEN-Fractie, Irena Belohorská, niet-ingeschrevene, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Jules Maaten, Caroline Lucas, Urszula Krupa, Luca Romagnoli, Neil Parish, Dorette Corbey, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Ryszard Czarnecki, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, María del Pilar Ayuso González, Katerina Batzeli, Avril Doyle, Linda McAvan, Miroslav Mikolášik, Evangelia Tzampazi, Karsten Friedrich Hoppenstedt en Markos Kyprianou.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Ontwerpresolutie ingediend overeenkomstig artikel 108, lid 5 van het Reglement, tot besluit van het debat:

— Georgs Andrejevs, Karl-Heinz Florenz en Antonios Trakatellis, namens de Commissie ENVI, over een strategie tegen een griep pandemie (B6-0548/2005)

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 3.7 van de notulen van 26.10.2005.

VOORZITTER: Mario MAURO

Ondervoorzitter

5. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

5.1. Akkoord EG/Azerbeidzjan inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten * (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten [COM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS)] — Commissie vervoer en toerisme.
Rapporteur: Paolo Costa (A6-0230/2005).

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen bij één enkele stemming (P6_TA(2005)0390)

5.2. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005 (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 (Afdeling IV) — Hof van Justitie [12180/2005 — C6-0304/2005]

(Gekwalificeerde meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)

AMENDEMENT

Aangenomen (P6_TA(2005)0391)

5.3. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005: Afdeling IV — Hof van Justitie (artikel 131 van het Reglement) (stemming)

Verslag over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, Afdeling IV — Hof van Justitie — Instelling van een gerecht voor ambtenarenzaken [12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Anne E. Jensen (A6-0306/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0392)

Dinsdag, 25 oktober 2005

5.4. Afvalstoffen*** II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de overbrenging van afvalstoffen [15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0393)

5.5. Contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor *** I (eindstemming)

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende compensatie bij niet-naleving van contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor [COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD)] — Commissie vervoer en toerisme.

Rapporteur: Roberts Zile (A6-0171/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)

Het voorstel van de Commissie werd op 28.09.2005 verworpen (*punt 7.6 van de notulen van 28.09.2005*) en de zaak werd naar de bevoegde commissie terugverwezen (artikel 52, lid 3 van het Reglement).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0394)

De verwerping van het voorstel wordt hiermede bevestigd. De procedure is bijgevolg afgesloten.

5.6. Integraal actieprogramma voor levenslang leren *** I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren [COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Doris Pack (A6-0267/2005).

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0395)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0395)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

— Antonio Tajani over amendement 79.

Dinsdag, 25 oktober 2005

5.7. Programma „Jeugd in actie” (2007-2013) *** I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma „Jeugd in actie” voor de periode 2007-2013 [COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Lissy Gröner (A6-0263/2005).

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 7)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0396)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0396)

5.8. Programma Cultuur 2007 (2007-2013) *** I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Cultuur 2007 (2007-2013) [COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 8)

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0397)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0397)

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

6. Plechtige vergadering — Chili

Van 12.00 uur tot 12.30 uur komt het Parlement in plechtige vergadering bijeen ter gelegenheid van het bezoek van de heer Ricardo Lagos Escobar, president van de Republiek Chili.

VOORZITTER: Mario MAURO

Ondervoorzitter

7. Stemmingen (voortzetting)

7.1. Steunprogramma Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) *** I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) [COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)] — Commissie cultuur en onderwijs.

Rapporteur: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 9)

Dinsdag, 25 oktober 2005

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0398)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0398)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Phillip Whitehead deed vóór de stemming opgave van financiële belangen, overeenkomstig bijlage I, artikel 1, lid 1 van het Reglement en deelde mede niet aan de stemming over dit verslag te zullen deelnemen.

8. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

Verslag Doris Pack — A6-0267/2005

— Michl Ebner

9. Rectificaties stemgedrag

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage 2 „Uitslag van de hoofdelijke stemmingen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen:

Hiltrud Breyer en Ana Maria Gomes lieten weten dat zij niet hadden deelgenomen aan de stemmingen — met uitzondering van die over het verslag-Ruth Hieronymi (A6-0278/2005) — door problemen met hun stemkaarten.

Phillip Whitehead deed opgave van financiële belangen overeenkomstig bijlage I, artikel 1, lid 1 van het Reglement en nam niet deel aan de stemming over het verslag-Ruth Hieronymi (A6-0278/2005).

(De vergadering wordt om 12.40 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Ondervoorzitter

10. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Erika Mann heeft laten weten dat zij weliswaar aanwezig was, maar dat haar naam niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*

* *

Dinsdag, 25 oktober 2005

Het woord wordt gevoerd door Erika Mann die wenst dat de Voorzitter schriftelijk het medeleven van het Parlement betuigt met de door de orkaan Wilma getroffen Mexicaanse bevolking en nagaat welke mogelijkheden worden geboden in het kader van het vrijhandelsakkoord EG-Mexico om Mexico de noodzakelijke hulp te verstrekken (de Voorzitter neemt dit ter kennis).

(In afwachting van de komst van 'Olli Rehn (lid van de Commissie) wordt de vergadering om 15.05 uur onderbroken en om 15.10 uur hervat.)

11. Vorderingen van Bulgarije en Roemenië op de weg naar toetreding (debat)

Verklaring van de Commissie: Vorderingen van Bulgarije en Roemenië op de weg naar toetreding

Olli Rehn (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Roger Knapman over de late aankomst van de Commissie (de Voorzitter ontnemt hem het woord).

Het woord wordt gevoerd door Elmar Brok, namens de PPE-DE-Fractie, Pierre Moscovici, namens de PSE-Fractie, Alexander Lambsdorff, namens de ALDE-Fractie, Joost Lagendijk, namens de Verts/ALE-Fractie, Erik Meijer, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Salvatore Tatarella, namens de UEN-Fractie, Jan Tadeusz Masiel, niet-ingeschrevene, Geoffrey Van Orden, Jan Marinus Wiersma, Nicholson of Winterbourne, Christopher Beazley, die de afwezigheid van de Raad betreurt, en Milan Horáček.

VOORZITTER: Miroslav OUZKÝ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Jaromír Kohlíček, Roger Knapman, Andreas Mølzer, Francisco José Millán Mon, Hannes Swoboda, Jeanine Hennis-Plasschaert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Athanasios Pafilis, Nils Lundgren, Koenraad Dillen, Kinga Gál, Catherine Guy-Quint, Luciana Sbarbati, Marie Anne Isler Béguin, Hans-Peter Martin, David Casa, Alexandra Dobolyi, Cecilia Malmström, Anna Ibrisagic, Helmut Kuhne, István Szent-Iványi, Guido Podestà, Miguel Angel Martínez Martínez, Árpád Duka-Zólyomi, Józef Pinior, Ivo Strejček, Panagiotis Beglitis, Camiel Eurlings, Libor Rouček, Péter Olajos, Georgios Papastamkos, Michl Ebner, Ioannis Varvitsiotis, Mairead McGuinness, Bernd Posselt en Olli Rehn.

VOORZITTER: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Ondervoorzitter

Het debat wordt gesloten.

12. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B6-0332/2005).

Eerste deel

Vraag 47 (Linda McAvan): Rechten van vliegtuigpassagiers.

Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Linda McAvan, Richard Corbett en Paul Rübig.

Vraag 48 (João de Deus Pinheiro): Concurrentie in de gas- en elektriciteitssector.

Neelie Kroes (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van João de Deus Pinheiro, Paul Rübig en José Manuel García-Margallo y Marfil.

Het woord wordt gevoerd door Antonio Masip Hidalgo.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Vraag 49 (Georgios Toussas): Olieprijs.

Neelie Kroes beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Georgios Toussas en Antonio Masip Hidalgo.

Tweede deel

Vraag 50 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): De problematiek van afval en afvalverwerking.

Stavros Dimas (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Mairead McGuinness en Gay Mitchell.

Vraag 51 (Sarah Ludford): Procedures tegen het VK wegens overtreding van de richtlijn stedelijk afvalwater.

Stavros Dimas beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Sarah Ludford.

Vraag 52 (Dimitrios Papadimoulis): Afvalslib en de biologische zuiveringsinstallatie in Psytalia.

Stavros Dimas beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Dimitrios Papadimoulis, Georgios Papastamkos en Josu Ortuondo Larrea.

De vragen 53 t/m 59 zullen schriftelijk worden beantwoord.

Vraag 60 (Sajjad Karim): Associatieovereenkomst EU-Israël.

Benita Ferrero-Waldner (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Sajjad Karim, David Martin en Jonas Sjöstedt.

Vraag 61 komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 62 (Bernd Posselt): Zuid-Kaukasus en de Kaspische Zee.

Benita Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Bernd Posselt en Justas Vincas Paleckis.

Vraag 63 (Ġirts Valdis Kristovskis): Situatie met betrekking tot EU-kredieten voor Tunesië.

Benita Ferrero-Waldner beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Ġirts Valdis Kristovskis.

De vragen 64 t/m 72 zullen schriftelijk worden beantwoord.

Vragen 73, 74 et 78 komen te vervallen, aangezien de stellers afwezig zijn.

Vraag 75 (Ioannis Gklavakis): Mogelijkheden voor het vissen op sponzen.

Joe Borg (lid van de Commissie) beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Ioannis Gklavakis.

Het woord wordt gevoerd door Christopher Beazley over het verloop van het vragenuur.

Vraag 76 (Mairead McGuinness): Gevolgen van het gebruik van drijfnetten voor de zalmbestanden in de Europese wateren.

Joe Borg beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Mairead McGuinness en David Martin.

Vraag 77 (María Isabel Salinas García): Overtreding van de visserijregels in de Middellandse Zee.

Joe Borg beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van María Isabel Salinas García.

De vragen die wegens tijdgebrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het vragenuur aan de Commissie wordt gesloten.

(De vergadering wordt om 19.25 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

Dinsdag, 25 oktober 2005

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

13. Octrooi voor biotechnologische uitvindingen (debat)

Verklaring van de Commissie: Octrooi voor biotechnologische uitvindingen

Charlie McCreevy (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Peter Liese, namens de PPE-DE-Fractie, Maria Berger, namens de PSE-Fractie, Diana Wallis, namens de ALDE-Fractie, Hiltrud Breyer, namens de Verts/ALE-Fractie, Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie, Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie, Manuel Medina Ortega, Patrizia Toia, Maciej Marian Giertych, Andrzej Jan Szejna en Kathy Sinnott.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Diana Wallis, namens de ALDE-Fractie, over octrooien op biotechnologische uitvindingen (B6-0551/2005);
- Maria Berger, namens de PSE-Fractie, over octrooien op biotechnologische uitvindingen (B6-0552/2005);
- Hiltrud Breyer en Margrete Auken, namens de Verts/ALE-Fractie, over de rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen (B6-0553/2005);
- Klaus-Heiner Lehne, Jaime Mayor Oreja, Miroslav Mikolášik, Peter Liese en Giuseppe Gargani, namens de PPE-DE-Fractie, over octrooien op biotechnologische uitvindingen (B6-0554/2005);
- Brian Crowley, Rolandas Pavilionis en Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie, over octrooien voor biotechnologische uitvindingen (B6-0555/2005);
- Umberto Guidoni, Marco Rizzo, Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro en Sylvia-Yvonne Kaufmann, namens de GUE/NGL-Fractie, over de rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen (B6-0556/2005);
- Bastiaan Belder, Johannes Blokland, Kathy Sinnott, Maciej Marian Giertych, Patrick Louis, Mario Borghesio, Matteo Salvini en Francesco Enrico Speroni, namens de IND/DEM-Fractie, over octrooien op biotechnologische uitvindingen (B6-0557/2005).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 3.8 van de notulen van 26.10.2005.

14. Bestrijding van georganiseerde misdaad * (debat)

Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad ter bestrijding van georganiseerde criminaliteit [COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.

Rapporteur: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie).

Bill Newton Dunn leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Manfred Weber, namens de PPE-DE-Fractie, Martine Roure, namens de PSE-Fractie, Marios Matsakis, namens de ALDE-Fractie, Johannes Voggenhuber, namens de Verts/ALE-Fractie, Giusto Catania, namens de GUE/NGL-Fractie, James Hugh Allister, niet-ingeschrevene, Carlos Coelho, Kyriacos Triantaphyllides, Alexander Stubb, Franco Frattini en Giusto Catania over de woorden van James Hugh Allister.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 3.6 van de notulen van 26.10.2005.

Dinsdag, 25 oktober 2005

15. EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen (debat)

Verslag over een EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen [COM(2004)0811 — 2005/2059(INI)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.
Rapporteur: Ewa Klant (A6-0286/2005)

Ewa Klant leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Franco Frattini (vice-voorzitter van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Gabriele Zimmer (rapporteur voor advies van de Commissie DEVE), Danutė Budreikaitė (rapporteur voor advies van de commissie INTA), Anna Záborská (rapporteur voor advies van de Commissie FEMM), Carlos Coelho, namens de PPE-DE-Fractie, Adeline Hazan, namens de PSE-Fractie, Sophia in 't Veld, namens de ALDE-Fractie, Jean Lambert, namens de Verts/ALE-Fractie, Giusto Catania, namens de GUE/NGL-Fractie, Jan Tadeusz Masiel, niet-ingeschrevene, Patrick Gaubert en Martine Roure.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 3.9 van de notulen van 26.10.2005.

16. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor transeuropese vervoers- en energienetwerken *** I (debat)

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad [COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Mario Mauro (A6-0283/2005)

Het woord wordt gevoerd door Jacques Barrot (vice-voorzitter van de Commissie)

Mario Mauro leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Ingeborg Gräßle, namens de PPE-DE-Fractie, Herbert B-sch, namens de PSE-Fractie, Sepp Kusstatscher, namens de Verts/ALE-Fractie, Jacky Henin, namens de GUE/NGL-Fractie, Sylwester Chruszcz, namens de IND/DEM-Fractie, Anna Elzbieta Fotyga, namens de UEN-Fractie, Leopold Józef Rutowicz, niet-ingeschrevene, Stanisław Jałowicki, Gilles Savary, Eva Lichtenberger, Bairbre de Brún, Alessandro Battilocchio en Jacques Barrot.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 3.4 van de notulen van 26.10.2005.

17. Additieven in levensmiddelen *** I (debat)

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt [COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

Het woord wordt gevoerd door Markos Kyprianou (lid van de Commissie).

Mojca Drčar Murko leidt het verslag in.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Het woord wordt gevoerd door María del Pilar Ayuso González, namens de PPE-DE-Fractie, Åsa Westlund, namens de PSE-Fractie, Marios Matsakis, namens de ALDE-Fractie, Christa Klaß en Markos Kyprianou.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 3.5 van de notulen van 26.10.2005.*

18. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 364.061/OJME).

19. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 24.00 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Josep Borrell Fontelles
Voorzitter

Dinsdag, 25 oktober 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepöls, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hughton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibragisic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Laue, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez,

Dinsdag, 25 oktober 2005

Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Waarnemers

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE 1

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	Ing.
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Overeenkomst EG/Kroatië inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *

Verslag: Paolo COSTA (A6-0230/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
één enkele stemming	HS	+	355, 54, 10

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: één enkele stemming

2. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
tekst in zijn geheel	1	Begrotings-commissie		+	Gekwalificeerde meerderheid

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 Afdeling IV — Hof van Justitie

Verslag: Anne E. JENSEN (A6-0306/2005)

Betreft	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
<i>één enkele stemming</i>		+	<i>Gekwalificeerde meerderheid</i>

4. Overbrenging van afvalstoffen *** II

Aanbeveling voor de tweede lezing (Gekwalificeerde meerderheid) Johannes BLOKLAND (A6-0287/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Compromisamendementen — Blok 1	1 2 6 8 12 14 17-22 26 29 32 36 38 40-45 47-50 53 55 57-64 70-75 77 79-80 84-85 90 102 104-106 108-113	commissie IND/DEM, PPE-DE		+	
Amendementen — Blok 2	3-5 10-11 13 15-16 23-25 27 30 33-35 37 39 46 51-52 54 56 65-69 76 78 81-82 86 89	commissie		↓	
Amendementen — Blok 2	83	commissie	HS	-	70, 424, 41
	87	commissie	HS	-	82, 434, 45
	88	commissie	HS	-	73, 454, 48

Dinsdag, 25 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Artikel 1, § 3	91	Verts/ALE		-	
	7	commissie		+	
Artikel 1, na § 5	9	commissie	HS	-	67, 515, 8
	103	IND/DEM, PPE-DE		+	
Artikel 3, § 5	92	Verts/ALE		-	
Artikel 3, na § 5	93	Verts/ALE	HS	-	52, 501, 46
Artikel 11, § 1, na letter c)	94	Verts/ALE		-	
	107	IND/DEM, PPE-DE		+	
	28	commissie		↓	
Artikel 12, § 1, letter c)	95	Verts/ALE		-	
	31	commissie		-	
Artikel 12, § 1, na letter c)	96	Verts/ALE		-	
Artikel 12, § 1, na letter e)	97	Verts/ALE		-	
Artikel 12, § 1, letter g)	98	Verts/ALE		-	
Artikel 42, na § 3	99	Verts/ALE		-	
Artikel 57, § 1, letter b)	100	Verts/ALE		-	
Na bijlage 7	101	Verts/ALE	HS	-	53, 515, 52

Amendementen 7, 103 en 107 maken deel uit van het compromis

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: am 9, 83, 87, 88, 93, 101

5. Contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor *** I

Verslag: Roberts ZILE (A6-0171/2005) (eindstemming)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Het Parlement verwierp het initiatief op 28.09.2005 en de zaak werd naar de bevoegde commissie terugverwezen (artikel 52, lid 3 van het Reglement).

Het Parlement bevestigt hiermede de verwerping van het voorstel voor een verordening.

De procedure is bijgevolg afgesloten.

Dinsdag, 25 oktober 2005

6. Integraal actieprogramma voor levenslang leren *** I

Verslag: Doris PACK (A6-0267/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpbesluit					
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-42 44-55 57-71	commissie		+	
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	56	commissie	as	+	
Artikel 15, § 1	75= 78=	PSE PPE-DE	ES	+	300, 282, 27
	43	commissie		↓	
Artikel 42, § 2, letter d bis)	72	UEN		-	
	79	TAJANI ea	ES	-	144, 401, 63
stemming: gewijzigd voorstel				+	
Ontwerpwetgevingsresolutie					
na § 1	73= 76=	PSE PPE-DE		+	
	74= 77=	PSE PPE-DE		+	
stemming: wetgevingsresolutie			HS	+	549, 47, 23

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

Verzoeken om aparte stemming

PSE: am 56

7. Programma „Jeugd in actie” (2007-2013) *** I

Verslag: Lissy GRÖNER (A6-0263/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpbesluit					
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-17 19-32 34 36-51 53	commissie		+	
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	18	commissie	ES	-	290, 333, 9
Artikel 3, § 1, letter f bis)	54	ALDE		+	
Artikel 8, § 6, letter d bis)	62 67	PSE PPE-DE	ES	Ing. +	326, 203, 53
	63 68	PSE PPE-DE		Ing. +	

Dinsdag, 25 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Artikel 13, § 1	64= 69=	PSE PPE-DE		+	
	33	commissie		↓	
Artikel 14, § 3 bis	55= 70=	PSE Verts/ALE		+	
	35	commissie		↓	
Bijlage, actie 4, punt 4.1, alinea 3	56= 71=	PSE Verts/ALE		-	
Bijlage, actie 4, punt 4.1, alinea 7	57= 72=	PSE Verts/ALE		-	
Bijlage, actie 5, punt 5.1	59	PPE-DE	ES	-	470, 137, 22
Bijlage, actie 5, punt 5.1 bis	58= 73=	PSE Verts/ALE		+	
	52	commissie		↓	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
Ontwerpwetgevingsresolutie					
na § 1	60= 65/rev	PSE PPE-DE		+	
	61= 66=	PSE PPE-DE		+	
stemming: wetgevingsresolutie			HS	+	547, 76, 12

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: eindstemming

PPE-DE: am 18

PSE: eindstemming

8. Programma Cultuur 2007 (2007-2013) *** I

Verslag: Vasco GRAÇA MOURA (A6-0269/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpbesluit					
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-2 4-5 7-8 10-11 13-16 18 20 23-24 26-28 31-34 39 41 43-44 47-48 50-60	commissie		+	

Dinsdag, 25 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	3	commissie	as	+	
	6	commissie	so		
			1	+	
			2	-	
	9	commissie	as	+	
	12	commissie	as / ES	+	331, 290, 11
	17	commissie	as / ES	+	335, 279, 18
	19	commissie	as / ES	+	306, 292, 16
	25	commissie	as	+	
	29	commissie	as	+	
	35	commissie	as	+	
	36	commissie	as	+	
	37	commissie	as	+	
	38	commissie	as	+	
	40	commissie	as / ES	+	313, 306, 17
	42	commissie	as	+	
	45	commissie	as	+	
	46	commissie	as	+	
49	commissie	as	+		
Artikel 2, § 1	68= 71=	PSE PPE-DE	ES	-	283, 320, 27
	21	commissie	ES	-	355, 200, 69
Artikel 3, § 2, letter -a)	65	PPE-DE	HS	+	328, 270, 24
Artikel 5, § 1, streepje 3 bis	72	Verts/ALE		+	
Artikel 12, letter b bis	62	PSE		+	
	30	commissie		↓	
Bijlage, titel I, punt 1.3, alinea 4	63	PSE		-	
na overw 2	61	PSE		+	
na overw 21	64	PPE-DE	HS	+	335, 308, 3
stemming: gewijzigd voorstel				+	
Ontwerpwetgevingsresolutie					
na § 1	66= 69=	PSE PPE-DE		+	
	67= 70=	PSE PPE-DE		+	
stemming: wetgevingsresolutie			HS	+	553, 61, 29

Dinsdag, 25 oktober 2005

De amendementen 14 en 22 zijn samengevoegd.

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: am 65

PPE-DE: am 64, 65 en eindstemming

Verzoeken om stemming in onderdelen

Verts/ALE

am 6

1ste deel: Gehele tekst, behalve de woorden „, in het bijzonder de sector van het cultureel erfgoed”

2de deel: deze woorden

Verzoeken om aparte stemming

Verts/ALE: am 9, 12, 19, 40

PPE-DE: am 17

PSE: am 3, 9, 12, 19, 25, 29, 35, 36, 38, 40, 42, 46, 49

ALDE: am 19, 37, 40, 45

9. Steunprogramma Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) *** I

Verslag: Ruth HIERONYMI (A6-0278/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpbesluit					
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1-14 16-20 22-33 35-41 43-50 52-77	commissie		+	
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	15	commissie	HS	+	408, 26, 32
	34	commissie	as	+	
	51	commissie	as	+	
Artikel 1, lid 2, alinea 2, letter a)	78	ALDE		+	
	21	commissie		↓	
Artikel 2, § 1	86= 89=	PSE PPE-DE		+	
Artikel 6, letter d bis)	80	UEN		-	
Artikel 13, § 1, letter d)	42	commissie		+	
	81	UEN		-	
Artikel 16	82	UEN		-	

Dinsdag, 25 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Bijlage, titel 2, punt 2.1, streepje 2 bis	83	UEN		-	
na overw 2	79	UEN		-	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
Ontwerpwetgevingsresolutie					
na § 1	84= 87=	PSE PPE-DE		+	
	85= 88=	PSE PPE-DE		+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Verzoek om hoofdelijke stemming

IND/DEM: am 15

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: am 34

ALDE: am 51

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Verslag Costa A6-0230/2005

Resolutie

Voor: 355

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mauro, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Pack, Pieper, Płks, Pinheiro, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierak, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Tegen: 54

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

Dinsdag, 25 oktober 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kasoulides, Kudrycka, Kušķis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Batzeli

Onthoudingen: 10

GUE/NGL: Krarup

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brejc, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Stavros Arnaoutakis, Panagiotis Beglitis, Pedro Guerreiro, Georgios Karatzaferis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Nikolaos Sifunakis

2. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005

Amendement 83

Voor: 70

ALDE: Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peķ, Piotrowski, Wohlin, Zapalowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gała, Seeberg

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 424

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kohlíček, Strož, Uca

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

Dinsdag, 25 oktober 2005

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tittley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Onthoudingen: 41

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Tegen: Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005**Amendement 87****Voor: 82**

ALDE: Malmström, Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Sonik, Stubb, Wijkman

PSE: Díez González, Golik, Grech

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 434

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Strož

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Dinsdag, 25 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierak, Gill, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onthoudingen: 45

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Sommer

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Tegen: Rosa Díez González, Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro, Louis Grech

4. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005

Amendement 88

Voor: 73

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Dinsdag, 25 oktober 2005

Tegen: 454

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Remek, Stroj

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Qucedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onthoudingen: 48

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Dinsdag, 25 oktober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Bullmann, Paasilinna

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Claude Turmes

Tegen: José Ribeiro e Castro, Stephen Hughes

5. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005

Amendement 9

Voor: 67

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Sakalas

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Helmer, Kilroy-Silk

Dinsdag, 25 oktober 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahrádil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambρινidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Onthoudingen: 8

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kozlík, Mote

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Claude Turmes

Tegen: Stephen Hughes

Dinsdag, 25 oktober 2005

6. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005**Amendement 93****Voor: 52****GUE/NGL:** Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Brepoels, Wijkman**PSE:** Berman, Reynaud, Savary**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Tegen: 501****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzafaris, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Dinsdag, 25 oktober 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Onthoudingen: 46

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Claude Turmes

Tegen: Stephen Hughes

7. Aanbeveling Blokland A6-0287/2005

Amendement 101

Voor: 53

ALDE: Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Muscat, Reynaud, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff,

Dinsdag, 25 oktober 2005

Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Dinsdag, 25 oktober 2005

Onthoudingen: 52**ALDE:** Samuelson**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coúteaux, Louis, Sinnott, Speroni**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Bullmann**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Rectificaties stemgedrag****Voor:** Claude Turmes**Tegen:** Stephen Hughes**8. Verslag Pack A6-0267/2005****Resolutie****Voor: 549****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Ptkis, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz,

Dinsdag, 25 oktober 2005

Štátný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 47

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Riera Madurell

Onthoudingen: 23

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper, Reul, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Proinsias De Rossa

Dinsdag, 25 oktober 2005

9. Verslag Gröner A6-0263/2005**Resolutie****Voor: 547**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Dinsdag, 25 oktober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 76

GUE/NGL: Pafilis, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Onthoudingen: 12

GUE/NGL: Krarup, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Kozlík

PPE-DE: Lauk, Podkański, Wijkman, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Rectificaties stemgedrag

Voor: Rainer Wieland

10. Verslag Graça Moura A6-0269/2005

Amendement 65

Voor: 328

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi,

Dinsdag, 25 oktober 2005

Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi

Tegen: 270

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Dinsdag, 25 oktober 2005

Onthoudingen: 24

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kozlík

PPE-DE: Wijkman

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Rainer Wieland

11. Verslag Graça Moura A6-0269/2005

Amendement 64

Voor: 335

ALDE: De Sarnez, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Dinsdag, 25 oktober 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tegen: 308

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, del Castillo Vera, Descamps, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Saïfi, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 3

NI: Bobošíková, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Dinsdag, 25 oktober 2005

12. Verslag Graça Moura A6-0269/2005**Resolutie****Voor: 553**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Dinsdag, 25 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Tegen: 61

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 29

ALDE: Lehideux, Malmström

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Zvěřina

PSE: Gill

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Trüpel, Ždanoka

13. Verslag Hieronymi A6-0278/2005

Amendement 15

Voor: 408

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul,

Dinsdag, 25 oktober 2005

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Bonde, Booth, Borghezio, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Hedh

UEN: Kristovskis

Onthoudingen: 32

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coüteaux

NI: Kozlík

Dinsdag, 25 oktober 2005

PSE: van den Berg, Hedkvist Petersen, Segelström

UEN: Fotyga, Janowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Glyn Ford, David Martin, Richard Howitt, Lívia Járóka, Gérard Onesta, José Ribeiro e Castro

Tegen: Thomas Wise

Dinsdag, 25 oktober 2005

AANGENOMEN TEKSTEN

P6_TA(2005)0390

Overeenkomst EG/Azerbeidzjan inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten *

Resolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Azerbeidzjan inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten (COM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(2005)0060) ⁽¹⁾,
 - gelet op de artikelen 80, lid 2 en 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 300, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0130/2005),
 - gelet op de artikelen 51 en 83, lid 7 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0230/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van de overeenkomst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten en de Republiek Azerbeidzjan.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0391

Ontwerp van gewijzigde begroting 6/2005

Ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005
— Afdeling IV — Hof van Justitie — Instelling van een Gerecht voor ambtenarenzaken (12180/2005
— C6-0304/2005 — 2005/2159(BUDG))

Amendement 1

AFDELING IV — Hof van Justitie

Lijst van het aantal ambten: Oprichting van 2 vaste B*3-posten, 2 vaste C*1-posten en 4 tijdelijke B*3-posten.

Personeel in actieve dienst

Lijn	Begroting 2005	OGB 6/2005	Amendement	Begroting 2005 + OGB 6 (zoals gewijzigd)
	Vastleggingen	Vastleggingen	Vastleggingen	Vastleggingen
1 1 0 0	Basissalarissen			
	111 633 022	111 964 022	+73 000	112 037 022
1 1 0 1	Gezinstoelagen			
	8 940 000	8 967 000	+6 000	8 973 000
1 1 0 2	Ontheemdingstoelagen en toelagen voor verblijf in het buitenland (inclusief artikel 97 van het EGKS-statuut)			
	17 770 000	17 823 000	+12 000	17 835 000
1 1 3 0	Ziektekostenverzekering			
	3 890 000	3 902 000	+3 000	3 905 000
1 1 8 1	Reiskosten (inclusief gezinsleden)			
	42 000	45 000	+2 000	47 000
1 1 8 2	Inrichtingsvergoedingen bij aanstelling, overplaatsing en beëindiging van de dienst			
	1 170 000	1 223 000	+30 000	1 253 000
1 1 8 3	Verhuiskosten			
	217 000	238 000	+10 000	248 000
1 1 8 4	Tijdelijke dagvergoedingen			
	956 000	1 008 000	+23 000	1 031 000
1 1 9 1	Voorziening			
	1 973 000	1 242 000	-159 000	1 083 000

Motivering

Oprichting van 8 posten (2 vaste B*3-posten, 2 vaste C*1-posten en 4 tijdelijke B*3-posten) die de Raad niet heeft goedgekeurd, en opnieuw opnemen van de bedragen van het voorontwerp van gewijzigde begroting 7/2005.

Dinsdag, 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0392

Ontwerp van gewijzigde begroting 6/2005

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, Afdeling IV — Hof van Justitie — Instelling van een Gerecht voor ambtenarenzaken (12180/2005 — C6-0304/2005 –2005/2159 (BUD))

Het Europees Parlement,

- gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid artikel 272, lid 4, voorlaatste alinea,
 - gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, inzonderheid artikel 177,
 - gelet op verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾, en met name op de artikelen 37 en 38 daarvan,
 - gezien de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, definitief vastgesteld op 16 december 2004 ⁽²⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽³⁾,
 - gezien het voorontwerp van gewijzigde begroting nr. 7/2005 van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2005, ingediend door de Commissie op 5 september 2005 (COM(2005)0419),
 - gezien het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005, opgesteld door de Raad op 3 oktober 2005 (12180/2005 — C6-0304/2005),
 - gelet op artikel 69 en Bijlage IV van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie (A6-0306/2005),
- A. overwegende dat de Raad heeft besloten een Gerecht voor ambtenarenzaken in te stellen,
- B. overwegende dat het tijdstip waarop het Gerecht voor ambtenarenzaken zijn werkzaamheden zal aanvangen is vervroegd naar 2005,
1. besluit alle posten voor het gerecht voor ambtenarenzaken waarom in het voorontwerp van gewijzigde begroting nr. 7/2005 is verzocht, te creëren en de kredieten in het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005 dienovereenkomstig aan te passen;
 2. hecht zijn goedkeuring aan het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005, als geamendeerd door het Parlement;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, samen met het amendement op het ontwerp van gewijzigde begroting nr. 6/2005, te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en het Hof van Justitie.

⁽¹⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 60 van 8.3.2005.

⁽³⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

Dinsdag, 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0393

Afvalstoffen * II****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende de overbrenging van afvalstoffen (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (15311/4/2004 — C6-0223/2005),
- gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Parlement en de Raad (COM(2003)0379)⁽²⁾,
- gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(2004)0172)⁽²⁾,
- gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 62 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0287/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd;
2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 87 van 7.4.2004, blz. 281.

⁽²⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC2-COD(2003)0139**Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 25 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de overbrenging van afvalstoffen**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité⁽¹⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB C 108 van 30.4.2004, blz. 58.

⁽²⁾ Advies van het Europees Parlement van 19 november 2003 (PB C 87 E van 7.4.2004, blz. 281), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 24 juni 2005 (PB C 206 E van 23.8.2005, blz. 1) en standpunt van het Europees Parlement van 25 oktober 2005 (nog niet bekendgemaakt in het Publicatieblad).

Dinsdag, 25 oktober 2005

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Hoofddoel en belangrijkste onderdeel van deze verordening is de bescherming van het milieu; de effecten van de verordening op de internationale handel zijn van bijkomend belang.
- (2) Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad van 1 februari 1993 betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen, naar en uit de Europese Gemeenschap⁽¹⁾ is al herhaaldelijk ingrijpend gewijzigd en behoeft wederom aanpassing. Het is in het bijzonder noodzakelijk de inhoud van Beschikking 94/774/EG van de Commissie van 24 november 1994 betreffende het model van een uniform begeleidend document, bedoeld in Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad⁽²⁾, en de inhoud van Beschikking 1999/412/EG van de Commissie van 3 juni 1999 betreffende een vragenlijst in verband met de verslagplicht van de lidstaten overeenkomstig artikel 41, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad⁽³⁾ erin op te nemen. Verordening (EEG) nr. 259/93 dient derhalve om wille van de duidelijkheid te worden vervangen.
- (3) Besluit 93/98/EEG van de Raad⁽⁴⁾ betref de sluiting namens de Gemeenschap van het Verdrag van Bazel van 22 maart 1989 inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan⁽⁵⁾, waarbij de Gemeenschap sinds 1994 partij is. Met de aanpassing van Verordening (EEG) nr. 259/93 heeft de Raad voorschriften vastgesteld om dergelijke overbrenging aan banden te leggen en te controleren ten einde onder meer het bestaande stelsel van de Gemeenschap betreffende toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen in overeenstemming te brengen met de eisen van het Verdrag van Bazel.
- (4) Besluit 97/640/EG van de Raad⁽⁶⁾ betref de goedkeuring namens de Gemeenschap van de wijziging van het Verdrag van Bazel, vastgelegd in Besluit III/I van de Conferentie van de Partijen. Met die wijziging werd alle uitvoer van gevaarlijke afvalstoffen met het oog op verwijdering uit in bijlage VII bij dat verdrag opgenomen landen naar niet in die bijlage opgenomen landen verboden, evenals, per 1 januari 1998, al dergelijke uitvoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), van dat verdrag bedoelde afvalstoffen met het oog op nuttige toepassing. Verordening (EEG) nr. 259/93 van de Raad werd dienovereenkomstig gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 120/97 van de Raad⁽⁷⁾.
- (5) Aangezien de Gemeenschap haar goedkeuring heeft gehecht aan Besluit C(2001) 107 FINAL van de OESO-Raad van 14 juni 2001 inzake de herziening van Besluit C(1992) 39 FINAL van de OESO-Raad betreffende het toezicht op de grensoverschrijdende overbrenging van afvalstoffen bestemd voor handelingen ter nuttige toepassing teneinde de afvalstoffenlijsten in overeenstemming te brengen met het Verdrag van Bazel en bepaalde andere voorschriften te herzien, is het noodzakelijk de inhoud van dat besluit in de wetgeving van de Gemeenschap te verwerken.
- (6) ***De Gemeenschap heeft het Verdrag van Stockholm van 22 mei 2001 inzake persistente organische verontreinigende stoffen ondertekend.***
- (7) Het is van belang het toezicht en de controle op de overbrenging van afvalstoffen te organiseren en te reguleren op een wijze die rekening houdt met de noodzaak de kwaliteit van het milieu en de gezondheid van de mens in stand te houden, te beschermen en te verbeteren en die bevorderlijk is voor een uniformere toepassing van de verordening in de gehele Gemeenschap.
- (8) Het is eveneens van belang rekening te houden met het voorschrift van artikel 4, lid 2, onder d), van het Verdrag van Bazel, dat overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen tot een minimum moet worden beperkt zodat een milieuhygiënisch verantwoord en efficiënt beheer van dergelijke afvalstoffen mogelijk is.
- (9) In gedachten moet bovendien worden gehouden het recht van iedere partij bij het Verdrag van Bazel, overeenkomstig artikel 4, lid 1, van dat verdrag, om de invoer van gevaarlijke afvalstoffen of van afvalstoffen die zijn opgenomen in bijlage II van het Verdrag, te verbieden.

(1) PB L 30 van 6.2.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2557/2001 van de Commissie (PB L 349 van 31.12.2001, blz. 1).

(2) PB L 310 van 3.12.1994, blz. 70.

(3) PB L 156 van 23.6.1999, blz. 37.

(4) PB L 39 van 16.2.1993, blz. 1.

(5) PB L 39 van 16.2.1993, blz. 3.

(6) PB L 272 van 4.10.1997, blz. 45.

(7) PB L 22 van 24.1.1997, blz. 14.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (10) Overbrengingen van afvalstoffen van strijdkrachten of hulporganisaties vallen niet onder deze verordening, indien deze afvalstoffen in bijzondere omstandigheden in de Gemeenschap worden ingevoerd (met inbegrip van doorvoer in de Gemeenschap van de afvalstoffen de Gemeenschap binnenkomen); voor deze overbrengingen dienen de voorschriften van het internationale recht en de internationale overeenkomsten te worden nageleefd. In **zulke gevallen wordt iedere** bevoegde autoriteit van doorvoer en de bevoegde autoriteit van bestemming **in de Gemeenschap** vooraf geïnformeerd over de overbrenging en de bestemming ervan.
- (11) Het is noodzakelijk in de procedures doublures te voorkomen met Verordening (EG) nr. 1774/2002 van het Europees Parlement en de Raad van 3 oktober 2002 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften inzake niet voor menselijke consumptie bestemde dierlijke bijproducten⁽¹⁾, die al bepalingen bevat met betrekking tot het gehele proces van verzending, doorvoer en vervoer (inzameling, vervoer, hanteren, verwerking, gebruik, nuttige toepassing of verwijdering, bewaren van gegevens, begeleidende documenten en traceerbaarheid) van dierlijke bijproducten binnen, naar en uit de Gemeenschap.
- (12) De Commissie dient uiterlijk op de laatste dag voor de datum van inwerkingtreding van deze verordening verslag uit te brengen over de samenhang tussen de bestaande sectorale wetgeving inzake de gezondheid van dieren en de volksgezondheid en de bepalingen van deze verordening, en voor die datum, zo nodig, voorstellen in te dienen om die wetgeving in overeenstemming te brengen met deze verordening teneinde een gelijkwaardig controleniveau te bewerkstelligen.
- (13) Ofschoon het toezicht en de controle op de overbrenging van afvalstoffen binnen een lidstaat een zaak van de betrokken lidstaat is, dient er in de nationale stelsels voor de overbrenging van afvalstoffen rekening mee te worden gehouden dat er samenhang moet zijn met het communautaire stelsel, zodat een hoog niveau van bescherming van het milieu en de gezondheid van de mens wordt gewaarborgd.
- (14) In het geval van overbrenging van voor verwijdering bestemde afvalstoffen en van niet in de bijlagen III, III A en III B vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen is het wenselijk het toezicht en de controle optimaal te maken door voor die overbrenging voorafgaande schriftelijke toestemming te vereisen. Een dergelijke procedure dient ook te voorzien in een voorafgaande kennisgeving, zodat de bevoegde autoriteiten zich goed op de hoogte kunnen stellen en alle nodige maatregelen kunnen treffen ter bescherming van de gezondheid van de mens en het milieu. Voorts dienen deze autoriteiten de mogelijkheid te krijgen op goede gronden bezwaar te maken tegen de overbrenging.
- (15) In het geval van overbrenging van in de bijlagen III, III A en III B vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen is het wenselijk te voorzien in een minimumniveau van toezicht en controle door te vereisen dat de overbrenging van bepaalde informatie vergezeld gaat.
- (16) Met het oog op een uniforme toepassing van de verordening en de goede werking van de interne markt is het omwille van de efficiëntie noodzakelijk te vereisen dat de kennisgevingen worden verwerkt via de bevoegde autoriteit van verzending.
- (17) Het is tevens van belang duidelijkheid te verschaffen over het stelsel van borgsommen of gelijkwaardige verzekeringen.
- (18) Aangezien afvalproducenten verantwoordelijk zijn voor een milieuhygiënisch afvalbeheer, moeten de kennisgevings- en vervoersdocumenten voor overbrenging van afvalstoffen waar mogelijk door de afvalproducenten worden ingevuld.
- (19) Er dient te worden voorzien in procedurele waarborgen voor de kennisgever, die enerzijds de rechtszekerheid verhogen en anderzijds voor een uniforme toepassing van de verordening en een goede werking van de interne markt zorgen.

⁽¹⁾ PB L 273 van 10.10.2002, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 416/2005 van de Commissie (PB L 66 van 12.3.2005, blz. 10).

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (20) In het geval van overbrenging van voor verwijdering bestemde afvalstoffen **houden** de lidstaten **rekening met** de beginselen van nabijheid, prioriteit voor **hergebruik**, terugwinning en zelfvoorziening op communautair en nationaal niveau overeenkomstig Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 inzake **afvalstoffen** ⁽¹⁾, **door** conform het Verdrag maatregelen te treffen om de overbrenging geheel of gedeeltelijk te verbieden of er stelselmatig bezwaar tegen te maken. Voorts dient rekening te worden gehouden met het voorschrift van Richtlijn 75/442/EEG, als gewijzigd, dat de lidstaten een geïntegreerd en toereikend net van verwijderingsinrichtingen moeten opzetten, om de Gemeenschap als geheel zelfverzorgend op het gebied van afvalverwijdering te maken en de lidstaten in staat te stellen dit doel ook zelfstandig te bereiken, waarbij rekening wordt gehouden met geografische omstandigheden of met de behoefte aan speciale inrichtingen voor bepaalde soorten afval. De lidstaten moeten er tevens voor kunnen zorgen dat de afvalbeheersinstallaties die onder Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging ⁽²⁾ vallen, de in die richtlijn gedefinieerde beste beschikbare technieken toepassen overeenkomstig de vergunning van de installatie en dat afvalstoffen in overeenstemming met de door de wetgeving van de Gemeenschap voorgeschreven en juridisch verbindende milieubeschermingsnormen voor verwijderingshandelingen worden behandeld.
- (21) In het geval van overbrenging van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen, moeten de lidstaten ervoor kunnen zorgen dat de afvalbeheersinstallaties die onder Richtlijn 96/61/EG vallen, de in die richtlijn gedefinieerde beste beschikbare technieken toepassen overeenkomstig de vergunning van de installatie. De lidstaten moeten er ook voor kunnen zorgen dat afvalstoffen worden behandeld conform de in de wetgeving van de Gemeenschap opgenomen juridisch bindende milieubeschermingsnormen voor handelingen die tot nuttige toepassing leiden en, gelet op artikel 7, lid 3 van Richtlijn 75/442/EEG, in overeenstemming met de afvalbeheersplannen die zijn opgesteld overeenkomstig die richtlijn, teneinde de in de wetgeving van de Gemeenschap opgenomen juridisch bindende verplichtingen inzake nuttige toepassing of hergebruik na te komen.
- (22) De ontwikkeling van bindende voorschriften voor afvalstoffeninrichtingen en de behandeling van specifieke afvalmaterialen op communautair niveau kan, als aanvulling op de bestaande bepalingen van het Gemeenschapsrecht, bijdragen tot een hoog niveau van milieubescherming in de gehele Gemeenschap, het ontstaan van gelijke mededingingsvoorwaarden voor recycling bevorderen en er mede voor zorgen dat de ontwikkeling van een economisch levensvatbare interne markt voor recycling niet wordt belemmerd. Er moeten in de Gemeenschap derhalve gelijke spelregels voor recycling tot stand worden gebracht door zonnodig op bepaalde gebieden gemeenschappelijke recyclingnormen toe te passen, teneinde de kwaliteit van de recycling te verbeteren, ook met betrekking tot secundaire materialen. De Commissie moet in voorkomend geval, met betrekking tot bepaalde soorten afval en bepaalde recyclinginrichtingen, zo spoedig als praktisch mogelijk is voorstellen voor zulke normen indien die gebaseerd zijn op verder onderzoek in het kader van de afvalstrategie en waarin rekening wordt gehouden met de bestaande communautaire wetgeving en de wetgeving in de lidstaten. Ondertussen moet het mogelijk zijn om onder bepaalde omstandigheden bezwaar aan te tekenen tegen geplande overbrenging indien de daarmee verbonden nuttige toepassing niet zou stroken met de wetten en voorschriften van het land van verzending over de nuttige toepassing van afval. Ondertussen moet de Commissie ook toezicht houden op mogelijke ongewenste afvalstromen naar de nieuwe lidstaten en doet zij zo nodig passende voorstellen om die situaties aan te pakken.
- (23) Er dient een verplichting te komen om afvalstoffen, die afkomstig zijn van een overbrenging die niet op de geplande wijze kan worden voltooid, terug te brengen naar het land van verzending dan wel op alternatieve wijze te verwijderen of nuttig toe te passen.
- (24) Ook dient te worden voorzien in de verplichting, voor degene wiens optreden oorzaak van de illegale overbrenging was, om de afvalstoffen terug te nemen en/of op alternatieve wijze te verwijderen of nuttig toe te passen; indien hij hieraan niet voldoet, moeten de bevoegde autoriteiten van het land van verzending of, naar gelang van het geval, bestemming, zelf ingrijpen.
- (25) De reikwijdte van het verbod op uitvoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen uit de Gemeenschap naar derde landen die geen lid zijn van de Europese Vrijhandelsassociatie (EVA), dat op grond van het Verdrag van Bazel is ingevoerd om het milieu in de betrokken landen te beschermen, dient te worden verduidelijkt.
- (26) Landen die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte mogen de controleprocedures voor overbrenging binnen de Gemeenschap hanteren.

⁽¹⁾ PB L 194 van 25.7.1975, blz. 39. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 257 van 10.10.1996, blz. 26. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (27) De reikwijdte van het verbod op de uitvoer van voor nuttige toepassing bestemde gevaarlijke afvalstoffen naar landen waarop het OESO-besluit niet van toepassing is, dat eveneens op grond van het Verdrag van Bazel is ingevoerd om het milieu in de betrokken landen te beschermen, dient eveneens te worden verduidelijkt. In het bijzonder is het noodzakelijk de lijst van afvalstoffen waarop dat verbod van toepassing is te verduidelijken en ervoor te zorgen dat hierin ook de afvalstoffen van bijlage II bij het Verdrag van Bazel worden opgenomen, te weten huishoudelijk afval en residuen afkomstig van de verbranding van huishoudelijk afval.
- (28) Voor de uitvoer van voor nuttige toepassing bestemde, ongevaarlijke afvalstoffen naar landen waarop het OESO-besluit niet van toepassing is, dienen specifieke regelingen te worden gehandhaafd, die op een later tijdstip verder moeten kunnen worden gestroomlijnd.
- (29) De invoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen in de Gemeenschap dient te worden toegestaan wanneer het land van uitvoer partij is bij het Verdrag van Bazel. De invoer van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen in de Gemeenschap dient te worden toegestaan wanneer het OESO-besluit van toepassing is op het land van uitvoer of wanneer dit land partij is bij het Verdrag van Bazel. In andere gevallen dient de invoer evenwel enkel te worden toegestaan indien het land van uitvoer gebonden is door een bilaterale of multilaterale overeenkomst of regeling die verenigbaar is met de wetgeving van de Gemeenschap en in overeenstemming is met artikel 11 van het Verdrag van Bazel, behalve indien dit in crisissituaties, tijdens operaties voor het tot stand brengen of handhaven van vrede of tijdens oorlogssituaties, niet mogelijk is.
- (30) De toepassing van deze verordening dient in overeenstemming te zijn met het internationaal maritiem recht.
- (31) In deze verordening dient rekening te worden gehouden met de voorschriften inzake uitvoer naar en invoer uit de landen en gebieden overzee van afvalstoffen, die zijn neergelegd in Besluit 2001/822/EG van de Raad van 27 november 2001 betreffende de associatie van de landen en gebieden overzee met de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾.
- (32) De nodige maatregelen moeten worden genomen om ervoor te zorgen dat, in overeenstemming met Richtlijn 75/442/EEG en andere communautaire wetgeving inzake afval, binnen de Gemeenschap overgebrachte en in de Gemeenschap ingevoerde afvalstoffen gedurende de overbrenging, met inbegrip van de nuttige toepassing of verwijdering in het land van bestemming, worden behandeld zonder dat er sprake is van gevaar voor de gezondheid van de mens en zonder dat procédés of methoden worden aangewend die nadelige gevolgen voor het milieu kunnen hebben. Bij niet verboden uitvoer uit de Gemeenschap moet getracht worden ervoor te zorgen dat gedurende de overbrenging, met inbegrip van de nuttige toepassing of verwijdering in het land van bestemming buiten de Gemeenschap, op milieuhygiënisch verantwoorde wijze wordt omgegaan met de afvalstoffen. De ontvangstinstallatie moet worden beheerd volgens normen inzake menselijke gezondheid en milieubescherming die in hun algemeenheid gelijkwaardig zijn aan de in de wetgeving van de Gemeenschap vastgelegde normen. Er dient een lijst te worden opgesteld van niet-bindende richtsnoeren die kunnen dienen als leidraad voor goed milieuhygiënisch beheer.
- (33) De lidstaten moeten de Commissie informatie verstrekken over de uitvoering van deze verordening, door middel van de verslagen die bij het Secretariaat van het Verdrag van Bazel worden ingediend en op basis van een aparte vragenlijst.
- (34) ***Gezorgd moet worden voor een veilig en milieuvriendelijk beheer van het slopen van schepen, teneinde de menselijke gezondheid en het milieu te beschermen; bovendien kan het voorkomen dat een schip afval in de zin van artikel 2 van het Verdrag van Bazel wordt terwijl het tegelijkertijd op grond van andere internationale voorschriften als schip blijft aangemerkt. Het is van belang erop te wijzen dat voortdurend wordt gewerkt aan onderlinge samenwerking tussen de IAO, de IMO en het Verdrag van Bazel, teneinde op mondiaal niveau aangenomen dwingende voorschriften vast te stellen om te zorgen voor een doeltreffende en daadwerkelijke oplossing van het probleem van het recycleren van schepen.***
- (35) ***Van de lidstaten moet worden geëist ervoor te zorgen dat in overeenstemming met het Verdrag van economische commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UNECE) betreffende de toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden van 25 juni 1998 (Verdrag van Aarhus), de desbetreffende bevoegde autoriteiten met passende middelen informatie openbaar maken betreffende kennisgevingen van overbrengingen, indien deze informatie niet vertrouwelijk is krachtens nationale of Gemeenschapswetgeving.***

⁽¹⁾ PB L 314 van 30.11.2001, blz. 1.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (36) Een doeltreffende internationale samenwerking bij het toezicht op overbrenging van afvalstoffen vormt een nuttige bijdrage tot de beperking van internationale overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen. Informatie-uitwisseling, gedeelde verantwoordelijkheid en coördinatie tussen de Gemeenschap en haar lidstaten enerzijds en derde landen anderzijds moeten worden gestimuleerd om een verantwoord beheer van afvalstoffen te garanderen.
- (37) Sommige bijlagen bij deze verordening moeten door de Commissie worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 18, lid 2, van Richtlijn 75/442/EEG. Dezelfde procedure moet gelden voor het aanpassen van de bijlagen aan de wetenschappelijke en technische vooruitgang, aan wijzigingen in de communautaire wetgeving ter zake of aan gebeurtenissen die verband houden met het OESO-besluit of het Verdrag van Bazel en met andere internationale overeenkomsten en regelingen die ermee verband houden.
- (38) Bij de opstelling van de instructies voor het invullen van de in bijlage I C bedoelde kennisgevings- en vervoersdocumenten dient de Commissie, rekening houdend met het OESO-besluit en het Verdrag van Bazel, onder andere te specificeren dat de kennisgevings- en vervoersdocumenten in de mate van het mogelijke twee bladzijden moeten tellen en dient zij de exacte termijnen aan te geven voor het invullen van de kennisgevings- en vervoersdocumenten in bijlage I A en I B, rekening houdend met bijlage II. Bovendien dienen de specifieke voorschriften te worden verduidelijkt daar waar er verschillen in terminologie en voorschriften zijn tussen het OESO-besluit en het Verdrag van Bazel en deze verordening.
- (39) Bij de afweging welke mengsels van afvalstoffen in bijlage III A moeten worden toegevoegd, moet onder meer de volgende informatie in aanmerking worden genomen: de kenmerken van de afvalstoffen, zoals de mogelijke gevaarlijke eigenschappen, de potentiële verontreiniging, en de fysische toestand van het afval; de beheersaspecten, zoals de technologische capaciteit voor nuttige toepassing van het afval en de voordelen van die nuttige toepassing voor het milieu, met inbegrip van de vraag of het milieuhygiënisch verantwoord beheer van het afval doorkruist zou kunnen worden. De Commissie dient voor de datum van inwerkingtreding van deze verordening zoveel mogelijk vorderingen te maken met de vervollediging van deze bijlage, en deze werkzaamheden uiterlijk zes maanden na die datum te voltooien.
- (40) Verdere maatregelen in verband met de uitvoering van deze verordening moeten door de Commissie ook worden genomen volgens de procedure van artikel 18 van Richtlijn 75/442/EEG. Deze maatregelen moeten in het bijzonder een methode bevatten voor de berekening van de borgsom of gelijkwaardige verzekering, waaraan de Commissie, indien mogelijk, vóór de datum van toepassing van deze verordening de laatste hand moet hebben afgelegd.
- (41) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽¹⁾.
- (42) Aangezien de doelstelling van deze verordening, namelijk de bescherming van het milieu bij het vervoer van afvalstoffen, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve, vanwege de omvang en de gevolgen van deze verordening, beter door de Gemeenschap wordt verwezenlijkt, kan de Gemeenschap maatregelen nemen, overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel bedoeld in artikel 5 van het Verdrag. Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel als bedoeld in dat artikel, gaat deze verordening niet verder dan nodig is om deze doelstelling te bereiken,

HEBBERN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

TITEL I

TOEPASSINGSGEBIED EN DEFINITIES

Artikel 1

Toepassingsgebied

1. In deze verordening worden de procedures en controleregelingen voor de overbrenging van afvalstoffen vastgelegd, naar gelang van de herkomst, de bestemming en de route van de overbrenging, het soort overgebrachte afvalstoffen en het soort behandeling dat de afvalstoffen op de plaats van bestemming ondergaan.

⁽¹⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. Deze verordening is van toepassing op de overbrenging van afvalstoffen:
 - a) tussen lidstaten, binnen de Gemeenschap of met doorvoer via derde landen;
 - b) die uit derde landen in de Gemeenschap worden ingevoerd;
 - c) die uit de Gemeenschap naar derde landen worden uitgevoerd;
 - d) tussen derde landen met doorvoer via de Gemeenschap;
3. Onder deze verordening vallen niet:
 - a) het lossen aan wal van door gewone exploitatie van schepen en offshore-platforms ontstane afvalstoffen, inbegrepen afvalwater en residuen, voorzover die afvalstoffen vallen onder het Internationaal verdrag ter voorkoming van verontreiniging door schepen van 1973, als gewijzigd bij het protocol van 1978 (Marpol 73/78), of onder andere bindende internationale rechtsinstrumenten;
 - b) afvalstoffen die aan boord van **voertuigen, treinen, vliegtuigen en schepen** zijn ontstaan, totdat zij met het oog op nuttige toepassing of verwijdering gelost zijn;
 - c) de overbrenging van radioactieve afvalstoffen als omschreven in artikel 2 van Richtlijn 92/3/Euratom van de Raad van 3 februari 1992 betreffende toezicht en controle op overbrenging van radioactieve afvalstoffen tussen lidstaten en naar en vanuit de Gemeenschap (¹);
 - d) *de overbrenging van afvalstoffen als bedoeld in artikel 2, punt 1, onder b), ii), iv) en v), van Richtlijn 75/442/EEG, indien deze overbrenging reeds onder andere wetgeving van de Gemeenschap met soortgelijke voorschriften valt;*
 - e) *de overbrenging die valt onder de erkenningseisen van Verordening (EG) nr. 1774/2002;*
 - f) de overbrenging van afvalstoffen vanuit het Zuidpoolgebied naar de Gemeenschap in overeenstemming met de eisen van het aan het Verdrag inzake Antarctica gehechte Protocol betreffende milieubescherming (1991);
 - g) de invoer in de Gemeenschap van afvalstoffen die zijn ontstaan bij strijdkrachten of hulporganisaties in crisissituaties, vredestichtings- en vredeshandhavingsoperaties, wanneer die afvalstoffen door of namens die strijdkrachten of hulporganisaties rechtstreeks of onrechtstreeks naar het land van bestemming worden overgebracht. In **zulke gevallen wordt iedere** bevoegde autoriteit van doorvoer en de bevoegde autoriteit van bestemming **in de Gemeenschap** vooraf geïnformeerd over de overbrenging en de bestemming ervan.
4. De overbrenging van afvalstoffen vanuit het Zuidpoolgebied met doorvoer via de Gemeenschap naar landen buiten de Gemeenschap valt onder de artikelen 36 en 49.
5. De overbrenging van afvalstoffen uitsluitend binnen een lidstaat valt onder artikel 33.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder

- 1) „afvalstoffen”: afvalstoffen als omschreven in artikel 1, onder a), van Richtlijn 75/442/EEG;
- 2) „gevaarlijke afvalstoffen”: afvalstoffen als omschreven in artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG van de Raad van 12 december 1991 betreffende gevaarlijke afvalstoffen (²);
- 3) „mengsel van afvalstoffen”: afvalstoffen die ontstaan door opzettelijke of onopzettelijke vermenging van twee of meer verschillende afvalstoffen, voor welk mengsel geen afzonderlijke code bestaat in de bijlagen III, III B, IV en IV A. Eén enkele overbrenging van afvalstoffen dat twee of meer soorten afvalstoffen omvat die onderling gescheiden zijn, wordt niet beschouwd als een mengsel van afvalstoffen;

(¹) PB L 35 van 12.2.1992, blz. 24.

(²) PB L 377 van 31.12.1991, blz. 20. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 94/31/EG (PB L 168 van 2.7.1994, blz. 28).

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 4) „verwijdering”: een handeling als omschreven in artikel 1, onder e), van Richtlijn 75/442/EEG;
- 5) „voorlopige verwijdering”: verwijderingshandelingen D 13 tot en met D 15 als omschreven in bijlage II A van Richtlijn 75/442/EEG;
- 6) „nuttige toepassing”: een handeling als omschreven in artikel 1, onder f), van Richtlijn 75/442/EEG;
- 7) „voorlopige nuttige toepassing”: nuttige-toepassingshandelingen R 12 en R 13 als omschreven in bijlage II B van Richtlijn 75/442/EEG;
- 8) „milieuhygiënisch verantwoord beheer”: het nemen van alle mogelijke maatregelen om ervoor te zorgen dat afvalstoffen zodanig worden beheerd, dat de gezondheid van de mens en het milieu worden beschermd tegen de mogelijke nadelige gevolgen van deze afvalstoffen;
- 9) „producent”: eenieder wiens activiteiten afvalstoffen voortbrengen (eerste producent) en/of eenieder die voorbehandelingen, vermengingen of andere bewerkingen verricht die resulteren in een wijziging van de aard of samenstelling van die afvalstoffen (nieuwe producent) (als omschreven in artikel 1, onder b), van Richtlijn 75/442/EEG);
- 10) „houder”: de producent van de afvalstoffen dan wel de natuurlijke of rechtspersoon die de afvalstoffen in zijn bezit heeft (als omschreven in artikel 1, onder c), van Richtlijn 75/442/EEG);
- 11) „inzamelaar”: eenieder die afvalstoffen inzamelt, als omschreven in artikel 1, onder g), van Richtlijn 75/442/EEG;
- 12) „handelaar”: eenieder die als verantwoordelijke optreedt bij het aankopen en vervolgens verkopen van afval, met inbegrip van handelaars die de afvalstoffen niet fysiek in hun bezit hebben, als bedoeld in artikel 12 van Richtlijn 75/442/EEG;
- 13) „makelaar”: eenieder die ten behoeve van anderen de verwijdering of de nuttige toepassing van afvalstoffen organiseert, met inbegrip van makelaars die de afvalstoffen niet fysiek in hun bezit hebben, als bedoeld in artikel 12 van Richtlijn 75/442/EEG;
- 14) „ontvanger”: de persoon of onderneming onder de rechtsmacht van het land van bestemming naar wie of waarnaar de afvalstoffen voor nuttige toepassing of verwijdering worden overgebracht;
- 15) „kennisgever”:
 - a) in geval van overbrenging vanuit een lidstaat, de onder de rechtsmacht van die lidstaat vallende natuurlijke of rechtspersoon die voornemens is de afvalstoffen over te brengen of te laten overbrengen gehouden is door de kennisgevingsplicht. De kennisgever is een van de hieronder genoemde personen of instanties in de aangegeven volgorde:
 - i) de eerste producent; of
 - ii) de vergunde nieuwe producent die handelingen verricht vóór de overbrenging; of
 - iii) een vergunde inzamelaar die de overbrenging — dat zal aanvangen vanaf één locatie waarvan kennisgeving is gedaan — uit diverse kleine hoeveelheden van eenzelfde soort afvalstoffen uit verschillende bronnen heeft samengesteld; of
 - iv) een geregistreerde handelaar die door de eerste producent, de nieuwe producent of de bevoegde inzamelaar, zoals bedoeld onder i), ii) en iii), schriftelijk gemachtigd werd om namens hen als kennisgever op te treden;
 - v) een geregistreerde makelaar die door de eerste producent, de nieuwe producent of de bevoegde inzamelaar, zoals bedoeld onder i), ii) en iii), schriftelijk gemachtigd werd om namens hen als kennisgever op te treden;
 - vi) wanneer alle onder i), ii), iii), iv), en eventueel v), bedoelde personen onbekend of insolvent zijn, de houder.

Indien een kennisgever als bedoeld onder iv) of v) niet voldoet aan de bepalingen inzake de terugnameplicht van de artikelen 22 tot en met 25, wordt voor de toepassing van die bepalingen als kennisgever beschouwd, de eerste producent, de nieuwe producent of de bevoegde inzamelaar als omschreven onder i), ii), of iii), die deze handelaar of makelaar gemachtigd heeft namens hem te handelen. In geval een gemachtigde handelaar of makelaar als omschreven onder iv) of v) kennisgeving doet van een illegale overbrenging, wordt voor de toepassing van deze verordening als kennisgever beschouwd, de persoon als omschreven onder i), ii), of iii), die deze handelaar of makelaar gemachtigd heeft.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- b) in geval van invoer in of doorvoer via de Gemeenschap van afvalstoffen die niet uit een lidstaat afkomstig zijn, de onder de rechtsmacht van het land van herkomst vallende natuurlijke of rechtspersoon die voornemens is afvalstoffen over te brengen of te laten overbrengen, of die deze heeft laten overbrengen, te weten:
- i) de door de wetgeving van het land van uitvoer aangewezen persoon of, bij gebrek van een aanwijzing,
 - ii) de houder op het moment van de uitvoer;
- 16) „Verdrag van Bazel”: het Verdrag van Bazel van 22 maart 1989 inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan;
- 17) „OESO-besluit”: Besluit C(2001)107/def. van de OESO-Raad inzake de herziening van Besluit C(92)39/def. betreffende het toezicht op de grensoverschrijdende overbrenging van afvalstoffen bestemd voor handelingen ter nuttige toepassing;
- 18) „bevoegde autoriteit”:
- a) in geval van lidstaten: de door de lidstaat overeenkomstig *artikel 53* aangewezen instantie; of
 - b) in geval van een derde land dat partij is bij het Verdrag van Bazel: de door dat land overeenkomstig artikel 5 van dat Verdrag als bevoegde autoriteit ter fine van de toepassing daarvan aangewezen instantie; of
 - c) in geval van een land waarnaar onder a) noch b) wordt verwezen: de instantie die door het betrokken land of de betrokken regio is aangewezen als bevoegde autoriteit of, indien een dergelijke aanwijzing ontbreekt, de regelgevende instantie van dat land of die regio die de rechtsmacht heeft over de overbrenging van afvalstoffen die, naar gelang van het geval, bestemd zijn voor nuttige toepassing, verwijdering of doorvoer;
- 19) „bevoegde autoriteit van verzending”: de bevoegde autoriteit voor het gebied waar de overbrenging aanvangt of gepland is aan te vangen;
- 20) „bevoegde autoriteit van bestemming”: de bevoegde autoriteit voor het gebied waar de overbrenging naartoe gaat of gepland is naartoe te gaan, of waarin de afvalstoffen worden verladen vóór de nuttige toepassing of verwijdering in een gebied dat niet onder de nationale rechtsmacht van enig land valt;
- 21) „bevoegde autoriteit van doorvoer”: de bevoegde autoriteit voor ieder ander land dan het land van de bevoegde autoriteit van verzending of van bestemming waar de overbrenging door gaat of gepland is door te gaan;
- 22) „land van verzending”: het land waarin de overbrenging van afvalstoffen aanvangt of gepland is aan te vangen;
- 23) „land van bestemming”: het land waar de overbrenging van afvalstoffen naartoe gaat of gepland is naartoe te gaan met het oog op verwijdering, nuttige toepassing of verlading vóór nuttige toepassing of verwijdering in een gebied dat niet onder de nationale rechtsmacht van enig land valt;
- 24) „land van doorvoer”: het land waar een overbrenging van afvalstoffen doorheen gaat of gepland is doorheen te gaan, uitgezonderd het land van verzending of het land van bestemming;
- 25) „gebied onder de rechtsmacht van een lidstaat of een land”: ieder land- of watergebied waarin een staat overeenkomstig het internationaal recht de bestuurlijke en regelgevende verantwoordelijkheid uitoefent met betrekking tot de bescherming van de menselijke gezondheid of het milieu;
- 26) „landen en gebieden overzee”: de twintig overzeese landen en gebieden die staan vermeld in bijlage I A bij Besluit 2001/822/EG;
- 27) „douanekantoor van uitvoer uit de Gemeenschap”: het douanekantoor gedefinieerd in artikel 161, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽¹⁾;
- 28) „douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap”: het douanekantoor gedefinieerd in artikel 793, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2454/93 van de Commissie van 2 juli 1993 houdende vaststelling van enkele bepalingen ter uitvoering van Verordening (EEG) nr. 2913/92 van de Raad tot vaststelling van het communautair douanewetboek ⁽²⁾;

⁽¹⁾ PB L 302 van 19.10.1992, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

⁽²⁾ PB L 253 van 11.10.1993, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2286/2003 (PB L 343 van 31.12.2003, blz. 1).

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 29) „douanekantoor van binnenkomst in de Gemeenschap”: het douanekantoor waar de afvalstoffen die het douanegebied van de Gemeenschap zijn binnengekomen, naartoe worden gebracht overeenkomstig artikel 38, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2913/92;
- 30) „invoer”: het binnenbrengen van afvalstoffen in de Gemeenschap, echter met uitzondering van doorvoer via de Gemeenschap;
- 31) „uitvoer”: het doen verlaten van afvalstoffen van de Gemeenschap, echter met uitzondering van doorvoer via de Gemeenschap;
- 32) „doorvoer”: een overbrenging van afvalstoffen of een geplande overbrenging van afvalstoffen doorheen een of meerdere andere landen dan het land van verzending of van bestemming;
- 33) „vervoer”: het verplaatsen van afvalstoffen over de weg, via het spoor, door de lucht, over zee of via binnenwateren;
- 34) „overbrenging”: het vervoer van voor nuttige toepassing of verwijdering bestemde afvalstoffen dat plaats vindt of gepland is plaats te hebben:
- a) tussen een land en een ander land; of
 - b) tussen een land en landen of gebieden overzee of andere gebieden die onder de bescherming van het eerstbedoelde land staan; of
 - c) tussen een land en een landgebied dat volgens het internationaal recht niet tot enig land behoort; of
 - d) tussen een land en het Zuidpoolgebied; of
 - e) vanuit een land doorheen een van de bovengenoemde gebieden; of
 - f) binnen een land doorheen een van bovengenoemde gebieden en dat in hetzelfde land vertrekt en eindigt; of
 - g) vanuit een niet onder de rechtsmacht van enig land vallend geografisch gebied naar een land;
- 35) „illegale overbrenging”: een overbrenging van afvalstoffen:
- a) zonder kennisgeving aan alle betrokken bevoegde autoriteiten, overeenkomstig deze verordening, of
 - b) zonder toestemming van de betrokken bevoegde autoriteiten, overeenkomstig deze verordening, of
 - c) met een door vervalsing, verkeerde voorstelling van zaken of fraude verkregen toestemming van de betrokken bevoegde autoriteiten, of
 - d) dat feitelijk niet met de kennisgeving of de vervoersdocumenten overeenstemt, of
 - e) dat resulteert in een verwijdering of nuttige toepassing die in strijd is met de communautaire of internationale regelgeving, of
 - f) dat in strijd is met de *artikelen 34, 36, 39, 40, 41 en 43*, of
 - g) waarbij, ten aanzien van overbrengingen van afvalstoffen als bedoeld in artikel 3, leden 2 en 4,
 - i) ontdekt is dat de afvalstoffen niet vermeld zijn in bijlage III, III A of III B of
 - ii) niet voldaan is aan artikel 3, lid 4;
 - iii) de overbrenging geschiedt op een wijze die niet feitelijk is gespecificeerd in het in bijlage VII opgenomen document.

Dinsdag, 25 oktober 2005

TITEL II

OVERBRENGINGEN **BINNEN DE GEMEENSCHAP**,
MET OF ZONDER DOORVOER VIA DERDE LANDEN

Artikel 3

Algemeen procedureel kader

1. Overbrengingen van de volgende afvalstoffen vallen onder de procedure van voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming, als vastgelegd in deze titel:
 - a) indien bestemd voor verwijdering:
alle afvalstoffen;
 - b) indien bestemd voor nuttige toepassing:
 - i) de afvalstoffen van bijlage IV, **inclusief inter alia de afvalstoffen die worden genoemd in de bijlagen II en VIII bij het Verdrag van Basel**;
 - ii) de afvalstoffen van bijlage IV A;
 - iii) de afvalstoffen die niet onder één code van bijlage III, III B, IV of IV A vallen;
 - iv) mengsels van afvalstoffen die niet onder één code van bijlage III, III B, IV of IV A vallen, tenzij zij staan vermeld in bijlage III A.
2. Overbrengingen van de volgende voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen vallen onder de algemene **verplichtingen** als vastgesteld in artikel 18, **wanneer het om meer dan 20 kg gaat**:
 - a) afvalstoffen van bijlage III of III B,
 - b) mengsels die niet onder één code van bijlage III vallen, van twee of meer soorten afvalstoffen van bijlage III, mits de samenstelling van deze mengsels geen gevaar vormt voor de milieuhygiënisch verantwoorde nuttige toepassing ervan en mits deze mengsels overeenkomstig *artikel 58* vermeld zijn in bijlage III A.
3. Soorten afvalstoffen van bijlage III vallen, in uitzonderlijke gevallen, onder de relevante bepalingen alsof zij vermeld stonden in bijlage IV, indien zij een van de in bijlage III bij Richtlijn 91/689/EEG vermelde gevaarlijke eigenschappen vertonen. Deze gevallen worden behandeld overeenkomstig *artikel 58*.
4. Overbrengingen van afvalstoffen die uitdrukkelijk bestemd zijn voor laboratoriumanalyse ter bepaling van hun fysische of chemische eigenschappen of van hun geschiktheid voor nuttige toepassing of verwijdering, vallen niet onder de procedure van voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming van lid 1. In plaats daarvan gelden de procedurele voorschriften van artikel 18. De hoeveelheid uitdrukkelijk voor laboratoriumanalyse bestemde afvalstoffen waarvoor deze uitzondering geldt, is de kleinste hoeveelheid die redelijkerwijs nodig is om de analyse in elk specifiek geval naar behoren uit te voeren, en bedraagt ten hoogste 25 kg.
5. Overbrengingen van gemengd stedelijk afval (codenummer 20 03 01) ingezameld van particuliere huishoudens, ook indien die inzameling dergelijk afval van andere producenten omvat, naar inrichtingen voor nuttige toepassing of verwijdering vallen volgens deze verordening onder dezelfde bepalingen als overbrengingen van voor verwijdering bestemd afval.

Hoofdstuk 1

Voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming

Artikel 4

Kennisgeving

Wanneer de kennisgever voornemens is afvalstoffen als bedoeld in artikel 3, lid 1, onder a) of b), over te brengen, doet hij daarvan voorafgaand schriftelijke kennisgeving bij en via de bevoegde autoriteit van verzending, indien hij een algemene kennisgeving doet, neemt hij artikel 13 in acht.

Dinsdag, 25 oktober 2005

De kennisgeving voldoet aan de volgende eisen:

1) Kennisgevings- en vervoersdocumenten

Voor de kennisgeving worden de volgende documenten gebruikt:

- a) het kennisgevingsdocument van bijlage I A; en
- b) het vervoersdocument van bijlage I B.

Voor de kennisgeving vult de kennisgever het kennisgevingsdocument en, indien nodig, het vervoersdocument in.

Indien de kennisgever niet de producent is overeenkomstig artikel 2, punt 15, onder a), i), zorgt de kennisgever ervoor dat de producent of een van de in artikel 2, punt 15), a), ii) of iii) aangewezen personen, indien mogelijk, het kennisgevingsdocument van bijlage I A mede ondertekent.

Het kennisgevingsdocument en het vervoersdocument worden door de bevoegde autoriteit van verzending aan de kennisgever verstrekt.

2) Informatie en documentatie in de kennisgevings- en vervoersdocumenten

De kennisgever neemt de in bijlage II, deel 1, bedoelde informatie en documentatie in het kennisgevingsdocument op of voegt deze daar als bijlage aan toe. De kennisgever neemt de in bijlage II, deel 2, bedoelde informatie en documentatie in het vervoersdocument op of voegt deze daar als bijlage aan toe, in de mate waarin die ten tijde van de kennisgeving mogelijk is.

Een kennisgeving wordt als correct verricht beschouwd indien de bevoegde autoriteit van verzending zich ervan heeft vergewist dat het kennisgevingsdocument en het vervoersdocument zijn ingevuld overeenkomstig de eerste alinea.

3) Aanvullende informatie en documentatie

Indien een van de betrokken bevoegde autoriteiten daarom verzoekt, verstrekt de kennisgever aanvullende informatie en documentatie. Bijlage II, deel 3, bevat een lijst van de aanvullende informatie en documentatie die mag worden verlangd.

Een kennisgeving wordt als volledig beschouwd indien de bevoegde autoriteit van bestemming zich ervan heeft vergewist dat het kennisgevings- en vervoersdocument ingevuld zijn en dat de in bijlage II, deel 1 en deel 2, bedoelde informatie en documentatie, alsmede de eventuele aanvullende informatie en documentatie waarom uit hoofde van dit punt en overeenkomstig bijlage II, deel 3, is verzocht, door de kennisgever zijn verstrekt.

4) Contract tussen de kennisgever en de ontvanger

De kennisgever en de ontvanger sluiten een contract als omschreven in artikel 5 voor de nuttige toepassing of verwijdering van de afvalstoffen waarop de kennisgeving betrekking heeft.

Bij de kennisgeving wordt aan de betrokken bevoegde autoriteiten een bewijs, of een verklaring overeenkomstig bijlage I A, van het bestaan van dit contract verstrekt. Op verzoek van de betrokken bevoegde autoriteit verstrekt de kennisgever of de ontvanger een afschrift van het contract of een door de bevoegde autoriteit aanvaard bewijs daarvan.

5) Storting van een borgsom of sluiting van een gelijkwaardige verzekering

Er wordt een borgsom gestort of een gelijkwaardige verzekering gesloten als omschreven in artikel 6. De kennisgever legt daartoe een verklaring af op het daarvoor bestemde deel van het kennisgevingsformulier in bijlage I A.

De borgsom of gelijkwaardige verzekering (of een bewijs daarvan indien dit voor de bevoegde autoriteit volstaat), worden als onderdeel van het kennisgevingsdocument voorgelegd op het moment van kennisgeving, dan wel — indien de bevoegde autoriteit op grond van nationale wetgeving daarmee instemt — een bepaalde termijn voor de aanvang van de overbrenging.

Dinsdag, 25 oktober 2005

6) Reikwijdte van de kennisgeving

De kennisgeving bestrijkt de overbrenging van de afvalstoffen vanaf de oorspronkelijke plaats van verzending en omvat de voorlopige en niet-voorlopige nuttige toepassing of verwijdering.

Indien er aansluitend verdere voorlopige en niet-voorlopige handelingen plaatsvinden in een ander land dan het eerste land van bestemming, worden de niet-voorlopige handeling en de bestemming in het kennisgevingsdocument vermeld en is artikel 15, f) van toepassing.

Voor elke afvalstoffencode wordt slechts een kennisgeving ingediend, uitgezonderd voor:

- a) afvalstoffen die niet onder één code van bijlage III, III B, IV of IV A vallen; in dit geval wordt slechts één soort afval gespecificeerd;
- b) mengsels van afvalstoffen die niet onder één code van bijlage III, III B, IV of IV A vallen, tenzij zij worden vermeld in bijlage III A. In dit geval wordt de code van elke afvalfractie gespecificeerd, in volgorde van belangrijkheid.

Artikel 5

Contract

1. Voor elke overbrenging van afvalstoffen waarvoor een kennisgeving is vereist, sluiten de kennisgever en de ontvanger een contract voor de nuttige toepassing of verwijdering van de afvalstoffen waarop de kennisgeving betrekking heeft.

2. Het contract moet tot stand gekomen zijn en bindend zijn op het moment van kennisgeving voor de duur van de overbrenging, totdat een verklaring is verstrekt overeenkomstig artikel 15, onder e), artikel 16, onder e), of, in voorkomend geval, artikel 15, onder d).

3. Dit contract voorziet in de verplichting:

- a) van de kennisgever om overeenkomstig *artikel 22* en *artikel 24*, lid 2, de afvalstoffen terug te nemen, indien de overbrenging dan wel de nuttige toepassing of de verwijdering niet op de geplande wijze zijn voltooid of indien er sprake is van een illegale overbrenging;
- b) van de ontvanger om overeenkomstig *artikel 24*, lid 3, de afvalstoffen te verwijderen of nuttig toe te passen, indien er sprake is van een illegale overbrenging; en
- c) **van de** inrichting om in overeenstemming met artikel 16, onder e), een verklaring te verstrekken waarin staat dat de afvalstoffen nuttig werden toegepast of verwijderd conform de kennisgeving, de daarin vermelde voorwaarden en de voorschriften van deze verordening.

4. Indien de overbrenging bestemd is voor voorlopige nuttige toepassing of verwijdering voorziet het contract in de volgende aanvullende verplichtingen van de ontvanger of de ontvangende *inrichting*:

- a) het voorleggen, overeenkomstig artikel 15, onder d), en in voorkomend geval 15, onder e), **door de ontvangende inrichting** van de verklaringen van nuttige toepassing of verwijdering conform de bijbehorende kennisgeving, de daarin opgenomen voorwaarden en de voorschriften van deze verordening; en
- b) indien van toepassing, het voorleggen **door de ontvanger** van een kennisgeving aan de eerste bevoegde autoriteit van verzending, overeenkomstig artikel 15, onder f), ii).

5. Indien afvalstoffen worden overgebracht tussen twee inrichtingen die onder de zeggenschap van dezelfde rechtspersoon staan, kan het contract worden vervangen door een verklaring van deze rechtspersoon waarin deze zich verbindt tot nuttige toepassing of verwijdering van de afvalstoffen waarop de kennisgeving betrekking heeft.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 6

Borgsom

1. Voor elke overbrenging van afvalstoffen waarvoor een kennisgeving is vereist, wordt een borgsom of gelijkwaardige verzekering verlangd ter dekking van:

- a) de vervoerskosten;
- b) de kosten van nuttige toepassing of verwijdering, inclusief nodig geachte voorlopige handelingen; en
- c) de opslagkosten voor 90 dagen.

2. De borgsom of gelijkwaardige verzekering is bedoeld ter dekking van de kosten die ontstaan in verband met:

- a) een overbrenging dan wel een nuttige toepassing of verwijdering die niet op de geplande wijze kunnen worden voltooid, als bedoeld in *artikel 22*; en
- b) een illegale overbrenging dan wel een illegale nuttige toepassing of verwijdering, als bedoeld in *artikel 24*.

3. De borgsom of gelijkwaardige verzekering wordt door de kennisgever of door een andere natuurlijke of rechtspersoon namens deze, gestort respectievelijk gesloten en is juridisch bindend op het moment van de kennisgeving of — mits de bevoegde autoriteit die de borgsom of gelijkwaardige verzekering goedkeurt daarmee instemt — uiterlijk op het moment waarop de overbrenging aanvangt; zij treedt uiterlijk bij de aanvang van de aangemelde overbrenging in werking.

4. De borgsom of gelijkwaardige verzekering alsmede het formulier hiervoor, de formulering ervan en de hoogte van de dekking, worden door de bevoegde autoriteit van verzending goedgekeurd.

In geval van invoer in de Gemeenschap evenwel wordt de hoogte van de dekking door de bevoegde autoriteit van bestemming in de Gemeenschap geëvalueerd en kan deze, indien nodig, een bijkomende borgsom of gelijkwaardige verzekering opleggen.

5. De borgsom of gelijkwaardige verzekering geldt en dekt de aangemelde overbrenging tot en met de voltooiing van de nuttige toepassing of verwijdering van de aangemelde afvalstoffen.

De borgsom of gelijkwaardige verzekering wordt vrijgegeven zodra de **betrokken bevoegde autoriteit** de verklaring **heeft ontvangen** als bedoeld in artikel 16, onder e), of, in voorkomend geval, artikel 15, onder e), voor voorlopige handelingen tot nuttige toepassing of verwijdering.

6. Indien een overbrenging bestemd is voor voorlopige nuttige toepassing of verwijdering en er in het land van bestemming aansluitend een verdere nuttige toepassing of verwijdering plaatsvindt, kan, in afwijking van lid 5, de borgsom of de gelijkwaardige verzekering worden vrijgegeven zodra de afvalstoffen de voorlopige inrichting verlaten en de **betrokken bevoegde autoriteit** de in artikel 15, onder d), bedoelde verklaring **heeft ontvangen**. In dit geval wordt een aansluitende overbrenging naar een inrichting voor nuttige toepassing of verwijdering gedekt door een nieuwe borgsom of gelijkwaardige verzekering, tenzij de bevoegde autoriteit van bestemming deze borgsom of deze gelijkwaardige verzekering niet nodig acht. In dat geval is de bevoegde autoriteit van bestemming verantwoordelijk voor de verplichtingen die voortvloeien uit een illegale overbrenging of voor de terugname indien de overbrenging of de handeling tot verdere nuttige toepassing of verwijdering niet kan worden voltooid zoals gepland.

7. De bevoegde autoriteit binnen de Gemeenschap die de borgsom of gelijkwaardige verzekering heeft goedgekeurd kan hierover beschikken en kan de middelen aanwenden om andere betrokken autoriteiten te betalen, teneinde aan de verplichtingen uit hoofde van de *artikelen 23 en 25* te voldoen.

8. In geval van een algemene kennisgeving in de zin van artikel 13, kunnen verscheidene borgsommen worden gestort of gelijkwaardige verzekeringen worden gesloten ter dekking van onderdelen van de algemene kennisgeving, in plaats van één borgsom of gelijkwaardige verzekering ter dekking van de gehele algemene kennisgeving. In dit geval treedt elke borgsom of gelijkwaardige verzekering ten laatste in werking bij aanvang van de aangemelde overbrenging waarop deze betrekking heeft.

Dinsdag, 25 oktober 2005

De borgsom(men) of gelijkwaardige verzekering(en) worden vrijgegeven zodra de **betrokken bevoegde autoriteit voor de desbetreffende afvalstoffen de verklaring heeft ontvangen als bedoeld in artikel 16, onder e), of, in voorkomend geval, artikel 15, onder e), voor voorlopige handelingen tot nuttige toepassing of verwijdering**. Mutatis mutandis is lid 6 van toepassing.

9. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de bepalingen die uit hoofde van dit artikel in de nationale wetgeving worden opgenomen.

Artikel 7

Doorzending van de kennisgeving door de bevoegde autoriteit van verzending

1. Na ontvangst van de correct verrichte kennisgeving als omschreven in artikel 4, tweede alinea, punt 2, bewaart de bevoegde autoriteit van verzending een afschrift van de kennisgeving, zendt zij de kennisgeving door aan de bevoegde autoriteit van bestemming, zendt zij afschriften aan de bevoegde autoriteit(en) van doorvoer, en brengt zij de kennisgever op de hoogte van de doorzending. Zij doet dit binnen drie werkdagen na ontvangst van de kennisgeving.

2. Indien de kennisgeving niet correct is verricht, verlangt de bevoegde autoriteit van verzending de in artikel 4, tweede alinea, punt 2, genoemde informatie of documentatie van de kennisgever.

Zij doet dit binnen drie werkdagen na ontvangst van de kennisgeving.

Na ontvangst van de betrokken informatie/documentatie beschikt de bevoegde autoriteit van verzending over drie werkdagen om aan lid 1 te voldoen.

3. Zodra de kennisgeving correct is verricht, zoals omschreven in artikel 4, tweede alinea, punt 2, kan de bevoegde autoriteit van verzending binnen drie dagen na ontvangst besluiten een kennisgeving niet verder te behandelen indien zij overeenkomstig de artikelen 11 en 12 bezwaren heeft tegen de overbrenging.

Zij stelt de kennisgever onverwijld van haar besluit en bezwaren in kennis.

4. Indien de bevoegde autoriteit van verzending de kennisgeving dertig dagen na ontvangst ervan niet heeft doorgezonden, zoals voorgeschreven in lid 1, geeft zij de kennisgever op diens verzoek een gemotiveerde verklaring daarvoor. Dit is niet van toepassing indien aan haar verzoek om informatie zoals bedoeld in lid 2 geen gevolg is gegeven.

Artikel 8

Verzoeken om informatie en documentatie van de betrokken bevoegde autoriteiten en ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteit van bestemming

1. Indien, na doorzending van de kennisgeving door de bevoegde autoriteit van verzending, één van de betrokken bevoegde autoriteiten van mening is dat aanvullende informatie en documentatie overeenkomstig artikel 4, onder 3), tweede alinea, nodig is, verzoekt zij de kennisgever daarom en stelt zij de overige betrokken bevoegde autoriteiten daarvan op de hoogte. Zij doet dit binnen drie werkdagen na ontvangst van de kennisgeving. De betrokken bevoegde autoriteiten beschikken over drie werkdagen na ontvangst van de informatie en documentatie om de bevoegde autoriteit van bestemming hiervan op de hoogte te stellen.

2. Indien de bevoegde autoriteit van bestemming van mening is dat de kennisgeving volledig is, in de zin van artikel 4, onder 3), tweede alinea, zendt zij een ontvangstbevestiging aan de kennisgever en afschriften daarvan aan de overige betrokken bevoegde autoriteiten. Zij doet dit binnen drie werkdagen na ontvangst van de correct ingevulde kennisgeving.

3. Indien de bevoegde autoriteit van bestemming de kennisgeving dertig dagen na ontvangst ervan niet heeft bevestigd, zoals voorgeschreven in lid 2, geeft zij de kennisgever op diens verzoek een gemotiveerde verklaring daarvoor.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 9

Toestemming van de bevoegde autoriteit van bestemming, van verzending en van doorvoer en termijnen voor vervoer, nuttige toepassing of verwijdering

1. De bevoegde autoriteiten van verzending, van bestemming en van doorvoer beschikken over een termijn van dertig dagen na de datum van de ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteiten van bestemming uit hoofde van artikel 8 om een van de volgende, schriftelijk gemotiveerde besluiten te nemen over de aangemelde overbrenging:

- a) toestemming zonder voorwaarden;
- b) aan voorwaarden verbonden toestemming, overeenkomstig artikel 10; of
- c) bezwaar, overeenkomstig de artikelen 11 en 12.

Indien de bevoegde autoriteit van doorvoer binnen de bedoelde termijn van dertig dagen geen bezwaar heeft gemaakt, mag zij worden geacht stilzwijgende toestemming te hebben verleend.

2. De bevoegde autoriteiten van bestemming, van verzending en, voorzover van toepassing, van doorvoer zenden de kennisgever binnen de in lid 1 bedoelde termijn van dertig dagen hun schriftelijk besluit en de redenen daarvoor toe, met afschrift aan de overige betrokken bevoegde autoriteiten.

3. De bevoegde autoriteiten van bestemming, van verzending en, voorzover van toepassing, van doorvoer maken hun schriftelijke toestemming duidelijk door de kennisgevingsdocumenten of de afschriften ervan op passende wijze af te stempelen, te ondertekenen en te dateren.

4. De schriftelijke toestemming voor een geplande overbrenging verstrijkt één kalenderjaar nadat zij is afgegeven of op een latere datum indien zulks in het kennisgevingsdocument is vermeld. Dit geldt niet indien de betrokken bevoegde autoriteiten een kortere termijn hebben vastgesteld.

5. Stilzwijgende toestemming voor een geplande overbrenging verstrijkt één kalenderjaar na het verstrijken van de termijn van dertig dagen als omschreven in lid 1.

6. De geplande overbrenging mag niet aanvangen vooraleer is voldaan aan de eisen van artikel 16, onder a) en b), en vindt plaats tijdens de geldigheidsduur van de (stilzwijgende of schriftelijke) toestemmingen van alle bevoegde autoriteiten.

7. De nuttige toepassing of verwijdering van afvalstoffen in verband met een geplande overbrenging wordt binnen één kalenderjaar na ontvangst van de afvalstoffen door de **inrichting** voltooid, tenzij de betrokken bevoegde autoriteiten een kortere termijn hebben aangegeven.

8. De betrokken bevoegde autoriteiten trekken hun toestemming in, wanneer zij er kennis van krijgen dat:

- a) de samenstelling van de afvalstoffen niet overeenstemt met hetgeen in de kennisgeving is vermeld; of
- b) de aan de overbrenging verbonden voorwaarden niet worden nageleefd; of
- c) de afvalstoffen niet conform de vergunning van de inrichting waarin de genoemde handeling plaatsvindt, nuttig worden toegepast of verwijderd; of
- d) de afvalstoffen zullen worden of zijn overgebracht, nuttig toegepast of verwijderd op een wijze die niet in overeenstemming is met de in het kennisgevings- en vervoersdocument vermelde of daarbij gevoegde informatie.

9. De kennisgever wordt in kennis gesteld van de intrekking van de toestemming door middel van officiële mededeling met afschrift aan de overige betrokken bevoegde autoriteiten.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 10

Aan voorwaarden verbonden overbrenging

1. De bevoegde autoriteiten van verzending, van bestemming en van doorvoer kunnen, binnen dertig dagen na verzending van de ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteit van bestemming uit hoofde van artikel 8, voorwaarden verbinden aan hun toestemming voor een aangemelde overbrenging. Deze voorwaarden kunnen gebaseerd zijn op een of meer van de in artikel 11 of artikel 12 genoemde gronden met betrekking tot verwijdering en nuttige toepassing bestemde afvalstoffen.
2. De bevoegde autoriteiten van verzending, van bestemming en van doorvoer kunnen binnen de in lid 1 genoemde termijn van dertig dagen, ook voorwaarden verbinden aan het vervoer van afvalstoffen binnen hun rechtsgebied. Deze vervoersvoorwaarden mogen niet strenger zijn dan die welke gelden voor soortgelijke overbrengingen die volledig binnen hun rechtsgebied worden afgewikkeld, en dienen in overeenstemming te zijn met de bestaande overeenkomsten, in het bijzonder met de toepasselijke internationale overeenkomsten.
3. De bevoegde autoriteiten van verzending, van bestemming en van doorvoer kunnen tevens binnen de in lid 1 genoemde termijn van dertig dagen de voorwaarde stellen, dat hun toestemming wordt geacht te zijn ingetrokken wanneer de borgsom(men) en of gelijkwaardige verzekering(en) niet uiterlijk bij de aanvang van de overbrenging in werking is getreden, zoals bepaald in artikel 6, lid 3.
4. De voorwaarden worden door de bevoegde autoriteit die ze stelt schriftelijk aan de kennisgever medegedeeld, met afschrift aan de betrokken bevoegde autoriteiten.

De voorwaarden worden door de betrokken bevoegde autoriteit in het kennisgevingsdocument opgenomen of daar als bijlage aan toegevoegd.

5. De bevoegde autoriteiten van bestemming kunnen binnen de in lid 1 genoemde termijn van 30 dagen de voorwaarde stellen dat de ontvangende inrichting regelmatig input-output-gegevens en/of balansen over de in de mededeling genoemde afvalstoffen en de specifieke nuttige toepassing of verwijdering voorlegt, en wel voor de geldigheidsduur van de kennisgeving. Deze gegevens zijn door de voor de inrichting juridisch verantwoordelijke persoon ondertekend en worden binnen een maand na voltooiing van de medegedeelde operatie van nuttige toepassing of verwijdering naar de bevoegde autoriteiten van bestemming gestuurd.

Artikel 11

Bezwaren tegen een overbrenging van voor verwijdering bestemde afvalstoffen

1. Wanneer een kennisgeving inzake een geplande overbrenging van voor verwijdering bestemde afvalstoffen wordt gedaan, kunnen de bevoegde autoriteiten van verzending en van bestemming, binnen dertig dagen na verzending van de ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteit van bestemming uit hoofde van artikel 8, met redenen omklede bezwaren indienen op een of meer van de volgende gronden en in overeenstemming met het Verdrag:
 - a) de geplande overbrenging of de geplande verwijdering is niet in overeenstemming met maatregelen die op communautair en nationaal niveau zijn genomen om de beginselen van nabijheid, voorrang voor nuttige toepassing en zelfverzorging overeenkomstig Richtlijn 75/442/EEG hun beslag te geven en die gericht zijn op het geheel of gedeeltelijk verbieden van overbrenging van afvalstoffen of op het stelselmatig bezwaar daartegen maken; of
 - b) de geplande overbrenging of de geplande verwijdering is, wat handelingen in het bezwaren makende land betreft, niet in overeenstemming met nationale wetgeving inzake milieubescherming, openbare orde, openbare veiligheid of bescherming van de gezondheid; of
 - c) de kennisgever of de ontvanger werd eerder veroordeeld voor illegale overbrenging of voor een andere onwettige handeling in verband met de bescherming van het milieu. In dit geval kunnen de bevoegde autoriteiten van verzending en bestemming bezwaar maken tegen elk transport waarbij de persoon in kwestie betrokken is, overeenkomstig de nationale wetgeving; of
 - d) de kennisgever of de **inrichting** hebben bij vorige transporten herhaaldelijk de artikelen 15 en 16 overtreden; **of**
 - e) de lidstaat wenst gebruik te maken van zijn recht om uit hoofde van artikel 4, lid 1, van het Verdrag van Bazel de invoer van gevaarlijke afvalstoffen of van afvalstoffen die zijn opgenomen in bijlage II van het Verdrag van Bazel te verbieden; of

Dinsdag, 25 oktober 2005

- f) de geplande overbrenging of de geplande verwijdering is in strijd met de verplichtingen die voortvloeien uit door de betrokken lidstaat of lidstaten of de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten; of
- g) de geplande overbrenging of de geplande verwijdering is, gezien de geografische omstandigheden of de noodzaak van gespecialiseerde inrichtingen voor bepaalde soorten afval, niet in overeenstemming met Richtlijn 75/442/EEG, inzonderheid niet met de artikelen 5 en 7 daarvan, in welk geval bezwaar kan worden gemaakt:
 - i) teneinde het beginsel van zelfverzorging op communautair en nationaal niveau toe te passen;
 - ii) omdat de gespecialiseerde inrichting afvalstoffen uit een dichterbij gelegen bron moet verwijderen en door de bevoegde autoriteit is voorrang aan die afvalstoffen gegeven; of
 - iii) om ervoor te zorgen dat de overbrenging in overeenstemming is met de afvalbeheerplannen; of
- h) de betrokken afvalstoffen worden behandeld in een inrichting die onder Richtlijn 96/61/EG valt, maar die niet de beste beschikbare technieken toepast in de zin van artikel 9, lid 4, van die richtlijn, een en ander volgens de vergunning van de betrokken inrichting; of
- i) dat het gemengd stedelijk afval uit particuliere huishoudens (code 20 03 01) betreft; of**
- j) de betrokken afvalstoffen worden behandeld conform de in de wetgeving van de Gemeenschap opgenomen juridisch bindende milieubeschermingsvoorschriften voor verwijderingshandelingen, ook in gevallen waarin tijdelijke afwijkingen worden toegestaan.

2. De bevoegde autoriteit van doorvoer kan binnen de termijn van dertig dagen als omschreven in lid 1 met redenen omklede bezwaren indienen op grond van lid 1, onder b), c), **d)** en f).

3. Indien de totale hoeveelheid van een gevaarlijke afvalstof die in één jaar in de lidstaat van verzending wordt geproduceerd zo gering is dat het economisch niet verantwoord zou zijn in die lidstaat gespecialiseerde verwijderingsinstallaties te bouwen, wordt lid 1, onder a), niet toegepast.

De bevoegde autoriteit van bestemming werkt samen met de bevoegde autoriteit van verzending die van mening is dat dit lid en niet lid 1, onder a), van toepassing is, teneinde de kwestie in bilateraal verband op te lossen.

Indien zij niet tot een bevredigende oplossing komen, kan elk van beide lidstaten de zaak aan de Commissie voorleggen. De Commissie besluit over deze zaak volgens de procedure van artikel 18, lid 2, van Richtlijn 75/442/EEG.

4. Indien de bevoegde autoriteiten binnen de termijn van 30 dagen als omschreven in lid 1 tot de bevinding zijn gekomen dat de problemen die aanleiding waren voor hun bezwaren zijn opgelost, delen zij dat de kennisgever onverwijld schriftelijk mede, met afschrift aan de ontvanger en aan de overige betrokken bevoegde autoriteiten.

5. Indien de problemen die aanleiding waren voor de bezwaren binnen de termijn van dertig dagen als omschreven in lid 1 niet werd opgelost, verliest de kennisgeving haar geldigheid. Indien de kennisgever voornemens blijft de overbrenging uit te voeren, wordt een nieuwe kennisgeving ingediend, tenzij alle betrokken bevoegde autoriteiten en de kennisgever anders overeenkomen.

6. De maatregelen die door een lidstaat in overeenstemming met lid 1, onder a), worden getroffen om transporten van voor verwijdering bestemde afvalstoffen geheel of gedeeltelijk te verbieden of daar stelselmatig bezwaar tegen te maken, of die worden getroffen in overeenstemming met lid 1, onder e), worden onverwijld ter kennis gebracht van de Commissie, die de overige lidstaten op de hoogte brengt.

Artikel 12

Bezwaren tegen een transport van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen

1. Wanneer een kennisgeving inzake een gepland transport van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen wordt gedaan, kunnen de bevoegde autoriteiten van verzending en van bestemming binnen dertig dagen na verzending van de ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteit van bestemming uit hoofde van artikel 8, met redenen omklede bezwaren indienen op een of meer van de volgende gronden en in overeenstemming met het Verdrag:

- a) de geplande overbrenging of de geplande nuttige toepassing is niet in overeenstemming met Richtlijn 75/442/EEG, inzonderheid niet met de artikelen 3, 4, 7 en 10 daarvan; of

Dinsdag, 25 oktober 2005

- b) de geplande overbrenging of de geplande nuttige toepassing is, wat handelingen in het bezwaren makende land betreft, niet in overeenstemming met nationale wetgeving inzake milieubescherming, openbare orde, openbare veiligheid of bescherming van de gezondheid; of
- c) de geplande overbrenging of de geplande nuttige toepassing is niet in overeenstemming met nationale wetgeving van het land van verzending, ook wanneer de geplande overbrenging bestemd is voor nuttige toepassing in een inrichting waarvoor voor de behandeling van de specifieke afvalstroom minder strenge normen gelden dan in het land van verzending, waarbij de noodzakelijke verzekering van de goede werking van de interne markt niet uit het oog mag worden verloren.

Dit is niet van toepassing indien:

- i) er terzake wetgeving bestaat van de Gemeenschap, met name betreffende afvalstoffen, en indien in de nationale wetgeving ter uitvoering daarvan voorschriften zijn opgenomen die minstens even streng zijn als de wetgeving van de Gemeenschap;
- ii) de nuttige-toepassingshandeling in het land van bestemming zal plaatsvinden onder voorwaarden die in het algemeen gelijkwaardig zijn aan die van de nationale wetgeving in het land van verzending;
- iii) niet onder i) bedoelde nationale wetgeving in het land van verzending niet bekendgemaakt werd overeenkomstig Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften⁽¹⁾, voorzover die dat voorschrijft; of
- d) de kennisgever of de ontvanger eerder is veroordeeld voor illegale overbrenging of voor een andere onwettige handeling in verband met de bescherming van het milieu. In dit geval kunnen de bevoegde autoriteiten van verzending en bestemming bezwaar maken tegen elk transport waarbij de persoon in kwestie betrokken is, overeenkomstig de nationale wetgeving; of
- e) de kennisgever of de **inrichting** bij eerdere transporten herhaaldelijk de artikelen 15 en 16 heeft overtreden; of
- f) de geplande overbrenging of de geplande nuttige toepassing in strijd is met de verplichtingen die voortvloeien uit door de betrokken lidstaat of lidstaten of de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten; of
- g) de verhouding tussen de wel en niet nuttig toe te passen afvalstoffen, de geschatte waarde van het materiaal dat uiteindelijk nuttig wordt toegepast, of de kosten van de nuttige toepassing en de kosten van verwijdering van het niet nuttig toe te passen gedeelte, de nuttige toepassing uit economisch en/of milieutechnisch oogpunt niet rechtvaardigen; of
- h) de overbrenging bestemd is voor verwijdering en niet voor nuttige toepassing; of
- i) de betrokken afvalstoffen worden behandeld in een inrichting die onder Richtlijn 96/61/EG valt, maar die niet de beste beschikbare technieken in de zin van artikel 9, lid 4, van die richtlijn toepast, een en ander volgens de vergunning van de betrokken inrichting; of
- j) de betrokken afvalstoffen worden behandeld conform de in de wetgeving van de Gemeenschap opgenomen juridisch bindende milieubeschermingsvoorschriften voor nuttige-toepassingshandelingen, ook in gevallen waarin tijdelijke afwijkingen worden toegestaan; of
- k) de betrokken afvalstoffen worden behandeld in overeenstemming met afvalbeheerplannen die zijn opgesteld krachtens artikel 7 van Richtlijn 75/442/EEG teneinde de in de communautaire wetgeving opgenomen juridisch bindende verplichtingen inzake nuttige toepassing of hergebruik na te komen.

2. De bevoegde autoriteiten van doorvoer kunnen binnen de termijn van dertig dagen als omschreven in lid 1 met redenen omklede bezwaren indienen op grond van uitsluitend lid 1, onder b), d), e) en f).

3. Indien de bevoegde autoriteiten binnen de termijn van dertig dagen als omschreven in lid 1 tot de bevinding zijn gekomen dat de problemen die aanleiding waren voor hun bezwaren zijn opgelost, delen zij dat de kennisgever onverwijld schriftelijk mede, met afschrift aan de ontvanger en aan de overige betrokken bevoegde autoriteiten.

⁽¹⁾ PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

Dinsdag, 25 oktober 2005

4. Indien de problemen die aanleiding waren voor de bezwaren binnen de termijn van dertig dagen als omschreven in lid 1 niet werden opgelost, verliest de kennisgeving haar geldigheid. Indien de kennisgever voornemens blijft de overbrenging uit te voeren, wordt een nieuwe kennisgeving ingediend, tenzij alle betrokken bevoegde autoriteiten en de kennisgever anders overeenkomen.

5. Bezwaren van bevoegde autoriteiten overeenkomstig lid 1, onder c), worden door de lidstaten aan de Commissie gemeld overeenkomstig artikel 51.

6. De lidstaat van verzending stelt de Commissie en de overige lidstaten op de hoogte van de nationale wetgeving waarop bezwaren van de bevoegde autoriteiten in overeenstemming met lid 1, onder c), gebaseerd kunnen zijn en deelt mee op welke afvalstoffen en welke nuttige- toepassingshandelingen zij van toepassing is; zulks geschiedt alvorens deze wetgeving wordt ingeroepen om met redenen omklede bezwaren in te dienen.

Artikel 13

Algemene kennisgeving

1. De kennisgever kan een algemene kennisgeving voor verscheidene transporten indienen indien bij elk transport:

- a) de afvalstoffen in essentie soortgelijke fysische en chemische eigenschappen hebben; *en*
- b) de afvalstoffen naar dezelfde ontvanger en dezelfde inrichting worden getransporteerd; en
- c) de in het kennisgevingsdocument genoemde route van de overbrenging dezelfde is.

2. Indien wegens onvoorziene omstandigheden niet dezelfde route kan worden gevolgd, brengt de kennisgever de betrokken bevoegde autoriteiten daarvan zo spoedig mogelijk op de hoogte, zo mogelijk nog vóór de aanvang van de overbrenging, indien op dat moment al bekend is dat een routewijziging noodzakelijk is.

Indien de routewijziging vóór de aanvang van de overbrenging bekend is en tot gevolg heeft dat andere autoriteiten bevoegd zijn dan die welke in de algemene kennisgeving zijn genoemd, mag de algemene kennisgeving niet gebruikt worden en dient een nieuwe kennisgeving te worden ingediend.

3. De betrokken bevoegde autoriteiten verbinden aan hun toestemming voor het gebruik van deze algemene kennisgeving de voorwaarde, dat naderhand in overeenstemming met artikel 4, tweede alinea, punten 2 en 3, aanvullende informatie en documentatie worden verstrekt.

Artikel 14

Vooraf goedgekeurde inrichtingen voor nuttige toepassing

1. De bevoegde autoriteit van bestemming die rechtsmacht bezit over een specifieke inrichting voor nuttige toepassing kan besluiten deze inrichting vooraf goed te keuren.

Een dergelijk besluit heeft een beperkte geldigheidsduur en kan te allen tijde worden ingetrokken.

2. In geval van een algemene kennisgeving overeenkomstig artikel 13, kan de geldigheid van de in artikel 9, leden 4 en 5, bedoelde goedkeuring door de bevoegde autoriteit van bestemming in overeenstemming met de overige betrokken autoriteiten worden verlengd tot ten hoogste drie jaar.

3. De bevoegde autoriteit die overeenkomstig de leden 1 en 2 een inrichting vooraf goedkeurt, stelt de Commissie en zo nodig het secretariaat van de OESO in kennis van:

- a) naam, registratienummer en adres van de inrichting voor nuttige toepassing;
- b) een beschrijving van de gebruikte technologieën, met inbegrip van de R-code(s);
- c) de afvalstoffen volgens de specifieke codes van de bijlagen IV en IV A waarvoor het besluit geldt;
- d) de totale hoeveelheid afvalstoffen waarvoor voorafgaande goedkeuring is verleend;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- e) de geldigheidsperiode;
- f) eventuele wijzigingen in de voorafgaande goedkeuring;
- g) eventuele wijzigingen in de verstrekte informatie; en
- h) eventuele intrekking van de voorafgaande goedkeuring.

Hiervoor wordt gebruik gemaakt van het formulier van bijlage VI.

4. In afwijking van de artikelen 9, 10 en 12, geldt bij het verlenen van toestemming uit hoofde van artikel 9 voor het opleggen van voorwaarden uit hoofde van artikel 10 of het indienen van bezwaren door de betrokken bevoegde autoriteiten uit hoofde van artikel 12 een termijn van zeven werkdagen na de verzending van de ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteit van bestemming uit hoofde van artikel 8.

5. Ongeacht lid 4, kan de bevoegde autoriteit van verzending besluiten dat meer tijd nodig is om aanvullende informatie of documentatie van de kennisgever te ontvangen.

In dit geval brengt de bevoegde autoriteit de kennisgever hiervan binnen zeven werkdagen schriftelijk op de hoogte, met afschrift aan de overige betrokken bevoegde autoriteiten.

In het totaal mogen er voor de verkrijging van aanvullende informatie of documentatie niet meer dan dertig dagen verstrijken na de verzending van de ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteit van bestemming uit hoofde van artikel 8.

Artikel 15

Aanvullende voorschriften inzake voorlopige nuttige toepassing en verwijdering

Voor transporten van afvalstoffen die bestemd zijn voor voorlopige nuttige toepassing of verwijdering gelden de volgende aanvullende voorschriften:

- a) Indien een transport van afvalstoffen bestemd is voor voorlopige nuttige toepassing of verwijdering, worden in het kennisgevingsdocument naast de vermelding van de oorspronkelijke voorlopige nuttige toepassing of verwijdering, alle inrichtingen vermeld waar vervolgens handelingen tot voorlopige en definitieve nuttige toepassing of verwijdering zijn gepland.
- b) De bevoegde autoriteiten van verzending en van bestemming kunnen alleen dan toestemming geven voor een transport dat bestemd is voor een voorlopige nuttige toepassing of verwijdering, wanneer er geen gronden voor bezwaar zijn in de zin van de artikelen 11 of 12 voor het transport naar de inrichting waar de daaropvolgende al dan niet voorlopige nuttige toepassing of verwijdering zal plaatsvinden.
- c) De met deze voorlopige nuttige toepassing of verwijdering belaste inrichting bevestigt schriftelijk binnen drie dagen na ontvangst van de afvalstoffen dat zij de afvalstoffen heeft ontvangen.

Deze bevestiging wordt in het vervoersdocument vermeld of daar als bijlage aan toegevoegd. De betrokken inrichting zendt ondertekende afschriften van het vervoersdocument met deze bevestiging aan de kennisgever en aan de betrokken bevoegde autoriteiten.

- d) Zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk dertig dagen na de voltooiing van de voorlopige nuttige toepassing of verwijdering en uiterlijk één kalenderjaar na de ontvangst van de afvalstoffen dan wel vroeger overeenkomstig artikel 9, lid 7, **bevestigt** de inrichting die de betrokken handelingen heeft verricht, onder **haar** eigen verantwoordelijkheid dat de voorlopige nuttige toepassing of verwijdering is voltooid.

Deze verklaring wordt in het vervoersdocument vermeld of daar als bijlage aan toegevoegd.

De betrokken inrichting zendt afschriften van het vervoersdocument met deze verklaring aan de kennisgever en aan de betrokken bevoegde autoriteiten.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- e) Indien een inrichting voor nuttige toepassing of verwijdering een voorlopige nuttige toepassing of verwijdering verricht en vervolgens met het oog op voorlopige of definitieve nuttige toepassing of verwijdering afvalstoffen levert aan een inrichting in het land van bestemming, dient de eerstgenoemde inrichting zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk één kalenderjaar na de verzending van de afvalstoffen, een verklaring van laatstgenoemde inrichting te ontvangen waarin wordt medegedeeld dat de definitieve nuttige toepassing of verwijdering voltooid is.

De inrichting die een voorlopige nuttige toepassing of verwijdering verricht, zendt de desbetreffende verklaring(en) onverwijld door aan de kennisgever en aan de betrokken bevoegde autoriteiten, onder vermelding van het/de transport(en) waarop die verklaring(en) betrekking heeft (hebben).

- f) Indien de in e) beschreven zending bestemd is voor een inrichting die gevestigd is:
- i) in het oorspronkelijke land van verzending of in een andere lidstaat, is een nieuwe kennisgeving vereist overeenkomstig het bepaalde in deze titel; of
 - ii) in een derde land, is een nieuwe kennisgeving vereist overeenkomstig het bepaalde in deze verordening, met dien verstande, dat de bepalingen betreffende de betrokken bevoegde autoriteiten eveneens van toepassing zijn op de bevoegde autoriteit van het oorspronkelijke land van verzending.

Artikel 16

Eisen waaraan na de toestemming voor een transport moet worden voldaan

Zodra de bevoegde autoriteiten toestemming hebben verleend voor een aangemeld transport, vullen alle betrokken ondernemingen volgens onderstaande aanwijzingen het vervoersdocument of in het geval van een algemene kennisgeving de vervoersdocumenten op de daartoe bestemde plaatsen in, ondertekenen zij het/die en bewaren zij een afschrift ervan. Aan de volgende eisen moet worden voldaan:

- a) Invulling van het vervoersdocument door de kennisgever: zodra de kennisgever toestemming van de bevoegde autoriteiten van verzending, van bestemming en van doorvoer heeft gekregen of, ten aanzien van de bevoegde autoriteit van doorvoer mag veronderstellen dat stilzwijgende toestemming is verleend, vult hij in de mate van het mogelijke de feitelijke datum van transport en de overige gegevens in op het vervoersdocument.
- b) Voorafgaande informatie over de feitelijke aanvang van de overbrenging: de kennisgever zendt ten minste drie werkdagen vóór de aanvang van de overbrenging afschriften van het ingevulde vervoersdocument, als bedoeld onder a), aan de betrokken bevoegde autoriteiten en aan de ontvanger.
- c) Documenten waarvan elk vervoer vergezeld moet gaan: de kennisgever behoudt een afschrift van het vervoersdocument. De overbrenging gaat vergezeld van het vervoersdocument en de afschriften van het kennisgevingsdocument met de schriftelijke toestemmingen en de voorwaarden die door de betrokken bevoegde autoriteiten respectievelijk zijn verleend en gesteld. Het **vervoersdocument wordt bewaard** door de **inrichting die de afvalstoffen ontvangt**.
- d) Schriftelijke bevestiging van ontvangst door de **inrichting**: binnen drie dagen na de ontvangst van de afvalstoffen bevestigt de **inrichting** schriftelijk dat **zij** de afvalstoffen heeft ontvangen.

Deze bevestiging wordt in het vervoersdocument vermeld of daar als bijlage aan toegevoegd.

De **inrichting** zendt afschriften van het vervoersdocument met deze bevestiging aan de kennisgever en aan de betrokken bevoegde autoriteiten.

- e) Verklaring van niet-voorlopige verwijdering of nuttige toepassing door de **inrichting**: zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk dertig dagen na de voltooiing van de voorlopige nuttige toepassing of verwijdering en uiterlijk één kalenderjaar na de ontvangst van de afvalstoffen, dan wel vroeger overeenkomstig artikel 9, lid 7, **bevestigt** de inrichting die de nuttige toepassing of verwijdering heeft verricht, onder **haar** eigen verantwoordelijkheid dat de niet-voorlopige nuttige toepassing of verwijdering is voltooid.

Deze verklaring wordt in het vervoersdocument vermeld of daar als bijlage aan toegevoegd.

De **inrichting** zendt afschriften van het vervoersdocument met deze verklaring aan de kennisgever en aan de betrokken bevoegde autoriteiten.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 17

Wijzigingen in het transport na de toestemming

1. In het geval van wezenlijke wijzigingen in de bijzonderheden en/of voorwaarden betreffende een transport waarvoor al toestemming is verleend, zoals wijzigingen wat betreft de geplande hoeveelheid, de route, de trajecten, de datum van verzending of de vervoerder, stelt de kennisgever de betrokken bevoegde autoriteiten en de ontvanger daarvan onverwijld, en indien mogelijk voordat de overbrenging aanvangt, op de hoogte.
2. In dergelijke gevallen is een nieuwe kennisgeving vereist, tenzij alle betrokken bevoegde autoriteiten van oordeel zijn dat de voorgestelde wijzigingen geen nieuwe kennisgeving noodzakelijk maken.
3. Een nieuwe kennisgeving is vereist, indien als gevolg van deze wijzigingen andere bevoegde autoriteiten bij de overbrenging worden betrokken, die niet bij de oorspronkelijke kennisgeving waren betrokken.

Hoofdstuk 2

Algemene informatieverplichtingen

Artikel 18

Afalstoffen die van bepaalde informatie vergezeld dienen te gaan

1. Voor afvalstoffen als bedoeld in artikel 3, leden 2 en 4, die bestemd zijn voor **transport gelden** de volgende procedures:
 - a) teneinde ertoe bij te dragen dat transporten van dergelijke afvalstoffen beter kunnen worden gevolgd, zorgt de onder de rechtsmacht van het land van verzending vallende opdrachtgever voor de overbrenging ervoor dat de afvalstoffen vergezeld gaan van de in bijlage VII genoemde informatie.
 - b) Bijlage VII wordt door de opdrachtgever van de overbrenging ondertekend voordat de overbrenging plaatsvindt en wordt door de inrichting van nuttige toepassing of het laboratorium en de ontvanger ondertekend wanneer zij de betrokken afvalstoffen ontvangen.
2. Het in bijlage VII bedoelde contract tussen de opdrachtgever van de overbrenging en de ontvanger voor de nuttige toepassing van de afvalstoffen dient bij de aanvang van de overbrenging juridisch bindend te zijn en dient een verplichting te bevatten voor de opdrachtgever van de overbrenging, of, wanneer deze de overbrenging of de nuttige toepassing niet kan voltooien (vb. insolventie), voor de ontvanger, om, indien de overbrenging of de nuttige toepassing niet op de geplande wijze kunnen worden voltooid of indien een illegale overbrenging heeft plaatsgevonden:
 - a) de afvalstoffen terug te nemen of ervoor te zorgen dat ze op een andere wijze nuttig worden toegepast en
 - b) indien nodig te zorgen voor de tussentijdse opslag ervan.

Op verzoek van de betrokken bevoegde autoriteit verstrekt de opdrachtgever of de ontvanger van de overbrenging een afschrift van het contract.

3. De lidstaten kunnen conform de nationale wetgeving met het oog op controle, handhaving, planning en statistische doeleinden, informatie, zoals omschreven in lid 1, vereisen over transporten waarop dit artikel van toepassing is.
4. De in lid 1 bedoelde informatie wordt, **indien vereist door** de bestaande communautaire en nationale wetgeving, vertrouwelijk behandeld.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Hoofdstuk 3

Algemene eisen

Artikel 19

Verbod op menging van afvalstoffen tijdens de overbrenging

Vanaf het begin van de overbrenging tot de ontvangst in een inrichting voor nuttige toepassing of verwijdering mogen afvalstoffen als vermeld in het kennisgevingsdocument of als bedoeld in artikel 18, niet met andere afvalstoffen worden gemengd.

Artikel 20

Bewaarplicht voor documenten en informatie

1. Alle aan de bevoegde autoriteiten gerichte of door deze verzonden documenten in verband met de kennisgeving van een transport worden in de Gemeenschap door de bevoegde autoriteiten, de kennisgever, de ontvanger **en de inrichting die de afvalstoffen ontvangt** ten minste gedurende drie jaar bewaard, te rekenen vanaf de aanvang van de overbrenging.
2. De uit hoofde van artikel 18, lid 1, verstrekte informatie wordt in de Gemeenschap door de opdrachtgever van de overbrenging, de ontvanger **de inrichting die de afvalstoffen ontvangt** ten minste drie jaar, te rekenen vanaf de aanvang van de overbrenging bewaard.

Artikel 21

Openbaarmaking van kennisgevingen

De bevoegde autoriteiten van verzending of bestemming kunnen de informatie betreffende kennisgevingen van overbrengingen waarmee zij hebben ingestemd, via passende instrumenten, zoals het internet, openbaar maken, indien deze informatie niet vertrouwelijk is krachtens nationale of Gemeenschapswetgeving.

Hoofdstuk 4

Terugnameplicht

Artikel 22

Terugname ingeval een transport niet als gepland kan worden voltooid

1. Indien één van de betrokken bevoegde autoriteiten er wetenschap van krijgt dat een afvalstoffentransport, de nuttige toepassing of verwijdering inbegrepen, niet volgens de voorwaarden van het kennisgevingsdocument, het vervoersdocument en/of het in artikel 4, tweede alinea, punt 4, en artikel 5 bedoelde contract kan worden voltooid, stelt zij de bevoegde autoriteit van verzending onverwijld hiervan op de hoogte. Indien een inrichting voor nuttige toepassing of verwijdering een ontvangen transport weigert, brengt zij de bevoegde autoriteit van bestemming daarvan onmiddellijk op de hoogte.
2. De bevoegde autoriteit van verzending zorgt ervoor dat de betrokken afvalstoffen door de kennisgever in de volgorde van artikel 2, punt 15, of, indien dit niet mogelijk is, door haar zelf of namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon, in het gebied onder haar rechtsmacht of elders in het land van verzending worden teruggenomen, tenzij de in lid 3 bedoelde overeenstemming wordt bereikt.

Dit gebeurt binnen negentig dagen, of een andere tussen de betrokken bevoegde autoriteiten overeengekomen periode, nadat de bevoegde autoriteit van verzending er wetenschap van heeft gekregen, of er door de bevoegde autoriteiten van bestemming of doorvoer schriftelijk van in kennis is gesteld, dat het afvalstoffentransport waarvoor toestemming was gegeven of de nuttige toepassing of verwijdering ervan, niet kan worden voltooid en om welke redenenniet. Een dergelijke kennisgeving kan voortvloeien uit informatie die onder meer door andere bevoegde autoriteiten aan de bevoegde autoriteiten van bestemming of doorvoer is verstrekt.

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. De in lid 2 bedoelde terugnameplicht geldt niet indien de bevoegde autoriteiten van verzending, van doorvoer en van bestemming die betrokken zijn bij de verwijdering of de nuttige toepassing van de afvalstoffen, zich ervan hebben vergewist dat de afvalstoffen door de kennisgever of, indien dit niet mogelijk is, door de bevoegde autoriteit van verzending of namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon, in het land van bestemming of elders op een andere wijze verwijderd of nuttig toegepast kunnen worden.

De in lid 2 bedoelde terugnameplicht geldt niet indien de getransporteerde afvalstoffen tijdens de handeling in de betrokken inrichting onomkeerbaar met andere afvalstoffen werden gemengd voordat een betrokken bevoegde autoriteit er kennis van kreeg dat het aangemelde transport niet kon worden voltooid als bedoeld in lid 1. Deze mengsels worden verwijderd of op een andere wijze nuttig toegepast overeenkomstig de eerste alinea.

4. In geval van terugname als bedoeld in lid 2 is een nieuwe kennisgeving vereist, tenzij de betrokken bevoegde autoriteiten ermee instemmen dat een naar behoren gemotiveerd verzoek van de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending volstaat.

De nieuwe kennisgeving wordt, al naar gelang van het geval, gedaan door de oorspronkelijke kennisgever of, indien dit niet mogelijk is, door de andere natuurlijke of rechtspersonen overeenkomstig artikel 2, punt 15), of, indien dit niet mogelijk is, door de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending of namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon.

De bevoegde autoriteiten verzetten zich niet tegen de terugzending van afvalstoffen die afkomstig zijn van een transport dat niet kan worden voltooid, of van de daarmee verband houdende nuttige toepassing of verwijdering.

5. Indien een andere voorziening buiten het oorspronkelijke land van bestemming wordt getroffen, zoals bedoeld in lid 3, doet, al naar gelang van het geval, de oorspronkelijke kennisgever of, indien dit niet mogelijk is, de andere natuurlijke of rechtspersonen overeenkomstig artikel 2, punt 15), of, indien dit niet mogelijk is, de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending of namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon, de nieuwe kennisgeving.

Wordt de nieuwe kennisgeving gedaan door de kennisgever, dan wordt zij ook gedaan aan de bevoegde autoriteit van het oorspronkelijke land van verzending.

6. Indien een andere voorziening in het oorspronkelijke land van bestemming wordt getroffen, zoals bedoeld in lid 3, is geen nieuwe kennisgeving vereist en volstaat een naar behoren gemotiveerd verzoek voldoende. Een dergelijk met redenen omkleed verzoek voor toestemming tot een andere voorziening, wordt door de oorspronkelijke kennisgever gezonden aan de bevoegde autoriteit van bestemming en van verzending, of, indien dit niet mogelijk is, door de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending aan de bevoegde autoriteit van bestemming.

7. Indien overeenkomstig lid 4 of lid 6 geen nieuwe kennisgeving is vereist, wordt een nieuwe vervoersdocument ingevuld volgens artikel 15 of artikel 16, en wel door de oorspronkelijke kennisgever of, indien dit niet mogelijk is, door de andere natuurlijke of rechtspersonen overeenkomstig artikel 2, punt 15, of, indien dit niet mogelijk is, door de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending of namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon.

Indien de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending een nieuwe kennisgeving doet volgens de leden 4 of 5, is geen nieuwe borgsom of nieuwe gelijkwaardige verzekering vereist.

8. De verplichting van de kennisgever en de subsidiaire verplichting van het land van verzending om de afvalstoffen terug te nemen of om in een andere nuttige toepassing of verwijdering te voorzien, eindigt met de afgifte door de **inrichting** van de verklaring van niet-voorlopige verwijdering of nuttige toepassing als bedoeld in artikel 16, onder e), of, in voorkomend geval als bedoeld in artikel 15, onder e). In geval van voorlopige nuttige toepassing of verwijdering als bedoeld in artikel 6, lid 6, eindigt de subsidiaire verplichting van het land van verzending om de afvalstoffen terug te nemen met de afgifte door de **inrichting** van de verklaring als bedoeld in artikel 15, onder d), heeft afgegeven.

Indien een **inrichting** een verklaring van verwijdering of van nuttige toepassing afgeeft die resulteert in een illegale overbrenging en daardoor de borgsom wordt vrijgegeven, gelden *artikel 24*, lid 3, en *artikel 25*, lid 2.

Dinsdag, 25 oktober 2005

9. Indien in een lidstaat afvalstoffen worden ontdekt van een transport dat niet kon worden voltooid, inclusief de nuttige toepassing of verwijdering ervan, dan is de bevoegde autoriteit die de rechtsmacht heeft over het gebied waarin de afvalstoffen zijn ontdekt, ervoor verantwoordelijk dat voorzieningen worden getroffen om de afvalstoffen veilig op te slaan, in afwachting van de terugzending of niet-voorlopige nuttige toepassing of verwijdering ervan op andere wijze.

Artikel 23

Kosten van terugname ingeval een transport niet kan worden voltooid

1. De kosten in verband met de terugname van afvalstoffen van een transport dat niet kon worden voltooid, met inbegrip van de kosten van vervoer, van nuttige toepassing of verwijdering uit hoofde van artikel 22, leden 2 of 3, en, vanaf de dag waarop de bevoegde autoriteit van verzending er kennis van heeft gekregen dat een transport van afvalstoffen of de nuttige toepassing of verwijdering ervan, niet kan worden voltooid, de kosten uit hoofde van artikel 22, lid 9, worden in rekening gebracht:

- a) aan de kennisgever in de volgorde van artikel 2, punt 15), en, indien dit niet mogelijk is
- b) aan andere natuurlijke of rechtspersonen, naargelang van het geval, en, indien dit niet mogelijk is
- c) aan de bevoegde autoriteit van verzending, en, indien dit niet mogelijk is
- d) op andere door de betrokken bevoegde autoriteiten overeen te komen wijze.

2. Dit artikel laat het communautaire en het nationale aansprakelijkheidsrecht onverlet.

Artikel 24

Terugname bij illegale overbrenging

1. Indien een bevoegde autoriteit een transport ontdekt dat volgens haar illegaal is, stelt zij onverwijld de overige betrokken bevoegde autoriteiten hiervan in kennis.

2. Indien de verantwoordelijkheid voor de illegale overbrenging berust bij de kennisgever, zorgt de bevoegde autoriteit van verzending ervoor dat de betrokken afvalstoffen:

- a) worden teruggenomen door de kennisgever de facto, of, indien geen kennisgeving is gedaan,
- b) worden teruggenomen door de kennisgever de jure, of, indien dit niet mogelijk is,
- c) worden teruggenomen door de bevoegde autoriteit van verzending zelf dan wel namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon, of, indien dit niet mogelijk is,
- d) anderszins worden verwijderd of nuttig toegepast in het land van bestemming of verzending door de bevoegde autoriteit van verzending zelf dan wel namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon, of, indien dit niet mogelijk is,
- e) anderszins worden verwijderd of nuttig toegepast in een ander land door de bevoegde autoriteit van verzending zelf dan wel namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon, indien alle betrokken bevoegde autoriteiten daarmee instemmen.

De terugname, nuttige toepassing of verwijdering gebeurt binnen dertig dagen, of een andere tussen de betrokken bevoegde autoriteiten overeengekomen periode, nadat de bevoegde autoriteit van verzending kennis heeft gekregen, of door de bevoegde autoriteiten van bestemming of doorvoer schriftelijk in kennis is gesteld, van het illegale transport en van de reden(en) daarvan. Een dergelijke kennisgeving kan voortvloeien uit informatie die onder meer door andere bevoegde autoriteiten aan de bevoegde autoriteiten van bestemming of doorvoer is verstrekt.

In geval van terugname als bedoeld onder a), b) en c) is een nieuwe kennisgeving vereist, tenzij de betrokken bevoegde autoriteiten overeenkomen dat een naar behoren gemotiveerd verzoek van de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending volstaat.

Dinsdag, 25 oktober 2005

De nieuwe kennisgeving dient te worden gedaan door de onder a), b) of c) genoemde persoon of autoriteit, in die volgorde.

De bevoegde autoriteiten verzetten zich niet tegen de terugzending van afvalstoffen van een illegale overbrenging. Ingeval de bevoegde autoriteit van verzending een andere voorziening treft dan bedoeld onder d) of e), dient de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending, dan wel een natuurlijke of rechtspersoon namens haar, een nieuwe kennisgeving te doen, tenzij de betrokken bevoegde autoriteiten overeenkomen dat een naar behoren gemotiveerd verzoek van die bevoegde autoriteit volstaat.

3. Indien de verantwoordelijkheid voor het een illegale overbrenging berust bij de ontvanger, zorgt de bevoegde autoriteit van bestemming ervoor dat de betrokken afvalstoffen op milieuhygiënisch verantwoorde wijze verwijderd of nuttig toegepast worden, en wel:

- a) door de ontvanger, of, indien dit niet mogelijk is,
- b) door de bevoegde autoriteit zelf dan wel namens haar door een natuurlijke of rechtspersoon.

Deze nuttige toepassing of verwijdering vindt plaats binnen dertig dagen of een andere door de betrokken bevoegde autoriteiten overeengekomen periode, nadat de bevoegde autoriteit van verzending kennis heeft gekregen, of door de bevoegde autoriteiten van bestemming of doorvoer schriftelijk in kennis is gesteld, van het illegale transport en van de redenen daarvan. Een dergelijke kennisgeving kan voortvloeien uit informatie die onder meer door andere bevoegde autoriteiten aan de bevoegde autoriteiten van verzending of doorvoer is verstrekt.

De betrokken bevoegde autoriteiten werken, voorzover noodzakelijk, samen om de afvalstoffen te verwijderen of nuttig toe te passen.

4. Indien geen nieuwe kennisgeving hoeft te worden gedaan, wordt door de persoon die verantwoordelijk is voor de terugname of, indien dit niet mogelijk is, door de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending een nieuw vervoersdocument ingevuld overeenkomstig artikel 15 of artikel 16.

Indien de oorspronkelijke bevoegde autoriteit van verzending een nieuwe kennisgeving doet, is geen nieuwe borgsom of nieuwe gelijkwaardige verzekering vereist.

5. Met name in gevallen waarin de verantwoordelijkheid voor de illegale overbrenging noch aan de kennisgever, noch aan de ontvanger kan worden toegeschreven, werken de bevoegde autoriteiten samen om te bewerkstelligen dat de betrokken afvalstoffen verwijderd of nuttig toegepast worden.

6. Indien bij een voorlopige nuttige toepassing of een voorlopige verwijdering als bedoeld in artikel 6, lid 6, een illegale overbrenging wordt ontdekt nadat de voorlopige nuttige toepassing of voorlopige verwijdering voltooid is, eindigt de subsidiaire verplichting van het land van verzending om de afvalstoffen terug te nemen of in een andere wijze van nuttige toepassing of verwijdering te voorzien, met de afgifte door de **inrichting** van de verklaring als bedoeld in artikel 15, d).

Indien een **inrichting** een verklaring van verwijdering of van nuttige toepassing afgeeft die resulteert in een illegale overbrenging en daardoor de borgsom wordt vrijgegeven, gelden lid 3 en *artikel 25*, lid 2, van toepassing.

7. Indien in een lidstaat afvalstoffen van een illegale overbrenging worden ontdekt, is de bevoegde autoriteit die de rechtsmacht heeft over het gebied waarin de afvalstoffen zijn ontdekt, ervoor verantwoordelijk dat voorzieningen worden getroffen om de afvalstoffen veilig op te slaan, in afwachting van het moment waarop zij worden teruggezonden of op andere wijze niet-voorlopig worden nuttig toegepast of verwijderd.

8. De *artikelen 34 en 36* zijn niet van toepassing bij de terugzending van afvalstoffen van een illegale overbrenging naar een land van verzending waarvoor het in die artikelen bedoelde uitvoerverbod geldt.

9. In het geval van een illegale overbrenging zoals omschreven in artikel 2, punt 35, onder g), gelden voor de opdrachtgever van de overbrenging dezelfde, in dit artikel vastgelegde verplichtingen als voor de kennisgever.

10. Dit artikel laat het communautaire en nationale aansprakelijkheidsrecht onverlet.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 25

Kosten van terugname bij illegale overbrenging

1. De kosten in verband met de terugname van afvalstoffen van een illegale overbrenging, met inbegrip van de kosten van vervoer, van nuttige toepassing of verwijdering uit hoofde van *artikel 24*, lid 2, en de kosten van opslag uit hoofde van *artikel 24*, lid 7, vanaf de dag waarop de bevoegde autoriteit van verzending er kennis van heeft gekregen dat een overbrenging illegaal is, worden in rekening gebracht:
 - a) aan de kennisgever de facto in de volgorde van *artikel 2*, punt 15), en indien geen kennisgeving is gebeurd,
 - b) aan de kennisgever de jure of andere natuurlijke of rechtspersonen, naar gelang van het geval, en, indien dit niet mogelijk is,
 - c) aan de bevoegde autoriteit van verzending.
2. De kosten van nuttige toepassing of verwijdering uit hoofde van *artikel 24*, lid 3, met inbegrip van eventuele kosten van overbrenging en van opslag uit hoofde van *artikel 24*, lid 7, van afvalstoffen van een illegale overbrenging, worden in rekening gebracht:
 - a) aan de ontvanger, of, indien dit niet mogelijk is,
 - b) aan de bevoegde autoriteit van bestemming.
3. De kosten van nuttige toepassing of verwijdering uit hoofde van *artikel 24*, lid 5, met inbegrip van eventuele kosten van overbrenging en van opslag uit hoofde van *artikel 24*, lid 7, van afvalstoffen van een illegale overbrenging, worden in rekening gebracht:
 - a) aan de kennisgever overeenkomstig de volgorde van *artikel 2*, punt 15), en/of de ontvanger, naargelang de betrokken bevoegde autoriteiten besluiten, of, indien dit niet mogelijk is,
 - b) aan andere natuurlijke of rechtspersonen naargelang van het geval, of, indien dit niet mogelijk is,
 - c) aan de bevoegde autoriteiten van verzending en van bestemming.
4. In het geval van een illegale overbrenging zoals omschreven in *artikel 2*, punt 35, onder g), gelden voor de opdrachtgever voor de overbrenging dezelfde, in dit artikel vastgelegde verplichtingen als voor de kennisgever.
5. Dit artikel laat het nationale en communautaire aansprakelijkheidsrecht onverlet.

Hoofdstuk 5

Algemene administratieve bepalingen

Artikel 26

Vorm van de gegevenstoezending

1. De volgende informatie en documenten mogen per post worden ingediend:
 - a) een kennisgeving van een gepland transport als bedoeld in de artikelen 4 en 13;
 - b) een verzoek om informatie en documentatie als bedoeld in de artikelen 4, 7 en 8;
 - c) de informatie en documentatie als bedoeld in de artikelen 4, 7 en 8;
 - d) schriftelijke toestemming voor een aangemeld transport als bedoeld in *artikel 9*;
 - e) aan een transport gestelde voorwaarden als bedoeld in *artikel 10*;
 - f) tegen een transport ingebrachte bezwaren als bedoeld in de artikelen 11 en 12;
 - g) informatie over besluiten om vooraf goedkeuring te verlenen voor transporten naar specifieke inrichtingen voor nuttige toepassing als bedoeld in *artikel 14*, lid 3;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- h) schriftelijke bevestiging van ontvangst van de afvalstoffen als bedoeld in de artikelen 15 en 16;
 - i) verklaring van verwijdering of nuttige toepassing als bedoeld in de artikelen 15 en 16;
 - j) voorafgaande informatie over de feitelijke aanvang van een transport als bedoeld in artikel 16;
 - k) informatie over wijziging van het transport na toestemming als bedoeld in artikel 17;
 - l) schriftelijke toestemmingen en vervoersdocumenten die krachtens de titels IV tot en met VI moeten worden toegezonden.
2. Met goedkeuring van de betrokken bevoegde autoriteiten en van de kennisgever kunnen de in lid 1 bedoelde documenten tevens worden ingediend via elk van de volgende communicatiekanalen:
- a) per fax; of
 - b) per fax, gevolgd door toezending per post; of
 - c) per e-mail met elektronische handtekening. In dat geval wordt een voorgeschreven stempel of handtekening vervangen door de digitale handtekening; of
 - d) per e-mail zonder elektronische handtekening, met nazending per post.
3. De documenten die elke overbrenging moeten vergezellen overeenkomstig artikel 16, c) en artikel 18 mogen in elektronische vorm, met digitale handtekeningen, worden aangeboden indien zij op ieder moment tijdens de overbrenging leesbaar zijn en indien dit voor de betrokken bevoegde autoriteiten aanvaardbaar is.
4. Met goedkeuring van de betrokken bevoegde autoriteiten en van de kennisgever kunnen de in lid 1 bedoelde informatie en documenten worden ingediend en uitgewisseld door middel van elektronische gegevensuitwisseling met elektronische handtekening of elektronische authenticatie als bedoeld in Richtlijn 1999/93/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 1999 betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen⁽¹⁾, of met een vergelijkbaar elektronisch authenticatiesysteem dat dezelfde mate van beveiliging biedt. In dergelijke gevallen kunnen organisatorische regelingen betreffende de elektronische gegevensuitwisseling worden getroffen.

Artikel 27

Taalkeuze

1. Alle uit hoofde van de bepalingen van deze titel ingediende kennisgevingen, informatie, documentatie en andere mededelingen dienen te zijn gesteld in een voor de betrokken bevoegde autoriteiten aanvaardbare taal.
2. De kennisgever verstrekt aan de betrokken bevoegde autoriteiten (een) gewaarmerkte vertaling(en) in een voor hen aanvaardbare taal, indien zij daarom verzoeken.

Artikel 28

Geschillen over de indeling

1. Indien de bevoegde autoriteiten van verzending en van ontvangst het niet eens kunnen worden over de indeling wat betreft het onderscheid tussen afval en niet-afval, worden de betrokken stoffen behandeld als afval, onverminderd het recht van het land van bestemming om het overgebrachte materiaal na aankomst volgens zijn eigen wetgeving te behandelen, voorzover deze wetgeving in overeenstemming is met de Gemeenschapswetgeving of het internationaal recht.
2. Indien de bevoegde autoriteiten van verzending en van ontvangst het niet eens kunnen worden over de indeling van de aangemelde afvalstoffen in de lijst van bijlage III, III A, III B of IV, worden de betrokken afvalstoffen als afvalstoffen van bijlage IV beschouwd.

⁽¹⁾ PB L 13 van 19.1.2000, blz. 12.

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. Indien de bevoegde autoriteiten van verzending en van ontvangst het niet eens kunnen worden over de indeling van de afvalstoffenbehandeling als verwijdering dan wel als nuttige toepassing, worden de bepalingen inzake verwijdering toegepast.
4. De leden 1 tot en met 3 zijn alleen van toepassing in het kader van deze verordening en laten het recht van belanghebbenden om geschillen over deze kwesties langs gerechtelijke weg te regelen, onverlet.

Artikel 29

Administratieve kosten

Aan de kennisgever kunnen passende administratieve kosten in verband met de uitvoering van de kennisgevings- en toezichtprocedure, alsmede de gangbare kosten van de passende analyses en inspecties, in rekening worden gebracht.

Artikel 30

Overeenkomsten voor grensgebieden

1. In uitzonderingsgevallen en wanneer de specifieke geografische of demografische situatie zulks rechtvaardigt, kunnen lidstaten bilaterale overeenkomsten sluiten ter versoepeling van de kennisgevingsprocedure voor grensoverschrijdende overbrengingen van specifieke afvalstromen naar de dichtstbijzijnde geschikte installatie in het grensgebied tussen beide betrokken lidstaten.
2. Die bilaterale overeenkomsten kunnen ook worden gesloten wanneer afval wordt overgebracht vanuit het land van verzending en daar wordt behandeld, maar door andere lidstaten wordt vervoerd.
3. De lidstaten kunnen dergelijke overeenkomsten ook sluiten met landen die partij zijn bij de Overeenkomst betreffende de Europese Economische Ruimte.
4. Van dergelijke overeenkomsten wordt kennis gegeven aan de Commissie voordat zij van kracht worden.

Hoofdstuk 6

Overbrengingen binnen de Gemeenschap met doorvoer via derde landen

Artikel 31

Overbrengingen van voor verwijdering bestemde afvalstoffen

Wanneer een overbrenging van voor verwijdering bestemde afvalstoffen binnen de Gemeenschap **plaatsvindt, met** doorvoer via één of meer derde **landen, vraagt** de bevoegde autoriteit van verzending, in aanvulling op het in deze titel bepaalde, aan de bevoegde autoriteit van de derde landen of zij haar schriftelijk toestemming voor de geplande overbrenging wil toezenden:

- a) in het geval van partijen bij het Verdrag van Bazel binnen zestig dagen, tenzij zij overeenkomstig dat verdrag van dat recht heeft afgezien, of
- b) in het geval van landen die geen partij zijn bij het Verdrag van Bazel, binnen een tussen de bevoegde autoriteiten overeengekomen termijn.

Artikel 32

Overbrengingen van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen

1. Wanneer een overbrenging van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen plaatsvindt binnen de **Gemeenschap met** doorvoer via een of meer derde landen waarop het OESO-besluit niet van toepassing **is, geldt artikel 31.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. Wanneer een overbrenging van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen plaatsvindt binnen de Gemeenschap, met inbegrip van overbrengingen tussen plaatsen in dezelfde lidstaat maar met doorvoer via een of meer derde landen waarop het OESO-besluit wel van toepassing is, mag de in artikel 9 bedoelde toestemming stilzwijgend worden verleend, en indien geen bezwaar is ingediend of voorwaarden zijn gesteld, mag de overbrenging dertig dagen na de verzending van de bevestiging door de bevoegde autoriteit van bestemming overeenkomstig artikel 8 aanvangen.

TITEL III

OVERBRENGINGEN BINNEN LIDSTATEN

Artikel 33

Toepassing van deze verordening op overbrengingen uitsluitend binnen lidstaten

1. De lidstaten voeren een passend stelsel in voor toezicht en controle op de overbrengingen van afvalstoffen uitsluitend binnen hun rechtsgebied. Dit stelsel moet aansluiten bij het communautaire stelsel van de titels II en VII.
2. De lidstaten stellen de Commissie op de hoogte van hun stelsels voor toezicht en controle op de overbrenging van afvalstoffen. De Commissie stelt de overige lidstaten ervan op de hoogte.
3. De lidstaten kunnen het stelsel van de titels II en VII binnen hun rechtsgebied toepassen.

TITEL IV

UITVOER UIT DE GEMEENSCHAP NAAR DERDE LANDEN

Hoofdstuk 1

Uitvoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen

Artikel 34

Uitvoerverbod en uitzondering voor uitvoer naar EVA-landen

1. De uitvoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen uit de Gemeenschap is verboden.
2. Het verbod van lid 1 is niet van toepassing op de uitvoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen naar EVA-landen die partij zijn bij het Verdrag van Bazel.
3. De uitvoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen naar EVA-landen die partij zijn bij het Verdrag van Bazel is echter wel verboden:
 - a) indien het betrokken EVA-land de invoer van dergelijke afvalstoffen verbiedt; of,
 - b) indien de bevoegde autoriteit van verzending redenen heeft om aan te nemen dat de afvalstoffen in het land van bestemming niet op ecologisch verantwoorde wijze, zoals bedoeld in *artikel 49*, zullen worden beheerd.
4. Deze bepaling laat de terugnameplicht van de *artikelen 22 en 24* onverlet.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 35

Procedures bij uitvoer naar EVA-landen

1. Voor de uitvoer uit de Gemeenschap van afvalstoffen die bestemd zijn voor verwijdering in EVA-landen die partij zijn bij het Verdrag van Bazel, geldt mutatis mutandis titel II, met de wijzigingen en aanvullingen van de leden 2 en 3.
2. De volgende wijzigingen zijn van toepassing:
 - a) de bevoegde autoriteit van doorvoer buiten de Gemeenschap beschikt na de verzending van de bevestiging van ontvangst van de kennisgeving over een termijn van zestig dagen om aanvullende informatie vereisen over aangemelde overbrenging te vereisen, of om stilzwijgende of — al dan niet aan voorwaarden verbonden— schriftelijke toestemming te verlenen, indien het betrokken land afgezien heeft van voorafgaande schriftelijke toestemming en de overige partijen hierover heeft geïnformeerd overeenkomstig artikel 6, lid 4, van het Verdrag van Bazel, om; en
 - b) de bevoegde autoriteit van verzending in de Gemeenschap neemt pas een besluit over de uit hoofde van artikel 9 vereiste toestemming voor een overbrenging nadat zij schriftelijke toestemming heeft ontvangen van de bevoegde autoriteiten van bestemming en eventueel schriftelijke of mondelinge toestemming van de bevoegde autoriteit van doorvoer buiten de Gemeenschap en ten vroegste 61 dagen na de verzending van de ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteit van doorvoer. De bevoegde autoriteit van verzending mag haar besluit nemen voordat de periode van 61 dagen is verstreken indien zij de schriftelijke toestemming heeft van de andere betrokken bevoegde autoriteiten.
3. De volgende aanvullende bepalingen zijn van toepassing:
 - a) de bevoegde autoriteit van doorvoer in de Gemeenschap zendt de kennisgever een bevestiging van ontvangst van de kennisgeving;
 - b) de bevoegde autoriteiten van verzending en eventueel van doorvoer in de Gemeenschap zenden een afgestempeld afschrift van hun toestemming voor de overbrenging aan het douanekantoor van uitvoer en aan het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap;
 - c) een afschrift van het vervoersdocument wordt door de vervoerder afgegeven bij het douanekantoor van uitvoer en het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap.
 - d) zodra de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten, zendt het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap een afgestempeld afschrift van het vervoersdocument aan de bevoegde autoriteit van verzending in de Gemeenschap waarin het verklaart dat de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten;
 - e) indien de bevoegde autoriteit van verzending in de Gemeenschap 42 dagen nadat de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten geen bericht van de **inrichting** heeft gekregen dat deze de afvalstoffen heeft ontvangen, stelt zij terstond de bevoegde autoriteit van bestemming op de hoogte; en
 - f) het in artikel 4, tweede alinea, punt 4, en in artikel 5 bedoelde contract bepaalt dat:
 - i) de **inrichting** de kosten draagt die voortvloeien uit de verplichting de afvalstoffen terug te brengen naar het rechtsgebied van de bevoegde autoriteit van verzending en uit de nuttige toepassing of verwijdering op een andere, ecologisch verantwoorde wijze, indien **de ontvanger** een onjuiste verklaring van verwijdering afgeeft op grond waarvan de borgsom wordt vrijgegeven;
 - ii) de **inrichting** aan de kennisgever en de betrokken bevoegde autoriteiten binnen drie dagen na ontvangst van de voor verwijdering bestemde afvalstoffen een afschrift zendt van het volledig ingevulde vervoersdocument, met uitzondering van de onder iii) bedoelde verklaring van verwijdering; en
 - iii) de **inrichting** zo snel mogelijk, doch uiterlijk dertig dagen nadat de verwijdering voltooid is en uiterlijk één kalenderjaar na de ontvangst van de afvalstoffen, onder **haar** verantwoordelijkheid verklaart dat de verwijdering heeft plaatsgevonden en afschriften van het vervoersdocument met deze verklaring aan de kennisgever en de betrokken bevoegde autoriteiten zendt.

Dinsdag, 25 oktober 2005

4. De overbrenging mag pas aanvangen wanneer:
 - a) de kennisgever schriftelijke toestemming heeft ontvangen van de bevoegde autoriteit van verzending, van de bevoegde autoriteiten van bestemming en eventueel van doorvoer buiten de Gemeenschap, en wanneer aan de gestelde voorwaarden is voldaan;
 - b) de kennisgever en de ontvanger een contract hebben gesloten dat juridisch bindend is zoals bepaald in artikel 4, tweede alinea, punt 4, en artikel 5;
 - c) een borgsom is gestort of een gelijkwaardige verzekering is gesloten, die juridisch bindend is en in werking getreden is zoals bepaald in artikel 4, tweede alinea, punt 5, en artikel 6; en
 - d) het ecologisch verantwoord beheer als bedoeld in *artikel 49* gewaarborgd is.
5. Bij uitvoer van afvalstoffen vindt de verwijdering plaats in een inrichting die conform de toepasselijke nationale wetgeving in het land van invoer geëxploiteerd wordt of mag worden.
6. Indien een douanekantoor van uitvoer of een douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap een illegale overbrenging ontdekt, stelt het hiervan terstond de bevoegde autoriteit in het land van het douanekantoor in kennis, en deze:
 - a) stelt hiervan terstond de bevoegde autoriteit van verzending in de Gemeenschap in kennis; en
 - b) zorgt ervoor dat de overbrenging van de afvalstoffen wordt tegengehouden totdat de bevoegde autoriteit van verzending een besluit heeft genomen en dit schriftelijk aan de bevoegde autoriteit in het land van het douanekantoor heeft meegedeeld.

Hoofdstuk 2

Uitvoer van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen

Titel 2

Uitvoer naar landen waarop het OESO-besluit niet van toepassing is

Artikel 36

Uitvoerverbod

1. De uitvoer uit de Gemeenschap van de volgende soorten afvalstoffen die bestemd zijn voor nuttige toepassing in landen waarop het OESO-besluit niet van toepassing is, is verboden voor:
 - a) in bijlage V als gevaarlijk opgenomen afvalstoffen;
 - b) de afvalstoffen van bijlage V, deel 3;
 - c) gevaarlijke afvalstoffen die niet onder één enkele code van bijlage V vallen;
 - d) mengsels van gevaarlijke afvalstoffen en mengsels van gevaarlijke en ongevaarlijke afvalstoffen die niet onder één enkele code van bijlage V vallen;
 - e) afvalstoffen die door het land van bestemming als gevaarlijk worden aangemerkt volgens artikel 3 van het Verdrag van Bazel;
 - f) afvalstoffen waarvan het land van bestemming de invoer heeft verboden, of;
 - g) afvalstoffen waarvoor de bevoegde autoriteit van verzending redenen heeft om aan te nemen dat zij in het land van bestemming niet op milieuhygiënisch verantwoorde wijze als bedoeld in *artikel 47* zullen worden beheerd.
2. Deze bepaling laat de terugnameplicht van de *artikelen 22 en 24* onverlet.

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. De lidstaten kunnen in uitzonderlijke gevallen, op basis van door de kennisgever op gepaste wijze verstrekte gegevens, bepalen dat een specifieke gevaarlijke afvalstof van bijlage V uitgesloten is van het uitvoerverbod indien zij geen van de in bijlage III bij Richtlijn 91/689/EEG vermelde eigenschappen vertoont, waarbij voor de codes H3 tot en met H8, H10 en H11 als omschreven in deze bijlage rekening wordt gehouden met de grenswaarden die zijn vastgesteld in Beschikking 2000/532/EG van de Commissie van 3 mei 2000 tot vervanging van Beschikking 94/3/EG houdende vaststelling van een lijst van afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, onder a), van Richtlijn 75/442/EEG van de Raad betreffende afvalstoffen en Beschikking 94/904/EG van de Raad tot vaststelling van een lijst van gevaarlijke afvalstoffen overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG van de Raad betreffende gevaarlijke afvalstoffen⁽¹⁾.

4. Het feit dat een afvalstof niet als gevaarlijk in bijlage V is opgenomen of in bijlage V, deel 1, lijst B, is opgenomen, sluit niet uit dat deze afvalstof in uitzonderlijke gevallen toch als gevaarlijk wordt aangemerkt en dus onder het uitvoerverbod valt, namelijk indien zij in bijlage III bij Richtlijn 91/689/EEG vermelde eigenschappen vertoont, waarbij voor de codes H3 tot en met H8, H10 en H11 als omschreven in deze bijlage rekening wordt gehouden met de in Beschikking 2000/532/EG van de Commissie vastgestelde grenswaarden, zoals bepaald in artikel 1, lid 4, tweede streepje, van Richtlijn 91/689/EEG en in de inleidende alinea van bijlage III van deze verordening.

5. In de in de leden 3 en 4 bedoelde gevallen brengt de betrokken lidstaat het beoogde land van invoer op de hoogte alvorens een beslissing te nemen. De lidstaten delen de Commissie dergelijke gevallen vóór het einde van elk kalenderjaar mee. De Commissie geeft de informatie door aan alle lidstaten en aan het secretariaat van het Verdrag van Bazel. Op basis van de verstrekte informatie kan de Commissie opmerkingen maken en zo nodig bijlage V aanpassen overeenkomstig artikel 58.

Artikel 37

Procedures voor de uitvoer van afvalstoffen van de bijlagen III of III A

1. Met betrekking tot afvalstoffen van de bijlagen III of III A waarvan de uitvoer niet is verboden krachtens artikel 36 zendt de Commissie binnen twintig dagen na de inwerkingtreding van deze verordening, een schriftelijk verzoek aan de landen waarop het OESO-besluit niet van toepassing is opdat zij:

- i) schriftelijk bevestigen dat de afvalstoffen vanuit de Gemeenschap mogen worden uitgevoerd; en
- ii) aangeven welke controleprocedure in het land van bestemming in dat geval van toepassing is.

Elk land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is, beschikt over de volgende mogelijkheden:

- a) een verbod;
- b) een voorafgaande kennisgeving met schriftelijke toestemming zoals beschreven in artikel 35; en
- c) geen controle in het land van bestemming.

2. Vóór de datum van toepassing van deze verordening stelt de Commissie een verordening vast waarin de antwoorden op de verzoeken uit hoofde van lid 1 worden verdisconteerd, en stelt zij het krachtens artikel 18 van Richtlijn 75/442/EEG opgerichte comité hiervan in kennis.

Indien een land geen bevestiging doet toekomen als bedoeld in lid 1, of indien er om welke reden dan ook geen contact is geweest met een land, geldt voor dat land de procedure van lid 1, b).

De vastgestelde verordening wordt door de Commissie op gezette tijden aangepast.

3. Indien een land in zijn antwoord verklaart dat bepaalde overbrengingen van afvalstoffen niet aan controle worden onderworpen, is artikel 18 mutatis mutandis op deze overbrengingen van toepassing.

4. Bij uitvoer van afvalstoffen vindt de nuttige toepassing plaats in een inrichting die conform de toepasselijke nationale wetgeving in het land van invoer geëxploiteerd wordt of mag worden.

⁽¹⁾ PB L 226 van 6.9.2000, blz. 3. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 2001/573/EG van de Raad (PB L 203 van 28.7.2001, blz. 18).

Dinsdag, 25 oktober 2005

5. In geval van overbrenging van niet in bijlage III onder één code ingedeelde afvalstoffen, van niet in bijlage III of III A onder één code ingedeelde mengsels van afvalstoffen of van in bijlage III B ingedeelde afvalstoffen, geldt lid 1, onder b), van dit artikel, op voorwaarde dat de uitvoer niet op grond van *artikel 36*, lid 1, onder b) is verboden.

Titel 2

Uitvoer naar landen waarop het OESO-besluit van toepassing is

Artikel 38

Uitvoer van afvalstoffen van de bijlagen III, III A, III B, IV en IV A

1. Voor de uitvoer uit de Gemeenschap van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen van de bijlagen III, III A, III B, IV en IV A, en vanniet in bijlage III, IV of IVA onder één code ingedeelde afvalstoffen of van mengsels van afvalstoffen die naar landen waarop het OESO-besluit van toepassing is, al dan niet met doorvoer via landen waarop het OESO-besluit van toepassing is, geldt mutatis mutandis titel II, met de wijzigingen en aanvullingen van de leden 2, 3 en 5.
2. De volgende wijzigingen zijn van toepassing:
 - a) op voor een voorlopige handeling bestemde mengsels van afvalstoffen van bijlage III A is de procedure van voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming van toepassing indien de volgende al dan niet voorlopige of nuttige toepassing of verwijdering plaatsvindt in een land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is;
 - b) voor afvalstoffen van bijlage III B geldt de procedure van voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming.
 - c) de uit hoofde van artikel 9 vereiste toestemming mag stilzwijgend worden verleend door de bevoegde autoriteit van bestemming buiten de Gemeenschap.
3. Op de uitvoer van afvalstoffen van de bijlagen IV en IV A zijn de volgende aanvullende bepalingen van toepassing:
 - a) de bevoegde autoriteiten van verzending en eventueel van doorvoer in de Gemeenschap zenden een afgestempeld afschrift van hun besluit om toestemming te verlenen voor de overbrenging aan het douanekantoor van uitvoer en aan het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap;
 - b) een afschrift van het vervoersdocument wordt door de vervoerder afgegeven bij het douanekantoor van uitvoer en het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap.
 - c) zodra de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten, zendt het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap een afgestempeld afschrift van het vervoersdocument aan de bevoegde autoriteit van verzending in de Gemeenschap waarin het verklaart dat de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten;
 - d) indien de bevoegde autoriteit van verzending 42 dagen nadat de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten geen bericht van de **inrichting** heeft gekregen dat deze de afvalstoffen heeft ontvangen, stelt zij onverwijld het land van bestemming op de hoogte; en
 - e) het in artikel 4, tweede alinea, punt 4, en artikel 5 bedoelde contract bepaalt dat:
 - i) de **inrichting** de kosten draagt die voortvloeien uit de verplichting de afvalstoffen terug te brengen naar het rechtsgebied van de bevoegde autoriteit van verzending, alsmede uit de nuttige toepassing of verwijdering op een andere, ecologisch verantwoorde wijze, indien **de ontvanger** een onjuiste verklaring van nuttige toepassing afgeeft op grond waarvan de borgsom wordt vrijgegeven;
 - ii) de **inrichting** aan de kennisgever en de betrokken bevoegde autoriteiten binnen drie **dagen** na ontvangst van de voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen een afschrift zendt van het volledig ingevuld en ondertekend vervoersdocument, met uitzondering van de onder iii), bedoelde verklaring van nuttige toepassing; en

Dinsdag, 25 oktober 2005

- iii) de **inrichting** zo snel mogelijk, doch uiterlijk dertig dagen nadat de nuttige toepassing voltooid is en uiterlijk één kalenderjaar na de ontvangst van de afvalstoffen, onder **haar** verantwoordelijkheid verklaart dat de nuttige toepassing heeft plaatsgevonden en afschriften van het vervoersdocument met deze verklaring aan de kennisgever en de betrokken bevoegde autoriteiten zendt.
4. De overbrenging mag pas aanvangen wanneer:
- a) de kennisgever schriftelijke toestemming van de bevoegde autoriteiten van verzending, van bestemming en eventueel van doorvoer heeft ontvangen, of stilzwijgende toestemming door de bevoegde autoriteit van bestemming en van doorvoer buiten de Gemeenschap is verleend, en mag worden verondersteld, alsmede aan de gestelde voorwaarden is voldaan;
- b) er is voldaan aan *artikel 35*, lid 4, onder b), c) en d).
5. Bij de uitvoer van afvalstoffen van de bijlagen IV en IV A als omschreven in lid 1 met doorvoer via een land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is, gelden de volgende wijzigingen:
- a) de bevoegde autoriteit van doorvoer waarop het OESO-besluit niet van toepassing is, beschikt na de verzending van de bevestiging van ontvangst van de kennisgeving over een termijn van zestig dagen om aanvullende informatie over de aangemelde overbrenging te vereisen, of om stilzwijgende of — al dan niet aan voorwaarden verbonden— schriftelijke toestemming te verlenen indien het betrokken land afziet van voorafgaande schriftelijke toestemming en de overige partijen hierover heeft geïnformeerd overeenkomstig *artikel 6*, lid 4, van het Verdrag van Bazel; en
- b) de bevoegde autoriteit van verzending in de Gemeenschap neemt pas een besluit over de uit hoofde van *artikel 9* vereiste toestemming voor een overbrenging nadat zij schriftelijke of stilzwijgende toestemming heeft ontvangen van de bevoegde autoriteit van doorvoer van het land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is en ten vroegste 61 dagen na de verzending van de ontvangstbevestiging door de bevoegde autoriteit van doorvoer. De bevoegde autoriteit van verzending mag haar besluit nemen voordat de periode van 61 dagen is verstreken indien zij de schriftelijke toestemming heeft van de andere betrokken bevoegde autoriteiten.
6. Bij de uitvoer van afvalstoffen vindt de nuttige toepassing plaats in een inrichting die conform de toepasselijke nationale wetgeving in het land van invoer geëxploiteerd wordt of mag worden.
7. Indien een douanekantoor van uitvoer of een douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap een illegale overbrenging ontdekt, stelt het hiervan terstond de bevoegde autoriteit in het land van het douanekantoor in kennis, en deze:
- a) stelt hiervan terstond de bevoegde autoriteit van verzending in de Gemeenschap in kennis; en
- b) zorgt ervoor dat de overbrenging van de afvalstoffen wordt tegengehouden totdat de bevoegde autoriteit van verzending een besluit heeft genomen en het dit schriftelijk aan de bevoegde autoriteit in het land van het douanekantoor waar de afvalstoffen worden tegengehouden, heeft meegedeeld.

Hoofdstuk 3

Algemene bepalingen

Artikel 39

Uitvoer naar het Zuidpoolgebied

De uitvoer van afvalstoffen uit de Gemeenschap naar het Zuidpoolgebied is verboden.

Artikel 40

Uitvoer naar landen en gebieden overzee

1. De uitvoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen uit de Gemeenschap naar landen en gebieden overzee is verboden.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. Op de uitvoer van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen naar landen en gebieden overzee is mutatis mutandis het verbod van *artikel 36* van toepassing.

3. Op de uitvoer van voor nuttige toepassing in landen en gebieden overzee bestemde afvalstoffen die niet onder het uitvoerverbod van lid 2 valt, zijn mutatis mutandis de bepalingen van titel II van toepassing.

TITEL V

INVOER IN DE GEMEENSCHAP UIT DERDE LANDEN

Hoofdstuk 1

Invoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen

Artikel 41

Invoerverbod en uitzondering voor invoer uit landen die partij zijn bij het Verdrag van Bazel, of die een overeenkomst hebben gesloten, of uit andere gebieden in crisis- of oorlogssituaties

1. Invoer in de Gemeenschap van voor verwijdering bestemde afvalstoffen is verboden, behoudens uit:

- a) landen die partij zijn bij het Verdrag van Bazel; of
- b) andere landen waarmee de Gemeenschap of de Gemeenschap en haar lidstaten bilaterale of multilaterale overeenkomsten hebben gesloten of regelingen hebben getroffen die verenigbaar zijn met de wetgeving van de Gemeenschap en in overeenstemming zijn met artikel 11 van het Verdrag van Bazel; of
- c) andere landen waarmee afzonderlijke lidstaten bilaterale overeenkomsten hebben gesloten of regelingen hebben getroffen in overeenstemming met lid 2; of
- d) andere gebieden in gevallen waarin, om uitzonderlijke redenen in crisissituaties, vreedstichtings- en vredeshandhavingsoperaties of oorlogssituaties, geen bilaterale overeenkomsten of regelingen krachtens de punten b) of c) kunnen worden gesloten omdat in het land van verzending geen bevoegde autoriteit is aangewezen of omdat deze autoriteit niet in staat is te handelen.

2. In uitzonderlijke gevallen kunnen afzonderlijke lidstaten bilaterale overeenkomsten sluiten of regelingen treffen voor de verwijdering van specifieke afvalstoffen in die lidstaten, ingeval die afvalstoffen in het land van verzending niet op milieuhygiënisch verantwoorde wijze, zoals bedoeld in *artikel 49*, zullen worden beheerd.

Dergelijke overeenkomsten en regelingen zijn verenigbaar met de wetgeving van de Gemeenschap en in overeenstemming zijn met artikel 11 van het Verdrag van Bazel.

Deze overeenkomsten en regelingen garanderen dat de verwijdering plaats vindt in een goedgekeurde inrichting die zich houdt aan de eisen ten aanzien van een milieuhygiënisch verantwoord beheer.

De overeenkomsten en regelingen garanderen tevens dat de afvalstoffen ontstaan zijn in het land van verzending en dat de verwijdering uitsluitend zal plaatsvinden in de lidstaat waarmee de overeenkomst is gesloten of de regeling is getroffen.

Deze overeenkomsten of regelingen worden, voordat zij worden ondertekend, ter kennis van de Commissie gebracht. In noodgevallen mogen zij evenwel ten hoogste één maand na ondertekening ter kennis worden gebracht.

3. Bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen die in overeenstemming met lid 1, onder b) en c), tot stand komen, zijn gebaseerd op de procedurele vereisten van *artikel 42*.

4. De in lid 1, onder a), b) en c), bedoelde landen dienen vooraf een met redenen omkleed verzoek in bij de bevoegde autoriteit van de lidstaat van bestemming in de Gemeenschap, waarin zij uiteenzetten dat zij niet over de technische mogelijkheden en de noodzakelijke inrichtingen beschikken om de afvalstoffen op milieuhygiënisch verantwoorde wijze te verwijderen en die redelijkerwijze ook niet kunnen verwerven.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 42

Eisen ten aanzien van de procedure bij invoer uit landen die partij zijn bij het Verdrag van Bazel of uit andere gebieden in crisis- of oorlogssituaties

1. Bij de invoer in de Gemeenschap van voor verwijdering bestemde afvalstoffen uit landen die partij zijn bij het Verdrag van Bazel, gelden mutatis mutandis de bepalingen van titel II, met de wijzigingen en aanvullingen die in de leden 2 en 3 zijn omschreven.
2. De volgende wijzigingen zijn van toepassing:
 - a) de bevoegde autoriteit van doorvoer buiten de Gemeenschap beschikt na de verzending van de bevestiging van ontvangst van de kennisgeving over een termijn van zestig dagen om aanvullende informatie over de aangemelde overbrenging te vereisen, of om stilzweigende of — al dan niet aan voorwaarden verbonden — schriftelijke toestemming te verlenen indien het betrokken land afgezien heeft van voorafgaande schriftelijke toestemming en de overige partijen hierover heeft geïnformeerd overeenkomst artikel 6, lid 4, van het Verdrag van Bazel; en
 - b) In de in *artikel 41*, lid 1, onder d), genoemde gevallen, waarin er sprake is van crisissituaties, vredestichtings- en vredeshandhavingsoperaties of oorlogssituaties, vervalt de vereiste van toestemming van de bevoegde autoriteiten van verzending.
3. De volgende aanvullende bepalingen zijn van toepassing:
 - a) de bevoegde autoriteit van doorvoer in de Gemeenschap zendt de kennisgever een bevestiging van ontvangst van de kennisgeving, met afschrift aan de betrokken bevoegde autoriteiten;
 - b) de bevoegde autoriteiten van bestemming en eventueel van doorvoer in de Gemeenschap zenden een afgestempeld afschrift van hun toestemming voor de overbrenging aan het douanekantoor van binnenkomst in de Gemeenschap;
 - c) een afschrift van het vervoersdocument wordt door de vervoerder afgegeven bij het douanekantoor van binnenkomst in de Gemeenschap.
 - d) na de noodzakelijke douaneformaliteiten te hebben vervuld, zendt het douanekantoor van binnenkomst in de Gemeenschap een afgestempeld afschrift van het vervoersdocument aan de bevoegde autoriteit van bestemming en van doorvoer in de Gemeenschap waarin het verklaart dat de afvalstoffen de Gemeenschap zijn binnengekomen; en
4. De overbrenging mag pas aanvangen wanneer, naast de voorschriften van titel II:
 - a) de kennisgever schriftelijke toestemming van de bevoegde autoriteiten van verzending, van bestemming en eventueel van doorvoer heeft ontvangen, alsmede aan de gestelde voorwaarden is voldaan;
 - b) de kennisgever en de ontvanger een contract hebben gesloten dat juridisch bindend is zoals bepaald in artikel 4, tweede alinea, punt 4, en artikel 5;
 - c) een borgsom is gestort of een gelijkwaardige verzekering is gesloten, die juridisch bindend is en in werking is getreden zoals bepaald in artikel 4, tweede alinea, punt 5, en artikel 6; en
 - d) de bescherming van het milieu gewaarborgd is overeenkomstig *artikel 49*.
5. Indien een douanekantoor van binnenkomst in de Gemeenschap een illegale overbrenging ontdekt, stelt het hiervan terstond de bevoegde autoriteit in het land van het douanekantoor in kennis en deze:
 - a) stelt hiervan terstond de bevoegde autoriteit van bestemming in de Gemeenschap in kennis waarna deze de bevoegde autoriteit van verzending buiten de Gemeenschap inlicht; en
 - b) zorgt ervoor dat de overbrenging van de afvalstoffen wordt tegengehouden totdat de bevoegde autoriteit van verzending buiten de Gemeenschap een besluit heeft genomen en dit schriftelijk aan de bevoegde autoriteit in het land van het douanekantoor heeft meegedeeld.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Hoofdstuk 2

Invoer van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen

Artikel 43

Invoerverbod -en uitzondering voor invoer uit landen waarop het OESO-besluit van toepassing is, of die partij zijn bij het Verdrag van Bazel, of een overeenkomst hebben gesloten, of uit andere gebieden in crisis- of oorlogssituaties

1. De invoer in de Gemeenschap van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen is verboden, behoudens uit:

- a) landen waarop het OESO-besluit van toepassing is; of
- b) landen die partij zijn bij het Verdrag van Bazel; of
- c) andere landen waarmee de Gemeenschap of de Gemeenschap en haar lidstaten bilaterale of multilaterale overeenkomsten hebben gesloten of regelingen hebben getroffen die verenigbaar zijn met de wetgeving van de Gemeenschap en in overeenstemming zijn met artikel 11 van het Verdrag van Bazel; of
- d) andere landen waarmee afzonderlijke lidstaten bilaterale overeenkomsten sluiten of regelingen treffen in overeenstemming met lid 2; of
- e) andere gebieden in gevallen waarin, om uitzonderlijke redenen in crisissituaties, vreedstichtings- en vredeshandhavingsoperaties of oorlogssituaties, geen bilaterale overeenkomsten of regelingen krachtens de punten b) of c) kunnen worden gesloten omdat in het land van verzending geen bevoegde autoriteit is aangewezen of omdat deze autoriteit niet in staat is te handelen.

2. In uitzonderlijke gevallen kunnen afzonderlijke lidstaten bilaterale overeenkomsten sluiten of regelingen treffen voor de nuttige toepassing van specifieke afvalstoffen ingeval die afvalstoffen in het land van verzending niet op ecologisch verantwoorde wijze in de zin van *artikel 49* zullen worden beheerd.

In dergelijke gevallen is *artikel 41*, lid 2, van toepassing.

3. Bilaterale of multilaterale overeenkomsten of regelingen die in overeenstemming met lid 1, onder c) en d), tot stand komen, dienen te zijn gebaseerd op de procedurele vereisten van *artikel 42*, voorzover van toepassing.

Artikel 44

Eisen ten aanzien van de procedure bij invoer uit landen waarop het OESO-besluit van toepassing is of uit andere gebieden in crisis- of oorlogssituaties

1. Bij de invoer in de Gemeenschap van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen uit landen waarop het OESO-besluit van toepassing is en met doorvoer via landen waarop het OESO-besluit van toepassing is, gelden mutatis mutandis de bepalingen van titel II, met de wijzigingen en toevoegingen die in de leden 2 en 3 zijn omschreven.

2. De volgende wijzigingen zijn van toepassing:

- a) de uit hoofde van artikel 9 vereiste toestemming kan stilzwijgend worden verleend door de bevoegde autoriteit van verzending buiten de Gemeenschap;
- b) de kennisgever kan overeenkomst artikel 4 een voorafgaande schriftelijke kennisgeving toezenden.
- c) In de in *artikel 43*, lid 1, onder e), genoemde gevallen, waarin er sprake is van crisissituaties, vreedstichtings- en vredeshandhavingsoperaties of oorlogssituaties, vervalt de vereiste van toestemming van de bevoegde autoriteiten van verzending.

3. Er moet bovendien zijn voldaan aan *artikel 42*, lid 3, onder b), c) en d).

Dinsdag, 25 oktober 2005

4. De overbrenging kan pas plaatsvinden wanneer:
 - a) de kennisgever schriftelijke toestemming van de bevoegde autoriteiten van verzending, van bestemming en eventueel van doorvoer heeft ontvangen, of stilzwijgende toestemming door de bevoegde autoriteit van verzending buiten de Gemeenschap is verleend en mag worden verondersteld, alsmede aan de gestelde voorwaarden is voldaan;
 - b) de kennisgever en de ontvanger een contract hebben gesloten dat juridisch bindend is zoals bepaald in artikel 4, tweede alinea, punt 4, en artikel 5;
 - c) een borgsom is gestort of een gelijkwaardige verzekering is gesloten, en deze juridisch bindend en van toepassing is zoals bepaald in artikel 4, tweede alinea, punt 5, en artikel 6; en
 - d) de bescherming van het milieu gewaarborgd is, overeenkomstig de eisen van *artikel 49*.
5. Indien een douanekantoor van binnenkomst in de Gemeenschap een illegale overbrenging ontdekt, stelt het hiervan terstond de bevoegde autoriteit in het land van het douanekantoor in kennis, en deze:
 - a) stelt hiervan terstond de bevoegde autoriteit van bestemming in de Gemeenschap in kennis, waarna deze de bevoegde autoriteit van verzending buiten de Gemeenschap inlicht; en
 - b) zorgt ervoor dat de overbrenging van de afvalstoffen wordt tegengehouden totdat de bevoegde autoriteit van verzending buiten de Gemeenschap een besluit heeft genomen en dit schriftelijk aan de bevoegde autoriteit in het land van het douanekantoor heeft meegedeeld.

Artikel 45

Eisen ten aanzien van de procedure bij invoer uit een land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is maar dat partij is bij het Verdrag van Bazel of uit andere gebieden in crisis- of oorlogssituaties

Voor invoer van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen in de Gemeenschap

- a) uit een land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is, of
- b) met doorvoer via een land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is en dat eveneens partij is bij het Verdrag van Bazel

geldt *mutatis mutandis artikel 42*.

Hoofdstuk 3

Algemene bepalingen

Artikel 46

Invoer uit landen en gebieden overzee

1. Bij invoer in de Gemeenschap van afvalstoffen uit landen en gebieden overzee geldt *mutatis mutandis* titel II.
2. Een land of gebied overzee en de lidstaat waartoe het behoort, mogen nationale procedures toepassen op overbrengingen uit dat land of gebied overzee naar die lidstaat.
3. De lidstaten die van lid 2 gebruik maken, stellen de Commissie in kennis van de gevolgde nationale procedures.

Dinsdag, 25 oktober 2005

TITEL VI

DOORVOER VIA DE GEMEENSCHAP UIT EN NAAR DERDE LANDEN

Hoofdstuk 1

Doorvoer van voor verwijdering bestemde afvalstoffen

Artikel 47

Doorvoer via de Gemeenschap van voor verwijdering bestemde afvalstoffen

Voor doorvoer via lidstaten van voor verwijdering bestemde afvalstoffen uit en naar derde landen geldt mutatis mutandis *artikel 42*, met de volgende wijzigingen en aanvullingen:

- a) de eerste en de laatste bevoegde autoriteit van doorvoer in de Gemeenschap zenden, al naargelang van het geval, een afgestempeld afschrift van hun toestemming voor de overbrenging of, indien zij stilzwijgende toestemming hebben verleend, een afschrift van de kennisgeving overeenkomstig *artikel 42*, lid 3, onder a), aan de douanekantoren van binnenkomst in, respectievelijk van uitgang uit de Gemeenschap; en
- b) zodra de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten, zendt het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap een **afgestempeld** afschrift van het vervoersdocument aan de bevoegde autoriteiten van doorvoer in de Gemeenschap en verklaart dat de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten;

Hoofdstuk 2

Doorvoer van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen

Artikel 48

Doorvoer via de Gemeenschap van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen

1. Voor doorvoer via lidstaten van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen uit en naar een land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is, geldt mutatis mutandis *artikel 47*.
2. Voor doorvoer via lidstaten van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen uit en naar een land waarop het OESO-besluit van toepassing is, geldt mutatis mutandis *artikel 44*, met de volgende wijzigingen en aanvullingen:
 - a) de eerste en de laatste bevoegde autoriteit van doorvoer in de Gemeenschap zenden, al naargelang van het geval, een afgestempeld afschrift van hun besluit om toestemming te verlenen voor de overbrenging of, indien zij stilzwijgende toestemming hebben verleend, een afschrift van de kennisgeving overeenkomstig *artikel 42*, lid 3, onder a), aan de douanekantoren van binnenkomst in, respectievelijk van uitgang uit de Gemeenschap; en
 - b) zodra de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten, zendt het douanekantoor van uitgang uit de Gemeenschap een **afgestempeld** afschrift van het vervoersdocument aan de bevoegde autoriteit van doorvoer in de Gemeenschap en verklaart dat de afvalstoffen de Gemeenschap hebben verlaten;
3. Bij de doorvoer van voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen via een of meer lidstaten uit een land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is naar een land waarop dat besluit wel van toepassing is of vice versa, geldt lid 1 voor het land waarop het OESO-besluit niet van toepassing is en geldt lid 2 voor het land waarop dat besluit wel van toepassing is.

Dinsdag, 25 oktober 2005

TITEL VII
OVERIGE BEPALINGEN

Hoofdstuk 1
Aanvullende verplichtingen

Artikel 49
Bescherming van het milieu

1. De producent, de kennisgever en de overige bij een afvalstoffenoverbrenging en/of de nuttige toepassing of verwijdering daarvan betrokken ondernemingen treffen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de door hen vervoerde afvalstoffen gedurende de overbrenging, de nuttige toepassing en de verwijdering zonder gevaar voor de gezondheid van de mens en op ecologisch verantwoorde wijze beheerd worden. In het bijzonder wordt daartoe, indien de overbrenging in de Gemeenschap plaatsvindt, voldaan aan de eisen van artikel 4 van Richtlijn 75/442/EEG en de afvalstoffenwetgeving in de Gemeenschap.
2. In geval van uitvoer uit de Gemeenschap zal de bevoegde autoriteit van verzending in de Gemeenschap:
 - a) eisen en ervoor zorgen dat de afvalstoffen gedurende de overbrenging op ecologisch verantwoorde wijze worden beheerd, met inbegrip van de verwijdering overeenkomstig de artikelen 36 en 38, of nuttige toepassing overeenkomstig artikel 34, in het derde land van bestemming;
 - b) een verbod instellen op de uitvoer naar derde landen indien zij redenen heeft om aan te nemen dat de afvalstoffen niet zullen worden beheerd volgens de onder a) vermelde eisen.

Indien de kennisgever of de bevoegde autoriteit in het land van bestemming kan aantonen dat de ontvangst-installatie wordt beheerd volgens normen inzake menselijke gezondheid en milieubescherming die in het algemeen gelijkwaardig zijn aan met in de wetgeving van de Gemeenschap vastgelegde normen, mag worden vermoed dat de betrokken nuttige toepassing of verwijdering op ecologisch verantwoorde wijze wordt beheerd.

Dit vermoeden vormt evenwel geen beletsel voor een algehele evaluatie van het ecologisch verantwoord beheer voor de duur van de overbrenging tot en met de nuttige toepassing of verwijdering in het land van bestemming buiten de Gemeenschap.

Voor richtsnoeren inzake ecologisch beheer kunnen de in bijlage VIII opgenomen richtsnoeren worden geraadpleegd.

3. In geval van invoer in de Gemeenschap zal de bevoegde autoriteit van bestemming in de Gemeenschap:
 - a) eisen en met de nodige maatregelen ervoor zorgen dat afvalstoffen die naar haar rechtsgebied worden gebracht, gedurende de overbrenging, met inbegrip van de nuttige toepassing of verwijdering in het land van bestemming, worden beheerd zonder gevaar voor de gezondheid van de mens, zonder dat procédés of methoden worden aangewend die nadelige gevolgen voor het milieu kunnen hebben en in overeenstemming met artikel 4 van Richtlijn 75/442/EEG en de overige afvalstoffenwetgeving van de Gemeenschap;
 - b) een verbod instellen op de invoer van afvalstoffen uit derde landen indien zij redenen heeft om aan te nemen dat de afvalstoffen niet zullen worden beheerd volgens de onder a) vermelde eisen.

Artikel 50
Handhaving in de lidstaten

1. De lidstaten bepalen de voorschriften inzake sancties op inbreuken op de bepalingen van deze verordening en nemen alle maatregelen die nodig zijn om ervoor te zorgen dat zij worden uitgevoerd. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de nationale wetgeving met betrekking tot het voorkomen en opsporen van illegale overbrengingen en van de sancties voor dergelijke overbrengingen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. De lidstaten **voorzien** in het kader van de handhaving van deze verordening onder **meer in** controles van inrichtingen en ondernemingen overeenkomstig artikel 13 van Richtlijn 75/442/EEG, alsmede in steekproefsgewijze controles tijdens de overbrenging of de daaraan gerelateerde nuttige toepassing of verwijdering.

3. Controles van overbrengingen kunnen met name plaatsvinden:

- a) op de plaats van verzending, uitgevoerd met de producent, houder of kennisgever;
- b) op de plaats van bestemming, uitgevoerd met de **inrichting**;
- c) aan de buitengrenzen van de Gemeenschap; en/of
- d) tijdens de overbrenging binnen de Gemeenschap;

4. De controles **op de overbrengingen behelzen** controle van de documenten, bevestiging van de aard van de afvalstoffen en, indien daar aanleiding voor is, fysieke controle van de afvalstoffen.

5. De lidstaten **werken** onderling in bilateraal of multilateraal verband **samen** ten behoeve van de preventie en opsporing van illegale overbrengingen.

De lidstaten wijzen leden van hun team van vaste medewerkers aan die verantwoordelijk zijn voor deze samenwerking en stellen vast waarop de fysieke controles zich dienen te concentreren. De informatie wordt naar de Commissie gestuurd die een samengevoegde lijst verstrekt aan de in artikel 54 genoemde correspondenten.

6. Een lidstaat kan op verzoek van een andere lidstaat optreden tegen personen die worden verdacht van betrokkenheid bij de illegale overbrenging van afvalstoffen en die zich op zijn grondgebied bevinden.

Artikel 51

Verslaglegging door de lidstaten

1. Vóór het einde van elk kalenderjaar zenden de lidstaten de Commissie het verslag over het voorafgaande kalenderjaar toe dat zij in overeenstemming met artikel 13, lid 3, van het Verdrag van Bazel hebben opgesteld en aan het secretariaat van het Verdrag van Bazel hebben toegezonden.

2. Vóór het einde van elk kalenderjaar stellen de lidstaten tevens een op de aanvullende vragenlijst van bijlage IX gebaseerd verslag op over het voorafgaande jaar en zenden zij dit aan de Commissie.

3. De door de lidstaten uit hoofde van de leden 1 en 2 opgestelde verslagen worden in elektronische vorm bij de Commissie ingediend.

4. Aan de hand van deze verslagen brengt de Commissie om de drie jaar verslag uit over de uitvoering van deze verordening door de Gemeenschap en haar lidstaten.

Artikel 52

Internationale samenwerking

De lidstaten werken met de andere partijen bij het Verdrag van Bazel en met intergouvernementele organisaties samen, in overleg met de Commissie wanneer zulks passend en noodzakelijk is, en werken samen en dit onder meer via de uitwisseling en/of het gezamenlijk gebruik van gegevens, de bevordering van milieuhygiënisch verantwoorde technieken en de uitwerking van passende codes inzake goede praktijken.

Artikel 53

Aanwijzing van de bevoegde autoriteiten

De lidstaten wijzen de voor de uitvoering van deze verordening bevoegde autoriteit of autoriteiten aan. Elke lidstaat wijst slechts één bevoegde autoriteit van doorvoer aan.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 54

Aanwijzing van correspondenten

De lidstaten en de Commissie wijzen elk één of meer correspondenten aan die tot taak hebben personen of ondernemingen die inlichtingen vereisen, te informeren en te adviseren. De correspondent van de Commissie legt de correspondenten van de lidstaten alle hem gestelde vragen voor die hen aangaan, en vice versa.

Artikel 55

Aanwijzing van de douanekantoren van binnenkomst in en van uitgang uit de Gemeenschap

De lidstaten kunnen voor de overbrenging van afvalstoffen naar en uit de Gemeenschap specifieke douanekantoren van binnenkomst en van uitgang aanwijzen. Indien een lidstaat besluit zulke douanekantoren aan te wijzen, mogen voor de overbrenging van afvalstoffen geen andere grensovergangen in die lidstaat voor het binnenkomen of verlaten van de Gemeenschap worden gebruikt.

Artikel 56

Mededeling en informatieverstrekking omtrent de aanwijzingen

1. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de aanwijzing van:
 - a) de bevoegde autoriteiten, uit hoofde van *artikel 53*;
 - b) de correspondenten, uit hoofde van *artikel 54* en
 - c) in voorkomend geval, de douanekantoren van binnenkomst in en van uitgang uit de Gemeenschap, uit hoofde van *artikel 55*.
2. De lidstaten verstrekken de Commissie de volgende gegevens over deze aanwijzingen:
 - a) na(a)m(en);
 - b) postadres(sen);
 - c) elektronisch(e)-postadres(sen);
 - d) telefoonnummer(s);
 - e) faxnummer(s) en
 - f) de voor de bevoegde autoriteiten aanvaardbare talen.
3. De lidstaten stellen de Commissie onverwijld in kennis van eventuele wijzigingen in deze gegevens.
4. Deze gegevens, alsmede de wijzigingen daarvan, worden de Commissie in elektronische vorm en, indien nodig, op papier meegedeeld.
5. De Commissie publiceert op haar websites de lijsten van de aangewezen bevoegde autoriteiten, correspondenten en douanekantoren van binnenkomst in en vertrek uit de Gemeenschap, en actualiseert deze lijsten wanneer daartoe aanleiding is.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Hoofdstuk 2

Overige bepalingen

Artikel 57

Vergadering van correspondenten

De Commissie roept, op verzoek van lidstaten of indien daartoe anderszins aanleiding is, op gezette tijden een vergadering van correspondenten bijeen ten einde met hen vraagstukken in verband met de toepassing van deze verordening te bespreken. **Belangrijke aandeelhouders worden voor deze vergaderingen, of delen van vergaderingen, uitgenodigd, indien alle lidstaten en de Commissie het erover eens zijn dat dat passend is.**

Artikel 58

Wijziging van de bijlagen

1. De bijlagen kunnen door de Commissie worden aangepast aan de laatste wetenschappelijke en technische inzichten door middel van verordeningen en overeenkomstig de procedure als bedoeld in artikel 18, lid 2, van Richtlijn 75/442/EEG. Daarnaast:

- a) worden de bijlagen I, II, III, III A, IV en V aangepast aan de wijzigingen die in het kader van het Verdrag van Bazel en van het OESO-besluit zijn overeengekomen; voorts wordt bijlage I, C over specifieke instructies voor het invullen van de kennisgevings- en vervoersdocumenten ten laatste op de datum van toepassing van deze verordening aangevuld, met inachtneming van de OESO-instructies;
- b) mogen niet-ingedeelde soorten afvalstoffen voorlopig worden toegevoegd aan bijlage III B, IV of V in afwachting van een besluit tot opnemng in de desbetreffende bijlagen van het Verdrag van Bazel of het OESO-besluit;
- c) mag, in afwachting van een besluit tot opnemng in de desbetreffende bijlagen van het Verdrag van Bazel of het OESO-besluit voor mengsels van twee of meer groene soorten afvalstoffen van bijlage III op verzoek van een lidstaat worden overwogen die mengsels voorlopig in de in artikel 3, lid 2, genoemde gevallen toe te voegen aan bijlage III A. De oorspronkelijke codes van bijlage III A worden indien mogelijk ingevoegd voor de datum waarop deze verordening van toepassing wordt en ten laatste zes maanden na die datum. Bijlage III A kan de bepaling bevatten dat één of meer van de codes daarin niet van toepassing zijn op uitvoer naar landen waarvoor het OESO-besluit niet geldt;
- d) worden de in artikel 3, lid 3, bedoelde uitzonderlijke gevallen vastgesteld, en worden, indien noodzakelijk, de betreffende afvalstoffen toegevoegd aan de bijlagen IV A en V, en geschrapt uit bijlage III;
- e) wordt bijlage V aangepast aan de wijzigingen in de lijst van gevaarlijke afvalstoffen die overeenkomstig artikel 1, lid 4, van Richtlijn 91/689/EEG zijn vastgesteld;
- f) wordt bijlage VIII aangepast aan de desbetreffende internationale overeenkomsten en akkoorden.

2. Bij wijzigingen in bijlage IX wordt het comité dat is ingesteld bij Richtlijn 91/692/EEG van de Raad van 23 december 1991 tot standaardisering en rationalisering van de verslagen over de toepassing van bepaalde Richtlijnen op milieugebied⁽¹⁾ volledig bij de besluitvorming betrokken.

3. De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op 3 maanden.

Artikel 59

Aanvullende maatregelen

1. De Commissie kan in verband met de uitvoering van deze verordening de volgende aanvullende maatregelen treffen:

- a) een methode voor de berekening van de borgsom(men) of gelijkwaardige verzekering(en) zoals bedoeld in artikel 6;
- b) richtsnoeren voor de toepassing van artikel 12, lid 1, g);

⁽¹⁾ PB L 377 van 31.12.1991, blz. 48. Richtlijn gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- c) nadere voorwaarden en eisen in verband met vooraf goedgekeurde inrichtingen voor nuttige toepassing, zoals bedoeld in artikel 14;
 - d) richtsnoeren voor de toepassing van artikel 15 in verband met de identificatie en opsporing van afvalstoffen die aanzienlijke veranderingen ondergaan tijdens de voorlopige nuttige toepassing of verwijdering;
 - e) richtsnoeren voor de samenwerking tussen bevoegde autoriteiten ten aanzien van illegale overbrengingen, zoals bedoeld in *artikel 24*;
 - f) technische en organisatorische eisen voor de praktische uitvoering van elektronische gegevensuitwisseling voor het indienen van documenten en informatie overeenkomstig *artikel 26*, lid 4;
 - g) nadere aanwijzingen voor het taalgebruik, zoals bedoeld in *artikel 27*;
 - h) nadere aanwijzingen bij de procedurevoorschriften van titel II wat betreft de toepassing ervan op de uitvoer, de invoer en de doorvoer van afvalstoffen respectievelijk uit, in en door de Gemeenschap;
 - i) nadere aanwijzingen over niet gedefinieerde juridische voorwaarden.
2. Deze maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig de procedure als bedoeld in artikel 18, lid 2, van Richtlijn 75/442/EEG.
 3. De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op 3 maanden.

Artikel 60

Evaluatie

1. De Commissie voltooit uiterlijk ... (*) haar evaluatie van de samenhang tussen de bestaande sectorale wetgeving inzake de gezondheid van dieren en de volksgezondheid, met inbegrip van de regeling van afvalstoffenoverbrengingen die vallen onder Verordening (EG) nr. 1774/2002, en de bepalingen van deze verordening. Deze evaluatie gaat zo nodig vergezeld van passende voorstellen teneinde een gelijkwaardig niveau van procedures en controleregelingen voor de overbrenging van dergelijke afvalstoffen te bewerkstelligen.
2. De Commissie evalueert binnen vijf jaar na ... (**) de toepassing van artikel 12, lid 1, onder c), onder meer de gevolgen ervan voor de milieubescherming en de werking van de interne markt. Deze evaluatie gaat zo nodig vergezeld van passende voorstellen tot wijziging van deze bepaling.

Artikel 61

Intrekkingsbepalingen

1. Verordening (EEG) nr. 259/93 en Beschikking 94/774/EG worden ingetrokken met ingang van ... (**).
2. Verwijzingen naar de ingetrokken Richtlijn (EEG) nr. 259/93 worden beschouwd als verwijzingen naar deze verordening.
3. Beschikking 1999/412/EG wordt ingetrokken met ingang van 1 januari ... (**).

Artikel 62

Overgangsbepalingen

1. Op overbrengingen die vóór ... (*) zijn aangemeld en waarvoor de bevoegde autoriteit van bestemming vóór deze datum een ontvangstbevestiging heeft gegeven, zijn de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 259/93 van toepassing.

(*) De datum van inwerkingtreding van deze verordening.

(**) De datum van toepassing van deze verordening (12 maanden na de datum van bekendmaking ervan).

(***) Het jaar volgend op het jaar van inwerkingtreding van deze verordening (het tweede jaar volgend op dat van bekendmaking).

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. **Overbrengingen waarvoor de betrokken bevoegde autoriteiten uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 259/93, als gewijzigd, toestemming hebben gegeven, dienen uiterlijk één jaar na de datum van toepassing van deze verordening te zijn voltooid.**

3. De verslaglegging uit hoofde van artikel 41, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 259/93 en van artikel 51 van deze verordening voor het jaar ...^(*), vindt plaats op basis van de vragenlijst van Beschikking 1999/412/EG.

Artikel 63

Overgangsbepalingen voor sommige **lidstaten**

1. **Tot** en met 31 december 2010 is op alle overbrengingen naar Letland van al dan niet in de bijlagen III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen de procedure van de voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming overeenkomstig titel II van toepassing.

In afwijking van artikel 12 maken de bevoegde autoriteiten bezwaar tegen overbrengingen van al dan niet in bijlage III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen die bestemd zijn voor een inrichting waarvoor een tijdelijke afwijking geldt van sommige bepalingen van Richtlijn 96/61/EG, zolang deze tijdelijke afwijking geldt voor de inrichting van **bestemming**.

2. **Tot** en met 31 december 2012 is op alle overbrengingen naar Polen van in *bijlage* III vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen de procedure van de voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming overeenkomstig titel II van toepassing.

In afwijking van artikel 12 kunnen de bevoegde autoriteiten overeenkomstig de in artikel 11 bedoelde gronden voor het indienen van bezwaren, tot en met 31 december 2007 bezwaar aantekenen tegen overbrengingen naar Polen van de volgende in bijlage III en IV vermelde voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen.

B2020 en GE 020 (glasaval)

B2070

B2080

B2100

B2120

B3010 en GH 013 (vast plasticafval)

B3020 (papierafval)

B3140 (afval van banden)

Y46

Y47

A1010 en A1030 (alleen de streepjes die betrekking hebben op arseen en kwik)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

(*) Het jaar waarin deze verordening van toepassing wordt (12 maanden te rekenen vanaf datum van bekendmaking).

Dinsdag, 25 oktober 2005

A3180 (alleen met betrekking tot gepolychloreerde naftalenen (PCN) van toepassing)

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Behalve voor glasafval, papierafval en oude luchtbanden mag deze periode volgens de procedure van artikel 18, lid 2, als bedoeld in Richtlijn 75/442/EEG, worden verlengd tot ten laatste 31 december 2012.

In afwijking van artikel 12 kunnen de bevoegde autoriteiten overeenkomstig de in artikel 11 bedoelde gronden, tot 31 december 2012 bezwaar maken tegen de overbrenging naar Polen van:

a) de volgende voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen van bijlage IV:

A2050

A3030

A3180, uitgezonderd gepolychloreerde naftalenen (PCN's)

A3190

A4110

A4120

RB020

en van

b) niet in de bijlage vermelde voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen.

In afwijking van artikel 12 maken de bevoegde autoriteiten bezwaar tegen overbrengingen van al dan niet in bijlage III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen die bestemd zijn voor een inrichting waarvoor een tijdelijke afwijking geldt van sommige bepalingen van Richtlijn 96/61/EG, zolang deze tijdelijke afwijking geldt voor de inrichting van bestemming.

3. Tot en met 31 december 2011 is op alle overbrengingen naar Slowakije van al dan niet in bijlage III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen de procedure van de voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming overeenkomstig titel II van toepassing.

In afwijking van artikel 12 maken de bevoegde autoriteiten bezwaar tegen overbrengingen van al dan niet in bijlage III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen die bestemd zijn voor een inrichting waarvoor een tijdelijke afwijking geldt van sommige bepalingen van Richtlijn 94/67/EG en Richtlijn 96/61/EG, Richtlijn 2000/76/EG van het Europees Parlement en de Raad van 4 december 2000 betreffende de verbranding van afval⁽¹⁾ en Richtlijn 2001/80/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 oktober 2001 inzake de beperking van de emissies van bepaalde verontreinigende stoffen in de lucht door grote stookinstallaties⁽²⁾, zolang deze tijdelijke afwijking geldt voor de inrichting van bestemming.

⁽¹⁾ PB L 332 van 28.12.2000, blz. 91.

⁽²⁾ PB L 309 van 27.11.2001, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

Dinsdag, 25 oktober 2005

4. Tot en met 31 december 2014 is op alle overbrengingen naar Bulgarije van in bijlage III vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen de procedure van de voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming overeenkomstig Titel II van toepassing.

Tot 31 december 2009 mogen de Bulgaarse bevoegde autoriteiten in afwijking van artikel 12 bezwaar maken tegen overbrengingen naar Bulgarije van de volgende in bijlage III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen, in overeenstemming met de in artikel 11 genoemde bezwaargronden:

B2070

B2080

B2100

B2120

Y46

Y47

A1010 en A1030 (alleen de streepjes die betrekking hebben op arseen en kwik)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

A3180 (alleen van toepassing m.b.t. tot gepolychloreerde naftalenen (PCN's))

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Deze periode mag worden verlengd tot uiterlijk 31 december 2012 overeenkomstig de procedure als bedoeld in artikel 18, lid 2 van Richtlijn 75/442/EEG.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Tot 31 december 2009 mogen de Bulgaarse bevoegde autoriteiten in afwijking van artikel 12 bezwaar maken tegen overbrengingen naar Bulgarije, in overeenstemming met de in artikel 11 genoemde bezwaargronden, van

a) de volgende voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen van bijlage IV:

A2050

A3030

A3180, uitgezonderd gepolychloreerde naftalenen (PCN's)

A3190

A4110

A4120

RB020

en van

b) niet in de bijlage vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen.

In afwijking van artikel 12 maken de Bulgaarse bevoegde autoriteiten bezwaar tegen overbrengingen van al dan niet in bijlage III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen die bestemd zijn voor een inrichting waarvoor een tijdelijke afwijking geldt van sommige bepalingen van Richtlijn 96/61/EG of Richtlijn 2001/80/EG, zolang deze tijdelijke afwijking geldt voor de inrichting van bestemming.

5. Tot en met 31 december 2015 is op alle overbrengingen naar Roemenië van in bijlage III vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen de procedure van de voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming overeenkomstig Titel II van toepassing.

Tot 31 december 2011 mogen de Roemeense bevoegde autoriteiten in afwijking van artikel 12 bezwaar maken tegen overbrengingen naar Roemenië van de volgende in bijlage III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen, in overeenstemming met de in artikel 11 genoemde bezwaargronden:

B2070

B2100, behalve alumina-afval

B2120

B4030

Y46

Y47

A1010 en A1030 (alleen de streepjes die betrekking hebben op arseen, kwik en thallium)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A3030

A3040

A3050

A3060

A3070

A3120

A3130

A3140

A3150

A3160

A3170

Dinsdag, 25 oktober 2005

A3180 (alleen van toepassing m.b.t. tot gepolychloreerde naftalenen (PCN's))
A4010
A4030
A4040
A4050
A4080
A4090
A4100
A4160
AA060
AB030
AB120
AC060
AC070
AC080
AC150
AC160
AC260
AC270
AD120
AD150

Deze periode mag worden verlengd tot uiterlijk 31 december 2015 overeenkomstig de procedure als bedoeld in artikel 18, lid 2 van Richtlijn 75/442/EEG.

Tot 31 december 2011 mogen de Roemeense bevoegde autoriteiten in afwijking van artikel 12 bezwaar maken tegen overbrengingen naar Roemenië, in overeenstemming met de in artikel 11 genoemde bezwaargronden, van

a) de volgende voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen van bijlage IV:

A2050
A3030
A3180, (behalve gepolychloreerde naftalenen (PCN's))
A3190
A4110
A4120
RB020

en van

b) niet in de bijlage vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen.

Deze periode mag worden verlengd tot uiterlijk 31 december 2015 overeenkomstig de procedure als bedoeld in artikel 18, lid 2 van Richtlijn 75/442/EEG.

In afwijking van artikel 12 maken de Roemeense bevoegde autoriteiten bezwaar tegen overbrengingen van al dan niet in bijlage III en IV vermelde, voor nuttige toepassing bestemde afvalstoffen die bestemd zijn voor een inrichting waarvoor een tijdelijke afwijking geldt van sommige bepalingen van Richtlijn 96/61/EG, Richtlijn 2000/76/EG of Richtlijn 2001/80/EG, zolang deze tijdelijke afwijking geldt voor de inrichting van bestemming.

6. Wanneer in dit artikel in verband met de afvalstoffen van bijlage III naar titel II wordt verwezen, zijn artikel 3, lid 2, artikel 4, tweede alinea, punt 5, en de artikelen 6, 11, 22, 23, 24, 25 en 31 niet van toepassing.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 64

Inwerkingtreding en toepassing

1. Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Zij wordt van toepassing vanaf ...^(*).

2. Indien de datum van toetreding van Bulgarije of Roemenië later valt dan de in lid 1 genoemde datum van toepassing, zijn artikel 63, leden 4 en 5, in afwijking van lid 1, van toepassing vanaf de datum van toetreding.

3. Indien de betrokken lidstaten hiermee instemmen, kan artikel 26, lid 4, voor ...^(*) worden toegepast.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

^(*) 12 maanden na de datum van bekendmaking van deze verordening.

Dinsdag, 25 oktober 2005

15. Betrokken landen/staten (a), codenummer van de bevoegde autoriteiten (indien van toepassing) (b), gebruikte grensovergangen bij het binnenkomen en verlaten van die landen (c)				
Land van uitvoer/verzending	Doorvoerland(en) (aankomst en vertrek)			Land van invoer/bestemming
(a)				
(b)				
(c)				
16. Douanekantoren van binnenkomst en/of uitgang en/of uitvoer (Europese Gemeenschap):				
Binnenkomst:		Uitgang:		Uitvoer:
17. Verklaring van de exporteur/kennisgever — van de producent (1):				
Hierbij verklaar ik dat de bovenstaande informatie naar mijn beste weten volledig en correct is. Voorts verklaar ik dat schriftelijk in rechte afdwingbare contractuele verplichtingen zijn aangegaan en dat de grensoverschrijdende overbrenging gedekt wordt door alle voorgeschreven verzekeringen of andere financiële zekerheden:				
Naam van de exporteur/kennisgever:	Handtekening:	Datum	18. Aantal bijlagen:	
Naam van de producent:	Handtekening	Datum		
IN TE VULLEN DOOR DE BEVOEGDE AUTORITEITEN				
19. Ontvangstbevestiging van de relevante bevoegde autoriteit van de landen van invoer — bestemming/doorvoer (1)/uitvoer — verzending (2):			20. Schriftelijke toestemming (1) (3) voor de overbrenging verleend door de bevoegde autoriteit van	
Land:			(land):	
Kennisgeving ontvangen op:			op:	
Ontvangstbevestiging verzonden op:			geldig van: tot:	
Naam van de bevoegde autoriteit:			Specifieke voorwaarden:	
Stempel en/of handtekening:			Nee: <input type="checkbox"/> Zo ja, zie vak 21 (4): <input type="checkbox"/>	
Stempel en/of handtekening:			Naam van de bevoegde autoriteit:	
Stempel en/of handtekening:			Stempel en/of handtekening:	
21. SPECIFIEKE VOORWAARDEN VERBONDEN AAN DE TOESTEMMING VOOR DE OVERBRENGING OF REDENEN VAN BEZWAAR:				

(1) Vereist op grond van het Verdrag van Bazel.

(2) In geval van R12/R13- of D13-D15-handelingen dienen ook, voor zover vereist, de gegevens over de betrokken R1-R11- of D1-D12-inrichting(en) te worden vermeld.

(3) In te vullen voor overbrengingen binnen de OESO en enkel indien B (ii) van toepassing is.

(4) Voor meerdere overbrengingen een gedetailleerde lijst bijvoegen.

(5) Zie de lijst van afkortingen en codes op de volgende bladzijde.

(6) Zo nodig bijzonderheden vermelden.

(7) Indien meer dan één, een lijst bijvoegen.

(8) Indien vereist uit hoofde van nationale wetgeving.

(9) Indien van toepassing uit hoofde van het OESO-besluit.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Lijst van in het kennisgevingsdocument gebruikte afkortingen en codes

HANDELINGEN TOT VERWIJDERING (Vak 11)		
D1 Storten op of in de bodem (bv. op een vuilstortplaats, enz.)		
D2 Uitrijden (bv. biodegradatie van vloeibaar of slibachtig afval in de bodem, enz.)		
D3 Injectie in de diepe ondergrond (bv. injectie van verpompbare afvalstoffen in putten, zoutkoepels of natuurlijk gevormde holten, enz.)		
D4 Opslag in waterbekkens (bv. het lozen van vloeibaar of slibachtig afval in putten, vijvers of lagunen, enz.)		
D5 Verwijderen op speciaal ingerichte locaties (bv. in afzonderlijke beklede, afgedekte cellen die onderling en van de omgeving afgeschermd zijn, enz.)		
D6 Lozen in wateren, behalve zeeën en oceanen		
D7 Verwijderen in zeeën en oceanen, met inbegrip van inbrengen in de bodem		
D8 Biologische behandeling op een niet elders in deze lijst aangegeven wijze waardoor verbindingen of mengsels ontstaan die worden verwijderd op een van de onder D1 tot en met D12 vermelde methodes		
D9 Fysisch-chemische behandeling op een niet elders op deze lijst aangegeven wijze waardoor verbindingen of mengsels ontstaan die worden verwijderd op een van de onder D1 tot en met D12 vermelde methodes (bv. verdampen, drogen, calcineren, enz.)		
D10 Verbranding op het land		
D11 Verbranding op zee		
D12 Permanente opslag (bv. plaatsen van houders in mijnen, enz.)		
D13 Vermengen vóór een van de onder D1 tot en met D12 vermelde behandelingen		
D14 Hervepakken vóór een van de onder D1 tot en met D12 vermelde behandelingen		
D15 Opslag in afwachting van een van de onder D1 tot en met D12 vermelde behandelingen		
HANDELINGEN TOT NUTTIGE TOEPASSING (Vak 11)		
R1 Gebruik als brandstof (anders dan verbranding als zodanig) of een andere wijze van energieopwekking/Hoofdzakelijk gebruik als brandstof of een andere wijze van energieopwekking		
R2 Terugwinning van oplosmiddelen		
R3 Recycling/terugwinning van organische stoffen die niet als oplosmiddel worden gebruikt		
R4 Recycling/terugwinning van metalen en metaalverbindingen		
R5 Recycling/terugwinning van andere anorganische stoffen		
R6 Terugwinning van zuren of basen		
R7 Nuttige toepassing van bestanddelen die worden gebruikt om vervuiling tegen te gaan		
R8 Nuttige toepassing van bestanddelen uit katalysatoren		
R9 Herraffinage van afgewerkte olie en ander hergebruik van reeds gebruikte olie		
R10 Uitrijden voor landbouwkundige of ecologische verbetering		
R11 Gebruik van reststoffen die bij een van de onder R1 tot en met R10 genoemde behandelingen vrijkomen		
R12 Uitwisseling van afvalstoffen voor een van de onder R1 tot en met R11 genoemde behandelingen		
R13 Opslag van stoffen bestemd voor een van de onder R1 tot en met R12 genoemde behandelingen		
VERPAKKINGSTYPE(N) (Vak 7)	H-NUMMER EN VN-KLASSE (Vak 14)	
1. Vaten	VN-klasse	H-nummer Betekenis
2. Houten vaten	1	H1 Ontploffbaar
3. Blikken (jerrycans)	3	H3 Ontvlambare vloeistoffen
4. Kisten	4.1	H4.1 Ontvlambare vaste stoffen
5. Zakken	4.2	H4.2 Zelfontvlambare stoffen of afvalstoffen
6. Samengestelde verpakking	4.3	H4.3 Stoffen of afvalstoffen die bij aanraking met water ontvlambare gassen ontwikkelen
7. Drukcontainers	5.1	H5.1 Oxiderend
8. Containers voor massagoederen (bulk)	5.2	H5.2 Organische peroxiden
9. Andere (specificeren)	6.1	H6.1 (Acuut) giftige stoffen
	6.2	H6.2 Infectueuze stoffen
	8	H8 Corrosieve stoffen
	9	H10 Afscheiding van giftige gassen bij aanraking met lucht of water
	9	H11 Toxisch (vertraagd of chronisch)
	9	H12 Ecotoxisch
	9	H13 Stoffen die na verwijdering op een of andere wijze een andere stof doen ontstaan (bv. een uitlogingsproduct) welke een van de hierboven genoemde eigenschappen bezit
VERVOERSWIJZE (Vak 8)		
R = over de weg (road)		
T = per trein (train/rail)		
S = over zee (sea)		
A = per vliegtuig (air)		
W = over binnenwateren (inland waterways)		
FYSIEKE VORM (Vak 13)		
1. Poederig/poeder		
2. Vast		
3. Brei/pasta		
4. Slurrie		
5. Vloeibaar		
6. Gasvormig		
7. Andere (specificeren)		

Nadere informatie, in het bijzonder over afvalstoffencodes (vak 14), d.w.z. over de bijlagen VIII en IX bij het Verdrag van Bazel, de OESO-codes en de Y-codes, is te vinden in het „Guidance/Instruction Manual”, dat verkrijgbaar is bij het OESO-secretariaat en bij het secretariaat van het Verdrag van Bazel.

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE I B

Vervoersdocument voor grensoverschrijdende afvaloverbrengingen EU

1. Correspondeert met kennisgeving nr.:		2. Volgnummer/totaal aantal overbrengingen:	
3. Exporteur — Kennisgever Registratienr.: Naam: Adres: Contactpersoon: Tel.: Fax: E-mail:		4. Importeur — Ontvanger Naam: Adres: Contactpersoon: Tel.: Fax: E-mail:	
5. Feitelijke hoeveelheid: kg: liter:		6. Feitelijke overbrengingsdatum:	
7. Verpakking type(s) (1):		Aantal verpakkingen:	
Bijzondere voorzorgsmaatregelen (2):		Ja: <input type="checkbox"/> Neer: <input type="checkbox"/>	
8.(a) Eerste vervoerder (2): Registratienr.: Naam: Adres: Tel.: Fax: E-mail:	8.(b) Tweede vervoerder: Registratienr.: Naam: Adres: Tel.: Fax: E-mail:	8.(c) Laatste vervoerder: Registratienr.: Naam: Adres: Tel.: Fax: E-mail:	
In te vullen door de vertegenwoordiger van de vervoerder		Meer dan 3 vervoerders (2) <input type="checkbox"/>	
Vervoerswijze (1): Overbrengingsdatum: Handtekening:	Vervoerswijze (1): Overbrengingsdatum: Handtekening:	Vervoerswijze (1): Overbrengingsdatum: Handtekening:	
9. Producent(en) van de afvalstoffen (4) (5) (6): Registratienr.: Naam: Adres: Contactpersoon: Tel.: Fax: E-mail: Locatie waarop de afvalstoffen zijn ontstaan (2):		12. Benaming en samenstelling van de afvalstoffen (2):	
10. Verwijderingsinrichting <input type="checkbox"/> of installatie van nuttige toepassing <input type="checkbox"/> Registratienr.: Naam: Adres: Contactpersoon: Tel.: Fax: E-mail: Feitelijke locatie van verwijdering/nuttige toepassing: (2)		13. Fysische eigenschappen (1):	
11. Handeling(en) tot verwijdering/nuttige toepassing D-Code/R-Code (1):		14. Identificatie van de afvalstoffen (relevante codes invullen) (i) Bijlage VIII (of, indien van toepassing IX) van het Verdrag van Bazel: (ii) OESO-code (indien anders dan onder (i)): (iii) EG-afvalstoffenlijst (Eural): (iv) Nationale code in het land van uitvoer: (v) Nationale code in het land van invoer: (vi) Overige (specificeren): (vii) Y-code: (viii) H-code (1): (ix) VN-klasse (1): (x) VN-nummer: (xi) VN-vervoeraanduiding: (xii) Douanecode(s) (SH):	

Dinsdag, 25 oktober 2005

15. Verklaring exporteur — kennisgever/producent ⁽⁴⁾: Hierbij verklaar ik dat de bovenstaande informatie naar mijn beste weten volledig en correct is. Voorts verklaar ik dat schriftelijk in rechte afdwingbare/bindende contractuele verplichtingen zijn aangegaan, dat de grensoverschrijdende overbrenging wordt gedekt door alle voorgeschreven verzekeringen of andere financiële zekerheden en dat alle noodzakelijke toestemmingen van de bevoegde autoriteiten van de betrokken landen zijn verleend Naam: _____ Handtekening: _____ Datum: _____			
16. In te vullen door degenen die bij de grensoverschrijdende overbrenging zijn betrokken ingeval aanvullende informatie wordt verlangd: IN TE VULLEN DOOR DE INRICHTING VOOR VERWIJDERING / NUTTIGE TOEPASSING			
17. Overbrenging aangekomen bij de verwijderings- of inrichting voor nuttige toepassing <input type="checkbox"/>		18. Hierbij verklaar ik dat de verwijdering/nuttige toepassing van de hierboven vermelde afvalstoffen voltooid is.	
Datum van ontvangst: _____ Aanvaard: <input type="checkbox"/> Geweigerd (¹): <input type="checkbox"/> Ontvangen hoeveelheid: _____ kg: _____ liter: _____ Vermoedelijke datum van verwijdering/nuttige toepassing: _____ Handeling tot verwijdering/nuttige toepassing (1): _____ Datum: _____ Naam: _____ Handtekening: _____		Datum: _____ Naam: _____ Handtekening en stempel: _____	
IN TE VULLEN DOOR DE DOUANE (indien door de nationale wetgeving vereist)			
19. LAND VAN UITVOER — VERZENDING OF DOUANE-KANTOOR VAN UITGANG De in dit vervoersdocument beschreven afvalstoffen zijn het land uitgegaan op: Handtekening: _____ Stempel: _____		20. LAND VAN INVOER — VERZENDING OF DOUANE-KANTOOR VAN BINNENKOMST De in dit vervoersdocument beschreven afvalstoffen zijn het land binnengekomen op: Handtekening: _____ Stempel: _____	
21. STEMPELS VAN DE DOUANEKANTOREN VAN DE DOORVOERLANDEN			
Naam van het land: _____		Naam van het land: _____	
Binnenkomst: _____	Uitgang: _____	Binnenkomst: _____	Uitgang: _____
Naam van het land: _____		Naam van het land: _____	
Binnenkomst: _____	Uitgang: _____	Binnenkomst: _____	Uitgang: _____

⁽¹⁾ Zie de lijst van afkortingen en codes op de volgende bladzijde.⁽²⁾ Zo nodig bijzonderheden vermelden.⁽³⁾ In het geval van meer dan drie vervoerders, gegevens vermelden in vak 8 (a, b,c).⁽⁴⁾ Vereist op grond van het Verdrag van Bazel⁽⁵⁾ Indien meer dan één, een lijst bijvoegen.⁽⁶⁾ Indien vereist uit hoofde van nationale wetgeving.⁽⁷⁾ *Onmiddellijk contact opnemen met de bevoegde autoriteiten*

Dinsdag, 25 oktober 2005

Lijst van in het vervoersdocument gebruikte afkortingen en codes

HANDELINGEN TOT VERWIJDERING (Vak 11)	HANDELINGEN TOT NUTTIGE TOEPASSING (Vak 11)
D1 Storten op of in de bodem (bv. op een vuilstortplaats, enz.)	R1 Gebruik als brandstof (anders dan verbranding als zodanig) of een andere wijze van energieopwekking/ Hoofdzakelijk gebruik als brandstof of een andere wijze van energieopwekking
D2 Uitrijden (bv. biodegradatie van vloeibaar of slibachtig afval in de bodem, enz.)	R2 Terugwinning van oplosmiddelen
D3 Injectie in de diepe ondergrond (bv. injectie van verpompbare afvalstoffen in putten, zoutkoepels of natuurlijk gevormde holten, enz.)	R3 Recycling/terugwinning van organische stoffen die niet als oplosmiddel worden gebruikt
D4 Lozen van vloeibaar of slibachtig afval (bv. in putten en waterbekkens, enz.)	R4 Recycling/terugwinning van metalen en metaalverbindingen
D5 Verwijderen op speciaal ingerichte locaties (bv. in afzonderlijke beklede, afgedekte cellen die onderling en van de omgeving afgeschermd zijn)	R5 Recycling/terugwinning van andere anorganische stoffen
D6 Lozen in wateren, behalve zeeën en oceanen	R6 Terugwinning van zuren of basen
D7 Verwijderen in zeeën en oceanen, met inbegrip van inbrengen in de bodem	R7 Nuttige toepassing van bestanddelen die worden gebruikt om vervuiling tegen te gaan
D8 Biologische behandeling op een niet elders in deze lijst aangegeven wijze waardoor verbindingen of mengsels ontstaan die worden verwijderd op een van de onder D1 tot en met D12 vermelde methodes	R8 Nuttige toepassing van bestanddelen uit katalysatoren
D9 Fysisch-chemische behandeling op een niet elders op deze lijst aangegeven wijze waardoor verbindingen of mengsels ontstaan die worden verwijderd op een van de onder D1 tot en met D12 vermelde methodes (bv. verdampen, drogen, calcineren, enz.)	R9 Herraffinage van afgewerkte olie en ander hergebruik van reeds gebruikte olie
D10 Verbranding op het land	R10 Uitrijden voor landbouwkundige of ecologische verbetering
D11 Verbranding op zee	R11 Gebruik van reststoffen die bij een van de onder R1 tot en met R10 genoemde behandelingen vrijkomen
D12 Permanente opslag (bv. plaatsen van houders in mijnen, enz.)	R12 Uitwisseling van afvalstoffen voor een van de onder R1 tot en met R11 genoemde behandelingen
D13 Vermengen vóór een van de onder D1 tot en met D12 vermelde behandelingen	R13 Opslag van stoffen bestemd voor een van de onder R1 tot en met R12 genoemde behandelingen
D14 Herverpakken vóór een van de onder D1 tot en met D12 vermelde behandelingen	
D15 Opslag in afwachting van een van de onder D1 tot en met D12 vermelde behandelingen	

VERPAKKINGSTYPE(N) (Vak 7)	H-NUMMER EN VN-KLASSE (Vak 14)		
1. Vaten	VN-klasse	H-nummer	Betekenis
2. Houten vaten	1	H1	Ontpofbaar
3. Blikken (jerrycans)	3	H3	Ontvlambare vloeistoffen
4. Kisten	4.1	H4.1	Ontvlambare vaste stoffen
5. Zakken	4.2	H4.2	Zelfontvlambare stoffen of afvalstoffen
6. Samengestelde verpakking	4.3	H4.3	Stoffen of afvalstoffen die bij aanraking met water ontvlambare gassen ontwikkelen
7. Drukcontainers	5.1	H5.1	Oxiderend
8. Containers voor massagoederen (bulk)	5.2	H5.2	Organische peroxiden
9. Andere (specificeren)	6.1	H6.1	(Acuut) giftige stoffen
VERVOERSWIJZE (Vak 8)	6.2	H6.2	Infectueuze stoffen
R = over de weg (road)	8	H8	Corrosieve stoffen
T = per trein (train/rail)	9	H10	Afscheiding van giftige gassen bij aanraking met lucht of water
S = over zee (sea)	9	H11	Toxisch (vertraagd of chronisch)
A = per vliegtuig (air)	9	H12	Ecotoxisch
W = over binnenwateren (inland waterways)	9	H13	Stoffen die na verwijdering op de een of andere wijze een andere stof doen ontstaan (bv. een uitlogingsproduct) die een van de hierboven genoemde eigenschappen bezit
FYSIEKE VORM (Vak 13)			
1. Poederig/poeder			
2. Vast			
3. Brei/pasta			
4. Slurrie			
5. Vloeibaar			
6. Gasvormig			
7. Andere (specificeren)			

Nadere informatie, in het bijzonder over afvalstoffencodes (vak 14), d.w.z. over de bijlagen VIII en IX bij het Verdrag van Bazel, de OESO-codes en de Y-codes, is te vinden in het „Guidance/Instruction Manual”, dat verkrijgbaar is bij het OESO-secretariaat en bij het secretariaat van het Verdrag van Bazel.

BIJLAGE I C

SPECIFIEKE INSTRUCTIES VOOR HET INVULLEN
VAN HET KENNISGEVINGS- EN HET VERVOERSDOCUMENT

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE II

INFORMATIE EN DOCUMENTATIE BETREFFENDE DE KENNISGEVING

Deel 1. INFORMATIE OP TE NEMEN IN HET KENNISGEVINGSFORMULIER OF EEN BIJLAGE DAARBIJ:

1. Volgnummer of een andere aanvaarde identificatiecode van het kennisgevingsformulier en voorgenomen totaal aantal overbrengingen.
2. Naam, adres, telefoon, fax, e-mail, registratienummer en contactpersoon van de kennisgever.
3. Indien de kennisgever niet de producent is: naam, adres, telefoon, fax, e-mail en contactpersoon van de producent(en).
4. Naam, adres, telefoon, fax, e-mail en contactpersoon van de handela(a)r(en) of makelaar(s), in geval de kennisgever hem heeft gemachtigd overeenkomstig artikel 2, punt 15.
5. Naam, adres, telefoon, fax, e-mail, registratienummer en contactpersoon van de inrichting voor nuttige toepassing of verwijdering, gebruikte technologie en eventuele status als vooraf goedgekeurde inrichting als bedoeld in artikel 14.

Indien het afval bestemd is voor voorlopige nuttige toepassing of verwijdering, dient soortgelijke informatie te worden verstrekt over alle inrichtingen waar later voorlopige en niet-voorlopige nuttige toepassing of verwijdering plaatsheeft.

Indien de inrichting voor nuttige toepassing of verwijdering onder bijlage I, categorie 5, van Richtlijn 96/61/EG, als gewijzigd, valt, dient een bewijs (bijv. een verklaring betreffende het bestaan ervan) te worden overgelegd dat zij over een geldige vergunning beschikt die in overeenstemming met artikel 4 en 5 van die richtlijn is verleend.

6. Naam, adres, telefoon, fax, e-mail, registratienummer en contactpersoon van de ontvanger.
7. Naam, adres, telefoon, fax, e-mail, registratienummer en contactpersoon van de geplande vervoerder(s) en/of hun vertegenwoordigers.
8. Land van verzending en relevante bevoegde autoriteit.
9. Landen van doorvoer en relevante bevoegde autoriteiten.
10. Land van bestemming en relevante bevoegde autoriteit.
11. Eenmalige kennisgeving of algemene kennisgeving. In geval van een algemene kennisgeving, de gewenste geldigheidstermijn.
12. Geplande vertrekdatum(s) voor de overbrenging(en).
13. Voorgenomen vervoerswijze.
14. Geplande doorgangplaatsen (plaats van binnenkomst en van vertrek in elk betrokken land, met inbegrip van de douanekantoren van binnenkomst in en/of uitgang uit en/of uitvoer uit de Gemeenschap) en geplande route (route tussen plaatsen van binnenkomst en van vertrek), met inbegrip van mogelijke alternatieven, ook in geval van onvoorziene omstandigheden.
15. Registratiebewijs van de vervoerder(s) voor de overbrenging van afvalstoffen (bijv. verklaring betreffende zijn bestaan).
16. Aanduiding van het type afvalstoffen op de relevante lijst, bron(nen), beschrijving, samenstelling en gevaarlijke eigenschappen. In geval van afvalstoffen afkomstig uit meerdere bronnen, tevens een gedetailleerde inventaris van de afvalstoffen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

17. Geraamde minimum- en maximumhoeveelheden.
18. Gepland verpakkingstype.
19. Specificatie van de handeling(en) tot nuttige toepassing of verwijdering als bedoeld in bijlage IIA en B van Richtlijn 75/442/EEG.
20.
Als de afvalstoffen bestemd zijn voor nuttige toepassing:
 - a) de geplande methode van verwijdering van het restafval na de nuttige toepassing;
 - b) de hoeveelheid nuttig toegepast materiaal in verhouding tot het restafval en het niet nuttig toepasbare afval;
 - c) de geschatte waarde van het nuttig toegepaste materiaal;
 - d) de kosten van nuttige toepassing en de kosten van verwijdering van het restafval.
21. Bewijs van verzekering tegen aansprakelijkheid voor schade aan derden (bijv. verklaring betreffende het bestaan ervan).
22. Bewijs (of een verklaring) inzake het bestaan van een contract tussen de kennisgever en de ontvanger voor de nuttige toepassing of verwijdering van de afvalstoffen dat ten tijde van de kennisgeving gesloten en juridisch bindend is, zoals vereist wordt in artikel 4, tweede alinea, lid 4, en artikel 5.
23. Een afschrift van het contract of een bewijs (of een verklaring) inzake het bestaan van het contract tussen de producent, de nieuwe producent of inzamelaar en de makelaar of handelaar, indien de makelaar of handelaar de kennisgevingsprocedures verricht.
24. Bewijs van het bestaan van een borgsom of gelijkwaardige verzekering (of een verklaring inzake het bestaan daarvan, indien de bevoegde autoriteit dat toestaat) die ten tijde van de kennisgeving gestort c.q. gesloten en juridisch bindend is en die ingaat bij het vertrek van de overbrenging, zoals vereist in de artikel 4, tweede alinea, lid 5, en artikel 6.
25. Verklaring van de kennisgever dat de informatie naar beste weten volledig en correct is.
26. Indien de kennisgever niet de producent in de zin van artikel 2, punt 15 a) i) is, zorgt de kennisgever ervoor dat de producent of een van de personen bedoeld in artikel 2, punt 15, onder a) ii) of, indien doenlijk, iii), het in bijlage I A opgenomen kennisgevingsdocument mede ondertekent.

Deel 2. INFORMATIE OP TE NEMEN IN HET VERVOERSDOCUMENT OF EEN BIJLAGE DAARBIJ:

Alle reeds in deel 1 genoemde informatie, geactualiseerd met de onderstaande details, plus de andere gespecificeerde aanvullende informatie:

1. Volgnummer en totaal aantal overbrengingen.
2. Datum van vertrek van de overbrenging.
3. Vervoerswijze(n).
4. Naam, adres, telefoon, fax en e-mail van de vervoerder.
5. Doorgangplaatsen (plaats van binnenkomst en van vertrek in elk betrokken land, met inbegrip van de douanekantoren van binnenkomst in en/of uitgang uit en/of uitvoer uit de Gemeenschap) en route (route tussen plaatsen van binnenkomst en van vertrek), met inbegrip van mogelijke alternatieven, ook in geval van onvoorziene omstandigheden.
6. Hoeveelheden.
7. Verpakkingstype.
8. Eventuele bijzondere voorzorgsmaatregelen die de vervoerder(s) moet(en) treffen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

9. Verklaring van de kennisgever dat geen van de bevoegde autoriteiten van de betrokken landen bezwaar heeft gemaakt. Deze verklaring moet door de kennisgever worden ondertekend.
10. De handtekening voor elke overdracht van afvalstoffen tussen vervoerders.

Deel 3. EVENTUELE DOOR DE BEVOEGDE AUTORITEITEN VERLANGDE AANVULLENDE INFORMATIE EN DOCUMENTATIE:

1. De aard en geldigheidsduur van de vergunning voor de inrichting voor nuttige toepassing of verwijdering.
2. Afschrift van de vergunning die wordt afgegeven overeenkomstig de artikelen 4 en 5 van Richtlijn 96/61/EG inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging.
3. Inlichtingen over de maatregelen die de veiligheid van het vervoer moeten garanderen.
4. De lengte(s) van het traject tussen de kennisgever en de **inrichting**, evenals van eventuele alternatieve routes, ook in geval van onvoorziene omstandigheden en, in het geval van intermodale overbrenging, de plaats waar de overlading geschiedt.
5. Informatie over de kosten van het vervoer tussen de kennisgever en de **inrichting**.
6. Afschrift van de registratie van de vervoerder(s) voor de overbrenging van de afvalstoffen.
7. Chemische analyse van de samenstelling van de afvalstoffen.
8. Beschrijving van het productieproces van de afvalstoffen.
9. Beschrijving van het behandelingsproces in de inrichtingen van de ontvanger.
10. De financiële zekerheidsvereenkomst of gelijkwaardige verzekering, of een afschrift daarvan.
11. Toelichting op de berekening van de borgsom of gelijkwaardige verzekering als vereist in artikel 4, tweede alinea, lid 5, en artikel 6.
12. Afschrift van het contract bedoeld in deel 1, punten 22 en 23.
13. Afschrift van de verzekering voor aansprakelijkheid voor schade aan derden.
14. Alle andere informatie die relevant is voor de beoordelingen van de kennisgeving in overeenstemming met deze verordening en nationale wetgeving.

BIJLAGE III

LIJST VAN AFVALSTOFFEN DIE VERGEZELD MOETEN GAAN VAN BEPAALDE INFORMATIE
(„GROENE” LIJST VAN AFVALSTOFFEN) (!)

Ongeacht of zij in deze lijst zijn opgenomen of niet, mogen afvalstoffen niet worden onderworpen aan het algemeen vereiste dat zij van bepaalde informatie vergezeld moeten gaan indien zij dermate met andere stoffen verontreinigd zijn dat

- a) de aan de afvalstoffen verbonden risico's zodanig toenemen dat zij, gelet op de gevaarlijke eigenschappen als bedoeld in bijlage III van Richtlijn 91/689/EEG, als gewijzigd, voor de controleprocedure van schriftelijke kennisgeving en toestemming in aanmerking komen, of
- b) nuttige toepassing van de afvalstoffen op milieuhygiënisch verantwoorde wijze niet mogelijk wordt.

(!) Deze lijst is afkomstig uit het OESO-besluit, aanhangsel 3.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Deel I

De volgende afvalstoffen zijn onderworpen aan de procedure krachtens welke zij vergezeld dienen te gaan van bepaalde informatie:

Afvalstoffen die zijn opgenomen in bijlage IX van het Verdrag van Bazel (¹).

In het kader van deze verordening:

- a) wordt elke verwijzing naar lijst A van bijlage IX van het Verdrag van Bazel opgevat als een verwijzing naar bijlage IV bij deze verordening;
- b) wordt in Bazel-code B1020 onder de term „in afgewerkte vorm in bulk” ook verstaan alle daar genoemd metaalschroot in niet-verspreidbare (²) vorm;
- c) is Bazel-code B1100 voor wat betreft „slak afkomstig van de behandeling van koper enz.” niet van toepassing en is in plaats daarvan OESO-code GB040 in deel II van toepassing;
- d) is Bazel-code B1110 niet van toepassing en zijn in plaats daarvan de OESO-codes GC010 en GC020 in deel II van toepassing;
- e) is Bazel-code B2050 niet van toepassing en is in plaats daarvan OESO-code GG040 in deel II van toepassing;
- f) heeft de verwijzing in Bazel-code B3010 naar afval van gefluoreerde polymeren tevens betrekking op polymeren en co-polymeren van fluorethyleen (PTFE).

Deel II

De volgende afvalstoffen dienen eveneens vergezeld te gaan van bepaalde informatie:

Metaalhoudende afvalstoffen die vrijkomen bij het smelten en zuiveren van metalen

GB040	7112 262030 262090	slak afkomstig van de behandeling van edele metalen en koper, bestemd voor latere terugwinning
-------	--------------------------	--

Andere metaalhoudende afvalstoffen

GC010 GC020		uitsluitend uit metalen of legeringen bestaand elektrisch montageafval elektronische restanten (bijvoorbeeld printplaten, elektronische onderdelen, draad, enz.) en voor terugwinning van basismetaleel en edelmetaleel
GC030	ex 890800	geschikte teruggewonnen elektronische onderdelen schepen en ander drijvend materieel bestemd voor de sloop, waaruit eventuele lading en andere van de scheepsexploitatie afkomstige materialen die als gevaarlijke stof of afvalstof geclassificeerd zijn, naar behoren zijn verwijderd
GC050		afgewerkte kraakkatalysatoren uit wervelbedproces (FCC), bv. aluminiumoxide, zeolieten

Glasafval in een zich niet verspreidende vorm

GE020	ex 7001 ex 701939	glasvezelafval
-------	----------------------	----------------

Afval van keramische producten in een zich niet verspreidende vorm

GF010		afval van keramische producten die gebakken zijn na in de vorm te zijn gebracht of bewerkt, met inbegrip van keramische vaten (vóór en na gebruik)
-------	--	--

(¹) Bijlage IX van het Verdrag van Bazel is in deze verordening opgenomen als bijlage V, deel 1, lijst B.

(²) Afvalstoffen in de vorm van poeder, slurrie, stof of vaste voorwerpen die houders met gevaarlijke vloeibare afvalstoffen bevatten, worden niet als „niet-verspreidbaar” aangemerkt.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Ander hoofdzakelijk uit anorganisch materiaal bestaand afval dat metalen en organische materialen kan bevatten

GG030	ex 2621	zware as en sintels van steenkoolcentrales
GG040	ex 2621	vliegias van steenkoolcentrales

Afvalstoffen van kunststof in vaste vorm

GH013	391530	polymeren van vinylchloride
-------	--------	-----------------------------

Afval van looien, pelterij en gebruik van huiden

GN010	ex 050200	afval van haar van varkens of van wilde zwijnen, van dassenhaar en ander dierlijk haar, voor borstelwerk
GN020	ex 050300	afval van paardenhaar, ook indien in vliezen, al dan niet op een onderlaag
GN030	ex 050590	afval van vogelhuiden en andere delen van vogels, met veren of dons bezet, van veren en delen van veren (ook indien bijgesneden) en dons, ruw, gereinigd, ontsmet of op andere wijze behandeld ter voorkoming van bederf, doch niet verder bewerkt

BIJLAGE III A

MENGSELS VAN TWEE OF MEER AFVALSTOFFEN VAN BIJLAGE III
DIE NIET ONDER ÉÉN CODE VALLEN, ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LID 2

BIJLAGE III B

AANVULLENDE AFVALSTOFFEN VAN DE „GROENE” LIJST IN AFWACHTING VAN EEN BESLUIT
TOT OPNEMING IN DE DESBETREFFENDE BIJLAGEN VAN HET VERDRAG VAN BAZEL
OF HET OESO-BESLUIT, ALS BEDOELD IN ARTIKEL 58, LID 1, b).

BIJLAGE IV

LIJST VAN AFVALSTOFFEN WAARVOOR DE PROCEDURE VAN VOORAFGAANDE SCHRIFTELIJKE
KENNISGEVING EN TOESTEMMING GELDT („ORANJE” LIJST VAN AFVALSTOFFEN) ⁽¹⁾

Deel I

De volgende afvalstoffen zijn onderworpen aan de procedure van voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming:

Afvalstoffen die zijn opgenomen in de bijlagen II en VIII van het Verdrag van Bazel ⁽²⁾.

In het kader van deze verordening:

- wordt elke verwijzing naar lijst B van bijlage VIII van het Verdrag van Bazel opgevat als een verwijzing naar bijlage III bij deze verordening;
- moet de term „zonder de in lijst B (bijlage IX) genoemde afvalstoffen” in Bazel-code A1010 worden opgevat als een verwijzing zowel naar Bazel-code B1020 als naar de opmerking over Bazel-code B1020 in bijlage III, deel I, onder b), van deze verordening;

⁽¹⁾ Deze lijst is afkomstig uit het OESO-besluit, aanhangsel 4.

⁽²⁾ Bijlage VIII van het Verdrag van Bazel is in deze verordening opgenomen als bijlage V, deel 1, lijst A. Bijlage II van het Verdrag van Bazel bevat de volgende punten: Y46 huishoudelijk afval, tenzij passend opgenomen onder één enkele code in bijlage III; Y47 residuen afkomstig van de verbranding van huishoudelijk afval.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- c) zijn de Bazel-codes A1180 en A2060 niet van toepassing en zijn in plaats daarvan, voorzover toepasselijk, de OESO-codes GC010, GC020 en GC040 in bijlage III, deel II, van toepassing;
- d) heeft Bazel-code A4050 ook betrekking op ovenpuin afkomstig van het smelten van aluminium, omdat dit anorganische cyaniden (Y33) bevat. Als de cyaniden vernietigd zijn, wordt ovenpuin ingedeeld in deel II, code AB120, omdat het anorganische fluorverbindingen, met uitzondering van calciumfluoride (Y32), bevat.

Deel II

Voor de volgende afvalstoffen geldt eveneens de procedure van voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming:

Metaalhoudende afvalstoffen

AA010	261900	slakken, walsschilfers en ander bij de vervaardiging van ijzer en staal verkregen afval ⁽¹⁾
AA060	262050	assen en residuen van vanadium ⁽¹⁾
AA190	810420 ex 810430	afval en restanten van magnesium die brandbaar of pyrofoor zijn of, wanneer zij in contact komen met water, gevaarlijke hoeveelheden brandbare gassen doen ontstaan

Afvalstoffen met voornamelijk anorganische bestanddelen die metalen en organisch materiaal kunnen bevatten

AB030		afval van de oppervlaktebehandeling van metalen met behulp van niet-gecyanideerde producten
AB070		zand gebruikt in smelterijen/gieterijen
AB120	ex 281290	anorganische halogenideverbindingen, niet elders vermeld of ingedeeld
AB130		gebruikt staalgrit
AB150	ex 382490	ongezuiverd calciumsulfiet en calciumsulfaat, afkomstig van rookgasontzwaveling

Afvalstoffen die hoofdzakelijk organische bestanddelen bevatten en die metalen en anorganische stoffen kunnen bevatten

AC060	ex 381900	hydraulische vloeistoffen
AC070	ex 381900	remvloeistoffen
AC080	ex 382000	atvrijevloeistoffen
AC150		chloorfluorkoolwaterstoffen
AC160		halonen
AC170	ex 440310	afval van behandeld kurk en hout
AC250		oppervlakteactieve stoffen (surfactants)
AC260	ex 3101	varkensmest; uitwerpselen
AC270		rioolslib

Afvalstoffen die ofwel anorganische ofwel organische bestanddelen bevatten

AD090	ex 382490	afval afkomstig van de productie, de bereiding en het gebruik van reproductieve en fotografische producten en materialen, voorzover niet elders vermeld of opgevoerd
AD100		afval afkomstig van de oppervlaktebehandeling van kunststoffen met behulp van niet-gecyanideerde producten
AD120	ex 391400 ex 3915	ionenwisselaarharsen
AD150		als filters gebruikt natuurlijk organisch materiaal (bv. biofilters)

⁽¹⁾ Dit omvat afval in de vorm van as, residuen, slakken, dross en skimmings, walsschilfers, stof, poeder, slib en filterkoek, tenzij een stof expliciet elders wordt genoemd.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Afvalstoffen met voornamelijk anorganische bestanddelen die metalen en organisch materiaal kunnen bevatten

RB020 ex 6815 keramiekvezels met dezelfde fysisch-chemische eigenschappen als die van asbest

BIJLAGE IV A

AFVALSTOFFEN OPGENOMEN IN BIJLAGE III MAAR WAARVOOR
DE PROCEDURE VAN VOORAFGAANDE SCHRIFTELIJKE KENNISGEVING
EN TOESTEMMING GELDT (ARTIKEL 3, LID 3)

BIJLAGE V

AFVALSTOFFEN WAARVOOR HET UITVOERVERBOD VAN ARTIKEL 36 GELDT Inleiding

1. Bijlage V is van toepassing onverminderd Richtlijn 75/442/EEG en Richtlijn 91/689/EEG.
2. Deze bijlage bestaat uit drie delen, waarbij de delen 2 en 3 slechts van toepassing zijn in zoverre deel 1 niet van toepassing is. Om te bepalen of een specifieke afvalstof onder bijlage V van deze verordening valt, moet men dus eerst controleren of de afvalstof in deel 1 van bijlage V voorkomt, en zo niet, of zij in deel 2 voorkomt en daarna of zij in deel 3 voorkomt.

Deel 1 is onderverdeeld in twee subsecties: lijst A, waarin de afvalstoffen zijn opgenomen die volgens artikel 1, lid 1, onder a), van het Verdrag van Bazel als gevaarlijk zijn aangemerkt en die daarom onder het uitvoerverbod vallen, en lijst B, waarin de afvalstoffen zijn opgenomen die niet onder artikel 1, lid 1, onder a), van het Verdrag van Bazel vallen en daarom niet onder het uitvoerverbod vallen.

Om na te gaan of een afvalstof voorkomt in deel 1, dient daarom te worden nagegaan of deze in lijst A of in lijst B wordt genoemd. Alleen bij stoffen die noch in lijst A, noch in lijst B van deel 1 worden genoemd, moet worden nagegaan of de betrokken stof wordt genoemd bij de gevaarlijke afvalstoffen van deel 2 (d.w.z. afvalstoffen die met een asterisk zijn gemarkeerd) of deel 3; indien zulks het geval is, valt de stof onder het uitvoerverbod.

3. Afvalstoffen die zijn opgenomen op lijst B van deel 1 of die behoren tot de niet-gevaarlijke afvalstoffen van deel 2 (d.w.z. afvalstoffen die niet met een asterisk zijn gemarkeerd) vallen onder het uitvoerverbod indien zij zodanig zijn verontreinigd door andere materialen dat
 - a) de aan de afvalstoffen verboden gevaren groot genoeg zijn geworden om ze, indachtig de in bijlage III bij Richtlijn 91/689/EEG genoemde gevaarlijke kenmerken, in aanmerking te laten komen voor de procedure van voorafgaande schriftelijke kennisgeving en toestemming, of
 - b) geen milieuhygiënisch verantwoorde nuttige toepassing van de afvalstoffen mogelijk is.

DEEL 1 ⁽¹⁾

Lijst A (bijlage VIII van het Verdrag van Bazel)

A1 metalen en metaalhoudende afvalstoffen

A1010 metalen afvalstoffen en afvalstoffen die uit legeringen bestaan van een van de volgende stoffen:

- antimoon
- arseen
- beryllium

⁽¹⁾ De verwijzingen in de lijsten A en B van bijlagen I, III en IV verwijzen naar de bijlagen bij het Verdrag van Bazel.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- cadmium
- lood
- kwik
- selenium
- tellurium
- thallium

maar zonder de in lijst B genoemde afvalstoffen

- A1020 afvalstoffen die een van de volgende stoffen als bestanddeel of verontreiniging bevatten, uitgezonderd metalen in massieve vorm:
- antimoon; antimoonverbindingen
 - beryllium; berylliumverbindingen
 - cadmium; cadmiumverbindingen
 - lood; loodverbindingen
 - selenium; seleniumverbindingen
 - tellurium; telluriumverbindingen
- A1030 afvalstoffen die een van de volgende stoffen als bestanddeel of verontreiniging bevatten:
- arseen; arseenverbindingen
 - Kwik; kwikverbindingen
 - Thallium; thalliumverbindingen
- A1040 afvalstoffen die een van de volgende stoffen als bestanddeel bevatten:
- metaalcarbonylen
 - zeswaardige chroomverbindingen
- A1050 galvanisch slib
- A1060 effluënten van het beitsen van metalen
- A1070 loogresiduen van zinkverwerking, stof en slib zoals jarosiet, hematiet, enz.
- A1080 zinkresiduen die niet zijn opgenomen in lijst B en die lood en cadmium in voldoende concentraties bevatten om eigenschappen als bedoeld in bijlage III te vertonen
- A1090 as van de verbranding van geïsoleerd koperdraad
- A1100 stof en residuen van gasreinigingsinrichtingen in kopersmelterijen
- A1110 afgewerkte elektrolytische oplossingen afkomstig van de elektrolytische winning en zuivering van koper
- A1120 afvalslib, met uitzondering van anodeslib, afkomstig van elektrolytische zuiveringssystemen bij de winning en zuivering van koper
- A1130 afgewerkte etsoplossingen die opgelost koper bevatten
- A1140 afgewerkte koperchloride- en kopercyanidekatalysatoren

Dinsdag, 25 oktober 2005

- A1150 edelmetaalhoudende as afkomstig van de verbranding van printplaten die niet op lijst B voorkomen ⁽¹⁾
- A1160 oude loodbatterijen, intact of in stukken
- A1170 ongesorteerde lege batterijen, met uitzondering van mengsels van uitsluitend in lijst B genoemde batterijen. Lege batterijen die niet op lijst B voorkomen en die in bijlage I genoemde bestanddelen in zodanige hoeveelheden bevatten dat ze gevaarlijk worden
- A1180 oude elektrische en elektronische eenheden of schroot ⁽²⁾ met onderdelen als accu's en andere batterijen die op lijst A staan, kwikschakelaars, glas afkomstig van kathodestraalbuizen en ander geactiveerd glas en PCB-condensatoren, of in die mate verontreinigd met bestanddelen die in bijlage I worden genoemd (bv. cadmium, kwik, lood, polychoorbifeny) dat ze eigenschappen hebben die in bijlage III worden vermeld (N.B.: zie het vergelijkbare punt op lijst B: B1110) ⁽³⁾
- A1190 *Kabelschroot dat is omhuld of geïsoleerd met kunststoffen die koolteer, PCB ⁽⁴⁾, lood, cadmium, andere organische halogeenvbindingen of andere stoffen uit bijlage I bevatten of daarmee verontreinigd zijn, in dusdanige mate dat het voldoet aan de kenmerken van bijlage III***
- A2 Afvalstoffen met voornamelijk anorganische bestanddelen, die metalen en organisch materiaal kunnen bevatten
- A2010 glas afkomstig van kathodestraalbuizen en ander geactiveerd glas
- A2020 afgewerkte anorganische fluorverbindingen in de vorm van vloeistof of slib maar zonder de in lijst B genoemde afvalstoffen
- A2030 afgewerkte katalysatoren, met uitzondering van de in lijst B genoemde afvalstoffen
- A2040 afvalgips afkomstig uit de chemische procesindustrie, indien dit bestanddelen, genoemd in bijlage I in zulke concentraties bevat dat het gevaarlijke eigenschappen als bedoeld in bijlage III vertoont (N.B.: zie het vergelijkbare punt van lijst B: B2080)
- A2050 afgedankte asbest (stof en vezels)
- A2060 vliegias afkomstig van kolengestookte centrales die stoffen als genoemd in bijlage I in voldoende concentraties bevatten om eigenschappen als vermeld in bijlage III te vertonen (N.B.: zie het vergelijkbare punt van lijst B: B2050)
- A3 Afvalstoffen die hoofdzakelijk uit organische bestanddelen bestaan en die metalen en anorganische stoffen kunnen bevatten
- A3010 afvalstoffen die ontstaan bij de productie of verwerking van petroleumcokes en bitumen
- A3020 afgewerkte minerale oliën die ongeschikt zijn voor het oorspronkelijk bedoelde gebruik
- A3030 afvalstoffen die slib van loodhoudende antiklopverbindingen bevatten, daarmee verontreinigd zijn of daaruit bestaan
- A3040 afgewerkte warmtegeleidende vloeistoffen (voor warmteoverdracht)
- A3050 afvalstoffen die vrijkomen bij de productie, formulering of het gebruik van harsen, latex, weekmakers en lijm/kleefstoffen, met uitzondering van de in lijst B genoemde afvalstoffen (N.B.: zie het vergelijkbare punt van lijst B: B4020)
- A3060 afgewerkte nitrocellulose

⁽¹⁾ N.B.: Bij het vergelijkbare punt van lijst B (B1160) worden geen uitzonderingen genoemd.

⁽²⁾ Bij dit punt behoren geen afgedankte eenheden afkomstig van elektriciteitscentrales.

⁽³⁾ PCB's in een concentratie van 50 mg/kg of meer.

⁽⁴⁾ **Met een PCB-concentratie van 50 mg/kg of meer.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

- A3070 afgewerkte fenolen, fenolverbindingen, met inbegrip van chloorfenol in de vorm van vloeistof of slib
- A3080 afgewerkte ethers, met uitzondering van de in lijst B genoemde afvalstoffen
- A3090 leerstof, -as, -slib en -poeder indien deze zeswaardige chroomverbindingen of biociden bevatten (N.B.: zie het vergelijkbare punt van lijst B: B3100)
- A3100 snijdsel en ander afval van leer of kunstleer dat niet geschikt is voor de fabricage van lederwaren en dat zeswaardige chroomverbindingen of biociden bevat (N.B.: zie het vergelijkbare punt van lijst B: B3090)
- A3110 afvalstoffen die vrijkomen bij leerbereiding en die zeswaardige chroomverbindingen, biociden of infectieuze stoffen bevatten (N.B.: zie het vergelijkbare punt van lijst B: B3110)
- A3120 lichte fractie bij het afbreken van vezels, snijden, enz.
- A3130 gebruikte organische fosforverbindingen
- A3140 afgewerkte niet-gehalogeneerde organische oplosmiddelen, met uitzondering van de in lijst B genoemde afvalstoffen
- A3150 afgewerkte gehalogeneerde organische oplosmiddelen
- A3160 gehalogeneerde of niet-gehalogeneerde niet-waterige distillatieresiduen die vrijkomen bij handelingen tot nuttige toepassing van organische oplosmiddelen
- A3170 afvalstoffen afkomstig van de productie van alifatische gehalogeneerde koolwaterstoffen (zoals chloormethaan, dichloorethaan, vinylchloride, vinylideenchloride, allylchloride en epichloorhydrine)
- A3180 afvalstoffen, stoffen en artikelen die polychloorbifenylnyl (PCB), polychloorterfenyl (PCT), polychloor-naftaleen (PCN) of polybroombifenylnyl (PBB) of andere analoge polybroomverbindingen bevatten, daarmee verontreinigd zijn of daaruit bestaan, in een concentratie van 50 mg/kg of meer ⁽¹⁾
- A3190 teerresiduen (met uitzondering van asfaltbitumen) afkomstig van raffinage- en distillatieprocessen en alle andere pyrolytische behandelingen van organisch materiaal
- A3200 bitumineus materiaal (afval van asfalt), afkomstig van de aanleg en het onderhoud van wegen, dat teer bevat (zie het vergelijkbare punt B2130 op lijst B)
- A4 Afvalstoffen die ofwel anorganische ofwel organische bestanddelen bevatten
- A4010 afvalstoffen die vrijkomen bij de productie, de bereiding en het gebruik van farmaceutische producten, met uitzondering van de in lijst B genoemde afvalstoffen
- A4020 klinische en daarmee verband houdende afvalstoffen: afvalstoffen afkomstig van medische, verpleegkundige, tandheelkundige, diergeneeskundige of soortgelijke handelingen en afvalstoffen die ontstaan in ziekenhuizen of andere instellingen bij onderzoek of behandeling van patiënten, of bij onderzoeksprojecten
- A4030 afvalstoffen die vrijkomen bij de productie, formulering en het gebruik van biociden en fytofarmaceutische producten, met inbegrip van pesticiden en herbiciden die niet volgens de specificatie, te oud ⁽²⁾, of niet geschikt voor het oorspronkelijke doel zijn
- A4040 afvalstoffen die vrijkomen bij de vervaardiging, formulering en het gebruik van houtconserveringsmiddelen ⁽³⁾

⁽¹⁾ Het niveau van 50 mg/kg wordt als internationaal praktisch hanteerbaar beschouwd voor alle afvalstoffen. Veel landen hebben echter lagere wettelijke grenswaarden voor specifieke afvalstoffen vastgesteld (bv. 20 mg/kg).

⁽²⁾ „Te oud” betekent: niet gebruikt vóór de door de fabrikant aangegeven uiterste datum van gebruik.

⁽³⁾ Met houtconserveringsmiddelen behandeld hout valt hier niet onder.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- A4050 afvalstoffen die de volgende stoffen bevatten, daarmee verontreinigd zijn of daaruit bestaan:
- anorganische cyaniden, met uitzondering van edelmetaalhoudende residuen in vaste vorm waarin sporen van anorganische cyaniden voorkomen
 - organische cyaniden
- A4060 afgewerkte olie/water- en koolwaterstof/watermengsels, emulsies
- A4070 afvalstoffen die vrijkomen bij de productie, formulering en het gebruik van inkt, kleurstoffen, pigment, verf, lak of vernis, met uitzondering van de in lijst B genoemde afvalstoffen (N.B.: zie het vergelijkbare punt op lijst B: B4010)
- A4080 afvalstoffen van explosieve aard, met uitzondering van de in lijst B genoemde afvalstoffen
- A4090 andere afgewerkte zure of basische oplossingen dan die welke onder het overeenkomstige punt van lijst B zijn genoemd (N.B.: zie het vergelijkbare punt van lijst B: B2120)
- A4100 afvalstoffen afkomstig uit industriële inrichtingen voor de reiniging van afgassen, met uitzondering van de in lijst B genoemde afvalstoffen
- A4110 afvalstoffen die de volgende stoffen bevatten, daarmee verontreinigd zijn of daaruit bestaan:
- een congeneer van polychloordibenzofuraan
 - een congeneer van polychloordibenzodioxine
- A4120 afvalstoffen die bestaan uit peroxiden, peroxiden bevatten of daarmee verontreinigd zijn
- A4130 verpakkingen en containers die stoffen als genoemd in bijlage I in zodanige concentraties bevatten dat ze gevaarlijke eigenschappen als bedoeld in bijlage III vertonen
- A4140 afval dat bestaat uit chemicaliën die niet aan de specificatie voldoen of te oud⁽¹⁾ zijn, overeenkomen met de categorieën van bijlage I en gevaarlijke eigenschappen als bedoeld in bijlage III vertonen, of dat die stoffen bevat
- A4150 afgewerkte chemische stoffen afkomstig van onderzoek en ontwikkeling of onderwijsactiviteiten die niet geïdentificeerd en/of nieuw zijn en waarvan de gevolgen voor de volksgezondheid en/of het milieu niet bekend zijn
- A4160 uitgewerkte actieve koolstof die niet op lijst B voorkomt (N.B.: zie het vergelijkbare punt van lijst B: B2060)

Lijst B (bijlage IX van het Verdrag van Bazel)

- B1 Metalen en metaalhoudende afvalstoffen
- B1010 oude metalen en metaallegeringen in metallische, niet-verspreidbare vorm
- edelmetalen (goud, zilver, de platinagroep, met uitzondering van kwik)
 - ijzer- en staalschroot
 - koperschroot
 - nikkelschroot
 - aluminiumschroot
 - zinkschroot
 - tinschroot
 - wolfraamschroot
 - molybdeenschroot
 - tantaalschroot
 - magnesiumschroot
 - kobaltschroot

⁽¹⁾ „Te oud” betekent: niet gebruikt vóór de door de fabrikant aangegeven uiterste datum van gebruik.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- bismuthschroot
 - titaanschroot
 - zirconiumschroot
 - mangaanschroot
 - germaniumschroot
 - vanadiumschroot
 - schroot van hafnium, indium, niobium, rhenium en gallium
 - thoriumschroot
 - schroot van zeldzame aardmetalen
 - chroomschroot
- B1020 zuiver, niet-verontreinigd metaalschroot, waaronder legeringen, in afgewerkte vorm in bulk (plaatmateriaal, balken, staven, enz.):
- antimoonschroot
 - berylliumschroot
 - cadmiumschroot
 - loodschroot (met uitzondering van loodaccu's)
 - seleniumschroot
 - telluriumschroot
- B1030 vuurvaste metalen die residuen bevatten
- B1031 Afval van de metalen molybdeen, wolfram, titaan, tantaal, niobium en rhenium en legeringen daarvan in metallische, verspreidbare vorm (metaalpoeder), met uitsluiting van het afval van lijst A, punt 1050, galvanisch slib.
- B1040 afgedankte eenheden uit elektrische centrales die niet zodanig verontreinigd zijn met smeerolie, PCB's of PCT's dat ze een risico vormen
- B1050 gemengde non-ferrometalen of zware schrootfracties, die geen in bijlage I genoemde materialen in een concentratie bevatten dat ze de eigenschappen, als bedoeld in bijlage III vertonen⁽¹⁾
- B1060 oud selenium en tellurium als element, ook in poedervorm
- B1070 afval van koper en koperlegeringen in verspreidbare vorm, tenzij ze de in bijlage I genoemde bestanddelen in zodanige concentraties bevatten dat ze de in bijlage III bedoelde eigenschappen vertonen
- B1080 zinkas en -residuen, met inbegrip van residuen van zinklegeringen in verspreidbare vorm, tenzij ze in bijlage I genoemde bestanddelen in zodanige concentraties bevatten dat ze de in bijlage III bedoelde eigenschappen of het gevaarmerk H4.3 vertonen⁽²⁾
- B1090 oude accu's die aan bepaalde specificaties voldoen, met uitzondering van lood-, cadmium- en kwikbatterijen
- B1100 metaalhoudende afvalstoffen die vrijkomen bij het smelten en zuiveren van metalen:
- hardzink
 - zinkhoudende slak

⁽¹⁾ N.B.: Zelfs indien er aanvankelijk sprake is van een geringe verontreiniging met een in bijlage I genoemd materiaal, kunnen latere processen, waaronder terugwinningsprocessen, tot gevolg hebben dat de gescheiden fracties significant grotere concentraties van de in bijlage I genoemde stoffen bevatten.

⁽²⁾ De status van zinkas wordt momenteel onderzocht, maar de Conferentie van de Verenigde Naties voor handel en ontwikkeling (UNCTAD) heeft aanbevolen zinkas niet als gevaarlijke stof te beschouwen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- zinkhoudende drijvende slak afkomstig van het galvaniseren (> 90 % Zn)
- zinkhoudende slakbezinksel afkomstig van het galvaniseren (> 92 % Zn)
- zinkhoudende slak afkomstig van het gietproces (> 85 % Zn)
- zinkhoudende slak afkomstig van thermisch verzinken (batch) (> 92 % Zn)
- zinkschuim
- aluminiumschuim, met uitzondering van zoutslak
- slak afkomstig van de behandeling van koper voor verdere verwerking of zuivering die geen arseen, lood of cadmium in zodanige concentraties bevat dat de slak gevaarlijke eigenschappen als bedoeld in bijlage III vertoont
- oude vuurvaste bekleding, met inbegrip van gietpannen, afkomstig uit kopersmelterijen
- slak afkomstig van de behandeling van edele metalen voor verdere zuivering
- tantaalhoudende tinslak met minder dan 0,5 % tin

B1110 elektrische en elektronische samengebouwde eenheden:

- elektronische eenheden uitsluitend van metaal of legeringen
- elektrische en elektronische eenheden of schrootmateriaal⁽¹⁾ (met inbegrip van printplaten) die geen onderdelen bevatten zoals accu's en andere batterijen welke op lijst A voorkomen, kwikschakelaars, glas van kathodestraalbuizen en ander geactiveerd glas en PCB-condensatoren, of die niet verontreinigd zijn met in bijlage I genoemde bestanddelen (bv. cadmium, kwik, lood of polychloorbifenylnyl) of waarbij deze stoffen tot een zodanig niveau zijn verwijderd dat geen van de eigenschappen als bedoeld in bijlage III nog een rol spelen (zie het vergelijkbare punt van lijst A: A1180)
- elektrische en elektronische eenheden (met inbegrip van printplaten, elektronische onderdelen en bedrading), bestemd voor onmiddellijk hergebruik⁽²⁾ en niet voor recycling of definitieve verwijdering⁽³⁾

B1115 *Kabelschroot dat is omhuld of geïsoleerd met kunststoffen die niet in rubriek A1190 van lijst A zijn opgenomen, uitgezonderd kabelschroot bestemd voor verwijdering overeenkomstig bijlage IVA of andere wijzen van verwijdering die, in een of ander stadium, ongecontroleerde thermische processen, zoals verbranding, met zich meebrengen*

B1120 afgewerkte katalysatoren, met uitzondering van als katalysator gebruikte vloeistoffen, die een van de volgende stoffen bevatten:

- overgangsmetalen, met uitzondering van oude katalysatoren (afgewerkte katalysatoren, als katalysator gebruikte vloeistoffen of andere katalysatoren) van lijst A:
 - scandium
 - vanadium
 - mangaan
 - kobalt
 - koper
 - yttrium
 - niobium
 - hafnium
 - wolfraam
 - titaan
 - chromium
 - ijzer
 - nikkel
 - zink
 - zirconium
 - molybdeen
 - tantaal
 - rhenium

⁽¹⁾ Dit punt heeft geen betrekking op schroot uit elektriciteitscentrales.

⁽²⁾ Hergebruik kan reparatie, renovatie of modernisering omvatten, maar geen ingrijpende herbouw.

⁽³⁾ In een aantal landen worden deze materialen die bestemd zijn voor onmiddellijk hergebruik niet beschouwd als afvalstoffen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- lanthaniden (zeldzame aardmetalen):
 - lanthaan
 - praseodymium
 - samarium
 - gadolinium
 - dysprosium
 - erbium
 - ytterbium
 - cerium
 - neodymium
 - europium
 - terbium
 - holmium
 - thulium
 - lutetium

- B1130 gezuiverde afgewerkte edelmetaalhoudende katalysatoren

- B1140 edelmetaalhoudende residuen in vaste vorm die sporen van anorganische cyaniden bevatten

- B1150 oude edele metalen en legeringen als afval (goud, zilver, de platinagroep, met uitzondering van kwik) in een verspreidbare, niet-vloeibare vorm in een geschikte verpakking met de juiste opschriften

- B1160 as van edele metalen afkomstig van de verbranding van printplaten (zie het vergelijkbare punt van lijst A: A1150)

- B1170 as van edele metalen afkomstig van de verbranding van fotografisch filmmateriaal

- B1180 oude fotofilm met zilverhalegoniden en metallisch zilver

- B1190 oud fotopapier met zilverhalogeniden en metallisch zilver

- B1200 korrelige slak afkomstig van de fabricage van ijzer en staal

- B1210 slak afkomstig van de fabricage van ijzer en staal, met inbegrip van slak als bron van TiO₂ en vanadium

- B1220 slak afkomstig van de zinkproductie, chemisch gestabiliseerd, met een hoog ijzergehalte (meer dan 20 %) en behandeld volgens industriële specificaties (bv. DIN 4301) hoofdzakelijk voor de bouw

- B1230 walshuid afkomstig van de fabricage van ijzer en staal

- B1240 walshuid in de vorm van koperoxide

- B1250 afval van afgedankte motorvoertuigen, dat noch vloeistoffen, noch andere gevaarlijke onderdelen bevat

- B2 Afvalstoffen voornamelijk bestaande uit anorganische bestanddelen, die metalen en organische stoffen kunnen bevatten

- B2010 afvalstoffen afkomstig uit de mijnbouw in niet-verspreidbare vorm:
 - natuurlijk grafiet
 - leiresten, al dan niet in grove stukken of slechts gezaagd of op andere wijze kleiner gemaakt
 - mica
 - leuciet, nefelien en nefeliensyeniet
 - veldspaat
 - vloeispaat
 - kiezelaarde in vaste vorm, met uitzondering van die afkomstig uit gieterijen

Dinsdag, 25 oktober 2005

- B2020 oud glas in niet-verspreidbare vorm:
- breukglas en ander afval en glasscherven, met uitzondering van glas van kathodestraalbuizen en ander geactiveerd glas
- B2030 keramisch afval in niet-verspreidbare vorm:
- keramisch snijmateriaal en schroot (metaal-keramisch composietmateriaal)
 - vezelmateriaal op keramiekbasis dat niet onder een ander punt is ingedeeld
- B2040 andere afvalstoffen die hoofdzakelijk anorganische bestanddelen bevatten:
- gedeeltelijk gezuiverd calciumsulfaat afkomstig van rookgasontzwaveling
 - oude gipsplaten afkomstig van het slopen van gebouwen
 - slak afkomstig van de koperproductie, chemisch gestabiliseerd, met een hoog ijzergehalte (meer dan 20 %) en behandeld volgens industriële specificaties (bv. DIN 4301 en DIN 8201) hoofdzakelijk voor de bouw en abrasieve toepassingen
 - zwavel in vaste vorm
 - kalk afkomstig van de productie van calciumcyanamide (met een pH kleiner dan 9)
 - natrium-, kalium- of calciumchloride
 - carborundum (siliciumcarbide)
 - gebroken beton
 - lithiumtantaal en lithiumniobium die glasscherven bevatten
- B2050 vliegias uit kolengestookte installaties die niet op lijst A voorkomt (zie het vergelijkbare punt van lijst A: A2060)
- B2060 afgewerkte actieve koolstof die geen bestanddelen van bijlage I bevat in hoeveelheden waardoor deze kenmerken van bijlage III zouden gaan vertonen, bijvoorbeeld koolstof afkomstig van drinkwaterbehandeling, processen in de levensmiddelenindustrie en vitamineproductie (zie het vergelijkbare punt van lijst A: A4160)
- B2070 calciumfluorideslib
- B2080 gipsafval afkomstig uit de chemische procesindustrie dat niet op lijst A voorkomt (zie het vergelijkbare punt op lijst A: A2040)
- B2090 anodestompen afkomstig van de staal- of aluminiumproductie, gemaakt van petroleumcokes of bitumen en gereinigd overeenkomstig de gebruikelijke specificaties, met uitzondering van anodestompen afkomstig van alkalichloorelektrolyse en uit de metallurgische industrie
- B2100 afgewerkte aluminiumhydraten en aluminiumoxideresten en -residuen afkomstig uit de aluminiumoxideproductie met uitzondering van stoffen die worden gebruikt voor gasreiniging, uitvlokking of filtratieprocessen
- B2110 bauxietresidu („rood slib”) (pH teruggebracht tot minder dan 11,5)
- B2120 afgewerkte zure of basische oplossingen met een pH groter dan 2 en kleiner dan 11,5, die niet corrosief of anderszins gevaarlijk zijn (zie het vergelijkbare punt van lijst A: A4090)
- B2130 bitumineus materiaal (afval van asfalt), afkomstig van de aanleg en het onderhoud van wegen, dat geen teer⁽¹⁾ bevat (zie het vergelijkbare punt A3200 van lijst A)
- B3 Afvalstoffen die hoofdzakelijk organische bestanddelen bevatten en die metalen en anorganische stoffen kunnen bevatten

⁽¹⁾ Het concentratieniveau van benzo[a]pyreen mag niet meer bedragen dan 50 mg/kg.

Dinsdag, 25 oktober 2005**B3010 vast plastic afval:**

de volgende kunststoffen of mengsels daarvan, mits deze niet vermengd zijn met andere afvalstoffen en zij overeenkomstig een specificatie zijn vervaardigd:

- plastic schroot van niet-gehalogeneerde polymeren en co-polymeren, met inbegrip van de volgende stoffen, maar daartoe niet beperkt ⁽¹⁾:
 - ethyleen
 - styreen
 - polypropyleen
 - polyethyleentereftalaat
 - acrylnitril
 - butadiëen
 - polyacetalen
 - polyamiden
 - polybutyleentereftalaat
 - polycarbonaten
 - polyethers
 - polyfenyleensulfiden
 - acrylpolymeren
 - alkanen C10-C13 (weekmaker)
 - polyurethaan (dat geen CFK's bevat)
 - polysiloxanen
 - polymethylmethacrylaat
 - polyvinylalcohol
 - polyvinylbutyral
 - polyvinylacetaat
- uitgehard harsafval of condensatieproducten, met inbegrip van de volgende stoffen:
 - ureumformaldehydesharsen
 - fenolformaldehydesharsen
 - melamineformaldehydesharsen
 - epoxyharsen
 - alkydharsen
 - polyamiden
- het volgende afval van geïsoleerde polymeren ⁽²⁾:
 - perfluorethyleen/propyleen (FEP)
 - perfluoralkoxyalkaan (PFA)
 - tetrafluorethyleen/perfluorvinylether (PFA)
 - tetrafluorethyleen/perfluormethylvinylether (MFA)
 - polyvinylfluoride (PVF)
 - polyvinylideenfluoride (PVDF)

B3020 papier, karton en papierproducten

de volgende materialen, mits deze niet vermengd zijn met gevaarlijke afvalstoffen:

oud papier en karton:

- ongebleekt papier en karton of gegolfd papier en golfkarton
- overig papier en karton, hoofdzakelijk gemaakt van gebleekt chemisch pulp, dat niet in bulk is gekleurd

⁽¹⁾ Er wordt vanuit gegaan dat dergelijk schroot volledig gepolymeriseerd is.

⁽²⁾ — Afval na consumptie behoort niet tot dit punt. — Afvalstoffen mogen niet zijn vermengd. — Er moet aandacht worden geschonken aan problemen als gevolg van verbranding in de open lucht.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- papier en karton, hoofdzakelijk gemaakt van gebleekt mechanisch pulp (bv. kranten, tijdschriften en soortgelijk drukwerk)
- overige, met inbegrip van:
 - 1) gelamineerd karton;
 - 2) ongesorteerd afval

B3030 oud textiel

de volgende materialen, mits deze niet vermengd zijn met andere afvalstoffen en vervaardigd zijn overeenkomstig een specificatie:

- zijde (met inbegrip van cocons die ongeschikt zijn om af te haspelen, garen en rafelingen):
 - niet geeraard of gekamd
 - overige
- wol of fijn of grof dierlijk haar, met inbegrip van garen, met uitzondering van rafelingen:
 - kammelingen van wol of fijn dierlijk haar
 - ander afval of wol of fijn dierlijk haar
 - afval van grof dierlijk haar
- katoen (met inbegrip van garen en rafelingen):
 - garen (met inbegrip van draden)
 - rafelingen
 - overige
- vlaskladden en vlasafval
- lokken en afval (met inbegrip van garen en rafelingen) van hennep (*Cannabis sativa L.*)
- lokken en afval (met inbegrip van garen en rafelingen) van jute en andere bastvezels (met uitzondering van vlas, hennep en ramee)
- lokken en afval (met inbegrip van garen en rafelingen) van sisal en andere textielvezels van het geslacht *Agave*
- lokken, kammelingen en afval (met inbegrip van garen en rafelingen) van kokosnoten
- lokken, kammelingen en afval (met inbegrip van garen en rafelingen) van manillahennep (*Manillahennep* of *Musa textilis*)
- lokken, kammelingen en afval (met inbegrip van garen en rafelingen) van ramee en andere plantaardige textielvezels, die niet elders zijn genoemd of opgenomen
- afval (met inbegrip van kammelingen, garen en rafelingen) van kunstvezels:
 - synthetische vezels
 - kunstvezels
- oude kleding en andere afgedankte textielwaren
- oude lappen, touwafval, kabeltouw, touw en kabels en versleten artikelen van touw, kabeltouw of kabel van textiel:
 - gesorteerd
 - overige

B3035 textielafval van vloerbedekking en vloerkleden

Dinsdag, 25 oktober 2005

- B3040 rubber afvalstoffen
de volgende materialen, mits deze niet vermengd zijn met andere afvalstoffen:
- afval en restanten van hard rubber (bv. eboniet)
 - andere rubber afvalstoffen (met uitzondering van afvalstoffen die elders zijn genoemd)
- B3050 onbehandeld kurk en houtafval:
- houtafval en -restanten, al dan niet tot blokken, briketten, korrels of vergelijkbare vorm geperst
 - kurkresten: gebroken, gegraneerd of gemalen
- B3060 afvalstoffen afkomstig uit de levensmiddelenindustrie, mits deze niet infectieus zijn:
- wijndroesem
 - gedroogd en gesteriliseerd plantaardig afval, residuen en bijproducten, al dan niet in de vorm van korrels, of een als diervoeder gebruikte soort, die niet elders wordt genoemd of is opgenomen
 - dégras: residuen van de behandeling van vetstoffen of dierlijke of plantaardige was
 - afval van been en hoornpitten, onbewerkt, ontvet, enkelvoudig behandeld (maar niet op maat gezaagd), behandeld met zuur of ontlijmd
 - visafval
 - cacaodoppen, schillen, vliezen en ander cacaoafval
 - overige afvalstoffen uit de levensmiddelenindustrie, met uitzondering van bijproducten die aan nationale en internationale voorschriften en normen voor de menselijke of dierlijke consumptie voldoen
- B3065 afval van spijsoliën en -vetten van dierlijke of plantaardige oorsprong (bv. frituurolie), mits deze geen kenmerk van bijlage III vertonen
- B3070 de volgende afvalstoffen:
- menselijk haar
 - stroafval
 - gedeactiveerde myceliumschimmel afkomstig uit de penicillineproductie dat als diervoeder wordt gebruikt
- B3080 snijdsel en restanten van rubber
- B3090 snijdsel en andere restanten van leer of kunstleer dat niet geschikt is voor de vervaardiging van lederwaren, met uitzondering van leerslib, en dat geen zeswaardige chroomverbindingen en biociden bevat (zie het vergelijkbare punt van lijst A: A3100)
- B3100 leerstof, -as, -slib of -poeder dat geen zeswaardige chroomverbindingen en biociden bevat (zie het vergelijkbare punt van lijst A: A3090)
- B3110 afval van de leerbereiding dat geen zeswaardige chroomverbindingen en biociden of infectieuze stoffen bevat (zie het vergelijkbare punt op lijst A: A3110)
- B3120 afvalstoffen bestaande uit kleurstoffen voor levensmiddelen
- B3130 afgewerkte polymere ethers en afgewerkte niet-gevaarlijke monomere ethers die geen peroxiden kunnen vormen
- B3140 oude luchtbanden, met uitzondering van die welke zijn bestemd voor het in bijlage IVA bedoelde gebruik

Dinsdag, 25 oktober 2005

- B4 Afvalstoffen die ofwel anorganische ofwel organische bestanddelen bevatten
- B4010 afvalstoffen hoofdzakelijk bestaande uit latexverf/verf op waterbasis, inkt en uitgehard vernis waarin geen organische oplosmiddelen, zware metalen of biociden in die mate voorkomen dat ze gevaarlijk zijn (zie het vergelijkbare punt van lijst A: A4070)
- B4020 afvalstoffen afkomstig van de productie, formulering en het gebruik van harsen, latex, weekmakers of lijm/kleefstoffen die in lijst A worden genoemd, zonder oplosmiddelen en andere verontreinigende stoffen in zodanige concentraties dat ze eigenschappen als bedoeld in bijlage III vertonen, bv. op waterbasis, lijm op basis van caseïnezetmeel, dextrine, cellulose-ethers, polyvinylalcoholen (zie het vergelijkbare punt op lijst A: A3050)
- B4030 gebruikte wegwerpcamera's, met batterijen die niet in lijst A zijn opgenomen

DEEL 2

Afvalstoffen die zijn genoemd in de bijlage van Beschikking 2000/532/EG⁽¹⁾

- 01 AFVAL VAN EXPLORATIE, MIJNBOUW, EXPLOITATIE VAN STEENGROEVEN EN DE FYSISCH EN CHEMISCH BEWERKING VAN MINERALEN
- 01 01 afval van de winning van mineralen
- 01 01 01 afval van de winning van metaalhoudende mineralen
- 01 01 02 afval van de winning van niet-metaalhoudende mineralen
- 01 03 afval van de fysische en chemische verwerking van metaalhoudende mineralen
- 01 03 04* zuurvormende tailings verkregen bij de verwerking van sulfide-erts
- 01 03 05* andere tailings die gevaarlijke stoffen bevatten
- 01 03 06 niet onder 01 03 04 en 01 03 05 vallende tailings
- 01 03 07* ander afval van de fysische en chemische verwerking van metaalhoudende mineralen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 01 03 08 niet onder 01 03 07 vallend stof- en poederachtig afval
- 01 03 09 niet onder 01 03 07 vallend slib van de aluminiumproductie
- 01 03 99 afval van de suikerverwerking
- 01 04 afval van de fysische en chemische verwerking van niet-metaalhoudende mineralen
- 01 04 07* afval van de fysische en chemische verwerking van niet-metaalhoudende mineralen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 01 04 08 niet onder 01 04 07 vallend grind- en rotsafval
- 01 04 09 zand- en kleiafval
- 01 04 10 niet onder 01 04 07 vallend stof- en poederachtig afval
- 01 04 11 niet onder 01 04 07 vallend afval van de kali- en steenzoutverwerking
- 01 04 12 niet onder 01 04 07 en 01 04 11 vallende schilfers en ander afval van het wassen en schoonmaken van mineralen

(¹) Afvalstoffen die met een asterisk zijn gemarkeerd worden beschouwd als gevaarlijke afvalstoffen in de zin van Richtlijn 91/689/EEG. Voor de indeling van een afvalstof in een van de punten van de navolgende lijst is de inleiding van de bijlage bij Beschikking 2000/532/EG relevant.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 01 04 13 niet onder 01 04 07 vallend afval van het hakken en zagen van steen
- 01 04 99 niet elders genoemd afval
- 01 05 boorgruis en overig boorafval
- 01 05 04 zoetwaterboorgruis en -afval
- 01 05 05* oliehoudend boorgruis en -afval
- 01 05 06* boorgruis en ander boorafval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 01 05 07 niet onder 01 05 05 en 01 05 06 vallend bariethoudend boorgruis en -afval
- 01 05 08 niet onder 01 05 05 en 01 05 06 vallend chloridehoudend boorgruis en -afval
- 01 05 99 niet elders genoemd afval
- 02 AFVAL VAN LANDBOUW, TUINBOUW, AQUACULTUUR, BOSBOUW, JACHT EN VISSERIJ EN DE VOEDINGSBEREIDING EN -VERWERKING
- 02 01 afval van landbouw, tuinbouw, aquacultuur, bosbouw, jacht en visserij
- 02 01 01 slib van wassen en schoonmaken
- 02 01 02 afval van dierlijke weefsels
- 02 01 03 afval van plantaardige weefsels
- 02 01 04 kunststofafval (met uitzondering van verpakkingen)
- 02 01 06 dierlijke feces, urine en mest (met inbegrip van gebruikt stro), afvalwater, gescheiden ingezameld en elders verwerkt
- 02 01 07 afval van de bosbouw
- 02 01 08* agrochemisch afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 02 01 09 niet onder 02 01 08 vallend agrochemisch afval
- 02 01 10 metaalafval
- 02 01 99 niet elders genoemd afval
- 02 02 afval van de bereiding en verwerking van vlees, vis en ander voedsel van dierlijke oorsprong
- 02 02 01 slib van wassen en schoonmaken
- 02 02 02 afval van dierlijke weefsels
- 02 02 03 materiaal dat ongeschikt is voor consumptie of verwerking
- 02 02 04 slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 02 02 99 niet elders genoemd afval

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 02 03 afval van de bereiding en verwerking van fruit, groente, granen, spijsoolie, cacao, koffie, thee en tabak, de productie van conserven, de productie van gist en gistextract en de bereiding en fermentatie van melasse
- 02 03 01 slib van wassen, schoonmaken, pellen, centrifugeren en scheiden
- 02 03 02 afval van conserveermiddelen
- 02 03 03 afval van oplosmiddelenextractie
- 02 03 04 materiaal dat ongeschikt is voor consumptie of verwerking
- 02 03 05 slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 02 03 99 niet elders genoemd afval
- 02 04 afval van de suikerverwerking
- 02 04 01 grond van het schoonmaken en wassen van bieten
- 02 04 02 afgekeurd calciumcarbonaat (= schuumaarde)
- 02 04 03 slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 02 04 99 niet elders genoemd afval
- 02 05 afval van de zuivelindustrie
- 02 05 01 voor consumptie of verwerking ongeschikt materiaal
- 02 05 02 slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 02 05 99 niet elders genoemd afval
- 02 06 afval van bakkerijen en van de banketbakkersindustrie
- 02 06 01 materiaal dat ongeschikt is voor consumptie of verwerking
- 02 06 02 afval van conserveermiddelen
- 02 06 03 slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 02 06 99 niet elders genoemd afval
- 02 07 afval van de productie van alcoholische en niet-alcoholische dranken (met uitzondering van koffie, thee en cacao)
- 02 07 01 afval van wassen, schoonmaken en mechanische bewerking van de grondstoffen
- 02 07 02 afval van de destillatie van alcoholische dranken
- 02 07 03 afval van chemische behandeling
- 02 07 04 voor consumptie of verwerking ongeschikt materiaal
- 02 07 05 slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 02 07 99 niet elders genoemd afval

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 03 AFVAL VAN DE HOUTVERWERKING EN DE PRODUCTIE VAN PANELEN EN MEUBELEN, ALSMEDE PULP, PAPIER EN KARTON
 - 03 01 afval van de houtverwerking en de productie van panelen en meubelen
 - 03 01 01 schors- en kurkafval
 - 03 01 04* zaagsel, schaafsel, spaanders, hout, spaanplaat en fineer die gevaarlijke stoffen bevatten
 - 03 01 05 niet onder 03 01 04 vallend(e) zaagsel, schaafsel, spaanders, hout, spaanplaat en fineer
 - 03 01 99 niet elders genoemd afval
 - 03 02 houtverduurzamingsafval
 - 03 02 01* niet-gehalogeneerde organische houtverduurzamingsmiddelen
 - 03 02 02* organochloor-houtverduurzamingsmiddelen
 - 03 02 03* organometaal-houtverduurzamingsmiddelen
 - 03 02 04* anorganische houtverduurzamingsmiddelen
 - 03 02 05* andere houtverduurzamingsmiddelen die gevaarlijke stoffen bevatten
 - 03 02 99 niet elders genoemde houtverduurzamingsmiddelen
 - 03 03 afval van de productie en verwerking van pulp, papier en karton
 - 03 03 01 schors- en houtafval
 - 03 03 02 „green liquor“-slib (afkomstig van de terugwinning van de kookvloeistof)
 - 03 03 05 ontinkings-slib van papierrecycling
 - 03 03 07 mechanisch afgescheiden rejets afkomstig van de verpulping van papier- en kartonafval
 - 03 03 08 afval van het scheiden van voor recycling bestemd papier en karton
 - 03 03 09 kalkneerslagafval
 - 03 03 10 onbruikbare vezels en door mechanische afscheiding verkregen vezel-, vulstof- en coatingslib
 - 03 03 11 niet onder 03 03 10 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
 - 03 03 99 niet elders genoemd afval
- 04 AFVAL VAN DE LEER-, DE BONT- EN DE TEXTIELINDUSTRIE
 - 04 01 afval van de leer- en de bontindustrie
 - 04 01 01 schraapafval
 - 04 01 02 loogafval
 - 04 01 03* ontvettingsafval dat oplosmiddelen zonder vloeibare fase bevat
 - 04 01 04 chroomhoudende looivloeistof

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 04 01 05 chroomvrije looivloeistof
- 04 01 06 chroomhoudend slib, met name van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 04 01 07 chroomvrij slib, met name van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 04 01 08 chroomhoudend geloooid leerafval (snijafval, polijststof)
- 04 01 09 afval van bewerking en afwerking
- 04 01 99 niet elders genoemd afval
- 04 02 afval van de textielindustrie
- 04 02 09 afval van composietmaterialen (geïmpregneerde textiel, elastomeren, plastomeren)
- 04 02 10 organisch afval van natuurlijke producten (bv. vet en was)
- 04 02 14* afval van afwerking dat organische oplosmiddelen bevat
- 04 02 15 niet onder 04 02 14 vallend afval van afwerking
- 04 02 16* kleurstoffen en pigmenten die gevaarlijke stoffen bevatten
- 04 02 17 niet onder 04 02 16 vallende kleurstoffen en pigmenten
- 04 02 19* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 04 02 20 niet onder 04 02 19 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 04 02 21 afval van onverwerkte textielvezels
- 04 02 22 afval van verwerkte textielvezels
- 04 02 99 niet elders genoemd afval
- 05 AFVAL VAN OLIERAFFINAGE, AARDGASZUIVERING EN DE PYROLYTISCHE BEHANDLING VAN KOOL
- 05 01 afval van olieraffinage
- 05 01 02* ontzoutingsslib
- 05 01 03* tankbodemslib
- 05 01 04* zuur alkylslib
- 05 01 05* gemorste olie
- 05 01 06* olieachtig slib afkomstig van onderhoudswerkzaamheden aan installaties of apparaten
- 05 01 07* zuurteer
- 05 01 08* overige teer
- 05 01 09* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 05 01 10 niet onder 05 01 09 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 05 01 11* afval van brandstofzuivering met behulp van basen
- 05 01 12* olie die zuren bevat
- 05 01 13 ketelvoedingwaterslib
- 05 01 14 afval van koeltorens
- 05 01 15* afgewerkte bleekarde
- 05 01 16 zwavelhoudend afval van de ontzwaveling van petroleum
- 05 01 17 bitumen
- 05 01 99 niet elders genoemd afval
- 05 06 afval van de pyrolytische behandeling van kool
- 05 06 01* zuurteer
- 05 06 03* overige teer
- 05 06 04 afval van koeltorens
- 05 06 99 niet elders genoemd afval
- 05 07 afval van aardgaszuivering en -overbrenging
- 05 07 01* kwikhoudend afval
- 05 07 02 zwavelhoudend afval
- 05 07 99 niet elders genoemd afval
- 06 AFVAL VAN ANORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN
- 06 01 afval van bereiding, formulering, levering en gebruik (BFLG) van zuren
- 06 01 01* zwavelzuur en zwaveligzuur
- 06 01 02* zoutzuur
- 06 01 03* waterstoffluoride
- 06 01 04* fosfor- en fosforigzuur
- 06 01 05* salpeter- en salpeterigzuur
- 06 01 06* overige zuren
- 06 01 99 niet elders genoemd afval
- 06 02 afval van BFLG van basen
- 06 02 01* calciumhydroxide
- 06 02 03* ammoniumhydroxide
- 06 02 04* natrium- en kaliumhydroxide
- 06 02 05* overige basen
- 06 02 99 niet elders genoemd afval

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 06 03 afval van BFLG van zouten en hun oplossingen en metaaloxiden
- 06 03 11* vaste zouten en oplossingen die cyanide bevatten
- 06 03 13* vaste zouten en oplossingen die zware metalen bevatten
- 06 03 14 niet onder 06 03 11 en 06 03 13 vallende vaste zouten en oplossingen
- 06 03 15* metaaloxiden die zware metalen bevatten
- 06 03 16 niet onder 06 03 15 vallende metaaloxiden
- 06 03 99 niet elders genoemd afval
- 06 04 niet onder 06 03 vallend metaalhoudend afval
- 06 04 03* arseenhoudend afval
- 06 04 04* kwikhoudend afval
- 06 04 05* afval dat andere zware metalen bevat
- 06 04 99 niet elders genoemd afval
- 06 05 slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 06 05 02* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 06 05 03 niet onder 06 05 02 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 06 06 afval van BFLG van zwavelverbindingen, chemische processen met zwavel en ontzwavelingsprocessen
- 06 06 02* afval dat gevaarlijke sulfiden bevat
- 06 06 03 niet onder 06 06 02 vallend afval dat sulfiden bevat
- 06 06 99 niet elders genoemd afval
- 06 07 afval van BFLG van halogenen en chemische processen met halogenen
- 06 07 01* asbesthoudend afval van elektrolyse
- 06 07 02* actieve kool van de chloorbereiding
- 06 07 03* bariumsulfaatslib dat kwik bevat
- 06 07 04* oplossingen en zuren, bv. contactzuur
- 06 07 99 niet elders genoemd afval
- 06 08 afval van BFLG van silicium en siliciumderivaten
- 06 08 02* afval dat gevaarlijke chloorsilanen bevat
- 06 08 99 niet elders genoemd afval
- 06 09 afval van BFLG van fosforverbindingen en chemische processen met fosfor
- 06 09 02 fosforhoudende slakken

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 06 09 03* calciumhoudend reactie-afval dat gevaarlijke stoffen bevat of daarmee is verontreinigd
- 06 09 04 niet onder 06 09 03 vallend calciumhoudend reactie-afval
- 06 09 99 niet elders genoemd afval
- 06 10 afval van BFLG van stikstofverbindingen, chemische processen met stikstof en kunstmest-bereiding
- 06 10 02* afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 06 10 99 niet elders genoemd afval
- 06 11 afval van de bereiding van anorganische pigmenten en opacificeermiddelen
- 06 11 01 calciumhoudend reactie-afval van de productie van titaandioxide
- 06 11 99 niet elders genoemd afval
- 06 13 afval van niet elders genoemde anorganische chemische processen
- 06 13 01* anorganische gewasbeschermingsmiddelen, houtverduurzamingsmiddelen en andere biociden
- 06 13 02* afgewerkte actieve kool (met uitzondering van 06 07 02)
- 06 13 03 actieve kool
- 06 13 04* afval van asbestverwerking
- 06 13 05* roet
- 06 13 99 niet elders genoemd afval
- 07 AFVAL VAN ORGANISCHE CHEMISCHE PROCESSEN
- 07 01 afval van bereiding, formulering, levering en gebruik (BFLG) van organische basischemicaliën
- 07 01 01* waterige wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 01 03* gehalogeneerde organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 01 04* overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 01 07* gehalogeneerde destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 01 08* overige destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 01 09* gehalogeneerde filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 01 10* overige filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 01 11* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 07 01 12 niet onder 07 01 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 07 01 99 niet elders genoemd afval

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 07 02 afval van BFLG van kunststoffen, synthetische rubber en kunstvezels
- 07 02 01* waterige wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 02 03* gehalogeneerde organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 02 04* overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 02 07* gehalogeneerde destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 02 08* overige destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 02 09* gehalogeneerde filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 02 10* overige filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 02 11* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 07 02 12 niet onder 07 02 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 07 02 13 kunststofafval
- 07 02 14* afval van additieven die gevaarlijke stoffen bevatten
- 07 02 15 afval van niet onder 07 02 14 bedoelde additieven
- 07 02 16* afval dat gevaarlijke siliconen bevat
- 07 02 17 afval dat andere siliconen bevat dan die genoemd onder 07 02 16
- 07 02 99 niet elders genoemd afval
- 07 03 afval van BFLG van organische kleurstoffen en pigmenten (met uitzondering van 06 11)
- 07 03 01* waterige wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 03 03* gehalogeneerde organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 03 04* overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 03 07* gehalogeneerde destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 03 08* overige destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 03 09* gehalogeneerde filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 03 10* overige filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 03 11* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 07 03 12 niet onder 07 03 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 07 03 99 niet elders genoemd afval
- 07 04 afval van BFLG van organische gewasbeschermingsmiddelen (met uitzondering van 02 01 08 en 02 01 09), houtverduurzamingsmiddelen (met uitzondering van 03 02) en andere biociden
- 07 04 01* waterige wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 04 03* gehalogeneerde organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 04 04* overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 07 04 07* gehalogeneerde destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 04 08* overige destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 04 09* gehalogeneerde filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 04 10* overige filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 04 11* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 07 04 12 niet onder 07 04 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 07 04 13* vaste afvalstoffen die gevaarlijke stoffen bevatten
- 07 04 99 niet elders genoemd afval
- 07 05 afval van BFLG van farmaceutische producten
- 07 05 01* waterige wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 05 03* gehalogeneerde organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 05 04* overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 05 07* gehalogeneerde destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 05 08* overige destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 05 09* gehalogeneerde filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 05 10* overige filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 05 11* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 07 05 12 niet onder 07 05 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 07 05 13* vaste afvalstoffen die gevaarlijke stoffen bevatten
- 07 05 14 niet onder 07 05 13 vallende vaste afvalstoffen
- 07 05 99 niet elders genoemd afval
- 07 06 afval van BFLG van vetten, smeermiddelen, zepen, detergents, desinfecterende middelen en cosmetische producten
- 07 06 01* waterige wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 06 03* gehalogeneerde organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 06 04* overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 06 07* gehalogeneerde destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 06 08* overige destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 06 09* gehalogeneerde filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 06 10* overige filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 06 11* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 07 06 12 niet onder 07 06 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 07 06 99 niet elders genoemd afval
- 07 07 afval van BFLG van fijnchemicaliën en niet elders genoemde chemische producten
- 07 07 01* waterige wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 07 03* gehalogeneerde organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 07 04* overige organische oplosmiddelen, wasvloeistoffen en moederlogen
- 07 07 07* gehalogeneerde destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 07 08* overige destillatieresiduen en reactieresiduen
- 07 07 09* gehalogeneerde filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 07 10* overige filterkoek en afgewerkte absorbentia
- 07 07 11* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 07 07 12 niet onder 07 07 11 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 07 07 99 niet elders genoemd afval
- 08 AFVAL VAN BEREIDING, FORMULERING, LEVERING EN GEBRUIK (BFLG) VAN COATINGS (VERF, LAK EN EMAIL), LIJM, KIT EN DRUKINKT
- 08 01 afval van BFLG en verwijdering van verf en lak
- 08 01 11* afval van verf en lak dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat
- 08 01 12 niet onder 08 01 11 vallend afval van verf en lak
- 08 01 13* slib van verf of lak dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat
- 08 01 14 niet onder 08 01 13 vallend slib van verf of lak
- 08 01 15* waterig slib dat verf of lak met organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat
- 08 01 16 niet onder 08 01 15 vallend waterig slib dat verf of lak bevat
- 08 01 17* afval van verf- en lakverwijdering dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat
- 08 01 18 niet onder 08 01 17 vallend afval van verf- en lakverwijdering
- 08 01 19* waterige suspensies die verf of lak met organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevatten
- 08 01 20 niet onder 08 01 19 vallende waterige suspensies die verf of lak bevatten

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 08 01 21* afval van verf- of lakverwijderaar
- 08 01 99 niet elders genoemd afval
- 08 02 afval van BFLG van andere coatings (met inbegrip van keramisch materiaal)
- 08 02 01 afval-coatingpoeder
- 08 02 02 waterig slib dat keramisch materiaal bevat
- 08 02 03 waterige suspensies die keramisch materiaal bevatten
- 08 02 99 niet elders genoemd afval
- 08 03 afval van BFLG van drukinkt
- 08 03 07 waterig slib dat inkt bevat
- 08 03 08 waterig vloeibaar afval dat inkt bevat
- 08 03 12* inktafval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 08 03 13 niet onder 08 03 12 vallend inktafval
- 08 03 14* inktslib dat gevaarlijke stoffen bevat
- 08 03 15 niet onder 08 03 14 vallend inktslib
- 08 03 16* afval van etsoplossingen
- 08 03 17* tonerafval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 08 03 18 niet onder 08 03 17 vallend tonerafval
- 08 03 19* dispersieolie
- 08 03 99 niet elders genoemd afval
- 08 04 afval van BFLG van lijm en kit (met inbegrip van vochtwerende producten)
- 08 04 09* afval van lijm en kit dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat
- 08 04 10 niet onder 08 04 09 vallend afval van lijm en kit
- 08 04 11* slib van lijm en kit dat organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat
- 08 04 12 niet onder 08 04 11 vallend slib van lijm en kit
- 08 04 13* waterig slib dat lijm of kit met organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat
- 08 04 14 niet onder 08 04 13 vallend waterig slib dat lijm of kit bevat
- 08 04 15* waterig vloeibaar afval dat lijm of kit met organische oplosmiddelen of andere gevaarlijke stoffen bevat
- 08 04 16 niet onder 08 04 15 vallend waterig vloeibaar afval dat lijm of kit bevat

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 08 04 17* harsolie
- 08 04 99 niet elders genoemd afval
- 08 05 niet elders in 08 genoemd afval
- 08 05 01* isocyaanaatafval
- 09 AFVAL VAN DE FOTOGRAFISCHE INDUSTRIE
- 09 01 afval van de fotografische industrie
- 09 01 01* ontwikkelvloeistof en activatoroplossing op basis van water
- 09 01 02* ontwikkelvloeistof voor offsetplaten op basis van water
- 09 01 03* ontwikkelvloeistof op basis van oplosmiddelen
- 09 01 04* fixeervloeistof
- 09 01 05* bleek- en bleekfixeervloeistof
- 09 01 06* zilverhoudend afval van ter plaatse behandeld fotografisch afval
- 09 01 07 fotografische film en papier die zilver of zilververbindingen bevatten
- 09 01 08 fotografische film en papier zonder zilver of zilververbindingen
- 09 01 10 wegwerpcamera's zonder batterijen
- 09 01 11* wegwerpcamera's met onder 16 06 01, 16 06 02 of 16 06 03 vermelde batterijen
- 09 01 12 niet onder 09 01 11 vallende wegwerpcamera's met batterijen
- 09 01 13* niet onder 09 01 06 vallend waterig vloeibaar afval van ter plaatse uitgevoerde terugwinning van zilver
- 09 01 99 niet elders genoemd afval
- 10 AFVAL VAN THERMISCHE PROCESSEN
- 10 01 afval van elektriciteitscentrales en andere verbrandingsinstallaties (met uitzondering van 19)
- 10 01 01 bodemas, slakken en ketelstof (met uitzondering van het onder 10 01 04 vallende ketelstof)
- 10 01 02 koolvliegias
- 10 01 03 vliegias van turf en onbehandeld hout
- 10 01 04* olievliegias and -ketelstof
- 10 01 05 calciumhoudend reactie-afval van rookgasontzwaveling in vaste vorm
- 10 01 07 calciumhoudend reactie-afval van rookgasontzwaveling in slibvorm
- 10 01 09* zwavelzuur

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 10 01 13* vliegas van als brandstof gebruikte geëmulgeerde koolwaterstoffen
- 10 01 14* bij bijstoken vrijkomende bodemas, slakken en ketelstof die gevaarlijke stoffen bevatten
- 10 01 15 niet onder 10 01 14 vallende bij bijstoken vrijkomende bodemas, slakken en ketelstof
- 10 01 16* bij bijstoken vrijkomende vliegas die gevaarlijke stoffen bevat
- 10 01 17 niet onder 10 01 16 vallende bij bijstoken vrijkomende vliegas
- 10 01 18* afval van gasreiniging dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 01 19 niet onder 10 01 05, 10 01 07 en 10 01 18 vallend afval van gasreiniging
- 10 01 20* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 01 21 niet onder 10 01 20 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 10 01 22* waterig slib van ketelreiniging dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 01 23 niet onder 10 01 22 vallend waterig slib van ketelreiniging
- 10 01 24 wervelbedzand
- 10 01 25 afval van de opslag en toebereiding van brandstof voor kolengestookte elektriciteitscentrales
- 10 01 26 afval van koelwaterzuivering
- 10 01 99 niet elders genoemd afval
- 10 02 afval van de ijzer- en staalindustrie
- 10 02 01 afval van de verwerking van slakken
- 10 02 02 onverwerkte slakken
- 10 02 07* vast afval van gaszuivering dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 02 08 niet onder 10 02 07 vallend vast afval van gaszuivering
- 10 02 10 walshuid
- 10 02 11* oliehoudend afval van koelwaterzuivering
- 10 02 12 niet onder 10 02 11 vallend afval van koelwaterzuivering
- 10 02 13* bij gaszuivering verkregen slib en filterkoek die gevaarlijke stoffen bevatten
- 10 02 14 niet onder 10 02 13 vallende bij gaszuivering verkregen slib en filterkoek
- 10 02 15 overig(e) slib en filterkoek
- 10 02 99 niet elders genoemd afval

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 10 03 Afval van thermische processen in de aluminiummetallurgie
- 10 03 02 anodeafval
- 10 03 04* slakken van primaire productie
- 10 03 05 aluminiumoxideafval
- 10 03 08* zoutslakken van secundaire productie
- 10 03 09* *black drosses* van secundaire productie
- 10 03 15* *skimmings* die brandbaar zijn of waaruit bij contact met water gevaarlijke hoeveelheden brandbare gassen vrijkomen
- 10 03 16 niet onder 10 03 15 vallende *skimmings*
- 10 03 17* teerhoudend afval van de anodefabricage
- 10 03 18 niet onder 10 03 17 vallend koolstofhoudend afval van de anodefabricage
- 10 03 19* rookgasstof dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 03 20 niet onder 10 03 19 vallend rookgasstof
- 10 03 21* overige deeltjes en stof (met inbegrip van kogelmolenstof) die gevaarlijke stoffen bevatten
- 10 03 22 overige, niet onder 10 03 21 vallende deeltjes en stof (met inbegrip van kogelmolenstof)
- 10 03 23* vast afval van gasreiniging dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 03 24 niet onder 10 03 23 vallend vast afval van gasreiniging
- 10 03 25* bij gasreiniging verkregen slib en filterkoek die gevaarlijke stoffen bevatten
- 10 03 26 niet onder 10 03 25 vallende bij gasreiniging vrijkomende slib en filterkoek
- 10 03 27* oliehoudend afval van koelwaterzuivering
- 10 03 28 niet onder 10 03 27 vallend afval van koelwaterzuivering
- 10 03 29* afval van de behandeling van zoutslakken en *black drosses* dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 03 30 niet onder 10 03 29 vallend afval van de behandeling van zoutslakken en *black drosses*
- 10 03 99 niet elders genoemd afval
- 10 04 afval van thermische processen in de loodmetallurgie
- 10 04 01* slakken van primaire en secundaire productie
- 10 04 02* *dross* en *skimmings* van primaire en secundaire productie

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 10 04 03* calciumarsenaat
- 10 04 04* rookgasstof
- 10 04 05* overige deeltjes en stof
- 10 04 06* vast afval van gasreiniging
- 10 04 07* slib en filterkoek van gasreiniging
- 10 04 09* oliehoudend afval van koelwaterzuivering
- 10 04 10 niet onder 10 04 09 vallend afval van koelwaterzuivering
- 10 04 99 niet elders genoemd afval
- 10 05 afval van thermische processen in de zinkmetallurgie
- 10 05 01 slakken van primaire en secundaire productie
- 10 05 03* rookgasstof
- 10 05 04 overige deeltjes en stof
- 10 05 05* vast afval van gasreiniging
- 10 05 06* slib en filterkoek van gasreiniging
- 10 05 08* oliehoudend afval van koelwaterzuivering
- 10 05 09 niet onder 10 05 08 vallend afval van koelwaterzuivering
- 10 05 10* *dross* en *skimmings* die brandbaar zijn of waaruit bij contact met water gevaarlijk hoeveelheden brandbare gassen vrijkomen
- 10 05 11 niet onder 10 05 10 vallende *dross* en *skimmings*
- 10 05 99 niet elders genoemd afval
- 10 06 afval van thermische processen in de kopermetallurgie
- 10 06 01 slakken van primaire en secundaire productie
- 10 06 02 *dross* en *skimmings* van primaire en secundaire productie
- 10 06 03* rookgasstof
- 10 06 04 overige deeltjes en stof
- 10 06 06* vast afval van gasreiniging
- 10 06 07* slib en filterkoek van gasreiniging
- 10 06 09* oliehoudend afval van koelwaterzuivering
- 10 06 10 niet onder 10 06 09 vallend afval van koelwaterzuivering
- 10 06 99 niet elders genoemd afval

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 10 07 afval van thermische processen in de zilver-, de goud- en de platinametallurgie
- 10 07 01 slakken van primaire en secundaire productie
- 10 07 02 dross en skimmings van primaire en secundaire productie
- 10 07 03 vast afval van gasreiniging
- 10 07 04 overige deeltjes en stof
- 10 07 05 slib en filterkoek van gasreiniging
- 10 07 07* oliehoudend afval van koelwaterzuivering
- 10 07 08 niet onder 10 07 07 vallend afval van koelwaterzuivering
- 10 07 99 niet elders genoemd afval
- 10 08 afval van thermische processen in de overige non-ferrometallurgie
- 10 08 04 deeltjes en stof
- 10 08 08* zoutslakken van primaire en secundaire productie
- 10 08 09 overige slakken
- 10 08 10* dross en skimmings die brandbaar zijn of waaruit bij contact met water gevaarlijke hoeveelheden brandbare gassen vrijkomen
- 10 08 11 niet onder 10 08 10 vallende dross en skimmings
- 10 08 12* teerhoudend afval van de anodefabricage
- 10 08 13 niet onder 10 08 12 vallend koolstofhoudend afval van de anodefabricage
- 10 08 14 anodeafval
- 10 08 15* rookgasstof dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 08 16 niet onder 10 08 15 vallend rookgasstof
- 10 08 17* slib en filterkoek van rookgasreiniging die gevaarlijke stoffen bevatten
- 10 08 18 niet onder 10 08 17 vallend(e) slib en filterkoek van rookgasreiniging
- 10 08 19* oliehoudend afval van koelwaterzuivering
- 10 08 20 niet onder 10 08 19 vallend afval van koelwaterzuivering
- 10 08 99 niet elders genoemd afval
- 10 09 afval van ijzergieten
- 10 09 03 ovenslak
- 10 09 05* gietkernen en -vormen die gevaarlijke stoffen bevatten en niet voor gieten zijn gebruikt

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 10 09 06 niet onder 10 09 05 vallende gietkernen en -vormen die niet voor gieten zijn gebruikt
- 10 09 07* gietkernen en -vormen die gevaarlijke stoffen bevatten en voor gieten zijn gebruikt
- 10 09 08 niet onder 10 09 07 vallende gietkernen en -vormen die voor gieten zijn gebruikt
- 10 09 09* rookgasstof dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 09 10 niet onder 10 09 09 vallend rookgasstof
- 10 09 11* andere deeltjes die gevaarlijke stoffen bevatten
- 10 09 12 niet onder 10 09 11 vallende deeltjes
- 10 09 13* bindmiddelfval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 09 14 niet onder 10 09 13 vallend bindmiddelfval
- 10 09 15* afval van scheurindicatorstoffen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 09 16 niet onder 10 09 15 vallend afval van scheurindicatorstoffen
- 10 09 99 niet elders genoemd afval
- 10 10 afval van het gieten van non-ferro-metalen
- 10 10 03 ovenslak
- 10 10 05* gietkernen en -vormen die gevaarlijke stoffen bevatten en niet voor gieten zijn gebruikt
- 10 10 06 niet onder 10 10 05 vallende gietkernen en -vormen die niet voor gieten zijn gebruikt
- 10 10 07* gietkernen en -vormen die gevaarlijke stoffen bevatten en voor gieten zijn gebruikt
- 10 10 08 niet onder 10 10 07 vallende gietkernen en -vormen die voor gieten zijn gebruikt
- 10 10 09* rookgasstof dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 10 10 niet onder 10 10 09 vallend rookgasstof
- 10 10 11* andere deeltjes die gevaarlijke stoffen bevatten
- 10 10 12 niet onder 10 10 11 vallende deeltjes
- 10 10 13* bindmiddelfval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 10 14 niet onder 10 10 13 vallend bindmiddelfval
- 10 10 15* afval van scheurindicatorstoffen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 10 16 niet onder 10 10 15 vallend afval van scheurindicatorstoffen
- 10 10 99 niet elders genoemd afval
- 10 11 afval van de fabricage van glas en glasproducten
- 10 11 03 afval van glasvezelmateriaal

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 10 11 05 deeltjes en stof
- 10 11 09* afval van het mengsel vóór thermische behandeling dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 11 10 niet onder 10 11 09 vallend afval van het mengsel vóór thermische behandeling
- 10 11 11* glasafval in de vorm van kleine glasdeeltjes en glaspoeder die zware metalen bevatten (bv. van kathodestraalbuizen)
- 10 11 12 niet onder 10 11 11 vallend glasafval
- 10 11 13* slib van het polijsten en slijpen van glas dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 11 14 niet onder 10 11 13 vallend slib van het polijsten en slijpen van glas
- 10 11 15* vast afval van rookgasreiniging dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 11 16 niet onder 10 11 15 vallend vast afval van rookgasreiniging
- 10 11 17* slib en filterkoek van rookgasreiniging die gevaarlijke stoffen bevatten
- 10 11 18 niet onder 10 11 17 vallend(e) slib en filterkoek van rookgasreiniging
- 10 11 19* vast afval van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 11 20 niet onder 10 11 19 vallend vast afval van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 10 11 99 niet elders genoemd afval
- 10 12 afval van de fabricage van keramische producten, stenen, tegels en bouwmaterialen
- 10 12 01 afval van het mengsel vóór thermische verwerking
- 10 12 03 deeltjes en stof
- 10 12 05 slib en filterkoek van gasreiniging
- 10 12 06 afgedankte vormen
- 10 12 08 afval van keramische producten, stenen, tegels en bouwmaterialen (na thermische behandeling)
- 10 12 09* vast afval van gasreiniging dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 12 10 niet onder 10 12 09 vallend vast afval van gasreiniging
- 10 12 11* glazuurafval dat zware metalen bevat
- 10 12 12 niet onder 10 12 11 vallend glazuurafval
- 10 12 13 slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 10 12 99 niet elders genoemd afval

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 10 13 afval van de fabricage van cement, (ongeblyste) kalk en pleistermortel en producten die hiervan zijn gemaakt
- 10 13 01 afval van het mengsel vóór thermische verwerking
- 10 13 04 afval van het branden en blussen van kalk
- 10 13 06 deeltjes en stof (met uitzondering van 10 13 12 en 10 13 13)
- 10 13 07 slib en filterkoek van gasreiniging
- 10 13 09* afval van de fabricage van asbestcement dat asbest bevat
- 10 13 10 niet onder 10 13 09 vallend afval van de fabricage van asbestcement
- 10 13 11 niet onder 10 13 09 en 10 13 10 vallend afval van cementhoudende composietmaterialen
- 10 13 12* vast afval van gasreiniging dat gevaarlijke stoffen bevat
- 10 13 13 niet onder 10 13 12 vallend vast afval van gasreiniging
- 10 13 14 betonafval en betonslib
- 10 13 99 niet elders genoemd afval
- 10 14 afval van crematoria
- 10 14 01* afval van gasreiniging dat kwik bevat
- 11 AFVAL VAN DE CHEMISCHE OPPERVLAKTEBEHANDELING EN COATING VAN METALEN EN ANDERE MATERIALEN; NON-FERROHYDROMETALLURGIE
- 11 01 afval van chemische oppervlaktebehandeling en coating van metalen en andere materialen (bv. galvanische processen, verzinken, beitsen, etsen, fosfaatbehandeling, alkalisch ontvetten en anodisatie)
- 11 01 05* beitszuren
- 11 01 06* niet elders genoemde zuren
- 11 01 07* basen gebruikt voor beitsen
- 11 01 08* slib van fosfaatbehandeling
- 11 01 09* slib en filterkoek die gevaarlijke stoffen bevatten
- 11 01 10 niet onder 11 01 09 vallende slib en filterkoek
- 11 01 11* waterige spoelvoelstoffen die gevaarlijke stoffen bevatten
- 11 01 12 niet onder 11 01 11 vallende waterige spoelvoelstoffen
- 11 01 13* afval van ontvetting dat gevaarlijke stoffen bevat
- 11 01 14 niet onder 11 01 13 vallend afval van ontvetting
- 11 01 15* eluaat en slib van membraansystemen of ionenwisselaars die gevaarlijke stoffen bevatten
- 11 01 16* verzadigde of afgewerkte ionenwisselaarharsen

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 11 01 98* overig afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 11 01 99 niet elders genoemd afval
- 11 02 afval van non-ferrohydrometallurgische processen
- 11 02 02* slib van de zink-hydrometallurgie (inclusief jarosiet en goethiet)
- 11 02 03 afval van de productie van anoden voor waterige elektrolyseprocessen
- 11 02 05* afval van koperhydrometallurgische processen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 11 02 06 niet onder 11 02 05 vallend afval van koperhydrometallurgische processen
- 11 02 07* overig afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 11 02 99 niet elders genoemd afval
- 11 03 slib en vaste stoffen van temperingsprocessen
- 11 03 01* cyanidehoudend afval
- 11 03 02* overig afval
- 11 05 afval van thermische galvanisatieprocessen
- 11 05 01 hardzink
- 11 05 02 zinkas
- 11 05 03* vast afval van gasreiniging
- 11 05 04* fluxbad-afval
- 11 05 99 niet elders genoemd afval
- 12 AFVAL VAN DE MACHINALE BEWERKING EN DE FYSISCHE EN MECHANISCHE OPPERVLAKTEBEHANDELING VAN METALEN EN KUNSTSTOFFEN
- 12 01 afval van de machinale bewerking en de fysische en mechanische oppervlaktebehandeling van metalen en kunststoffen
- 12 01 01 ferrometaalvijsel en -krullen
- 12 01 02 ferrometaalstof en -deeltjes
- 12 01 03 non-ferrometaalvijsel en -krullen
- 12 01 04 non-ferrometaalstof en -deeltjes
- 12 01 05 kunststofschaafsel en -krullen
- 12 01 06* halogeenhoudende minerale machineolie (met uitzondering van emulsies en van oplossingen)
- 12 01 07* halogeenvrije minerale machineolie (met uitzondering van emulsies en van oplossingen)
- 12 01 08* halogeenhoudende emulsies en oplossingen voor machinale bewerking
- 12 01 09* halogeenvrije emulsies en oplossingen voor machinale bewerking
- 12 01 10* synthetische machineolie

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 12 01 12* afgewerkte wassen en vetten
- 12 01 13 welding wastes
- 12 01 14* slib van machinale bewerking dat gevaarlijke stoffen bevat
- 12 01 15 niet onder 12 01 14 vallend slib van machinale bewerking
- 12 01 16* afval van gritstralen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 12 01 17 niet onder 12 01 16 vallend afval van gritstralen
- 12 01 18* oliehoudend metaalslib (slib van slijpen, wetten en leppen)
- 12 01 19* biologisch gemakkelijk afbreekbare machineolie
- 12 01 20* afgewerkt slijpgereedschap en slijpmateriaal die gevaarlijke stoffen bevatten
- 12 01 21 niet onder 12 01 20 vallend afgewerkt slijpgereedschap en slijpmateriaal
- 12 01 99 niet elders genoemd afval
- 12 03 afval van water- en stoomontvetting (met uitzondering van 11)
- 12 03 01* waterige wasvloeistoffen
- 12 03 02* afval van stoomontvetting
- 13 OLIEAFVAL EN AFVAL VAN VLOEIBARE BRANDSTOFFEN (MET UITZONDERING VAN SPIJSOLIE EN ONDER DE HOOFSTUKKEN 05, 12 EN 19 VALLENDE OLIËN)
- 13 01 afval van hydraulische olie
- 13 01 01* hydraulische olie die PCB's⁽¹⁾ bevat
- 13 01 04* gechloreerde emulsies
- 13 01 05* niet-gechloreerde emulsies
- 13 01 09* gechloreerde minerale hydraulische olie
- 13 01 10* niet-gechloreerde minerale hydraulische olie
- 13 01 11* synthetische hydraulische oliën
- 13 01 12* biologisch gemakkelijk afbreekbare hydraulische olie
- 13 01 13* overige hydraulische olie
- 13 02 afval van motor-, transmissie- en smeeroilie
- 13 02 04* gechloreerde minerale motor-, transmissie- en smeeroilie
- 13 02 05* niet-gechloreerde minerale motor-, transmissie- en smeeroilie
- 13 02 06* synthetische motor-, transmissie- en smeeroilie
- 13 02 07* biologisch gemakkelijk afbreekbare motor-, transmissie- en smeeroilie
- 13 02 08* overige motor-, transmissie- en smeeroilie

(¹) In deze lijst van afvalstoffen worden PCB's gedefinieerd als in Richtlijn 96/59/EG van de Raad van 16 september 1996 betreffende de verwijdering van polychloorbifenylen en polychloorterfenylen (PCB's/PCT's) (PB L 243 van 24.9.1996, blz. 31).

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 13 03 afval van olie voor isolatie en warmteoverdracht
- 13 03 01* olie voor isolatie en warmteoverdracht die PCB's bevat
- 13 03 06* niet onder 13 03 01 vallende gechloreerde minerale olie voor isolatie en warmteoverdracht
- 13 03 07* niet-gechloreerde minerale olie voor isolatie en warmteoverdracht
- 13 03 08* synthetische olie voor isolatie en warmteoverdracht
- 13 03 09* biologisch gemakkelijk afbreekbare olie voor isolatie en warmteoverdracht
- 13 03 10* overige olie voor isolatie en warmteoverdracht
- 13 04 bilge-olie
- 13 04 01* bilge-olie van de binnenvaart
- 13 04 02* bilge-olie uit de kade-afvoer
- 13 04 03* bilge-olie van de overige scheepvaart
- 13 05 inhoud van olie/waterscheiders
- 13 05 01* vaste stoffen uit zandvangens en olie/waterscheiders
- 13 05 02* slib uit olie/waterscheiders
- 13 05 03* opvangenslib
- 13 05 06* olie uit olie/waterscheiders
- 13 05 07* met olie verontreinigd water uit olie/waterscheiders
- 13 05 08* afvalmengsels uit zandvangens en olie/waterscheiders
- 13 07 afval van vloeibare brandstoffen
- 13 07 01* stookolie en dieselolie
- 13 07 02* benzine
- 13 07 03* overige brandstoffen (met inbegrip van mengsels)
- 13 08 niet elders genoemd olieafval
- 13 08 01* ontzoutingsslib en -emulsies
- 13 08 02* overige emulsies
- 13 08 99* niet elders genoemd afval
- 14 AFVAL VAN ORGANISCHE OPLOSMIDDELEN, KOELMIDDELEN EN DRIJFGASSEN (MET UITZONDERING VAN 07 EN 08)
- 14 06 afval van organische oplosmiddelen, koelmiddelen en drijfgassen voor schuim/aërosolen
- 14 06 01* chloorfluorkoolwaterstoffen, HCFK's, HFK's
- 14 06 02* overige gehalogeneerde oplosmiddelen en mengsels van oplosmiddelen

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 14 06 03* overige oplosmiddelen en mengsels van oplosmiddelen
- 14 06 04* slib of vast afval dat gehalogeneerde oplosmiddelen bevat
- 14 06 05* slib of vast afval dat andere oplosmiddelen bevat
- 15 VERPAKKINGSAFVAL; ABSORBENTIA, POETSDOEKEN, FILTERMATERIAAL EN BESCHERMENDE KLEDING (NIET ELDERS GENOEMD)
- 15 01 verpakking (met inbegrip van gescheiden ingezameld stedelijk verpakkingsafval)
- 15 01 01 papieren en kartonnen verpakking
- 15 01 02 kunststofverpakking
- 15 01 03 houten verpakking
- 15 01 04 metalen verpakking
- 15 01 05 composietverpakking
- 15 01 06 gemengde verpakking
- 15 01 07 glazen verpakking
- 15 01 09 textielen verpakking
- 15 01 10* verpakking die resten van gevaarlijke stoffen bevat of daarmee is verontreinigd
- 15 01 11* metalen verpakking die een gevaarlijk vaste poreuze matrix (bv. asbest) bevat, met inbegrip van lege drukhouders
- 15 02 absorbentia, poetsdoeken, filtermateriaal, en beschermende kleding
- 15 02 02* absorbentia, poetsdoeken, filtermateriaal (met inbegrip van niet elders genoemde oliefilters), en beschermende kleding die met gevaarlijke stoffen zijn verontreinigd
- 15 02 03 niet onder 15 02 02 vallende absorbentia, poetsdoeken, filtermateriaal, en beschermende kleding
- 16 NIET ELDERS IN DE LIJST GENOEMD AFVAL
- 16 01 afgedankte voertuigen van verschillende soorten vervoer (met inbegrip van niet voor de weg bestemde machines) en afval van de sloop van afgedankte voertuigen en het onderhoud van voertuigen (exclusief 13, 14, 16 06 en 16 08)
- 16 01 03 afgedankte banden
- 16 01 04* afgedankte voertuigen
- 16 01 06 afgedankte voertuigen die noch vloeistoffen, noch andere gevaarlijke onderdelen bevatten
- 16 01 07* oliefilters
- 16 01 08* onderdelen die kwik bevatten
- 16 01 09* onderdelen die PCB's bevatten
- 16 01 10* explosieve onderdelen (bv. air bags)
- 16 01 11* remblokken die asbest bevatten
- 16 01 12 niet onder 16 01 11 vallende remblokken

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 16 01 13* remvloeistoffen
- 16 01 14* antivriesvloeistoffen die gevaarlijke stoffen bevatten
- 16 01 15 niet onder 16 01 14 vallende antivriesvloeistoffen
- 16 01 16 tanks voor vloeibaar gas
- 16 01 17 ferrometalen
- 16 01 18 non-ferrometalen
- 16 01 19 kunststoffen
- 16 01 20 glas
- 16 01 21* niet onder 16 01 07 tot en met 16 01 11, 16 01 13 of 16 01 14 vallende gevaarlijke onderdelen
- 16 01 22 niet elders genoemde onderdelen
- 16 01 99 niet elders genoemd afval
- 16 02 afval van elektrische en elektronische apparatuur
- 16 02 09* transformatoren en condensatoren die PCB's bevatten
- 16 02 10* niet onder 16 02 09 vallende afgedankte apparatuur die PCB's bevat of daarmee verontreinigd is
- 16 02 11* afgedankte apparatuur die chloorfluorkoolwaterstoffen, HCFK's en/of HFK's bevat
- 16 02 12* afgedankte apparatuur die vrije asbestvezels bevat
- 16 02 13* niet onder 16 02 09 tot en met 16 02 12 vallende afgedankte apparatuur die gevaarlijke onderdelen ⁽¹⁾ bevat
- 16 02 14 niet onder 16 02 09 tot en met 16 02 13 vallende afgedankte apparatuur
- 16 02 15* uit afgedankte apparatuur verwijderde gevaarlijke onderdelen
- 16 02 16 niet onder 16 02 15 vallende uit afgedankte apparatuur verwijderde onderdelen
- 16 03 afgekeurde charges en ongebruikte producten
- 16 03 03* anorganisch afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 16 03 04 niet onder 16 03 03 vallend anorganisch afval
- 16 03 05* organisch afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 16 03 06 niet onder 16 03 05 vallend organisch afval
- 16 04 afvalexplosieven
- 16 04 01* afvalmunitie
- 16 04 02* vuurwerkafval
- 16 04 03* overig explosief afval

(¹) Gevaarlijke onderdelen van elektrische en elektronische apparatuur kunnen omvatten: onder 16 06 genoemde accu's en andere batterijen die als gevaarlijk zijn ingedeeld, kwikschakelaars, glas van kathodestraalbuizen en ander geactiveerd glas, enz.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 16 05 gassen in drukhouders en afgedankte chemicaliën
- 16 05 04* gassen in drukhouders (met inbegrip van halonen) die gevaarlijke stoffen bevatten
- 16 05 05 niet onder 16 05 04 vallende gassen in drukhouders
- 16 05 06* labchemicaliën die uit gevaarlijke stoffen bestaan of deze bevatten, met inbegrip van mengsels van labchemicaliën
- 16 05 07* afgedankte anorganische chemicaliën die uit gevaarlijke stoffen bestaan of deze bevatten
- 16 05 08* afgedankte organische chemicaliën die uit gevaarlijke stoffen bestaan of deze bevatten
- 16 05 09 niet onder 16 05 06, 16 05 07 of 16 05 08 vallende afgedankte chemicaliën
- 16 06 batterijen en accu's
- 16 06 01* loodaccu's
- 16 06 02* NiCd-batterijen
- 16 06 03* kwikhoudende batterijen
- 16 06 04 alkalibatterijen (met uitzondering van 16 06 03)
- 16 06 05 overige batterijen en accu's
- 16 06 06* gescheiden ingezamelde elektrolyt uit batterijen en accu's
- 16 07 afval van de reiniging van overbrenging- en opslagtanks en vaten (met uitzondering van 05 en 13)
- 16 07 08* afval dat olie bevat
- 16 07 09* afval dat andere gevaarlijke stoffen bevat
- 16 07 99 niet elders genoemd afval
- 16 08 afgewerkte katalysatoren
- 16 08 01 afgewerkte katalysatoren die goud, zilver, rhenium, rhodium, palladium, iridium of platina bevatten (met uitzondering van 16 08 07)
- 16 08 02* afgewerkte katalysatoren die gevaarlijke overgangsmetalen⁽¹⁾ of gevaarlijke verbindingen van overgangsmetalen bevatten
- 16 08 03 niet elders genoemde afgewerkte katalysatoren die overgangsmetalen of verbindingen van overgangsmetalen bevatten
- 16 08 04 afgewerkte katalysatoren voor wervelbedkrakers (met uitzondering van 16 08 07)
- 16 08 05* afgewerkte katalysatoren die fosforzuur bevatten
- 16 08 06* afgewerkte vloeistoffen die als katalysator zijn gebruikt
- 16 08 07* afgewerkte katalysatoren die met gevaarlijke stoffen zijn verontreinigd

⁽¹⁾ In deze rubriek wordt onder overgangsmetalen verstaan: scandium, vanadium, mangaan, kobalt, koper, yttrium, niobium, hafnium, wolfram, titaan, chroom, ijzer, nikkel, zink, zirkonium, molybdeen en tantaal. Deze metalen en de verbindingen daarvan gelden als gevaarlijk als zij als gevaarlijke stoffen zijn ingedeeld. De indeling als gevaarlijke stoffen bepaalt welke van deze overgangsmetalen en verbindingen van overgangsmetalen gevaarlijk zijn.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 16 09 oxiderende stoffen
- 16 09 01* permanganaten, bv. kaliumpermanganaat
- 16 09 02* chromaten, bv. kaliumchromaat, kalium- of natriumdichromaat
- 16 09 03* peroxiden, bv. waterstofperoxide
- 16 09 04* niet elders genoemde oxiderende stoffen
- 16 10 waterig vloeibaar afval dat bestemd is om elders te worden verwerkt
- 16 10 01* waterig vloeibaar afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 16 10 02 niet onder 16 10 01 vallend waterig vloeibaar afval
- 16 10 03* waterige concentraten die gevaarlijke stoffen bevatten
- 16 10 04 niet onder 16 10 03 vallende waterige concentraten
- 16 11 ovenpuin
- 16 11 01* koolstofhoudend ovenpuin van metallurgische processen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 16 11 02 niet onder 16 11 01 vallend koolstofhoudend ovenpuin van metallurgische processen
- 16 11 03* overig ovenpuin van metallurgische processen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 16 11 04 overig, niet onder 16 11 03 vallend ovenpuin van metallurgische processen
- 16 11 05* ovenpuin van niet-metallurgische processen dat gevaarlijke stoffen bevat
- 16 11 06 niet onder 16 11 05 vallend ovenpuin van niet-metallurgische processen
- 17 BOUW- EN SLOOPAFVAL (MET INBEGRIJ VAN AFGEGRAVEN GROND VAN VERONTREINIGDE LOCATIES)
- 17 01 beton, stenen, tegels en keramische producten
- 17 01 01 beton
- 17 01 02 stenen
- 17 01 03 tegels en keramische producten
- 17 01 06* mengsels van beton, stenen, tegels of keramische producten, of afzonderlijke fracties daarvan, die gevaarlijke stoffen bevatten
- 17 01 07 niet onder 17 01 06 vallende mengsels van beton, stenen, tegels of keramische producten
- 17 02 hout, glas en kunststof
- 17 02 01 hout
- 17 02 02 glas

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 17 02 03 kunststof
- 17 02 04* glas, kunststof en hout die gevaarlijke stoffen bevatten of daarmee verontreinigd zijn
- 17 03 bitumineuze mengsels, koolteer en met teer behandelde producten
- 17 03 01* bitumineuze mengsels die koolteer bevatten
- 17 03 02 niet onder 17 03 01 vallende bitumineuze mengsels
- 17 03 03* koolteer en met teer behandelde producten
- 17 04 metaal (met inbegrip van legeringen)
- 17 04 01 koper, brons en messing
- 17 04 02 aluminium
- 17 04 03 lood
- 17 04 04 zink
- 17 04 05 ijzer en staal
- 17 04 06 tin
- 17 04 07 gemengde metalen
- 17 04 09* metaalafval dat met gevaarlijke stoffen is verontreinigd
- 17 04 10* kabels die olie, koolteer of andere gevaarlijke stoffen bevatten
- 17 04 11 niet onder 17 04 10 vallende kabels
- 17 05 grond (met inbegrip van afgegraven grond van verontreinigde locaties), stenen en baggerspecie
- 17 05 03* grond en stenen die gevaarlijke stoffen bevatten
- 17 05 04 niet onder 17 05 03 vallende grond en stenen
- 17 05 05* baggerspecie die gevaarlijke stoffen bevat
- 17 05 06 niet onder 17 05 05 vallende baggerspecie
- 17 05 07* spoorwegballast die gevaarlijke stoffen bevat
- 17 05 08 niet onder 17 05 07 vallende spoorwegballast
- 17 06 isolatiemateriaal en asbesthoudend bouwmetaal
- 17 06 01* asbesthoudend isolatiemateriaal
- 17 06 03* overig isolatiemateriaal dat uit gevaarlijke stoffen bestaat of dergelijke stoffen bevat
- 17 06 04 niet onder 17 06 01 en 17 06 03 vallend isolatiemateriaal
- 17 06 05* asbesthoudend bouwmetaal
- 17 08 gipshoudend bouwmetaal
- 17 08 01* gipshoudend bouwmetaal dat met gevaarlijke stoffen is verontreinigd
- 17 08 02 gipshoudend bouwmetaal niet onder 17 08 01 vallend

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 17 09 overig bouw- en sloopafval
- 17 09 01* bouw- en sloopafval dat kwik bevat
- 17 09 02* bouw- en sloopafval dat PCB's bevat (bv. PCB-houdende kit, vloerbedekkingen waarin PCB-houdende hars is verwerkt, isolerende beglazing met PCB-houdende afdichting, PCB-houdende condensatoren)
- 17 09 03* overig bouw- en sloopafval (met inbegrip van gemengd afval) dat gevaarlijke stoffen bevat
- 17 09 04 niet onder 17 09 01, 17 09 02 en 17 09 03 vallend gemengd bouw- en sloopafval
- 18 AFVAL VAN DE GEZONDHEIDSZORG BIJ MENS OF DIER EN/OF VERWANT ONDERZOEK (MET UITZONDERING VAN KEUKEN- EN RESTAURANTAFVAL DAT NIET RECHTSTREEKS VAN DE GEZONDHEIDSZORG AFKOMSTIG IS)
- 18 01 afval van verloskundige zorg en de diagnose, behandeling of preventie van ziektes bij de mens
- 18 01 01 scherpe voorwerpen (met uitzondering van 18 01 03)
- 18 01 02 lichaamsdelen en organen, met inbegrip van bloedzakjes en geconserveerd bloed (met uitzondering van 18 01 03)
- 18 01 03* afval waarvan de inzameling en verwijdering zijn onderworpen aan speciale richtlijnen teneinde infectie te voorkomen
- 18 01 04 afval waarvan de inzameling en verwijdering niet zijn onderworpen aan speciale richtlijnen teneinde infectie te voorkomen (bv. verband, gipsverband, linnengoed, wegwerpkleding, luiers)
- 18 01 06* chemicaliën die uit gevaarlijke stoffen bestaan of deze bevatten
- 18 01 07 niet onder 18 01 06 vallende chemicaliën
- 18 01 08* cytotoxische en cytostatische geneesmiddelen
- 18 01 09 niet onder 18 01 08 vallende geneesmiddelen
- 18 01 10* amalgaamafval uit de tandheelkunde
- 18 02 afval van onderzoek en de diagnose, behandeling of preventie van ziektes bij dieren
- 18 02 01 scherpe voorwerpen (met uitzondering van 18 02 02)
- 18 02 02* afval waarvan de inzameling en verwijdering zijn onderworpen aan speciale richtlijnen teneinde infectie te voorkomen
- 18 02 03 afval waarvan de inzameling en verwijdering niet zijn onderworpen aan speciale richtlijnen teneinde infectie te voorkomen
- 18 02 05* chemicaliën die uit gevaarlijke stoffen bestaan of deze bevatten
- 18 02 06 niet onder 18 02 05 vallende chemicaliën
- 18 02 07* cytotoxische en cytostatische geneesmiddelen
- 18 02 08 niet onder 18 02 07 vallende geneesmiddelen

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 19 AFVAL VAN INSTALLATIES VOOR AFVALBEHEER, OFF-SITE WATERZUIVERINGSINSTALLATIES EN DE BEREIDING VAN VOOR MENSELIJKE CONSUMPTIE BESTEMD WATER EN WATER VOOR INDUSTRIEEL GEBRUIK
- 19 01 afval van de verbranding of pyrolyse van afval
- 19 01 02 uit bodemas verwijderde ferromaterialen
- 19 01 05* filterkoek van gasreiniging
- 19 01 06* waterig vloeibaar afval van gasreiniging en ander waterig vloeibaar afval
- 19 01 07* vast afval van gasreiniging
- 19 01 10* afgewerkte actieve kool van rookgasreiniging
- 19 01 11* bodemas en slakken die gevaarlijke stoffen bevatten
- 19 01 12 niet onder 19 01 11 vallende bodemas en slakken
- 19 01 13* vliegias die gevaarlijke stoffen bevat
- 19 01 14 niet onder 19 01 13 vallende vliegias
- 19 01 15* ketelas die gevaarlijke stoffen bevat
- 19 01 16 niet onder 19 01 15 vallende ketelas
- 19 01 17* afval van pyrolyse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 01 18 niet onder 19 01 17 vallend afval van pyrolyse
- 19 01 19 wervelbedzand
- 19 01 99 niet elders genoemd afval
- 19 02 afval van de fysisch-chemische behandeling van afval (met inbegrip van verwijdering van chroom of cyanide of neutralisatie)
- 19 02 03 voorgemengd afval dat uitsluitend bestaat uit ongevaarlijke afvalstoffen
- 19 02 04* voorgemengd afval dat ten minste één gevaarlijke afvalstof bevat
- 19 02 05* slib van fysisch-chemische behandeling dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 02 06 niet onder 19 02 05 vallend slib van fysisch-chemische behandeling
- 19 02 07* door afscheiding verkregen oliën en concentraten
- 19 02 08* vloeibaar brandbaar afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 02 09* vast brandbaar afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 02 10 niet onder 19 02 08 en 19 02 09 vallend brandbaar afval
- 19 02 11* overig afval dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 02 99 niet elders genoemd afval

Dinsdag, 25 oktober 2005

19 03	gestabiliseerd/verhard afval ⁽¹⁾
19 03 04*	als gevaarlijk ingedeeld afval dat gedeeltelijk ⁽²⁾ gestabiliseerd is
19 03 05	niet onder 19 03 04 vallend gestabiliseerd afval
19 03 06*	als gevaarlijk ingedeeld afval dat verhard is
19 03 07	niet onder 19 03 06 vallend verhard afval
19 04	verglaasd afval en afval van verglazen
19 04 01	verglaasd afval
19 04 02*	vliegias en ander rookgasreinigingsafval
19 04 03*	niet-verglaasde vaste fase
19 04 04	waterig vloeibaar afval van het ontlaten van verglaasd afval
19 05	afval van de aërobe behandeling van vast afval
19 05 01	niet-gecomposteerde fractie van huishoudelijk en soortgelijk afval
19 05 02	niet-gecomposteerde fractie van dierlijk en plantaardig afval
19 05 03	afgekeurde compost
19 05 99	niet elders genoemd afval
19 06	afval van de anaërobe behandeling van afval
19 06 03	vloeistof verkregen bij de anaërobe behandeling van stedelijk afval
19 06 04	digestaat van de anaërobe behandeling van stedelijk afval
19 06 05	vloeistof verkregen bij de anaërobe behandeling van dierlijk en plantaardig afval
19 06 06	digestaat van de anaërobe behandeling van dierlijk en plantaardig afval
19 06 99	niet elders genoemd afval
19 07	percolatiewater van stortplaatsen
19 07 02*	percolatiewater van stortplaatsen dat gevaarlijke stoffen bevat
19 07 03	niet onder 19 07 02 vallend percolatiewater van stortplaatsen
19 08	niet elders genoemd afval van afvalwaterzuivering
19 08 01	roostergoed
19 08 02	afval van zandvang
19 08 05	slib van de behandeling van stedelijk afvalwater
19 08 06*	verzadigde of afgewerkte ionenwisselaarharsen
19 08 07*	oplossingen en slib van de regeneratie van ionenwisselaars
19 08 08*	afval van membraansystemen dat zware metalen bevat

⁽¹⁾ Door stabilisatieprocessen veranderen de gevaarskenmerken van de bestanddelen van het afval en wordt gevaarlijk afval in ongevaarlijk afval omgezet. Door verhardingsprocessen verandert onder invloed van additieven alleen de fysische toestand van het afval (bv. van vloeibaar in vast) zonder dat de chemische eigenschappen van het afval veranderen.

⁽²⁾ Afval wordt als gedeeltelijk gestabiliseerd beschouwd als gevaarlijke bestanddelen die niet volledig in ongevaarlijke bestanddelen zijn omgezet, na het stabilisatieproces op korte, middellange of lange termijn in het milieu terecht kunnen komen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 19 08 09 vet- en oliemengsels uit olie/waterscheiders die uitsluitend spijsolie en -vetten bevatten
- 19 08 10* niet onder 19 08 09 vallende vet- en oliemengsels uit olie/waterscheiders
- 19 08 11* slib van de biologische zuivering van industrieel afvalwater dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 08 12 niet onder 19 08 11 vallend slib van de biologische zuivering van industrieel afvalwater
- 19 08 13* slib van andere behandelingen van industrieel afvalwater dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 08 14 niet onder 19 08 13 vallend slib van andere behandelingen van industrieel afvalwater
- 19 08 99 niet elders genoemd afval
- 19 09 afval van de bereiding van voor menselijke consumptie bestemd water en water voor industrieel gebruik
- 19 09 01 vast afval van primaire filtratie en roostergoed
- 19 09 02 waterzuiveringsslib
- 19 09 03 onthardingsslib
- 19 09 04 afgewerkte actieve kool
- 19 09 05 verzadigde of afgewerkte ionenwisselaarharsen
- 19 09 06 oplossingen en slib van de regeneratie van ionenwisselaars
- 19 09 99 niet elders genoemd afval
- 19 10 afval van de *shredding* van metaalhoudend afval
- 19 10 01 ijzer- en staalafval
- 19 10 02 non-ferroafval
- 19 10 03* lichte fractie die en stof dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 10 04 niet onder 19 10 03 vallend(e) lichte fracties en stof
- 19 10 05* andere fracties die gevaarlijk stoffen bevatten
- 19 10 06 andere, niet onder 19 10 05 vallende fracties
- 19 11 afval van de regeneratie van olie
- 19 11 01* afgewerkte bleekarde
- 19 11 02* zuurteer
- 19 11 03* waterig vloeibaar afval
- 19 11 04* afval van brandstofzuivering met behulp van basen

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 19 11 05* slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 11 06 niet onder 19 11 05 vallend slib van afvalwaterbehandeling ter plaatse
- 19 11 07* afval van rookgasreiniging
- 19 11 99 niet elders genoemd afval
- 19 12 afval van niet elders genoemde mechanische afvalverwerking (bv. sorteren, breken, verdichten, palletiseren)
- 19 12 01 papier en karton
- 19 12 02 ferrometalen
- 19 12 03 non-ferrometalen
- 19 12 04 kunststoffen en rubber
- 19 12 05 glas
- 19 12 06* hout dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 12 07 niet onder 19 12 06 vallend hout
- 19 12 08 textiel
- 19 12 09 minerale stoffen (bv. zand, steen)
- 19 12 10 brandbaar afval (RDF)
- 19 12 11* overig afval (met inbegrip van mengsels van materialen) van mechanische afvalverwerking dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 12 12 overig, niet onder 19 12 11 vallend afval (met inbegrip van mengsels van materialen) van mechanische afvalverwerking
- 19 13 afval van bodem- en grondwatersanering
- 19 13 01* vast afval van bodemsanering dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 13 02 niet onder 19 13 01 vallend vast afval van bodemsanering
- 19 13 03* slib van bodemsanering dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 13 04 niet onder 19 13 03 vallend slib van bodemsanering
- 19 13 05* slib van grondwatersanering dat gevaarlijke stoffen bevat
- 19 13 06 niet onder 19 13 05 vallend slib van grondwatersanering
- 19 13 07* waterig vloeibaar afval en waterige concentraten van grondwatersanering die gevaarlijke stoffen bevatten
- 19 13 08 niet onder 19 13 07 vallend waterig vloeibaar afval en waterige concentraten van grondwatersanering

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 20 STEDELIJK AFVAL (HUISHOUELIJK AFVAL EN SOORTGELIJK BEDRIJFSAFVAL, INDUSTRIEEL AFVAL EN AFVAL VAN INSTELLINGEN) MET INBEGRIJ VAN GESCEIDEN INGEZAMELDE FRACTIES
- 20 01 gescheiden ingezamelde fracties (met uitzondering van 15 01)
- 20 01 01 papier en karton
- 20 01 02 glas
- 20 01 08 biologisch afbreekbaar keuken- en kantineafval
- 20 01 10 kleding
- 20 01 11 textiel
- 20 01 13* oplosmiddelen
- 20 01 14* zuren
- 20 01 15* basisch afval
- 20 01 17* fotochemicaliën
- 20 01 19* pesticiden
- 20 01 21* tl-buizen en ander kwikhoudend afval
- 20 01 23* afgedankte apparatuur die chloorfluorkoolwaterstoffen bevat
- 20 01 25 spijsolie en -vetten
- 20 01 26* niet onder 20 01 25 vallende oliën en vetten
- 20 01 27* verf, inkt, lijm en hars die gevaarlijke stoffen bevatten
- 20 01 28 niet onder 20 01 27 vallende verf, inkt, lijm en hars
- 20 01 29* detergents die gevaarlijke stoffen bevatten
- 20 01 30 niet onder 20 01 29 vallende detergents
- 20 01 31* cytotoxische en cytostatische geneesmiddelen
- 20 01 32 niet onder 20 01 31 vallende geneesmiddelen
- 20 01 33* onder 16 06 01, 16 06 02 of 16 06 03 vermelde batterijen en accu's, alsmede ongesorteerde mengsels van batterijen en accu's die dergelijke batterijen en accu's bevatten
- 20 01 34 niet onder 20 01 33 vallende batterijen en accu's
- 20 01 35* niet onder 20 01 21 of 20 01 23 vallende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur die gevaarlijke onderdelen bevat⁽¹⁾
- 20 01 36 niet onder 20 01 21, 20 01 23 of 20 01 35 vallende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur
- 20 01 37* hout dat gevaarlijke stoffen bevat
- 20 01 38 niet onder 20 01 37 vallend hout
- 20 01 39 kunststoffen

⁽¹⁾ Gevaarlijke onderdelen van elektrische en elektronische apparatuur kunnen omvatten: onder 16 06 genoemde accu's en andere batterijen die als gevaarlijk zijn ingedeeld, kwikschakelaars, glas van kathodestraalbuizen en ander geactiveerd glas, enz.

Dinsdag, 25 oktober 2005

20 01 40	metalen
20 01 41	afval van het vegen van schoorstenen
20 01 99	niet elders genoemde fracties
20 02	tuin- en plantsoenafval (met inbegrip van afval van begraafplaatsen)
20 02 01	biologisch afbreekbaar afval
20 02 02	grond en stenen
20 02 03	overig niet biologisch afbreekbaar afval
20 03	overig stedelijk afval
20 03 01	gemengd stedelijk afval
20 03 02	marktafval
20 03 03	veegvuil
20 03 04	slib van <i>septic tanks</i>
20 03 06	afval van het reinigen van riolen
20 03 07	grofvuil
20 03 99	niet elders genoemd stedelijk afval

DEEL 3

Lijst A (bijlage II van het Verdrag van Bazel) ⁽¹⁾

Y46	huishoudelijk afval ⁽²⁾
Y47	residuen afkomstig van de verbranding van huishoudelijk afval

Lijst B Afval van aanhangsel 4, deel II, van het OESO-besluit ⁽³⁾

Metaalhoudende afvalstoffen

AA 010	261900	slakken, walsschilfers en ander bij de vervaardiging van ijzer en staal verkregen afval ⁽⁴⁾
AA 060	262050	assen en residuen van vanadium ⁽²⁾
AA 190	810420 ex 810430	afval en restanten van magnesium die brandbaar of pyrofoor zijn of, wanneer zij in contact komen met water, gevaarlijke hoeveelheden brandbare gassen doen ontstaan

Afvalstoffen met voornamelijk anorganische bestanddelen, die metalen en organisch materiaal kunnen bevatten

AB 030		afval van de oppervlaktebehandeling van metalen met behulp van niet-gecyanideerde producten
AB 070		zand gebruikt in smelterijen/gieterijen
AB 120	ex 281290 ex 3824	anorganische halogenideverbindingen, niet elders vermeld of ingedeeld
AB 150	ex 382490	ongezuiverd calciumsulfiet en calciumsulfaat, afkomstig van rookgasontzwaveling

⁽¹⁾ Deze lijst komt uit aanhangsel 4, deel I, van het OESO-besluit.

⁽²⁾ Tenzij passend opgenomen onder één enkele code in bijlage III.

⁽³⁾ De afvalstoffen met de nummers AB 130, AC 250, AC 260 en AC 270 zijn weggelaten, omdat zij overeenkomstig de procedure van artikel 18 van Richtlijn 75/442/EEG als ongevaarlijk zijn aangemerkt en dus niet onder het uitvoerverbod van artikel 35 van deze verordening vallen.

⁽⁴⁾ Dit omvat afval in de vorm van as, residuen, slakken, *dross* en *skimmings*, walsschilfers, stof, poeder, slib en filterkoek, tenzij een stof expliciet elders wordt genoemd.

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE VII

BEGELEIDENDE INFORMATIE BIJ OVERBRENGINGEN VAN AFVALSTOFFEN
ALS BEDOELD IN ARTIKEL 3, LEDEN 2 EN 4Informatie over de zending ⁽¹⁾

1. Opdrachtgever voor de overbrenging: Naam: Adres: Contactpersoon: Tel: Fax: E-mail:		2. Importeur/ontvanger Naam: Adres: Contactpersoon: Tel: Fax: E-mail:	
3. Feitelijke hoeveelheid: kg:		liter:	
4. Feitelijke overbrengingsdatum:			
5. (a) 1e vervoerder ⁽²⁾: Naam: Adres: Contactpersoon: Tel: Fax: E-mail: Vervoerswijze: Overbrengingsdatum: Handtekening:	5. (b) 2e vervoerder: Naam: Adres: Contactpersoon: Tel: Fax: E-mail: Vervoerswijze: Overbrengingsdatum: Handtekening:	5. (c) 3e vervoerder: Naam: Adres: Contactpersoon: Tel: Fax: E-mail: Vervoerswijze: Overbrengingsdatum: Handtekening:	
6. Producent van de afvalstoffen ⁽³⁾: Oorspronkelijke producent(en), nieuwe producent(en) of inzamelaar: Naam: Adres: Contactpersoon: Tel: Fax: E-mail:		8. Handeling tot nuttige toepassing (of, in voorkomend geval, tot verwijdering, in het geval van afvalstoffen bedoeld in artikel 3, lid 4): R-code/D-code:	
		9. Gangbare handelsaanduiding van het afval:	
7. Inrichting voor nuttige toepassing <input type="checkbox"/> Laboratorium <input type="checkbox"/> Naam: Adres: Contactpersoon: Tel: Fax: E-mail:		10. Identificatie van de afvalstoffen (relevante codes invullen): i) Bazel Bijlage IX: ii) OESO (indien verschillend van i): iii) EG-lijst van afvalstoffen: iv) Nationale code:	
11. Betrokken land(en)/sta(a)t(en):			
Uitvoer/verzending		Doorvoer	Invoer/bestemming
12. Verklaring van de opdrachtgever voor de overbrenging: Hierbij verklaar ik dat de bovenstaande informatie naar mijn beste weten volledig en correct is. Voorts verklaar ik dat schriftelijk juridisch bindende contractuele verplichtingen zijn aangegaan met de ontvanger (niet vereist in geval van afvalstoffen bedoeld in artikel 3, lid 4): Naam: Datum: Handtekening:			
13. Ondertekening na ontvangst van de overbrenging door de ontvanger: Naam: Datum: Handtekening:			
IN TE VULLEN DOOR DE INRICHTING VOOR NUTTIGE TOEPASSING OF DOOR HET LABORATORIUM:			
14. Overbrenging ontvangen door inrichting voor nuttige toepassing <input type="checkbox"/> of laboratorium: <input type="checkbox"/> Ontvangen hoeveelheid: kg: liter: Naam: Datum: Handtekening:			
⁽¹⁾ Begeleidende informatie bij de overbrenging van afvalstoffen van de groene lijst, bestemd voor nuttige toepassing, of afvalstoffen bestemd voor laboratoriumanalyse overeenkomstig Verordening ...			
⁽²⁾ Indien er meer dan 3 vervoerders zijn, de gegevens bijvoegen als gevraagd in de vakken 5 a), b) en c).			
⁽³⁾ Wanneer de opdrachtgever voor de overbrenging niet de producent of de inzamelaar is, wordt informatie over de producent of de inzamelaar verstrekt.			

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE VIII

RICHTSNOEREN VOOR EEN MILIEUHYGIËNISCH VERANTWOORD BEHEER (ARTIKEL 49)

I. Bij het Verdrag van Bazel vastgestelde richtsnoeren:

1. Technical Guidelines on the Environmentally Sound Management of Biomedical and Health Care Wastes (Y1; Y3) ⁽¹⁾,
2. Technical Guidelines on the Environmentally Sound Management of Waste Lead Acid Batteries ⁽¹⁾,
3. Technical Guidelines on the Environmentally Sound Management of the Full and Partial Dismantling of Ships ⁽¹⁾,
4. **Algemene Technische Richtsnoeren voor het milieuvriendelijk beheer van afvalstoffen die persistente organische verontreinigende stoffen (POP's) bevatten, daarmee verontreinigd zijn of daaruit bestaan ⁽²⁾,**
5. **Technische Richtsnoeren voor het milieuvriendelijk beheer van afvalstoffen die polychloorbifenylen (PCB's), polychloorterfenylen (PCT's) of polybroombifenylen (PBB's) bevatten of daarmee vervuild zijn ⁽²⁾,**
6. **Technische Richtsnoeren betreffende het milieuvriendelijk recycleren/terugwinnen van metalen en metaalverbindingen (R4) ⁽²⁾.**

II. Door de OESO vastgestelde richtsnoeren

Technische leidraad voor het milieuhygiënisch beheer van specifieke afvalstromen Gebruikte en afgedankte personal computers ⁽³⁾

III. Door de Internationale Maritieme Organisatie (IMO)

goedgekeurde richtsnoeren Richtsnoeren betreffende recycling van schepen ⁽⁴⁾

IV. Door de meeting group van het Internationaal Arbeidsbureau (IAB) goedgekeurde richtsnoeren:

Veiligheid en gezondheid bij het slopen van schepen: richtsnoeren voor de Aziatische landen en Turkije ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Vastgesteld door de 6de Conferentie van Partijen bij het Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, 9-13 december 2002.

⁽²⁾ **Vastgesteld op de zevende Conferentie van de Partijen bij het Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, 25 t/m 29 oktober 2004.**

⁽³⁾ Vastgesteld door de OESO-commissie voor milieubeleid in februari 2003 (doc. ENV/EPOC/WGWPR(2001)3 DEF).

⁽⁴⁾ Resolutie A.962 goedgekeurd door de Algemene Vergadering van de IMO, tijdens haar 23ste gewone zitting, 24 november — 5 december 2003.

⁽⁵⁾ Goedgekeurd voor publicatie door de Raad van het Bestuur van het IAB tijdens haar 289e vergadering van 11-26 maart 2004.

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE IX

AANVULLENDE VRAGENLIJST IN VERBAND MET DE RAPPORTEN VAN DE LIDSTATEN
ALS BEDOELD IN ARTIKEL 51, LID 2

Art. 11, lid 1, onder a)	<p>Informatie over maatregelen die zijn genomen om overbrengingen van afvalstoffen tussen de lidstaten geheel of gedeeltelijk te verbieden Gelet op de beginselen van nabijheid, voorrang voor nuttige toepassing en zelfvoorziening op het niveau van de Gemeenschap en de lidstaten in overeenstemming met Richtlijn 75/442/EEG Is deze bepaling toegepast? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is)?? Zo ja, gelieve nadere bijzonderheden over de genomen maatregelen te verstrekken: Aanvullende opmerkingen: </p> <p>Informatie over de maatregelen die zijn genomen om stelselmatig bezwaar te maken tegen overbrengingen van afvalstoffen tussen de lidstaten Gelet op de beginselen van nabijheid, voorrang voor nuttige toepassing en zelfvoorziening op het niveau van de Gemeenschap en de lidstaten in overeenstemming met Richtlijn 75/442/EEG Is deze bepaling toegepast? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, gelieve nadere bijzonderheden over de genomen maatregelen te verstrekken: Aanvullende opmerkingen: </p>
Art. 11, lid 1, onder e)	<p>Informatie over het verbod op de invoer van afvalstoffen Is deze bepaling toegepast? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, gelieve nadere bijzonderheden over de genomen maatregelen te verstrekken: </p>
Art. 11, lid 3	<p>Informatie over uitzonderingen op de beginselen van nabijheid, voorrang voor nuttige toepassing en zelfvoorziening In het geval van in de lidstaat van verzending geproduceerde gevaarlijke afvalstoffen waarbij de totale hoeveelheid per jaar zo gering is dat het economisch niet verantwoord is in die lidstaat gespecialiseerde verwijderingsinstallaties te bouwen Heeft u enige lidstaat verzocht deze uitzonderingsregel toe te passen? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, gelieve tabel 1 in te vullen en hieronder nadere bijzonderheden te verstrekken over eventuele bilaterale oplossingen waartoe op grond van artikel 12, lid 3, is besloten. </p> <p>Heeft u van enige lidstaat het verzoek ontvangen om deze uitzonderingsregel toe te passen? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, gelieve tabel 1 in te vullen en hieronder nadere bijzonderheden te verstrekken over eventuele bilaterale oplossingen waartoe op grond van artikel 12, lid 3, is besloten. </p>

Dinsdag, 25 oktober 2005

Art. 11, lid 1, onder g)	<p>Informatie over bezwaren tegen geplande overbrengingen of verwijdering Uit hoofde van het feit dat deze niet in overeenstemming waren met Richtlijn 75/442/EEG</p> <p>Is deze bepaling toegepast? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, gelieve tabel 2 in te vullen.</p>
Art. 12, lid 5	<p>Informatie over bezwaren tegen geplande overbrengingen of nuttige toepassing uit hoofde van het feit dat deze niet in overeenstemming waren met artikel 13, lid 1, onder b bis)</p> <p>Is deze bepaling toegepast? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> Zo ja, gelieve tabel 2 bis in te vullen.</p>
Art. 14	<p>Informatie over besluiten van bevoegde autoriteiten met rechtsmacht over specifieke inrichtingen voor nuttige toepassing om geen bezwaar te maken tegen overbrengingen van bepaalde soorten afval naar een specifieke inrichting voor nuttige toepassing</p> <p>Zijn hiervan gevallen bekend? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, gelieve tabel 3 in te vullen.</p>
Art. 33	<p>Informatie over het systeem van de lidstaten voor toezicht en controle op overbrengingen op uitsluitend hun grondgebied</p> <p>Is er een systeem voor toezicht en controle op afvaloverbrengingen op het grondgebied? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, maakt u gebruik van het in de titels II en VII van de verordening bedoelde systeem? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Indien u een ander systeem dan bedoeld in de titels II en VII van de verordening gebruikt, gelieve nadere bijzonderheden hieromtrent te verstrekken: </p>
Art. 24 en art. 50, lid 1	<p>Informatie over illegale afvaloverbrengingen</p> <p>Zijn hiervan gevallen bekend? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, gelieve tabel 4 in te vullen. Gelieve informatie te verschaffen over de voorschriften inzake het voorkomen en opsporen van illegale afvaloverbrengingen en over de sancties waarin de nationale wetgeving voorziet. </p>
Art. 50, lid 2	<p>Gegevens over steekproeven uitgevoerd op overbrengingen van afvalstoffen of op daarmee in verband staande operaties van nuttige toepassing of verwijdering</p> <p>Aantal steekproeven op overbrengingen van afvalstoffen of daarmee in verband staande operaties van nuttige toepassing of verwijdering:</p> <p>Aantal vermeende illegale overbrengingen waarover door deze steekproeven zekerheid is verkregen:</p> <p>Aanvullende opmerkingen: </p>
Art. 6	<p>Informatie over het stelsel van borgsommen of gelijkwaardige verzekeringen ter dekking van de kosten van vervoer van de onder deze verordening vallende afvalstoffen, met inbegrip van de in de artikelen 22 en 24 bedoelde gevallen, alsmede van de kosten van nuttige toepassing of verwijdering</p> <p>Gelieve nadere bijzonderheden te verstrekken over het krachtens dit artikel ingevoerde nationale stelsel. </p>
Art. 55	<p>Informatie over door de lidstaten aangewezen douanekantoren waarlangs de overbrenging van afval naar en uit de Gemeenschap plaatsvindt</p> <p>Zijn er douanekantoren aangewezen? Ja <input type="checkbox"/> Nee <input type="checkbox"/> (aankruisen wat van toepassing is) Zo ja, gelieve tabel 5 in te vullen.</p>

Dinsdag, 25 oktober 2005

Tabel 5

INFORMATIE OVER ILLEGALE AFVALOVERBRENGINGEN ⁽¹⁾ (artikel 24 en artikel 50, lid 1)

Identificatie van de afvalstoffen (code)	Hoeveelheid (kg/liter)	Land van bestemming (B) en land van verzending (V)	Reden op grond waarvan de overbrenging als illegaal wordt aangemerkt (eventueel verwijzen naar de overtreden artikelen)	Degene die voor het illegaal transport verantwoordelijk is (aankruisen wat van toepassing is)			Genomen maatregelen, met inbegrip van eventuele sancties
				Kennisgever	Ontvanger	Overigen	

Tabel 6

INFORMATIE OVER DOOR DE LIDSTATEN AANGEWEEZEN SPECIFIEKE DOUANEKANTOREN
WAARLANGS DE OVERBRENGING VAN AFVAL NAAR EN UIT
DE GEMEENSCHAP PLAATSVINDT (artikel 55)

Douanekantoor		
Kantoor	Plaats	Invoer-/uitvoerlanden waarvoor dit kantoor bevoegd is

⁽¹⁾ Informatie over zaken die gedurende de door het verslag bestreken periode zijn afgesloten.

Dinsdag, 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0394

Contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor * I**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende compensatie bij niet-naleving van contractuele kwaliteitseisen voor diensten op het gebied van goederenvervoer per spoor (COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0144) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 71, lid 1 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0004/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0171/2005),
1. verwerpt het voorstel van de Commissie;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel in te trekken;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TA(2005)0395

Integraal actieprogramma voor levenslang leren * I**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0474) ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 251, lid 2 en de artikelen 149, lid 4 en 150, lid 4 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0095/2004),
- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
- gezien het advies van het Comité van de regio's ⁽¹⁾,
- gezien het verslag van de Commissie cultuur en onderwijs en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, de Begrotingscommissie, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie industrie, onderzoek en energie, de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0267/2005),

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 25 oktober 2005

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
2. wijst erop dat de kredieten die in het Commissievoorstel zijn vermeld voor de periode na 2006 afhankelijk zijn van het besluit over het volgende meerjarig financieel kader;
3. verzoekt de Commissie om, zodra het volgende meerjarig financieel kader is goedgekeurd, indien nodig een voorstel in te dienen tot aanpassing van het financieel referentiebedrag van het programma;
4. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

P6_TC1-COD(2004)0153**Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 25 oktober 2005, met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2005/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een integraal actieprogramma op het gebied van levenslang leren**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 149, lid 4, en artikel 150, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité⁽¹⁾,Gezien het advies van het Comité van de Regio's⁽²⁾,*Handelend volgens* de procedure van artikel 251 van het Verdrag⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Raad heeft bij Besluit 1999/382/EG⁽⁴⁾ de tweede fase van het communautaire actieprogramma inzake beroepsopleiding „Leonardo da Vinci” vastgesteld.
- (2) Het Europees Parlement en de Raad hebben bij Besluit nr. 253/2000/EG⁽⁵⁾ de tweede fase van het communautaire actieprogramma op onderwijsgebied „Socrates” vastgesteld.
- (3) Het Europees Parlement en de Raad hebben bij Besluit nr. 2318/2003/EG⁽⁶⁾ een meerjarenprogramma (2004-2006) voor de doeltreffende integratie van informatie- en communicatietechnologie (ICT) in de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels in Europa (eLearning-programma) vastgesteld.
- (4) Het Europees Parlement en de Raad hebben bij Besluit nr. 791/2004/EG⁽⁷⁾ een communautair actieprogramma ter bevordering van op Europees niveau actieve organisaties en ter ondersteuning van gerichte activiteiten op het gebied van onderwijs en opleiding vastgesteld.
- (5) Het Europees Parlement en de Raad hebben bij Beschikking nr. 2241/2004/EG⁽⁸⁾ een enkel *communautair* kader voor transparantie op het gebied van kwalificaties en competenties (Europass) vastgesteld.
- (6) ***Bij Besluit nr. 2317/2003/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽⁹⁾ werd een programma ingevoerd voor de verhoging van de kwaliteit van het hoger onderwijs en bevordering van het intercultureel begrip door middel van samenwerking met derde landen (Erasmus Mundus) (2004-2008).***

⁽¹⁾ PB C 221 van 8.9.2005, blz. 134.⁽²⁾ PB C 164 van 5.7.2005, blz. 59.⁽³⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 25 oktober 2005.⁽⁴⁾ PB L 146 van 11.6.1999, blz. 33. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 885/2004 (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 1).⁽⁵⁾ PB L 28 van 3.2.2000, blz. 1. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 885/2004.⁽⁶⁾ PB L 345 van 31.12.2003, blz. 9.⁽⁷⁾ PB L 138 van 30.4.2004, blz. 31.⁽⁸⁾ PB L 390 van 31.12.2004, blz. 6.⁽⁹⁾ **PB L 345 van 31.12.2003, blz. 1.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (7) **Het grote verschil qua prestaties van de onderwijsstelsels in de Europese Unie, zoals naar voren komt in het PISA-verslag 2003, geeft aanleiding tot bezorgdheid.**
- (8) Door de verklaring van Bologna, die op 19 juni 1999 door de ministers van Onderwijs van 29 Europese landen ondertekend is, is een intergouvernamenteel proces op gang gebracht, dat uiterlijk in 2010 tot de vorming van een „Europese ruimte voor hoger onderwijs” moet leiden. Hiervoor moet op Gemeenschapsniveau steun worden verleend.
- (9) De Europese Raad heeft op zijn bijzondere bijeenkomst van 23 en 24 maart 2000 in Lissabon het strategische doel geformuleerd dat de Europese Unie de meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld met duurzame economische groei, meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang moet worden. Tevens is de Raad Onderwijs verzocht om een algemene gedachtewisseling te houden over concrete, toekomstige doelstellingen voor de onderwijsstelsels en daarbij, met inachtneming van de verschillen tussen de lidstaten, in het bijzonder aandacht te besteden aan gemeenschappelijke vraagstukken en prioriteiten.
- (10) **Een vooruitstrevende kennismaatschappij biedt de sleutel tot meer groei en werkgelegenheid. Onderwijs en beroepsopleiding zijn essentiële prioriteiten, wil de Europese Unie de doelstellingen van Lissabon bereiken.**
- (11) De Raad heeft dienovereenkomstig op 12 februari 2001 een verslag over de concrete doelstellingen voor de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels aangenomen. Op 14 juni 2002 heeft de Raad vervolgens een gedetailleerd werkprogramma voor de follow-up op dit verslag goedgekeurd, waarin om steun op het niveau van de Gemeenschap wordt verzocht.
- (12) De Europese Raad heeft op zijn bijeenkomst van 15 en 16 juni 2001 te Göteborg een strategie voor duurzame ontwikkeling goedgekeurd en een milieudimensie toegevoegd aan het Lissabon-proces voor werkgelegenheid, economische hervorming en sociale samenhang.
- (13) De Europese Raad heeft op zijn bijeenkomst van 15 en 16 maart 2002 in Barcelona de doelstelling geformuleerd dat de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels van de Europese Unie uiterlijk in 2010 wereldwijd een referentiepunt voor kwaliteit moeten worden. Tevens is om maatregelen verzocht die in het bijzonder door onderwijs in ten minste twee vreemde talen op reeds heel jonge leeftijd tot een betere beheersing van basisvaardigheden leiden.
- (14) In de mededeling van de Commissie „Een Europese ruimte voor levenslang leren realiseren” en de resolutie van de Raad van 27 juni 2002 inzake levenslang leren⁽¹⁾ wordt bevestigd dat levenslang leren gestimuleerd dient te worden door activiteiten en beleidsmaatregelen in het kader van Gemeenschapsprogramma's.
- (15) **In zijn resolutie over de bovenvermelde mededeling van de Commissie⁽²⁾ spreekt het Europees Parlement zijn waardering uit voor het i2i-initiatief van de Europese Investeringsbank (EIB) waardoor deze haar mandaat uitbreidt met het verstrekken van studietoelagen ter verbetering van onderwijskansen en verzoekt het de Commissie en de lidstaten om het verstrekken van EIB-leningen ten behoeve van levenslang leren te vergemakkelijken.**
- (16) In het verlengde van de resolutie van de Raad van 19 december 2002 over de bevordering van intensievere Europese samenwerking inzake beroepsopleiding en -onderwijs⁽³⁾ is een proces voor nauwere Europese samenwerking op dit gebied op gang gebracht, waarvoor op het niveau van de Gemeenschap steun dient verleend te worden. Door de verklaring van Kopenhagen, die op 30 november 2002 door de ministers van Onderwijs van 31 Europese landen aangenomen is, zijn de sociale partners en de kandidaat-lidstaten bij dit proces betrokken.
- (17) In de mededeling van de Commissie ten aanzien van een actieplan voor vaardigheden en mobiliteit is erop gewezen dat er op Europees niveau aanhoudende inspanningen nodig zijn om tot een betere erkenning van de in het onderwijs en de beroepsopleiding verworven kwalificaties te komen.
- (18) In de mededeling van de Commissie over een actieplan voor het leren van talen en de taalverscheidenheid worden activiteiten beschreven die in de periode 2004-2006 op Europees niveau ten uitvoer moeten worden gebracht en wordt om follow-up op het actieplan verzocht.

⁽¹⁾ PB C 163 van 9.7.2002, blz. 1.

⁽²⁾ **PB C 272 E van 13.11.2003, blz. 449.**

⁽³⁾ PB C 13 van 18.1.2003, blz. 2.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (19) **Bevordering van het onderwijzen en leren van talen en taaldiversiteit, waaronder de officiële talen van de Gemeenschap en haar regionale en minderheidstalen, dient een prioriteit te zijn van de communautaire maatregelen op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding. Dergelijke maatregelen zijn in het bijzonder van belang in de grensregio's van de lidstaten met betrekking tot de talen die worden gesproken in aangrenzende regio's van andere lidstaten.**
- (20) Uit de tussentijdse evaluatieverslagen over de lopende programma's Socrates en Leonardo da Vinci en de openbare raadpleging over de toekomstige activiteiten van de Gemeenschap op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding is gebleken dat er op Europees niveau veel behoefte en in sommige opzichten steeds meer behoefte is aan voortdurende samenwerking en activiteiten ter bevordering van de mobiliteit. Daarnaast is het belang onderstreept van nauwere verbanden tussen de Gemeenschapsprogramma's enerzijds en de beleidsontwikkelingen op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding anderzijds. Voorts is naar voren gebracht dat de activiteiten van de Gemeenschap een zodanige opzet zouden moeten krijgen dat ze beter aansluiten op het paradigma van het levenslang leren en is aangedrongen op een eenvoudiger, gebruikersvriendelijker en flexibeler aanpak bij de uitvoering van dit soort activiteiten.
- (21) De samenvoeging van de door de Gemeenschap ondersteunde activiteiten ter bevordering van transnationale samenwerking en mobiliteit op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding in één enkel programma kan grote voordelen opleveren. Hierdoor kunnen synergie-effecten tussen de verschillende werkterreinen gerealiseerd worden, ontstaan meer mogelijkheden voor de ondersteuning van de ontwikkelingen op het gebied van het levenslang leren en kan administratief gezien op coherenter, beter gestroomlijnde en doeltreffendere wijze worden gewerkt. **Bovendien zal één enkel programma de samenwerking tussen de verschillende onderwijsniveaus in de hand werken.**
- (22) Er moet daarom een integraal programma in het leven worden geroepen dat door middel van levenslang leren een bijdrage levert aan de opbouw van een moderne kenniseconomie met duurzame economische groei, meer en betere banen, een hechtere sociale samenhang **en een cultuur van respect voor mensenrechten en democratie** in de Europese Unie.
- (23) Gezien de specifieke kenmerken van scholen, het hoger onderwijs, de beroepsopleidingen en de volwasseneneducatie en de daaruit voortvloeiende noodzaak om de activiteiten van de Gemeenschap op doelstellingen te baseren en de vorm van de activiteiten en de organisatorische structuren daarop toe te snijden, is het zaak om in het kader van het integrale programma afzonderlijke programma's aan te houden, die elk afzonderlijk op de vier genoemde onderwijssectoren gericht zijn, en daarbij naar zoveel mogelijk samenhang en punten van overeenkomst te streven.
- (24) De Commissie heeft in haar mededeling „Bouwen aan onze gemeenschappelijke toekomst: beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013” een reeks streefcijfers voor de nieuwe generatie Gemeenschapsprogramma's op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding geformuleerd. Met het oog op deze streefcijfers is een aanzienlijke uitbreiding van het aantal activiteiten op het gebied van mobiliteit en partnerschappen nodig.
- (25) Gezien de duidelijk gebleken waardevolle effecten van transnationale mobiliteit voor de betrokkenen zelf en voor de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels, de grote vraag naar mobiliteit in alle sectoren waaraan tot nu toe nog niet kon worden voldaan en de grote betekenis van mobiliteit voor de in Lissabon geformuleerde doelstelling moet in de vier sectorale programma's aanzienlijk meer steun worden verstrekt voor transnationale mobiliteit.
- (26) **De standaardsubsidie voor de mobiliteit van een Erasmus-student bedraagt sinds 1993 gemiddeld ongeveer 150 EUR per maand. In reële termen betekent dit een waardevermindering van 25 % en vormt dit een steeds grotere belemmering voor deelname aan het programma van studenten die in een minder bevoorrechte positie verkeren. Om de werkelijke extra kosten van de in het buitenland studerende studenten geschikter te kunnen dekken, moet de standaardsubsidie voor de mobiliteit van de studenten tijdens de looptijd van het programma stapsgewijs worden verhoogd van 210 EUR per maand in 2007 tot 300 EUR per maand in 2013.**
- (27) **Er moet beter worden voorzien in de mobiliteitsbehoeften van individuele leerlingen in het secundair onderwijs en van individuele lerende volwassenen, die tot dusverre niet werden gedekt door communautaire programma's, door invoering van nieuwe soorten mobiliteitsacties in de subprogramma's Comenius en Grundtvig. De door de individuele mobiliteit van leraren geboden moge-**

Dinsdag, 25 oktober 2005

lijkheden met het oog op de ontwikkeling van samenwerking op lange termijn tussen scholen in naburige regio's moeten ook beter worden benut. Tijdens de looptijd van het integrale programma moet het subprogramma Comenius erop gericht zijn ongeveer 10 000 leerlingen uit het secundair onderwijs bij de individuele mobiliteit te betrekken en ongeveer 10 000 leraren bij de individuele mobiliteit tussen scholen, met name in aangrenzende regio's.

- (28) *Kleine en middelgrote ondernemingen spelen een belangrijke rol in de Europese economie. Tot dusverre is hun deelname aan het Leonardo-programma echter beperkt. Er moeten stappen worden ondernomen om communautaire actie voor deze ondernemingen aantrekkelijker te maken, met name door ervoor te zorgen dat meer mobiliteitsmogelijkheden voor leerlingen beschikbaar zijn. Passende, met het Erasmus-programma vergelijkbare, regelingen moeten worden ingevoerd met het oog op de erkenning van de resultaten van deze mobiliteit.*
- (29) *Gezien de bijzondere onderwijsuitdagingen voor kinderen van personen met een ambulante beroep en van mobiele werknemers in Europa moet volledig gebruik worden gemaakt van de mogelijkheden die het Comenius-programma biedt ter ondersteuning van transnationale activiteiten die op hun behoeften zijn toegesneden.*
- (30) *Meer mobiliteit in geheel Europa mag de kwaliteit in geen geval verminderen, maar moet steeds gepaard gaan met hogere kwaliteitsnormen.*
- (31) *Indien het Erasmus Mundus-programma als onderdeel van het integraal programma wordt opgenomen, moet de totale begroting dienovereenkomstig worden verhoogd.*
- (32) *Om te kunnen inhaken op de toegenomen behoefte aan ondersteuning van activiteiten ter verwezenlijking van de beleidsdoelstellingen op Europees niveau, te voorzien in steun voor sectoroverschrijdende activiteiten op het gebied van talen en ICT, en de verspreiding en benutting van de resultaten van het programma te stimuleren, is het zaak om de vier sectorale programma's aan te vullen met een transversaal programma.*
- (33) *Om in te kunnen haken op de toenemende behoefte aan kennis en discussie over het Europese integratieproces en de verdere ontwikkeling daarvan, is het van belang dat de deskundigheid bij het onderwijs, onderzoek en denkproces op dit gebied bevorderd wordt door steun voor instellingen voor hoger onderwijs die zich hebben toegelegd op het Europese integratieproces, Europese verenigingen op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding en de Jean-Monnetactie.*
- (34) *Het besluit moet zo flexibel geformuleerd worden dat de activiteiten uit het integrale programma bij eventueel veranderende behoeften in de periode 2007-2013 op passende wijze kunnen worden bijgesteld en de veel te gedetailleerde voorschriften uit de vorige fases van Socrates en Leonardo da Vinci worden vermeden.*
- (35) *Ingevolge artikel 3 van het Verdrag moet de Europese Gemeenschap bij haar optreden steeds de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen opheffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen bevorderen.*
- (36) *De Gemeenschap moet volgens artikel 151 van het Verdrag bij haar optreden uit hoofde van andere bepalingen van het Verdrag rekening houden met culturele aspecten, met name om de culturele verscheidenheid te eerbiedigen en te bevorderen. Er moet speciaal aandacht worden besteed aan de synergie tussen cultuur en andere terreinen zoals onderwijs. De interculturele dialoog moet eveneens worden bevorderd.*
- (37) *Het is noodzakelijk om het actieve burgerschap en de eerbiediging van mensenrechten en democratie te bevorderen en de strijd tegen alle vormen van uitsluiting, waaronder racisme en vreemdelingenhaat, te intensiveren.*
- (38) *Bijzondere aandacht moet worden geschonken aan groepen die ondervertegenwoordigd zijn in de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels in de Europese Unie.*
- (39) *De bijzondere behoeften van mensen met een handicap moeten op actieve wijze worden opgepakt bij de uitvoering van alle onderdelen van het programma, onder meer door de toekenning van hogere subsidies om rekening te houden met de extra kosten van gehandicapte deelnemers en door steunverlening voor het leren en gebruiken van gebarentalen en braille.*

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (40) ***Er moet rekening worden gehouden met de resultaten van het Europees Jaar van opvoeding door sport (2004) en met de mogelijke voordelen voor het onderwijs van de samenwerking tussen onderwijsinstellingen en sportorganisaties die in dat jaar naar voren kwamen.***
- (41) De kandidaat-lidstaten voor toetreding tot de Europese Unie en de EVA-landen die deel uitmaken van de EER kunnen overeenkomstig nog te sluiten overeenkomsten tussen de Gemeenschap en deze landen aan het programma deelnemen.
- (42) De Europese Raad heeft op zijn bijeenkomst van 19 en 20 juni 2003 in Thessaloniki zijn goedkeuring gehecht aan de conclusies van de Raad van 16 juni ten aanzien van de westelijke Balkanlanden en de daarbij gevoegde bijlage getiteld „Agenda van Thessaloniki voor de Westelijke Balkan: op weg naar Europese integratie”. Hierin is bepaald dat de programma's van de Gemeenschap op basis van nog te sluiten kaderovereenkomsten tussen de Gemeenschap en de desbetreffende landen ook moeten worden opengesteld voor de landen die bij het stabilisatie- en associatieproces betrokken zijn.
- (43) De Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat hebben verklaard dat ze onderhandelingen zullen aangaan over kwesties die van gemeenschappelijk belang zijn, zoals de programma's van de Gemeenschap op het gebied van onderwijs, beroepsopleiding en jongeren.
- (44) De Commissie moet het integrale programma in samenwerking met de lidstaten regelmatig monitoren en evalueren om met name bij de prioriteiten voor de uitvoering van de maatregelen bijstellingen mogelijk te maken. In het kader van het evaluatiewerk moet ook een externe evaluatie worden gemaakt door onafhankelijke, onpartijdige instanties.
- (45) In *de resolutie van het Europees Parlement van 28 februari 2002 over de tenuitvoerlegging van het Socrates-programma* ⁽¹⁾ is de aandacht gevestigd op de onevenredig omslachtige administratieve procedures voor aanvragers van subsidies in het kader van de tweede fase van het programma.
- (46) Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽²⁾ en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 ⁽³⁾ tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002, die de financiële belangen van de Europese Gemeenschap beschermen, moeten worden toegepast. De uitgangspunten die daarbij moeten worden gehanteerd, zijn eenvoud en samenhang bij de keuze van de begrotingsinstrumenten, beperking van het aantal gevallen waarin de Commissie rechtstreeks verantwoordelijk is voor de uitvoering en het beheer van de begrotingen, en evenredigheid tussen de hoogte van de subsidies en de administratieve eisen voor de besteding ervan.
- (47) ***Een drastische administratieve vereenvoudiging van de aanvraagprocedures is van fundamenteel belang voor een succesvolle tenuitvoerlegging van het programma. Bij gebrek aan een adequaat juridisch kader dienen de administratieve en boekhoudkundige vereisten in verhouding te staan tot de hoogte van de financiële bijdrage.***
- (48) Er moeten passende maatregelen ter voorkoming van onregelmatigheden en fraude worden genomen. Ook moeten de noodzakelijke stappen worden gezet om ervoor te zorgen dat verloren, ten onrechte uitbetaalde of verkeerd bestede bedragen teruggevorderd kunnen worden.
- (49) De doelstellingen van de voorgestelde activiteiten die door middel van Europese samenwerking tot onderwijs en beroepsopleidingen van hoge kwaliteit moeten leiden, kunnen gezien de behoefte aan multilaterale partnerschappen, transnationale mobiliteit en uitwisseling van informatie in de hele Gemeenschap niet in voldoende mate door de lidstaten worden gerealiseerd. In verband met het karakter van de noodzakelijke activiteiten en maatregelen kunnen deze doelstellingen dan ook beter op Gemeenschapsniveau worden verwezenlijkt en kan de Gemeenschap overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel in artikel 5 van het Verdrag maatregelen nemen. Overeenkomstig het evenredigheidsbeginsel, dat in hetzelfde artikel verwoord is, beperkt het onderhavige besluit zich alleen tot die punten die voor de verwezenlijking van de doelstellingen noodzakelijk zijn.
- (50) *Dit besluit stelt voor de gehele duur van het programma de financiële middelen vast die voor de begrotingsautoriteit het voornaamste referentiepunt vormen in de zin van punt 33 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure* ⁽⁴⁾.
- (51) *De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegden* ⁽⁵⁾,

⁽¹⁾ PB C 293 E van 28.11.2002, blz. 103.

⁽²⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1261/2005 (PB L 201 van 2.8.2005, blz. 3).

⁽⁴⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Dinsdag, 25 oktober 2005

BESLUITEN:

TITEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Hoofdstuk I

Het integrale programma

Artikel 1

Vaststelling van het integrale programma

1. Bij dit besluit wordt een integraal programma voor Gemeenschapsactiviteiten op het gebied van levenslang leren vastgesteld, hierna te noemen „het integrale programma”.
2. Het algemene doel van het integrale programma is ertoe bij te dragen dat de Gemeenschap door middel van levenslang leren een moderne kennismaatschappij met duurzame economische groei, meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang wordt, die tegelijkertijd met het oog op de komende generaties voor een goede bescherming van het milieu zorgt. Het programma beoogt in het bijzonder de onderlinge uitwisseling, samenwerking en mobiliteit tussen de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels in de Gemeenschap te bevorderen, zodat deze wereldwijd een referentiepunt voor kwaliteit worden.
3. Het integrale programma heeft de volgende specifieke doelstellingen:
 - a) bijdragen aan de ontwikkeling van levenslang leren van hoge kwaliteit en **aan de convergentie van de onderwijsstelsels van de lidstaten in de richting van hogere kwaliteitsnormen en** bevorderen van vernieuwingen en een Europese dimensie in de stelsels en de manieren van werken in het veld;
 - b) **interactie creëren tussen ondernemingen, opleiders, instellingen voor hoger onderwijs en wetenschappers, teneinde onderwijs en beroepsopleiding van de best mogelijke kwaliteit aan te kunnen bieden;**
 - c) **steunen van de totstandbrenging van een Europese ruimte voor levenslang leren;**
 - d) verbetering brengen in de kwaliteit, aantrekkelijkheid en toegankelijkheid van de mogelijkheden in de lidstaten om levenslang te leren;
 - e) stimuleren van de bijdrage van levenslang leren aan de persoonlijke ontplooiing van mensen, de sociale samenhang, een actief burgerschap, **de interculturele dialoog**, de gelijkheid tussen de seksen en de participatie van mensen met bijzondere behoeften;
 - f) helpen bevorderen van creativiteit, concurrentievermogen, inzetbaarheid en een toename aan ondernemerszin;
 - g) bewerkstelligen van méér levenslang leren bij mensen van alle leeftijden **en, ongeacht sociale en academische achtergrond, bijzondere aandacht geven aan bevolkingsgroepen die ondervertegenwoordigd zijn op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding in Europa;**
 - h) bevorderen van het leren van talen en de verscheidenheid op taalgebied;
 - i) versterken van de rol van levenslang leren in het gevoel Europees burger te zijn, **gebaseerd op bewustwording van en respect voor mensenrechten en democratie**, en stimuleren van tolerantie en respect voor andere volken en culturen;
 - j) bevorderen van de samenwerking op het gebied van de kwaliteitsborging in alle sectoren van het onderwijs en de beroepsopleiding in Europa;
 - k) benutten van resultaten, vernieuwende producten en processen en uitwisselen van goede manieren van werken op de door het integrale programma bestreken terreinen **ter verbetering van de kwaliteit van het onderwijs en de beroepsopleiding door het aanwijzen van optimale praktijken.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

4. In het kader van het integrale programma worden de activiteiten van de lidstaten overeenkomstig de administratieve bepalingen in de bijlage ondersteund en aangevuld.
5. Met het oog op de verwezenlijking van de doelstellingen van het integrale programma worden, zoals in artikel 2 is aangegeven, vier sectorale programma's, een transversaal programma en het Jean-Monnet-programma (hierna de „specifieke programma's" te noemen) ten uitvoer gebracht.
6. Dit besluit wordt ten uitvoer gebracht in de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2013. Voor de inwerkingtreding van het besluit kunnen evenwel voorbereidende maatregelen worden genomen, waaronder Commissiebesluiten uit hoofde van artikel 9.
7. De bepalingen in dit besluit met betrekking tot het integrale programma zijn ook van toepassing op de specifieke programma's, waarvoor tevens specifieke bepalingen gelden.

Artikel 2

De specifieke programma's

1. Tot de sectorale programma's behoren:
 - a) het Comenius-programma, dat inhaakt op de behoeften van al degenen die onderwijs geven of volgen van het niveau van de voorschool tot aan het eind van het voortgezet onderwijs toe, alsook van de instellingen en organisaties die dergelijk onderwijs verzorgen;
 - b) het Erasmus-programma, dat inhaakt op de behoeften van al degenen die formeel hoger (wetenschappelijk) onderwijs, hoger beroepsonderwijs en hogere beroepsopleidingen geven of volgen, ongeacht de duur van de opleiding of de kwalificatie en met inbegrip van de opleidingen voor promovendi, alsook van de instellingen en organisaties die dergelijk onderwijs en dergelijke opleidingen verzorgen;
 - c) het Leonardo da Vinci-programma, dat inhaakt op de behoeften van al degenen die beroepsonderwijs en beroepsopleidingen geven of volgen, met inbegrip van initiële beroepsopleidingen en bij- en nascholing die niet onder het hoger beroepsonderwijs en de hogere beroepsopleidingen vallen, alsook van de instellingen en organisaties die dergelijk onderwijs en dergelijke opleidingen verzorgen of daarvoor faciliteiten leveren;
 - d) het Grundtvig-programma, dat inhaakt op de behoeften van degenen die de een of andere vorm van volwasseneneducatie geven of volgen, alsook van de instellingen en organisaties die dergelijk onderwijs verzorgen of daarvoor faciliteiten leveren.
2. Het transversale programma bestaat uit de volgende vier kernactiviteiten:
 - a) beleidssamenwerking op het gebied van levenslang leren in de Gemeenschap;
 - b) bevordering van het leren van talen;
 - c) ontwikkeling van vernieuwende ICT-gebaseerde inhoud, diensten, pedagogische benaderingen en manieren van werken voor levenslang leren;
 - d) verspreiding en benutting van de resultaten van de ondersteunde activiteiten uit het programma en vorige aanverwante programma's, alsook uitwisseling van goede manieren van werken.
3. Het Jean-Monnetprogramma voorziet in steun voor instellingen en activiteiten op het gebied van de Europese integratie. Het programma bestaat uit de volgende drie kernactiviteiten:
 - a) de Jean-Monnetactie;
 - b) exploitatiesubsidies voor bepaalde instellingen die zich met de Europese integratie bezighouden;
 - c) exploitatiesubsidies voor andere Europese instellingen op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding.

Dinsdag, 25 oktober 2005

4. De specifieke programma's hebben naast de in artikel 1 beschreven doelstellingen de volgende specifieke doelstellingen:
- a) het Comenius-programma:
 - i) ontwikkelen van begrip bij jongeren en onderwijsgeevenden voor de culturele **en taalkundige** diversiteit in Europa en de betekenis daarvan;
 - ii) hulp bieden aan jongeren bij de verwerving van de belangrijkste basisvaardigheden en competenties voor hun persoonlijke ontwikkeling, hun toekomstige werk en een actief Europees burgerschap;
 - b) het Erasmus-programma:
 - i) ondersteuning bieden bij de vorming van een Europese Ruimte voor hoger onderwijs;
 - ii) stimuleren van de bijdrage van het hoger (wetenschappelijk) onderwijs en het hoger beroepsonderwijs aan innovatieprocessen;
 - c) het Leonardo da Vinci-programma:
 - i) bewerkstelligen van de aansluiting op de veranderingen op **en vereisten van** de arbeidsmarkt en op de vraag naar vaardigheden;
 - ii) **vergemakkelijken van de mobiliteit van werkende studenten;**
 - iii) **bevorderen van de aantrekkelijkheid van beroepsonderwijs en -opleiding en mobiliteit voor werkgevers en individuen;**
 - d) het Grundtvig-programma:
 - i) inhaken op de vergrijzing in Europa en de daaruit voortvloeiende uitdaging voor het onderwijs;
 - ii) helpen voorzien in alternatieve trajecten voor de verbetering van de kennis en vaardigheden van volwassenen;
 - e) het transversale programma:
 - i) bevorderen van Europese samenwerking op terreinen die twee of meer sectorale programma's bestrijken;
 - ii) bevorderen van convergentie tussen de onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels van de lidstaten;
 - f) het Jean-Monnetprogramma:
 - i) stimuleren van onderwijs, onderzoek en denkprocessen in het kader van opleidingen over de Europese integratie;
 - ii) ondersteunen van een passend aantal instellingen en verenigingen die zich bezighouden met vraagstukken in verband met de Europese integratie en onderwijs en beroepsopleidingen vanuit Europees oogpunt.

Artikel 3

Definities

In dit besluit wordt verstaan onder:

1. voorschool: onderwijsactiviteiten in georganiseerde vorm vóór het begin van de leerplicht in het basisonderwijs;
2. leerling: iemand die naar een school gaat om er iets te leren;
3. school: alle typen instellingen die algemeen vormend onderwijs (voorschools onderwijs, kleuteronderwijs, basisonderwijs of voortgezet onderwijs), beroepsonderwijs en technisch onderwijs verzorgen, alsook bij wijze van uitzondering in het geval van maatregelen ter bevordering van het leren van talen, andere instellingen dan scholen die opleidingen in het kader van het leerlingwezen verzorgen;
4. onderwijsgeevenden/onderwijzend personeel: personen die qua taakstelling rechtstreeks bij het onderwijsproces in de lidstaten betrokken zijn;
5. student: iemand die ingeschreven staat bij een instelling voor hoger onderwijs voor wat voor studierichting dan ook met het doel om hoger onderwijs te volgen voor een graad of diploma tot en met de graad van doctor;

Dinsdag, 25 oktober 2005

6. instelling voor hoger onderwijs:
 - a) elk type instelling voor hoger onderwijs dat, overeenkomstig de wetgeving of gebruiken in een land, opleidt voor kwalificaties of diploma's op het niveau van het hoger onderwijs, ongeacht de naam die aan dergelijke instellingen in de lidstaten wordt gegeven;
 - b) elke instelling die op niveau 5 en 6 van de Internationale standaardclassificatie van het onderwijs (ISCED) hogere beroepsopleidingen verzorgt;
7. gezamenlijke masters: masteropleidingen
 - a) waarbij minimaal drie instellingen voor hoger onderwijs uit drie verschillende lidstaten betrokken zijn;
 - b) waarbij in het kader van het studieprogramma bij minimaal twee van de drie instellingen een studiekeerperiode moet worden doorgebracht;
 - c) die ingebouwde mechanismen hebben voor de erkenning van bij partnerinstellingen doorgebrachte studiekeerperiodes, die gebaseerd zijn of aansluiten op het Europees systeem voor de overdracht van studiekeerpunten (ECTS);
 - d) die tot de toekenning door de deelnemende instellingen van gezamenlijke, tweevoudige of meervoudige, door de lidstaten erkende graden leiden;
8. initiële beroepsopleiding: elke vorm van initiële beroepsopleiding, met inbegrip van de opleidingen in het technisch onderwijs en het beroepsonderwijs, het leerlingwezen en het beroepsvoorbereidend onderwijs, die opleidt voor een beroepskwalificatie die erkend wordt door de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar ze is behaald;
9. bij- en nascholing: elke beroepsopleiding die een werkende in de Gemeenschap in zijn of haar werkende bestaan volgt;
10. volwasseneneducatie: alle vormen van niet-beroepsgericht leren door volwassenen van hetzij formele, niet-formele of informele aard;
11. studiebezoek: een kort bezoek met het doel om een bepaald aspect van het levenslang leren in een andere lidstaat nader te bestuderen, goede manieren van werken uit te wisselen, een nieuwe methode te leren beheersen of zich een bepaalde vaardigheid eigen te maken;
12. mobiliteit: het zich fysiek verplaatsen naar een ander land om daar te studeren, werkervaring op te doen, te leren, onderwijs te geven of daarmee verband houdend administratief werk te doen, waar nodig na een voorbereidingscursus **of een opfriscursus** in de taal van het gastland; het zich fysiek verplaatsen naar een ander land om daar te studeren, werkervaring op te doen, te leren, onderwijs te geven of daarmee verband houdend administratief werk te doen, waar nodig na een voorbereidingscursus in de taal van het gastland;
13. stage: een verblijf bij een onderneming of organisatie in een andere lidstaat, waar nodig na een voorbereidingscursus **of een opfriscursus** in de taal van het gastland, met het doel **de aanpassing aan de vereisten van de communautaire arbeidsmarkt te vergemakkelijken**, specifieke vaardigheden te verwerven **of meer** inzicht te krijgen in de economische en sociale achtergronden van het desbetreffende land;
14. unilateraal: betrokkenheid van een enkele instelling;
15. bilateraal: betrokkenheid van partners uit twee lidstaten;
16. multilateraal: betrokkenheid van partners uit ten minste drie lidstaten. Verenigingen of andere organisaties van drie of meer lidstaten kunnen door de Commissie als multilateraal worden beschouwd;
17. partnerschap: bilaterale of multilaterale overeenkomst tussen een groep instellingen of organisaties in verscheidene lidstaten met het doel gezamenlijk aan Europese activiteiten op het gebied van het levenslang leren te werken;
18. netwerk: een formele of informele groep organisaties die op een bepaald terrein, in een vak of studierichting of op een bepaald deelterrein van het levenslang leren werkzaam zijn;
19. project: samenwerkingsactiviteiten van een formele of informele groep organisaties of instellingen;

Dinsdag, 25 oktober 2005

20. projectcoördinator: de organisatie of instelling die verantwoordelijk is voor de uitvoering van het project door de multilaterale groep organisaties of instellingen en de subsidieovereenkomst met de Commissie sluit;
21. projectpartners: de andere organisaties of instellingen die naast de coördinator deel uitmaken van de multilaterale groep instelling of organisaties;
22. ondernemingen: alle bedrijven in de publieke en private sector ongeacht hun omvang of rechts-persoonlijkheid of de bedrijfstak waartoe zij behoren, alsook alle vormen van economische activiteiten, met inbegrip van ondernemingen zonder winstoogmerk;
23. sociale partners: op nationaal niveau werkgevers- en werknemersorganisaties in overeenstemming met de wetgeving en/of gebruiken in de betrokken lidstaat, en op Gemeenschapsniveau werkgevers- en werknemersorganisaties die op dat niveau deelnemen aan de sociale dialoog;
24. aanbieder van leermogelijkheden: alle instellingen of organisaties die in het kader van het integrale programma of de specifieke programma's mogelijkheden voor levenslang leren bieden;
25. begeleiding en advisering: een scala aan werkzaamheden, zoals voorlichting, beoordeling, keuzebegeleiding en advisering, waardoor lerenden **en leraars** hulp krijgen bij het maken van keuzes ten aanzien van de onderwijs- en beroepsopleidingsprogramma's of de mogelijkheden op de arbeidsmarkt;
26. verspreiding en benutting van resultaten: activiteiten die moeten bewerkstelligen dat de resultaten van het integrale programma en de vorige programma's op passende wijze erkend, voor het voetlicht gebracht en op brede schaal in de praktijk gebracht worden;
27. levenslang leren: al het algemeen vormend onderwijs, beroepsonderwijs en beroepsopleidingen, niet-formeel onderwijs en informeel leren dat gedurende het hele leven plaatsvindt en op persoonlijk vlak, voor het leven als burger, sociaal gezien of vanuit het oogpunt van de arbeidsmarkt tot meer kennis, vaardigheden en competenties leidt. De aangeboden diensten op het gebied van advisering en begeleiding worden eveneens tot het levenslang leren gerekend.

Artikel 4

Toegang tot het integrale programma

Onderstaande organisaties die opereren in overeenstemming met de wetgeving van de lidstaten hebben toegang tot het integrale programma:

- a) leerlingen, studenten, leerling-werknemers en lerende volwassenen;
- b) personeel dat betrokken is bij wat voor aspect van het levenslang leren dan ook;
- c) mensen op de arbeidsmarkt;
- d) aanbieders van leermogelijkheden;
- e) personen en instanties die op lokaal, regionaal, nationaal en **Europees** niveau verantwoordelijk zijn voor de stelsels en het beleid ten aanzien van wat voor aspect van het levenslang leren dan ook;
- f) ondernemingen, de sociale partners en hun organisaties op alle niveaus, met inbegrip van belangen-organisaties op het gebied van de handel en de Kamers van Koophandel;
- g) instanties die begeleiding, advisering en voorlichting geven in verband met wat voor aspect van het levenslang leren dan ook;
- h) verenigingen die werkzaam zijn op het gebied van het levenslang leren, met inbegrip van verenigingen van studenten, leerling-werknemers, leerlingen, onderwijsgevend, ouders en lerende volwassenen;
- i) onderzoekscentra en instellingen die te maken hebben met vraagstukken op het gebied van levenslang leren;
- j) organisaties zonder winstoogmerk, vrijwilligersorganisaties en niet-gouvernementele organisaties.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 5

Activiteiten van de Gemeenschap

1. In het kader van het integrale programma wordt steun verstrekt voor de volgende activiteiten:
 - a) mobiliteit van personen die in Europa levenslang leren, **met inbegrip van steun via mobiliteitssubsidies en subsidies voor de organisatie van de mobiliteit voor instellingen van hoger onderwijs, promotoren van mobiliteit en ondernemingen die personen uitzenden en/of opnemen (b.v. de organisatie en het beheer van projecten en faciliteiten die nodig zijn voor mobiliteit van hoge kwaliteit);**
 - b) bilaterale en multilaterale partnerschappen;
 - c) multilaterale projecten ter **ontwikkeling en** verbetering van de **kwaliteit van de** nationale onderwijs- en beroepsopleidingsstelsels;
 - d) unilaterale en nationale projecten;
 - e) multilaterale projecten en netwerken;
 - f) observatie en analyse van het beleid en de stelsels op het gebied van levenslang leren, ontwikkeling van referentiemateriaal, met inbegrip van enquêtes, statistieken, analyses en indicatoren, activiteiten ter ondersteuning van de transparantie en erkenning van kwalificaties en eerdere leerervaringen, alsook activiteiten ter ondersteuning van de samenwerking op het gebied van de kwaliteitsborging **en ter ondersteuning van proefprojecten met het oog op de ontwikkeling van innovatieve benaderingen om de inzetbaarheid van lerenden in Europa te verbeteren;**
 - g) exploitatiesubsidies ter financiering van bepaalde operationele en administratieve kosten van organisaties die werkzaam zijn op de door het integrale programma bestreken terreinen;
 - h) overige initiatieven die aansluiten op de doelstellingen van het integrale programma („flankerende maatregelen”).
2. De Gemeenschap kan steun verlenen voor bezoeken die **voor de voorbereiding of de opvolging** van elk van de in dit artikel beschreven activiteiten worden afgelegd.
3. De Commissie kan seminars, colloquia of bijeenkomsten organiseren die de uitvoering van het integrale programma naar verwachting ten goede zullen komen, passende informatie-, publicatie- en verspreidingsactiviteiten ten uitvoer brengen **alsook activiteiten die de acceptatie van het programma verbeteren** en het programma monitoren en evalueren.
4. De in dit artikel beschreven activiteiten kunnen door middel van oproepen tot het indienen van voorstellen en aanbestedingen of rechtstreeks door de Commissie ten uitvoer worden gebracht.

Artikel 6

Taken van de Commissie en de lidstaten

1. De Commissie draagt zorg voor de uitvoering van de activiteiten van de Gemeenschap die in het kader van het integrale programma zijn voorzien.
2. De lidstaten
 - a) nemen de nodige stappen voor een **daadwerkelijke en** doeltreffende uitvoering van het integrale programma op het niveau van de lidstaat en betrekken daarbij, overeenkomstig de gebruiken in de lidstaat, alle partijen die met alle verschillende aspecten van het levenslang leren te maken hebben;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- b) dragen met het oog op een gecoördineerd beheer van de in de lidstaten uit te voeren activiteiten van het integrale programma, met inbegrip van het begrotingsbeheer, overeenkomstig de bepalingen van artikel 54, lid 2, onder c), van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 en van artikel 38 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002, aan de hand van onderstaande criteria zorg voor de oprichting of aanwijzing en monitoring van passende structuren (nationale agentschappen):
- i) een als nationaal agentschap opgerichte of aangewezen organisatie heeft rechtspersoonlijkheid en valt onder de wetgeving van de betrokken lidstaat. Ministeries mogen niet als nationale agentschappen worden aangewezen;
 - ii) nationale agentschappen moeten een passend aantal personeelsleden in dienst hebben, die over de nodige vakbekwaamheid en talenkennis voor werk in het kader van internationale samenwerking op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding beschikken;
 - iii) ze moeten met name op het gebied van de informatica en telecommunicatie over passende voorzieningen beschikken;
 - iv) ze moeten in een administratieve context opereren die hen in staat stelt om hun taken naar tevredenheid uit te voeren en belangenconflicten te vermijden;
 - v) ze moeten in staat zijn om de voorschriften voor het financieel beheer en de contractvoorwaarden van de Gemeenschap toe te passen;
 - vi) ze moeten afdoende en bij voorkeur door een overheidsinstelling afgegeven financiële garanties verstrekken en hun capaciteiten op het gebied van het beheer moeten passen bij de omvang van de door hen te beheren financiële middelen van de Gemeenschap;
- c) dragen er verantwoordelijkheid voor dat de onder b) genoemde nationale agentschappen de aan hen overgemaakte financiële middelen voor de ondersteuning van projecten op de juiste wijze beheren en in het bijzonder het transparantiebeginsel en het beginsel van gelijke *behandeling*, het *vermijden van dubbele financiering* uit andere financiële bronnen van de *Gemeenschap* en de *verplichting om de projecten te monitoren* en alle bedragen terug te vorderen die door de begunstigden terug moeten worden betaald *in acht nemen*;
- d) nemen de nodige stappen voor passende controles en financieel toezicht op de onder b) genoemde nationale agentschappen en:
- i) verstrekken de Commissie nog voordat het nationale agentschap met zijn werk begint, de nodige garanties dat de -overeenkomstig de beginselen van een gezond financieel beheer — toe te passen procedures, controlesystemen, boekhoudsystemen en procedures voor aanbesteding en subsidietoekenning bij het nationale agentschap in het leven geroepen zijn, relevant zijn en naar behoren functioneren;
 - ii) verstrekken de Commissie ieder jaar een garantieverklaring ten aanzien van de betrouwbaarheid van de financiële systemen en procedures van de nationale agentschappen, alsook ten aanzien de juistheid van hun jaarrekening;
- e) zijn aansprakelijk voor niet terugbetaalde bedragen indien er door de schuld van de overeenkomstig b) opgerichte of aangewezen structuren sprake is van onregelmatigheden, nalatigheden of fraude en dit tot vorderingen van de zijde van de Commissie aan het nationale agentschap leidt waaraan niet volledig wordt voldaan;
- f) wijzen op verzoek van de Commissie de aanbieders of de categorieën aanbieders van leermogelijkheden aan die in hun land in aanmerking zouden kunnen komen voor deelname aan het integrale programma;
- g) nemen alle passende maatregelen om de belemmeringen van juridische en administratieve aard weg te nemen die een goed verloop van het integrale programma in de weg staan;
- h) verspreiden informatie over de programma's via de meest adequate communicatiemedien, zodat de specifieke doelgroepen er gemakkelijk toegang toe kunnen hebben;**
- i) nemen stappen om ervoor te zorgen dat potentiële synergie-effecten met andere programma's en financiële instrumenten van de Gemeenschap en met andere relevante, in de lidstaat ten uitvoer gebrachte programma's op het niveau van de lidstaat gestalte aannemen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. De Commissie draagt in samenwerking met de lidstaten zorg voor:
 - a) de aansluiting tussen de ten uitvoer gebrachte activiteiten in het kader van de vorige programma's op het gebied van onderwijs, beroepsopleiding en levenslang leren en de ten uitvoer te brengen activiteiten in het integrale programma;
 - b) de passende bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap en voert daartoe met name doeltreffende, afgewogen en overtuigende maatregelen, administratieve controles en sancties in;
 - c) passende voorlichting, publiciteit en follow-up ten aanzien van de in het kader van het integrale programma ondersteunde activiteiten.

Artikel 7

Deelname van derde landen

1. Het integrale programma staat open voor deelname van:
 - a) de EVA-landen die deel uitmaken van de EER, overeenkomstig de bepalingen van de EER-overeenkomst;
 - b) Turkije en de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa die onder een pretoetredingsstrategie vallen, overeenkomstig de algemene beginselen en voorwaarden die in de desbetreffende kaderovereenkomsten en besluiten van de Associatieraad voor de deelname van deze landen aan EG-programma's zijn vastgelegd;
 - c) de westelijke Balkanlanden, overeenkomstig de bepalingen die in het verlengde van de kaderovereenkomsten voor de deelname van deze landen aan programma's van de Gemeenschap worden overeengekomen;
 - d) de Zwitserse Bondsstaat, overeenkomstig een met dit land te sluiten bilaterale overeenkomst.
2. De in artikel 2, lid 3, onder a), genoemde kernactiviteit 1 van het Jean-Monnetprogramma staat ook open voor instellingen voor hoger onderwijs in elk ander derde land.
3. Derde landen die aan het integrale programma deelnemen, hebben alle verplichtingen en voeren alle taken uit die in dit besluit voor de lidstaten worden genoemd.

Artikel 8

Internationale samenwerking

De Commissie kan in het kader van het integrale programma, overeenkomstig artikel 9, samenwerken met derde landen en bevoegde internationale organisaties, en met name met de Raad van Europa, de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) en de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschappen en Cultuur (UNESCO).

Hoofdstuk II

Uitvoering van het integrale programma

Artikel 9

Uitvoeringsmaatregelen

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het integrale programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2:
 - a) het jaarlijkse werkprogramma;
 - b) de jaarlijkse begroting en de uitsplitsing van de financiële middelen over de specifieke programma's;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- c) de regelingen met het oog op de interne samenhang in het integrale programma;
 - d) de regelingen voor de monitoring en evaluatie van het integrale programma, alsook voor de verspreiding en transfer van de resultaten.
2. Bij alle andere aangelegenheden uit titel I die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke uitvoeringsmaatregelen goedgekeurd volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.

Artikel 10

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité, hierna te noemen „het comité”.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van de bepalingen van artikel 8 van dat besluit.

De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van de bepalingen van artikel 8 van dat besluit.
4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.
5. De lidstaten mogen zich niet laten vertegenwoordigen door personen die werkzaam zijn bij of operationeel gezien verantwoordelijkheid dragen voor de in artikel 6, lid 2, onder b), genoemde nationale agent-schappen.

Artikel 11

Sociale partners

1. Wanneer het comité wordt geraadpleegd over een aangelegenheid in verband met de toepassing van dit besluit met betrekking tot het beroepsonderwijs en de beroepsopleidingen, kunnen vertegenwoordigers van de sociale partners, die op voordracht van de Europese sociale partners door de Commissie benoemd zijn, in de hoedanigheid van waarnemer aan de werkzaamheden van het comité deelnemen. Het aantal vertegenwoordigers van de sociale partners moet gelijk zijn aan het aantal vertegenwoordigers van de lidstaten.
2. Deze waarnemers kunnen verwoording van hun standpunt in de notulen van de vergaderingen van het comité eisen.

Artikel 12

Horizontale vraagstukken

Bij de uitvoering van het integrale programma wordt er op gedegen wijze op gelet dat de verdere ontwikkeling van het beleid van de Gemeenschap ten aanzien van horizontale vraagstukken volledig wordt geschraagd door met name:

- a) de bevordering van het besef dat culturele **en taalkundige** diversiteit en multiculturaliteit in Europa van groot belang zijn en **vooroordelen**, racisme en vreemdelingenhaat moeten worden bestreden;
- b) de totstandbrenging van voorzieningen voor lerenden met bijzondere behoeften en in het bijzonder door steun bij de bevordering van hun opname in het algemene onderwijs- en beroepsopleidingsstelsel;
- c) de bevordering van het besef dat een bijdrage aan duurzame economische ontwikkeling moet worden geleverd;
- d) de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen en door steun bij de bestrijding van alle vormen van discriminatie op grond van sekse, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 13

Gezamenlijke activiteiten

Als onderdeel van het proces dat tot een Europa van de kennis moet leiden, kunnen de in het kader van het integrale programma ondersteunde activiteiten, overeenkomstig de in artikel 10, lid 2, vermelde procedures, tezamen met aanverwante programma's en activiteiten van de Gemeenschap ten uitvoer worden gebracht, en met name met die op het gebied van cultuur, media, jongeren, onderzoek en ontwikkeling, werkgelegenheid, ondernemingen, milieu en informatie- en communicatietechnologie.

Artikel 14

Samenhang en complementariteit

1. De Commissie draagt in samenwerking met de lidstaten zorg voor de algehele samenhang en complementariteit met ander relevant beleid en andere relevante instrumenten en activiteiten van de Gemeenschap, en met name met het Europees Sociaal Fonds, de op het menselijk potentieel en mobiliteit gerichte activiteiten van het Kaderprogramma van de Gemeenschap voor onderzoek en ontwikkeling, en het statistisch programma van de Gemeenschap. De Commissie zorgt voor een doeltreffende aansluiting tussen het integrale programma en de programma's en activiteiten op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding die in het kader van de pretoetredingsinstrumenten van de Europese Gemeenschap en andere vormen van samenwerking met derde landen en bevoegde internationale organisaties ten uitvoer worden gebracht.
2. De Commissie brengt het comité regelmatig op de hoogte van andere relevante initiatieven van de Europese Gemeenschap op het gebied van levenslang leren en van de samenwerking met derde landen en internationale organisaties.
3. Bij de uitvoering van de activiteiten in het kader van het integrale programma houden de Commissie en de lidstaten rekening met de prioriteiten in de werkgelegenheidsrichtsnoeren die door de Raad in het kader van een gecoördineerde werkgelegenheidsstrategie worden vastgelegd.
4. In het kader van het partnerschap met de Europese sociale partners streeft de Commissie naar een passende afstemming tussen het integrale programma en de sociale dialoog op het niveau van de Gemeenschap en de bedrijfstakken.
5. Bij de uitvoering van het integrale programma zorgt de Commissie, overeenkomstig de bepalingen in Verordening (EEG) nr. 337/75 van de Raad⁽¹⁾, waar nodig voor ondersteuning door het Europees Centrum voor de ontwikkeling van de beroepsopleiding (Cedefop) op terreinen die onder de taakstelling van deze organisatie vallen. Waar nodig kan de Commissie zich, overeenkomstig de bepalingen in Verordening (EEG) nr. 1360/90 van de Raad van 7 mei 1990⁽²⁾, ook laten bijstaan door de Europese Stichting voor Opleiding op de terreinen die onder de taakstelling van deze organisatie vallen.
6. De Commissie brengt het Raadgevend Comité voor de beroepsopleiding regelmatig op de hoogte van relevante vooruitgang in het kader van het Leonardo da Vinci-Programma.

Hoofdstuk III

Financiële bepalingen — Evaluatie

Artikel 15

Financiering

1. Het *indicatief* financieel kader voor de uitvoering van **dit besluit voor een periode van 7 jaar vanaf 1 januari 2007 wordt vastgesteld op 14 377 miljoen EUR**. Binnen dit kader worden voor Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci en Grundtvig bedragen uitgetrokken, die niet onder de in deel B, punt 9 van de bijlage vermelde percentages liggen. De Commissie kan deze bedragen volgens de in artikel 10, lid 2, vermelde procedure wijzigen.

⁽¹⁾ PB L 39 van 13.2.1975, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2051/2004 (PB L 355 van 1.12.2004, blz. 1).

⁽²⁾ PB L 131 van 23.5.1990, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1648/2003 (PB L 245 van 29.9.2003, blz. 22).

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. Maximaal 1 % van de begroting van het integrale programma kan worden besteed aan ondersteuning van de deelname aan de in het integrale programma plaatsvindende partnerschaps-, project- en netwerkactiviteiten van partners uit derde landen die niet uit hoofde van de bepalingen in artikel 7 aan het integrale programma mogen deelnemen.
3. De jaarlijkse kredieten worden in het kader van de financiële vooruitzichten door de begrotingsautoriteit goedgekeurd.

Artikel 16

Monitoring en evaluatie

1. Het integrale programma wordt in samenwerking met de lidstaten regelmatig door de Commissie gemonitord. Deze monitoring strekt zich uit tot de in lid 4 bedoelde verslagen en tot specifieke werkzaamheden.
2. De Commissie zorgt voor regelmatige externe onafhankelijke evaluaties van het integrale programma.
3. De lidstaten dienen uiterlijk op 30 juni 2010, resp. 30 juni 2015 verslagen over de uitvoering en effecten van het integrale programma bij de Commissie in.
4. De Commissie legt het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's de volgende documenten voor:
 - a) uiterlijk op 31 maart 2011 een tussentijds verslag over de bereikte resultaten en de kwantitatieve en kwalitatieve aspecten van de uitvoering van het integrale programma;
 - b) uiterlijk op 31 december 2011 een mededeling over de voortzetting van het integrale programma;
 - c) uiterlijk op 31 maart 2016 een verslag van de evaluatie ex post.

TITEL II

DE SPECIFIEKE PROGRAMMA'S

Hoofdstuk I

Het Comenius-programma

Artikel 17

Toegang tot het Comenius-programma

In het kader van het integrale programma is het Comenius-programma bestemd voor:

- a) leerlingen die in een voorschool of school onderwijs volgen tot aan het eind van het voortgezet onderwijs;
- b) scholen, als gespecificeerd door de lidstaten;
- c) onderwijzend, ondersteunend en administratief personeel aan die scholen;
- d) verenigingen en vertegenwoordigers van personen die bij het schoolonderwijs betrokken zijn;
- e) publieke en private organisaties die verantwoordelijk zijn voor de organisatie en voorzieningen op onderwijsgebied op lokaal, regionaal en nationaal niveau;
- f) onderzoekscentra en organisaties die te maken hebben met vraagstukken op het gebied van levenslang leren;
- g) instellingen voor hoger onderwijs.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 18

Operationele doelstellingen

Het Comenius-programma heeft naast de in artikel 1 en 2 beschreven doelstellingen van het integrale programma de volgende operationele doelstellingen:

- a) **bevorderen van de convergentie van de onderwijsstelsels van de lidstaten in de richting van hogere kwaliteitsnormen, met name via de uitwisseling en verspreiding van goede praktijken;**
- b) bewerkstelligen van meer en kwalitatief betere uitwisselingen van leerlingen en onderwijsgegenden in verschillende lidstaten;
- c) bewerkstelligen van meer en kwalitatief betere partnerschappen tussen scholen in verschillende lidstaten met het doel om ten minste een op de **vijftien** leerlingen gedurende de looptijd van het programma bij gezamenlijke onderwijsactiviteiten te betrekken;
- d) bevorderen van het leren van **vreemde talen, d.w.z. een tweede of een bijkomende** vreemde taal;
- e) versterken van de kwaliteit en de Europese dimensie in de opleidingen voor onderwijsgegenden;
- f) verbeteren van pedagogische benaderingen en het schoolmanagement.

Artikel 19

Activiteiten

1. In het kader van het Comenius-programma kan voor de volgende activiteiten steun worden verleend:
 - a) mobiliteit van personen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder a). In de plannen of ondersteunende organisatorische werkzaamheden voor dit soort mobiliteit worden de noodzakelijke voorbereidende maatregelen genomen en wordt er zorg voor gedragen dat jongeren die bij de mobiliteit betrokken zijn op passende wijze leiding en ondersteuning krijgen. Onder dit soort mobiliteit vallen onder meer:
 - i) uitwisselingen van leerlingen en personeel;
 - ii) stages bij scholen of ondernemingen in het buitenland voor leerlingen of onderwijzend personeel;
 - iii) deelname aan scholingscursussen voor onderwijsgegenden;
 - iv) studiebezoeken en voorbereidende bezoeken voor activiteiten ter bevordering van mobiliteit en partnerschaps-, project- of netwerkactiviteiten;
 - v) assistentschappen voor onderwijsgegenden en onderwijsgegenden in opleiding;
 - b) vorming van partnerschappen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder b), tussen:
 - i) **scholen, ter** ontwikkeling van gezamenlijke leerprojecten voor leerlingen („Comenius-schoolpartnerschappen”);
 - ii) **organisaties die verantwoordelijk zijn voor elk aspect van het onderwijs op school, ter bevordering van de regionale samenwerking** („Comenius-regiopartnerschappen”);
 - c) multilaterale samenwerkingsprojecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e). Hierbij kan het om projecten gaan die gericht zijn op:
 - i) de ontwikkeling, bevordering en verspreiding van **beste praktijken op onderwijsgebied, met inbegrip van** nieuwe onderwijsmethoden en nieuw onderwijsmateriaal;
 - ii) het opdoen en uitwisselen van ervaringen met voorlichtings- en begeleidingssystemen die met name toegesneden zijn op lerenden **en leraren** in het kader van het Comenius-programma;
 - iii) de ontwikkeling, bevordering en verspreiding van nieuwe cursussen of nieuwe inhoud voor de cursussen voor onderwijsgegenden;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- d) netwerken als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e). Hierbij kan het om netwerken gaan die gericht zijn op:
- i) de verdere ontwikkeling van het onderwijs in een studierichting of in een vak waarvoor de netwerken zijn opgericht, ten behoeve van de netwerken zelf of ten behoeve van het onderwijs in het algemeen;
 - ii) het opdoen en uitwisselen van ervaringen met goede en relevante manieren van werken en vernieuwingen;
 - iii) inhoudelijke ondersteuning van projecten en partnerschappen die door anderen opgezet zijn;
 - iv) de bevordering van behoefteanalyses en de vertaling daarvan in de praktijk van het onderwijs op school;
- e) overige initiatieven die de doelstellingen van het Comenius-programma beogen te bevorderen, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder h) („flankerende maatregelen”).
2. De operationele details van de activiteiten in lid 1 worden vastgelegd volgens de procedure in artikel 10, lid 2.

Artikel 20

Begroting

Van de beschikbare begroting voor het Comenius-programma wordt minimaal 85 % uitgetrokken voor steunverlening op het gebied van de mobiliteit als bedoeld in artikel 19, lid 1, onder a), en de Comenius-partnerschappen als bedoeld in artikel 19, lid 1, onder b).

Artikel 21

Uitvoeringsmaatregelen

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Comenius-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2:
- a) het jaarlijkse werkprogramma;
 - b) de jaarlijkse begroting en de uitsplitsing van de financiële middelen over de specifieke activiteiten van het Comenius-programma;
 - c) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het Comenius-programma, de selectiecriteria en -procedures;
 - d) de uitsplitsing van de financiële middelen over de lidstaten voor de activiteiten die worden beheerd met behulp van de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure uit de bijlage;
 - e) de regelingen voor de monitoring en evaluatie van het programma, alsook voor de verspreiding en transfer van de resultaten.
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Comenius-programma goedgekeurd volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.

Hoofdstuk II

Het Erasmus-programma

Artikel 22

Toegang tot het Erasmus-programma

In het kader van het integrale programma is het Erasmus-programma bestemd voor:

- a) studenten in alle vormen van het hoger onderwijs (wetenschappelijk onderwijs en hoger beroepsonderwijs) en personen die een hogere beroepsopleiding volgen (ISCED-niveaus 5 en 6);
- b) instellingen voor hoger onderwijs, als gespecificeerd door de lidstaten;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- c) onderwijzend en administratief personeel bij die instellingen;
- d) verenigingen en vertegenwoordigers van personen die bij het hoger onderwijs betrokken zijn, met inbegrip van de desbetreffende verenigingen van studenten, universiteiten en onderwijsgevendens/opleiders;
- e) ondernemingen, sociale partners en andere vertegenwoordigers uit de wereld van het werk;
- f) publieke en private organisaties die verantwoordelijk zijn voor de organisatie en voorzieningen op onderwijsgebied op lokaal en regionaal niveau;
- g) onderzoekscentra en organisaties die te maken hebben met vraagstukken op het gebied van levenslang leren.

Artikel 23

Operationele doelstellingen

Het Erasmus-programma heeft naast de in artikel 1 en 2 beschreven doelstellingen van het integrale programma de volgende operationele doelstellingen:

- a) bewerkstelligen van meer en kwalitatief betere mobiliteit onder studenten en onderwijzend personeel in heel Europa, zodat uiterlijk in 2011 ten minste 3 miljoen personen in het kader van Erasmus en de daaraan voorafgaande programma's mobiel zijn geweest;
- b) bewerkstelligen van meer en kwalitatief betere multilaterale samenwerking tussen de instellingen voor hoger onderwijs in Europa;
- c) bewerkstelligen van een grotere convergentie tussen de kwalificaties die in het hoger onderwijs (wetenschappelijk onderwijs en hoger beroepsonderwijs) in Europa worden verworven;
- d) bevorderen van samenwerking tussen instellingen voor hoger onderwijs en ondernemingen.

Artikel 24

Activiteiten

1. In het kader van het Erasmus-programma kan voor de volgende activiteiten steun worden verleend:
 - a) mobiliteit van personen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder a). Onder dit soort mobiliteit vallen onder meer:
 - i) mobiliteit van studenten voor studie- of opleidingsdoeleinden aan instellingen voor hoger onderwijs in het buitenland, alsook stages bij ondernemingen, scholingscentra of andere organisaties;
 - ii) mobiliteit van onderwijzend personeel van instellingen voor hoger onderwijs met het doel bij een partnerinstelling in het buitenland onderwijs te geven of daar scholing te volgen;
 - iii) mobiliteit van ander personeel van instellingen voor hoger onderwijs en personeel van ondernemingen met het doel scholing te volgen of onderwijs te geven;
 - iv) intensieve, op multilaterale basis georganiseerde Erasmus-programma's.

Daarnaast kan steun worden verleend voor activiteiten van instellingen voor hoger onderwijs en ondernemingen in het eigen land en het gastland, waaronder **voorbereidende talencursussen en talencursussen voor de opvolging**, die in alle fasen van de maatregelen op het gebied van de mobiliteit voor kwaliteit zorgen;

- b) gezamenlijke projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die onder meer gericht zijn op vernieuwingen en experimenten op de terreinen die in de specifieke en operationele doelstellingen genoemd zijn;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- c) netwerken als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die door samenwerkingsverbanden van instellingen voor hoger onderwijs gecoördineerd worden, een studierichting of een multidisciplinair terrein bestrijken („thematische Erasmus-netwerken”) en tot doel hebben om nieuwe concepten en competenties op het gebied van het leren uit te werken. Van dergelijke netwerken kunnen ook vertegenwoordigers van andere publieke organisaties, ondernemingen of verenigingen deel uitmaken;
 - d) andere initiatieven die de doelstellingen van het Erasmus-programma beogen te bevorderen, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder h), („flankerende maatregelen”).
2. Van de mobiliteit als bedoeld in lid 1, onder a), letter i), („Erasmus-studenten”) kunnen profiteren:
- a) studenten aan instellingen voor hoger onderwijs die na afloop van hun eerste studiejaar in het kader van de op mobiliteit gerichte activiteiten van het Erasmus-programma een studieperiode in een andere lidstaat doorbrengen, ongeacht of ze in het kader van het programma financiële steun toegezegd hebben gekregen. Dergelijke studieperioden worden in het kader van interinstitutionele akkoorden tussen de uitzendende instelling en gastinstelling volledig erkend. Gastinstellingen mogen van dit soort studenten geen collegegeld verlangen;
 - b) studenten die zich ingeschreven hebben voor een gezamenlijk mastersprogramma in een ander land dan het land waar ze de bachelorgraad hebben behaald;
 - c) studenten van instellingen voor hoger onderwijs die stage lopen bij een onderneming, **overheidsdienst** of scholingscentrum.
3. De operationele details van de activiteiten in lid 1 worden vastgelegd volgens de procedure in artikel 10, lid 2.

Artikel 25

Begroting

Van de beschikbare begroting voor het Erasmus-programma wordt minimaal 85 % uitgetrokken voor steunverlening op het gebied van de mobiliteit als bedoeld in artikel 24, lid 1, onder a).

Artikel 26

Uitvoeringsmaatregelen

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Erasmus-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2:
- a) het jaarlijkse werkprogramma;
 - b) de jaarlijkse begroting en de uitsplitsing van de financiële middelen over de specifieke activiteiten van het Erasmus-programma;
 - c) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het Erasmus-programma, de selectiecriteria en -procedures;
 - d) de uitsplitsing van de financiële middelen over de lidstaten voor de activiteiten die worden beheerd met behulp van de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure uit in de bijlage;
 - e) de regelingen voor de monitoring en evaluatie van het programma, alsook voor de verspreiding en transfer van de resultaten.
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Erasmus-programma goedgekeurd volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Hoofdstuk III

Het Leonardo da Vinci-programma

Artikel 27

Toegang tot het Leonardo da Vinci-programma

In het kader van het integrale programma is het Leonardo da Vinci-programma bestemd voor:

- a) jongeren in alle vormen van het beroepsonderwijs en van beroepsopleidingen tot aan het eind van het voortgezet onderwijs (tot en met ISCED-niveau 3);
- b) personen die beroepsonderwijs op een beroepsopleiding op ISCED-niveau 4 volgen;
- c) personen op de arbeidsmarkt;
- d) aanbieders van leermogelijkheden op de door het Leonardo da Vinci-programma bestreken terreinen;
- e) onderwijzend en administratief personeel bij de aanbieders van leermogelijkheden;
- f) verenigingen en vertegenwoordigers van personen die bij het beroepsonderwijs of bij beroepsopleidingen betrokken zijn, met inbegrip van verenigingen van de personen die dit soort opleidingen volgen, ouders en onderwijsgevendens;
- g) ondernemingen, sociale partners en andere vertegenwoordigers uit de wereld van het werk, met inbegrip van de Kamers van Koophandel en andere belangenorganisaties op het gebied van de handel;
- h) instanties die begeleiding, advisering en voorlichting geven in verband met wat voor aspect van het levenslang leren dan ook;
- i) personen en instanties die op lokaal, regionaal en nationaal niveau verantwoordelijk zijn voor de stelsels en het beleid ten aanzien van wat voor aspect van het levenslang leren dan ook;
- j) onderzoekscentra en organisaties die te maken hebben met vraagstukken op het gebied van het levenslang leren;
- k) organisaties zonder winstoogmerk, vrijwilligersorganisaties en niet-gouvernementele organisaties.

Artikel 28

Operationele doelstellingen

Het Leonardo da Vinci-programma heeft naast de in artikel 1 en 2 beschreven doelstellingen van het integrale programma de volgende operationele doelstellingen:

- a) bewerkstelligen van meer en kwalitatief betere mobiliteit in heel Europa onder personen die initieel beroepsonderwijs, een initiële beroepsopleiding (*o.a. duale initiële beroepsopleiding, met inbegrip van het leerlingwezen overeenkomstig artikel 3, lid 8*) of bij- en nascholing volgen, zodat vóór het eind van het integrale programma per jaar ten minste 150 000 stages bij ondernemingen worden gelopen. **De individuele deelname van leerlingen aan mobiliteitsprogramma's moet in elke lidstaat gewaarborgd zijn;**
- b) bewerkstelligen van meer en kwalitatief betere samenwerking tussen de aanbieders van leermogelijkheden, ondernemingen, de sociale partners en andere relevante organisaties in heel Europa;
- c) bevorderen van de ontwikkeling van vernieuwende manieren van werken op het gebied van de initiële beroepsopleiding en bij- en nascholing en van de transfer daarvan, met inbegrip van de transfer van het ene naar het andere deelnemende land;
- d) verbeteren van de transparantie en erkenning van kwalificaties en competenties, met inbegrip van die welke door niet-formeel en informeel leren verworven zijn;
- e) **vergemakkelijken van het uitwerken van maatregelen die tot doel hebben bij te dragen aan de kwalitatieve en kwantitatieve ontwikkeling van de stages voor jongeren in een initiële beroepsopleiding, afgewisseld met een arbeidsovereenkomst.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 29

Activiteiten

1. In het kader van het Leonardo da Vinci-programma kan voor de volgende activiteiten steun worden verleend:
 - a) mobiliteit van personen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder a). In de plannen of ondersteunende organisatorische werkzaamheden voor dit soort mobiliteit worden de noodzakelijke voorbereidende maatregelen genomen en wordt er zorg voor gedragen dat personen die bij de activiteiten voor mobiliteit betrokken zijn op passende wijze leiding en ondersteuning krijgen. Onder dit soort mobiliteit vallen onder meer:
 - i) transnationale stages bij ondernemingen of opleidingsinstellingen;
 - ii) stages en uitwisselingen voor de verdere professionalisering van opleiders en begeleiding gevende adviseurs, alsook van personen die verantwoordelijkheid dragen voor opleidingsinstellingen en voor de opleidingsplanning en loopbaanbegeleiding bij ondernemingen;
 - iii) **maatregelen, enerzijds ter vergemakkelijking van de deelname van de ondernemingen, met name kleine en middelgrote ondernemingen, micro-ondernemingen en ambachtelijke bedrijven, en anderzijds ter verbetering van de mobiliteit van personen als bedoeld onder de punten i) en ii) en ter vergemakkelijking van de werving van deelnemers aan de stageprogramma's;**
 - b) partnerschappen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder b), die zich bezighouden met vraagstukken die voor de deelnemende organisaties van gemeenschappelijk belang zijn;
 - c) multilaterale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder c), en met name projecten die de beroepsopleidingsstelsels beogen te verbeteren door de transfer van vernieuwingen, met inbegrip van projecten voor de talige, culturele en wettelijke aanpassing van vernieuwende producten en processen uit uiteenlopende contexten aan de behoeften van het eigen land;
 - d) multilaterale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die de beroepsopleidingsstelsels beogen te verbeteren door de ontwikkeling en transfer van vernieuwingen en goede manieren van werken;
 - e) thematische netwerken van deskundigen en organisaties als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die aan specifieke vraagstukken op het gebied van beroepsonderwijs en beroepsopleidingen werken;
 - f) andere initiatieven die de doelstellingen van het Leonardo da Vinci-programma beogen te bevorderen, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder h) („flankerende maatregelen”).
2. De operationele details van dit soort activiteiten worden vastgelegd volgens de procedure in artikel 10, lid 2.

Artikel 30

Begroting

Van de beschikbare begroting voor het Leonardo da Vinci-programma wordt minimaal 75 % uitgetrokken voor steunverlening op het gebied van de mobiliteit **en partnerschappen** als bedoeld in artikel 29, lid 1, onder a) **en b)**.

Artikel 31

Uitvoeringsmaatregelen

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Leonardo da Vinci-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2:
 - a) het jaarlijkse werkprogramma;
 - b) de jaarlijkse begroting en de uitsplitsing van de financiële middelen over de specifieke activiteiten van het Leonardo da Vinci-programma;
 - c) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het Leonardo da Vinci-programma, de selectiecriteria en -procedures;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- d) de uitsplitsing van de financiële middelen over de lidstaten voor de activiteiten die worden beheerd met behulp van de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure uit de bijlage;
- e) de regelingen voor de monitoring en evaluatie van het programma, alsook voor de verspreiding en transfer van de resultaten.

2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 van dit artikel worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Leonardo da Vinci-programma goedgekeurd volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.

Hoofdstuk IV

Het Grundtvig-programma

Artikel 32

Toegang tot het Grundtvig-programma

In het kader van het integrale programma is het Grundtvig-programma bestemd voor:

- a) lerenden in het kader van de volwasseneneducatie;
- b) aanbieders van leermogelijkheden in het kader van de volwasseneneducatie;
- c) onderwijzend en administratief personeel bij deze aanbieders van leermogelijkheden en andere organisaties op het gebied van de volwasseneneducatie;
- d) instellingen die betrokken zijn bij de initiële opleiding en bij- en nascholing van op het gebied van de volwasseneneducatie werkzame personen;
- e) verenigingen en vertegenwoordigers van personen die op het gebied van de volwasseneneducatie werkzaam zijn, met inbegrip van verenigingen van lerenden en onderwijsgevendens;
- f) instanties die begeleiding, advisering en voorlichting geven in verband met wat voor aspect van de volwasseneneducatie dan ook;
- g) personen en organisaties die op lokaal, regionaal en nationaal niveau verantwoordelijk zijn voor de stelsels en het beleid ten aanzien van wat voor aspect van de volwasseneneducatie dan ook;
- h) onderzoekscentra en organisaties die te maken hebben met vraagstukken op het gebied van de volwasseneneducatie;
- i) ondernemingen;
- j) organisaties zonder winstoogmerk, vrijwilligersorganisaties en niet-gouvernementele organisaties;
- k) instellingen voor hoger onderwijs.

Artikel 33

Operationele doelstellingen

Het Grundtvig-programma heeft naast de in artikel 1 en 2 beschreven doelstellingen van het integrale programma de volgende operationele doelstellingen:

- a) bewerkstelligen van meer en kwalitatief betere mobiliteit onder bij de volwasseneneducatie betrokken personen in heel Europa met het doel om uiterlijk in 2013 de mobiliteit van ten minste 25 000 personen per jaar te ondersteunen;
- b) bewerkstelligen van meer en kwalitatief betere samenwerking tussen bij de volwasseneneducatie betrokken organisaties in heel Europa;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- c) bevorderen van de ontwikkeling van vernieuwende manieren van werken op het gebied van de volwasseneneducatie, **het evalueren van vaardigheden en het valideren van verworven beroepservaring**, en van de transfer daarvan, met inbegrip van de transfer van het ene naar het andere deelnemende land;
- d) ervoor zorg dragen dat aan personen uit sociaal zwakke milieus en uit randgroepen, en met name aan **ouderen en** personen die het onderwijs zonder basiskwalificaties hebben verlaten **of slecht geletterd zijn**, alternatieve, **gemakkelijk toegankelijke** mogelijkheden voor **deelneming aan** de volwasseneneducatie worden geboden;
- e) verbeteren van pedagogische benaderingen en het management van organisaties op het gebied van de volwasseneneducatie.

Artikel 34

Activiteiten

1. In het kader van het Grundtvig-programma kan steun worden verleend voor de volgende activiteiten:
 - a) mobiliteit van personen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder a). In de plannen of ondersteunende organisatorische werkzaamheden voor dit soort mobiliteit worden de noodzakelijke voorbereidende maatregelen genomen en wordt er zorg voor gedragen dat personen die bij de activiteiten voor mobiliteit betrokken zijn op passende wijze leiding en ondersteuning krijgen. Onder dit soort mobiliteit vallen onder meer bezoeken, stages, assistentschappen, uitwisselingen van personen die formele en niet-formele volwasseneneducatie volgen en, in het geval van scholing en verdere professionalisering, van personen die op het gebied van de volwasseneneducatie werkzaam zijn;
 - b) partnerschappen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder b), (de „Grundtvig-partnerschappen voor het leren”) die zich bezighouden met vraagstukken die voor de deelnemende organisaties van gemeenschappelijk belang zijn;
 - c) multilaterale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die de stelsels voor volwasseneneducatie beogen te verbeteren door de ontwikkeling en transfer van vernieuwingen en goede manieren van werken;
 - d) thematische netwerken van deskundigen en organisaties als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), (de „Grundtvig-netwerken”) die met name werken aan:
 - i) de ontwikkeling van volwasseneneducatie in de studierichting, op het vakgebied of ten aanzien van het managementaspect waarvoor het netwerk is opgericht;
 - ii) de vaststelling, **verbetering** en verspreiding van relevante goede manieren van werken en vernieuwingen;
 - iii) de inhoudelijke ondersteuning van door anderen opgezette projecten en de bevordering van interactieve samenwerking tussen dit soort projecten en partnerschappen;
 - iv) de bevordering van de verdere ontwikkeling van behoeftanalyses en kwaliteitsborging in de volwasseneneducatie;
 - e) andere initiatieven die de doelstellingen van het Grundtvig-programma beogen te bevorderen, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder h), („flankerende maatregelen”).
2. De operationele details van dit soort activiteiten worden vastgelegd volgens de procedure in artikel 10, lid 2.

Artikel 35

Begroting

Van de beschikbare begroting voor het Grundtvig-programma wordt minimaal 60 % uitgetrokken voor steunverlening op het gebied van de mobiliteit en partnerschappen als bedoeld in artikel 34, lid 1), onder a) en b).

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 36

Uitvoeringsmaatregelen

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Grundtvig-programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2:

- a) het jaarlijkse werkprogramma;
- b) de jaarlijkse begroting en de uitsplitsing van de financiële middelen over de specifieke activiteiten van het Grundtvig-programma;
- c) de algemene richtsnoeren voor de uitvoering van het Grundtvig-programma, de selectiecriteria en -procedures;
- d) de uitsplitsing van de financiële middelen over de lidstaten voor de activiteiten die worden beheerd met behulp van de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure uit de bijlage;
- e) de regelingen voor de monitoring en evaluatie van het programma, alsook voor de verspreiding en transfer van de resultaten.

2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Grundtvig-programma goedgekeurd volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.

Hoofdstuk V

Het transversale programma

Artikel 37

Operationele doelstellingen

Het transversale programma heeft naast de in artikel 1 en 2 beschreven doelstellingen van het integrale programma de volgende operationele doelstellingen:

- a) ondersteunen van de ontwikkeling van een beleid voor levenslang leren op Europees niveau, met name tegen de achtergrond van de in Lissabon, Bologna en Kopenhagen op gang gebrachte processen en de daarop aansluitende initiatieven;
- b) zorg dragen voor een passend aanbod aan vergelijkbare gegevens, statistieken en analyses ter ondersteuning van de beleidsontwikkeling voor levenslang leren;
- c) monitoren van de vooruitgang bij het bereiken van de doelstellingen en streefcijfers op het gebied van levenslang leren, en vaststellen van specifieke aandachtsgebieden;
- d) bevorderen van het leren van talen en ondersteunen van de verscheidenheid op taalgebied in de lidstaten;
- e) ondersteunen van de ontwikkeling van op ICT gebaseerde inhoud, diensten, pedagogische benaderingen en manieren van werken op het gebied van het levenslang leren;
- f) ervoor zorg dragen dat de resultaten van het integrale programma op passende wijze erkend, voor het voetlicht gebracht en op brede schaal overgenomen worden.

Artikel 38

Activiteiten

1. In het kader van de kernactiviteit in artikel 2, lid 2, onder a), kan steun worden verleend voor:

- a) mobiliteit van personen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder a), met inbegrip van studiebezoeken van deskundigen en ambtenaren die door de nationale, regionale of lokale overheid aangewezen zijn, directeurs van onderwijsinstellingen, beroepsopleidingsinstellingen en begeleidingsdiensten **en diensten voor de validering van verworven beroepservaring**, en de sociale partners;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- b) multilaterale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), met het doel Europese beleidsvoorstellen voor te bereiden en uit te testen;
- c) multilaterale netwerken als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die samenwerking door deskundigen en/of instellingen op het gebied van beleidsvraagstukken ten doel hebben. Hieronder vallen onder meer:
 - i) thematische netwerken voor vraagstukken in verband met de inhoudelijke kant van levenslang leren of de methoden en het beleid op dit terrein. Dergelijke netwerken kunnen goede manieren van werken en vernieuwingen waarnemen, uitwisselen, in kaart brengen en analyseren, alsook voorstellen doen voor een betere en bredere toepassing van de goede manieren van werken in de lidstaten;
 - ii) permanente conferenties over beleidsvraagstukken om op Europees niveau het beleid ten aanzien van strategische vraagstukken op het gebied van levenslang leren te coördineren;
- d) observatie en analyse van het beleid en de stelsels op het gebied van levenslang leren als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder f). Hieronder vallen onder meer:
 - i) studies en vergelijkend onderzoek;
 - ii) de ontwikkeling van indicatoren en enquêtes, met inbegrip van ondersteuning van de werkzaamheden op het gebied van levenslang leren in samenwerking met Eurostat;
 - iii) ondersteuning van de werkzaamheden van het Eurydice-netwerk en financiering van de door de Commissie opgezette Europese Eurydice-eenheid;
- e) activiteiten ter ondersteuning van de transparantie en erkenning van kwalificaties en door niet-formeel en informeel leren verworven competenties, voorlichting en begeleiding in verband met mobiliteit voor leerdoeleinden, en samenwerking op het gebied van de kwaliteitsborging als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder f). Hieronder vallen onder meer:
 - i) netwerken van organisaties die mobiliteit en erkenning bevorderen, zoals Euroguidance en de nationale informatiecentra voor academische erkenning (NARIC's);
 - ii) ondersteuning van transnationale webdiensten, zoals Ploteus;
 - iii) activiteiten in het kader van het Europass-initiatief overeenkomstig Beschikking Nr. 2241/2004/EG;
- f) andere initiatieven als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder h), die de doelstellingen van de kernactiviteit in artikel 2, lid 2, onder a), beogen te bevorderen („flankerende maatregelen”).

2. In het kader van de kernactiviteit in artikel 2, lid 2, onder b), kan steun worden verleend voor de volgende activiteiten van strategische aard die beogen in te haken op de behoeften van onderwijsgevend en lerenden in verscheidene levensfasen:

- a) multilaterale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die onder meer gericht zijn op:
 - i) de ontwikkeling van nieuw materiaal voor het leren van talen, met inbegrip van on-linecursussen en instrumenten voor taaltests;
 - ii) de ontwikkeling van instrumenten en materiaal voor de opleiding van leraren vreemde talen;
- b) netwerken als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), voor het leren van talen en voor de verscheidenheid op taalgebied;
- c) andere initiatieven die aansluiten op de doelstellingen van het integrale programma, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder h), met inbegrip van activiteiten die het leren van talen met behulp van de media en/of door marketing, publiciteit en voorlichtingscampagnes aantrekkelijker maken, alsook conferenties, studies en werk aan statistische indicatoren op het gebied van het leren van talen en de verscheidenheid op taalgebied.

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. In het kader van de kernactiviteit in artikel 2, lid 2, onder c), kan steun worden verleend voor:
- a) multilaterale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die de ontwikkeling en verspreiding van vernieuwende methoden, inhoud, diensten en leeromgevingen ten doel hebben;
 - b) netwerken als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), voor het doorgeven en uitwisselen van kennis, ervaringen en goede manieren van werken;
 - c) andere activiteiten die de verbetering van het beleid en de manieren van werken voor levenslang leren ten doel hebben, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder f), waaronder activiteiten op het gebied van evaluatiemechanismen, waarneming, benchmarking, kwaliteitsverbetering en de analyse van de ontwikkelingen op technologisch en pedagogisch gebied.
4. In het kader van de kernactiviteit in artikel 2, lid 2, onder d), kan steun worden verleend voor:
- a) unilaterale en nationale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder d);
 - b) multilaterale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), die onder meer gericht zijn op:
 - i) ondersteuning van de benutting en toepassing van vernieuwende producten en processen;
 - ii) bevordering van de samenwerking tussen projecten die hetzelfde terrein bestrijken;
 - iii) ontwikkeling van goede manieren van werken voor de verspreidingsmethoden;
 - c) uitwerking van referentiemateriaal als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder f), waaronder het verzamelen van relevante statistische gegevens en studies over de verspreiding en benutting van de resultaten en de uitwisseling van goede manieren van werken.

Artikel 39

Uitvoeringsmaatregelen

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2:
- a) het jaarlijkse werkprogramma en de selectiecriteria en -procedures;
 - b) de jaarlijkse begroting en de uitsplitsing van de financiële middelen over de specifieke activiteiten van het transversale programma;
 - c) de richtsnoeren voor de uitvoering van het transversale programma en de kernactiviteiten daarvan;
 - d) de uitsplitsing van de financiële middelen over de lidstaten voor de activiteiten die worden beheerd met behulp van de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure uit de bijlage;
 - e) de regelingen voor de monitoring en evaluatie van het programma, alsook voor de verspreiding en transfer van de resultaten.
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma goedgekeurd volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Hoofdstuk VI

Het Jean-Monnetprogramma

Artikel 40

Toegang tot het Jean-Monnetprogramma

In het kader van het integrale programma en de bijlage is het Jean-Monnetprogramma bestemd voor:

- a) studenten en onderzoekers die zich in alle vormen van het hoger onderwijs (ISCED-niveaus 5 en 6) in en buiten de Gemeenschap bezighouden met de Europese integratie;
- b) instellingen voor hoger onderwijs in en buiten de Gemeenschap;
- c) onderwijzend en administratief personeel bij deze instellingen;
- d) verenigingen en vertegenwoordigers van personen die in en buiten de Gemeenschap bij het onderwijs en de beroepsopleiding betrokken zijn;
- e) publieke en private organisaties die op lokaal en regionaal niveau verantwoordelijk zijn voor de organisatie en voorzieningen op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding;
- f) onderzoekscentra en organisaties die zich in en buiten de Gemeenschap bezighouden met vraagstukken op het gebied van de Europese integratie.

Artikel 41

Operationele doelstellingen

Het Jean-Monnetprogramma heeft naast de in artikel 1 en 2 beschreven doelstellingen van het integrale programma de volgende operationele doelstellingen:

- a) stimuleren van deskundigheid bij het onderwijs, onderzoek en denkproces in het kader van de opleidingen op het gebied van de Europese integratie aan instellingen voor hoger onderwijs in en buiten de Gemeenschap;
- b) verbeteren van de kennis en het bewustzijn over vraagstukken in verband met de Europese integratie onder op dit gebied gespecialiseerde academici en bij de Europese burger in het algemeen;
- c) ondersteunen van belangrijke Europese instellingen die zich met vraagstukken op het gebied van de Europese integratie bezighouden;
- d) ondersteunen van bestaande, kwalitatief vooraanstaande Europese verenigingen op het gebied van onderwijs en beroepsopleiding.

Artikel 42

Activiteiten

1. In het kader van de kernactiviteit in artikel 2, lid 3, onder a), kan steun worden verleend voor:
 - a) unilaterale en nationale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder d), waaronder:
 - i) Jean-Monnetleerstoelelen, -expertisecentra en -onderwijsmodules;
 - ii) verenigingen van professoren, andere docenten uit het hoger onderwijs en onderzoekers die zich hebben toegelegd op de Europese integratie;
 - iii) ondersteuning van jonge onderzoekers die zich hebben toegelegd op de Europese integratie;
 - iv) voorlichting en onderzoeksactiviteiten met betrekking tot de Gemeenschap die tot doel hebben het debat, het denkproces en de kennis over het Europese integratieproces te bevorderen;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- b) multilaterale projecten en netwerken als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e), waarbij onder meer steun kan worden verleend voor de vorming van multilaterale onderzoeksteams op het gebied van de Europese integratie.
2. In het kader van de kernactiviteit in artikel 2, lid 3, onder b), kunnen exploitatiesubsidies als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder g), worden verstrekt ter financiering van bepaalde operationele en administratieve kosten van de hieronder genoemde instellingen met een doelstelling van Europees belang:
- a) het Europacollege (campussen te Brugge en Natolin);
 - b) het Europees Universitair Instituut te Florence;
 - c) het Europees Instituut voor Bestuurskunde te Maastricht;
 - d) de Academie voor Europees recht te Trier;
 - e) **het Europa-instituut van de universiteit van het Saarland;**
 - f) **het Internationaal centrum voor Europees onderwijs CIFE (Nice);**
 - g) **het Europees Interuniversitair Centrum voor mensenrechten en democratisering in Venetië;**
 - h) **het Europees Agentschap voor de ontwikkeling van het bijzonder onderwijs in Middelfart.**
3. In het kader van de kernactiviteit in artikel 2, lid 3, onder c), kunnen exploitatiesubsidies als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder g), worden verstrekt ter financiering van bepaalde operationele en administratieve kosten van Europese instellingen of verenigingen die op het terrein van het onderwijs en de beroepsopleiding werkzaam zijn. **De instellingen die voor dergelijke exploitatiesubsidies in aanmerking komen, worden geselecteerd op basis van een oproep tot het indienen van voorstellen.**
4. De subsidies kunnen op jaarbasis of op basis van verlengingen worden verstrekt in het kader van een overkoepelende partnerschapsovereenkomst met de Commissie.

Artikel 43

Begroting

Van de beschikbare begroting voor het Jean-Monnetprogramma wordt minimaal **25 %** uitgetrokken voor de kernactiviteit in artikel 2, lid 3, onder a), minimaal **48 %** voor de kernactiviteit in artikel 2, lid 3) onder b), en minimaal **17 %** voor de kernactiviteit in artikel 2, lid 3, onder c).

Artikel 44

Uitvoeringsmaatregelen

1. De noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het Jean-Monnetprogramma worden bij onderstaande aangelegenheden door de Commissie goedgekeurd volgens de beheersprocedure in artikel 10, lid 2:
- a) het jaarlijkse werkprogramma en de selectiecriteria en -procedures;
 - b) de jaarlijkse begroting en de uitsplitsing van de financiële middelen over de specifieke activiteiten van het Jean-Monnetprogramma;
 - c) de richtsnoeren voor de uitvoering van het Jean-Monnetprogramma en de kernactiviteiten daarvan;
 - d) de regelingen voor de monitoring en evaluatie van het programma, alsook voor de verspreiding en transfer van de resultaten.
2. Bij alle andere aangelegenheden die niet in lid 1 worden genoemd, worden de noodzakelijke maatregelen tot uitvoering van het transversale programma goedgekeurd volgens de raadplegingsprocedure in artikel 10, lid 3.

Dinsdag, 25 oktober 2005

TITEL III
OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGENArtikel 45
Overgangsbepaling

Activiteiten die uit hoofde van Besluit 1999/382/EG, Besluit nr. 253/2000/EG, Besluit nr. 2318/2003/EG, Besluit nr. 791/2004/EG of Beschikking nr. 2241/2004/EG op of vóór 31 december 2006 opgestart zijn, worden beheerd *volgens de* genoemde besluiten, met dien verstande dat de comités die uit hoofde van de genoemde besluiten opgericht zijn, vervangen worden door het comité dat op grond van artikel 10 van dit besluit wordt opgericht.

Artikel 46
Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van zijn bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE

ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

A. Administratieve bepalingen

De procedures voor de indiening en selectie van voorstellen voor de activiteiten in het kader van het integrale programma zijn als volgt:

1. Door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure

1.1 Procedure 1

De volgende activiteiten, waarvoor de voorstellen door de bevoegde nationale agentschappen te selecteren zijn, worden beheerd volgens de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure 1:

- a) transnationale mobiliteit van personen die in Europa levenslang leren, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder a);
- b) bilaterale en multilaterale partnerschappen als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder b);
- c) unilaterale en nationale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder d), indien er sprake is van financiering uit hoofde van artikel 38, lid 4, onder a).

Aanvragen voor financiële steun in het kader van deze activiteiten zijn aan de bevoegde nationale agentschappen te richten, die overeenkomstig artikel 6, lid 2, onder b), door de lidstaten aangewezen zijn. De nationale agentschappen selecteren de aanvragen en kennen de geselecteerde aanvragers financiële steun toe overeenkomstig de algemene richtsnoeren die uit hoofde van artikel 9, 21, 26, 31, 36 en 39 uit te werken zijn. De nationale agentschappen betalen de subsidies uit aan de aanvragers die in hun eigen lidstaat gevestigd zijn. Elke partner in een bilateraal of multilateraal partnerschap ontvangt de subsidie rechtstreeks van het nationale agentschap in eigen land.

Dinsdag, 25 oktober 2005

1.2 Procedure 2

De volgende activiteiten, waarvoor de voorstellen door de Commissie te selecteren zijn, maar waarbij het aan de bevoegde nationale agentschappen is om de evaluatie- en contractprocedures ten uitvoer te brengen, worden beheerd volgens de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure 2:

- multilaterale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder c).

Aanvragen voor financiële steun in het kader van deze activiteiten zijn aan het bevoegde nationale agentschap te richten, die overeenkomstig artikel 6, lid 2, onder b), door de lidstaat van de projectcoördinator aangewezen is. Het nationale agentschap in de lidstaat van de projectcoördinator evalueert de aanvragen en legt de Commissie een korte lijst van aanvragen voor, waarvan aanvaarding wordt voorgesteld. De Commissie bepaalt aan de hand van de korte lijst welke aanvragen in aanmerking komen, waarna het nationale agentschap de geselecteerde aanvragers, overeenkomstig de uit te werken algemene richtsnoeren uit hoofde van artikel 31, passende financiële steun toekent. Voordat de korte lijst aan de Commissie wordt voorgelegd, neemt het nationale agentschap in het land waar de projectcoördinatie plaatsvindt contact op met de nationale agentschappen in de landen van alle overige projectpartners. De nationale agentschappen betalen de subsidies uit aan de geselecteerde projectcoördinatoren die in hun eigen land gevestigd zijn. De geselecteerde projectcoördinatoren zijn verantwoordelijk voor de uitbetaling aan de partners die bij de projecten betrokken zijn.

2. Door de Commissie af te wikkelen procedure

De volgende activiteiten, waarvoor de voorstellen bij de Commissie in te dienen zijn en het aan de Commissie is om de voorstellen te selecteren, worden beheerd volgens de door de Commissie af te wikkelen procedure:

- a) unilaterale en nationale projecten als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder d), met uitzondering van de uit hoofde van artikel 38, lid 4, onder a) te financieren projecten;
- b) multilaterale projecten en netwerken als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder e);
- c) observatie en analyse van het beleid en de stelsels op het gebied van levenslang leren, ontwikkeling van referentiemateriaal, zoals enquêtes, statistieken, analyses en indicatoren, activiteiten ter ondersteuning van de transparantie en erkenning van kwalificaties en eerdere leerervaringen, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder f);
- d) exploitatiesubsidies als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder g);
- e) overige initiatieven die aansluiten op de doelstellingen van het integrale programma, als bedoeld in artikel 5, lid 1, onder h) („flankerende maatregelen”).

Aanvragen voor financiële steun in het kader van deze activiteiten zijn aan de Commissie te richten. De Commissie maakt een selectie en kent de aanvragers financiële steun toe overeenkomstig de algemene richtsnoeren die uit hoofde van artikel 9, 21, 26, 31, 36, 39 en 44 uit te werken zijn.

B. Financiële bepalingen

De Commissie draagt er zorg voor dat de financiële en administratieve eisen voor de begunstigden aan wie in het kader van het integrale programma een subsidie wordt toegekend evenredig zijn aan de omvang van de subsidie. De Commissie draagt er in het bijzonder zorg voor dat de financiële voorschriften en de aanvraag- en verslagleggingseisen voor de mobiliteit van afzonderlijke personen en voor partnerschappen gebruikersvriendelijk en voldoende eenvoudig zijn, zodat ook mensen die in een minder bevoorrechte positie verkeren en met hen werkende instellingen en organisaties aan het programma kunnen deelnemen.

De Commissie legt de nationale agentschappen criteria voor die zij moeten hanteren met het oog op de selectie- en toekenningsprocedures, alsook de contract-, betalings- en auditregelingen voor de door hen beheerde financiële middelen. Deze criteria houden rekening met de omvang van de subsidies; wanneer de subsidies minder bedragen dan 25 000 EUR, voorzien deze in vereenvoudigde systemen in alle fasen

Dinsdag, 25 oktober 2005

waarbij aanvragers of begunstigen betrokken zijn. Zij stellen de nationale agentschappen in staat de van de subsidieaanvragers verlangde details vast te stellen en te beperken en na de toekenning van de subsidies contracten op te maken op een vereenvoudigde basis die alleen de volgende elementen omvat:

- *de contracterende partijen*
- *de duur van het contract, te weten de subsidiabiliteitsperiode van de uitgaven*
- *het maximum bedrag van de toegekende steun*
- *een beknopte beschrijving van de desbetreffende activiteit*
- *eisen inzake verslaglegging en toegang tot auditing.*

Deze criteria stellen de nationale agentschappen tevens in staat medefinanciering door begunstigen mogelijk te maken in de vorm van bijdragen in natura. Deze zijn feitelijk verifieerbaar, maar hoeven niet te worden onderworpen aan een financiële evaluatie.

1. Activiteiten die worden beheerd volgens de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure

1.1 De financiële middelen van de Gemeenschap die bestemd zijn voor financiële steun voor de activiteiten die overeenkomstig deel A, punt 1, van de bijlage beheerd worden volgens de door de nationale agentschappen af te wikkelen procedure, worden aan de lidstaten toegekend volgens verdeelsleutels die de Commissie overeenkomstig artikel 10, lid 2, vaststelt. Hierbij kan rekening worden gehouden met de volgende elementen:

- a) een aan elke lidstaat toe te kennen minimumbedrag, dat vastgesteld wordt aan de hand van de beschikbare begrotingsmiddelen voor de betrokken activiteit;
- b) het restant wordt aan de verschillende lidstaten toegekend op basis van:
 - i) het verschil in de kosten van levensonderhoud tussen de lidstaten;
 - ii) de afstand tussen de hoofdsteden van de afzonderlijke lidstaten;
 - iii) de vraag naar en/of de participatie in de betrokken activiteit in elke afzonderlijke lidstaat;
 - iv) in elke lidstaat het totale aantal:
 - leerlingen en onderwijsgeevenden in het schoolonderwijs in het geval van de activiteiten van het Comenius-programma voor mobiliteit en partnerschappen tussen scholen, zoals beschreven in artikel 19, lid 1, onder a) en b);
 - studenten in en/of afgestudeerden van het hoger onderwijs in het geval van de activiteiten van het Erasmus-programma voor de mobiliteit van studenten en intensieve Erasmus-programma's, zoals beschreven in artikel 24, lid 1, onder a), punten i) en iv);
 - onderwijsgeevenden aan instellingen in het hoger onderwijs in het geval van de activiteiten van het Erasmus-programma voor de mobiliteit van onderwijzend en ander personeel, zoals beschreven in artikel 24, lid 1, onder a), punten ii) en iii);
 - inwoners en het aantal 15- tot 35-jarigen in verhouding tot het totale aantal inwoners in het geval van de activiteiten van het Leonardo da Vinci-programma voor mobiliteit, partnerschappen en bilaterale en multilaterale projecten, zoals beschreven in artikel 29, lid 1, onder a), b) en c);
 - volwassenen in het geval van de activiteiten van het Grundtvig-programma voor mobiliteit en partnerschappen, zoals beschreven in artikel 34, lid 1, onder a) en b).

1.2 De aldus uitgesplitste financiële middelen van de Gemeenschap worden beheerd door de nationale agentschappen die in artikel 6, lid 2, onder b), voorzien zijn.

1.3 De Commissie neemt in samenwerking met de lidstaten de noodzakelijke maatregelen om een evenwichtige deelname op het niveau van de Gemeenschap, op nationaal niveau en, waar nodig, ook op regionaal niveau, alsook bij de verschillende studierichtingen onderling te bevorderen. Het voor deze maatregelen uit te trekken bedrag mag maximaal 5 % van de jaarbegroting bedragen die voor de financiering van elk van de afzonderlijke activiteiten in kwestie beschikbaar is.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. Aanwijzing van de begunstigden

De instellingen die genoemd worden in artikel 42, lid 2, van dit besluit worden hierbij overeenkomstig artikel 168 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 aangewezen als begunstigden van de subsidies uit hoofde van het integrale programma.

De nationale instanties die deel uitmaken van het NARIC-netwerk, het Eurydice-netwerk en het Euro-guidance-netwerk, de nationale referentiepunten voor beroepskwalificaties en de nationale Europass-centra fungeren overeenkomstig artikel 54, lid 2, onder c), van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 en artikel 38 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 als uitvoeringsinstrumenten van het programma op nationaal niveau.

3. Typen begunstigden

Overeenkomstig artikel 114, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 kunnen aan natuurlijke personen subsidies worden toegekend. Deze subsidies kunnen in de vorm van een beurs worden verstrekt.

4. Subsidies met een vast bedrag, tarieven voor de kosten per eenheid en prijzen

In het geval van activiteiten als bedoeld in artikel 5 kan overeenkomstig artikel 181, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 gebruik worden gemaakt van subsidies met een vast bedrag en/of tarieven voor de kosten per eenheid.

Van subsidies met een vast bedrag kan gebruik worden gemaakt tot een maximum van 25 000 EUR per subsidie. Deze subsidies kunnen worden gecombineerd tot een maximum van 100 000 EUR of worden gebruikt samen met de tarieven voor de eenheidskosten.

De Commissie kan voor in het kader van het integrale programma ten uitvoer gebrachte activiteiten in de toekenning van prijzen voorzien.

5. Overheidsaanbieders van opleidingen

Alle door de lidstaten aangegeven scholen en instellingen voor hoger onderwijs en alle aanbieders van opleidingen die de afgelopen twee jaar meer dan 50 % van hun jaarinkomsten hebben ontvangen uit overheidsbronnen of die worden gecontroleerd door overheidsorganen of hun vertegenwoordigers, worden door de Commissie geacht te beschikken over de noodzakelijke financiële, professionele en administratieve capaciteit en de nodige financiële stabiliteit om projecten in het kader van dit programma uit te voeren. Zij hoeven geen verdere bewijsstukken over te leggen om dit aan te tonen.

6. Organisaties met een doelstelling van algemeen Europees belang

Indien uit hoofde van dit programma exploitatiesubsidies worden toegekend aan organisaties met een doelstelling van algemeen Europees belang, zoals gedefinieerd in artikel 162 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002, is het beginsel van geleidelijke verlaging bij verlenging overeenkomstig artikel 113, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 niet van toepassing.

7. Vakbekwaamheid en kwalificaties van de aanvragers

Overeenkomstig artikel 176, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 kan de Commissie bepalen dat bepaalde categorieën begunstigden over de vereiste beroepsbekwaamheden en -kwalificaties moeten beschikken om de voorgestelde actie of het voorgestelde werkprogramma tot een goed einde te brengen.

8. Deelname van partners uit derde landen

Partners uit derde landen kunnen uit hoofde van artikel 15, lid 2, aan multilaterale projecten, netwerken of partnerschappen deelnemen, indien de Commissie of het betrokken nationale agentschap dit wenselijk acht. Het besluit om aan dergelijke partners steun te verlenen, wordt gebaseerd op de meerwaarde die hun deelname aan het project, het netwerk of het partnerschap in kwestie naar alle waarschijnlijkheid op Europees niveau zal opleveren.

Dinsdag, 25 oktober 2005

9. Te reserveren minimumbedragen op de begroting

In het verlengde van artikel 15 *worden* minimumbedragen voor de sectorale programma's op de begroting gereserveerd, waarbij de verhouding tot het in datzelfde artikel vastgelegde financiële kader als volgt is:

Comenius **12 %**

Erasmus **41 %**

Leonardo da Vinci **23 %**

Grundtvig **3 %**

10. Nationale agentschappen

De Gemeenschap verstrekt financiële steun voor het werk van de nationale agentschappen die overeenkomstig artikel 6, lid 2, onder b), door de lidstaten opgericht of aangewezen zijn. Deze steun kan in de vorm van exploitatiesubsidies worden verstrekt en mag niet meer dan 50 % van de totale voor financiering in aanmerking komende kosten van het goedgekeurde werkprogramma van het nationale agentschap dekken.

Overeenkomstig artikel 38, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 *kunnen* de taken van een nationaal agentschap in derde landen die uit hoofde van artikel 7, lid 1, van onderhavig besluit aan het integrale programma deelnemen, gedelegeerd worden aan publiek- of privaatrechtelijke organisaties met een openbaredienstverleningstaak, die onder de wetgeving van het betrokken land vallen.

In overeenstemming met het evenredigheidsbeginsel worden de certificerings- en verslagleggingseisen beperkt tot het passende, minimaal noodzakelijk niveau.

11. Technische bijstand

De begroting van het integrale programma kan ook worden belast met uitgaven die verband houden met voorbereidende activiteiten, monitoring, controles, accountantscontroles en evaluaties die rechtsreeks voor de programma-uitvoering en de verwezenlijking van de programmadoelstellingen noodzakelijk zijn. Het gaat hierbij met name om uitgaven voor studies, vergaderingen, voorlichtingsactiviteiten, publicaties en computernetwerken voor gegevensuitwisseling, alsook om elke andere uitgave voor technische en administratieve bijstand waaraan de Commissie bij de programma-uitvoering eventueel behoefte heeft.

12. Bepalingen ter bestrijding van fraude

In de Commissiebesluiten uit hoofde van de artikelen 9, 21, 26, 31, 36, 39 en 44, de contracten en daaruit voortvloeiende overeenkomsten, alsook in de overeenkomsten met derde landen wordt met name voorzien in toezicht en financiële controles door de Commissie (of elke door haar gemachtigde vertegenwoordiger), met inbegrip van *het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF)*, alsook in accountantscontroles door de Rekenkamer die, waar nodig, ook ter plekke kunnen worden uitgevoerd. Dergelijke controles kunnen bij de nationale agentschappen en, waar nodig, ook bij de subsidieontvangers plaatsvinden.

De ontvanger van een exploitatiesubsidie dient alle bewijsstukken met betrekking tot de in het subsidiejaar gedane uitgaven, met inbegrip van de gecontroleerde jaarrekening, gedurende een periode van vijf jaar na de laatste uitbetaling voor de Commissie te bewaren. De subsidieontvanger dient er zorg voor te dragen dat bewijsstukken die bij partners of leden liggen, waar van toepassing, aan de Commissie ter beschikking worden gesteld.

De Commissie kan de besteding van de subsidie ofwel rechtstreeks door eigen personeel, ofwel door een gekwalificeerde externe organisatie van haar keuze laten controleren. Dit soort controles kunnen gedurende de hele looptijd van de overeenkomst en gedurende vijf jaar na uitbetaling van het laatste deel van de subsidie plaatsvinden. De bevindingen van de controles kunnen tot terugvorderingsbesluiten van de zijde van de Commissie leiden.

Het personeel van de Commissie en extern, door de Commissie gemachtigd personeel moet passende toegang krijgen tot de kantoren van de subsidieontvanger, alsook tot alle informatie, met inbegrip van informatie in elektronische vorm, die nodig is om dergelijke controles te kunnen uitvoeren.

Dinsdag, 25 oktober 2005

De Rekenkamer en *het OLAF hebben* dezelfde rechten, met name wat de te verschaffen toegang betreft, als de Commissie.

De Commissie kan daarnaast overeenkomstig Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden⁽¹⁾, controles en verificaties ter plaatse uitvoeren.

Bij activiteiten van de Gemeenschap die uit hoofde van dit besluit gefinancierd worden, wordt onder het begrip „onregelmatigheid” als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen⁽²⁾ verstaan elke inbreuk op het Gemeenschapsrecht of elke inbreuk op een contractuele verplichting die bestaat in een handeling of een nalaten door een rechtspersoon, waardoor de algemene begroting van de Gemeenschappen of de door de Gemeenschappen beheerde begrotingen worden of zouden kunnen worden benadeeld door een onverschuldigde uitgave.

⁽¹⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

P6_TA(2005)0396

Programma „Jeugd in actie” (2007-2013) *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma „JEUGD IN ACTIE” voor de periode 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0471)⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 149, lid 4 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0096/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur en onderwijs en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, de Begrotingscommissie, de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0263/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. **wijst erop dat de kredieten die in het voorstel voor een besluit zijn vermeld van louter indicatieve aard zijn en afhankelijk zijn van het besluit over het volgende meerjarig financieel kader;**
 3. **verzoekt de Commissie om, zodra het volgende meerjarig financieel kader is goedgekeurd, indien nodig, een voorstel in te dienen tot aanpassing van de financiële referentiebedragen;**
 4. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Dinsdag, 25 oktober 2005

P6_TC1-COD(2004)0152

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 25 oktober 2005, met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2005/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma „JEUGD IN ACTIE” voor de periode 2007-2013

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 149, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's⁽²⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het Verdrag stelt een burgerschap van de Unie in en bepaalt dat het optreden van de Gemeenschap erop gericht is op het gebied van onderwijs, beroepsopleiding en jeugd met name de ontwikkeling van uitwisselingsprogramma's voor jongeren en **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties** en van een onderwijs van hoog gehalte te bevorderen.
- (2) **De** Europese Unie berust op de beginselen van vrijheid, democratie, de eerbiediging van de mensenrechten, de fundamentele vrijheden, **de gelijkheid van vrouwen en mannen en de bestrijding van discriminatie**. De bevordering van het actief burgerschap van jongeren dient aan de verdere ontwikkeling van deze waarden bij te dragen.
- (3) Bij Besluit nr. 1031/2000/EG van 13 april 2000 hebben het Europees Parlement en de Raad het communautaire actieprogramma „Jeugd” vastgelegd⁽⁴⁾. Aan de hand van de door middel van dit programma verworven ervaring dienen de samenwerking en de maatregelen van de Europese Unie op dit terrein te worden voortgezet en versterkt.
- (4) Bij Besluit nr. 790/2004/EG van 21 april 2004 hebben het Europees Parlement en de Raad een communautair actieprogramma ter ondersteuning van organisaties die op Europees niveau actief zijn op het terrein van jeugdzaken⁽⁵⁾ vastgelegd.
- (5) Tijdens de bijzondere bijeenkomst van de Europese Raad op 23 en 24 maart 2000 te Lissabon werd een strategisch doel overeengekomen, dat onder meer actief werkgelegenheidsbeleid betrof waarbij meer belang werd toegekend aan onderwijs en levenslang leren, dat is aangevuld met de strategie voor duurzame ontwikkeling van de Europese Raad in Göteborg van 15 en 16 juni 2001.
- (6) In de Verklaring van Laken die als bijlage bij de conclusies van het voorzitterschap van de Europese Raad van 14 en 15 december 2001 is gevoegd, wordt gesteld dat een van de fundamentele uitdagingen waarop de Europese Unie een antwoord moet vinden de vraag betreft hoe de burgers, in de eerste plaats de jongeren, nader tot het Europese project en de Europese instellingen moeten worden gebracht.
- (7) Op 21 november 2001 heeft de Commissie een witboek „Een nieuw elan voor Europa's jeugd” goedgekeurd, waarin een kader voor samenwerking op jeugdgebied wordt voorgesteld ter verbetering van inspraak, voorlichting en vrijwilligerswerk van jongeren en het inzicht in de jongerenproblematiek; het Europees Parlement heeft zich in zijn *resolutie* van 14 mei 2002⁽⁶⁾ bij deze voorstellen aangesloten.

⁽¹⁾ PB C 234 van 22.9.2005, blz. 46.

⁽²⁾ PB C 71 van 22.3.2005, blz. 34.

⁽³⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 25 oktober 2005.

⁽⁴⁾ PB L 117 van 18.5.2000, blz. 1. Besluit laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 885/2004 van de Raad. (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 1).

⁽⁵⁾ PB L 138 van 30.4.2004, blz. 24.

⁽⁶⁾ PB C 180 E van 31.7.2003, blz. 145.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (8) In de resolutie van de Raad en van de vertegenwoordigers van de regeringen van de lidstaten, in het kader van de Raad bijeen, van 27 juni 2002⁽¹⁾ wordt met name een open coördinatiemethode vastgesteld voor de prioriteiten, participatie, informatie, vrijwilligerswerk van jongeren en een betere kennis van jongeren; hiermee moet bij de uitvoering van dit programma rekening worden gehouden.
- (9) De Raad benadrukt in zijn conclusies van 6 mei 2003⁽²⁾ de noodzaak om de bestaande, specifiek op jongeren gerichte communautaire instrumenten in stand te houden en te ontwikkelen, aangezien zij essentieel zijn voor de ontwikkeling van de samenwerking van de lidstaten in jeugdzaken en dat voorts de prioriteiten en doelstellingen van deze instrumenten moeten worden afgestemd op het nieuwe kader voor Europese samenwerking in jeugdzaken.
- (10) Overeenkomstig artikel 3 van het Verdrag omvat het optreden van de Gemeenschap een bijdrage tot onderwijs en opleiding van hoog gehalte en moet het erop gericht zijn de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen op te heffen en de gelijkheid van **vrouwen en mannen** te bevorderen.
- (11) Er dient tegemoet te worden gekomen aan de bijzondere behoeften van mensen met een handicap.
- (12) Het is noodzakelijk het actief burgerschap te bevorderen, **waarbij bij de uitvoering van de beleidslijnen** de bestrijding van alle vormen van uitsluiting **en discriminatie**, waaronder **op grond van geslacht, ras, etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid, zoals bedoeld in artikel 13 van het Verdrag, moet worden versterkt**.
- (13) De kandidaat-lidstaten van de Europese Unie en de landen van de EVA, die partij zijn bij de EER-Overeenkomst, kunnen in overeenstemming met de met hen gesloten overeenkomsten deelnemen aan de communautaire programma's.
- (14) De Europese Raad van Thessaloniki van 19 en 20 juni 2003 heeft „De agenda van Thessaloniki voor de westelijke Balkan: op weg naar Europese integratie” goedgekeurd, waarin wordt vastgelegd dat landen die betrokken zijn bij het stabilisatie- en associatieproces op basis van tussen de Gemeenschap en deze landen te sluiten overeenkomsten kunnen deelnemen aan de communautaire programma's.
- (15) Er moeten stappen worden genomen om het programma open te stellen voor de Zwitserse Bondsstaat.
- (16) De in 1995 tijdens de Euro-mediterrane conferentie goedgekeurde Verklaring van Barcelona bepaalt dat uitwisselingen van jongeren een middel dienen te zijn om toekomstige generaties voor te bereiden op een hechtere samenwerking tussen de Euro-mediterrane partners, **ook op basis van universele menselijke waarden**.
- (17) De Raad beschouwt in zijn conclusies van 16 juni 2003 op basis van de mededeling van de Commissie „De grotere Europese nabuurschap: een nieuw kader voor de betrekkingen met de oostelijke en zuidelijke buurlanden” intensivering van de culturele samenwerking, wederzijds begrip en samenwerking op het gebied van onderwijs en opleiding met de nabuurlanden als de voornaamste uitgangspunten voor de maatregelen van de EU.
- (18) De tussentijdse verslagen van het huidige programma JEUGD en de publieke raadpleging betreffende de toekomst van de communautaire werkzaamheden op het terrein van onderwijs, opleiding en jongeren maken duidelijk dat er een krachtige — en in sommige opzichten groeiende — behoefte bestaat aan voortgezette samenwerkings- en mobiliteitsactiviteiten op jeugdgebied op Europees niveau en dringen aan op een eenvoudiger, gebruikersvriendelijker en soepeler uitvoering hiervan.
- (19) Het *hierbij gecreëerde* programma dient door de Commissie en de lidstaten gezamenlijk te worden gevolgd en regelmatig te worden geëvalueerd, zodat het kan worden aangepast, met name ten aanzien van de prioriteiten voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen.
- (20) De rechtsgrondslag van het programma moet zo flexibel geformuleerd worden, dat er eventuele wijzigingen kunnen worden aangebracht in de acties om zo op de veranderende behoeften tijdens de periode 2007-2013 te kunnen inspelen en de onnodig gedetailleerde bepalingen van de voorgaande programma's te vermijden. Daarom moeten in *dit* besluit alleen generieke definities van de acties en van de begeleidende administratieve en financiële bepalingen worden opgenomen.

(¹) PB C 168 van 13.7.2002, blz. 2.

(²) PB C 115 van 15.5.2003, blz. 1.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (21) Er moet worden voorzien in bijzondere bepalingen ter uitvoering van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ en de uitvoeringsmaatregelen daarvan en in afwijkingen van deze teksten die noodzakelijk zijn vanwege de kenmerken van de **deelnemers** en de aard van de acties.
- (22) Er moeten passende maatregelen worden genomen ter voorkoming van onregelmatigheden en fraude en ter terugvordering van verloren gegane, uitgekeerde of onjuist gebruikte middelen.
- (23) In dit besluit wordt het budget voor het programma voor de gehele looptijd ervan vastgelegd, dat voor de begrotingsautoriteit het voornaamste referentiepunt vormt in de zin van punt 33 van het Interinstitutioneel akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽²⁾.
- (24) Aangezien de doelstellingen van het programma niet op toereikende wijze door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt, omdat daartoe multilaterale partnerschappen, transnationale mobiliteitsmaatregelen en de uitwisseling van informatie op Europees niveau vereist zijn en zij derhalve — met het oog op de transnationale en multilaterale dimensie van de acties en maatregelen van dit programma — beter op communautair niveau kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap in overeenstemming met het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel maatregelen treffen. Overeenkomstig het in bovengenoemd artikel vastgelegde subsidiariteitsbeginsel, gaat dit besluit niet verder dan hetgeen nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.
- (25) Het is noodzakelijk maatregelen vast te stellen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van dit besluit in overeenstemming met Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽³⁾.
- (26) Er moeten overgangsmaatregelen worden genomen ten behoeve van het toezicht op de vóór 31 december 2006 begonnen acties overeenkomstig Besluit nr. 1031/2000/EG en Besluit nr. 790/2004/EG,

BESLUITEN:**Artikel 1****Vaststelling van het programma**

1. Bij dit besluit wordt het communautaire actieprogramma „JEUGD IN ACTIE” (hierna „het programma” genoemd) vastgesteld, dat tot doel heeft de samenwerking op jeugdgebied in de Europese Unie te ontwikkelen.
2. Het programma wordt uitgevoerd in de periode van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2013.

Artikel 2**Algemene doelstellingen van het programma**

1. De algemene doelstellingen van het programma zijn:
 - a) bevordering van het actief burgerschap van jongeren in het algemeen en van hun Europees burgerschap in het bijzonder;
 - b) ontwikkeling van de solidariteit **en bevordering van de tolerantie** van jongeren **ten opzichte van diversiteit**, vooral met het oog op de versterking van de sociale samenhang van de Europese Unie;
 - c) stimulering van het wederzijds begrip tussen *de jongeren van verschillende landen*;
 - d) bijdrage aan de ontwikkeling van de kwaliteit van de systemen ter ondersteuning van de activiteiten van jongeren en aan die van de capaciteit van de maatschappelijke organisaties op jeugdgebied;
 - e) stimulering van de Europese samenwerking op het terrein van het jeugdbeleid, *met inachtneming van het plaatselijke en regionale niveau*.

⁽¹⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. De algemene doelstellingen vullen de doelstellingen aan die worden nagestreefd op andere actierreinen van de Europese Unie, met name op het terrein van onderwijs en beroepsopleiding in de context van een Europa van de kennis en het levenslang leren en op het terrein van cultuur en sport.

3. De algemene doelstellingen van het programma dragen bij tot de ontwikkeling van het beleid van de Unie, met name met betrekking tot de erkenning van de culturele, multiculturele **en taalkundige** verscheidenheid van Europa, de bestrijding van alle vormen van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid en met betrekking tot de duurzame ontwikkeling.

Artikel 3

Specifieke doelstellingen van het programma

De specifieke doelstellingen van het programma zijn:

1. In het kader van de algemene doelstelling „Bevordering van het actief burgerschap van jongeren in het algemeen en van hun Europees burgerschap in het bijzonder”:

- a) jongeren en de hen vertegenwoordigende organisaties de mogelijkheid bieden deel te nemen aan de ontwikkeling van de samenleving in het algemeen en van de Europese Unie in het bijzonder;
- b) bij jongeren het gevoel ontwikkelen dat zij bij de Europese Unie horen;
- c) **bevorderen van de participatie van jongeren aan het democratische leven in Europa;**
- d) de mobiliteit van jongeren in Europa ontwikkelen;
- e) het intercultureel leren **en leren van talen** onder jongeren ontwikkelen;
- f) propageren van de fundamentele waarden van de Unie onder jongeren, **met name eerbied voor de menselijke waardigheid, gelijkheid, eerbied voor de mensenrechten, tolerantie en non-discriminatie;**
- g) initiatief, ondernemingszin en creativiteit bij jongeren aanmoedigen;
- h) **bevorderen van sport en culturele activiteiten als middel om sociale integratie, verdraagzaamheid en non-discriminatie te stimuleren;**
- i) de deelname van de meest kansarme jongeren, **inclusief jonge mensen met een handicap**, aan het programma bevorderen;
- j) erop toezien dat het beginsel van gelijkheid van vrouwen en mannen bij de deelname aan het programma in acht wordt genomen en dat de gelijke behandeling van beide geslachten in de acties wordt bevorderd;
- k) **het aanbieden van informele scholingsmogelijkheden met een Europese dimensie en het ter beschikking stellen van innovatieve mogelijkheden in verband met de uitoefening van het actieve burgerschap.**

2. In het kader van de algemene doelstelling „Ontwikkeling van de solidariteit **en bevordering van de tolerantie** van jongeren **ten opzichte van diversiteit**, vooral met het oog op de versterking van de sociale samenhang van de Europese Unie”:

- a) jongeren de mogelijkheid bieden hun persoonlijke inzet tot uitdrukking te brengen door vrijwilligerswerk op Europees en internationaal niveau;
- b) jongeren betrekken bij de solidariteitsactiviteiten van de Europese Unie;
- c) bijdragen tot de samenwerking tussen burger- en vrijwilligersdiensten, waarbij jongeren op nationaal niveau betrokken zijn.

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. In het kader van de algemene doelstelling „Stimulering van het wederzijds begrip tussen de **jongeren van verschillende landen**„:
- de uitwisselingen en de interculturele dialoog tussen Europese jongeren en jongeren uit naburige landen ontwikkelen;
 - in deze landen bijdragen aan de ontwikkeling van de kwaliteit van de ondersteuningsstructuren voor jongeren en aan de kwaliteit van de werkzaamheden van **gekwalficeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties**;
 - met andere landen thematische samenwerking ontwikkelen waarbij jongeren en **gekwalficeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties** zijn betrokken.
4. In het kader van de algemene doelstelling „Bijdrage aan de ontwikkeling van de kwaliteit van de systemen ter ondersteuning van de activiteiten van jongeren en aan die van de capaciteit van de maatschappelijke organisaties op jeugdgebied“:
- bijdragen tot het opzetten van netwerken tussen organisaties;
 - de opleiding en de samenwerking van **gekwalficeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties** ontwikkelen;
 - stimuleren van innovatie op het terrein van activiteiten ten behoeve van jongeren;
 - bijdragen tot een betere informatie van jongeren, **met bijzondere aandacht voor de toegang tot betere informatie van jongeren met een handicap**;
 - ijveren voor de erkenning van niet-formeel onderwijs van jongeren.
5. In het kader van de algemene doelstelling „Stimulering van de Europese samenwerking op het terrein van het jeugdbeleid“, **met inachtneming van het plaatselijke en regionale niveau**:
- de uitwisseling van goede praktijken en de samenwerking tussen overheden en politiek verantwoordelijken aanmoedigen;
 - de gestructureerde dialoog tussen de politiek verantwoordelijken en de jongeren aanmoedigen;
 - de kennis omtrent jongerenkwesties verbeteren.

Artikel 4

Acties van het programma

De algemene en specifieke doelstellingen worden door middel van de volgende acties uitgevoerd, waarvan de bijzonderheden in de bijlage worden vermeld.

1) Jeugd voor Europa

Deze actie beoogt de ondersteuning van uitwisselingen van jongeren ter verbetering van hun mobiliteit en van projecten en activiteiten die gericht zijn op hun deelname aan het democratische bestel met het oog op de ontwikkeling van het burgerschap van en het wederzijds begrip tussen jongeren.

2) Europees vrijwilligerswerk

Deze actie beoogt de versterking van de deelname van jongeren aan diverse vormen van vrijwilligerswerk binnen en buiten de Europese Unie.

3) Jeugd **in** de wereld

Deze actie beoogt de ondersteuning van projecten met de in artikel 5 van het programma vermelde partnerlanden, met name uitwisselingen van jongeren en **gekwalficeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties**, ondersteuning van projecten die het wederzijdse begrip tussen jongeren en hun **solidariteits- en tolerantiebeseff** versterken en de ontwikkeling van de samenwerking op jeugdgebied en van maatschappelijke organisaties in deze landen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

4) **Gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties** en ondersteunings-systemen

Deze actie beoogt de ondersteuning van de op Europees niveau op jeugdgebied werkzame organisaties, met name de werking van niet-gouvernementele organisaties en het opzetten van netwerken daarvan, **de ondersteuning van projectindieners bij het organiseren van Europese jongerenprojecten en het verzekeren van kwaliteit door** de uitwisseling, opleiding en oprichting van netwerken van **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jongerenwerk en in jeugdorganisaties**, de stimulering van de innovatie en de kwaliteit van de maatregelen, de informatie van jongeren en de invoering van voor de verwezenlijking van de programmadoelstellingen benodigde structuren en activiteiten, **alsook de bevordering van partnerschappen met plaatselijke en regionale overheden.**

5) Ondersteuning van beleidssamenwerking

Deze actie beoogt de organisatie van de dialoog tussen de diverse actoren op jeugdgebied, met name jongeren, **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jongerenwerk en in jeugdorganisaties** en de politiek verantwoordelijken, **de ondersteuning van jeugdseminars over sociale, culturele en politieke thema's die jonge mensen interesseren**, het bijdragen aan de ontwikkeling van de beleidssamenwerking op jeugdgebied, het uitvoeren van de nodige werkzaamheden en het opzetten van de nodige netwerken met het oog op het verkrijgen van een beter inzicht in jongerenkwesties.

Artikel 5

Deelname aan het programma

1. Aan het programma kan worden deelgenomen door de volgende landen (hierna „de programma-landen” genoemd):

- a) de lidstaten;
- b) de EVA-staten, die lid zijn van de EER, overeenkomstig de bepalingen van de EER-overeenkomst;
- c) Turkije en de Midden- en Oost-Europese landen in het kader van de pretoetredingsstrategie in overeenstemming met de algemene beginselen en voorwaarden voor deelname van deze landen aan de communautaire programma's, die zijn vastgelegd in de kaderovereenkomst en de besluiten van de Associatieraden;
- d) de landen van de westelijke Balkan in overeenstemming met de met deze landen te treffen regelingen ingevolge de nog te sluiten kaderovereenkomsten betreffende hun deelname aan de communautaire programma's;
- e) de Zwitserse Bondsstaat, als met dit land een bilaterale overeenkomst wordt gesloten.

2. De in de punten 2.1, 2.2 en 3 van de bijlage vermelde acties komen in aanmerking voor samenwerking met landen die associatie- of samenwerkingsovereenkomsten met de Europese Gemeenschap hebben gesloten (hierna „de partnerlanden van het programma” genoemd).

De in de eerste alinea bedoelde samenwerking wordt — voor zover van toepassing — gefinancierd uit aanvullende kredieten volgens door de partnerlanden van het programma nader overeen te komen procedures.

Artikel 6

Toegang tot het programma

1. Het programma is bestemd voor jongeren, groepen jongeren, **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties**, jongerenorganisaties en andere op jeugdgebied werkzame partners.

2. Onverminderd de voorwaarden voor de tenuitvoerlegging van de acties in de bijlage, is het programma bestemd voor jongeren van 13 tot 30 jaar. **De voornaamste doelgroep zijn echter jongeren van 15 tot 28 jaar.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. De **deelnemers** dienen legaal te verblijven in een land dat deelneemt aan het programma of, afhankelijk van de aard van de actie, in een partnerland van het programma.
4. Alle jongeren moeten zonder onderscheid toegang kunnen krijgen tot de activiteiten van het programma overeenkomstig de voorwaarden in de bijlage. De Commissie en de programmalanden zetten zich in het bijzonder in voor deelname van jongeren die om educatieve, sociale, lichamelijke, geestelijke, economische, culturele of geografische redenen de grootste moeilijkheden ondervinden om deel te nemen aan het programma.
5. De programmalanden nemen passende maatregelen om de belemmeringen voor de mobiliteit van de deelnemers op te heffen, hun toegang te bieden tot de gezondheidszorg, hen in staat te stellen hun sociale-zekerheidsrechten te behouden en in het gastland te reizen en te verblijven. Hierbij gaat het met name om het recht op binnenkomst en verblijf en het vrije verkeer. De programmalanden nemen — voor zover nodig — passende maatregelen om het verblijf van **deelnemers** uit derde landen op hun grondgebied mogelijk te maken, **om elke vorm van discriminatie te vermijden en personen met een handicap hulp te kunnen bieden.**

Artikel 7

Internationale samenwerking

In het kader van het programma is ook samenwerking mogelijk met op jeugdgebied bevoegde internationale organisatie, met name de Raad van Europa.

Artikel 8

Tenuitvoerlegging van het programma

1. De Commissie zorgt voor de uitvoering van de acties van het programma overeenkomstig de bijlage.
2. De Commissie en de programmalanden nemen passende maatregelen voor de ontwikkeling van structuren op Europees, nationaal — en voor zover van toepassing — op regionaal of lokaal niveau ter verwezenlijking van de doelstellingen van het programma en ter optimale benutting van de acties van het programma.
3. De Commissie en de programmalanden nemen passende maatregelen ter bevordering van de erkenning van het niet-formele en informele onderwijs aan jongeren, met name door afgifte van een getuigschrift of certificaat van nationaal of Europees niveau, waarmee met name de door de **deelnemers** verworven ervaring en de directe deelname van jongeren of **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jongerenwerk en in jeugdorganisaties** aan een actie van het programma wordt erkend. **Dit doel kan door de complementariteit met andere, in artikel 11 genoemde acties van de Gemeenschap beter worden verwezenlijkt.**
4. **De Commissie en de deelnemende landen raadplegen het Europees Parlement, jongeren, jeugdorganisaties en andere organisaties die met de uitvoering van projecten zijn belast met het oog op de vaststelling van de doelstellingen van het programma en de evaluatie.**
5. De Commissie en de programmalanden zorgen voor de bescherming van de financiële belangen van de Unie door het nemen van doeltreffende, evenredige en afschrikkende maatregelen.
6. De Commissie en de programmalanden zorgen voor voldoende informatie over en publiciteit voor de door het programma ondersteunde acties.
7. De programmalanden moeten:
 - a) maatregelen nemen die noodzakelijk zijn voor de goede uitvoering van het programma op hun niveau door de partijen die een rol spelen bij de diverse aspecten op jeugdgebied in overeenstemming met de nationale praktijk daarbij te betrekken;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- b) zorgen voor de oprichting of aanwijzing van en het toezicht op de nationale agentschappen voor het beheer van de uitvoering van de acties van het programma op nationaal niveau in overeenstemming met artikel 54, lid 2, onder c), van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002. Hierbij worden de volgende criteria in acht genomen:
- i) een als nationaal agentschap opgericht of aangewezen orgaan bezit rechtspersoonlijkheid (en valt onder het nationaal recht van het deelnemende land). Een ministerie kan niet als nationaal agentschap worden aangewezen;
 - ii) het beschikt over voldoende personeel dat beroeps- en taalvaardigheden bezit die zijn afgestemd op de werkzaamheden in het kader van internationale samenwerking;
 - iii) het beschikt over een adequate infrastructuur, met name wat betreft informaticavoorzieningen en communicatiemiddelen, **die ook voldoet aan de voorwaarden voor toegang van mensen met een handicap;**
 - iv) **het beschikt over personeel dat voldoende gekwalificeerd is op het gebied van jeugdwerk en jeugdbeleid en over de capaciteit om ondersteuning van de gebruikers van het programma te garanderen;**
 - v) het functioneert in een administratieve context die het in staat stelt zich naar behoren van zijn taken te kwijten en elk belangenconflict te vermijden;
 - vi) het is in staat de regels voor het beheer van de financiële middelen en de contractuele bepalingen, als vastgesteld op communautair niveau, toe te passen;
 - vii) **het bezit** een beheerscapaciteit die berekend is op de hoeveelheid communautaire middelen die het zal beheren.
- c) de verantwoordelijkheid dragen voor het degelijke beheer door de onder b) hierboven bedoelde agentschappen van de aan deze overgedragen kredieten die voor de subsidiëring van projecten zijn bestemd. Met name zijn zij er verantwoordelijk voor dat de nationale agentschappen de beginselen van transparantie, gelijke behandeling en niet-cumulatie met andere communautaire middelen en de verplichting tot terugvordering van middelen die de **deelnemers** eventueel schuldig zijn, naleven;
- d) de nodige maatregelen nemen om audits uit te voeren en toezicht te houden op de financiën van de onder b) hierboven genoemde nationale agentschappen, en zij moeten met name:
- i) de Commissie, voordat het nationale agentschap met zijn werkzaamheden begint, de noodzakelijke garanties bieden ten aanzien van het bestaan, de relevantie en de goede werking van de toegepaste procedures, de controle- en boekhoudsystemen en de procedures voor het plaatsen van opdrachten en het toekennen van subsidies binnen het nationale agentschap overeenkomstig de regels van goed financieel beheer;
 - ii) de Commissie aan het einde van elk begrotingsjaar verzekeren dat de financiële systemen en de procedures van de nationale agentschappen betrouwbaar hun rekeningen correct zijn.
- e) **wat de te verstrekken documenten en aanvullende informatie betreft, inzonderheid volgens de onder b), vii) en onder d) vastgestelde criteria, het evenredigheidsbeginsel naleven;**
- f) de aansprakelijkheid op zich nemen voor de niet-ingevoerde middelen bij aan het onder b) hierboven bedoelde nationaal agentschap toe te schrijven gevallen van onregelmatigheid, nalatigheid of fraude, waardoor de Commissie de fondsen bij het nationale agentschap moet terugvorderen.

8. In het kader van de in artikel 9, lid 1, vermelde procedure kan de Commissie voor elke actie in de bijlage richtsnoeren opstellen die gebaseerd zijn op de ontwikkeling van de prioriteiten van de Europese samenwerking in verband met jongerenkwesties, zodat de acties van het programma aan deze ontwikkeling kunnen worden aangepast.

9. **De Commissie stelt een databank op van de onder lid 7, onder d) bedoelde documenten.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 9

Uitvoeringsmaatregelen

1. De noodzakelijke maatregelen voor de uitvoering van dit besluit, voor zover het de volgende kwesties betreft, worden overeenkomstig de in artikel 10, lid 2, bedoelde beheersprocedure vastgesteld:
 - a) De uitvoeringsbepalingen van het programma, met inbegrip van het jaarlijkse werkprogramma;
 - b) Het algemene evenwicht tussen de verschillende acties van het programma;
 - c) De toe te passen criteria op financieel terrein (met name de jongerenpopulatie, het BBP en de geografische afstand tussen landen) voor de indicatieve verdeling van de middelen tussen de lidstaten ten behoeve van de gedecentraliseerd beheerde acties;
 - d) De regelingen voor de evaluatie van het programma;
 - e) De regelingen betreffende de certificering van de deelname van jongeren aan de acties;
 - f) De regelingen voor de aanpassing van de acties van het programma, als bedoeld in *artikel 8, lid 8*.
2. De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen met betrekking tot andere kwesties worden goedgekeurd overeenkomstig de raadplegingsprocedure van artikel 10, lid 3.

Artikel 10

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité dat bestaat uit vertegenwoordigers van de lidstaten en wordt voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van *Besluit 1999/468/EG* van toepassing.

De in artikel 4, lid 3, van *Besluit 1999/468/EG* bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van *Besluit 1999/468/EG* met inachtneming van artikel 8 van dat besluit van toepassing.
4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 11

Complementariteit met andere communautaire instrumenten

1. De Commissie zorgt voor de samenhang tussen het programma en andere communautaire actieterreinen, met name onderwijs, beroepsopleiding, cultuur, sport, talen, sociale integratie, gelijkheid van mannen en vrouwen, bestrijding van discriminatie, onderzoek en het ondernemings- en buitenlands beleid van de Unie.
2. Middelen van het programma en van andere communautaire instrumenten kunnen tezamen worden bestemd voor de uitvoering van maatregelen die zowel aan de doelstellingen van het programma als van deze instrumenten beantwoorden.
3. De Commissie en de lidstaten zorgen voor de valorisatie van de acties van het programma die bijdragen aan de ontwikkeling van de doelstellingen van andere communautaire actieterreinen zoals met name onderwijs, opleiding, cultuur, sport, **talen, sociale integratie, gelijkheid van vrouwen en mannen, gelijke kansen en bestrijding van discriminatie**.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Artikel 12

Complementariteit met nationale beleidsmaatregelen en instrumenten

1. De programmalanden kunnen een Europese kwaliteitsmerk ontvangen voor nationale, regionale **of plaatselijke** acties die met de in artikel 4 bedoelde acties overeenkomen.
2. Een programmaland kan aan de **deelnemers** van het programma nationale middelen ter beschikking stellen, die volgens de voorschriften van het programma beheerd worden, en daartoe gebruik maken van de gedecentraliseerde structuren van het programma, voor zover dit land naar evenredigheid deelneemt in de financiering daarvan.

Artikel 13

Algemene financiële bepalingen

1. **Het indicatief financieel kader** voor de uitvoering van dit programma voor de in artikel 1 bedoelde periode **van zeven jaar te beginnen vanaf 1 januari 2007 wordt vastgesteld op 1 128 000 000 EUR.**
2. De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit toegewezen binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 14

Financiële bepalingen betreffende de **deelnemers**

1. Overeenkomstig artikel 114, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 kunnen de begunstigen van subsidies voor het programma natuurlijke personen zijn.
2. Overeenkomstig artikel 176, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾, kan de Commissie afhankelijk van de kenmerken van de **deelnemers** en de aard van de acties besluiten of deze vrijgesteld kunnen worden van de verificatie van de benodigde beroepsbekwaamheden en -kwalificaties om de actie of het werkprogramma tot een goed einde te brengen. **De Commissie moet het principe van proportionaliteit respecteren bij het bepalen van de verplichtingen in verhouding tot de grootte van de financiële steun, daarbij rekening houdend met de eigenschappen van de deelnemers, met hun leeftijd, de aard van de actie en de omvang van de financiële steun.**
3. Naargelang de aard van de actie kan de financiële steun de vorm van een subsidie of een beurs aannemen. De Commissie kan ook prijzen toekennen voor in het kader van het programma uitgevoerde activiteiten of projecten. Overeenkomstig artikel 181 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 en afhankelijk van de aard van de actie kunnen ook forfaitaire financieringen en/of de toepassing van tarieven voor eenheidskosten toegestaan worden.
4. **De steunprocedure is zo kort mogelijk en de organisaties worden zo snel mogelijk in kennis gesteld van het resultaat. De Commissie waarborgt dat er niet meer dan vier maanden verstrijken tussen de officiële ontvangst van een aanvraag van een organisatie en de eerste betaling op de rekening van de deelnemer, vooropgesteld dat de aanvraag wordt gehonoreerd. Dit is niet van toepassing op de acties 4.1 en 4.2 van het programma.**
5. De exploitatiesubsidies die in het kader van dit programma worden toegekend aan op Europees niveau werkzame organen, als bedoeld in artikel 162 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002, hebben overeenkomstig artikel 113, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 geen verplicht degressief karakter in geval van verlenging.
6. Overeenkomstig artikel 54, lid 2, onder c) van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 kan de Commissie overheidstaken en met name taken tot uitvoering van de begroting aan de in artikel 8, lid 2, bedoelde structuren toevertrouwen.

⁽¹⁾ PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1261/2005 (PB L 201 van 2.8.2005, blz. 3).

Dinsdag, 25 oktober 2005

7. Overeenkomstig artikel 38, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 geldt de in lid 6 hierboven beschreven mogelijkheid ook voor de structuren van de programmalanden die niet onder het recht van de lidstaten, de staten van de Europese Economische Ruimte (EER) of de kandidaat-lidstaten van de Europese Unie vallen.

Artikel 15

Toezicht en evaluatie

1. De Commissie ziet erop toe dat dit programma regelmatig wordt geëvalueerd. Dit toezicht heeft ook betrekking op de in lid 3 vermelde verslagen en specifieke activiteiten.
2. De Commissie zorgt voor een regelmatige, onafhankelijke en externe evaluatie van het programma.
3. De programmalanden doen de Commissie uiterlijk op 30 juni 2010 een verslag over de tenuitvoerlegging van het programma en uiterlijk op 30 juni 2015 een verslag over het effect van het programma toekomen.
4. De Commissie legt aan het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's het volgende voor:
 - a) uiterlijk op 31 maart 2011, een tussentijds evaluatieverslag over de behaalde resultaten en over de kwalitatieve en kwantitatieve aspecten van de uitvoering van dit programma;
 - b) uiterlijk op 31 december 2011, een mededeling over de voortzetting van dit programma;
 - c) uiterlijk op 31 maart 2016, een ex post-evaluatieverslag.

Artikel 16

Overgangsbepaling

De vóór 31 december 2006 op grond van Besluit nr. 1031/2000/EG en Besluit nr. 790/2004/EG begonnen werkzaamheden worden tot de afronding ervan in overeenstemming met de bepalingen van deze besluiten beheerd. Het in artikel 8 van Besluit nr. 1031/2000/EG bedoelde comité wordt vervangen door het in artikel 10 van dit besluit bedoelde comité.

Artikel 17

Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie en is van toepassing met ingang van 1 januari 2007.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

BIJLAGE

In het kader van de acties ter verwezenlijking van de algemene en specifieke doelstellingen van het programma worden kleinschalige projecten ondersteund, die de actieve participatie van jongeren bevorderen.

Voor de deelname van jongeren aan de diverse acties van het programma zijn geen voorafgaande ervaring of kwalificaties vereist, behalve in bepaalde bijzondere gevallen die in de acties nader aangegeven worden.

De acties omvatten de volgende maatregelen:

Dinsdag, 25 oktober 2005

ACTIE 1 — Jeugd voor Europa

Deze actie heeft tot doel het actieve burgerschap van en het wederzijdse begrip tussen jongeren te bevorderen via de volgende maatregelen.

De indicatieve financiële middelen voor Actie 1 bedragen niet minder dan 30 % van het totale bedrag, dat voor alle vijf acties (voor de periode 2007-2013) beschikbaar is.

1.1. Uitwisseling van jongeren

Jongerenuitwisselingen maken het mogelijk dat een groep of meer groepen jongeren als gast van een groep uit een ander land gezamenlijk gemeenschappelijke activiteiten uitvoeren. Het gaat hierbij in beginsel om jongeren tussen 13 en 25 jaar.

Deze activiteiten, die berusten op transnationale partnerschappen tussen de verschillende bij een project betrokken actoren, beogen de actieve participatie van jongeren en hebben tot doel hen in staat te stellen de uiteenlopende sociale en culturele realiteiten te ontdekken en te leren kennen, van elkaar te leren en het besef dat zij Europese burgers zijn te stimuleren. De ondersteuning is in eerste instantie bedoeld voor multilaterale mobiliteitsactiviteiten voor groepen.

Bilaterale uitwisselingen van jongerengroepen komen vooral dan in aanmerking als het om een eerste activiteit gaat op Europees niveau of om een activiteit van kleine of lokale organisaties zonder Europese ervaring. Deze uitwisselingen zijn eveneens geschikt voor kansarme jongeren, die zo intensiever bij het programma worden betrokken.

Deze maatregel ondersteunt ook voorbereidende activiteiten, met name op taal- en intercultureel gebied, die bedoeld zijn om de jongeren actiever bij de projecten te betrekken en internationale ontmoetingen van jongeren die onderwerpen die voor hun toekomst en die van Europa van belang zijn willen bespreken.

Activiteiten ter voorbereiding en opvolging, met name op taalkundig en intercultureel gebied, die de actieve deelname van jongeren aan projecten beogen te versterken, worden in het kader van deze actie ondersteund.

1.2. Ondersteuning van jongereninitiatieven

Bij deze maatregel worden projecten ondersteund, in het kader waarvan jongeren actief en direct door zichzelf opgezette activiteiten uitvoeren en waarbij zij de hoofdrol spelen om zo eigen initiatief, ondernemingszin en creativiteit te kunnen ontwikkelen. Deze maatregel is in principe bestemd voor jonge mensen tussen **16** en **30 jaar**.

Door deze maatregel kunnen op lokaal, regionaal en nationaal niveau opgezette groepsprojecten en de netwerkvorming met soortgelijke projecten in andere landen ondersteund worden, zodat het Europese karakter daarvan versterkt wordt en de samenwerking en de uitwisseling van ervaringen tussen jongeren bevorderd worden.

Bijzondere aandacht zal worden geschonken aan kansarme jongeren.

1.3. Projecten inzake participatieve democratie

Via deze maatregel worden projecten of activiteiten ondersteund die bedoeld zijn om de participatie van jongeren aan het democratische bestel te bevorderen. Deze projecten en activiteiten zijn gericht op de actieve deelname van jongeren aan het leven in hun lokale, regionale of nationale gemeenschap **en op internationaal niveau**.

Het gaat hierbij in beginsel om jongeren tussen 13 en 30 jaar.

Deze activiteiten of projecten worden uitgevoerd door transnationale partnerschappen, waardoor op Europees niveau ideeën, uitwisselingen van ervaringen en goede praktijkvoorbeelden van projecten of activiteiten op lokaal of regionaal niveau kunnen worden gebundeld met de bedoeling de participatie van jongeren op verschillende niveaus te verbeteren. In het kader van deze activiteiten kunnen onder meer raadplegingen van jongeren betreffende hun behoeften en verlangens worden georganiseerd, zodat nieuwe benaderingen ten aanzien van de actieve participatie van jongeren aan een democratisch Europa kunnen worden ontwikkeld.

Dinsdag, 25 oktober 2005

ACTIE 2 — Europees vrijwilligerswerk

Het vrijwilligerswerk beoogt de ontwikkeling van de solidariteit onder de jongeren, de bevordering van hun actieve burgerschap en de stimulering van het wederzijdse begrip tussen de jongeren via de volgende maatregelen.

De indicatieve financiële middelen voor Actie 2 bedragen niet minder dan 23 % van het totale bedrag dat voor alle vijf acties (voor de periode 2007-2013) beschikbaar is.

2.1. Individueel Europees vrijwilligerswerk

De jonge vrijwilliger neemt in een ander land dan dat waarin hij/zij verblijft deel aan een niet-winstgevende en onbezoldigde activiteit die voor de gemeenschap van belang is. Het Europees vrijwilligerswerk mag niet tot gevolg hebben dat het aantal potentiële of bestaande betaalde banen afneemt of daardoor wordt verdrongen.

De duur van het Europees vrijwilligerswerk bedraagt enige maanden tot uiterlijk één jaar. In naar behoren gemotiveerde gevallen zijn ook kortere periodes toegestaan, met name om de deelname van kansarme jongeren te bevorderen.

Deze maatregel is in principe bestemd voor jonge mensen tussen 18 en 30 jaar, hoewel ook jongeren vanaf 16 jaar — mits onder adequate begeleiding — aan bepaalde initiatieven kunnen deelnemen.

Deze maatregel dekt geheel of gedeeltelijk met name de vergoeding voor de vrijwilliger, zijn/haar verzekering en verblijfs- en reiskosten en — zo nodig — wordt een extra toelage gegeven aan kansarme jongeren.

Ook worden via deze maatregel de activiteiten in verband met de opleiding van de jonge vrijwilligers — met name vóór hun vertrek — en de activiteiten ter coördinatie van de diverse partners ondersteund. Ook bestaat eventueel de mogelijkheid tot de follow-up van initiatieven die gebaseerd zijn op de gedurende het Europees vrijwilligerswerk verworven ervaringen.

De lidstaten en de Commissie zien toe op de naleving van bepaalde kwaliteitsnormen: het vrijwilligerswerk omvat ook een element van niet-formeel onderwijs dat bestaat uit scholingsactiviteiten ter voorbereiding van de jongeren op het persoonlijke vlak en in intercultureel en technisch opzicht en uit een voortdurende persoonlijke begeleiding. Het partnerschap tussen de diverse bij het project betrokken actoren en de risicopreventie worden van bijzonder belang geacht.

2.2. Europees vrijwilligerswerk in groepsverband

Door middel van deze maatregel worden vrijwilligersprojecten ondersteund die dezelfde kenmerken hebben als de in punt 2.1 beschreven projecten en worden groepen jongeren in staat gesteld gemeenschappelijk deel te nemen aan activiteiten **die op lokaal, regionaal, nationaal, Europees of internationaal niveau zijn opgezet.**

Het gaat hierbij in beginsel om jongeren tussen 18 en 30 jaar.

2.3. Samenwerking tussen civiele en vrijwilligersdiensten

In het kader van deze maatregel wordt de samenwerking tussen nationale en internationale vrijwilligersdiensten voor jongeren ondersteund. De versterking van de synergiën tussen en het op elkaar afstemmen van de diverse vormen van vrijwilligersdiensten op Europees en nationaal niveau kunnen door het programma ondersteund worden met het oog op de bevordering van de Europese dimensie.

ACTIE 3 — Jeugd *in* de wereld

Deze actie beoogt de totstandbrenging van wederzijds begrip in een klimaat van openheid. Zij wil gelijktijdig een bijdrage leveren aan de ontwikkeling van kwalitatief hoogwaardige systemen ter ondersteuning van de activiteiten van jongeren in de betrokken landen. De partnerlanden van het programma komen in aanmerking voor deelname aan deze actie.

De indicatieve financiële middelen voor Actie 3 bedragen niet minder dan 4 % van het totale bedrag dat voor alle vijf acties (voor de periode 2007-2013) beschikbaar is.

Dinsdag, 25 oktober 2005

3.1. Samenwerking met de nabuurlanden van het uitgebreide Europa

Via deze maatregelen worden partnerlanden van het programma ondersteund, die **overeenkomst de bepalingen inzake het Europese nabuurschapsbeleid van de Unie en overeenkomstig artikel 5, lid 2 als** nabuurlanden **worden beschouwd** ⁽¹⁾.

In het kader van deze maatregel worden — in beginsel multilaterale — uitwisselingen van jongeren ondersteund, waardoor verscheidene groepen jongeren uit programmalanden en naburige landen van Europa in de gelegenheid worden gesteld samen een activiteitenprogramma uit te voeren. Het gaat hierbij in beginsel om jongeren tussen 13 en 25 jaar. Deze activiteiten, die op transnationale partnerschappen tussen de diverse actoren van een project berusten, omvatten voorafgaande scholing van leidinggevend personeel en veronderstellen een actieve participatie van de jongeren; beoogd wordt hun de mogelijkheid te bieden verschillende sociale en culturele realiteiten te ontdekken en verder te leren kennen. Activiteiten ter bevordering van de actieve participatie van deze jongeren bij de projecten komen in aanmerking voor financiering, met name als het gaat om de voorbereiding op taal- en intercultureel terrein.

Op voorwaarde dat in deze nabuurlanden adequate nationale beheersstructuren worden opgericht, komen deze initiatieven die door jongeren of groepen jongeren op lokaal, regionaal en nationaal niveau in deze landen worden opgezet in aanmerking voor ondersteuning, indien zij in samenwerking met soortgelijke initiatieven in de programmalanden worden uitgevoerd. Het betreft hier door jongeren zelf opgezette activiteiten, waarbij zij de hoofdrol spelen. Deze maatregel is in principe bestemd voor jonge mensen tussen 18 en 30 jaar, hoewel ook jongeren vanaf 16 jaar — mits onder adequate begeleiding — aan bepaalde initiatieven kunnen deelnemen.

Via deze maatregel worden activiteiten ondersteund ter versterking van de capaciteit van de niet-gouvernementele organisaties op het gebied van jeugdzaken en ter bevordering van de vorming van netwerken daarvan, waardoor de belangrijke rol die deze organisaties bij de ontwikkeling van het maatschappelijk middenveld in nabuurlanden kunnen spelen wordt erkend. De maatregel beoogt ook de scholing van **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties** en de uitwisseling van ervaringen, expertise en goede praktijken tussen deze **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties**. Voorts worden activiteiten gesteund om duurzame en kwalitatief hoogwaardige projecten en partnerschappen te ontwikkelen.

Ook wordt er steun verleend aan projecten die innovatie en kwaliteit stimuleren om zo op jeugdgebied vernieuwende benadering ingang te doen vinden, in de praktijk te brengen en te bevorderen.

Aan activiteiten voor op jongeren en **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties** gerichte informatie kan financiële steun worden verleend.

Deze maatregel ondersteunt ook activiteiten waardoor de samenwerking op jeugdgebied met nabuurlanden mogelijk wordt gemaakt. Met name beogen deze activiteiten de bevordering van de samenwerking en de uitwisseling van ideeën en goede praktijken op jeugdgebied en andere maatregelen met het oog op de valorisatie en de verspreiding van de resultaten van de projecten en activiteiten op jeugdterrein van de betrokken landen.

3.2. Samenwerking met andere landen

Door middel van deze maatregel worden samenwerkingsactiviteiten op jeugdgebied ondersteund, met name de uitwisseling van goede praktijken met de andere partnerlanden van het programma.

De uitwisseling en scholing van **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties** en de totstandbrenging van partnerschappen en netwerken van jongerenorganisaties worden aangemoedigd.

Tussen deze landen en de programmalanden kunnen op thematische basis multilaterale uitwisselingen plaatsvinden.

De steun is bestemd voor activiteiten met een potentieel multiplicatoreffect.

In het kader van de samenwerking met geïndustrialiseerde landen komen bij deze maatregel alleen Europese **deelnemers** van de projecten voor financiering in aanmerking.

⁽¹⁾ Onder voorbehoud van toekomstige ontwikkelingen worden als nabuurlanden beschouwd: **Armenië, Azerbeidzjan, Wit-Rusland, Georgië, Moldavië, de Russische Federatie, Oekraïne, Algerije, Egypte, Israël, Jordanië, Libanon, Libië, Marokko, de Palestijnse gebieden, Syrië en Tunesië.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

ACTIE 4 — Gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en ondersteuningssystemen

Deze actie beoogt de ontwikkeling van de kwaliteit van de ondersteuningsstructuren voor jongeren, de ondersteuning van de werkzaamheden van **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties**, de ontwikkeling van de kwaliteit van het programma en de aanmoediging van jongeren om zich als burgers op Europees niveau in te zetten door steun te verlenen aan organisaties die op Europees niveau op jeugdgebied werkzaam zijn.

De indicatieve financiële middelen voor Actie 4 bedragen niet minder dan 15 % van het totale bedrag dat voor alle vijf acties (voor de periode 2007-2013) beschikbaar is.

4.1. Ondersteuning van organisaties die op Europees niveau op jeugdgebied werkzaam zijn

In het kader van deze maatregel worden op Europees niveau op jeugdgebied werkzame niet-gouvernementele organisaties ondersteund, die doelstellingen van algemeen Europees belang nastreven. De activiteiten van deze organisaties dienen vooral een bijdrage te leveren aan de actieve deelname van jongeren aan het openbare leven en de samenleving en aan de ontwikkeling en uitvoering van Europese samenwerkingactiviteiten op jeugdterrein in de breedste zin van het woord.

Een organisatie die in aanmerking wil komen voor een exploitatiesubsidie, dient aan de volgende bepalingen te voldoen:

- de organisatie moet juridisch minstens een jaar bestaan;
- de organisatie mag geen winstoogmerk hebben;
- de organisatie dient in een van de programmalanden overeenkomstig artikel 5, lid 1, of in bepaalde Oost-Europese landen gevestigd te zijn ⁽¹⁾;
- de organisatie dient haar activiteiten op Europees niveau uit te oefenen, hetzij alleen of binnen een of meer gecoördineerde verbanden, en haar structuur en deze activiteiten dienen ten minste 8 programmalanden te bestrijken; het kan een Europees netwerk betreffen, dat op het terrein van jongerenkwesities werkzame organisaties vertegenwoordigt;
- de activiteiten van de organisatie moeten stroken met de basisbeginselen van het communautaire optreden op het gebied van jeugdzaken;
- de organisatie kan haar activiteiten uitsluitend ten gunste van jongeren uitvoeren of de organisatie heeft een bredere doelstelling en voert een deel van haar activiteiten ten behoeve van jongeren uit;
- de organisatie dient de jongeren bij de ten behoeve van hen ontwikkelde activiteiten te betrekken.

De organisaties die in aanmerking komen voor een exploitatiesubsidie, worden aan de hand van oproepen tot het indienen van voorstellen geselecteerd. Met de aldus geselecteerde organisaties kunnen meerjarige partnerschaps-kaderovereenkomsten worden gesloten. Deze kaderovereenkomsten sluiten evenwel niet de mogelijkheid uit dat er jaarlijkse oproepen tot het indienen van voorstellen voor nog verdere **deelnemers** worden georganiseerd.

Activiteiten van jongerenorganisaties die kunnen bijdragen aan de versterking en de doelmatigheid van het communautaire optreden betreffen met name:

- vertegenwoordiging van de standpunten en de belangen van de jongeren in al hun diversiteit op Europees niveau;
- uitwisselingen van jongeren en vrijwilligerswerk;
- niet-formeel en informeel leren en activiteitenprogramma's voor jongeren;
- bevordering van het interculturele leren en begrip;
- debatten over Europese vraagstukken, het beleid van de Europese Unie of het jongerenbeleid;
- verspreiding van informatie over de communautaire activiteiten;
- activiteiten ter bevordering van de participatie en het initiatief van jongeren.

⁽¹⁾ Wit-Rusland, Moldavië, de Russische Federatie, Oekraïne.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Bij deze maatregel wordt bij de vaststelling van de exploitatiesubsidies alleen rekening gehouden met kosten die noodzakelijk zijn voor de goede afwikkeling van de normale activiteiten van de geselecteerde organisatie, met name personeelskosten, algemene kosten (huur, andere kosten van huisvesting, uitrusting, kantoorbenodigdheden, telecommunicatie, portokosten, enz.), kosten van interne vergaderingen en kosten voor publicatie, voorlichting en verspreiding.

De subsidie wordt toegekend met inachtneming van de onafhankelijkheid van de organisatie ten aanzien van de selectie van haar leden en haar autonomie wat de gedetailleerde vaststelling van haar activiteiten betreft.

De Commissie moet een gebruikershandleiding ter beschikking stellen met eenduidige uitleg over de wettelijke rechten en plichten van degenen die een toegekende subsidie aanvaarden.

Minstens 20 % van de begroting van de betrokken organisaties moet uit andere dan communautaire bronnen worden medegefinancierd.

Met het oog op de duurzaamheid en continuïteit van de conform Besluit nr. 790/2004/EG opgerichte jeugdorganisaties bedraagt het jaarlijks onder Actie 4.1 toegekende subsidiebedrag minimaal 2 600 000 EUR.

4.2. Ondersteuning van het Europees Jeugdforum

In het kader van deze maatregel kunnen onder de volgende voorwaarden subsidies worden toegekend voor de ondersteuning van de permanente activiteiten van het Europees Jeugdforum, dat een organisatie is die een doelstelling van algemeen Europees belang nastreeft:

- onafhankelijkheid van het Europees Jeugdforum bij de toelating van zijn leden, waarbij een zo breed mogelijke vertegenwoordiging van de verschillende soorten jeugdorganisaties moet worden gegarandeerd;
- autonomie van het Europees Jeugdforum bij de gedetailleerde vaststelling van zijn activiteiten;
- een zo groot mogelijke betrokkenheid bij de activiteiten van het Europees Jeugdforum van de jongerenorganisaties die niet bij het Forum zijn aangesloten en van de jongeren die geen lid zijn van een organisatie;
- een actieve bijdrage van het Europees Jeugdforum aan de politieke processen die de jongeren op Europees niveau betreffen, met name door te reageren op verzoeken van de Europese instellingen wanneer deze de maatschappelijke organisaties willen raadplegen en door de standpunten van deze instellingen aan zijn leden uit te leggen.

De voor subsidiëring in aanmerking komende uitgaven van het Europees Jeugdforum betreffen zowel zijn exploitatiekosten als de uitgaven die nodig zijn voor de uitvoering van zijn acties. Om de continuïteit van het Europees Jeugdforum te garanderen, wordt bij de toekenning van de middelen van het programma rekening gehouden met de volgende richtsnoer: de jaarlijks aan het Europees Jeugdforum toegekende middelen bedragen niet minder dan **2 200 000 EUR**.

De subsidies kunnen aan het Europees Jeugdforum worden toegekend tegen overlegging van een passend werkprogramma en een passende begroting. De subsidies kunnen uit hoofde van een partnerschapskaderovereenkomst met de Commissie jaarlijks of op verlengbare basis worden toegekend.

Minstens 20 % van de begroting van het Forum moet uit andere dan communautaire bronnen worden medegefinancierd.

De activiteiten van het Europees Jeugdforum omvatten met name:

- vertegenwoordiging van de jongeren bij de Europese Unie;
- coördinatie van de standpunten van de aangesloten organisaties ten aanzien van de Europese Unie;
- doorgeven van informatie over jeugdzaken aan de Europese instellingen;
- doorgeven van informatie van de Europese Unie aan nationale jeugdraden en niet-gouvernementele organisaties;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- bevordering van en voorbereiding op de deelname door jongeren aan het democratische leven;
- bijdragen aan het nieuwe samenwerkingskader op het gebied van jeugdzaken waartoe op het niveau van de Europese Unie besloten is;
- bijdrage aan de ontwikkeling van het jongerenbeleid, het jongerenwerk, onderwijskansen, aan het doorgeven van informatie over jongeren en aan de ontwikkeling van vertegenwoordigende structuren voor jongeren in geheel Europa;
- discussies en bezinning over jongeren in Europa en andere delen van de wereld en over de maatregelen van de Unie voor jongeren.

4.3. Scholing en vorming van netwerken van **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties**

Door middel van deze maatregel worden werkzaamheden ondersteund die de scholing van **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties**, met name jongerenwerkers, leidinggevenden van projecten, jongerenadviseurs en pedagogische projectmedewerkers tot doel hebben. Ook wordt hierbij steun verleend aan de uitwisseling van ervaringen, expertise en goede praktijken tussen deze jongerenwerkers. Deze maatregel ondersteunt ook activiteiten om de ontwikkeling van duurzame en kwalitatief hoogwaardige projecten en partnerschappen te vergemakkelijken. Er dient bijzondere aandacht te worden besteed aan activiteiten die de deelname stimuleren van jongeren die de meeste moeilijkheden onderkennen bij de deelname aan communautaire acties.

4.4. Projecten ter stimulering van innovatie en kwaliteit

Deze maatregel beoogt de ondersteuning van projecten die bedoeld zijn vernieuwende benaderingen op jeugdgebied ingang te doen vinden, in de praktijk te brengen en te bevorderen. Deze vernieuwende benaderingen kunnen betrekking hebben op de inhoud en de doelstellingen in samenhang met de ontwikkeling van het Europese samenwerkingskader op jeugdgebied, de deelname van partners van uiteenlopende aard of de verspreiding van informatie.

4.5. Informatieactiviteiten voor jongeren en **gekwalificeerde personen die actief zijn in het jeugdwerk en in jeugdorganisaties**

In het kader van deze maatregel worden de informatie en communicatie ten behoeve van jongeren ondersteund door de verbetering van hun toegang tot relevante informatie en communicatiediensten, zodat zij in grotere mate kunnen deelnemen aan het openbare leven en hun potentieel als actieve en verantwoordelijke burgers beter kunnen verwezenlijken. Met het oog hierop wordt steun verleend aan activiteiten op Europees en nationaal niveau waardoor jongeren beter toegang verkrijgen tot informatie en communicatiediensten, waardoor de verspreiding van kwalitatief hoogwaardige informatie en de deelname van jongeren aan de voorbereiding en verspreiding van informatie worden bevorderd.

Met name draagt deze maatregel bij aan de totstandkoming van Europese, nationale, regionale en lokale jongerenportalen ter verspreiding van voor jongeren bestemde informatie via allerlei — in het bijzonder de door jongeren meest gebruikte — informatiekanaalen. Ook kunnen op deze wijze maatregelen worden ondersteund ter bevordering van de medewerking van jongeren bij de formulering en verspreiding van begrijpelijke, gebruikersvriendelijke en gerichte adviezen en informatie ter verbetering van de kwaliteit van de informatie en de toegang van jongeren hiertoe. **In alle publicaties moet expliciet en duidelijk met gendergelijkheid rekening worden gehouden en geslachtsspecifieke taal gebruikt worden.**

4.6. Partnerschappen

Deze maatregel maakt het mogelijk partnerschappen met regionale en lokale instanties te financieren met de bedoeling op den duur projecten te ontwikkelen, waarin diverse maatregelen van het programma gecombineerd zijn. De financiering is bestemd voor projecten en coördinatieactiviteiten.

Dinsdag, 25 oktober 2005

4.7. Ondersteuning van de structuren van het programma

Deze maatregel maakt de financiering mogelijk van de in artikel 8, lid 2, bedoelde structuren, met name de nationale agentschappen. De ondersteuning kan plaatsvinden in de vorm van een exploitatiesubsidie van ten hoogste 50 % van de in het werkprogramma van het agentschap goedgekeurde totale subsidiabele kosten. Via deze maatregel kunnen ook gelijkgestelde instanties gefinancierd worden, zoals de nationale coördinatoren, de „resource centres”, het EURODESK-netwerk, het Euro-mediterrane platform voor jongeren en de Europese organisaties van jonge vrijwilligers, die op nationaal niveau optreden als uitvoerend agentschap overeenkomstig artikel 54, lid 2, onder c), en lid 3, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002.

4.8. Valorisatie

De Commissie kan seminars, colloquia of bijeenkomsten organiseren om de uitvoering van het programma te vergemakkelijken. Zij kan ook de nodige maatregelen ten behoeve van informatie, publicatie en verspreiding nemen en werkzaamheden in verband met de evaluatie en controle van het programma uitvoeren. Deze activiteiten kunnen worden gefinancierd uit subsidies die verkregen zijn door middel van overheidsopdrachten of zij kunnen rechtstreeks door de Commissie georganiseerd en gefinancierd worden.

ACTIE 5 — Ondersteuning van beleidssamenwerking

Door middel van deze actie wordt beoogd de Europese samenwerking op het terrein van het jongerenbeleid te bevorderen.

De indicatieve financiële middelen voor Actie 5 bedragen niet minder dan 4 % van het totale bedrag, dat voor alle vijf acties (voor de periode 2007-2013) beschikbaar is.

5.1. Ontmoetingen van jongeren en politiek verantwoordelijken op jeugdgebied

Via deze maatregel worden activiteiten ondersteund waardoor beleidssamenwerking en de gestructureerde dialoog tussen jongeren en hun organisaties en de politiek verantwoordelijken mogelijk worden gemaakt. Met name beogen deze activiteiten de bevordering van de samenwerking en de uitwisseling van ideeën en goede praktijken op jeugdgebied, de door de voorzitterschappen van de Unie georganiseerde conferenties, ***de ondersteuning van jeugdseminaries die de betrokkenheid van jongeren in Europa als politiek, sociaal en culturele gemeenschap aanmoedigen en ondersteunen*** en andere maatregelen ter benutting en verspreiding van de resultaten van de projecten en activiteiten op jeugdterrein van de Europese Unie.

5.2. Europese Week van de Jeugd

In deze context wordt de Europese Week van de Jeugd als vast onderdeel van het Europese jeugdbeleid een steeds terugkerend evenement. Een team jongeren moet meehelpen bij de planning en organisatie van de activiteiten, zodat de participatie van jongeren daadwerkelijk het hart van deze week vormt.

De volgende activiteiten moeten tijdens de Europese Week van de Jeugd op gecentraliseerde en gedecentraliseerde basis plaatsvinden:

- ***informatieverstrekking over het werk van de Europese instellingen;***
- ***activiteiten waarbij jongeren de parlementsleden kunnen aanspreken op de dingen die hen bezighouden;***
- ***een prijsuitreiking voor de beste door het programma „JEUGD IN ACTIE” gestimuleerde jeugdprojecten.***

5.3. Ondersteuning van activiteiten ter verbetering van het begrip en de kennis van jongerenkwesties

Deze maatregel ondersteunt specifieke projecten ter identificatie van de bestaande kennis over de in het kader van de open coördinatiemethode vastgestelde prioritaire thema's en projecten ter aanvulling en actualisering van deze kennis en ter vereenvoudiging van de toegang ertoe.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Deze maatregel beoogt ook de ondersteuning van de ontwikkeling van methoden voor de analyse en vergelijking van de resultaten van studies en de kwaliteitsborging daarvan.

Eveneens kan in het kader van het programma steun worden verleend aan activiteiten ten behoeve van het opzetten van netwerken van de diverse bij jongerenkwesties betrokken actoren.

5.4. Samenwerking met internationale organisaties

Door middel van deze maatregel kan de samenwerking van de voor jongerenkwesties bevoegde internationale organisaties, met name de Raad van Europa en de Organisatie van de Verenigde Naties of haar gespecialiseerde instellingen, ondersteund worden.

6. PROGRAMMABEHEER

Uit de financiële middelen van het programma kunnen ook de uitgaven worden gedekt ten behoeve van maatregelen in verband met voorbereidende werkzaamheden, follow-up, controle, audits en evaluatie, die voor het beheer van het programma en de verwezenlijking van de doelstellingen rechtstreeks noodzakelijk zijn, met name uitgaven voor studies, bijeenkomsten, informatie- en publicatieactiviteiten en onkosten in verband met IT-netwerken voor de uitwisseling van informatie en verdere uitgaven voor administratieve en technische bijstand, waarvan de Commissie bij het beheer van het programma gebruik kan maken.

Voor de presentatie van praktijkervaringen en modelprojecten moet een database met alle informatie over bestaande ideeën betreffende jeugdactiviteiten op Europees niveau worden gemaakt.

7. CONTROLES EN AUDITS

Voor de volgens de procedure van artikel 13, lid, 2, van dit besluit geselecteerde projecten wordt een op steekproeven gebaseerd auditsysteem ingevoerd.

De **deelnemer** van een exploitatiesubsidie houdt alle bewijsstukken van gemaakte onkosten gedurende vijf jaar na de laatste betaling ter beschikking van de Commissie. De **deelnemer** van een exploitatiesubsidie zorgt ervoor dat eventuele bewijsstukken in het bezit van partners of leden ter beschikking van de Commissie worden gesteld.

De Commissie heeft het recht om de aanwending van de subsidie aan een audit te onderwerpen via haar tussenpersonen of via een bevoegde externe organisatie naar keuze. Deze audits kunnen worden uitgevoerd tijdens de volledige looptijd van de overeenkomst, en tijdens een periode van vijf jaar vanaf de datum waarop het saldo van de subsidie is betaald. De auditresultaten kunnen er eventueel toe leiden dat de Commissie besluiten tot terugvordering neemt.

Het personeel van de Commissie en de door de Commissie gemachtigde externe personen hebben op passende wijze toegang tot met name de kantoren van de **deelnemer**, evenals tot alle noodzakelijke gegevens, ook in elektronische vorm, om deze audits tot een goed einde te brengen.

De Europese Rekenkamer en het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) hebben dezelfde rechten als de Commissie, en met name het recht van toegang.

De overeenkomstig artikel 10 door de Commissie genomen besluiten, de overeenkomsten met de nationale agentschappen, de overeenkomsten met de deelnemende derde landen en de daaruit voortvloeiende overeenkomsten en contracten voorzien met name in het toezicht en de financiële controle door de Commissie (of een bevoegde vertegenwoordiger van de Commissie), met inbegrip van OLAF, en audits — zo nodig ter plaatse — door de Europese Rekenkamer. Deze controles kunnen bij de nationale agentschappen en, zo nodig, ook bij de **deelnemers** van de subsidies plaatsvinden.

De Commissie kan bovendien overeenkomstig Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden⁽¹⁾ controles en onderzoeken ter plaatse uitvoeren.

Voor de in dit besluit bedoelde communautaire acties dient onder het in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen⁽²⁾ genoemde begrip „onregelmatigheid” elke inbreuk op het Gemeenschapsrecht of een niet-nakoming van een contractuele verplichting te worden verstaan als gevolg van een handeling of nalatigheid van een rechtspersoon waardoor de algemene begroting van de Gemeenschappen of de door de Gemeenschappen beheerde begrotingen worden of zouden kunnen worden benadeeld door een onverschuldigde uitgave.

⁽¹⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

Dinsdag, 25 oktober 2005

P6_TA(2005)0397

Programma Cultuur 2007 (2007-2013) * I****Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Cultuur 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))**

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0469) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 151, lid 5, eerste streepje van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0094/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie cultuur en onderwijs en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, de Begrotingscommissie, de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0269/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. wijst erop dat de kredieten die in het Commissievoorstel zijn vermeld voor de periode na 2006 afhankelijk zijn van het besluit over het volgende meerjarig financieel kader;
 3. verzoekt de Commissie om, zodra het volgende meerjarig financieel kader is goedgekeurd, indien nodig een voorstel in te dienen tot aanpassing van het financieel referentiebedrag van het programma;
 4. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC1-COD(2004)0150**Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 25 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2006/EG van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het programma Cultuur (2007-2013)**

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 151, lid 5, eerste streepje,

Gezien het voorstel van de *Commissie*,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽¹⁾,

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

⁽¹⁾ PB C 164 van 5.7.2005, blz. 65.

⁽²⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 25 oktober 2005.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Het is van essentieel belang dat de culturele samenwerking en de culturele uitwisselingen worden gestimuleerd om de verscheidenheid van **talen en culturen** in Europa te bevorderen en om de kennis te verbeteren die de Europese burgers van de andere culturen van Europa dan de hunne hebben **en tegelijk hun bewustzijn van het gemeenschappelijk Europees cultureel erfgoed dat ze met elkaar delen, te vergroten**. De bevordering van de culturele **en taalkundige** samenwerking en verscheidenheid draagt er aldus toe bij dat het Europese burgerschap een tastbare realiteit wordt door het aanmoedigen van een directe deelname van de Europese burgers aan het integratieproces.
- (2) **Een actief cultuurbeleid, gericht op de instandhouding van de Europese culturele verscheidenheid en bevordering van gemeenschappelijke culturele elementen en het cultureel erfgoed kan** bijdragen aan de verbetering van de externe zichtbaarheid van de **Europese Unie**.
- (3) **Het architectonisch erfgoed is een belangrijk onderdeel van het Europees cultureel erfgoed. Het optreden van de Gemeenschap op cultureel vlak moet de nationale of regionale acties aanvullen.**
- (4) Met het oog op de volledige steun en deelname van de burgers aan de Europese integratie moet meer nadruk komen te liggen op hun gemeenschappelijke culturele waarden en wortels als kernelement van hun identiteit en het feit dat zij behoren tot een op vrijheid, rechtvaardigheid, democratie, **eerbiediging van de menselijke waardigheid en integriteit**, tolerantie en solidariteit berustende maatschappij, **met inachtneming van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie**.
- (5) **In het programma Cultuur 2007-2013 moeten die terreinen in aanmerking worden genomen die vallen onder het cultureel erfgoed en de culturele creativiteit van de lidstaten zoals architectuur, beeldende kunsten, muziek, literatuur en de uitvoerende kunsten, waarbij men niet dient te vervallen in een sectorale geest en open moet blijven staan voor innovatie en interdisciplinaire synergieën.**
- (6) **De culturele sector is een belangrijke werkgever op zichzelf en er bestaat bovendien een duidelijk verband tussen investeringen in cultuur en economische ontwikkeling.**
- (7) **De culturele sector moet in elk opzicht bij de Europese politieke ontwikkelingen worden betrokken en hierin ook een belangrijke rol spelen. Daarom moet de positie van de cultuurindustrie worden versterkt in de ontwikkelingen die plaatsvinden in het kader van de Strategie van Lissabon, omdat deze industrie een steeds grotere bijdrage levert aan de Europese economie.**
- (8) **Om de Strategie van Lissabon met succes te kunnen uitvoeren en een bijzonder competitieve kennis-economie uit te bouwen die op begrip en steun van de bevolking kan rekenen, moet gespecialiseerde kennis tegen een ruimere culturele achtergrond geplaatst worden, zodat het van belang is om het cultuurbeleid verder uit te bouwen op regionaal, nationaal en Europees niveau.**
- (9) Het is ook nodig dat een actief burgerschap wordt bevorderd en dat de strijd tegen alle vormen van uitsluiting, met inbegrip van racisme en vreemdelingenhaat, wordt versterkt.
- (10) **Musea zijn belangrijk om het Europees cultureel erfgoed te bewaren en door te geven; ze kunnen actief burgerschap helpen bevorderen en in de strijd tegen sociale uitsluiting van belang zijn door inzicht in en begrip voor de geschiedenis en culturele verscheidenheid van Europa te verschaffen.**
- (11) **Bevolkingsgroepen die in grote armoede leven, zijn vaak ook op cultureel gebied achtergesteld. Betere toegang tot cultuur en cultureel erfgoed voor zoveel mogelijk mensen is daarom een middel om maatschappelijke uitsluiting te bestrijden.**
- (12) Artikel 3 van het Verdrag bepaalt dat de Gemeenschap bij elk in dit artikel bedoeld optreden ernaar streeft de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen op te heffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (13) De culturele programma's Caleidoscoop, Ariane en Raphaël en daarna Cultuur 2000, respectievelijk ingesteld bij de Besluiten nrs. 719/96/EG ⁽¹⁾, 2085/97/EG ⁽²⁾, 2228/97/EG ⁽³⁾ en 508/2000/EG ⁽⁴⁾ van het Europees Parlement en de Raad waren positieve fasen in de tenuitvoerlegging van de communautaire actie op cultuurgebied. Aldus is aanzienlijke ervaring opgedaan, met name dankzij de evaluatie van voornoemde culturele programma's. Het is thans dienstig de culturele actie van de Gemeenschap te rationaliseren en te versterken op grond van de resultaten van deze evaluaties, de resultaten van de raadpleging van alle betrokken partijen en de werkzaamheden van de Europese instellingen. Er moet daarom een programma daartoe worden ingesteld.
- (14) De Europese instellingen hebben zich bij verschillende gelegenheden geuit over onderwerpen in verband met de communautaire culturele actie en het belang van de culturele samenwerking: met name de Raad in zijn resoluties van 25 juni 2002 over een nieuw werkplan voor Europese samenwerking inzake cultuur ⁽⁵⁾ en van 19 december 2002 over de uitvoering van het werkplan voor Europese samenwerking inzake cultuur ⁽⁶⁾, het Europees Parlement in zijn resoluties van 5 september 2001 over de culturele samenwerking in de Europese Unie ⁽⁷⁾, van 28 februari 2002 over de tenuitvoerlegging van het programma Cultuur 2000 ⁽⁸⁾, van 22 oktober 2002 over het belang en de dynamiek van het theater en de dramatische kunsten in het Europa na de uitbreiding ⁽⁹⁾ **en van 4 september 2003 over de cultuurindustrie** ⁽¹⁰⁾, alsmede het Comité van de Regio's in zijn advies van 9 oktober 2003 over de verlenging van het programma Cultuur 2000.
- (15) **De Raad heeft zich, in zijn conclusies van 16 november 2004 over het werkplan inzake cultuur (2005-2006), evenals het Europees Parlement in zijn resolutie van 4 september 2003 over de cultuurindustrie, en het Europees Economisch en Sociaal Comité in zijn advies van 28 januari 2004 over cultuurindustrie in Europa, uitgesproken over de noodzaak om meer rekening te houden met het specifiek economisch en sociaal karakter van de niet-audiovisuele culturele sectoren.**
- (16) De Raad heeft in zijn bovenvermelde resoluties gewezen op de noodzaak van de goedkeuring op communautair niveau van een meer coherente aanpak wat cultuur betreft en op het feit dat de Europese meerwaarde een essentieel en doorslaggevend element is in het kader van de Europese samenwerking op cultuurgebied alsook een algemene voorwaarde voor de acties op het gebied van cultuur.
- (17) Om de voor de volkeren van Europa gemeenschappelijke culturele ruimte te realiseren moeten **behoud en kennis van het cultureel erfgoed van Europees belang**, de transnationale mobiliteit van de culturele actoren en het transnationaal verkeer van artistieke en culturele werken en producten worden bevorderd en moeten de culturele dialoog en de culturele uitwisselingen worden gestimuleerd.
- (18) In deze context moet een grotere samenwerking tussen de culturele actoren worden bevorderd door hen aan te moedigen **netwerken** voor **meerjarige** samenwerking te vormen die het mogelijk maken gemeenschappelijke activiteiten te ontplooiën, steun te verlenen aan meer doelgerichte acties met een echte Europese meerwaarde, emblematische culturele evenementen te ondersteunen, Europese organisaties voor culturele samenwerking te ondersteunen en analysewerkzaamheden over gekozen thema's van Europees belang en activiteiten met betrekking tot de verzameling en verspreiding van informatie **en promotieacties** op het gebied van de culturele samenwerking aan te moedigen.
- (19) Overeenkomstig *Besluit nr. 1419/1999/EG van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 tot vaststelling van een communautaire actie voor het evenement „Culturele Hoofdstad van Europa” voor het tijdvak 2005 tot 2019* ⁽¹¹⁾ is het dienstig significante financiële steun te verlenen aan dit evenement dat bij de Europeanen grote bekendheid geniet en bijdraagt aan het gevoel te behoren tot een gemeenschappelijke culturele ruimte. In het kader van dit evenement moet de nadruk worden gelegd op de Trans-Europese culturele samenwerking.

⁽¹⁾ PB L 99 van 20.4.1996, blz. 20.

⁽²⁾ PB L 291 van 24.10.1997, blz. 26.

⁽³⁾ PB L 305 van 8.11.1997, blz. 31.

⁽⁴⁾ PB L 63 van 10.3.2000, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB C 162 van 6.7.2002, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB C 13 van 18.1.2003, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB C 72 E van 21.3.2002, blz. 142.

⁽⁸⁾ PB C 293 E van 28.11.2002, blz. 105.

⁽⁹⁾ PB C 300 E van 11.12.2003, blz. 156.

⁽¹⁰⁾ **PB C 76 E van 25.3.2004, blz. 459.**

⁽¹¹⁾ PB L 166 van 1.7.1999, blz. 1.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (20) Het is dienstig dat steun wordt verleend voor het functioneren van organisaties die ijveren voor de Europese culturele samenwerking en aldus de rol van „ambassadeur” van de Europese cultuur spelen, door gebruik te maken van de ervaring die door Europese Unie is opgedaan in het kader van Besluit nr. 792/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 april 2004 tot vaststelling van een communautair actieprogramma ter ondersteuning van organisaties die op Europees niveau op cultuurgebied actief **zijn** ⁽¹⁾.
- (21) **In de geest van artikel 151, lid 4 van het Verdrag moeten andere** communautaire beleidsmaatregelen, acties en instrumenten **de nodige samenhang en complementariteit vertonen met het communautaire optreden op het gebied van cultuur. Er moet nauwlettend worden toegezien op de interface van de communautaire maatregelen op gebied van cultuur en onderwijs om te garanderen dat de projecten die gemeenschappelijke eigenschappen vertonen (bijvoorbeeld een project voor de vorming van jonge musici), ondersteuning genieten door middel van communautaire acties op dat gebied dat het meest geschikt van de twee blijkt te zijn.**
- (22) **De Europese Unie moet haar sensibiliserings- en ondersteuningscampagne ten voordele van de Conventie van de UNESCO over de bescherming en de diversiteit van de culturele inhoud en kunstuitingen zowel op nationaal, Europees als internationaal niveau voortzetten. De Unie moet erop toezien dat deze conventie de mensenrechten en de fundamentele vrijheden niet ondermijnt in naam van de cultuur of van tradities.**
- (23) Het is nodig dat het programma onder eerbiediging van het beginsel van vrijheid van meningsuiting bijdraagt aan de inspanningen van de Europese Unie op het gebied van de bevordering van de duurzame ontwikkeling en de bestrijding van alle vormen van discriminatie.
- (24) Het wordt wenselijk geacht dat de kandidaat-lidstaten van de Europese Unie en de EVA-landen die de EER-overeenkomst hebben ondertekend overeenkomstig de met deze landen gesloten overeenkomsten aan de communautaire programma's kunnen deelnemen.
- (25) De Europese Raad van Thessaloniki van 19 en 20 juni 2003 heeft „De agenda voor de Westelijke Balkan: op weg naar Europese integratie” goedgekeurd waarin wordt bepaald dat de communautaire programma's open moeten staan voor de landen van het stabilisatie- en associatieproces op grond van tussen de Gemeenschap en deze landen te sluiten kaderovereenkomsten. Deze landen moeten, als zij dat wensen, op grond van begrotingsoverwegingen of politieke prioriteiten aan het programma kunnen deelnemen of in aanmerking kunnen komen voor een beperktere samenwerkingsformule op basis van aanvullende kredieten en specifieke tussen de betrokken partijen overeen te komen voorwaarden.
- (26) Het programma moet ook open staan voor samenwerking met andere landen die met de Europese Gemeenschap overeenkomsten met een cultureel onderdeel hebben gesloten, onder nog nader te bepalen voorwaarden.
- (27) Het is wenselijk dat voor de periode van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2013 één enkel financierings- en programmeringsinstrument voor culturele samenwerking wordt vastgesteld, genaamd „Cultuur”.
- (28) **Er is een algemene consensus dat een dergelijk financierings- en programmeringsinstrument van voldoende begrotingsmiddelen voorzien moet worden, om de ambitieuze doelstellingen, die ermee nagestreefd worden, te kunnen verwezenlijken.**
- (29) De communautaire actie vult de nationale of regionale acties op het gebied van de culturele samenwerking aan. Aangezien de doelstellingen van de voorgenomen actie (**behoud en kennis van het cultureel erfgoed van Europees belang**, transnationale mobiliteit van de culturele actoren in Europa, transnationaal verkeer van kunstwerken en culturele en artistieke producten alsook interculturele dialoog) wegens hun transnationaal karakter niet voldoende door de lidstaten kunnen worden gerealiseerd en dus beter op communautair niveau kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag vastgelegde subsidiariteitsbeginsel maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat dit besluit niet verder dan wat nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.
- (30) Wat de tenuitvoerlegging van de communautaire steunverlening betreft, moet rekening worden gehouden met de specifieke aard van de culturele sector in Europa en moet er met name voor worden gezorgd dat de administratieve en financiële procedures zoveel mogelijk worden vereenvoudigd en worden aangepast aan de nagestreefde doelstellingen en de praktijken en ontwikkelingen in de culturele sector.

⁽¹⁾ PB L 138 van 30.4.2004, blz. 40.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (31) **Gezien de omvang van de culturele en taalkundige diversiteit in Europa is het raadzaam het literaire vertaalwerk in moderne talen te ondersteunen. De steunverlening moet ook de vertaling van Griekse en Latijnse teksten uit de klassieke oudheid en de Middeleeuwen omvatten en rekening houden met de bijzondere kenmerken van literair vertaalwerk.**
- (32) In het kader van een samenwerking tussen de Commissie en de lidstaten moet worden gezorgd voor een *continu toezicht op en evaluatie van dit programma om aanpassingen, met name in de prioriteiten voor de tenuitvoerlegging van de maatregelen, mogelijk te maken. De evaluatie moet ook een externe evaluatie door onafhankelijke en onpartijdige organen omvatten.*
- (33) **De toezichts- en evaluatieprocedures van het programma zouden een beroep moeten doen op specifieke, meetbare, uitvoerbare, geschikte en in de tijd beperkte doelstellingen en indicatoren van bepaalde duur.**
- (34) Er moeten passende maatregelen worden genomen om onregelmatigheden en fraude te voorkomen en om verloren gegane, onterecht betaalde of niet naar behoren aangewende gelden terug te vorderen.
- (35) Dit besluit stelt voor de gehele looptijd van het cultureel programma financiële middelen vast die als referentiepunt voor de begrotingsautoriteit fungeren in de zin van punt 33 van het Interinstitutioneel akkoord tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 mei 1999 over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾.
- (36) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen moeten worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽²⁾.
- (37) Er moet worden voorzien in overgangsbepalingen om te zorgen voor een soepele overgang tussen, enerzijds, de bij de Besluiten nrs. 508/2000/EG of 792/2004/EG vastgestelde programma's en, anderzijds, het bij dit besluit vastgestelde programma,

BESLUITEN:

Artikel 1

Vaststelling van het programma en looptijd

1. Dit besluit stelt het programma **Cultuur vast**, dat één enkel meerjarig programma voor de communautaire acties op cultuurgebied is, hierna te noemen „het programma”.
2. Het programma wordt uitgevoerd in het tijdvak van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2013.

Artikel 2

Begroting

1. De financiële middelen voor de uitvoering van dit programma voor het in artikel 1 bedoelde tijdvak belopen **600 miljoen EUR**.
2. De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit goedgekeurd binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 3

Doelstellingen van het programma

1. Het algemene doel van het programma is bij te dragen aan de bevordering van een voor de Europeanen gemeenschappelijke culturele ruimte door de ontwikkeling van de culturele samenwerking tussen de scheppende kunstenaars, de culturele actoren en de culturele instellingen van de aan het programma deelnemende landen met het oog op de bevordering van de opkomst van een Europees burgerschap.

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. De specifieke doelstellingen van het programma zijn:
 - a) **de bevordering van het behoud en de kennis van het cultureel erfgoed van Europees belang;**
 - b) de bevordering van de transnationale mobiliteit van de personen die in de culturele sector werkzaam zijn;
 - c) de aanmoediging van het transnationaal verkeer van artistieke en culturele werken en producten;
 - d) de stimulering van de interculturele dialoog.

Artikel 4

Actiegebieden van het programma

1. De doelstellingen van het programma worden nagestreefd door de uitvoering van de volgende acties, zoals beschreven in de bijlage:
 - a) Ondersteuning van culturele acties
 - De **netwerken voor meerjarige samenwerking**
 - De samenwerkingsacties
 - De bijzondere acties
 - b) Ondersteuning van organisaties die op Europees niveau op cultureel gebied actief **zijn**.
 - c) Ondersteuning van analysewerkzaamheden en de verzameling en de verspreiding van informatie, **alsmede van promotieactiviteiten op die gebieden die de culturele sector betreffen, zoals culturele samenwerking, cultureel erfgoed, de synergie tussen onderwijs en cultuur, aanvullende beroepsopleidingen voor kunstenaars en de werkgelegenheid in de culturele sector.**
 - d) **Ondersteuning van acties in verband met muziekoopleidingen en artistieke vorming, die de uitwisseling van beste praktijken en een nauwere samenwerking op Europees niveau bevorderen.**
2. Deze acties worden uitgevoerd overeenkomstig de bepalingen in de bijlage.

Artikel 5

Bepalingen betreffende derde landen

1. Het programma staat open voor deelname van de volgende landen:
 - de EVA-landen die lid zijn van de EER, overeenkomstig de bepalingen van de EER-overeenkomst;
 - de kandidaat-lidstaten die deelnemen aan een pretoetredingsstrategie van de Europese Unie, overeenkomstig de algemene beginselen en de algemene voorwaarden voor de deelname van deze landen aan de communautaire programma's, als respectievelijk vastgesteld in de kaderovereenkomst en in de besluiten van de Associatieraden;
 - de landen van de westelijke Balkan volgens de met deze landen overeengekomen voorwaarden ingevolge de te sluiten kaderovereenkomsten betreffende hun deelname aan de communautaire programma's;
 - **de landen waarop het Europese nabuurschapsbeleid betrekking heeft in overeenstemming met het op te stellen actieplan.**

Mits aan de gestelde voorwaarden wordt voldaan en middels betaling van aanvullende kredieten, nemen de in dit lid genoemde landen ten volle aan het programma deel.

De Commissie zorgt voor de afstemming tussen het programma en de andere communautaire maatregelen, vooral op het gebied van onderwijs, beroepsopleiding, jeugd, sport, talen, sociale integratie, het buitenlandse beleid van de EU, bestrijding van discriminatie en onderzoek.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. Het programma staat eveneens open voor samenwerking met andere derde landen die met de Europese Gemeenschap associatie- of samenwerkingsovereenkomsten hebben gesloten waarin culturele bepalingen zijn opgenomen, op grond van aanvullende kredieten en nader te bepalen specifieke voorwaarden.

De in lid 1 bedoelde landen van de westelijke Balkan die niet ten volle aan het programma wensen deel te nemen, kunnen met het programma samenwerken onder de in dit lid vastgestelde voorwaarden.

Artikel 6

Samenwerking met internationale organisaties

Het programma maakt samenwerking mogelijk met op cultuurgebied bevoegde internationale organisaties, zoals de Unesco of de Raad van Europa, op basis van paritaire bijdragen en met inachtneming van de eigen regels van elke instelling of organisatie voor de uitvoering van de in artikel 4 genoemde acties.

Artikel 7

Complementariteit met andere communautaire actie-instrumenten

De Commissie zorgt voor de afstemming tussen het programma en andere communautaire maatregelen, met name **maatregelen in het kader van de structuurfondsen en** op het gebied van onderwijs, beroepsopleiding, jeugd, sport, talen, sociale integratie, bestrijding van **alle vormen van** discriminatie en onderzoek.

Article 8

Tenuitvoerlegging

1. De Commissie zorgt voor de uitvoering van de communautaire acties die deel uitmaken van dit programma, overeenkomstig de bijlage.
2. De volgende maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig de beheersprocedure, als bedoeld in artikel 10, lid 2:
 - a) het jaarlijkse werkplan, met inbegrip van de prioriteiten, alsmede de selectiecriteria en -procedures;
 - b) de jaarlijkse begroting en de verdeling van de middelen over de verschillende acties van het programma;
 - c) de maatregelen voor het toezicht op en de evaluatie van het programma.
3. Alle andere voor de uitvoering van dit besluit noodzakelijke maatregelen worden vastgesteld volgens de raadplegingsprocedure, als bedoeld in artikel 10, lid 3.

Artikel 9

Transparantiemaatregelen

1. **De selectiecriteria die door de deskundigen worden vastgesteld, alsmede de toegepaste evaluatieschaal zijn toegankelijk voor alle culturele actoren.**
2. **Ongeacht het feit of een actor een subsidie al dan niet ontvangen heeft, heeft de indiener het recht om relevante informatie te ontvangen over de redenen voor het definitieve besluit.**

Artikel 10

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité, samengesteld uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit. De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.
3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van het bepaalde in artikel 8 van dat besluit.
4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 11

Culturele contactpunten

1. De culturele contactpunten, als bedoeld in punt I.3.3 van de bijlage, treden op als uitvoeringsorgaan voor de verspreiding van informatie over het programma op nationaal niveau, met inachtneming van artikel 54, lid 2, onder c), en lid 3, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽¹⁾, hierna te noemen het „Financieel Reglement”.
2. De culturele contactpunten moeten aan de volgende criteria voldoen:
 - zij moeten beschikken over voldoende personeel dat de voor de uitvoering van zijn taken vereiste beroepskwalificaties en aan het werk in een internationale samenwerkingsomgeving aangepaste taalvaardigheden bezit;
 - zij moeten beschikken over een aangepaste infrastructuur, met name wat computerapparatuur en communicatiemiddelen betreft;
 - zij moeten werken in een administratieve context die hen in staat stelt zich naar behoren van hun taken te kwijten en elk belangenconflict te vermijden.

Artikel 12

Financiële bepalingen

1. Krachtens artikel 176, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad⁽²⁾, kan de Commissie op grond van de eigenschappen van de begunstigden en de aard van de acties besluiten of het dienstig is hen vrij te stellen van de verificatie van de beroepsbekwaamheden en -kwalificaties die vereist zijn om de actie of het werkprogramma tot een goed einde te brengen.
2. De financiële steun zal de vorm aannemen van subsidies aan rechtspersonen. Overeenkomstig artikel 114, lid 1 van het Financieel Reglement kunnen in sommige gevallen beurzen aan natuurlijke personen worden toegekend. De Commissie kan ook prijzen toekennen aan natuurlijke of rechtspersonen voor in het kader van het programma uitgevoerde acties of projecten. Overeenkomstig artikel 181 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 kunnen volgens de aard van de actie forfaitaire financieringen en/of de toepassing van tarieven op grond van eenheidskosten worden toegestaan.
3. Krachtens artikel 168, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 kan een subsidie worden toegekend voor sommige concrete activiteiten van de Culturele Hoofdsteden van Europa, aangewezen overeenkomstig Besluit nr. 1419/1999/EG.

Artikel 13

Bijdrage van het programma aan andere communautaire beleidsmaatregelen

Het programma draagt bij aan de versterking van het transversaal beleid van de Europese Gemeenschap, met name door:

- a) het fundamenteel beginsel van de vrijheid van meningsuiting te bevorderen;
- b) het gevoel van Europees burgerschap te versterken en het bewustzijn van een gemeenschappelijke culturele erfenis van Europees belang te vergroten;**

⁽¹⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1261/2005 (PB L 201 van 2.8.2005, blz. 3).

Dinsdag, 25 oktober 2005

- c) de bewustmaking van het belang van de bijdrage aan de duurzame ontwikkeling aan te moedigen;
- d) **het belang bevestigen van een Europees cultureel samenwerkingsprogramma dat erop is gericht wederzijds begrip, maatschappelijke integratie en tolerantie te bevorderen in de Europese Unie;**
- e) bij te dragen aan de opheffing van elke vorm van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid;
- f) **het culturele besef van de EU-burgers aanmoedigen en de synergie tussen onderwijs en cultuur versterken;**
- g) **de culturele en taalkundige diversiteit in al haar vormen in Europa bevorderen.**

Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan de samenhang en de complementariteit tussen het programma en het communautaire beleid op het gebied van de culturele samenwerking met derde landen.

Artikel 14

Toezicht en evaluatie

1. De Commissie zorgt voor een regelmatig toezicht op het programma. Bij de uitvoering van het programma wordt rekening gehouden met de resultaten van het toezicht- en evaluatieproces.

Dit toezicht omvat met name de opstelling van de in lid 4, onder a) en c), bedoelde verslagen.

De specifieke doelstellingen **van het programma kunnen aan de hand** van de resultaten van de toezichtsverslagen **worden herzien volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag.**

2. De Commissie zorgt voor een regelmatige, externe en onafhankelijke evaluatie van het programma.

3. Bij de evaluatie van het programma moet rekening gehouden worden met de doelstellingen van onderhavig besluit, zodat hun verwezenlijking kan worden gegarandeerd.

4. De Commissie legt aan het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's het volgende voor:

- a) uiterlijk op 31 december 2010, een tussentijds **extern en onafhankelijk** evaluatieverslag over de verkregen resultaten en de kwalitatieve en kwantitatieve aspecten van de tenuitvoerlegging van het programma;
- b) uiterlijk op 31 december 2011 een mededeling over de voortzetting van het programma;
- c) uiterlijk op 31 december 2015 een verslag over de **externe en onafhankelijke** evaluatie ex post.

Artikel 15

Overgangsbepalingen

De acties die vóór 31 december 2006 zijn begonnen op grond van Besluit nr. 508/2000/EG of Besluit nr. 792/2004/EG blijven tot de afsluiting daarvan beheerd worden overeenkomstig de bepalingen van deze besluiten.

Het in artikel 5 van Besluit nr. 508/2000/EG bedoelde comité wordt vervangen door het in artikel 10 van dit besluit bedoelde comité.

Artikel 16

Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op de twintigste dag volgend op die van de bekendmaking daarvan in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE

I. Beschrijving van de activiteiten en evenementen

1. Eerste deel: ondersteuning van culturele acties

1.1. De **netwerken voor meerjarige samenwerking**

Het cultureel programma ondersteunt duurzame en gestructureerde **netwerken voor meerjarige samenwerking** tussen Europese culturele actoren. Deze steun heeft tot doel deze **netwerken** in hun start- en structureringsfase of in hun geografische uitbreidingsfase te helpen. Het is de bedoeling dat zij daarbij worden gestimuleerd om zich op duurzame basis te ontwikkelen en financiële autonomie te bereiken.

Elk **netwerk bestaat** uit ten minste 6 actoren uit 4 verschillende aan het programma deelnemende landen. **Het doel is** actoren uit een of meer sectoren **samen te brengen** rond diverse meerjarige activiteiten of projecten **die** van sectorale of transsectorale aard **kunnen zijn, maar** een gemeenschappelijk doel **moeten** nastreven. **Elk netwerk heeft een leidinggevende deelnemer, die de andere deelnemende actoren vertegenwoordigt en die verantwoordig verschuldigd is aan de Europese Commissie.**

Elk **netwerk** beoogt de uitvoering van talrijke gestructureerde en meerjarige culturele activiteiten. Deze activiteiten moeten ten uitvoer worden gelegd tijdens de gehele duur van de communautaire financiering. Zij moeten betrekking hebben op ten minste twee van **de specifieke** doelstellingen, als bedoeld in artikel 3, **lid 2, letters a) tot c)**. Er zal prioriteit worden toegekend aan **netwerken** die activiteiten willen ontwikkelen die betrekking hebben op **alle drie de** doelstellingen **van artikel 3, lid 2, letters a) tot c)**.

De **netwerken voor meerjarige samenwerking** worden na oproepen tot het indienen van voorstellen geselecteerd onder naleving van het *Financieel Reglement* en de uitvoeringsvoorschriften daarvan. In dit kader zal de selectie onder meer geschieden op grond van de erkende expertise van de medeorganisatoren op hun activiteitsgebied, hun financiële draagkracht en operationele capaciteit om de voorgestelde activiteiten tot een goed einde te brengen, alsook de kwaliteit van deze activiteiten en de overeenstemming daarvan met de algemene doelstelling en de specifieke doelstellingen van het programma, als aangegeven in *artikel 3*.

De **netwerken** moeten zijn gebaseerd op een samenwerkingsovereenkomst, dat wil zeggen een gemeenschappelijk document met een in één van de deelnemende landen erkende rechtsvorm, dat door alle medeorganisatoren is ondertekend.

De communautaire steun kan niet meer bedragen dan **70 %** van de begroting van het project en heeft een degressief karakter. Hij bedraagt ten hoogste 500 000 **EUR** per jaar. Deze steun wordt gedurende **niet minder dan 3 en niet meer dan 5** jaar verleend. **In de loop van die periode kunnen een aantal van de medeorganisatoren vervangen worden, mits de doelstelling en het aantal vertegenwoordigde landen gelijk blijven.**

Circa 29% van de totale begroting van het programma is voor dit type steun bestemd.

1.2. De samenwerkingsacties

Het programma ondersteunt culturele samenwerkingsacties van sectorale of transsectorale aard tussen Europese actoren. Daarbij wordt een grote plaats ingeruimd voor creativiteit en innovatie **en meer in het bijzonder projecten voor behoud en verspreiding van de kennis van het cultureel erfgoed van Europees belang**. Acties die nieuwe samenwerkingsvormen verkennen met het oog op de ontwikkeling daarvan op de langere termijn, worden bijzonder aangemoedigd.

Elke actie moet in de vorm van een partnerschap worden opgezet en uitgevoerd door ten minste **3** culturele actoren uit 3 verschillende deelnemende landen, ongeacht of deze actoren uit een of meer sectoren afkomstig zijn.

De acties worden na oproepen tot het indienen van voorstellen geselecteerd onder naleving van het *Financieel Reglement* en de uitvoeringsvoorschriften daarvan. In dit kader zal de selectie onder meer geschieden op grond van de erkende expertise van de medeorganisatoren, hun financiële draagkracht en operationele capaciteit om de voorgestelde acties tot een goed einde te brengen, alsook de kwaliteit van deze acties en de overeenstemming daarvan met de algemene doelstelling en de specifieke doelstellingen van het programma, als aangegeven in *artikel 3*.

Dinsdag, 25 oktober 2005

De communautaire steun kan niet meer bedragen dan **70 %** van de begroting van het project. Hij bedraagt minimaal **30 000 EUR** en maximaal **200 000 EUR** per jaar. Deze steun wordt verleend gedurende **12 tot 24 maanden**.

De voorwaarden voor deze acties betreffende het minimumaantal deelnemers om een project te kunnen indienen en de minimum- en maximumbedragen voor de steunverlening van de Gemeenschap, kunnen aangepast worden om rekening te houden met de specifieke gegevens van literair vertaalwerk.

Circa 30 % van de totale begroting van het programma is voor dit type steun bestemd.

1.3. De bijzondere acties

Het programma ondersteunt ook bijzondere acties. Deze acties zijn bijzonder in die zin dat het gaat om acties die een aanzienlijke omvang en een grote dimensie moeten hebben, die veel weerklank moeten vinden bij de volkeren van Europa en die ertoe moeten bijdragen dat deze zich niet alleen sterker bewust worden van het feit dat zij tot eenzelfde gemeenschap behoren, maar ook van de culturele verscheidenheid van de lidstaten; tevens moet door deze acties de interculturele en internationale dialoog worden bevorderd. Zij moeten betrekking hebben op ten minste **twee specifieke** doelstellingen, als bedoeld in artikel 3, **lid 2, letters a) tot c)** van dit besluit.

Deze bijzondere acties geven ook een grotere zichtbaarheid aan de communautaire culturele actie en zij vergroten de culturele uitstraling van ons continent.

Bij wijze van voorbeeld kan in het kader van de „bijzondere acties” steun worden verleend aan het uitreiken van prijzen, voor zover deze prijzen kunstenaars, culturele of artistieke werken of realisaties in het licht zetten, hen over de grenzen heen bekend maken en de mobiliteit en de uitwisselingen bevorderen, **zoals bijv. de Prix Europa**.

In dit kader zal ook significante steun worden verleend aan de „Culturele Hoofdsteden van Europa” om te helpen bij de uitvoering van activiteiten waarbij de nadruk wordt gelegd op de Europese zichtbaarheid en de Trans-Europese culturele samenwerking.

Er kan in dit kader ook steun worden verleend aan samenwerkingsacties met derde landen en internationale organisaties, als bedoeld in artikel 5, lid 2, en artikel 6.

De hierboven vermelde voorbeelden vormen geen uitputtende lijst van acties die uit hoofde van dit deel van het programma kunnen worden gesteund.

De voorwaarden voor de selectie van de bijzondere acties zullen afhangen van de actie in kwestie. Er zal financiële steun worden toegekend na oproepen tot het indienen van voorstellen of aanbestedingen, behalve in de gevallen, als bedoeld in de artikelen 54 en 168 van het Financieel Reglement. Er zal ook rekening worden gehouden met de overeenstemming van elke actie met de algemene doelstelling en de specifieke doelstellingen van het programma, als aangegeven in artikel 3.

De communautaire steun kan niet meer bedragen dan **60 %** van de begroting van het project.

Circa 16 % van de totale begroting van het programma is voor dit type steun bestemd.

2. Tweede deel: ondersteuning van Europese organisaties die op Europees niveau op cultureel gebied actief zijn, alsook van acties ter bescherming van de belangrijkste plaatsen en archieven in verband met deportatie

Deze steun neemt de vorm aan van *een exploitatiesubsidie*, bestemd voor de medefinanciering van de kosten in verband met het permanent werkprogramma van een organisatie die een doelstelling van algemeen Europees belang op cultuurgebied nastreeft of een doelstelling die in het beleid van de Europese Unie op dit gebied past,

Deze subsidies zullen op grond van jaarlijkse oproepen tot het indienen van voorstellen worden toegekend.

Circa 14 % van de totale begroting van het programma is voor dit deel bestemd.

Steun voor het functioneren van organisaties van Europees cultureel belang

Dinsdag, 25 oktober 2005

Er kan steun worden verleend aan organisaties, die ijveren voor de culturele samenwerking **op een van de volgende manieren:**

- door het vervullen van representatiefuncties op communautair niveau,
- door het verzamelen en verspreiden van informatie om de Trans-Europese communautaire culturele samenwerking te vergemakkelijken,
- door het oprichten van netwerken op Europees niveau van organisaties die op cultuurgebied actief zijn,
- door het deelnemen aan de uitvoering van culturele samenwerkingsprojecten,
- door het spelen van de rol van ambassadeur van de Europese cultuur, **in navolging van bijv. het Jeugdorkest van de Europese Unie.**

Deze organisaties moeten een echte Europese dimensie hebben. Daarom moeten zij hun activiteiten op Europees niveau alleen of in de vorm van diverse gecoördineerde verenigingen uitoefenen en hun structuur (ingeschreven leden) en hun activiteiten moeten een potentiële uitstraling op het niveau van de gehele Europese Unie hebben of ten minste zeven Europese landen bestrijken.

De selectie van de organisaties waaraan dergelijke exploitatiesubsidies worden toegekend, geschiedt door middel van een oproep tot het indienen van voorstellen. Zij is gebaseerd op de overeenstemming van het werkprogramma van de organisaties met de specifieke doelstellingen, als bedoeld in *artikel 3. Meerjarige kaderovereenkomsten voor samenwerking kunnen worden gesloten met organisaties die werden geselecteerd.*

Het bedrag van de exploitatiesubsidie die uit hoofde van dit deel van de bijlage wordt toegekend, mag niet meer bedragen dan 80 % van de subsidiabele uitgaven van de organisatie voor het kalenderjaar waarvoor de subsidie wordt **toegekend.**

3. **Derde** deel: ondersteuning van analysewerkzaamheden en de verzameling en de verspreiding van informatie, **evenals promotieactiviteiten** op het gebied van de culturele samenwerking

Circa 5 % van de totale begroting van het programma **is** voor dit **deel bestemd.**

3.1. Steun voor analysewerkzaamheden op het gebied van de culturele samenwerking

Het programma ondersteunt de uitvoering van studies en analysewerkzaamheden op het gebied van de culturele samenwerking. Deze steun heeft tot doel de informatie en het cijfermateriaal over de culturele samenwerking op Europees niveau te vergroten, met name wat betreft de mobiliteit van de culturele actoren, het verkeer van artistieke en culturele werken en producten en de interculturele dialoog.

In het kader van dit deel kunnen studies en analysewerkzaamheden worden ondersteund die bijdragen aan de verrijking van de kennis over het verschijnsel van de Trans-Europese culturele samenwerking en de totstandbrenging van een voor de ontwikkeling daarvan gunstige omgeving. Er zullen met name projecten worden aangemoedigd die op de verzameling en de analyse van statistische gegevens zijn gericht.

3.2. Steun voor de verzameling en de verspreiding van informatie, **evenals promotieactiviteiten** op het gebied van de culturele samenwerking

Het programma verleent steun voor de verzameling, **het promoten** en de verspreiding van informatie via de ontwikkeling van een instrument op internet, dat is gericht op de behoeften van de culturele actoren op het gebied van de Trans-Europese culturele samenwerking.

Dit instrument moet de uitwisseling van ervaringen en goede praktijken, de verspreiding van informatie over het cultureel programma en de Trans-Europese culturele samenwerking in brede zin mogelijk maken.

3.3. Ondersteuning van de culturele contactpunten

Om te zorgen voor een doelgerichte, doeltreffende en veldgerichte verspreiding van praktische informatie over het nieuwe culturele programma wordt voorzien in de ondersteuning van „culturele contactpunten”. Deze organen, die op nationaal niveau optreden, worden *door de Commissie* in samenwerking met de lidstaten en op vrijwillige basis opgericht. **Voor zover mogelijk worden ze in dezelfde ruimten als de vertegenwoordiging van de Europese Commissie in de nationale hoofdsteden ondergebracht.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

De culturele contactpunten hebben tot taak:

- te zorgen voor de promotie voor het programma;
- de toegang tot het programma te vergemakkelijken en de deelname aan de acties van een zo groot mogelijk aantal culturele beroepsbeoefenaren en actoren te bevorderen dankzij een effectieve verspreiding van informatie;
- te zorgen voor een permanent contact met de verschillende instellingen die in de lidstaten steun verlenen aan de culturele sector om er aldus toe bij te dragen dat de acties van het programma en de nationale steunmaatregelen elkaar aanvullen;
- te zorgen voor de voorlichting en de contacten op het passende niveau tussen de actoren die deelnemen aan het programma en aan andere communautaire programma's die openstaan voor culturele projecten.

II. Beheer van het programma

Het budget van het programma kan ook de uitgaven dekken voor de uitvoering van acties op het gebied van voorbereiding, toezicht, controle, audit en evaluatie, die direct nodig zijn voor het beheer van het programma en de verwezenlijking van de doelstellingen daarvan, met name studies, vergaderingen, informatie- en publicatieacties, uitgaven in verband met de informaticanetwerken voor de uitwisseling van informatie, alsook alle andere uitgaven voor administratieve en technische bijstand waarop de Commissie voor het beheer van het programma een beroep kan doen.

III. Controles en audits

Voor de overeenkomstig de in *artikel 12, lid 1 beschreven* procedure geselecteerde projecten wordt een audit-systeem aan de hand van steekproeven opgezet.

De begunstigde van een subsidie houdt alle bewijsstukken van de gedane uitgaven gedurende vijf jaar na de laatste betaling ter beschikking van de Commissie. De begunstigde van een exploitatiesubsidie zorgt ervoor dat eventuele bewijsstukken in het bezit van partners of leden ter beschikking van de Commissie worden gesteld.

De Commissie heeft het recht om de aanwending van de subsidie te onderwerpen aan een audit die rechtstreeks wordt uitgevoerd door haar eigen personeel, dan wel door een bevoegde externe organisatie van haar keuze. Deze audits kunnen worden uitgevoerd tijdens de volledige looptijd van de overeenkomst, en tijdens een periode van vijf jaar vanaf de datum waarop het saldo van de subsidie is betaald. De auditresultaten kunnen er eventueel toe leiden dat de Commissie besluiten tot terugvordering neemt.

Het personeel van de Commissie en de door de Commissie gemachtigde externe personen hebben op passende wijze toegang tot met name de kantoren van de begunstigde, alsook tot alle noodzakelijke gegevens, ook in elektronische vorm, om deze audits tot een goed einde te brengen.

De Europese Rekenkamer en het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) hebben dezelfde rechten als de Commissie, en met name het recht van toegang.

Om de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraude en andere onregelmatigheden te beschermen is de Commissie krachtens Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad ⁽¹⁾ gemachtigd ter plaatse controles en verificaties in het kader van het programma uit te voeren. Eventueel voert OLAF onderzoek uit krachtens Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾.

IV. Voorlichtings-, *communicatie-* en *promotieacties*

1. Commissie

De Commissie kan seminars, colloquia of vergaderingen organiseren om de tenuitvoerlegging van het programma te vergemakkelijken en zij kan de nodige informatie-, *publicatie-, verspreidings- en promotieacties* ondernemen, alsook acties met betrekking tot het toezicht op en de evaluatie van het programma. Dergelijke activiteiten kunnen worden gefinancierd door middel van subsidies of via aanbestedingsprocedures; zij kunnen ook direct door de Commissie worden georganiseerd en gefinancierd.

⁽¹⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. Contactpunten

De Commissie en de lidstaten organiseren op vrijwillige basis en versterken de uitwisseling van nuttige informatie voor de tenuitvoerlegging van het programma door middel van culturele contactpunten die optreden als uitvoeringsorgaan op nationaal niveau, met inachtneming van artikel 54, lid 2, onder c), en lid 3, van *het Financieel Reglement*.

V. Verdeling van de totale begroting

Indicatieve verdeling van de jaarlijkse begroting van het programma

	Percentage van de begroting
Deel 1 (ondersteuning van projecten)	Circa 75 %
— netwerken voor meerjarige samenwerking	Circa 29 %
— samenwerkingsacties	Circa 30 %
— bijzondere acties	Circa 16 %
Deel 2 (ondersteuning van organisaties)	Circa 14 %
Deel 3 (analyse en informatie)	Circa 5 %
Totaal operationele uitgaven	Circa 94 %
Beheer van het programma	Circa 6 %

P6_TA(2005)0398

Steunprogramma Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0470) ⁽¹⁾,
- gelet op artikel 251, lid 2, artikel 157, lid 3 en artikel 150, lid 4 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0093/2004),
- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie cultuur en onderwijs en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, de Begrotingscommissie, de Commissie industrie, onderzoek en energie, de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0278/2005),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, zoals geamendeerd door het Parlement;
2. wijst erop dat de kredieten die in het wetgevingsvoorstel zijn vermeld voor de periode na 2006 afhankelijk zijn van het besluit over het volgende meerjarig financieel kader;
3. verzoekt de Commissie om, zodra het volgende meerjarig financieel kader is goedgekeurd, indien nodig een voorstel in te dienen tot aanpassing van het financieel referentiebedrag van het programma;

⁽¹⁾ Nog niet in het PB bekendgemaakt.

Dinsdag, 25 oktober 2005

4. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

P6_TC1-COD(2004)0151

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 25 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Besluit nr. .../2005/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de uitvoering van een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector (MEDIA 2007)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 157, lid 3, en artikel 150, lid 4,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽²⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij de totstandkoming van Europees burgerschap is een zeer belangrijke rol weggelegd voor de Europese audiovisuele sector. Voor de Europeanen, en met name jongeren, is de audiovisuele sector vandaag de dag immers een van de voornaamste vehikels voor **de gemeenschappelijke, fundamentele, maatschappelijke en culturele waarden van de Europese Unie**. Communautaire steun moet de audiovisuele sector in staat stellen **de interculturele dialoog te bevorderen, de kennis van elkaars cultuur te versterken en het politieke, culturele, sociale en economische potentieel ervan te verbeteren, daar dit een echte meerwaarde oplevert voor de verwezenlijking van het Europees burgerschap**. Doel is **tevens** het concurrentievermogen van de sector te versterken en met name het marktaandeel van niet-nationale Europese werken in Europa te vergroten.
- (2) Voorts moet actief burgerschap worden bevorderd en moeten **de eerbiediging van het beginsel van waardigheid van de menselijke persoon, de bevordering van de gelijkheid van vrouwen en mannen en de strijd tegen** alle vormen van **discriminatie en** uitsluiting, en met name racisme en vreemdelingenhaat, **worden versterkt**.
- (3) **De toenemende aanwezigheid en invloed van vrouwen in de audiovisuele sector kunnen een verandering van de inhoud met zich brengen en een breder vrouwelijk publiek aantrekken, en is van cruciaal belang voor de gendergelijkheid in de gehele samenleving.**
- (4) De communautaire steun aan de audiovisuele sector stoelt op artikel 151 van het Verdrag, waarin het volgende wordt bepaald:
 - De Gemeenschap draagt bij tot de ontplooiing van de culturen van de lidstaten onder eerbiediging van de nationale en regionale verscheidenheid van die culturen, maar tegelijk ook de nadruk leggend op het gemeenschappelijk cultureel erfgoed;
 - De Gemeenschap houdt bij haar optreden uit hoofde van andere bepalingen van dit Verdrag rekening met de culturele aspecten, met name om de culturele verscheidenheid te eerbiedigen en te bevorderen.

⁽¹⁾ PB C 255 van 14.10.2005, blz. 39.

⁽²⁾ PB C 164 van 5.7.2005, blz. 76.

⁽³⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 25 oktober 2005.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (5) De communautaire steun aan de audiovisuele sector sluit ook aan bij de nieuwe strategische doelstelling voor de Unie die door de Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000 is vastgesteld, namelijk de bevordering van **opleiding**, werkgelegenheid, economische hervorming en sociale samenhang in het kader van een kenniseconomie. In zijn conclusies stelde de Europese Raad vast: „De inhoudsindustrie schept een meerwaarde door de Europese culturele diversiteit te exploiteren en via netwerken te verspreiden”. Deze benadering werd bevestigd in de conclusies van de Europese Raad van Brussel van 20 en 21 maart 2003.
- (6) Ten slotte is de communautaire steun aan de audiovisuele sector gebaseerd op de uitgebreide ervaring die is opgedaan met de programma's MEDIA I, MEDIA II, MEDIA Plus en MEDIA Opleiding⁽¹⁾, die sinds 1991 bijdragen tot de ontwikkeling van de Europese audiovisuele sector. Deze ervaring is met name naar voren gebracht bij de evaluatie van bovengenoemde programma's⁽²⁾.
- (7) Uit deze evaluatie bleek dat de communautaire maatregelen vooral op de volgende fasen moeten worden geconcentreerd:
- de fasen vóór de productie, namelijk de ontwikkeling van Europese audiovisuele werken en de verwerving van verbetering van vaardigheden op audiovisueel gebied. Dit laatste moet worden beschouwd als een noodzakelijk onderdeel van de preproductie van audiovisuele werken;
 - de fasen na de productie, namelijk de distributie, de bioscoopexploitatie en de promotie van Europese audiovisuele werken;
 - **de digitalisering die een essentiële bijdrage zal leveren tot de versterking van de audiovisuele sector, en een centrale doelstelling van MEDIA 2007 moet worden; en**
- en dat digitale diensten en Europese catalogi met voorrang dienen te worden bevorderd, om de versnippering van de Europese audiovisuele markt te boven te komen.**
- (8) **Het MEDIA-programma moet auteurs (zoals scriptschrijvers en regisseurs) in hun creatieve activiteiten aanmoedigen en hen ertoe aanzetten nieuwe, creatieve technieken te ontwikkelen en in gebruik te nemen, zodat het innovatieve vermogen van de Europese audiovisuele sector wordt vergroot.**
- (9) **Er bestaan meerdere digitaliseringsplatforms voor het vertonen van films, en de keuze van platform hangt af van het gebruik, de gebruikers en de behoeften. Pilotprojecten in het kader van het MEDIA-programma zouden kunnen fungeren als proefbank, waarop nieuwe normen, beantwoordend aan de behoeften van de audiovisuele sector, zouden kunnen worden ontwikkeld.**
- (10) In aanvulling op de programma's MEDIA Plus en MEDIA Opleiding werd de voorbereidende actie „Groeï en de audiovisuele sector: i2i Audiovisueel” opgezet, waarmee een nieuwe fase in de uitvoering van het communautaire beleid ter ondersteuning van de audiovisuele sector werd ingeluid. Doel van deze actie was namelijk een specifieke oplossing te bieden voor kleine en middelgrote bedrijven in de audiovisuele sector die moeilijk toegang krijgen tot financiering. Uit de evaluatie van „Groeï en de audiovisuele sector: i2i Audiovisueel” is gebleken dat deze actie goed op de behoeften van de sector is afgestemd en moet worden voortgezet, **maar nog sterker moet worden toegesneden op de specifieke behoeften van de sector.**

⁽¹⁾ Deze programma's zijn respectievelijk ingesteld bij Besluit 90/685/EEG van de Raad van 21 december 1990 betreffende de tenuitvoerlegging van een actieprogramma ter bevordering van de ontwikkeling van de audiovisuele industrie in Europa (Media) (1991-1995) (PB L 380 van 31.12.1990, blz. 37), Besluit 95/563/EG van de Raad van 10 juli 1995 betreffende een programma ter bevordering van de ontwikkeling en de distributie van Europese audiovisuele werken (Media II — Ontwikkeling en distributie) (1996-2000) (PB L 321 van 30.12.1995, blz. 25) en Besluit 95/564/EG van de Raad van 22 december 1995 betreffende de tenuitvoerlegging van een opleidingsprogramma voor de vakmensen van de Europese audiovisuele-programma-industrie (Media II — Opleiding) (PB L 321 van 30.12.1995, blz. 33), Besluit 2000/821/EG van de Raad van 20 december 2000 betreffende de uitvoering van een programma ter aanmoediging van de ontwikkeling, de distributie en de promotie van Europese audiovisuele werken (MEDIA Plus - Ontwikkeling, distributie en promotie) (2001-2005) (PB L 336 van 30.12.2000, blz. 82), laatstelijk gewijzigd bij Besluit nr. 846/2004/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 157 van 30.4.2004, blz. 4), en Besluit nr. 163/2001/EG van het Europees Parlement en de Raad van 19 januari 2001 betreffende de uitvoering van een opleidingsprogramma voor vakmensen van de Europese audiovisuele programma-industrie (MEDIA-opleiding) (2001-2005) (PB L 26 van 27.1.2001, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Besluit nr. 845/2004/EG (PB L 157 van 30.4.2004, blz. 1).

⁽²⁾ Verslag van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's — Verslag over de tenuitvoerlegging en de resultaten van het MEDIA II-programma (1996-2000), COM(2003)0802 van 18.12.2003; Verslag van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's — Verslag over de uitvoering en de tussentijdse resultaten van de programma's MEDIA Plus en MEDIA Opleiding (2001-2005) en de resultaten van de voorbereidende actie „Groeï en de audiovisuele sector: i2i Audiovisueel”, COM(2003)0725 van 24.11.2003.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (11) **De Europese audiovisuele sector wordt gekenmerkt door een groot potentieel qua groei, innovatie en dynamiek, door versnippering van de markt als gevolg van de veelvoud van talen en culturen en derhalve door een groot aantal middelgrote, kleine en zeer kleine ondernemingen met een chronisch gebrek aan kapitaal.** Bij het verlenen van communautaire steun moet rekening worden gehouden met de specifieke kenmerken van de audiovisuele sector. Met name moeten de administratieve en financiële procedures **in verhouding staan tot het bedrag van de steun in kwestie, en, zoveel mogelijk, sterk vereenvoudigd worden** en moeten ze niet alleen aansluiten op de beoogde doelstellingen, maar ook op de praktijk en de belangen van de sector. **De vereenvoudiging moet met name leiden tot een verkorting van de tijdsperiode tussen de planning van de projecten en het tijdstip waarop ze toegankelijk worden voor het publiek.**
- (12) **Het vrijwel volledig ontbreken in de gehele Europese Unie van gespecialiseerde ondernemingen voor kredietverlening in de audiovisuele sector is een buitengewoon grote belemmering voor het concurrentievermogen.**
- (13) **Alle in het kader van dit programma goedgekeurde acties dienen in overeenstemming te zijn met het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, met name artikel 11 daarvan inzake vrijheid van meningsuiting en pluralisme van de media.**
- (14) **De Commissie en de lidstaten dienen ten aanzien van hun ondersteuning van de audiovisuele sector, vooral lettend op de resultaten van voorbereidende „i2i”-actie, te toetsen in hoeverre deze ondersteuning in de toekomst de ontwikkeling van gespecialiseerde producten van kredietverlening voor KMO's kan vergemakkelijken.**
- (15) **Wanneer in lidstaten systemen voor kredietfinanciering zijn ontwikkeld om nationale audiovisuele projecten te bevorderen en privékapitaal te mobiliseren, dient nagegaan te worden hoe dergelijk kapitaal met ondersteuning van MEDIA 2007 ook voor niet-nationale Europese projecten aangevend kan worden.**
- (16) Krachtens artikel 3 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap streeft de Gemeenschap bij elk beoogd optreden ernaar de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen op te heffen en de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen, **terwijl artikel 13 van ditzelfde Verdrag bepaalt dat de Gemeenschap passende maatregelen dient te nemen om discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afstamming, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid te bestrijden. Het programma moet tevens voorzien in de behoeften inzake toegankelijkheid van burgers met een handicap, in het bijzonder mensen met speciale behoeften of gehoorproblemen.**
- (17) **In artikel II-82 van het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa staat dat de Unie de verscheidenheid van culturen en talen eerbiedigt, en derhalve is het noodzakelijk aandacht te schenken aan de bijzondere behoeften van de kleinere lidstaten en van de lidstaten met meerdere taalgebieden.**
- (18) Meer transparantie en een betere informatiever spreiding over de Europese audiovisuele markt kunnen bijdragen tot het concurrentievermogen van de bedrijven, en met name kleine en middelgrote bedrijven, in de sector. **Meer transparantie en betere informatiever spreiding zijn goed voor het vertrouwen van particuliere investeerders, doordat hun inzicht in de mogelijkheden van de sector wordt verbeterd.** Ook de evaluatie en monitoring van de communautaire maatregelen worden erdoor vergemakkelijkt. De participatie van de Europese Unie in het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector moet deze doelstellingen helpen verwezenlijken.
- (19) **In een Europese Unie van 25 lidstaten vormen samenwerkingen in toenemende mate een strategische benadering opgezet om de concurrentiepositie van de Europese filmindustrie te versterken. Derhalve dient de opbouw van netwerken doorheen de ganse Europese Unie op alle programmatische niveaus van MEDIA-opleiding, ontwikkeling, distributie en promotie — in sterkere mate bevorderd te worden. Dit geldt in het bijzonder voor de betrekkingen met de actoren in de lidstaten die na 30 april 2004 zijn toegetreten.** Samenwerkingsstrategieën tussen actoren in de sector moeten het communautaire mededingingsrecht in acht nemen.
- (20) **Financiële overheidssteun voor de filmsector op Europees, nationaal, regionaal of lokaal niveau is van essentieel belang om de structurele moeilijkheden van deze sector te overwinnen en de Europese audiovisuele industrie in staat te stellen de uitdaging van de globalisering het hoofd te bieden. Deze overheidssteun dient in overeenstemming te zijn met artikel 87, lid 3, letter d) en artikel 151, lid 4 van het Verdrag en zou geen onderwerp mogen zijn van liberalisering in het kader van internationale handelsbesprekingen.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

- (21) De kandidaat-lidstaten en de EVA-landen die lid zijn van de EER kunnen volgens de met deze landen gesloten overeenkomsten aan de communautaire programma's deelnemen.
- (22) **De samenwerking tussen het MEDIA-programma en Eurimages moet versterkt worden, echter zonder dat dit mag leiden tot financiële en administratieve integratie.**
- (23) De Europese Raad van Thessaloniki van 19 en 20 juni 2003 heeft de „Agenda voor de Westelijke Balkan: Op weg naar Europese integratie” goedgekeurd. Daarin wordt bepaald dat de landen die aan het stabilisatie- en associatieproces deelnemen, aan de communautaire programma's kunnen deelnemen op grond van kaderovereenkomsten tussen de Gemeenschap en deze landen.
- (24) De andere Europese landen die partij zijn bij de overeenkomst van de Raad van Europa inzake grensoverschrijdende televisie, maken deel uit van de Europese audiovisuele ruimte en kunnen daarom, op basis van aanvullende kredieten en onder de voorwaarden die in overeenkomsten tussen de betrokken partijen moeten worden vastgelegd, aan het programma deelnemen; indien zij dit wensen en naar gelang van begrotingsoverwegingen of prioriteiten van hun audiovisuele industrie moeten deze landen aan het programma kunnen deelnemen of van een beperkte samenwerkingsformule gebruik kunnen maken op basis van aanvullende kredieten en onder tussen de betrokken partijen overeen te komen specifieke voorwaarden.
- (25) Samenwerking met niet-Europese derde landen op grond van wederzijdse en evenwichtige belangen kan voor de Europese audiovisuele industrie een meerwaarde opleveren inzake de promotie, de markttoegang, de distributie, de verspreiding en de exploitatie van Europese werken in deze landen; een dergelijke samenwerking moet worden ontwikkeld op basis van aanvullende kredieten en onder specifieke voorwaarden die in overeenkomsten tussen de betrokken partijen moeten worden vastgelegd.
- (26) Er moeten de nodige maatregelen worden getroffen om onregelmatigheden en fraude te voorkomen en verspilde, ten onrechte uitbetaalde of onrechtmatig gebruikte bedragen terug te vorderen.
- (27) Bij dit besluit worden de financiële middelen voor de volledige looptijd van het programma vastgesteld. Dit bedrag vormt het voornaamste referentiepunt in de zin van de punten 33 en 34 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽¹⁾.
- (28) De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽²⁾.
- (29) Er moeten overgangsbepalingen worden vastgesteld voor de overgangperiode tussen de programma's die zijn ingesteld bij Besluit 2000/821/EG en Besluit nr. 163/2001/EG en het programma dat bij dit besluit wordt ingesteld,

BESLUIT:

TITEL 1

ALGEMENE DOELSTELLINGEN VAN HET PROGRAMMA EN FINANCIËLE MIDDELEN

Artikel 1

Doelstellingen en prioriteiten van het programma

1. Bij dit besluit wordt een programma ter ondersteuning van de Europese audiovisuele sector, hierna „het programma” te noemen, vastgesteld voor de periode van 1 januari 2007 tot en met 31 december 2013.
2. De audiovisuele sector is een essentieel vehikel voor de overdracht en de ontwikkeling van Europese **fundamentele, maatschappelijke en culturele waarden en het creëren van hooggekwalificeerde en op de toekomst gerichte arbeidsplaatsen. De creativiteit van de sector is een positieve factor voor het concurrentievermogen en de culturele aantrekkelijkheid bij het publiek.** Het programma beoogt de audiovisuele sector economisch te versterken zodat deze zijn culturele **rollen** zo goed mogelijk kan vervullen **door een krachtige en gediversifieerde inhoudsindustrie en een waardevol en toegankelijk erfgoed te ontwikkelen.**

⁽¹⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Het programma heeft de volgende algemene doelstellingen:

- a) de **taalkundige en** culturele verscheidenheid en het audiovisuele erfgoed in Europa behouden en tot hun recht laten komen, **alle** Europese burgers er toegang toe geven, **het pluralisme van de media, de vrijheid van meningsuiting** en de interculturele dialoog bevorderen **binnen de Europese Unie, maar ook tussen de Unie en haar buurlanden;**
 - b) de circulatie van Europese audiovisuele werken binnen en buiten de Europese Unie **door versterkte samenwerking van de actoren** bevorderen;
 - c) het concurrentievermogen van de Europese audiovisuele sector **en van de Europese audiovisuele werken** versterken op **de Europese en de voor de werkgelegenheid gunstige internationale markten, door de betrekkingen tussen de in deze sector werkzame beroepsbeoefenaren te bevorderen.**
3. Om deze doelstellingen te verwezenlijken verleent het programma steun aan:
- a) de fasen vóór de audiovisuele productie, namelijk de verwerving en verbetering van vaardigheden op audiovisueel gebied en de ontwikkeling van Europese audiovisuele werken;
 - b) de fasen na de audiovisuele productie, namelijk de distributie en de promotie van Europese audiovisuele werken;
 - c) proefprojecten die het programma helpen aanpassen aan de marktontwikkelingen.
4. Voor de in lid 3 genoemde gebieden die voor steun in aanmerking komen, gelden de volgende prioriteiten:
- a) de bevordering van creatief werk in de audiovisuele sector en van de kennis en de verspreiding van het Europese film- en audiovisuele erfgoed;
 - b) de versterking van de **financierings- en** productiestructuur van de Europese audiovisuele sector, en met name van het midden- en kleinbedrijf;
 - c) de vermindering van de wanverhouding tussen landen met een grote productiecapaciteit enerzijds en landen of gebieden met een geringe audiovisuele productiecapaciteit en/of met een klein geografisch gebied en/of taalgebied anderzijds op de Europese audiovisuele markt;
 - d) de begeleiding van de marktontwikkelingen op het gebied van digitalisering, **onder andere door de bevordering van aantrekkelijke digitale catalogi van Europese films op digitale platformen;**
 - e) **de noodzaak de marketing van Europese audiovisuele werken te bevorderen.**

Artikel 2

Financiële middelen

1. Voor de in artikel 1, lid 1, bedoelde periode **van zeven jaar vanaf 1 januari 2007 wordt het indicatieve financiële kader** voor de uitvoering van dit programma vastgesteld op 1 055 000 000 EUR.
2. De begrotingsautoriteit kent de jaarlijkse kredieten toe binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.
3. **Wanneer de looptijd van het programma bij uitzondering zou worden gewijzigd, kan het aanvankelijk vastgelegde bedrag slechts worden gewijzigd wanneer men zich strikt houdt aan de evenredigheid.**

TITEL 2

SPECIFIEKE DOELSTELLINGEN VOOR DE FASEN VÓÓR DE AUDIOVISUELE PRODUCTIE

Artikel 3

Verwerving en verbetering van vaardigheden op audiovisueel gebied

Wat betreft de verwerving en verbetering van vaardigheden op audiovisueel gebied heeft het programma de volgende specifieke doelstellingen:

Dinsdag, 25 oktober 2005

1. de vaardigheden van professionals in de Europese audiovisuele sector op het gebied van ontwikkeling, productie, distributie/verspreiding en promotie verbeteren teneinde de kwaliteit en het potentieel van de Europese audiovisuele werken te verhogen. Het programma verleent met name steun aan acties in verband met:

- a) technieken voor het schrijven van scenario's, teneinde de kwaliteit en het circulatiepotentieel van de Europese audiovisuele werken te verbeteren.
- b) het economisch, financieel en commercieel beheer van de productie, de distributie en de promotie van audiovisuele werken, teneinde reeds in de ontwikkelingsfase Europese strategieën tot stand te helpen brengen;
- c) het in een vroeg stadium rekening houden met digitale technologie voor de productie, postproductie, distributie, exploitatie en archivering van Europese audiovisuele programma's.

Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat er ook professionals en opleiders deelnemen uit andere landen dan die waar de in het kader van de punten a) tot en met c) *gesteunde* opleidingsacties plaatsvinden;

2. de Europese dimensie van de audiovisuele opleidingsacties versterken door:

- a) ondersteuning van het opzetten van netwerken tussen en de mobiliteit van Europese opleidingsactoren, met name:
 - Europese filmscholen;
 - opleidingsinstellingen;
 - partners uit de bedrijfswereeld;
- b) opleidingen voor opleiders;
- c) ondersteuning van individuele opleidingstrajecten;
- d) het opzetten van acties ter coördinatie en promotie van de organisaties die in het kader van de in *punt 1 genoemde* acties worden gesteund;

3. professionals uit de nieuwe lidstaten **en uit andere lidstaten met een geringe audiovisuele productiecapaciteit en/of een klein geografisch gebied en/of taalgebied** door de toekenning van beurzen in staat stellen deel te nemen aan de in *punt 1 genoemde* opleidingsacties.

De in de *punten 1 tot en met 3 genoemde* maatregelen worden uitgevoerd volgens de bepalingen in de bijlage.

Artikel 4

Ontwikkeling

1. Wat betreft ontwikkeling heeft het programma de volgende specifieke doelstellingen:

- a) ondersteuning van de ontwikkeling van productieprojecten van onafhankelijke productiemaatschappijen voor de Europese en internationale markt;
- b) ondersteuning van de opstelling van financieringsplannen voor Europese productiemaatschappijen en -projecten, **met name** coproducties.

De in de punten a) en b) van dit lid genoemde maatregelen worden uitgevoerd volgens de bepalingen in de bijlage.

2. De Commissie ziet erop toe dat de gesteunde acties ter verbetering van de beroepsvaardigheden en de in *lid 1 genoemde* acties elkaar aanvullen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Titel 3

Specifieke doelstellingen voor de stadia na de audiovisuele productie

Artikel 5

Distributie en verspreiding

Wat distributie en verspreiding betreft, heeft het programma de volgende specifieke doelstellingen:

- a) de Europese distributiesector versterken door distributeurs aan te moedigen om in de coproductie, aankoop en promotie van niet-nationale Europese films te investeren en gecoördineerde marketingstrategieën op te stellen;
- b) de circulatie van niet-nationale Europese films op de Europese en internationale markt verbeteren door stimuleringsmaatregelen voor de export, de distributie (in om het even welke vorm) en de programmering van deze films in de bioscoop;
- c) de grensoverschrijdende verspreiding van Europese audiovisuele werken van onafhankelijke productie-maatschappijen bevorderen door samenwerking tussen omroepen enerzijds en tussen producenten en distributeurs anderzijds aan te moedigen;
- d) de digitalisering van Europese audiovisuele werken aanmoedigen **en een competitieve digitale markt ontwikkelen;**
- e) bioscopen aanmoedigen om de mogelijkheden van digitale distributie te benutten;
- f) **het gebruik van ondertiteling stimuleren als een minder kostbare wijze om de distributie en verspreiding van Europese films buiten de nationale grenzen te vergemakkelijken.**

De in de punten a) tot en met f) genoemde maatregelen worden uitgevoerd volgens de bepalingen in de bijlage.

Artikel 6

Promotie

Wat betreft promotie heeft het programma de volgende specifieke doelstellingen:

- a) de circulatie van Europese audiovisuele werken verbeteren door de Europese audiovisuele sector toegang te bieden tot Europese en internationale vakmarkten;
- b) de toegang van het Europese en internationale publiek tot Europese audiovisuele werken verbeteren;
- c) gezamenlijke acties van nationale instellingen voor de promotie van films en audiovisuele programma's aanmoedigen;
- d) acties ter promotie van het Europese film- en audiovisuele erfgoed aanmoedigen **en de toegang daartoe van het publiek op Europees en internationaal niveau verbeteren;**
- e) **de promotie en marketing van Europese audiovisuele werken op digitale platforms verbeteren.**

De in de punten a) tot en met e) genoemde maatregelen worden uitgevoerd volgens de bepalingen in de bijlage.

Titel 4

Proefprojecten

Artikel 7

Proefprojecten

1. Om ervoor te zorgen dat het programma wordt aangepast aan de marktontwikkelingen, met name in verband met de invoering en het gebruik van informatie- en communicatietechnologie, kan het programma proefprojecten steunen.
2. Bij de uitvoering van lid 1 wordt de Commissie geadviseerd door technische adviesgroepen, die zijn samengesteld uit deskundigen die op voorstel van de Commissie door de lidstaten worden aangewezen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Titel 5

Wijze van uitvoering van het programma en financiële bepalingen

Artikel 8

Bepalingen betreffende derde landen

1. Het programma staat open voor deelname van de volgende landen, mits aan de voorwaarden wordt voldaan en mits aanvullende kredieten ter beschikking worden gesteld:
 - a) de EVA-landen die lid zijn van de EER, volgens de bepalingen van de EER-Overeenkomst;
 - b) de kandidaat-lidstaten die over een pretoetredingsstrategie beschikken, overeenkomstig de algemene beginselen en de voorwaarden voor de deelname van deze landen aan de communautaire programma's die zijn vastgesteld in de kaderovereenkomst en de besluiten van de associatieraden;
 - c) de Westelijke-Balkanlanden, volgens met deze landen overeen te komen regels in het kader van de te sluiten kaderovereenkomsten over hun deelname aan de communautaire programma's.
2. Het programma staat tevens open voor deelname van de landen die partij zijn bij de overeenkomst van de Raad van Europa inzake grensoverschrijdende televisie die niet reeds in lid 1 zijn genoemd, op basis van aanvullende kredieten en onder de voorwaarden die in overeenkomsten tussen de betrokken partijen worden vastgesteld.
3. De openstelling van het programma voor de in de leden 1 en 2 bedoelde Europese derde landen wordt onderworpen aan een voorafgaand onderzoek naar de verenigbaarheid van hun nationale wetgeving met het acquis communautaire, en met name artikel 6, lid 5 van Richtlijn 89/552/EEG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisie-omroepactiviteiten⁽¹⁾. Deze bepaling is niet van toepassing op de in artikel 3 genoemde acties.
4. Het programma staat ook open voor samenwerking met andere derde landen die een associatie- of samenwerkingsovereenkomst met bepalingen op audiovisueel gebied met de Europese Unie hebben gesloten, op basis van aanvullende kredieten en onder overeen te komen specifieke voorwaarden. De in lid 1 bedoelde Westelijke-Balkanlanden **en de onder het Europees Nabuurschapsbeleid vallende Europese landen** die niet volledig aan het programma wensen deel te nemen, komen in aanmerking voor samenwerking onder de in dit lid vastgestelde voorwaarden.

Artikel 9

Financiële bepalingen

1. Overeenkomstig artikel 114, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽²⁾ komen natuurlijke personen in aanmerking als begunstigde van het programma.

Onverminderd de overeenkomsten en verdragen waarbij de Gemeenschap partij is, moeten de voor dit programma in aanmerking komende ondernemingen, hetzij rechtstreeks, hetzij via een meerderheidsdeelname, in handen zijn van lidstaten en/of onderdanen van lidstaten.

2. Overeenkomstig artikel 176, leden 2 en 4, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen⁽³⁾ kan de Commissie, naar gelang van de kenmerken van de begunstigden en de aard van de acties, eventueel besluiten dat niet hoeft te worden nagegaan of de begunstigden de vereiste beroepsbekwaamheden en -kwalificaties bezitten om de actie of het werkprogramma tot een goed einde te brengen.

⁽¹⁾ PB L 298 van 17.10.1989, blz. 23. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad (PB L 202 van 30.7.1997, blz. 60).

⁽²⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 357 van 31.12.2002, blz. 1. Verordening gewijzigd bij Verordening (EG, Euratom) nr. 1261/2005 (PB L 201 van 2.8.2005, blz. 3).

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. Naar gelang van de aard van de actie kan de financiële steun worden verleend in de vorm van subsidies⁽¹⁾ of beurzen. De Commissie kan eveneens prijzen uitreiken voor acties of projecten die in het kader van het programma worden uitgevoerd. Overeenkomstig artikel 181 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 en naar gelang van de aard van de actie kunnen forfaitaire financieringen en/of het gebruik van tabellen van eenheidskosten worden toegestaan.

4. Ten aanzien van de subsidiabiliteitscriteria en de documenten die verstrekt en ingevuld moeten worden door de aanvragers, houdt de Commissie zich aan het evenredigheidsbeginsel.

5. De financiële steun die in het kader van het programma wordt toegekend, bedraagt maximaal 50 % van de definitieve kosten van de gesteunde activiteiten. In de uitdrukkelijk in de bijlage bepaalde gevallen kan dit percentage echter oplopen tot 75 % van de kosten. **Bovendien moet bij de toekenning van deze financiële steun worden gezorgd voor transparante en objectieve procedures.**

6. Naar gelang van de specifieke aard van de medegefinancierde acties en overeenkomstig artikel 112, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 kan de Commissie besluiten om kosten die rechtstreeks verband houden met de uitvoering van de actie ook in aanmerking te nemen indien de begunstigde deze kosten gedeeltelijk vóór de selectieprocedure heeft gemaakt.

7. Overeenkomstig artikel 113, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002⁽²⁾ kan de medefinanciering geheel of gedeeltelijk in natura plaatsvinden, mits de waarde van deze bijdrage niet hoger is dan hetzij de werkelijk gemaakte en door boekhoudkundige documenten gestaafde kosten, hetzij de op de desbetreffende markt algemeen aanvaarde kosten.

8. Terugbetaalde bedragen die in het kader van het programma zijn toegekend, bedragen afkomstig van de MEDIA-programma's (1991-2006) en bedragen die niet voor de geselecteerde projecten zijn gebruikt, worden bestemd voor het programma MEDIA 2007.

Artikel 10

Uitvoering van dit besluit

1. De Commissie is verantwoordelijk voor de uitvoering van het programma op de in de bijlage bepaalde wijze.
2. De voor de uitvoering van dit besluit vereiste maatregelen betreffende de hieronder genoemde aangelegenheden worden vastgesteld volgens de beheersprocedure van artikel 11, lid 2:
 - a) de algemene richtsnoeren voor alle in de bijlage beschreven maatregelen;
 - b) de inhoud van de oproepen tot het indienen van voorstellen en de vaststelling van de criteria en de procedures voor de selectie van de projecten;
 - c) de kwesties betreffende de jaarlijkse interne uitsplitsing van de middelen van het programma, waaronder de uitsplitsing over de acties op het gebied van de verbetering van de beroepsvaardigheden, ontwikkeling, distributie/verspreiding en promotie;
 - d) de wijze waarop de acties worden gemonitord en geëvalueerd.
3. De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen met betrekking tot de overige aangelegenheden worden vastgesteld volgens de raadplegingsprocedure van artikel 11, lid 3.

Artikel 11

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 4 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing. De in artikel 4, lid 3, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op twee maanden.

⁽¹⁾ In het geval van selectieve steun voor distributie en overeenkomstig artikel 109, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 en artikel 168, lid 1, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 wordt de opbrengst van het eerste jaar van de bioscoopexploitatie van de film terugbetaald tot het bedrag van de bijdrage van MEDIA (met uitzondering van steun voor nasynchronisatie en ondertiteling).

⁽²⁾ Juncto artikel 172 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002.

Dinsdag, 25 oktober 2005

3. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.
4. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 12

MEDIA-desks

1. Het Europese netwerk van MEDIA-desks fungeert als uitvoerend orgaan voor de verspreiding van informatie over het programma op nationaal niveau, **vooral ook voor grensoverschrijdende projecten**, met inachtneming van artikel 54, lid 2, onder c), en lid 3, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 zoals bepaald in punt 2.2 van de bijlage.

2. De samenwerking van de Media-desks in netwerken, vooral nabuurschapsnetwerken, moet worden gestimuleerd, teneinde uitwisselingen en contacten tussen de professionals te bevorderen en het publiek te sensibiliseren voor hoogtepunten in het programma, alsmede voor prijzen en onderscheidingen. De rol van informatie- en dienstenleverancier van de Media-desks is waardevol voor het doen ontstaan van nieuwe audiovisuele centra.

3. De MEDIA-desks moeten aan de volgende criteria voldoen:

- ze moeten over voldoende personeel beschikken; dit personeel moet de nodige beroepskwalificaties hebben om zijn taken uit te voeren en voldoende talenkennis hebben om in een internationale omgeving te werken;
- ze moeten over een geschikte infrastructuur beschikken, met name wat informatica-uitrusting en communicatiemiddelen betreft;
- de administratieve context waarin zij werken moet hen in staat stellen hun taken tot een goed einde te brengen en moet hen vrijwaren voor belangenconflicten.

4. De Commissie dient de oprichting aan te moedigen van Media-desks en Media-antennes in de landen en regio's met een geringe productiecapaciteit, overeenkomstig de prioriteiten aangegeven in artikel 1, lid 4, letter c), en de zichtbaarheid ervan te verbeteren.

Artikel 13

Bijdrage van het programma tot andere communautaire beleidsgebieden en prerogatieven

1. Het programma draagt bij tot de versterking van het transversale beleid van de Europese Gemeenschap, met name door:

- a) **de grondbeginselen** van vrijheid van meningsuiting, **pluraliteit van de media en onafhankelijkheid** te bevorderen;
- b) mensen bewust te maken van het belang van culturele diversiteit en multiculturaliteit **in Europa en van betere wederzijdse erkenning van de verschillende culturen, als middel om het Europese burgerschap tot een realiteit te maken en een op integratie gerichte samenleving te scheppen, alsook van de noodzaak van de bestrijding van alle vormen van discriminatie, met inbegrip van racisme en vreemdelingenhaat;**
- c) mensen bewust te maken van het belang van duurzame economische ontwikkeling;
- d) bij te dragen tot de bestrijding van discriminatie op grond van geslacht, ras of etnische afkomst, godsdienst of overtuiging, handicap, leeftijd of seksuele geaardheid **en de gelijkheid van vrouwen en mannen te bevorderen;**
- e) bij te dragen tot discussie en voorlichting over de Europese Unie als ruimte van **gelijkheid, vrede, democratie, vrijheid, welvaart, veiligheid en gerechtigheid.**

Dinsdag, 25 oktober 2005

2. *De Commissie zorgt voor coördinatie tussen dit programma en andere communautaire programma's op het gebied van onderwijs en opleiding, onderzoek en de informatiemaatschappij.*
3. *De Commissie zorgt voor effectieve coördinatie tussen dit programma en acties op het gebied van het onderwijs en de audiovisuele sector, zulks in het kader van de samenwerking tussen de Unie, niet-lidstaten en de betrokken internationale organisaties, in het bijzonder de Raad van Europa (bij middel van Eurimages en het Europees waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector).*
4. *De Commissie onderneemt stappen om ervoor te zorgen dat de in het kader van dit programma uitgevoerde activiteiten andere communautaire en Europese activiteiten op het terrein van onderwijs en opleiding in verband met film en de audiovisuele sector aanvullen.*

Artikel 14

Toezicht en evaluatie

1. *De Commissie garandeert dat de acties uit hoofde van het onderhavige besluit worden onderworpen aan een evaluatie vooraf, aan toezicht en aan een evaluatie achteraf. Zij zorgt ervoor dat het programma toegankelijk is en dat het op doorzichtige wijze wordt uitgevoerd.*

Het toezicht omvat de opstelling van de in lid 3, onder a) tot en met c) bedoelde verslagen en specifieke activiteiten.

2. De Commissie zorgt ervoor dat regelmatig een onafhankelijke externe evaluatie van het programma wordt verricht.
3. De Commissie legt de volgende verslagen voor aan het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's:
 - a) een tussentijds verslag over de behaalde resultaten, *over de overeenstemming van het programma met de technologische context en over de impact op de Europese markt*, en de kwalitatieve en kwantitatieve aspecten van de uitvoering van het programma, *drie jaar na de aanneming van het programma; dit verslag moet het vooral mogelijk maken na te gaan of de structurele inhaalprogramma's van de onlangs tot de Unie toegetreden landen effect hebben gesorteerd;*
 - b) een mededeling over de voortzetting van het programma, *vier jaar na de aanneming van het programma;*
 - c) een *gedetailleerd* verslag *met een* evaluatie achteraf *van de tenuitvoerlegging en de resultaten van het programma, na de afsluiting van het programma.*

Artikel 15

Overgangsbepalingen

De acties die vóór 31 december 2006 van start gaan op grond van Besluit 2000/821/EG en Besluit nr. 163/2001/EG worden, totdat zij worden beëindigd, verder beheerd overeenkomstig de bepalingen van die besluiten.

Het in artikel 8 van Besluit 2000/821/EG en artikel 6 van Besluit nr. 163/2001/EG bedoelde comité wordt vervangen door het in artikel 11 van dit besluit bedoelde comité.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Titel 6

Voorlichting over de Europese audiovisuele sector en participatie in het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector

Artikel 16

Voorlichting over de Europese audiovisuele sector

De Europese Unie draagt bij tot meer transparantie en een betere informatieverspreiding over de Europese audiovisuele sector.

Artikel 17

Participatie in het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector

Met het oog op de uitvoering van artikel 16 is de Europese Unie gedurende de volledige looptijd van het programma lid van het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector.

De Europese Unie wordt in haar betrekkingen met het Waarnemingscentrum vertegenwoordigd door de Commissie.

Artikel 18

Bijdrage tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het programma

De participatie van de Europese Unie in het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector maakt noodzakelijk deel uit van het programma en helpt de doelstellingen van het programma verwezenlijken door:

- de transparantie van de markt te bevorderen **door te zorgen voor betere vergelijkbaarheid van de in de verschillende landen verzamelde gegevens** en alle marktdeelnemers toegang te geven tot statistische, financiële en juridische informatie, teneinde het concurrentievermogen en de ontwikkeling van de Europese audiovisuele sector te bevorderen;
- het toezicht op het programma te verbeteren en de evaluatie ervan te vergemakkelijken;
- **door, ter aanvulling op de economische evaluatie, te beginnen met onderzoek, in coördinatie met het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector, naar publieksgroepen, hun gewoontes en voorkeuren.**

Artikel 19

Toezicht en evaluatie

Het toezicht op en de evaluatie van de participatie van de Europese Unie in het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector vinden plaats in het kader van het toezicht op en de evaluatie van het programma overeenkomstig *artikel 14*.

Titel 7

Inwerkingtreding van dit besluit

Artikel 20

Inwerkingtreding

Dit besluit treedt in werking op de dag volgende op die van zijn bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie en is van toepassing met ingang van 1 januari 2007.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

Dinsdag, 25 oktober 2005

BIJLAGE

Titel 1: Operationele doelstellingen en uit te voeren acties

1. Verwerving en verbetering van vaardigheden op audiovisueel gebied
 - 1.1. De vaardigheden van professionals in de Europese audiovisuele sector op het gebied van ontwikkeling, productie, distributie/verspreiding en promotie verbeteren teneinde de kwaliteit en het potentieel van de Europese audiovisuele werken te verhogen.
 - 1.1.1. Technieken voor het schrijven van scenario's
Operationele doelstelling:
 - Ervaren scenarioschrijvers beter in staat stellen om technieken te ontwikkelen op basis van traditionele en interactieve schrijfmethoden.Uit te voeren acties:
 - Ondersteuning van de ontwikkeling en toepassing van opleidingsmodules over de omschrijving een doelgroep, de redactie en ontwikkeling van scenario's voor een internationaal publiek en de verhouding tussen scenarist, scenarioredacteur, producent en distributeur;
 - Ondersteuning van afstandsonderwijs en bevordering van uitwisselingen en partnerschappen tussen landen of gebieden met een geringe audiovisuele productiecapaciteit en/of met een klein geografisch gebied of taalgebied.
 - 1.1.2. Economisch, financieel en commercieel beheer van de productie, distributie, verkoop en promotie van audiovisuele werken
Operationele doelstelling:
 - Professionals beter in staat stellen om de Europese dimensie te begrijpen en te integreren bij de ontwikkeling, productie, verkoop, distributie/verspreiding en promotie van audiovisuele programma's.Uit te voeren acties:
 - Ondersteuning van de ontwikkeling en actualisering van beheersopleidingsmodules waarin de Europese dimensie aan bod komt, in aanvulling op de acties van de lidstaten;
 - Ondersteuning van afstandsonderwijs en bevordering van uitwisselingen en partnerschappen tussen landen of gebieden met een geringe audiovisuele productiecapaciteit en/of met een klein geografisch gebied of taalgebied;
 - **Bepaling van een maximumbedrag voor het leveren en de beschikbaarstelling van het materiaal van de nationale filmbibliotheken van de 25 lidstaten voor gebruik aan kleine en middelgrote bedrijven die films of programma's met een soortgelijke inhoud produceren, of aan onafhankelijke filmproducenten die staatsburger zijn of hun statutaire zetel in een lidstaat hebben. Indien het materiaal voor commerciële doeleinden wordt gebruikt en de producent die het materiaal heeft aangevraagd een soortgelijk product wil maken, zijn financiële onderhandelingen mogelijk, mits de beginselen van pluralisme, kennis en verspreiding van het culturele erfgoed te allen tijde worden geëerbiedigd.**
 - 1.1.3. In een vroeg stadium rekening houden met digitale technologie voor de productie, postproductie, distributie, exploitatie en archivering van audiovisuele programma's
Operationele doelstelling:
 - Professionals beter in staat stellen om digitale technologie te gebruiken, met name bij de productie, postproductie, distributie, exploitatie, archivering en multimedia.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Uit te voeren acties:

- Ondersteuning van de ontwikkeling en toepassing van opleidingsmodules over digitale audiovisuele technologie, in aanvulling op de acties van de lidstaten;
- Ondersteuning van afstandsopleiding en bevordering van uitwisselingen en partnerschappen tussen landen of gebieden met een geringe audiovisuele productiecapaciteit en/of met een klein geografisch gebied of taalgebied.

1.2. Versterking van de Europese dimensie van de audiovisuele opleidingen

1.2.1. Ondersteuning van het opzetten van netwerken van Europese opleidingsactoren (Europese filmscholen, opleidingsinstellingen en partners uit de bedrijfswereld)

Operationele doelstelling:

- Bevordering van uitwisselingen **en regelmatige samenwerking** tussen bestaande opleidingsinstellingen en/of -activiteiten.

Uit te voeren actie:

- Begunstigden van steun van het programma aanmoedigen om hun bijscholings- en basisopleidingsactiviteiten meer op elkaar af te stemmen teneinde een Europees netwerk op te zetten, **dat in aanmerking komt voor communautaire steun, vooral ten behoeve van samenwerkingen waaraan wordt deelgenomen door actoren — waaronder TV-stations — van lidstaten die na 30 april 2004 zijn toegetreden tot de Unie, en/of van lidstaten met een geringe productiecapaciteit op audiovisueel gebied en/of een klein geografisch territorium of taalgebied.**

1.2.2. Opleiding van opleiders

Operationele doelstelling:

- Over bekwame opleiders beschikken.

Uit te voeren actie:

- Bevordering van de opleiding van opleiders, met name door afstandsonderwijs.

1.2.3. Ondersteuning van individuele opleidingstrajecten

Operationele doelstelling:

- Bevordering van de mobiliteit van filmstudenten in Europa.

Uit te voeren actie:

- Mobiliteitsbeurzen in samenhang met een opleidingsproject.

1.2.4. Opzetten van acties ter coördinatie en promotie van de organisaties die in het kader van de in punt 1.1.1. van deze bijlage genoemde acties worden gesteund

Operationele doelstelling:

- Bevordering van de coördinatie en de promotie van de begunstigden van steun van het programma.

Uit te voeren actie:

- Bevordering van het opzetten van gerichte acties ter coördinatie en promotie van de opleidingsactiviteiten die door het programma worden gesteund.

Dinsdag, 25 oktober 2005

- 1.2.5. Professionals uit de lidstaten die tot de Unie zijn toegetreden na 30 april 2004, **en uit andere lidstaten met een geringe productiecapaciteit op audiovisueel gebied en/of een klein geografisch territorium en/of taalgebied**, door de toekenning van beurzen in staat stellen deel te nemen aan de in punt 1.1.1. van deze bijlage genoemde opleidingsacties

Operationele doelstelling:

- Bevordering van de deelname van professionals uit de lidstaten die tot de Unie zijn toegetreden na 30 april 2004, **en andere lidstaten met een geringe audiovisuele productiecapaciteit en/of een klein geografisch territorium en/of taalgebied**, aan de in punt 1.1.1. van deze bijlage genoemde opleidingsacties.

Uit te voeren acties:

- Bevordering van een regeling voor beurzen.

2. Ontwikkeling

- 2.1. Ondersteuning van de ontwikkeling van productieprojecten van onafhankelijke productiemaatschappijen voor de Europese en internationale markt

Operationele doelstellingen:

- Ondersteuning van de ontwikkeling van Europese werken in de volgende genres: fictie, animatie, documentaire en multimedia;
- Bedrijven aanmoedigen om kwaliteitsprojecten met internationaal potentieel te ontwikkelen;
- **Opkomst van nieuwe talenten en professionals aanmoedigen door de instelling van een Pier Paolo Pasolini-prijs voor nieuw talent;**
- Bedrijven aanmoedigen om reeds in de ontwikkelingsfase rekening te houden met digitale technologie voor productie en distributie;
- Bedrijven aanmoedigen om reeds in de projectontwikkelingsfase internationale exploitatie-, marketing- en distributiestrategieën op te stellen;
- Zowel middelgrote als kleine bedrijven toegang bieden tot steun voor ontwikkeling en de acties op hun behoeften afstemmen;
- Complementariteit met de door MEDIA gesteunde acties ter verbetering van de vaardigheden van professionals in de audiovisuele sector.

Uit te voeren acties:

- Ondersteuning van de ontwikkeling van projecten voor audiovisuele werken of projectpakketten, **vooral samenwerkingen waaraan wordt deelgenomen door actoren van lidstaten die na 30 april 2004 zijn toegetreden tot de Unie, en/of van lidstaten met een geringe productiecapaciteit op audiovisueel gebied en/of een klein geografisch territorium of taalgebied;**
- Ondersteuning van de digitalisering van Europese audiovisuele werken vanaf de ontwikkelingsfase.

- 2.2. Ondersteuning van de opstelling van financieringsplannen voor Europese bedrijven en productieprojecten, waaronder coproducties

Operationele doelstellingen:

- Productiemaatschappijen aanmoedigen om financieringsplannen op te stellen voor productieprojecten in de volgende genres: fictie, animatie, documentaire en multimedia;
- **In het verlengde van de voorbereidende „i2i”-actie, bedrijven** aanmoedigen om Europese financiële partners te zoeken teneinde synergie tussen publieke en particuliere investeerders te creëren en het opstellen van distributiestrategieën vanaf de ontwikkelingsfase te bevorderen.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Uit te voeren acties:

- Ondersteuning van de indirecte kosten voor particuliere financiering van productieprojecten van kleine en middelgrote bedrijven (bijvoorbeeld financiële kosten, verzekeringskosten of uitvoeringsgaranties);
- Ondersteuning van **de toegang van kleine en middelgrote bedrijven, in het bijzonder onafhankelijke productiemaatschappijen, tot** financiële instellingen die zich bezighouden met het opstellen van investeringsplannen voor de ontwikkeling, productie en coproductie van Europese audiovisuele werken met potentieel voor internationale distributie;
- **Aanmoediging van financiële tussenpersonen om de ontwikkeling en coproductie van audiovisuele werken met potentieel voor internationale distributie te ondersteunen;**
- Ondersteuning van samenwerking tussen nationale agentschappen die op audiovisueel gebied actief zijn.

3. Distributie en verspreiding

Transversale operationele doelstelling:

- De taalkundige verscheidenheid van de verdeelde Europese werken tot haar recht laten komen.

Uit te voeren actie:

- Ondersteuning van nasynchronisatie en ondertiteling bij de distributie en verspreiding, op om het even welke wijze, **vooral door middel van digitale media**, van Europese audiovisuele werken, ten behoeve van producenten, distributeurs en omroepen.

3.1. De Europese distributiesector versterken door distributeurs aan te moedigen om in de coproductie, aankoop en promotie van niet-nationale Europese films te investeren en gecoördineerde marketingstrategieën op te stellen

Operationele doelstelling nr. 1:

- Internationale filmdistributeurs aanmoedigen om in de coproductie, aankoop, **exploitatierechten** en promotie van niet-nationale Europese films te investeren.

Uit te voeren acties:

- Instelling van een automatische steunregeling voor Europese distributeurs, naar gelang van het aantal bioscoopbezoeken voor niet-nationale Europese films in de landen die aan het programma deelnemen, met een maximumbedrag per film dat varieert per land;
- De aldus verkregen steun mag door de distributeurs uitsluitend worden gebruikt om te investeren in:
 - de coproductie van niet-nationale Europese films;
 - de aankoop van niet-nationale Europese films;
 - editing (het maken van kopieën, nasynchronisatie en ondertiteling), promotie en reclame voor niet-nationale Europese films.

Operationele doelstelling nr. 2:

- Samenwerking tussen Europese distributeurs aanmoedigen om het opstellen van gezamenlijke strategieën op de Europese markt te bevorderen.

Uit te voeren actie:

- Instelling van een regeling voor selectieve steun aan Europese distributiegroeperingen voor de distributie van niet-nationale Europese films en toekenning van directe steun aan permanente groeperingen.

Operationele doelstelling nr. 3:

- Bevordering van samenwerking tussen distributeurs, producenten en verkoopagenten, zodat reeds in de productiefase van Europese audiovisuele werken internationale marketingstrategieën worden opgesteld.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Uit te voeren actie:

- Instelling van een steunregeling voor de ontwikkeling van een promotiekit voor Europese filmwerken, die bestaat uit een ondertitelde kopie, een internationale soundtrack (muziek en effecten) en promotiemateriaal.

Operationele doelstelling nr. 4:

- Bevordering van de toegang van *de kleine en middelgrote bedrijven* tot financiering voor de distributie en de internationale verkoop van niet-nationale Europese werken.

Uit te voeren actie:

- Ondersteuning van de indirecte kosten (bijvoorbeeld financiële kosten of verzekeringskosten) voor de particuliere financiering van activiteiten in verband met distributie en/of internationale verkoop, zoals de aankoop van Europese filmcatalogi, de verkenning van nieuwe markten voor Europese films en het opzetten van permanente groeperingen van Europese distributeurs.

- 3.2. De circulatie van niet-nationale Europese films op de Europese en internationale markt verbeteren door stimuleringsmaatregelen voor de export, de distributie (in om het even welke vorm) en de programmering van deze films in bioscopen

Operationele doelstelling nr. 1:

- Filmdistributeurs aanmoedigen om op adequate wijze in de editing en promotie van niet-nationale Europese films te investeren.

Uit te voeren acties:

- Instelling van een regeling voor selectieve steun aan filmdistributeurs voor de promotie en verkoop van Europese filmwerken buiten hun productiegebied. De films kunnen onder meer worden geselecteerd op grond van een onderverdeling van de projecten naar oorsprong en budgetcategorie;
- Toekenning van bijzondere steun aan films die de Europese **taalkundige en** culturele diversiteit onder de aandacht brengen, met name in de vorm van steun voor het uitbrengen van een catalogus van niet-nationale Europese werken over een bepaalde periode.

Operationele doelstelling nr. 2:

- Bevordering van de exploitatie van niet-nationale Europese films op de Europese markt, met name door ondersteuning van de coördinatie van een netwerk van bioscopen.

Uit te voeren acties:

- Exploitanten aanmoedigen om gedurende een minimumperiode een aanzienlijk aandeel niet-nationale Europese films te vertonen in commerciële bioscopen waar films in première gaan. De steun die aan elke *eigenaar van een bioscoop* wordt toegekend wordt met name vastgesteld naar gelang van het aantal toegangskaartjes voor niet-nationale Europese films dat gedurende een referentieperiode in die bioscopen is verkocht;
- Bevordering van de ontwikkeling van voorlichtings- en bewustmakingsacties ten behoeve van jongeren in bioscopen;
- Bevordering van het opzetten en consolideren van netwerken van Europese exploitanten die gezamenlijke acties ten behoeve van deze programmering opzetten.

Operationele doelstelling nr. 3:

- Bevordering van de internationale verkoop en de export van niet-nationale Europese films in Europa en daarbuiten.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Uit te voeren actie:

- Instelling van een steunregeling voor Europese bedrijven die actief zijn in de internationale distributie van bioscoopfilms (verkoopagenten), naar gelang van hun marktprestaties gedurende een bepaalde periode. De internationale distributeurs moeten de aldus verkregen steun investeren in de aankoop en promotie van nieuwe Europese werken op de Europese en internationale markt.

- 3.3. De grensoverschrijdende verspreiding van door onafhankelijke productiemaatschappijen geproduceerde Europese audiovisuele werken bevorderen door samenwerking tussen omroepen enerzijds en tussen producenten en distributeurs anderzijds aan te moedigen

Operationele doelstelling nr. 1:

- Bevordering van de verspreiding van niet-nationale Europese audiovisuele werken van onafhankelijke productiemaatschappijen.

Uit te voeren acties:

- Onafhankelijke producenten aanmoedigen om werken (fictie, documentaires en animatiefilms) tot stand te brengen waaraan wordt deelgenomen door tenminste **drie** omroepen in verscheidene lidstaten **of tenminste twee omroepen uit verschillende lidstaten** die tot verschillende taalgebieden behoren. De gegadigden kunnen worden geselecteerd op grond van een onderverdeling van de projecten naar budgetcategorie;
- Verlening van speciale steun aan films die van belang zijn in verband met het erfgoed en de **taalkundige en** culturele verscheidenheid van Europa.

Operationele doelstelling nr. 2:

- Bevordering van de toegang van onafhankelijke Europese productiemaatschappijen tot financiering.

Uit te voeren actie:

- Ondersteuning van de indirecte kosten (bijvoorbeeld financiële kosten, verzekeringskosten of uitvoeringsgaranties) van de particuliere financiering van projecten voor de productie van werken (fictie, documentaires en animatiefilms) waaraan wordt deelgenomen door tenminste drie omroepen in verscheidene lidstaten **of tenminste twee omroepen uit verschillende lidstaten** die tot verschillende taalgebieden behoren.

Operationele doelstelling nr. 3:

- Bevordering van de internationale distributie van Europese televisieprogramma's **die door onafhankelijke producenten zijn gemaakt, met dien gedachte dat voor de distributie van dergelijke programma's de toestemming vereist is van de onafhankelijke producent die een passend gedeelte van de opbrengst dient te ontvangen.**

Uit te voeren actie:

- Instelling van een steunregeling voor Europese bedrijven die actief zijn in de internationale distributie van audiovisuele werken (internationale distributeurs), naar gelang van hun marktprestaties gedurende een bepaalde periode. De internationale distributeurs moeten de aldus verkregen steun investeren in de aankoop en promotie van nieuwe Europese werken op de Europese en internationale markt.

- 3.4. De digitalisering van Europese audiovisuele werken aanmoedigen

Operationele doelstellingen nr. 1:

- Verbetering van de distributie van niet-nationale Europese werken op digitale dragers voor persoonlijk gebruik (dvd), met name door editors aan te moedigen om op Europees vlak samen te werken aan de ontwikkeling van meertalige masters;
- Bevordering van het gebruik van digitale technologie bij de editing van Europese werken (ontwikkeling van digitale masters die door alle Europese distributeurs kunnen worden gebruikt);

Dinsdag, 25 oktober 2005

- Met name editors aanmoedigen om voldoende in de promotie en distributie van niet-nationale Europese audiovisuele werken te investeren;
- Ondersteuning van de meertaligheid van Europese werken (nasynchronisatie, ondertiteling en meertalige productie).

Uit te voeren acties:

- Instelling van een steunregeling voor editors van films en audiovisuele werken op dragers voor persoonlijk gebruik (zoals dvd en dvd-rom), naar gelang van hun marktprestaties gedurende een bepaalde periode. De aldus verkregen steun moet door de editors worden geïnvesteerd in de editing en distributie van nieuwe, niet-nationale Europese werken op digitale dragers;
- Ondersteuning van bedrijven die gespecialiseerd zijn in het digitaliseren van inhoud.

Operationele doelstellingen nr. 2:

- Bevordering van de on-linedistributie van niet-nationale Europese werken via geavanceerde distributiediensten en nieuwe media (internet, video on demand, pay per view);
- Bevordering van de aanpassing van de Europese audiovisuele-programma-industrie aan de ontwikkelingen van de digitale technologie, met name op het gebied van geavanceerde on-linedistributiediensten.

Uit te voeren actie:

- Europese bedrijven (internetproviders, themazenders enz.) door stimulerende maatregelen voor het digitaliseren van werken en het maken van promotie- en reclamemateriaal in digitale vorm aanmoedigen om catalogi van Europese werken in digitale vorm te maken die via de nieuwe media kunnen worden geëxploiteerd.

3.5. Bioscopen aanmoedigen om de mogelijkheden van digitale distributie te benutten

Operationele doelstellingen:

- Bioscopen aanmoedigen om in digitale uitrusting te investeren door de toegang van bioscoopexploitanten tot krediet te bevorderen.

Uit te voeren actie:

- Ondersteuning van de indirecte kosten (bijvoorbeeld financiële kosten of verzekeringskosten) van de particuliere financiering van investeringen in digitale uitrusting door bioscoopexploitanten.

4. Promotie

4.1. De circulatie van audiovisuele werken verbeteren door de Europese audiovisuele sector toegang te bieden tot de Europese en internationale vakmarkten

Operationele doelstelling nr. 1:

- De toegang van professionals tot commerciële evenementen en audiovisuele vakmarkten in Europa en daarbuiten verbeteren.

Uit te voeren actie:

- Verlening van technische bijstand en financiële steun bij evenementen zoals:
 - de belangrijkste internationale en Europese filmmarkten;
 - de belangrijkste internationale en Europese televisiemarkten;
 - themamarkten, met name markten voor animatiefilms, documentaires, multimedia en nieuwe technologieën.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Operationele doelstelling nr. 2 en uit te voeren actie:

- Bevordering en ondersteuning van het samenstellen van Europese catalogi en het opzetten van gegevensbanken van catalogi van Europese programma's ten behoeve van professionals.

Operationele doelstelling nr. 3:

- Bevordering van steun voor promotie vanaf de preproductie- of productiefase.

Uit te voeren actie:

- Ondersteuning van de organisatie van forums voor de ontwikkeling, financiering, coproductie en distributie van Europese en/of hoofdzakelijk Europese werken en programma's;
- Opzetten van marketing- en promotiecampagnes voor film- en audiovisuele programma's vanaf de productiefase.

4.2. De toegang van het Europese en internationale publiek tot Europese audiovisuele werken verbeteren

Operationele doelstellingen en uit te voeren acties:

- Aanmoediging en ondersteuning van audiovisuele festivals die voor het merendeel of voor een aanzienlijk deel Europese werken in hun programma opnemen;
- Voorrang en ondersteuning verlenen aan festivals die werken uit lidstaten of regio's met een beperkte audiovisuele productiecapaciteit en werken van jonge Europese filmmakers helpen promoten en die de **taalkundige en** culturele diversiteit en de dialoog tussen culturen bevorderen;
- Bevordering en ondersteuning van initiatieven voor beelddeducatie van jongeren in het kader van festivals, bij voorkeur in nauwe samenwerking met scholen;
- Bevordering en ondersteuning van initiatieven van professionals, met name bioscoopexploitanten, publieke of commerciële televisiezenders, festivals en culturele instanties, die in nauwe samenwerking met de lidstaten en *de Commissie* activiteiten organiseren om Europese films en audiovisuele werken bij het grote publiek te promoten;
- Aanmoediging en ondersteuning van de organisatie van evenementen die ruim in de media aan bod komen, zoals prijsuitreikingen **en Europese festivals**;
- **Steun aan het deelnemen aan festivals van jonge professionele filmmakers en professionele filmmakers uit landen met een geringe audiovisuele productiecapaciteit.**

4.3. Gezamenlijke acties van nationale instellingen voor de promotie van film en audiovisuele programma's aanmoedigen

Operationele doelstellingen:

- Aanmoediging van coördinatie en het opzetten van netwerken van gezamenlijke acties en Europese projecten.

Uit te voeren actie:

- Ondersteuning van het opzetten van een of meer Europese promotieplatforms;
- Ondersteuning van Europese groeperingen en overkoepelende organisaties van nationale en/of regionale promotie-instanties op de Europese en internationale markt;
- Ondersteuning van het opzetten van netwerken van festivals, en met name van de uitwisseling van programmeringen en knowhow;
- Ondersteuning van de groepering van projecten met identieke, soortgelijke en/of complementaire doelstellingen;

Dinsdag, 25 oktober 2005

- Ondersteuning van het opzetten van netwerken van gegevensbanken en catalogi;
 - **Regelingen treffen, als onderdeel van het proces van het systematisch inzamelen van cinematografische werken die deel uitmaken van het nationaal erfgoed van de lidstaten en van het Europees erfgoed, en zoals bepaald in Aanbeveling [nr. .../... van het Europees Parlement en de Raad van ... inzake cinematografisch erfgoed en het concurrentievermogen van de daarmee verband houdende industriële activiteiten] ⁽¹⁾, ter verkenning van de mogelijkheid een netwerk van databanken op te zetten dat het gehele Europese audiovisuele erfgoed omvat, zulks in samenwerking met de terzake relevante organisaties, in het bijzonder de Raad van Europa (bij middel van Eurimages en het Europees waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector).**
- 4.4. Acties ter promotie van **en toegang tot** het Europese film- en audiovisuele erfgoed aanmoedigen
- Operationele doelstelling en uit te voeren actie:
- Aanmoediging en ondersteuning van de organisatie van evenementen die het Europees film- en audiovisueel erfgoed promoten, met name bij jongeren;
 - **Ondersteuning geven aan de archieven van het Europees cinematografisch en audiovisueel erfgoed;**
 - **Ondersteuning geven voor het verspreiden van het Europees cinematografisch en audiovisueel erfgoed op nieuwe, innovatieve distributieplatformen.**
5. Proefprojecten
- Operationele doelstelling:
- Ervoor zorgen dat het programma wordt aangepast aan de marktontwikkelingen, met name in verband met de invoering en het gebruik van informatie- en communicatietechnologie.
- Uit te voeren acties:
- Ondersteuning van proefprojecten op gebieden die volgens de actoren in de audiovisuele sector kunnen worden beïnvloed door de invoering en het gebruik van nieuwe informatie- en communicatietechnologie.
 - Brede verspreiding van de resultaten van de proefprojecten door de organisatie van conferenties en on-line- of off-line-evenementen, teneinde de verspreiding van goede praktijken te bevorderen.

Titel 2: Wijze van uitvoering van de acties

1. Communautaire steun
 - 1.1. Aandeel van de bijdrage van de Gemeenschap in de kosten van de gesteunde acties

De financiële bijdrage van MEDIA bedraagt maximaal 50 % van de kosten van de gesteunde acties, behalve in de onderstaande gevallen.

De financiële bijdrage van MEDIA bedraagt maximaal 60 % van de kosten van de gesteunde acties indien het gaat om:

 - a) opleidingsacties in landen of gebieden met een geringe audiovisuele productiecapaciteit en/of met een klein geografisch en taalgebied;
 - b) projecten die zijn ingediend in het kader van de onderdelen ontwikkeling, distributie/verspreiding of promotie en die van belang zijn voor het accentueren van de taalkundige en culturele diversiteit van Europa;
 - c) acties zoals beschreven in punt 1.3 van deze bijlage (distributie en verspreiding) die volgens de procedure van artikel 11, lid 2, van dit besluit zijn vastgesteld.

⁽¹⁾ PB L ...

Dinsdag, 25 oktober 2005

De financiële bijdrage van MEDIA bedraagt maximaal 75 % van de kosten van de gesteunde acties indien het gaat om opleidingsacties in de nieuwe lidstaten van de Europese Unie. Aan deze bepaling wordt bijzondere aandacht besteed bij de tussentijdse evaluatie van het programma.

1.2. Wijze van verlening van de communautaire steun

De communautaire steun wordt verleend in de vorm van subsidies of beurzen.

Wat opleiding betreft, moet voor zover mogelijk elk jaar 10 % van de beschikbare middelen aan nieuwe activiteiten worden toegekend.

1.3. Selectie van de projecten

De geselecteerde projecten moeten voldoen aan:

- de bepalingen van dit besluit en de bijlage;
- de bepalingen van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002.

2. Communicatieacties**2.1. Acties op initiatief van de Commissie**

De Commissie kan seminars, colloquia of vergaderingen organiseren om de uitvoering van het programma te vergemakkelijken en kan de nodige voorlichtings-, publicatie- en verspreidingsactiviteiten ondernemen, met name in verband met het toezicht op en de evaluatie van het programma. Dergelijke activiteiten kunnen worden gefinancierd door subsidies of via aanbestedingen, of kunnen rechtstreeks door de Commissie worden georganiseerd en gefinancierd.

2.2. MEDIA-desks en MEDIA-antennes

De Commissie zet in directe samenwerking met de lidstaten een Europees netwerk van MEDIA-desks en MEDIA-antennes op. De MEDIA-desks en MEDIA-antennes fungeren als uitvoerende organen op nationaal niveau, met inachtneming van artikel 54, lid 2, onder c), en lid 3, van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002, en hebben de volgende doelstellingen:

- a) professionals in de audiovisuele sector voorlichten over de verschillende vormen van steun die het beleid van de Europese Unie hun te bieden heeft;
- b) het programma bekendmaken en promoten;
- c) zoveel mogelijk professionals aanmoedigen om aan de acties van het programma deel te nemen;
- d) professionals helpen bij het indienen van hun projecten in het kader van oproepen tot het indienen van voorstellen;
- e) grensoverschrijdende samenwerking tussen professionals, **instellingen en netwerken** bevorderen;
- f) contacten onderhouden met de verschillende ondersteunende instanties in de lidstaten, zodat de acties in het kader van het programma en de nationale ondersteuningsmaatregelen elkaar aanvullen;
- g) kwantitatieve informatie over de audiovisuele nationale markten en marktontwikkelingen verschaffen.

3. VOORLICHTING OVER DE EUROPESE AUDIOVISUELE SECTOR, PARTICIPATIE IN HET EUROPEES WAARNEMINGSCENTRUM VOOR DE AUDIOVISUELE SECTOR EN SAMENWERKING MET HET STEUNFONDS EURIMAGES

Het programma vormt de rechtsgrond voor de uitgaven die nodig zijn voor het toezicht op de communautaire instrumenten voor het audiovisuele beleid.

Dinsdag, 25 oktober 2005

Het programma voorziet met name in de voortzetting van de participatie van de Europese Unie in het Europees Waarnemingscentrum voor de audiovisuele sector. Deze participatie bevordert de toegang van bedrijven in de sector tot informatie alsook de informatieverspreiding, en draagt eveneens bij tot de transparantie van het productieproces. **Verder biedt het programma de Unie ruimte om de mogelijkheden te verkennen om samen te werken met het steunfonds Eurimages van de Raad van Europa voor de coproductie van cinematografische werken, teneinde het concurrentievermogen van de Europese audiovisuele sector op de internationale markt te stimuleren. Deze samenwerking hoeft niet van financiële aard te zijn.**

4. Beheerstaken

De financiële middelen voor het programma kunnen eveneens worden gebruikt ter dekking van uitgaven voor voorbereidings-, toezichts-, controle-, audit- en evaluatieacties die direct noodzakelijk zijn voor het beheer van het programma en voor de verwezenlijking van de doelstellingen van het programma, met name studies, vergaderingen, voorlichtings- en publicatieacties, uitgaven in verband met *computernetwerken* voor informatie-uitwisseling en eventuele andere uitgaven voor administratieve en technische bijstand die de Commissie verricht bij het beheer van het programma.

5. Controles en audits

Voor de projecten die volgens de procedure van artikel 9, lid 3, van dit besluit zijn geselecteerd, wordt een systeem van steekproefsgewijze audits ingesteld.

De begunstigde van een subsidie houdt alle bewijsstukken van uitgaven gedurende vijf jaar na de laatste betaling ter beschikking van de Commissie. De begunstigde van een subsidie zorgt ervoor dat eventuele bewijsstukken in het bezit van partners of leden ter beschikking van de Commissie worden gesteld.

De Commissie heeft het recht om de aanwending van de subsidie hetzij rechtstreeks door haar personeel, hetzij door een door haar gekozen bevoegde externe instantie aan een audit te laten onderwerpen. Deze audits kunnen worden verricht gedurende de volledige looptijd van de overeenkomst, evenals gedurende een periode van vijf jaar vanaf de datum waarop het saldo van de subsidie is betaald. De auditresultaten kunnen er eventueel toe leiden dat de Commissie tot terugvordering besluit.

Het personeel van de Commissie en de door de Commissie gemachtigde externe personen hebben op passende wijze toegang tot de kantoren van de begunstigde en tot alle noodzakelijke gegevens, ook in elektronische vorm, om deze audits uit te voeren.

De Europese Rekenkamer en het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) hebben dezelfde rechten als de Commissie, en met name het recht van toegang.

Om de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraude en andere onregelmatigheden te beschermen is de Commissie krachtens Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad ⁽¹⁾ gemachtigd ter plaatse controles en verificaties in het kader van het programma uit te voeren. Eventueel voert het Europees Bureau voor *fraudebestrijding onderzoek* uit krachtens Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad ⁽²⁾.

⁽¹⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 136 van 31.5.1999, blz. 1.

P6_TA(2005)0399

Invoering van bankbiljetten van 1 en 2 euro

Verklaring van het Europees Parlement over de invoering van bankbiljetten van 1 en 2 euro

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 116 van zijn Reglement,

- A. overwegende dat vele burgers van de Unie zich nog steeds niet op hun gemak voelen met de euro,
- B. overwegende dat de afwezigheid van bankbiljetten van 1 en 2 euro gevolgen heeft voor de perceptie van de waarde van de munt,

Dinsdag, 25 oktober 2005

- C. overwegende dat de afwezigheid van deze bankbiljetten ook een negatieve invloed heeft op de perceptie van de nominale waarde van de eurocenten,
- D. overwegende dat de uitgifte en het in omloop brengen van bankbiljetten van 1 en 2 euro een positief effect kunnen sorteren op de inflatie en de controle op de kosten van levensonderhoud,
- E. overwegende dat, met het oog op de aanstaande invoering van de eenheidsmunt in de nieuwe lidstaten, een besluit tot uitgifte van de bedoelde nieuwe bankbiljetten des te dringender wordt,
- F. overwegende dat de voordelen hiervan zich zonder enige twijfel zouden doen gevoelen in alle lidstaten,
1. verzoekt de Commissie, de Raad en de Europese Centrale Bank de noodzaak van het in omloop brengen van bankbiljetten van 1 en 2 euro te erkennen;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze verklaring, met vermelding van de namen van de indieners, te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, Europese Centrale Bank en de regeringen van de lidstaten.

Namen van de ondertekenaars

Adamou, Agnoletto, Albertini, Andria, Andrikenè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beglitis, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Birutis, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Busk, Busuttill, Cabrnoc, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chatzimakakis, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Corbey, Cornillet, Correia, Costa P., Cottigny, Coveney, Czarnecki M., Czarnecki R., D'Alema, Daul, Davies, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Doorn, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Robert, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Geremek, Gibault, Gierek, Gklavakis, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Gurmaj, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hamon, Handzlik, Hatzidakis, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Jöns, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kamall, Karatzaferis, Kasoulides, Kelam, Kinnock, Klamt, Klass, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kratsa-Tsagaropoulou, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Kudrycka, La Russa, Laignel, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Laperrouze, Lavarra, Le Foll, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Lehideux, Lehne, Leinen, Letta, Liberadzki, Libicki, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Maat, Madeira, Manders, Mann T., Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, McGuinness, McMillan-Scott, Méndez De Vigo, Mikko, Mikolášik, Mölzer, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Napoletano, Navarro, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Oviir, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Pavilionis, Pinheiro, Pinior, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podestà, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Queiró, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schröder, Schroedter, Schwab, Seeber, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staniszewska, Starkevičiūtė, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tatarella, Thomsen, Toia, Trakatellis, Triantaphyllides, Tzampazi, Ulmer, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Wagenknecht-Niemeyer, Weber H., Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Železný, Zile, Zingaretti, Zvěřina

Woensdag, 26 oktober 2005

(2006/C 272 E/03)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

*Voorzitter***1. Opening van de vergadering**

De vergadering wordt om 09.05 uur geopend.

2. Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdeling III) — Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdelingen I, II, IV, V, VI, VII en VIII) (debat)

Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006
Afdeling III, Commissie [C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006
— Afdeling I, Europees Parlement
— Afdeling II, Raad
— Afdeling IV, Hof van Justitie
— Afdeling V, Rekenkamer
— Afdeling VI, Economisch en Sociaal Comité
— Afdeling VII, Comité van de regio's
— Afdeling VIII (A), Europese ombudsman
— Afdeling VIII (B), Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming [C6-0300/2005 — 2005/2002 (BUD)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

Giovanni Pittella leidt het verslag in (A6-0309/2005).

Valdis Dombrovskis leidt het verslag in (A6-0307/2005).

Het woord wordt gevoerd door Dalia Grybauskaitė (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Pasqualina Napoletano (rapporteur voor advies van de Commissie AFET), Nirj Deva (rapporteur voor advies van de Commissie DEVE), David Martin (rapporteur voor advies van de commissie INTA), Christopher Heaton-Harris (rapporteur voor advies van de Commissie CONT), Catherine Guy-Quint (rapporteur voor advies van de Commissie ECON), Jamila Madeira (rapporteur voor advies van de Commissie EMPL), Bogusław Liberadzki (rapporteur voor advies van de commissie TRAN), Constanze Angela Krehl (rapporteur voor advies van de commissie REGI), Katerina Batzeli (rapporteur voor advies van de Commissie AGRI) en Elspeth Attwooll (rapporteur voor advies van de Commissie PECH).

VOORZITTER: Janusz ONYSZKIEWICZ

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Gérard Deprez (rapporteur voor advies van de Commissie LIBE), Alexander Stubb (rapporteur voor advies van de Commissie AFCO), Katerina Batzeli (rapporteur voor advies van de Commissie FEMM), Laima Liucija Andrikienė, namens de PPE-DE-Fractie, Catherine Guy-Quint, namens de PSE-Fractie, Anne E. Jensen, namens de ALDE-Fractie, Helga Trüpel, namens de Verts/ALE-Fractie, Esko Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, Dariusz Maciej Grabowski, namens de IND/DEM-Fractie, Wojciech Roszkowski, namens de UEN-Fractie, Sergej Kozlík, niet-ingeschrevene, Salvador Garriga Polledo, Louis

Woensdag, 26 oktober 2005

Grech, Silvana Koch-Mehrin, Gérard Onesta, Tobias Pflüger, Jeffrey Titford, Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez, Markus Ferber, Neena Gill, Nathalie Griesbeck, Pedro Guerreiro, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Kyösti Virrankoski, Ville Itälä, Jan Mulder, László Surján, Szabolcs Fazakas, Antonis Samaras en Richard Seeber (ter vervanging van de rapporteur voor advies van de Commissie PETI).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 5.1 van de notulen van 27.10.2005, punt 5.2 van de notulen van 27.10.2005 en punt 5.3 van de notulen van 27.10.2005.

(In afwachting van de stemmingen wordt de vergadering om 11.00 uur onderbroken en om 12.05 uur hervat.)

3. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

3.1. Gefluoreerde broeikasgassen *** II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen [16056/5/2004 — C6 0221/2005 — 2003/0189A(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Avril Doyle (A6-0301/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0400)

3.2. Emissies van airco-systemen in motorvoertuigen *** II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende emissies van klimaatregelingsapparatuur in motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad [16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B((COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Avril Doyle (A6-0294/2005)

(Gekwalificeerde meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0401)

3.3. Geluidsemisatie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis — Wijziging *** I (stemming)

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemisatie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis [COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.

Rapporteur: Karl-Heinz Florenz (A6-0296/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)

Woensdag, 26 oktober 2005

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0402)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0402)

3.4. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor transeuropese vervoers- en energienetwerken * I (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad [COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Mario Mauro (A6-0283/2005)

*(Gewone meerderheid)**(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0403)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0403)

3.5. Additieven in levensmiddelen * I (stemming)**

Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt [COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)] — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid.
Rapporteur: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

*(Gewone meerderheid)**(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0404)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0404)

3.6. Bestrijding van georganiseerde criminaliteit * (stemming)

Verslag over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad ter bestrijding van georganiseerde criminaliteit [COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.
Rapporteur: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

*(Gewone meerderheid)**(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)*

VOORSTEL VAN DE COMMISSIE

Als geamendeerd goedgekeurd (P6_TA(2005)0405)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0405)

Woensdag, 26 oktober 2005

3.7. Strategie tegen griep pandemie (stemming)

Ontwerpresolutie B6-0548/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 7)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0406)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Caroline Lucas diende een mondeling amendement in op amendement 16, dat in aanmerking werd genomen.

3.8. Octrooi voor biotechnologische uitvindingen (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 en B6-0557/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 8)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0551/2005

(ter vervanging van B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 en B6-0557/2005):

ingediend door de volgende leden:

- Peter Liese, Mario Mauro, Miroslav Mikolášik, Jaime Mayor Oreja en Klaus-Heiner Lehne, namens de PPE-DE-Fractie,
- Maria Berger, namens de PSE-Fractie,
- Diana Wallis, namens de ALDE-Fractie,
- Hiltrud Breyer en Margrete Auken, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Adamos Adamou en Umberto Guidoni, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Johannes Blokland, namens de IND/DEM-Fractie,
- Brian Crowley en Rolandas Pavilionis, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6_TA(2005)0407)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

- Johannes Blokland wenste dat amendement 1 vóór amendement 7 in stemming werd gebracht (De Voorzitter gaf geen gevolg aan dit verzoek).

3.9. EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen (stemming)

Verslag over een EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen [COM(2004)0811 — 2005/2059(INI)] — Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken.
Rapporteur: Ewa Klant (A6-0286/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 9)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0408)

Woensdag, 26 oktober 2005

4. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

Aanbeveling voor de tweede lezing Avril Doyle — A6-0301/2005

— Carlo Fatuzzo en Richard Seeber

Verslag Karl-Heinz Florenz — A6-0296/2005

— Carlo Fatuzzo

Verslag Bill Newton Dunn — A6-0277/2005

Andreas Mölzer

Strategie tegen griep пандemie- B6-0548/2005

— Richard Seeber

Verslag Ewa Klant — A6-0286/2005

— Frank Vanhecke, Philip Claeys en Romano Maria La Russa

*

* *

Het woord wordt gevoerd door Hiltrud Breyer over de woorden van commissaris Charlie McCreevy tijdens het debat over biotechnologische uitvindingen (*punt 13 van de notulen van 25.10.2005*).

5. Rectificaties stemgedrag

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage 2 „Uitslag van de hoofdelijke stemmen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

Karl-Heinz Florenz heeft laten weten dat hij niet aan alle stemmingen heeft deelgenomen.

(De vergadering wordt om 13.45 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: Josep BORRELL FONTELLES

Voorzitter

6. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door Valeryi Pustovoytenko geleide delegatie van het Oekraïense parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

Woensdag, 26 oktober 2005

7. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

Alyn Smith heeft laten weten dat hij weliswaar aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

Rolandas Pavilionis heeft laten weten dat hij door een fout in de Litouwse versie van de agenda niet heeft kunnen deelnemen aan het begin van de stemmingen tijdens de vergadering van 25.10.2005. Hij had vóór de verslagen en aanbevelingen voor de tweede lezing willen stemmen die voor zijn komst in stemming werden gebracht.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

8. Voorbereiding van de komende informele Europese Raad (debat)

Verklaringen van de Raad en de Commissie: Voorbereiding van de komende informele Europese Raad

Tony Blair (fungerend voorzitter van de Raad) en José Manuel Barroso (voorzitter van de Commissie) leggen de verklaringen af.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, Martin Schulz, namens de PSE-Fractie, Graham Watson, namens de ALDE-Fractie, Monica Frassoni, namens de Verts/ALE-Fractie, Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie, Nigel Farage, namens de IND/DEM-Fractie, Brian Crowley, namens de UEN-Fractie, Roger Helmer, niet-ingeschrevene, Tony Blair, Timothy Kirkhope en Harlem Désir.

VOORZITTER: Edward McMILLAN-SCOTT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudghton, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Ashley Mote, Othmar Karas, Bárbara Dührkop Dührkop, Marielle De Sarnez, Jean Lambert, Mirosław Mariusz Piotrowski, Konrad Szymański, Frank Vanhecke, Françoise Grossetête, Gary Titley, Bronisław Geremek, Jaime Mayor Oreja, Enrique Barón Crespo, Antonio Tajani, Martine Roure, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Borut Pahor, Douglas Alexander (fungerend voorzitter van de Raad) en Margot Wallström (vice-voorzitter van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

VOORZITTER: Manuel António dos SANTOS

Ondervoorzitter

9. Vragenuur (vragen aan de Raad)

Het woord wordt gevoerd door John Purvis die namens Syed Kamall verzoekt om een antwoord op vraag H-0688/2005 over EU-quota voor textielimporten uit China die laatstgenoemde vorige maand aan de Raad had gesteld (De Voorzitter verzoekt de Raad voorrang te geven aan deze vraag).

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Raad (B6-0332/2005).

Vraag 1 (Andrew Duff): Groene lijn-verordening voor Cyprus.

Douglas Alexander (fungerend voorzitter van de Raad) beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Andrew Duff, Chris Davies en Sarah Ludford.

Vraag 2 (Panagiotis Beglitis): Voorstel voor een onderhandelingsmandaat voor het sluiten van een stabilisatie- en associatieovereenkomst EU-Servië/Montenegro.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Panagiotis Beglitis en Bart Staes.

Woensdag, 26 oktober 2005

Vraag 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Jongeren in agrarische en afgelegen gebieden — Gebruik van de Structuurfondsen en van andere financieringsmiddelen.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Marie Panayotopoulos-Cassiotou en Josu Ortuondo Larrea.

Vraag 4 (Fiona Hall): Doelmatig eindgebruik van energie.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Fiona Hall.

Vraag 5 (Sarah Ludford): Gebruikmaking van het Gemeenschapskader voor wetshandhavingdoelinden.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Sarah Ludford en Richard Corbett.

Vraag 6 (Elizabeth Lynne): Deregulering.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Elizabeth Lynne, Richard Corbett en Philip Bushill-Matthews.

Vraag 7 (Catherine Stihler): Klinische tests met microbiciden.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Catherine Stihler.

Vraag 8 (Kyriacos Triantaphyllides): Ondertekening van de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en Azerbeidzjan over bepaalde aspecten van luchtdiensten.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Kyriacos Triantaphyllides.

Vraag 9 (Sajjad Karim): Agenda van de Associatieraad EU-Israël.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Fiona Hall (ter vervanging van de auteur), David Martin en Sarah Ludford.

Vraag 10 (Dimitrios Papadimoulis): Kaderbesluit over de bewaring van gegevens (CNS/2004/0813).

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van Adamos Adamou (ter vervanging van de auteur), Claude Moraes en Gay Mitchell.

Vraag 11 (John Purvis): Behandeling van talk volgens richtlijn afvalverbranding (2000/76/EG).

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede de aanvullende vragen van John Purvis, David Martin en Elspeth Attwooll.

Vraag 12 (Claude Moraes): Koerdische kwestie in Turkije.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Claude Moraes.

Vraag 13 (Richard Corbett): Aandoeningen van de luchtwegen en de Agenda van Lissabon.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Richard Corbett.

Vraag 14 (Bernd Posselt): Minderheden in Turkije.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bernd Posselt.

Vraag 15 (Michl Ebner): Bescherming en bevordering van alpiene bergrunderassen.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Bernd Posselt (ter vervanging van de auteur).

Woensdag, 26 oktober 2005

Vraag 16 (Esko Seppänen): Britse korting.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Esko Seppänen.

Vraag 17 (Bill Newton Dunn): Wijze van antwoorden op vragen in het vragenuur.

Douglas Alexander beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van Philip Bushill-Matthews (ter vervanging van de auteur).

De vragen die wegens tijdsbrek niet zijn beantwoord, zullen schriftelijk worden beantwoord.

Het vragenuur aan de Raad wordt gesloten.

(De vergadering wordt om 19.00 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Ondervoorzitter

10. Samenstelling Parlement

De bevoegde Poolse autoriteiten hebben kennis gegeven van de benoeming van Bernard Wojciechowski tot lid van het Parlement, in de plaats van Wojciech Wierzejski, met ingang van 26.10.2005.

De Voorzitter wijst op het bepaalde in artikel 3, lid 5, van het Reglement.

11. Afghanistan (debat)

Verklaring van de Commissie: Afghanistan

Benita Ferrero-Waldner (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-DE-Fractie, Robert Evans, namens de PSE-Fractie, Emma Bonino, namens de ALDE-Fractie, Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, Luisa Morgantini, namens de GUE/NGL-Fractie, Vytautas Landsbergis, Karin Scheele, Nicholson of Winterbourne, Georgios Toussas, Ryszard Czarnecki, niet-ingeschrevene, Jürgen Schröder, Józef Pinior, Philippe Morillon en Benita Ferrero-Waldner.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 4.9 van de notulen van 18.01.2006

12. Situatie in Azerbeidzjan aan de vooravond van de verkiezingen (debat)

Verklaring van de Commissie: Situatie in Azerbeidzjan aan de vooravond van de verkiezingen.

Benita Ferrero-Waldner (lid van de Commissie) legt de verklaring af.

Het woord wordt gevoerd door Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie, Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, Sarah Ludford, namens de ALDE-Fractie, Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie, Jaromír Kohlíček, namens de GUE/NGL-Fractie, Bastiaan Belder, namens de IND/DEM-Fractie, Árpád Duka-Zólyomi, Libor Rouček, Tadeusz Zwiefka, Panagiotis Beglitis en Benita Ferrero-Waldner.

Ontwerpresoluties ingediend overeenkomstig artikel 103, lid 2 van het Reglement, tot besluit van het debat:

- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, over Azerbeidzjan (B6-0558/2005);
- Hannes Swoboda en Panagiotis Beglitis, namens de PSE-Fractie, over Azerbeidzjan (B6-0559/2005);

Woensdag, 26 oktober 2005

- Marie Anne Isler Béguin en Cem Özdemir, namens de Verts/ALE-Fractie, over Azerbeidzjan (B6-0560/2005);
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Janusz Onyszkiewicz en Sarah Ludford, namens de ALDE-Fractie, over Azerbeidzjan (B6-0576/2005);
- Eva-Britt Svensson en Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie, over de situatie in Azerbeidzjan (B6-0577/2005);
- Rolandas Pavilionis, namens de UEN-Fractie, over Azerbeidzjan (B6-0578/2005).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 5.4 van de notulen van 27.10.2005.*

13. Terugblik op het proces van Barcelona (debat)

Verslag over een terugblik op het proces van Barcelona [2005/2058(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

Anneli Jäätteenmäki leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Benita Ferrero-Waldner (lid van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Kader Arif (rapporteur voor advies van de commissie INTA), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (rapporteur voor advies van de Commissie FEMM), Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie, Luis Yañez-Barnuevo García, namens de PSE-Fractie, Cecilia Malmström, namens de ALDE-Fractie, Hélène Flautre, namens de Verts/ALE-Fractie, Adriana Poli Bortone, namens de UEN-Fractie, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Bernat Joan i Marí, Filip Andrzej Kaczmarek, Carlos Carnero González, Simon Busuttil, Béatrice Patrie, Libor Rouček, Panagiotis Beglitis, Józef Piniór en Benita Ferrero-Waldner.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 5.5 van de notulen van 27.10.2005.*

14. Agenda van de volgende vergadering

De agenda voor de vergadering van morgen is vastgesteld (PE 364.061/OJJE).

15. Sluiting van de vergadering

De vergadering wordt om 23.45 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Manuel António dos Santos
Ondervoorzitter

Woensdag, 26 oktober 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Antoniazzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarikakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rosa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtoy, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehedux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė,

Woensdag, 26 oktober 2005

Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Waarnemers

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sárbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Woensdag, 26 oktober 2005

BIJLAGE 1

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	Ing.
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Gefluoreerde broeikasgassen *** II

Aanbeveling voor de tweede lezing (Gekwalificeerde meerderheid) Avril DOYLE (A6-0301/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	3 6 10-18 20-21 23-25 29	commissie	ES	+	497, 56, 12
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	2	commissie	as / ES	+	402, 192, 7
	8	commissie	as	-	
	19	commissie	as	+	
	22	commissie	HS	+	505, 103, 21
	26	commissie	HS	-	259, 362, 7

Woensdag, 26 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
	27	commissie	as	+	
	28	commissie	as	-	
	30	commissie	as / ES	-	327, 285, 28
	32	commissie	as	-	
	33	commissie	as	-	
	35	commissie	HS	-	265, 386, 6
	36	commissie	HS	-	231, 382, 30
	37	commissie	as	-	
	38	commissie	as	-	
streepje 1 (rechtsgrondslag)	1	commissie	HS	-	279, 336, 35
	39= 40=	ALDE HARBOUR ea		-	
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	4	commissie	as	-	
	5	commissie	as	-	
	7	commissie	as / ES	+	421, 227, 7
	9	commissie	as	-	
Art. 1, na § 1	45	IND/DEM	HS	+	370, 272, 10
Artikel 3, § 3	43	PPE-DE		+	
Na art. 9	42	PPE-DE, ALDE, GUE/NGL		+	
Na art. 10	44	PPE-DE	so		
			1	+	
			2	-	
	31	commissie		↓	
Bijlage II, kolom 9 ter	41	Verts/ALE	HS	-	246, 394, 16
	34	commissie	HS	-	314, 308, 29

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: am 45

Verts/ALE: am 1, 22, 26, 34, 35, 36 en 41

Verzoeken om aparte stemming

IND/DEM: am 19, 22, 32, 35 en 36

PSE: am 32

ALDE: am 2, 4, 5, 7, 9, 26, 27, 28, 33, 35, 36 en 37

PPE-DE: am 5, 8, 26, 30, 32-33 (en bloc) en 35-38 (en bloc)

Verzoeken om stemming in onderdelen

PSE

am 44*1ste deel:* gehele tekst, behalve de woorden en het woorddeel „technische, veiligheids- en milieu...”*2de deel:* deze woorden en dit woorddeel

Woensdag, 26 oktober 2005

2. Emissies van airco-systemen in motorvoertuigen *** II

Aanbeveling voor de tweede lezing (Gekwalificeerde meerderheid) Avril DOYLE (A6-0294/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1	commissie	ES	+	376, 268, 5
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	2	commissie	HS	-	349, 285, 14
Artikel 3	6	LIESE ea		-	
Artikel 4, § 3	8	Verts/ALE	HS	-	92, 548, 15
Artikel 5, § 4	9	Verts/ALE	HS	-	82, 565, 6
	7	LIESE ea		-	
Artikel 5, § 5, inleiding	3	PSE		-	
Artikel 6, §§ 1-2	10	Verts/ALE	so		
			1	-	
			2	-	
	4	PSE		-	
	5	PSE		-	

De amendementen 11 en 13 zijn geannuleerd

Verzoeken om hoofdelijke stemming

Verts/ALE: am 2, 8 en 9

Verzoeken om stemming in onderdelen

PSE

am 10

1ste deel: gehele tekst, behalve het jaartal „2016” (2 keer)

2de deel: dit jaartal

3. Geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis *** I

Verslag: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0296/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
compromisblok 1	2-4	PPE-DE, PSE, ALDE en BLOKLAND		+	
Blok 2 — Amendementen van de bevoegde commissie	1	commissie		↓	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Woensdag, 26 oktober 2005

4. Financiële bijstand van de Gemeenschap voor transeuropese vervoers- en energienetwerken ***I

Verslag: Mario MAURO (A6-0283/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1	commissie		+	
	3				
	5-7				
	9				
	11				
	13-14				
	16				
	18				
	21				
	25-29				
31-33					
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	2	commissie	as	+	
	4	commissie	as	+	
	8	commissie	as	+	
	10	commissie	HS	-	308, 341, 9
	22	commissie	HS	+	354, 287, 18
	24	commissie	as	+	
	30	commissie	as	+	
Artikel 2, lid 7	35	Verts/ALE		-	
	12	commissie		+	
Artikel 3, § 1	36	Verts/ALE	HS	-	130, 520, 12
Artikel 5, § 1	37	Verts/ALE		-	
	15	commissie		+	
Artikel 5, § 2, letter e)	17	commissie		+	
	38	Verts/ALE	so		
			1/HS	+	447, 198, 18
			2	-	
Artikel 5, § 3	45	ALDE		+	
Artikel 6	39	Verts/ALE		-	
Artikel 7	40	Verts/ALE		-	
Artikel 7, § 2, letter b), punt (i)	19	commissie	so		
			1	+	
			2/HS	-	284, 367, 11
	41	Verts/ALE	so/HS		
			1	+	428, 222, 7
			2	-	89, 551, 9

Woensdag, 26 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Artikel 7, § 2, letter b), punt (ii)	42S	Verts/ALE		-	
Artikel 9, § 1	23	commissie		+	
	43	Verts/ALE		-	
Art. 12, na § 1	46	ALDE	so		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
Artikel 20, § 1	47= 48=	PSE PPE-DE		+	
	34	commissie		↓	
Overweging 13	44	Verts/ALE		-	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie			HS	+	555, 34, 78

Amendement 49 is geannuleerd.

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming
Verts/ALE: am 10, 22, 36, 41

Verzoeken om aparte stemming

PSE: am 10, 24 en 30
GUE/NGL: am 2, 4, 8 en 10

Verzoeken om stemming in onderdelen

ALDE, PPE-DE

am 46

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „de verplichting” en „de op elkaar aansluitende gedeelten van”

2de deel: „de verplichting”

3de deel: „de op elkaar aansluitende gedeelten van”

Verts/ALE

am 19

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „en voor projecten die natuurlijke barrières overschrijden”

2de deel: deze woorden

ALDE, PPE-DE, Verts/ALE

am 38

1ste deel: t/m „.... interoperabiliteit”

2de deel: rest

am 41

1ste deel: t/m „... van een project voor andere lidstaten”

2de deel: rest

Woensdag, 26 oktober 2005

5. Addities in levensmiddelen *** I

Verslag: Mojca DRČAR MURKO (A6-0191/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
blok 1 compromis	2 18-32 34-41	commissie PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
blok 1 compromis — aparte stemming	33	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
blok 2	1 3-12	commissie		↓	
Artikel 1, vóór § 1	17	IND/DEM	HS	-	119, 522, 16
Na art. 2	13	Verts/ALE		-	
	14	Verts/ALE	HS	-	97, 545, 18
	15	Verts/ALE	HS	-	96, 545, 14
na overweging 9	16	IND/DEM	HS	-	106, 536, 15
stemming: gewijzigd voorstel			HS	+	556, 98, 8
stemming: wetgevingsresolutie			HS	+	623, 22, 11

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: am 16 en 17

Verts/ALE: eindstemming (2) en amendement 14 en 15

Verzoeken om aparte stemming

Verts/ALE: am 33

6. Bestrijding van georganiseerde criminaliteit *

Verslag: Bill NEWTON DUNN (A6-0277/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Amendementen van de commissie ten principale — stemming en bloc	1 3-4 6 8-10 14-16 18-21 24-31 33-35 37-40	commissie		+	
Amendementen van de commissie ten principale — aparte stemming	2	commissie	as	+	
	5	commissie	as	+	
	7	commissie	so		
			1	+	
			2	-	

Woensdag, 26 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
	12	commissie	as	+	
	13	commissie	as / ES	+	371, 268, 9
	32	commissie	as	+	
Na art. 1	45	PSE		+	
	11	commissie		↓	
Art. 3, na § 2	42	GUE/NGL		-	
	17	commissie		+	
Na art. 8	43	GUE/NGL		-	
	36	commissie		+	
na overweging 7	41	GUE/NGL		-	
na overweging 8	44	GUE/NGL		+	
stemming: gewijzigd voorstel				+	
stemming: wetgevingsresolutie				+	

Amendement 23 betreft niet alle taalversies en is bijgevolg niet in stemming gebracht (zie artikel 151, lid 1, alinea d) van het Reglement)

Amendement 22 is geannuleerd.

Verzoeken om aparte stemming

PSE am 7, 13, 32

Verts/ALE: am 2, 5, 12, 13

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE

am 7

1ste deel: t/m „... kortetermijnsituaties.”

2de deel: rest

7. Strategie tegen grieppandemie

Ontwerpresolutie: B6-0548/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpresolutie (B6-0548/2005) van de Commissie ENVI					
na § 1	16	PSE		+	mondeling gewijzigd
§ 2	4	ALDE		+	
	5	ALDE		+	
§ 3	6	ALDE	ES	+	358, 251, 23
§ 6	20	PSE		+	
§ 7	23	Verts/ALE		+	

Woensdag, 26 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 8	7	ALDE		+	
§ 9	17	PSE		+	
	24	Verts/ALE		↓	
na § 9	18	PSE		+	
	19	PSE		-	
	25	Verts/ALE		+	
	26	Verts/ALE		+	
	29	GUE/NGL		-	
na § 10	27	Verts/ALE		-	
§ 11	8	ALDE	so		
			1/ES	+	356, 259, 15
			2/ES	-	128, 502, 10
§ 12	28	Verts/ALE		-	
	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
na § 12	1	ALDE		+	
	11	UEN		-	
	12	UEN		-	
	13	UEN		-	
	14	UEN		-	
	30	GUE/NGL		+	
§ 14	2	ALDE	ES	-	270, 298, 58
na § 14	9	ALDE		+	
	10	ALDE	ES	+	366, 243, 11
Overweging C	3	ALDE		+	
na overweging D	21	Verts/ALE		+	
Overweging F	22	Verts/ALE		+	
Overweging H	15	PSE		+	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Woensdag, 26 oktober 2005

Verzoeken om stemming in onderdelen

PSE

§ 12

1ste deel: gehele tekst, behalve „door internationale reizen aan beperkingen te onderwerpen”

2de deel: deze woorden

Verts/ALE

am 8

1ste deel: gehele tekst, behalve de woorden „zonder onderscheid”

2de deel: deze woorden

Diversen

Mevrouw Lucas heeft een mondeling amendement voorgesteld op amendement 16:

de woorden „muteert in” vervangen door „zich combineert tot”

8. Octrooi voor biotechnologische uitvindingen

Ontwerpresoluties: B6-0551/2005, 0552/2005, 0553/2005, 0554/2005, 0555/2005, 0556/2005 en 0557/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie — RC-B6-0551/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
§ 2	17	Verts/ALE		-	
na § 2	11	UEN	ES	+	333, 277, 26
na § 3	7	PPE-DE, UEN	HS	+	379, 231, 18
	8	PPE-DE, UEN	so		
			1/ES	+	345, 268, 19
			2/ES	+	316, 306, 16
10	UEN		+		
na § 4	1	IND/DEM		↓	
§ 5	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2/ES	+	380, 237, 16
§ 6	2	PSE	HS	-	287, 333, 24
	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
na § 6	18	Verts/ALE	so		
			1/ES	+	360, 248, 29
			2	-	

Woensdag, 26 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 7	19	Verts/ALE	so/HS		
			1	+	318, 299, 24
			2	-	76, 527, 36
§ 8	§	oorspronkelijke tekst	as / ES	+	360, 225, 29
na § 8	9	PPE-DE, UEN	HS	+	325, 275, 25
na § 9	3	PSE, ALDE	HS	-	291, 306, 41
	4	PSE, ALDE	HS	-	276, 322, 37
	5	PSE, ALDE	HS	-	279, 291, 63
na § 10	20	Verts/ALE	HS	-	99, 510, 21
	21	Verts/ALE	HS	-	98, 518, 20
§ 11	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 12	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
streepje 2	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
streepje 3	§	oorspronkelijke tekst	as / ES	+	326, 270, 29
Na overweging D	13	Verts/ALE		-	
	14	Verts/ALE		-	
Overweging E	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Na overweging F	12	Verts/ALE	ES	+	313, 296, 26
Overweging K	§	oorspronkelijke tekst	as / ES	+	384, 231, 22
Overweging L	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Na overweging L	6	PPE-DE, UEN		+	
	15	Verts/ALE	HS	-	123, 474, 42
	16	Verts/ALE	HS	-	96, 509, 33
Overweging M	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	349, 256, 33
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	338, 272, 35
Ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0551/2005		ALDE		↓	
B6-0552/2005		PSE		↓	
B6-0553/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0554/2005		PPE-DE		↓	
B6-0555/2005		UEN		↓	
B6-0556/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0557/2005		IND/DEM		↓	

Woensdag, 26 oktober 2005*Verzoeken om hoofdelijke stemming*

IND/DEM: eindstemming

PPE-DE: am 4, 7, 9 en eindstemming

PSE: am 2, 3, 4, 5 en overweging M

Verts/ALE: am 15, 16, 19, 20, 21 en eindstemming

ALDE: eindstemming

Verzoeken om aparte stemming

PSE: streepje 2, 3 overw. E, K, L; §§ 6, 8, 11, 12

ALDE: streepje 3, overw. E, K, L, § 5, 6, 8, 12

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE

am 8

1ste deel: „verzoekt de Commissie ... aan de lidstaten”

2de deel: „of dat hiervoor artikel 5 van de richtlijn gewijzigd moet worden;”

am 18

1ste deel: „wijst erop dat octrooi ... niet zijn uitgevonden)”

2de deel: „alsook een schending ... kind te bepalen;”

am 19

1ste deel: „besluit de Commissie ... tegen octrooi EP 1257168”

2de deel: rest

PSE

§ 5

1ste deel: t/m „... niet octrooieerbaar zijn”

2de deel: rest

9. EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen

Verslag: Ewa KLAMT (A6-0286/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 1	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 4	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2/ES	+	316, 279, 27
na § 4	25	GUE/NGL		-	
	28	GUE/NGL	ES	-	295, 307, 27
	29	GUE/NGL	HS	-	306, 312, 12
na § 5	10	PPE-DE	HS	+	320, 302, 8

Woensdag, 26 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 6	4	ALDE		+	
	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>		↓	
na § 6	26	GUE/NGL		-	
§ 7	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
na § 7	27	GUE/NGL		-	
§ 8	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	HS	+	330, 278, 16
na § 8	11	PPE-DE	ES	+	376, 248, 5
	12	PPE-DE		-	
§ 9	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 11	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as / ES	+	320, 281, 23
§ 12	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	so		
			1	+	
			2	+	
§ 14	13	PPE-DE		-	
na § 14	14	PPE-DE		-	
§ 15	2	PSE	HS	-	216, 365, 43
	15	PPE-DE	ES	-	296, 311, 8
	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	so/HS		
			1	+	312, 277, 27
			2	-	256, 344, 22
§ 16	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as / ES	+	319, 263, 16
§ 17	16	PPE-DE		-	
§ 18	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 20	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 21	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	so/HS		
			1	+	539, 61, 4
			2	+	343, 247, 4
na § 21	17	PPE-DE		-	
§ 23	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 24	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	as	+	
§ 25	§	<i>oorspronkelijke tekst</i>	HS	-	276, 282, 37

Woensdag, 26 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 27	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
§ 29	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2/ES	-	234, 329, 16
§ 32	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 34	5	ALDE		+	
	§	oorspronkelijke tekst	as	↓	
§ 35	18	PPE-DE		-	
	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
na § 35	19	PPE-DE	so		
			1/ES	+	319, 234, 8
			2	-	
na § 36	20	PPE-DE		+	
§ 39	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
na § 39	24	PSE		-	
§ 40	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 44	22	PPE-DE		+	
	§	oorspronkelijke tekst		↓	
§ 45	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 46	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 47	§	oorspronkelijke tekst	as / ES	+	304, 246, 10
§ 48	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 49	23	PPE-DE	ES	+	368, 167, 24
	§	oorspronkelijke tekst		↓	
§ 50	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 54	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 56	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Na overw. A	6	PPE-DE		+	
Overweging B	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Overweging C	§	oorspronkelijke tekst	as	+	

Woensdag, 26 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Overweging D	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
Overweging F	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Overweging G	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Overweging H	1	PSE	ES	+	289, 257, 10
	7	PPE-DE		↓	
Overweging I	8	PPE-DE		-	
	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Overweging K	9	PPE-DE	ES	-	244, 292, 10
Overweging L	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Overweging N	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2/HS	-	263, 273, 14
Overweging O	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
Overweging P	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
Overweging R	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	259, 85, 176

De amendementen 3 en 21 zijn geannuleerd.

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: am 2, am 10, §§ 8, 15, 21, 25

IND/DEM: am 29 en eindstemming

PSE: am 2, § 15 en eindstemming

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: overw. B, C, F, G, I, L P, R en §§ 1, 7, 9, 11, 16, 23, 24, 29, 32, 34, 40, 45, 47, 48, 50, 54

PSE: §§ 21, 46

ALDE: § 15

GUE/NGL: overw. N, §§ 18, 20, 21, 35, 39, 46, 56

Verzoeken om stemming in onderdelen

PPE-DE, Verts/ALE, GUE/NGL

§ 27

1ste deel: „meent dat in principe de toelating ... specifieke tewerkstelling;”

2de deel: „verzoekt de Commissie ... verblijfsvergunning te verlenen;” met uitzondering van het woord „daarentegen”

Woensdag, 26 oktober 2005

PPE-DE

overw. D

1ste deel: t/m „... van de Gemeenschap”

2de deel: rest

overw O

1ste deel: t/m „... op volledige integratie gerichte strategie”

2de deel: „in de vorm van ...” t/m „taaltraining”

3de deel: rest

§ 4

1ste deel: t/m „... vast te stellen”

2de deel: rest

Verts/ALE

overw. N

1ste deel: Gehele tekst met uitzondering van het woord „consequent”

2de deel: dit woord

§ 21

1ste deel: Gehele tekst zonder de woorden „en over het verplichte terugnemen van illegale immigranten”

2de deel: rest

ALDE

am 19

1ste deel: t/m „... globale ramingen worden gemaakt”

2de deel: rest

GUE/NGL

§ 12

1ste deel: „verzoekt de Commissie” t/m „in de lidstaten bestaan”

2de deel: rest

§ 15

1ste deel: Gehele tekst met uitzondering van het woord „illegale”

2de deel: dit woord

§ 29

1ste deel: t/m „... hun zoektocht naar werk”

2de deel: rest

Woensdag, 26 oktober 2005

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005

Amendement 22

Voor: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström,

Woensdag, 26 oktober 2005

Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 103

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszevska, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, Chichester, Cirino Pomicino, Dionisi, Dover, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Jeggler, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Niebler, Novak, Parish, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Sartori, Škottová, Sonik, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Onthoudingen: 21

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Dehaene, Demetriou, Kasoulides, Langendries, Reul, Strejček

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, McAvan, Van Lancker, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Simon Coveney

Tegen: Richard Corbett

2. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005

Amendement 26

Voor: 259

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Samuelson, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Woensdag, 26 oktober 2005

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hybášková, Schierhuber, Seeber, Seeborg, Siekierski, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 362

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peçk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Prks, Pinheiro,

Woensdag, 26 oktober 2005

Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 7

NI: Kozlák, Mote

PPE-DE: Brejc, Papastamkos

PSE: Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

3. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005

Amendement 35

Voor: 262

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelson, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Aléme, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Woensdag, 26 oktober 2005

Tegen: 386

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 6

NI: Mote, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

4. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005

Amendement 36

Voor: 231

ALDE: Carlshamre, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hybášková, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Woensdag, 26 oktober 2005

Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräble, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 30

ALDE: Ek

NI: Claeyns, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gebhardt, Gröner, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

5. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005

Amendement 1

Voor: 279

ALDE: Attwooll, Bowles, Busk, Davies, Duff, Ek, Hall, Jätteenmäki, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlák, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey, Coelho, Coveney, Doyle, Graça Moura, Higgins, Járóka, McGuinness, Mitchell, Olajos, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Stevenson

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tegeu: 336

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Berger, Busquin, De Vits, Ford, Mann Erika, Rosati, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 35

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Bullmann, De Keyser, El Khadraoui, Gebhardt, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

6. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005

Amendement 45

Voor: 370

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kelam, McGuinness, Mitchell, Olajos, Óry, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Woensdag, 26 oktober 2005

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 272

ALDE: Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Klinz, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, De Vits, Ford, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 10

GUE/NGL: Catania

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Othmar Karas

Woensdag, 26 oktober 2005

7. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005**Amendement 41****Voor: 246****ALDE:** Chiesa, Ek, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Savi**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Hybášková, Schierhuber, Seeber, Ventre, Weisgerber**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tegen: 394****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pöfner, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Descamps,

Woensdag, 26 oktober 2005

Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 16

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Zapałowski

NI: Allister, Mote, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Gary Titley

8. Aanbeveling Doyle A6-0301/2005

Amendement 34

Voor: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 26 oktober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Graça Moura, Gräßle, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Karas, Lechner, Liese, McGuinness, Mitchell, Olajos, Óry, Ribeiro e Castro, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Ventre, von Wogau

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegeu: 308

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Onyszkiewicz, Staniszevska, Sterckx, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbett, Dührkop, Dührkop, Evans Robert, Fazakas, Ford, García Pérez, Gill, Gomes, Gurmai, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 29

ALDE: Harkin

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, de Villiers, Zapałowski

NI: Mote, Vanhecke

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos, Weisgerber

PSE: Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Maňka, Rapkay, Roth-Behrendt, Van Lancker, Vincenzi, Walter

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Marie-Arlette Carlotti

9. Aanbeveling Doyle A6-0294/2005

Amendement 2

Voor: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc,

Woensdag, 26 oktober 2005

Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 285

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Onthoudingen: 14

IND/DEM: Goudin

NI: Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mülzer, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

10. Aanbeveling Doyle A6-0294/2005

Amendement 8

Voor: 92

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kudrycka

PSE: Barón Crespo, Corbey

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle,

Woensdag, 26 oktober 2005

Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 15

GUE/NGL: Maštálka

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PSE: Castex, Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Claude Turmes

11. Aanbeveling Doyle A6-0294/2005

Amendement 9

Voor: 82

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Martens, Oomen-Ruijten, Seeborg

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Santoro

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis,

Woensdag, 26 oktober 2005

Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 6

GUE/NGL: Maštálka, Remek

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

12. Verslag Mauro A6-0283/2005

Amendement 10

Voor: 308

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Golik, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tegen: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hökmark, Ibrisagic, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 9

GUE/NGL: Remek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

13. Verslag Mauro A6-0283/2005**Amendement 22****Voor: 354**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Carnero González, Cercas, García Pérez, Lambrinidis, Liberadzki, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tegen: 287

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

Woensdag, 26 oktober 2005

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Caspary, Cederschiöld, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jeggle, Kauppi, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Ulmer, Wijkman, von Wogau, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 18

ALDE: Ek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pack

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Bárbara Dührkop Dührkop

14. Verslag Mauro A6-0283/2005

Amendement 36

Voor: 130

ALDE: Andria, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

Woensdag, 26 oktober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Cercas, Napoletano, Santoro

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Woensdag, 26 oktober 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Rogalski

NI: Allister, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Onthoudingen: Koenraad Dillen, Frank Vanhecke

15. Verslag Mauro A6-0283/2005

Amendement 38/1

Voor: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gála, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Woensdag, 26 oktober 2005

Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 198

ALDE: Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Onthoudingen: 18

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

16. Verslag Mauro A6-0283/2005
Amendement 19/2

Voor: 284

ALDE: Koch-Mehrin

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tegen: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gencilvas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Elles, Fjellner, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, La Russa, Libicki, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 11

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Malcolm Harbour

17. Verslag Mauro A6-0283/2005

Amendement 41/1

Voor: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Woensdag, 26 oktober 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tegen: 222

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żeleźny

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mólzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Sumberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kühne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Woensdag, 26 oktober 2005

Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Onthoudingen: 7

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Castex

UEN: La Russa

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Bárbara Dührkop Dührkop, Charlotte Cederschiöld

Tegen: Carl Lang, Jean-Claude Martinez, Fernand Le Rachinel

18. Verslag Mauro A6-0283/2005

Amendement 41/2

Voor: 89

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Dillen, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Posselt, Wijkman, Wuermeling

PSE: Napolitano, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

Woensdag, 26 oktober 2005

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 9

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Peķ

NI: Belohorská, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlák, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

19. Verslag Mauro A6-0283/2005**Resolutie****Voor: 555**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelzný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Casary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Woensdag, 26 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tegen: 34

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Deß, Gräßle, Lauk, Reul

Verts/ALE: Auken, Breyer, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 78

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Rectificaties stemgedrag

Voor: Hans-Peter Martin

Onthoudingen: Luisa Morgantini

20. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005

Amendement 17

Voor: 119

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Woensdag, 26 oktober 2005

PPE-DE: Seeberg**PSE:** Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco**UEN:** Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 522

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bloom**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrásigic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Woensdag, 26 oktober 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 16

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

21. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005

Amendement 14

Voor: 97

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Salafraña Sánchez-Neyra, Seeberg

PSE: Berman, Santoro

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarikakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Woensdag, 26 oktober 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Nattrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikiéné, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestá, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saífi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 18

ALDE: Matsakis, Resetarits

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

22. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005
Amendement 15

Voor: 96

ALDE: Di Pietro, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Seeberg

PSE: Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Santoro

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Woensdag, 26 oktober 2005

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kühné, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 14

ALDE: Resetarits

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

23. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005

Amendement 16

Voor: 106

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

UEN: Camre

Woensdag, 26 oktober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vataneh, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud,

Woensdag, 26 oktober 2005

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Lars Wohlin

24. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005

Voorstel Commissie

Voor: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resatarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro,

Woensdag, 26 oktober 2005

Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg

Tegen: 98

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Rübig, Zvěřina

PSE: Désir, Thomsen, Wynn

UEN: Angelilli, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 8

ALDE: Busk, Jääteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

Woensdag, 26 oktober 2005

NI: Helmer, Kozlák**Verts/ALE:** van Buitenen**Rectificaties stemgedrag****Voor:** Bárbara Dührkop Dührkop, Libor Rouček**25. Verslag Drcar Murko A6-0191/2005****Resolutie****Voor: 623**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelazny

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

Woensdag, 26 oktober 2005

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 22

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Roithová

UEN: Angelilli, La Russa

Oonthoudingen: 11

ALDE: Busk, Jääteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

NI: Helmer, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Kusstatscher

Rectificaties stemgedrag

Voor: Struan Stevenson, Libor Rouček

26. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie

Amendement 7

Voor: 379

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lhideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Takkula, Toia

Woensdag, 26 oktober 2005

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Kreissl-Dörfler, Scheele

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Tegen: 231

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coüteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Mote, Rutowicz

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onthoudingen: 18

ALDE: Lambsdorff, Ortuondo Larrea, Samuelson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Seeber

PSE: Golik

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hammerstein Mintz

27. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie Amendement 2

Voor: 287

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Buzek, Cederschiöld, Chichester, Doyle, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Harbour, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

Woensdag, 26 oktober 2005

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tegen: 333

ALDE: Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Woensdag, 26 oktober 2005

Onthoudingen: 24

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Henin

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Callanan, Deva, Hökmark, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Protasiewicz, Seeber, Škottová, Sturdy

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

**28. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie
Amendement 19/1**

Voor: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Brie, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gebhardt, Kreissl-Dörfler, Piecyk

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 26 oktober 2005

Tegen: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Zīle

Onthoudingen: 24

ALDE: Beaupuy, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Protasiewicz, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Aylward, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

29. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie
Amendement 19/2

Voor: 76

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Olajos

UEN: Aylward

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik,

Woensdag, 26 oktober 2005

Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, La Russa, Poli Bortone, Szymański, Zile

Onthoudingen: 36

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Schwab, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

30. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie **Amendement 9**

Voor: 325

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Woensdag, 26 oktober 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Defl, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekiński, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sumburg, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, García Pérez, Gill, Kristensen, Kuc, Myller, Napoletano, Rothe, Szejna, Weber Henri, Zani

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 275

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Lax, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Klač, McMillan-Scott, Mathieu, Podkański, Purvis, Queiró, Rübige, Saïfi, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubbs, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström,

Woensdag, 26 oktober 2005

Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Onthoudingen: 25

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson

GUE/NGL: Guidoni, Portas, Rizzo

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Callanan, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Seeber, Vakalis, Wijkman

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Riitta Myller, Kader Arif

31. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie Amendement 3

Voor: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Peč, Wohlin, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior,

Woensdag, 26 oktober 2005

Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Tegen: 306

ALDE: Bourlanges, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Onyszkiewicz, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 41

ALDE: Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Lhideux, Lynne, Polfer, Prodi, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Bertinotti, Guidoni, Musacchio, Rizzo

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

Woensdag, 26 oktober 2005

PPE-DE: Seeber, Wijkman**PSE:** Rothe**UEN:** Aylward, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen

32. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie Amendement 4

Voor: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Morgantini**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Tegen: 322

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kulakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

Woensdag, 26 oktober 2005

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 37

ALDE: Carlshamre, Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Takkula

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

33. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie **Amendement 5**

Voor: 279

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Woensdag, 26 oktober 2005

GUE/NGL: Bertinotti, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Podestà, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Tegen: 291****ALDE:** Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehieux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 63

ALDE: Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Alyn Smith

34. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie Amendement 20

Voor: 99

ALDE: Chiesa, Pistelli, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 26 oktober 2005

Tegen: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Almeida, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Woensdag, 26 oktober 2005

Onthoudingen: 21

ALDE: Bowles, Lynne, Samuelsen

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Seeber

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Bárbara Dührkop Dührkop

Onthoudingen: Anders Wijkman

**35. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie
Amendement 21**

Voor: 98

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 518

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Helmer, Mote

Woensdag, 26 oktober 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalás, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 20

ALDE: Lynne, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

36. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie
Amendement 15

Voor: 123

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtoul, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Castiglione, Ebner, Guellec, Gutiérrez-Cortines

PSE: Piecyk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 474

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Onthoudingen: 42

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelson, Takkula

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Maštálka, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlato, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

37. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie

Amendement 16

Voor: 96

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Guellec

PSE: Gebhardt, Piecyk, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 26 oktober 2005

Tegen: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Železný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Woensdag, 26 oktober 2005

Onthoudingen: 33**ALDE:** Lynne, Samuelsen, Schuth**GUE/NGL:** Brie, Flasarová, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeber, Wijkman**PSE:** Santoro**Verts/ALE:** van Buitenen**38. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie**
Overweging M**Voor: 349****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Staniszevska, Takkula, Toia, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Woensdag, 26 oktober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 256

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Catania, Kohlíček, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Strož, Svensson

IND/DEM: Lundgren

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Chichester, Doyle, Duchoň, Grossetête, Harbour, Hoppenstedt, Jackson, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onthoudingen: 33

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Rizzo

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Callanan, Kamall, Nicholson, Seeber, Vakalis

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Emma Bonino, Marielle De Sarnez, Jean-Louis Bourlanges

Woensdag, 26 oktober 2005

39. Gemeenschappelijke resolutie B6-0551/2005 — Biotechnologie**Resolutie****Voor: 338**

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Ransdorf, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 272

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Kohlíček, Manolakou, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

Woensdag, 26 oktober 2005

NI: De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, McMillan-Scott, Nicholson, Purvis, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Onthoudingen: 35

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Heaton-Harris, Kamall, Mathieu, Oomen-Ruijten, Parish, Seeber, Sonik, Vakalis, Zvěřina

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Staes

Rectificaties stemgedrag

Voor: Rainer Wieland, Raül Romeva i Rueda

Onthoudingen: Feleknaš Uca, Pedro Guerreiro

40. Verslag Klamt A6-0286/2005

Amendement 29

Voor: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Woensdag, 26 oktober 2005

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañika, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscoviçi, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 312

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Sterckx

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Woensdag, 26 oktober 2005

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kristensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 12

ALDE: Duquesne, Harkin, Ries, Takkula

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Morgan, Rosati, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Rectificaties stemgedrag

Voor: Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner, Henrik Dam Kristensen

Tegen: Johan Van Hecke, Joseph Muscat

41. Verslag Klamt A6-0286/2005

Amendement 10

Voor: 320

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Uboda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz,

Woensdag, 26 oktober 2005

Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Busquin, Golik, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Jonckheer, Lucas, Schlyter

Tegen: 302

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Bobošíková, De Michelis, Mote

PPE-DE: Lombardo, Mauro

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Woensdag, 26 oktober 2005

42. Verslag Klamt A6-0286/2005

Paragraaf 8

Voor: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Roithová, Ventre, Wijkman

PSE: Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 278

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo,

Woensdag, 26 oktober 2005

Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira

UEN: Berlato, Camre, Didžiokas, Pavilionis, Poli Bortone

Oonthoudingen: 16

ALDE: Cavada

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, McAvan, Mann Erika, Segelström

Verts/ALE: van Buitenen

43. Verslag Klamt A6-0286/2005

Amendement 2

Voor: 216

ALDE: Birutis, Bourlanges, Chiesa, Degutis, Deprez, Duquesne, Griesbeck, Guardans Cambó, Lehideux

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bowis, Ventre, Vernola

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Woensdag, 26 oktober 2005

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żeleźny

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Hedh, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 43

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Woensdag, 26 oktober 2005

IND/DEM: Bonde**NI:** Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeberg**PSE:** Christensen, Kristensen, Thomsen**Verts/ALE:** van Buitenen**Rectificaties stemgedrag****Tegen:** Ewa Hedkvist Petersen**44. Verslag Klamt A6-0286/2005****Paragraaf 15/1****Voor: 312**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaïmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Woensdag, 26 oktober 2005

Tegen: 277

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Barón Crespo

UEN: Berlatto, Camre, Didžiokas, Krasts, Pavilionis, Poli Bortone

Onthoudingen: 27

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo, Seeberg

PSE: Christensen, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

Woensdag, 26 oktober 2005

45. Verslag Klamt A6-0286/2005**Paragraaf 15/2****Voor: 256**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Lambert

Tegen: 344

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez,

Woensdag, 26 oktober 2005

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinšá, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 22

ALDE: Toia

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Christensen, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

46. Verslag Klamt A6-0286/2005

Paragraaf 21/1

Voor: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

Woensdag, 26 oktober 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Střejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 61

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, McDonald, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Woensdag, 26 oktober 2005

Onthoudingen: 4

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo

Verts/ALE: van Buitenen

47. Verslag Klamt A6-0286/2005

Paragraaf 21/2

Voor: 343

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Golik, Grech, Gurmai, Kuc, Muscat, Szejna, Tabajdi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Turmes

Tegen: 247

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Woensdag, 26 oktober 2005

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 4

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Bárbara Dührkop Dührkop

Tegen: Marilisa Xenogiannakopoulou

48. Verslag Klamt A6-0286/2005

Paragraaf 25

Voor: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson,

Woensdag, 26 oktober 2005

Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 282

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Südre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Oonthoudingen: 37

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Woensdag, 26 oktober 2005

IND/DEM: Bonde**NI:** Belohorská, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeberg, Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen**49. Verslag Klamt A6-0286/2005****Overweging N/1****Voor: 263****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Lehideux, Pannella, Polfer, Ries, Schuth, Sterckx**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetrou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Attard-Montalto, Christensen, Grech, Kristensen, Muscat, Rasmussen**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert**Tegen: 273****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Woensdag, 26 oktober 2005

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Onthoudingen: 14

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

PSE: Thomsen

Verts/ALE: van Buitenen

50. Verslag Klamt A6-0286/2005

Resolutie

Voor: 259

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Meijer, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Uca, Zimmer

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Coveney, Dimitrakopoulos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen,

Woensdag, 26 oktober 2005

McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Tegen: 85

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Brepoels, Cabrnock, Caspary, Deß, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Gahler, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Harbour, Jackson, Jarzembowski, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Mann Thomas, Mauro, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pieper, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Reul, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 176

ALDE: Budreikaitė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni, Železný

NI: Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Woensdag, 26 oktober 2005

PSE: Christensen, Kristensen, Rasmussen

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Rectificaties stemgedrag

Voor: Bárbara Dührkop Dührkop, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Charlotte Cederschiöld

Onthoudingen: Jonas Sjöstedt

Woensdag, 26 oktober 2005

AANGENOMEN TEKSTEN**P6_TA(2005)0400****Gefluoreerde broeikasgassen *** II**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (16056/5/2004 — C6-0221/2005) ⁽¹⁾,
 - gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt ⁽²⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2003)0492) ⁽³⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 62 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0301/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 183 E van 26.7.2005, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 103 E van 29.4.2004, blz. 600.

⁽³⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC2-COD(2003)0189A

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 175, lid 1 en artikel 95, in samenhang met de artikelen 7, 8 en 9 van deze verordening,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) In het zesde milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschap ⁽³⁾ wordt klimaatverandering als prioriteit genoemd. In dit programma wordt gesteld dat de Gemeenschap toegezegd heeft de emissie van broeikasgassen in vergelijking met de niveaus van 1990 tussen 2008 en 2012 met 8 % te verlagen en dat de wereldwijde emissie van broeikasgassen op langere termijn in vergelijking met de niveaus van 1990 met ongeveer 70 % moet afnemen.

⁽¹⁾ PB C 108 van 30.4.2004, blz. 62.

⁽²⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 31 maart 2004 (PB C 103 E van 29.4.2004, blz. 600), Gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 juni 2005 (PB C 183 E van 26.7.2005, blz. 1) en Standpunt van het Europees Parlement van 26 oktober 2005.

⁽³⁾ Besluit nr. 1600/2002/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juli 2002 tot vaststelling van het Zesde Milieuactieprogramma van de Europese Gemeenschap (PB L 242 van 10.9.2002, blz. 1).

Woensdag, 26 oktober 2005

- (2) De uiteindelijke doelstelling van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, dat bij Besluit 94/69/EG van de Raad van 15 december 1993 betreffende de sluiting van het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering⁽¹⁾ is goedgekeurd, is te komen tot een stabilisatie van de concentratie van broeikasgassen in de atmosfeer op een niveau waar een gevaarlijke verstoring van het klimaatsysteem door de mens wordt voorkomen.
- (3) Op grond van Beschikking 2002/358/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke nakoming van de in dat kader aangegeven verplichtingen⁽²⁾ hebben de Gemeenschap en haar lidstaten toegezegd hun gecombineerde antropogene emissie van broeikasgassen, vermeld in bijlage A van het Protocol van Kyoto, in vergelijking met de niveaus van 1990 in de periode van 2008 tot 2012 met 8 % te verlagen.
- (4) ***In bijlage II bij Beschikking 2002/358/EG worden verschillende reductiedoelstellingen per lidstaat vastgesteld. De lidstaten zijn derhalve verplicht individuele maatregelen te nemen. De individuele lidstaten moeten derhalve ook adequate maatregelen kunnen nemen of handhaven om hun nationale reductiedoelstellingen te verwezenlijken.***
- (5) ***De overeenkomstig het Protocol van Kyoto en deze verordening gereguleerde gefluoreerde broeikasgassen zijn krachtige broeikasgassen. Sommige ervan zijn tot 23 900 maal schadelijker dan CO₂, of blijven tot wel 50 000 jaar in de atmosfeer aanwezig.***
- (6) De emissie van gefluoreerde broeikasgassen dient, onverminderd Richtlijn 75/442/EEG van de Raad van 15 juli 1975 betreffende afvalstoffen⁽³⁾, Richtlijn 96/61/EG van de Raad van 24 september 1996 inzake geïntegreerde preventie en bestrijding van verontreiniging⁽⁴⁾, Richtlijn 2000/53/EG van het Europees Parlement en de Raad van 18 september 2000 betreffende autowrakken⁽⁵⁾ en Richtlijn 2002/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)⁽⁶⁾, te worden voorkomen en tot een minimum te worden beperkt.
- (7) Het hoofddoel van deze verordening is de vermindering van de emissie van in het Protocol van Kyoto opgenomen gefluoreerde broeikasgassen en derhalve de bescherming van het milieu. De rechtsgrondslag is derhalve artikel 175, lid 1, van het Verdrag.
- (8) Niettemin dienen er op grond van artikel 95 van het Verdrag maatregelen op communautair niveau te worden genomen ter harmonisering van de voorschriften inzake het gebruik van gefluoreerde broeikasgassen en het op de markt brengen en de etikettering van producten en apparatuur die gefluoreerde broeikasgassen bevatten. Beperkingen op het op de markt brengen en het gebruik voor bepaalde toepassingen van gefluoreerde broeikasgassen worden geschikt geacht wanneer er uitvoerbare alternatieven zijn en verbetering van de insluiting en terugwinning niet haalbaar is, waarbij rekening moet worden gehouden met vrijwillige initiatieven van sommige bedrijfstaten en het feit dat er nog aan de ontwikkeling van alternatieven wordt gewerkt.
- (9) ***De toepassing en handhaving van deze verordening moeten technologische innovatie stimuleren door het aanmoedigen van een voortdurende ontwikkeling van alternatieve technologieën en het overstappen naar reeds bestaande technologieën die milieuvriendelijker zijn.***
- (10) ***Deze verordening mag de lidstaten niet beletten om verdergaande beschermingsmaatregelen te handhaven of in te voeren. De tussen de lidstaten bestaande verschillen ten aanzien van hun gangbare praktijken bij de beperking van bepaalde gefluoreerde broeikasgassen vereisen dat lidstaten deze mogelijkheid hebben. Zulks is noodzakelijk om te voldoen aan de Verdragsbepalingen die een hoog niveau van bescherming op het gebied van het milieu voorschrijven, zoals bedoeld in artikel 174, lid 2 en in artikel 95, lid 3 van het Verdrag, en tevens om de lidstaten in staat te stellen hun plannen voor de beperking van de gefluoreerde broeikasgassen overeenkomstig het Protocol van Kyoto ten uitvoer te leggen.***

⁽¹⁾ PB L 33 van 7.2.1994, blz. 11.

⁽²⁾ PB L 130 van 15.5.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 194 van 25.7.1975, blz. 39. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

⁽⁴⁾ PB L 257 van 10.10.1996, blz. 26. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

⁽⁵⁾ PB L 269 van 21.10.2000, blz. 34. Richtlijn gewijzigd bij Beschikking 2002/525/EG van de Commissie (PB L 170 van 29.6.2002, blz. 81).

⁽⁶⁾ PB L 37 van 13.2.2003, blz. 24. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 2003/108/EG (PB L 345 van 31.12.2003, blz. 106).

Woensdag, 26 oktober 2005

- (11) Het op de markt brengen van de in bijlage II vermelde producten en materialen die gefluoreerde broeikasgassen bevatten, is nadelig voor de met betrekking tot klimaatverandering geformuleerde doelstellingen en toezeggingen van de Gemeenschap en haar lidstaten en moet derhalve worden beperkt. Dit zou ook het geval kunnen zijn met andere producten en materialen die gefluoreerde broeikasgassen bevatten, en derhalve moet worden bezien of een uitbreiding van bijlage II nodig is, rekening houdend met de milieuvoordelen, de technische haalbaarheid en de kosteneffectiviteit.
- (12) Teneinde de verbintenissen van de Gemeenschap en haar lidstaten op grond van het Raamverdrag van de VN inzake klimaatverandering, het Protocol van Kyoto en Beschikking 2002/358/EG te helpen nakomen, moeten Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad van ... betreffende emissies van klimaatregelingsapparatuur in motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (*) en deze verordening, die beide bijdragen tot de preventie en minimalisering van de emissie van gefluoreerde broeikasgassen, tegelijkertijd worden aangenomen en in het Publicatieblad van de Europese Unie worden bekendgemaakt.
- (13) Er dient te worden gezorgd voor monitoring, evaluatie en herziening van de in deze verordening vervatte maatregelen.
- (14) De lidstaten dienen regels voor sancties op inbreuken op deze verordening vast te stellen en toe te zien op de uitvoering van die regels. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.
- (15) Deze verordening neemt de fundamentele rechten en beginselen in acht die met name in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie zijn opgenomen.
- (16) Aangezien de doelstellingen van deze verordening, namelijk de insluiting van en de rapportage over bepaalde gefluoreerde broeikasgassen en de regulering van het gebruik en het op de markt brengen van producten en apparatuur die bepaalde gefluoreerde broeikasgassen bevatten, met het oog op de bescherming van het milieu en het behoud van de interne markt niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de omvang en de gevolgen van deze verordening beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze verordening niet verder dan wat nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken.
- (17) De voor de uitvoering van deze verordening vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden (2).

HEBBERN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Toepassingsgebied

Deze verordening heeft ten doel de emissie van in het Protocol van Kyoto opgenomen gefluoreerde broeikasgassen **te voorkomen en** te verminderen; zij is van toepassing op de in de lijst van bijlage A bij het Protocol van Kyoto vermelde gefluoreerde broeikasgassen. Bijlage I bij deze verordening bevat een lijst van de thans onder de onderhavige verordening vallende gefluoreerde broeikasgassen, met vermelding van hun respectieve aardopwarmingsvermogen. In het licht van de herzieningen die in artikel 5, lid 3, van het Protocol van Kyoto zijn vastgesteld en door de Gemeenschap en haar lidstaten zijn aanvaard, kan bijlage I worden geëvalueerd en indien nodig worden bijgewerkt.

Deze verordening belet de lidstaten niet verdergaande beschermingsmaatregelen te handhaven of in te voeren.

(*) PB L ...

(2) PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Woensdag, 26 oktober 2005

Deze verordening regelt de insluiting, het gebruik, de terugwinning en de vernietiging van de in de lijst van bijlage I genoemde gefluoreerde broeikasgassen; de etikettering en de verwijdering van de producten en apparatuur die deze gassen bevatten; het mededelen van informatie over deze gassen; **de controle op** het gebruik als bedoeld in artikel 8 en **het verbod op** het op de markt brengen van de producten en apparatuur als bedoeld in artikel 9 **en bijlage II**, alsmede de opleiding en certificering van personeel **en bedrijven die** bij de door onderhavige verordening vastgestelde activiteiten betrokken **zijn**.

De toepassing van deze verordening laat Richtlijnen 75/442/EEG, 96/61/EG, 2000/53/EG en 2002/96/EG onverlet.

Artikel 2

Definities

In deze verordening wordt verstaan onder:

- 1) „Gefluoreerde broeikasgassen”: fluorkoolwaterstoffen (HFK's), perfluorkoolstoffen (PFK's) en zwavelhexafluoride (SF6) vermeld in de lijst van bijlage I, en preparaten die deze stoffen bevatten, met uitzondering van stoffen waarvan de controle geschiedt uit hoofde van Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen⁽¹⁾;
- 2) „Fluorkoolwaterstof”: een organische verbinding bestaande uit koolstof, waterstof en fluor die per molecuul maximaal zes koolstofatomen bevat;
- 3) „Perfluorkoolstof”: een organische verbinding die uitsluitend bestaat uit koolstof en fluor en die per molecuul maximaal zes koolstofatomen bevat;
- 4) „Aardopwarmingsvermogen”: het klimaatopwarmingsvermogen van een gefluoreerd broeikasgas ten opzichte van dat van koolstofdioxide. Het aardopwarmingsvermogen (GWP) wordt berekend als het opwarmingsvermogen in een periode van 100 jaar van één kilogram van een gas ten opzichte van één kilogram CO₂. De GWP-cijfers van bijlage I zijn overgenomen uit het derde evaluatierapport van de Intergouvernementele Werkgroep inzake klimaatverandering („2001 IPCC GWP-waarden”)⁽²⁾;
- 5) „preparaat”: voor de naleving van de in deze verordening opgenomen verplichtingen, met uitzondering van vernietiging, een mengsel van twee of meer stoffen waarvan ten minste één een gefluoreerd broeikasgas is, behalve wanneer het totale aardopwarmingsvermogen van het preparaat minder dan 150 bedraagt. Het totale aardopwarmingsvermogen⁽³⁾ van de preparaten wordt overeenkomstig deel 2 van bijlage I vastgesteld;
- 6) „exploitant”: de natuurlijke of rechtspersoon die de feitelijke controle uitoefent over het technisch functioneren van de apparatuur en systemen die onder deze verordening vallen; een lidstaat kan in duidelijk omschreven situaties de eigenaar aanduiden als de exploitant;
- 7) „op de markt brengen”: het door een **fabrikant, diens gemachtigde vertegenwoordiger in de Gemeenschap** of invoerder voor het eerst in de Europese Unie, al dan niet tegen betaling, leveren of beschikbaar stellen aan derden, van producten en apparatuur die gefluoreerde broeikasgassen bevatten of waarvan de werking op zulke gassen berust, **met het oog op distributie of gebruik in de Gemeenschap**;
- 8) „gebruik”: het gebruik van gefluoreerde broeikasgassen bij de productie, de navulling, de service en het onderhoud van de onder deze verordening vallende producten en apparatuur;
- 9) „warmtepomp”: een toestel of installatie dat/die bij lage temperatuur warmte aan de lucht, het water of de bodem onttrekt en deze warmte afgeeft;
- 10) „lekdetectiesysteem”: een geïjkt mechanisch, elektrisch of elektronisch apparaat om lekken van gefluoreerde broeikasgassen op te sporen, en dat de exploitant waarschuwt als het deze gassen heeft vastgesteld;
- 11) „hermetisch afgesloten systeem”: een systeem waarin alle delen die koelvloeistof bevatten, zijn afgedicht door lassen, solderen of een soortgelijke permanente verbinding, **met inbegrip van afgedichte of beschermde toegangspunten die reparatie of verwijdering op adequate wijze mogelijk maken**;

⁽¹⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2077/2004 van de Commissie (PB L 359 van 4.12.2004, blz. 28).

⁽²⁾ Derde evaluatie van de klimaatverandering door het IPCC, 2001. Een rapport van de Intergouvernementele Werkgroep inzake klimaatverandering (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

⁽³⁾ Voor de berekening van het GWP van niet-gefluoreerde broeikasgassen in preparaten gelden de waarden die in de eerste IPCC-evaluatie zijn gepubliceerd; zie: Climate Change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK), 1990.

Woensdag, 26 oktober 2005

- 12) „houder”: een voornamelijk voor het vervoer of de opslag van gefluoreerde broeikasgassen ontworpen product;
- 13) „niet-navulbare houder”: een houder die ontworpen is om niet te worden nagevuld en die gebruikt wordt bij service, onderhoud of vullen van koel-, klimaatregelings- en warmtepompapparatuur, brandbeveiligingsystemen of hoogspanningsschakelaars, of bij opslag en vervoer van oplosmiddelen op basis van gefluoreerde broeikasgassen;
- 14) „terugwinning”: het verzamelen en opslaan van gefluoreerde broeikasgassen, bijvoorbeeld uit machines, apparatuur en houders;
- 15) „recycling”: het hergebruik van een teruggewonnen gefluoreerd broeikasgas na een eenvoudig reinigingsproces;
- 16) „regeneratie”: de opwerking en veredeling van een teruggewonnen gefluoreerd broeikasgas zodat het weer aan een nader omschreven kwaliteitsnorm voldoet;
- 17) „vernietiging”: het proces waarbij het gefluoreerd broeikasgas in zijn geheel of grotendeels definitief wordt omgezet of ontleed in één of meer stabiele stoffen die geen gefluoreerde broeikasgassen zijn;
- 18) „stationaire toepassing of apparatuur”: een toepassing of apparatuur die tijdens het functioneren normaliter niet mobiel is;**
- 19) „aërosol voor amusement of decoratie”: een aërosol dat in de handel wordt gebracht om aan het grote publiek voor amusements- of decoratiedoeleinden te worden verkocht en vermeld wordt in de bijlage van Richtlijn 94/48/EG ⁽¹⁾.

Artikel 3

Insluiting

1. De exploitanten van de volgende stationaire toepassingen: koel-, klimaatregelings- en warmtepompapparatuur **en warmtepompcircuits** en brandbeveiligingsystemen die in bijlage I vermelde gefluoreerde broeikasgassen bevatten, zorgen ervoor, door gebruik te maken van alle maatregelen die technisch uitvoerbaar zijn en geen buitensporige kosten meebrengen, dat

- a) lekkage van deze gassen voorkomen wordt; en
- b) vastgestelde lekkages zo spoedig mogelijk worden hersteld.

2. De exploitanten van de in lid 1 bedoelde toepassingen zorgen ervoor dat deze door gecertificeerd personeel dat aan de in artikel 5 genoemde eisen voldoet, op lekkage **gecontroleerd** worden aan de hand van het volgende schema:

- a) toepassingen die ten minste 3 kg of meer gefluoreerde broeikasgassen bevatten, worden ten minste één keer per jaar **op lekkage gecontroleerd**; deze verplichting geldt niet voor **circuits** met hermetisch afgesloten systemen die als dusdanig zijn gemerkt en minder dan 6 kg gefluoreerde broeikasgassen bevatten;
- b) toepassingen die ten minste 30 kg of meer gefluoreerde broeikasgassen bevatten, worden ten minste om de zes maanden **op lekkage gecontroleerd**;
- c) toepassingen die ten minste 300 kg of meer gefluoreerde broeikasgassen bevatten, worden ten minste om de drie maanden **op lekkage gecontroleerd**.

De toepassingen moeten, binnen een maand nadat een lek is hersteld, op lekkage **gecontroleerd** worden om na te gaan of de reparatie effect heeft gesorteerd.

In dit lid betekent „op lekkage **gecontroleerd**” dat de apparatuur of het **systeem wordt** onderzocht op lekkage met gebruikmaking van **directe meetmethoden** — **waarbij** vooral de onderdelen **van het systeem worden gecontroleerd waar kans** op lekkage **bestaat** — **of indirecte meetmethoden waarbij vooral gelet wordt op de hoeveelheid gefluoreerd broeikasgas in het systeem.**

⁽¹⁾ Richtlijn 94/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 december 1994 tot dertiende wijziging van Richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (PB L 331 van 21.12.1994, blz. 7).

Woensdag, 26 oktober 2005

3. Exploitanten van in lid 1 bedoelde toepassingen die 300 kg of meer gefluoreerde broeikasgassen bevatten, installeren een lekdetectiesysteem. Deze lekdetectiesystemen worden ten minste om het jaar geïnspecteerd om te garanderen dat zij behoorlijk functioneren. **In het geval van brandbeveiligingsystemen die vóór ... (*) zijn geïnstalleerd moet binnen ... (**) worden voorzien in lekdetectiesystemen, waarbij de veiligheid en de dekking door een verzekering gegarandeerd moeten blijven.**
4. Wanneer een naar behoren functionerend en adequaat lekdetectiesysteem is geïnstalleerd, wordt de frequentie van de in lid 2, punt b) en punt c), vereiste **controlemaatregelen** gehalveerd.
5. Indien er voor brandbeveiligingsystemen een inspectieregeling bestaat om te voldoen aan ISO-norm 14520, wordt met die inspecties ook voldaan aan de verplichtingen van deze verordening, mits die inspecties ten minste even frequent zijn.
6. Exploitanten van de in lid 1 bedoelde toepassingen die 3 kg of meer gefluoreerde broeikasgassen bevatten, houden een register bij met de hoeveelheid en de aard van de zich in de toepassing bevindende gefluoreerde broeikasgassen, eventueel toegevoegde hoeveelheden en de bij onderhoud, service en definitieve verwijdering teruggewonnen hoeveelheid. Zij houden ook een register bij met andere relevante informatie, waaronder de identificatie van het bedrijf of de technicus die de service of het onderhoud heeft verricht, alsmede de data en de resultaten van de uit hoofde van de leden 2, 3 en 4 verrichte **controlemaatregelen**. Dit register wordt op verzoek ter beschikking gesteld van de bevoegde instantie en de Commissie.
7. Uiterlijk ... (***) stelt de Commissie volgens de in *artikel 13*, lid 2, bedoelde procedure voor elk van de in lid 1 van dit artikel bedoelde toepassingen de basisvoorschriften inzake **controle op lekkage** vast.

Artikel 4

Terugwinning

1. Exploitanten van de volgende soorten stationaire toepassingen zijn verantwoordelijk voor het treffen van regelingen voor een juiste terugwinning van de gefluoreerde broeikasgassen door gecertificeerd personeel dat aan de in artikel 5 genoemde eisen voldoet, om te zorgen voor recycling, regeneratie of vernietiging ervan:
 - a) de koelcircuits van koel-, klimaatregelings- en warmtepompapparatuur;
 - b) apparatuur die oplosmiddelen op basis van gefluoreerde broeikasgassen bevat;
 - c) brandbeveiligingsystemen en brandblussers; en
 - d) hoogspanningsschakelaars.
2. Wanneer een navulbare of niet-navulbare houder van gefluoreerde broeikasgassen het einde van zijn levensduur bereikt, is de persoon die de houder voor vervoer of opslag gebruikt, verantwoordelijk voor het treffen van maatregelen voor de juiste terugwinning van restgassen in de houder, teneinde te zorgen voor de recycling, regeneratie of vernietiging van die gassen.
3. De gefluoreerde broeikasgassen in andere producten en apparatuur, inclusief mobiele apparatuur tenzij deze gebruikt wordt voor militaire operaties, worden door naar behoren gekwalificeerd personeel teruggewonnen, voorzover dit technisch uitvoerbaar is en geen buitensporige kosten met zich meebrengt, teneinde te zorgen voor recycling, regeneratie of vernietiging ervan.
4. **De lidstaten bevorderen het grensoverschrijdend vervoer van teruggewonnen gefluoreerde broeikasgassen, bestemd voor vernietiging of regeneratie binnen de Europese Unie, door de terzake bevoegde instantie van de lidstaat van bestemming toe te staan om voorafgaande goedkeuringen te verlenen aan inrichtingen die gefluoreerde broeikasgassen terugwinnen. Voorafgaande goedkeuringen kunnen qua tijdsduur beperkt worden en kunnen door de terzake bevoegde instanties van de lidstaten te allen tijde worden ingetrokken.**
5. Terugwinning met het oog op recycling, regeneratie of vernietiging van de gefluoreerde broeikasgassen uit hoofde van leden 1 tot en met 3 geschiedt vóór de definitieve verwijdering van deze apparatuur en in voorkomend geval tijdens service en onderhoud daarvan.

(*) De datum van inwerkingtreding van deze verordening.

(**) Drie jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

(***) De datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Woensdag, 26 oktober 2005

Artikel 5

Opleiding en certificering

1. De Commissie gaat uiterlijk ... (*), op basis van de door de lidstaten ontvangen informatie en in overleg met de betrokken sectoren, overeenkomstig de procedure van *artikel 13*, lid 2, over tot de invoering van minimumeisen en voorwaarden voor wederzijdse erkenning van opleidingsprogramma's en certificering voor **zowel** bedrijven **als alle relevante** personeelsleden die **betrokken zijn bij het installeren of onderhouden van de onder deze verordening vallende apparatuur of bij de serviceverlening of controle van de apparatuur in het kader van** de in de artikelen 3 en 4 genoemde **activiteiten**.
2. Uiterlijk ... (**) stellen de lidstaten, op basis van de in lid 1 bedoelde minimumeisen, hun eigen opleidings- en certificeringsvoorschriften op, of passen zij deze aan. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van hun opleidings- en certificeringsprogramma's. De lidstaten erkennen in een andere lidstaat afgegeven certificaten, en leggen met betrekking tot de vrije dienstverrichting of de vrije vestiging geen beperkingen op om redenen die verband houden met de certificering in een andere lidstaat.
3. De exploitant van de betrokken toepassing verzekert zich ervan dat het betrokken personeel de nodige certificering als bedoeld in lid 2 heeft verworven. Dat houdt in een passend niveau van kennis van de geldende regelingen en normen, alsook de nodige bekwaamheid in het voorkomen van emissies, het terugwinnen van gefluoreerde broeikasgassen, en het veilig toepassen van apparatuur van het betrokken type en omvang.
4. Uiterlijk ... (***) zorgen de lidstaten ervoor dat de bedrijven die de in de artikelen 3 en 4 genoemde activiteiten verrichten, leveringen van gefluoreerde broeikasgassen alleen aangaan wanneer het personeel dat ze daarmee belasten over de in lid 2 van dit artikel genoemde certificaten beschikt.
5. Uiterlijk ... (*) stelt de Commissie volgens de in *artikel 13*, lid 2, bedoelde procedure het model vast van de in lid 2 van dit artikel bedoelde kennisgeving.

Artikel 6

Rapportage

1. Uiterlijk op 31 maart van elk jaar met ingang van het eerste kalenderjaar na de inwerkingtreding van deze verordening zendt elke producent, importeur en exporteur van gefluoreerde broeikasgassen met betrekking tot het voorafgaande kalenderjaar aan de Commissie in een verslag de volgende gegevens toe, waarvan zij aan de bevoegde instantie van de betrokken lidstaat een kopie doet toekomen:
 - a) Elke producent die meer dan een ton gefluoreerde broeikasgassen per jaar produceert, verstrekt de volgende gegevens:
 - zijn totale productie van alle gefluoreerde broeikasgassen in de Gemeenschap, met opgave van de belangrijkste soorten toepassingen (bijv. klimaatregelingsapparatuur in voertuigen, koeling, klimaatregeling, schuim, aerosolen, elektrische apparatuur, fabricage van halfgeleiders, **oplosmiddelen en brandbeveiliging**) waarin de stof naar verwachting zal worden gebruikt;
 - de hoeveelheden van elk gefluoreerd broeikasgas dat hij in de Gemeenschap op de markt heeft gebracht;
 - de gerecycleerde, geregenereerde of vernietigde hoeveelheden van elk type gefluoreerd broeikasgas.
 - b) Elke importeur die meer dan een ton gefluoreerde broeikasgassen per jaar invoert, met inbegrip van producenten die tevens invoeren, verstrekt de volgende gegevens:
 - de hoeveelheden van alle types gefluoreerde broeikasgassen die hij in de Gemeenschap heeft ingevoerd of op de markt gebracht, met afzonderlijke opgave van de belangrijkste soorten toepassingen (bijv. klimaatregelingsapparatuur in voertuigen, koeling, klimaatregeling, schuim, aerosolen, elektrische apparatuur, fabricage van halfgeleiders) waarin de stof naar verwachting zal worden gebruikt;
 - de hoeveelheden gebruikte gefluoreerde broeikasgassen die hij met het oog op recycling, regeneratie of vernietiging heeft ingevoerd.

(*) De datum van inwerkingtreding van deze verordening.

(**) Een jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

(***) Twee jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Woensdag, 26 oktober 2005

- c) Elke exporteur die meer dan een ton gefluoreerde broeikasgassen per jaar uitvoert, met inbegrip van producenten die tevens uitvoeren, verstrekt de volgende gegevens:
- de hoeveelheden van alle types gefluoreerde broeikasgassen die hij uit de Gemeenschap heeft uitgevoerd;
 - de hoeveelheden gebruikte gefluoreerde broeikasgassen die hij met het oog op recycling, regeneratie of vernietiging heeft uitgevoerd.

Elke eigenaar van de in artikel 3, lid 2, onder b) en c) bedoelde stationaire toepassingen krijgt van de terzake bevoegde autoriteit een registratienummer voor elk geïnstalleerd systeem.

2. De bevoegde instanties bezien om de twee jaar een representatieve steekproef van de in artikel 3, lid 6 bedoelde documenten voor ieder van de in artikel 3, lid 2, onder b) en c) opgesomde categorieën en brengen aan de Commissie verslag uit van de geraamde emissie.

3. De Commissie zal uiterlijk ... (*) volgens de in artikel 13, lid 2, bedoelde procedure de vorm van de in de leden 1 en 2 van dit artikel bedoelde verslagen vaststellen.

4. De Commissie neemt de nodige maatregelen om het vertrouwelijke karakter van de bij haar ingediende informatie te eerbiedigen.

5. De lidstaten zorgen voor rapportageregelingen voor de in deze verordening genoemde sectoren om over zoveel mogelijk emissiegegevens te kunnen beschikken.

Artikel 7

Etikettering

1. Onverminderd het bepaalde inzake het kenmerken van gevaarlijke stoffen en preparaten in Richtlijn 67/548/EEG van de Raad⁽¹⁾, alsook in Richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽²⁾ mogen de in lid 2 genoemde producten en apparaten die gefluoreerde broeikasgassen bevatten, niet op de markt worden gebracht, tenzij de chemische naam van de gefluoreerde broeikasgassen door middel van een etiket en aan de hand van de door de industrie aanvaarde nomenclatuur is aangeduid, waarbij op het etiket duidelijk wordt vermeld dat het product of het apparaat gefluoreerde broeikasgassen bevat, **alsmede hoe groot het aardopwarmingsvermogen ervan is**, en dit duidelijk en onuitwisbaar op het product of apparaat is aangegeven. **Het etiket wordt aangebracht aan de buitenkant van de voorkant of bovenkant van het product of de apparatuur, en wel zodanig dat het etiket duidelijk zichtbaar en niet verborgen is. Indien dit etiket niet is aangebracht nabij de servicepunten voor het laden of terugwinnen van het gefluoreerde broeikasgas, of op dat gedeelte van het product dat het gefluoreerde broeikasgas bevat, dan wordt een tweede etiket nabij deze punten of dit gedeelte aangebracht.** Hermetisch afgesloten systemen moeten als dusdanig worden gekenmerkt.

2. Lid 1 is van toepassing op de volgende soorten producten en apparatuur:

- a) koelproducten en -apparatuur die perfluorkoolstoffen of preparaten met perfluorkoolstoffen bevatten;
- b) koel- en klimaatregelingsproducten en -apparatuur, andere dan klimaatregelingsystemen voor motorvoertuigen, warmtepompen, brandbeveiligingssystemen en brandblussers, indien de respectieve soorten producten of apparatuur fluorkoolwaterstoffen of preparaten met fluorkoolwaterstoffen bevatten;
- c) schakelaars die zwavelhexafluoride of preparaten daarvan bevatten; en
- d) alle houders van gefluoreerde broeikasgassen.

3. De Commissie stelt overeenkomstig de in artikel 13, lid 2, omschreven procedure de vorm van het te gebruiken etiket vast.

(*) De datum van inwerkingtreding van deze verordening.

(1) Richtlijn 67/548/EEG van de Raad van 27 juni 1967 betreffende de aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke stoffen (PB 196 van 16.8.1967, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn van de Commissie (PB L 152 van 30.4.2004, blz. 1).

(2) Richtlijn 1999/45/EG van het Europees Parlement en de Raad van 31 mei 1999 betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen van de lidstaten inzake de indeling, de verpakking en het kenmerken van gevaarlijke preparaten (PB L 200 van 30.7.1999, blz. 1). Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/66/EG van de Raad (PB L 168 van 1.5.2004, blz. 35).

Woensdag, 26 oktober 2005

Artikel 8

Regulering van het gebruik

1. Het gebruik van zwavelhexafluoride of preparaten daarvan bij het spuitgieten van magnesium wordt met ingang van 1 januari 2008 verboden. Dit verbod geldt niet wanneer de gebruikte hoeveelheid zwavelhexafluoride kleiner dan 850 kg per jaar is.
2. Het gebruik van zwavelhexafluoride of preparaten daarvan voor het vullen van autobanden wordt met ingang van ... (*) verboden.

Artikel 9

Op de markt brengen

1. Het op de markt brengen van producten en apparatuur die gefluoreerde broeikasgassen bevatten of waarvan de werking op zulke gassen berust, zoals vermeld in bijlage II, wordt overeenkomstig de bepalingen van die bijlage verboden.
2. Lid 1 is niet van toepassing op producten en apparatuur waarvan is aangetoond dat deze zijn geproduceerd vóór de datum van inwerkingtreding van het desbetreffende verbod inzake het op de markt brengen.

Artikel 10

Register

1. *De Commissie, bijgestaan door het in artikel 13 bedoelde comité, zorgt ervoor dat binnen ... (**) een register wordt gecreëerd met informatie over de beperkingen op het op de markt brengen en de voorstellen daartoe in elke lidstaat, wat betreft producten en apparatuur die gefluoreerde broeikasgassen bevatten of op basis daarvan functioneren.*
2. *De lidstaten zorgen ervoor dat alle informatie met betrekking tot deze beperkingen op het op de markt brengen ter kennis wordt gebracht van de Commissie, zoals voorgeschreven door artikel 176 van het Verdrag, zodat het register zijn functie vervult van enig referentiepunt voor door de lidstaten uit hoofde van artikel 9 van deze verordening uitgevaardigde voorschriften. De Commissie bepaalt, overeenkomstig de in artikel 13, lid 2 bedoelde procedure, de voor deze ter kennisbrenging te gebruiken vorm.*
3. *De in het register opgenomen informatie moet gemakkelijk toegankelijk zijn voor het publiek, in één enkel document waarin de in elke lidstaat geldende beperkingen op het op de markt brengen worden toegelicht.*

Artikel 11

Evaluatie

1. Op basis van de vorderingen bij **de insluiting** of vervanging van gefluoreerde broeikasgassen in andere klimaatregelingssystemen dan die in motorvoertuigen als bedoeld in Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (1), alsook bij de in de diverse vervoerstakken gebruikte koel-systemen, evalueert de Commissie deze verordening en brengt zij hierover uiterlijk op 31 december 2007 een verslag uit. **Zij stelt uiterlijk op 31 december 2008** wetgevingsvoorstellen voor, ook met betrekking tot de toepassing van artikel 3 op andere klimaatregelingssystemen dan die in motorvoertuigen als bedoeld in Richtlijn 70/156/EEG, alsook op de in de diverse vervoerstakken gebruikte koelsystemen.
2. Uiterlijk ... (***) brengt de Commissie op basis van de ervaring met de toepassing van deze verordening een verslag uit. Dit verslag bevat in het bijzonder:
 - a) een evaluatie van de effecten van de desbetreffende bepalingen op de emissie en de geraamde emissie van gefluoreerde broeikasgassen, en een onderzoek naar de kosteneffectiviteit van deze bepalingen;
 - b) een beoordeling of, in het licht van toekomstige IPCC-evaluatieverslagen, andere gefluoreerde broeikasgassen aan bijlage I moeten worden toegevoegd;

(*) De datum van inwerkingtreding van deze verordening.

(**) **Een jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.**

(1) PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2004/104/EG van de Commissie (PB L 337 van 13.11.2004, blz. 13).

(***) Vier jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Woensdag, 26 oktober 2005

- c) een evaluatie van de opleidings- en certificeringsprogramma's die uit hoofde van artikel 5, lid 2, door de lidstaten zijn ingevoerd;
 - d) een beoordeling van de noodzaak om normen van de Europese Gemeenschap vast te stellen voor de regulering van de emissie van gefluoreerde broeikasgassen uit producten en apparatuur, in het bijzonder wat betreft schuim, met inbegrip van technische voorschriften voor het ontwerp van producten en apparatuur;
 - e) een evaluatie van de doeltreffendheid van de insluitingsmaatregelen die krachtens artikel 3 door de exploitanten zijn uitgevoerd, alsook van de mogelijkheid om maximale lekkagewaarden voor installaties vast te stellen;
 - f) een beoordeling van en, indien nodig, voorstellen voor een wijziging van de rapportagevoorschriften van artikel 6, lid 1, met name inzake de kwantitatieve limiet van één ton, teneinde de praktische toepassing van deze rapportagevoorschriften te verbeteren;
 - g) een beoordeling van de noodzaak van de ontwikkeling en verspreiding van notities waarin de beste beschikbare technieken en de optimale milieupraktijk voor de preventie en minimalisering van de emissie van gefluoreerde broeikasgassen worden beschreven;
 - h) een algehele inventarisatie van de ontwikkeling, zowel in de Gemeenschap als op internationaal niveau, van de stand van de technologie, met name wat betreft schuimen, de opgedane ervaring, milieuvorschriften en eventuele gevolgen voor het functioneren van de interne markt;
 - i) een beoordeling of de vervanging van zwavelhexafluoride bij zandgietwerk, gietwerk met behulp van een permanente vorm en spuitgietwerk onder hoge druk technisch haalbaar en kosteneffectief is en, zo nodig, uiterlijk vóór 1 januari 2009 een voorstel om artikel 8, lid 1, te herzien; alsmede een evaluatie van de vrijstelling in artikel 8, lid 1, in het licht van een verdere beoordeling van de beschikbare alternatieven per 1 januari 2010;
 - j) een beoordeling of het technisch haalbaar, **energiezuinig** en kosteneffectief is om andere producten en apparatuur die gefluoreerde broeikasgassen bevatten, in bijlage II op te nemen, en waar nodig voorstellen tot wijziging van bijlage II, om ook die producten en materialen erin op te nemen;
 - k) een beoordeling of de communautaire bepalingen inzake het aardopwarmingsvermogen van gefluoreerde broeikasgassen moeten worden gewijzigd; bij eventuele wijzigingen moet rekening worden gehouden met de technologische en wetenschappelijke ontwikkelingen en de noodzaak om de industriële productplanningstermijnen te eerbiedigen.
3. Indien nodig, dient de Commissie passende voorstellen tot herziening van de relevante bepalingen van deze verordening in.

Artikel 12

Bevordering van alternatieven

1. *Onverminderd de bepalingen van het Verdrag, inzonderheid artikel 87 daarvan, bevorderen de lidstaten het op de markt brengen van apparatuur waarbij gebruik wordt gemaakt van alternatieven voor gassen met een hoog aardopwarmingsvermogen en rekening wordt gehouden met het voordeel in energierendement dat bepaalde gassen bij bepaalde toepassingen, zoals isolatie, bieden. Zij brengen de Commissie op de hoogte van alle verbodsmaatregelen ter aanvulling van die welke uit artikel 9 van deze verordening voortvloeien.*
2. *Lid 1 is van toepassing op de volgende soorten producten en apparatuur:*
 - a) *koelmiddelen en -apparatuur;*
 - b) *klimaatregelingsproducten en -apparatuur, met uitzondering van die welke in motorvoertuigen worden gebruikt;*
 - c) *schuim.*

Woensdag, 26 oktober 2005

Artikel 13

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door het bij artikel 18 van Verordening (EG) nr. 2037/2000 ingestelde comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 5 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van *artikel 8* van dat besluit.

De in artikel 5, lid 6, van Besluit 1999/468/EG bedoelde termijn wordt vastgesteld op drie maanden.

3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.

Artikel 14

Sancties

1. De lidstaten stellen regels vast voor de sancties op inbreuken op de bepalingen van deze verordening, en nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat deze regels worden uitgevoerd. De sancties moeten doeltreffend, evenredig en afschrikkend zijn.
2. De lidstaten stellen de Commissie uiterlijk ... (*) in kennis van de regels inzake sancties, en delen haar eventuele wijzigingen van deze regels eveneens zo spoedig mogelijk mee.

Artikel 15

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking twaalf maanden na de datum van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

(*) Een jaar na de datum van inwerkingtreding van deze verordening.

Woensdag, 26 oktober 2005

BIJLAGE I

Deel 1
Gefluoreerde broeikasgassen als bedoeld in artikel 2, lid 1

Gefluoreerde broeikasgassen	Chemische formule	Aardopwarmingsvermogen (GWP)
Zwavelhexafluoride	SF ₆	22200
Fluorkoolwaterstoffen (HFK's):		
HFK-23	CHF ₃	12000
HFK-32	CH ₂ F ₂	550
HFK-41	CH ₃ F	97
HFK-43-10mee	C ₅ H ₂ F ₁₀	1500
HFK-125	C ₂ HF ₅	3400
HFK-134	C ₂ H ₂ F ₄	1100
HFK-134a	CH ₂ FCF ₃	1300
HFK-152a	C ₂ H ₄ F ₂	120
HFK-143	C ₂ H ₃ F ₃	330
HFK-143a	C ₂ H ₃ F ₃	4300
HFK-227ea	C ₃ HF ₇	3500
HFK-236cb	CH ₂ FCF ₂ CF ₃	1300
HFK-236ea	CHF ₂ CHF ₂ CF ₃	1200
HFK-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	9400
HFK-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	640
HFK-245fa	CHF ₂ CH ₂ CF ₃	950
HFC-365mfc	CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	890
Perfluorkoolstoffen (PFK's):		
Perfluormethaan	CF ₄	5700
Perfluorethaan	C ₂ F ₆	11900
Perfluorpropanaan	C ₃ F ₈	8600
Perfluorbutaan	C ₄ F ₁₀	8600
Perfluorpentaan	C ₅ F ₁₂	8900
Perfluorhexaan	C ₆ F ₁₄	9000
Perfluorcyclobutaan	c-C ₄ F ₈	10000

Deel 2

Methode voor de berekening van het totale aardopwarmingsvermogen (GWP) voor een preparaat

Het totale GWP voor een preparaat is het gewogen gemiddelde, afgeleid van de som van het gewicht van de fracties van de afzonderlijke stoffen vermenigvuldigd met hun GWP.

$$\Sigma (\text{stof X} \% \times \text{GWP}) + (\text{stof Y} \% \times \text{GWP}) + \dots (\text{stof N} \% \times \text{GWP})$$

Daarbij is X% de gewichtsbijdrage met een tolerantie in gewicht van +/- 1%

Een voorbeeld: toepassing van de formule op een theoretisch gasmengsel bestaande uit 23% HFK-32, 25% HFK-125 en 52% HFK-134a geeft:

$$\Sigma (23 \% \times 550) + (25 \% \times 3400) + (52 \% \times 1300)$$

→ Totaal GWP = 1652.5

Woensdag, 26 oktober 2005

BIJLAGE II

Krachtens artikel 9 ingestelde verbodsbepalingen inzake het op de markt brengen

Gefluoreerde broeikasgassen	Producten en materiaal	Ingangsdatum verbod
Gefluoreerde broeikasgassen	Niet-navulbare houders	Datum van inwerkingtreding
Fluorkoolwaterstoffen en perfluorkoolstoffen	Koelmiddelen in niet-ingesloten systemen voor directe verdamping	Datum van inwerkingtreding
Perfluorkoolstoffen	Brandbeveiligingssystemen en brandblussers	Datum van inwerkingtreding
Gefluoreerde broeikasgassen	Vensters voor particuliere woningen	Datum van inwerkingtreding
Gefluoreerde broeikasgassen	Andere vensters	Eén jaar na de datum van inwerkingtreding
Gefluoreerde broeikasgassen	Schoeisel	1 juli 2006
Gefluoreerde broeikasgassen	Banden	Datum van inwerkingtreding
Gefluoreerde broeikasgassen	Schuim met één component, behalve wanneer dit nodig is om aan nationale veiligheidsnormen te voldoen	Eén jaar na de datum van inwerkingtreding
Fluorkoolwaterstoffen	Aërosolen voor amusement of decoratie	Twee jaar na de datum van inwerkingtreding

P6_TA(2005)0401

Emissies van airco-systemen in motorvoertuigen * II**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende emissies van klimaatregelingsapparatuur in motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/189B(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (16182/4/2004 — C6-0222/2005) ⁽¹⁾,
 - gezien zijn in eerste lezing geformuleerde standpunt ⁽²⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2003)0492) ⁽³⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 62 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0294/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 183 E van 26.7.2005, blz. 17.⁽²⁾ PB C 103 E van 29.4.2004, blz. 600.⁽³⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 26 oktober 2005

P6_TC2-COD(2003)0189B

Standpunt van het Europees Parlement in tweede lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende emissies van klimaatregelingsapparatuur in motorvoertuigen en houdende wijziging van Richtlijn 70/156/EEG van de Raad

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De interne markt bestaat uit een gebied zonder binnengrenzen waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal moet worden gewaarborgd. Te dien einde is een communautair typegoedkeuringssysteem voor motorvoertuigen ingesteld. De technische voorschriften voor de typegoedkeuring van motorvoertuigen met betrekking tot klimaatregelingsystemen moeten worden geharmoniseerd, om te voorkomen dat de lidstaten voorschriften vaststellen die van elkaar verschillen en om de behoorlijke werking van de interne markt te waarborgen.
- (2) Een groeiend aantal lidstaten is van plan het gebruik van klimaatregelingsystemen in motorvoertuigen te regelen ingevolge Beschikking 2002/358/EG van de Raad van 25 april 2002 betreffende de goedkeuring, namens de Europese Gemeenschap, van het Protocol van Kyoto bij het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering en de gezamenlijke nakoming van de in dat kader aangegane verplichtingen ⁽³⁾. Op grond van deze beschikking hebben de Gemeenschap en haar lidstaten toegezegd hun gecombineerde antropogene emissies van broeikasgassen, vermeld in bijlage A van het Protocol van Kyoto, in vergelijking met de niveaus van 1990 in de periode van 2008 tot 2012 met 8 % te verlagen. De ongecoördineerde uitvoering van deze toezeggingen zou aanleiding kunnen geven tot belemmeringen voor het vrije verkeer van motorvoertuigen in de Gemeenschap. Derhalve is het dienstig de voorschriften vast te stellen waaraan klimaatregelingsystemen van voertuigen moeten voldoen om op de markt te worden toegelaten, alsook om vanaf een bepaalde datum een verbod in te stellen op klimaatregelingsystemen die ontworpen zijn om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150.
- (3) De emissie van fluorkoolwaterstof-134a (HFK-134a), dat een aardopwarmingsvermogen van 1300 heeft, uit klimaatregelingsystemen van motorvoertuigen baart steeds meer zorgen vanwege de gevolgen ervan voor de klimaatverandering. Kosteneffectieve en veilige alternatieven voor fluorkoolwaterstof-134a (HFK-134a) zullen naar verwachting binnenkort beschikbaar zijn. Er dient te worden nagegaan of, in het licht van de vorderingen betreffende de eventuele insluiting van de emissie afkomstig van gefluoreerde broeikasgassen of betreffende de vervanging van deze gassen in dergelijke systemen, deze richtlijn moet worden uitgebreid tot andere categorieën motorvoertuigen en of de bepalingen betreffende het aardopwarmingsvermogen moeten worden gewijzigd, rekening houdend met technologische en wetenschappelijke ontwikkelingen, alsook met de noodzaak om de industriële productplanningstermijnen te eerbiedigen.
- (4) Om ervoor te zorgen dat het verbod op bepaalde gefluoreerde broeikasgassen doeltreffend is, moeten er beperkingen worden gesteld aan de mogelijkheid om achteraf in voertuigen klimaatregelingsystemen in te bouwen die ontworpen zijn om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150, en moet het vullen van klimaatregelingsystemen met dergelijke gassen worden verboden.
- (5) Om de emissie van bepaalde gefluoreerde broeikasgassen uit klimaatregelingsystemen in motorvoertuigen te verminderen, moeten er grenswaarden voor lekkage worden vastgesteld en moet er een testprocedure worden opgesteld voor de beoordeling van lekkage in klimaatregelingsystemen die ontworpen zijn om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150 en die in motorvoertuigen zijn ingebouwd.

⁽¹⁾ PB C 108 van 30.4.2004, blz. 62.

⁽²⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 31 maart 2004 (PB C 103 E van 29.4.2004, blz. 600), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 21 juni 2005 (PB C 183 E van 26.7.2005, blz. 17) en standpunt van het Europees Parlement van 26 oktober 2005.

⁽³⁾ PB L 130 van 15.5.2002, blz. 1.

Woensdag, 26 oktober 2005

- (6) Teneinde de verbintenissen van de Gemeenschap en haar lidstaten op grond van het Raamverdrag van de VN inzake klimaatverandering, het Protocol van Kyoto en Beschikking 2002/358/EG te helpen nakomen, moeten *Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad van ... inzake bepaalde gefluoreerde broeikasgassen* ⁽¹⁾ en deze richtlijn, die beide bijdragen tot de preventie en minimalisering van de emissie van gefluoreerde broeikasgassen, tegelijkertijd worden aangenomen en in het Publicatieblad van de Europese Unie worden bekendgemaakt.
- (7) Elke fabrikant van voertuigen moet de goedkeuringsinstantie in kennis stellen van alle relevante technische informatie betreffende de ingebouwde klimaatregelingssystemen en de daarvoor gebruikte gasen. In geval van klimaatregelingssystemen die ontworpen zijn om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150, moet de fabrikant tevens de lekkagewaarden van deze systemen ter beschikking stellen.
- (8) De voor de uitvoering van deze richtlijn vereiste maatregelen worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden ⁽²⁾.
- (9) Deze richtlijn is één van de bijzondere richtlijnen van de EG-typegoedkeuringsprocedure, welke bij Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6 februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan ⁽³⁾, is vastgesteld. Derhalve moet Richtlijn 70/156/EEG dienovereenkomstig worden gewijzigd.
- (10) Aangezien de doelstellingen van deze richtlijn, namelijk de controle op de lekkage van de specifieke gefluoreerde broeikasgassen in de klimaatregelingssystemen van voertuigen en het vanaf een bepaalde datum geldende verbod op klimaatregelingssystemen die ontworpen zijn om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de omvang en de gevolgen van deze richtlijn beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, *maatregelen nemen*. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze richtlijn niet verder dan *wat nodig* is om deze doelstelling te *verwezenlijken*.
- (11) Overeenkomstig punt 34 van het Interinstitutioneel Akkoord „Beter wetgeven” ⁽⁴⁾ worden de lidstaten ertoe aangespoord voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen die, voorzover mogelijk, het verband weergeven tussen deze richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken.

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Onderwerp

Bij deze richtlijn worden voorschriften vastgesteld voor de EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring van voertuigen wat betreft emissies afkomstig van klimaatregelingsapparatuur van voertuigen, alsook wat betreft de veilige werking van deze apparatuur. De richtlijn stelt ook bepalingen voor inbouw achteraf en voor navulling van dergelijke apparatuur vast.

Artikel 2

Toepassingsgebied

De richtlijn is van toepassing op motorvoertuigen van categorie M_1 en N_1 als gedefinieerd in bijlage II van Richtlijn 70/156/EEG. Voor de toepassing van deze richtlijn worden voertuigen van categorie N_1 beperkt tot die van klasse I als beschreven in de eerste tabel onder punt 5.3.1.4 van bijlage I van Richtlijn 70/220/EEG van de Raad van 20 maart 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten met betrekking tot de maatregelen die moeten worden genomen tegen de luchtverontreiniging door gasen afkomstig van motoren met elektrische ontsteking in motorvoertuigen ⁽⁵⁾ als ingevoegd bij Richtlijn 98/69/EG van de Raad ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ PB L ...

⁽²⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

⁽³⁾ PB L 42 van 23.2.1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2005/49/EG van de Commissie (PB L 194 van 26.7.2005, blz. 12).

⁽⁴⁾ PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 76 van 6.4.1970, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/76/EG van de Commissie (PB L 206 van 15.8.2003, blz. 29).

⁽⁶⁾ PB L 350 van 28.12.1998, blz. 1.

Woensdag, 26 oktober 2005

Artikel 3

Definities

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- 1) „voertuig”: een motorvoertuig dat onder het toepassingsgebied van deze richtlijn valt;
- 2) „voertuigtype”: een type zoals gedefinieerd in bijlage II, deel B, van Richtlijn 70/156/EEG;
- 3) „klimaatregelingsapparatuur”: apparatuur die hoofdzakelijk bestemd is om de luchttemperatuur en de vochtigheid in de passagiersruimte van een voertuig te doen dalen;
- 4) „dubbele verdamper”: een systeem waarin één verdamper in de motorruimte en de andere in een andere ruimte van het voertuig is aangebracht; alle andere systemen worden beschouwd als „systemen met één verdamper”;
- 5) „gefluoreerde broeikasgassen”: fluorkoolwaterstoffen (HKF's), perfluorkoolstoffen (PFK's) en zwavelhexafluoride (SF₆) zoals vermeld in bijlage A bij het Protocol van Kyoto, en preparaten die deze stoffen bevatten, met uitzondering van stoffen waarvan de controle geschiedt uit hoofde van Verordening (EG) nr. 2037/2000 van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende de ozonlaag afbrekende stoffen⁽¹⁾;
- 6) „fluorkoolwaterstof”: een organische verbinding bestaande uit koolstof, waterstof en fluor die per molecuul maximaal zes koolstofatomen bevat;
- 7) „Perfluorkoolstof”: een organische verbinding die uitsluitend bestaat uit koolstof en fluor en die per molecuul maximaal zes koolstofatomen bevat;
- 8) „aardopwarmingsvermogen”: het klimaatopwarmingsvermogen van een gefluoreerd broeikasgas ten opzichte van dat van koolstofdioxide. Het aardopwarmingsvermogen (GWP) wordt berekend als het opwarmingsvermogen in een periode van 100 jaar van één kilogram van een gas ten opzichte van één kilogram CO₂. De toepasselijke GWP-cijfers zijn die welke zijn gepubliceerd in het derde evaluatierapport van de Intergouvernementele Werkgroep inzake klimaatverandering. („2001 IPCC GWP-waarden”)⁽²⁾;
- 9) „preparaat”: een mengsel van twee of meer stoffen waarvan ten minste één een gefluoreerd broeikasgas is. Het totale aardopwarmingsvermogen⁽³⁾ van de preparaten wordt overeenkomstig deel 2 van de bijlage bij deze richtlijn vastgesteld;
- 10) „achteraf inbouwen”: het installeren van klimaatregelingsapparatuur in een voertuig nadat het is geregistreerd.

Artikel 4

Verplichtingen van de lidstaten

1. De EG-typegoedkeuring of de nationale typegoedkeuring, naargelang het geval, wordt wat emissies van klimaatregelingsapparatuur betreft, door de lidstaten alleen verleend voor voertuigtypes die aan de eisen van deze richtlijn voldoen.
2. De lidstaten zorgen er bij het verlenen van de typegoedkeuring voor volledige voertuigen overeenkomstig artikel 4, lid 1, onder a), van Richtlijn 70/156/EEG voor dat de fabrikanten informatie verschaffen over het type koelmiddel dat gebruikt wordt in de klimaatregelingsapparatuur van nieuwe motorvoertuigen.
3. Voor de typegoedkeuring van voertuigen met klimaatregelingsapparatuur die is ontworpen om een gefluoreerd broeikasgas te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150, zorgen de lidstaten ervoor dat de lekkagewaarden van die gassen zoals die tijdens de in artikel 7, lid 1, bedoelde geharmoniseerde testprocedure voor het meten van lekkagewaarden wordt gemeten, niet hoger liggen dan de toegestane maximumwaarden als bedoeld in artikel 5.

⁽¹⁾ PB L 244 van 29.9.2000, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2077/2004 van de Commissie (PB L 359 van 4.12.2004, blz. 28).

⁽²⁾ Derde evaluatie van de klimaatverandering door het IPCC, 2001. Een rapport van de Intergouvernementele Werkgroep inzake klimaatverandering (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

⁽³⁾ Voor de berekening van het GWP van niet-gefluoreerde broeikasgassen in preparaten gelden de waarden die in de eerste IPCC-evaluatie zijn gepubliceerd; zie: Climate Change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK), 1990.

Woensdag, 26 oktober 2005

Artikel 5

Typegoedkeuring

1. Zes maanden na de datum van vaststelling van een geharmoniseerde testprocedure voor het meten van lekkagewaarden kunnen de lidstaten om met emissies van klimaatregelingsapparatuur verband houdende redenen niet langer:

- a) weigeren een EG-typegoedkeuring of een nationale typegoedkeuring voor een nieuw voertuigtype te verlenen; of
- b) de registratie, verkoop of ingebruikneming van nieuwe voertuigen verbieden,

wanneer een voertuig met klimaatregelingsapparatuur die is ontworpen om een gefluoreerd broeikasgas met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150 te bevatten, aan de eisen van deze richtlijn voldoet.

2. Twaalf maanden na de datum van vaststelling van een geharmoniseerde testprocedure voor het meten van lekkagewaarden of op 1 januari 2007, naargelang welke datum later valt, verlenen de lidstaten geen EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring meer voor een voertuigtype met een klimaatregelingsstelsel dat ontworpen is om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150, tenzij de lekkagewaarden voor een dergelijk stelsel met één verdampert niet meer dan 40 gram gefluoreerde broeikasgassen per jaar en voor een dergelijk stelsel met twee verdampers niet meer dan 60 gram gefluoreerde broeikasgassen per jaar bedragen.

3. Vierentwintig maanden na de datum van vaststelling van een geharmoniseerde testprocedure voor het meten van lekkagewaarden of op 1 januari 2008, naargelang welke datum later valt, nemen de lidstaten de volgende maatregelen ten aanzien van nieuwe voertuigen met een klimaatregelingsstelsel dat ontworpen is om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150, tenzij de lekkagewaarden voor een dergelijk stelsel met één verdampert niet meer dan 40 gram gefluoreerde broeikasgassen per jaar en voor een dergelijk stelsel met twee verdampers niet meer dan 60 gram gefluoreerde broeikasgassen per jaar bedragen:

- a) certificaten van overeenstemming worden niet langer als geldig beschouwd wat betreft artikel 7, lid 1, van Richtlijn 70/156/EEG; en
- b) registratie wordt geweigerd en verkoop en ingebruikneming worden verboden.

4. Met ingang van 1 januari 2011 mogen de lidstaten geen EG-typegoedkeuring of nationale typegoedkeuring meer verlenen voor een voertuigtype met een klimaatregelingsstelsel dat ontworpen is om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150.

5. Met ingang van 1 januari 2017 nemen de lidstaten ten aanzien van nieuwe voertuigen met een klimaatregelingsstelsel dat ontworpen is om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150 de volgende maatregelen:

- a) certificaten van overeenstemming worden niet langer als geldig beschouwd wat betreft artikel 7, lid 1, van Richtlijn 70/156/EEG; en
- b) registratie wordt geweigerd en verkoop en ingebruikneming worden verboden.

6. De lidstaten kunnen met onmiddellijke ingang de installatie bevorderen van klimaatregelings-systemen die een gas bevatten dat efficiënt is en een laag aardopwarmingsvermogen heeft, bijvoorbeeld CO₂. Wanneer de lidstaten fiscale of andere maatregelen nemen om de installatie van systemen met een geringer aardopwarmingsvermogen te bevorderen, stellen zij de Commissie daarvan in kennis.

Artikel 6

Inbouw achteraf en navulling

1. Met ingang van 1 januari 2011 mogen klimaatregelings-systemen die ontworpen zijn om gefluoreerde broeikasgassen te bevatten met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150 niet meer achteraf worden ingebouwd in voertuigen waarvoor vanaf die datum een typegoedkeuring wordt verleend. Met ingang van 1 januari 2017 mag deze klimaatregelingsapparatuur in geen enkel voertuig meer achteraf worden ingebouwd.

Woensdag, 26 oktober 2005

2. Klimaatregelingsystemen die zijn ingebouwd in voertuigen waarvoor op of na 1 januari 2011 typegoedkeuring is verleend, mogen niet worden gevuld met gefluoreerde broeikasgassen met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150. Met ingang van 1 januari 2017 mogen klimaatregelingsystemen in geen enkel voertuig gevuld worden met gefluoreerde broeikasgassen met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150, met uitzondering van de navulling van klimaatregelingsystemen die dergelijke gassen bevatten en die voor die datum in voertuigen zijn ingebouwd.

3. Klimaatregelingsystemen waaruit een abnormale hoeveelheid koelvloeistof is gelekt, worden door verstrekkers van diensten voor service of herstelling van die systemen niet met gefluoreerde broeikasgassen gevuld voordat de noodzakelijke herstelling is voltooid.

Artikel 7

Uitvoeringsmaatregelen

1. Uiterlijk ... (*) stelt de Commissie de maatregelen vast ter uitvoering van artikel 4 en artikel 5 en met name:

- a) de administratieve bepalingen voor de EG-typegoedkeuring van voertuigen; en
- b) een testprocedure voor het meten van de lekkagewaarden voor gefluoreerde broeikasgassen met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150 in klimaatregelingsystemen.

2. De Commissie stelt de maatregelen vast volgens de procedure als bedoeld in artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG.

3. De Commissie maakt de maatregelen bekend in het Publicatieblad van de Europese Unie.

4. De in lid 2 bedoelde procedure is van toepassing voor het vaststellen van, naargelang het geval:

- a) maatregelen om de veilige werking van koelmiddelen in klimaatregelingsystemen in voertuigen en een goed onderhoud op dat gebied te verzekeren;
- b) maatregelen betreffende het inbouwen van klimaatregelingsystemen in in gebruik zijnde voertuigen en de navulling van in gebruik zijnde klimaatregelingsystemen voorzover zulks niet onder artikel 6 valt;
- c) de aanpassing van de methode voor de vaststelling van het betreffende aardopwarmingsvermogen van preparaten.

Artikel 8

Evaluatie

1. Op basis van de vorderingen bij de mogelijke insluiting van de emissies van gefluoreerde broeikasgassen in klimaatregelingsystemen voor motorvoertuigen of de vervanging van die gassen in dergelijke apparatuur gaat de Commissie na of:

- de huidige wetgeving moet worden uitgebreid tot andere categorieën voertuigen, in het bijzonder de categorieën M en M₃ en de klassen II en III van categorie N₁; en
- de communautaire bepalingen inzake het aardopwarmingsvermogen van gefluoreerde broeikasgassen moeten worden gewijzigd; bij eventuele wijzigingen moet rekening worden gehouden met de technologische en wetenschappelijke ontwikkelingen en de noodzaak om de industriële productplanningstermijnen te eerbiedigen;

en brengt zij daarover uiterlijk ... (**) verslag uit. Zij legt, zo nodig, passende wetgevingsvoorstellen voor.

(*) 12 maanden na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

(**) Vijf jaar na de datum van inwerkingtreding van deze richtlijn.

Woensdag, 26 oktober 2005

2. Wanneer een gefluoreerd broeikasgas met een aardopwarmingsvermogen van meer dan 150, dat nog niet is opgenomen in het in artikel 3, lid 8, vermelde IPCC-rapport, wordt opgenomen in een toekomstig rapport van de IPCC, beoordeelt de Commissie of het dienstig is deze richtlijn te wijzigen teneinde ook dat gas onder de richtlijn te laten vallen. Indien de Commissie zulks noodzakelijk acht, stelt zij volgens de procedure als bedoeld in artikel 13 van Richtlijn 70/156/EEG:

- de nodige maatregelen vast; en
- de overgangperiodes voor de toepassing van deze maatregelen vast. Daarbij houdt de Commissie het juiste midden tussen de noodzaak van een passende aanlooptermijn en het risico dat het gefluoreerde broeikasgas voor de omgeving vormt.

Artikel 9

Wijziging van Richtlijn 70/156/EEG

Richtlijn 70/156/EEG wordt gewijzigd overeenkomstig deel 1 van de bijlage bij deze richtlijn.

Artikel 10

Omzetting

1. De lidstaten dienen uiterlijk ... (*) de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen vast te stellen en bekend te maken die nodig zijn om aan deze richtlijn te voldoen.

Zij passen deze bepalingen toe met ingang van ... (**).

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in de bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 11

Inwerkingtreding

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgend op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 12

Adressaten

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

(*) Uiterlijk 18 maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

(**) Uiterlijk 18 maanden en één dag na de inwerkingtreding van deze richtlijn.

Woensdag, 26 oktober 2005

BIJLAGE

Deel 1

Richtlijn 70/156/EEG wordt gewijzigd als volgt:

1. In bijlage IV, deel I, wordt het volgende nieuwe nummer [61] ingevoegd, alsmede een voetnoot:

Onderwerp	Richtlijn	Publicatieblad nr.	Van toepassing op											
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄		
[61] Klimaatregelingsstelsysteem	[.../.../EG]	L ... van ..., blz. ...	X			X ⁽⁸⁾								

⁽⁸⁾ Alleen voor voertuigen van categorie N₁ en klasse I als omschreven in de eerste tabel van punt 5.3.1.4. van bijlage I van Richtlijn 70/220/EEG als ingevoegd bij Richtlijn 98/69/EG.

2. Bijlage XI wordt als volgt gewijzigd:

- a) In Aanhangsel 1 wordt het volgende nieuwe nummer [61] ingevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	M ₁ ≤ 2 500(1)kg	M ₁ > 2 500(1)kg	M ₂	M ₃
[61]	Klimaatregelingsstelsysteem	[.../.../EG]	X	X		

- b) In Aanhangsel 2 wordt het volgende nieuwe nummer [61] ingevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
[61]	Klimaatregelingsstelsysteem	[.../.../EG]	X			W						

- c) In Aanhangsel 3 wordt het volgende nieuwe nummer [61] ingevoegd:

Nr.	Onderwerp	Richtlijn	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
[61]	Klimaatregelingsstelsysteem	[.../.../EG]			W						

- d) Aan de „Betekenis van de letters” wordt de volgende letter toegevoegd:

„W Alleen voor voertuigen van categorie N₁, klasse I, als omschreven in de eerste tabel van punt 5.3.1.4. van bijlage I van Richtlijn 70/220/EEG als ingevoegd bij Richtlijn 98/69/EG”

Deel 2

Methode voor de berekening van het totale aardopwarmingsvermogen (GWP) voor een preparaat

Het totale GWP voor een preparaat is het gewogen gemiddelde, afgeleid van de som van het gewicht van de fracties van de afzonderlijke stoffen vermenigvuldigd met hun GWP.

$$\Sigma (\text{stof X} \% \times \text{GWP}) + (\text{stof Y} \% \times \text{GWP}) + \dots (\text{stof N} \% \times \text{GWP})$$

Daarbij is X% de gewichtsbijdrage met een tolerantie in gewicht van +/- 1%.

Een voorbeeld: toepassing van de formule op een theoretisch gasmengsel bestaande uit 23% HFK-32, 25% HFK-125 en 52% HFK-134a geeft;

$$\Sigma (23 \% \times 550) + (25 \% \times 3400) + (52 \% \times 1300)$$

→ Totaal GWP = 1652,5

Woensdag, 26 oktober 2005

P6_TA(2005)0402

**Geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis —
Wijziging *** I**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis (COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2005)0370) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 95 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0250/2005),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0296/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd;
 2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in haar voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

P6_TC1-COD(2005)0149

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2005/.../EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 2000/14/EG inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis

(Voor de EER relevante tekst)

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Comité van de Regio's ⁽²⁾,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Advies van 27 oktober 2005.

⁽²⁾ PB C ...

⁽³⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 26 oktober 2005.

Woensdag, 26 oktober 2005

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Richtlijn 2000/14/EG van het Europees Parlement en de Raad van 8 mei 2000 inzake de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten betreffende de geluidsemissie in het milieu door materieel voor gebruik buitenshuis⁽¹⁾ is door een door de diensten van de Commissie opgerichte groep van deskundigen, de werkgroep Materieel voor gebruik buitenshuis, tegen het licht gehouden.
- (2) In haar verslag van 8 juli 2004 heeft deze werkgroep vastgesteld dat een aantal grenswaarden voor fase II, die met ingang van 3 januari 2006 zouden moeten worden toegepast, technisch niet haalbaar zijn. Het is echter nooit de bedoeling geweest het in de handel brengen of de ingebruikname van dit materieel te beperken door technisch onhaalbare eisen te stellen.
- (3) Daarom moet erin worden voorzien dat bepaalde in artikel 12 van Richtlijn 2000/14/EG vermelde typen materieel, die om louter technische redenen niet met ingang van 3 januari 2006 aan de grenswaarden voor fase II kunnen voldoen, vanaf die datum toch in de handel kunnen worden gebracht en/of in gebruik kunnen worden genomen.
- (4) De ervaring die in de eerste vijf jaar met de toepassing van Richtlijn 2000/14/EG is opgedaan, wijst uit dat er meer tijd nodig is voor de uitvoering van de artikelen 16 en 20 van die richtlijn en dat moet worden nagegaan of de richtlijn, met name ten aanzien van de grenswaarden voor fase II, moet worden gewijzigd. Daarom moet de termijn voor de indiening bij het Europees Parlement en de Raad van het in artikel 20, lid 1, van Richtlijn 2000/14/EG bedoelde verslag over de ervaring die de Commissie bij de tenuitvoerlegging van die richtlijn heeft opgedaan, met twee jaar worden verlengd.
- (5) In artikel 20, lid 3, van Richtlijn 2000/14/EG is bepaald dat de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een verslag moet voorleggen over de vraag of en in welke mate de technische vooruitgang een verlaging van de grenswaarden voor grasmaaiers en gazontrimmers/graskantensnijders mogelijk maakt. Aangezien de verplichtingen uit hoofde van artikel 20, lid 1, dwingender zijn dan die uit hoofde van artikel 20, lid 3, en om dubbel werk te voorkomen, is het wenselijk deze typen materieel op te nemen in het algemene verslag uit hoofde van artikel 20, lid 1, van de richtlijn. Daarom moet de aparte rapportageverplichting van artikel 20, lid 3, van de richtlijn worden geschrapt.
- (6) Daar de doelstellingen van deze wijzigingen, namelijk het waarborgen dat de interne markt voor materieel voor gebruik buitenshuis kan blijven functioneren door te eisen dat aan geharmoniseerde omgevingsgeluidseisen voldoet, niet voldoende door de lidstaten kunnen worden verwezenlijkt en derhalve vanwege de omvang en de gevolgen van het optreden beter door de Gemeenschap kunnen worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaan deze wijzigingen niet verder dan nodig is om deze doelstellingen te verwezenlijken, doordat de reikwijdte ervan wordt beperkt tot typen materieel waarvoor de grenswaarden voor fase II momenteel om technische redenen niet kunnen nageleefd.
- (7) **Overeenkomstig paragraaf 34 van het Interinstitutioneel Akkoord inzake beter wetgeven⁽²⁾ worden de lidstaten ertoe aangespoord voor zichzelf en in het belang van de Gemeenschap hun eigen tabellen op te stellen, die voor zover mogelijk het verband weergeven tussen deze richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken.**
- (8) Richtlijn 2000/14/EG moet daarom dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 2000/14/EG wordt als volgt gewijzigd:

- 1) De tabel in artikel 12 wordt vervangen door de volgende tabel:

⁽¹⁾ PB L 162 van 3.7.2000, blz. 1.

⁽²⁾ **PB C 321 van 31.12.2003, blz. 1.**

Woensdag, 26 oktober 2005

Type materieel	Netto geïnstalleerd vermogen P in kW Elektrisch vermogen Pel ⁽¹⁾ in kW Massa m van het materieel in kg Maatbreedte L in cm	Toelaatbaar geluidsvermogensniveau in dB/1 pW	
		Fase I vanaf 3 januari 2002	Fase II vanaf 3 januari 2006
Verdichtingsmachines (trilwalsen, trilplaten, trilstampers)	$P \leq 8$	108	105 ⁽²⁾
	$8 < P \leq 70$	109	106 ⁽²⁾
	$P > 70$	$89 + 11 \lg P$	$86 + 11 \lg P$ ⁽²⁾
Dozers op rupsbanden, laad- en graafmachines op rupsbanden	$P \leq 55$	106	103 ⁽²⁾
	$P > 55$	$87 + 11 \lg P$	$84 + 11 \lg P$ ⁽²⁾
Dozers op wielen, laad- en graaflaadmachines op wielen, dumpers, egaliseer- machines, vuilnisverdichters van het ladertype, heftrucks met verbrandingsmotor en contragewicht, mobiele kranen, verdichtings- machines (niet-vibrerende walsen), bestratingsafwerk- machines, hydraulische aggregaten	$P \leq 55$	104	101 ⁽²⁾ ⁽³⁾
	$P > 55$	$85 + 11 \lg P$	$82 + 11 \lg P$ ⁽²⁾ ⁽³⁾
Graafmachines, goederenlif- ten, bouwlieren, motorhak- freen	$P \leq 15$	96	93
	$P > 15$	$83 + 11 \lg P$	$80 + 11 \lg P$
Met de hand geleide beton- brekers en trilhamers	$m \leq 15$	107	105
	$15 < m < 30$	$94 + 11 \lg m$	$92 + 11 \lg m$ ⁽²⁾
	$m > 30$	$96 + 11 \lg m$	$94 + 11 \lg m$
Torenkranen		$98 + \lg P$	$96 + \lg P$
Las- en vermogens- aggregaten	$P_{el} \leq 2$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
	$2 < P_{el} \leq 10$	$98 + \lg P_{el}$	$96 + \lg P_{el}$
	$10 > P_{el}$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
Compressoren	$P \leq 15$	99	97
	$P > 15$	$97 + 2 \lg P$	$95 + 2 \lg P$
Grasmaaiers, grastrimmers/ graskantensnijders	$L \leq 50$	96	94 ⁽²⁾
	$50 < L \leq 70$	100	98
	$70 < L \leq 120$	100	98 ⁽²⁾
	$L > 120$	105	103 ⁽²⁾

Het toelaatbare geluidsvermogensniveau wordt naar boven of beneden afgerond op het naaste gehele getal (bij minder dan 0,5 naar beneden, vanaf 0,5 naar boven).

- (1) Pel voor lasaggregaten: genormaliseerde lasstroom vermenigvuldigd met de genormaliseerde lasspanning voor de laagste waarde van de inschakelduur die door de fabrikant wordt opgegeven.
Pel voor vermogensaggregaten: primair vermogen overeenkomstig ISO 8528-1:1993, punt 13.3.2.
- (2) De waarden voor fase II zijn voor de volgende typen materieel louter indicatief:
- trilwalsen met begeleider;
 - trilplaten (>3kW);
 - trilstampers;
 - dozers (op stalen rupsbanden);
 - laadmachines (op stalen rupsbanden > 55 kW);
 - heftrucks met verbrandingsmotor en contragewicht;
 - bestratingsafwerkmachines met een verdichtingsbalk;
 - met de hand geleide betonbrekers en trilhamers met een inwendige verbandingsmotor (15<m<30)
 - grasmaaiers, grastrimmers/graskantensnijders.
- De definitieve waarden zijn afhankelijk van de wijziging van de richtlijn ingevolge het krachtens artikel 20, lid 1, vereiste verslag. Bij gebreke van een dergelijke wijziging blijven de waarden voor fase I van toepassing voor fase II.
- (3) **Voor eenmotorige mobiele kranen blijven de cijfers voor Fase I tot 3 januari 2008 van toepassing. Na deze datum zijn de cijfers van Fase II van toepassing.**

Woensdag, 26 oktober 2005

2) Artikel 20 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1 wordt als volgt gewijzigd:

in de eerste zin wordt „Uiterlijk op 3 januari 2005” vervangen door „Uiterlijk op 3 januari 2007”;

b) lid 3 wordt geschrapt.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om uiterlijk op 31 december 2005 aan deze richtlijn te voldoen. Zij delen de Commissie de tekst van die bepalingen onverwijld *mede*.

Zij passen die bepalingen toe vanaf 3 januari 2006.

Wanneer de lidstaten die bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen zelf of bij de officiële bekendmaking daarvan naar deze richtlijn verwezen. De regels voor die verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de belangrijkste bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgend op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 4

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

Voor de Raad

De Voorzitter

P6_TA(2005)0403

Financiële bijstand van de Gemeenschap voor transeuropese vervoers- en energienetwerken *** I

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van transeuropese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad (COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0475) ⁽¹⁾,

— gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 156 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0086/2004),

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 26 oktober 2005

- gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie industrie, onderzoek en energie en van de Commissie vervoer en toerisme (A6-0283/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 3. wijst erop dat de kredieten die in het wetgevingsvoorstel zijn vermeld voor de periode na 2006 afhankelijk zijn van het besluit over het volgende meerjarig financieel kader;
 4. verzoekt de Commissie om, zodra het volgende meerjarig financieel kader is goedgekeurd, indien nodig een voorstel in te dienen tot aanpassing van het financieel referentiebedrag voor de tenuitvoerlegging van de voorgestelde verordening;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

P6_TC1-COD(2004)0154

Standpunt van het Europees Parlement, in eerste lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Verordening (EG) nr. .../2005 van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken voor vervoer en energie en tot wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 156,

Gezien het voorstel van de *Commissie*,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽¹⁾,

Na raadpleging van het Comité van de Regio's,

Handelend volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag ⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) De Europese Raad van Barcelona van 15 en 16 maart 2002 heeft in zijn conclusies beklemtoond dat krachtige en geïntegreerde energie- en vervoersnetwerken de ruggengraat van de Europese interne markt vormen en dat beter gebruik van de bestaande netwerken en invulling van de ontbrekende schakels de doeltreffendheid verbeteren, de mededinging vergroten en zorgen voor een goed kwaliteitsniveau, alsmede minder congestie en derhalve ook meer duurzaamheid op lange termijn. Deze behoeften vallen binnen het kader van de strategie welke de regeringsleiders en staatshoofden op de *Europese Raad van Lissabon van 23 en 24 maart 2000* hebben aangenomen en sindsdien regelmatig in herinnering brengen.
- (2) De Europese Raad van 12 en 13 december 2003 heeft een Europese actie voor groei goedgekeurd waarmee de Commissie wordt verzocht, waar nodig, de uitgaven om te buigen naar investeringen in fysiek kapitaal, met name investeringen in de infrastructuur van de trans-Europese netwerken (*TEN*) waarvan de prioritaire projecten essentiële elementen vormen voor een versterking van de samenhang van de interne markt.
- (3) De achterstand die is opgelopen bij de verwezenlijking van goed functionerende trans-Europese aansluitingen, vooral de grensoverschrijdende gedeelten ervan, dreigt een zware handicap te worden voor het concurrentievermogen van de *Europese Unie* en de lidstaten en perifere regio's die niet — of niet langer — ten volle zullen kunnen profiteren van de gunstige effecten van de grote interne markt.

⁽¹⁾ PB C 234 van 22.9.2005, blz. 69.

⁽²⁾ *Standpunt van het Europees Parlement van 26 oktober 2005.*

Woensdag, 26 oktober 2005

- (4) In Beschikking nr. 1692/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 betreffende *communautaire* richtsnoeren voor de ontwikkeling van een trans-Europees vervoersnet⁽¹⁾, hierna TEN-T genoemd, als gewijzigd bij Beschikking nr. 884/2004/EG, worden de kosten voor de voltooiing van het TEN-T tot 2020 geraamd op 600 miljard EUR. Alleen al voor de prioritaire projecten, zoals bedoeld in bijlage III van deze beschikking, zijn in de periode 2007-2013 investeringen vereist ten bedrage van bijna 140 miljard EUR.
- (5) **In zijn resolutie van 8 juni 2005 over beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013⁽²⁾ heeft het Europees Parlement gewezen op het strategisch belang van vervoersnetwerken voor de definitieve consolidering van de binnenmarkt en voor nauwere betrekkingen van de EU met kandidaat-, pre-kandidaat- en bevriende landen. Daarnaast verklaarde het zich bereid innovatieve financieringsinstrumenten, zoals leninggaranties, Europese concessies, Europese leningen en een rentesteunfonds te onderzoeken.**
- (6) Zowel de Raad als het Parlement heeft er met nadruk op gewezen dat het, om deze doelstellingen te bereiken, noodzakelijk is de financieringsinstrumenten te versterken en aan te passen door een verhoging van het medefinancieringspercentage van de Gemeenschap, waarbij wordt voorzien in de mogelijkheid een hoger communautair medefinancieringspercentage toe te passen, met name voor projecten die worden gekenmerkt door hun grensoverschrijdende karakter, hun transitfunctie of door het overschrijden van natuurlijke barrières.
- (7) Beschikking nr. .../.../EG van het Europees Parlement en de Raad van ... [tot vaststelling van richtsnoeren voor trans-Europese **energienetwerken** en houdende intrekking van **Beschikkingen 96/391/EG en nr. 1229/2003/EG**]⁽³⁾ bevat de doelstellingen, actieprioriteiten en projecten van gemeenschappelijk belang voor de totstandbrenging en ontwikkeling van **deze netwerken**, met inbegrip van de prioritaire projecten. Alleen al voor de prioritaire projecten bedragen de investeringen die tot 2013 nodig zijn om alle lidstaten in staat te stellen volledig deel te nemen aan de interne markt en om de koppelingen met de buurlanden te voltooiën, circa 28 miljard EUR. Van dit bedrag is ongeveer 8 miljard EUR bestemd voor investeringen in derde landen.
- (8) De Europese Raad van 12 en 13 december 2003 heeft de Commissie bovendien verzocht verder te onderzoeken of het nodig is een specifiek garantie-instrument van de Gemeenschap te ontwikkelen ter afdekking van bepaalde risico's die zich na de *bouwfase* in projecten van TEN-Ts kunnen voordoen. Met betrekking tot energie heeft de Raad de Commissie verzocht, waar nodig, de uitgaven om te buigen naar groeibevorderende investeringen in fysiek kapitaal.
- (9) Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad van 18 september 1995 tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken⁽⁴⁾, als gewijzigd bij Verordeningen (EG) nr. 1655/1999 en (EG) nr. 807/2004 van het Europees Parlement en de Raad, betekent reeds een reële vooruitgang, aangezien daardoor een hoger financieringspercentage van 20 % mogelijk wordt voor prioritair verklaarde projecten⁽⁵⁾. Er dient evenwel nog steeds te worden voldaan aan uitvoeringsvoorschriften die vereenvoudiging behoeven en de middelen op de begroting blijven beperkt. Het blijkt dan ook noodzakelijk, als aanvulling op de openbare en particuliere nationale financieringen, de bijstand van de Gemeenschap te verhogen zowel in bedrag als in percentage, teneinde het hefboomeffect van de communautaire kredieten te versterken, zodat de vastgestelde prioritaire projecten kunnen worden gerealiseerd.
- (10) In het licht van de ontwikkelingen van elke component van de trans-Europese netwerken — vervoer, energie en telecommunicatie — en de intrinsieke kenmerken ervan en met het oog op een efficiënter beheer van elk programma, is het raadzaam afzonderlijke verordeningen vast te stellen voor elk gebied dat tot dusver behandeld is door Verordening (EG) nr. 2236/95.
- (11) Bij deze verordening dient een programma te worden ingevoerd dat de algemene regels bepaalt voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken voor vervoer en energie. Dit programma **beoogt** mede de interne markt **te** versterken en een stimulerend effect **te** hebben op de concurrentiekracht, **de duurzame ontwikkeling** en de groei van de Gemeenschap; **het dient daarbij het communautaire acquis, met name inzake het milieu, in acht te nemen.**

⁽¹⁾ PB L 228 van 9.9.1996, blz. 1. Beschikking laatstelijk gewijzigd bij Beschikking nr. 884/2004/EG (PB L 167 van 30.4.2004, blz. 1).

⁽²⁾ **Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0224.**

⁽³⁾ **PB L ...**

⁽⁴⁾ PB L 228 van 23.9.1995, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1159/2005 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 191 van 22.7.2005, blz. 16).

⁽⁵⁾ Dit percentage geldt voor alle prioritaire projecten op het gebied van energie, terwijl het op het gebied van vervoer uitsluitend geldt voor grensoverschrijdende gedeelten of natuurlijke barrières overschrijdende gedeelten.

Woensdag, 26 oktober 2005

- (12) Aangezien de *doelstelling* inzake de totstandbrenging van de trans-Europese netwerken voor vervoer en energie niet voldoende door de lidstaten *kan* worden verwezenlijkt en derhalve, vanwege met name de noodzakelijke coördinatie van de nationale acties, beter door de Gemeenschap *kan* worden verwezenlijkt, kan de Gemeenschap, overeenkomstig het in artikel 5 van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel, maatregelen nemen. Overeenkomstig het in hetzelfde artikel neergelegde evenredigheidsbeginsel gaat deze verordening niet verder dan wat nodig is om deze *doelstelling* te verwezenlijken.
- (13) Het programma moet worden gekenmerkt door financiële bijstand van de Gemeenschap die is toegespitst op de projecten of projectonderdelen met de uit Europees oogpunt grootste toegevoegde waarde, en moet de betrokkenen ertoe aanzetten de uitvoering van de prioritaire projecten in de *in de overwegingen 4 en 7 bedoelde beschikkingen houdende richtssnoeren met betrekking tot transport en energie, te bespoedigen*.
- (14) Financiële bijstand van de Gemeenschap wordt verleend met het doel investeringsprojecten in trans-Europese netwerken voor vervoer en energie te ontwikkelen, vaste financiële verbintenissen aan te gaan, institutionele investeerders te mobiliseren en financieringspartnerschappen tussen de openbare en de particuliere sector te bevorderen. In de energiesector moet de financiële bijstand vooral de financiële hinderpalen helpen overwinnen die zich bij de voorbereiding van projecten en bij de aan de feitelijke bouwfase voorafgaande ontwikkeling ervan kunnen voordoen. Deze bijstand moet worden geconcentreerd op de grensoverschrijdende gedeelten van de prioritaire projecten en op de koppelingen met de buurlanden.
- (15) **Financiële** bijstand van de Gemeenschap moet in verschillende vormen kunnen worden verleend, zoals directe subsidies, rentesubsidies, garanties voor leningen **of** deelneming in risicokapitaalfondsen, en moet tevens specifieke risico's kunnen afdekken die zich na de bouwfase voordoen. **Ongeacht de vorm waarin deze wordt gegoten, dient communautaire financiële bijstand te worden verstrekt in overeenstemming met de bepalingen van het Financieel Reglement⁽¹⁾ en de uitvoeringsvoorschriften.**
- (16) **De Gemeenschap dient de kruisfinanciering door middel van toelverhogingen bij TEN-projecten te erkennen als een extra middel ter bespoediging van de realisering van andere TEN-projecten en ziet erop toe dat de modaliteiten zoals die door het Europees Parlement en de Raad werden vastgesteld, in acht worden genomen.**
- (17) Voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap aan grote projecten die over meerdere jaren zijn gespreid, dient te worden voorzien in de *mogelijkheid* voor de Gemeenschap *meerjarige verbintenissen* aan te gaan, **waarbij voor elk gefinancierd project onderscheid moet worden gemaakt tussen de meerjarige programmatische machtiging en de jaarlijkse betalingskredieten**. Alleen een vaste, aantrekkelijke verbintenis die de Gemeenschap op lange termijn verbindt, kan namelijk de onzekerheden wegnemen die aan de verwezenlijking van deze projecten zijn verbonden, en zowel openbare als particuliere investeerders mobiliseren.
- (18) **De Europese Unie dient te streven naar bevordering van publiek-private financieringsvormen, hetzij op institutionele hetzij op contractuele grondslag, die hun effectiviteit hebben bewezen, met behulp van wettelijke garanties die verenigbaar zijn met het mededingingsrecht en de interne markt, alsook door zich in te zetten voor het uitwisselen van goede praktijken tussen de lidstaten.**
- (19) Bijzondere aandacht moet worden besteed aan een doeltreffende coördinatie van alle communautaire maatregelen die gevolgen hebben voor de trans-Europese netwerken, met name de middelen van de Structuurfondsen, het Cohesiefonds en de Europese Investeringsbank.
- (20) Bij deze verordening wordt voor de gehele looptijd van het programma een financieel kader vastgesteld, datvoor de begrotingsautoriteit als voornaamste referentiepunt moet dienen in de zin van punt 33 van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure⁽²⁾.
- (21) **De** voor de uitvoering van deze verordening **vereiste maatregelen** worden vastgesteld overeenkomstig Besluit 1999/468/EG van de Raad van 28 juni 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de uitoefening van de aan de Commissie verleende uitvoeringsbevoegdheden⁽³⁾.

⁽¹⁾ Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1).

⁽²⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 184 van 17.7.1999, blz. 23.

Woensdag, 26 oktober 2005

- (22) Aangezien bij deze verordening specifieke bepalingen op het gebied van vervoer en energie worden vastgesteld en bij Verordening (EG) nr. .../...⁽¹⁾ van het Europees Parlement en de Raad van ...bepalingen betreffende systemen voor plaatsbepaling en navigatie per satelliet, dient Verordening (EG) nr. 2236/95 te worden gewijzigd teneinde het toepassingsgebied ervan tot het gebied van de telecommunicatie te beperken,

HEBBEN DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Hoofdstuk I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Doel

In deze verordening worden de voorwaarden, voorschriften en procedures vastgesteld voor het verlenen van bijstand van de Gemeenschap aan projecten van gemeenschappelijk belang op het gebied van trans-Europese netwerken voor vervoer en energie krachtens artikel 155, lid 1, van het Verdrag.

Artikel 2

Definities

Voor de toepassing van deze verordening wordt verstaan onder:

- 1) „project van gemeenschappelijk belang”: een project of projectonderdeel dat voor de Gemeenschap van gemeenschappelijk belang wordt geacht, op het gebied van vervoer in het kader van Beschikking nr. 1692/96/EG en op het gebied van energie in het kader van Beschikking nr. 1229/2003/EG van het Europees Parlement en de Raad van 26 juni 2003 tot opstelling van richtsnoeren voor trans-Europese netwerken in de energiesector⁽²⁾;
- 2) „prioritair project”: een project van gemeenschappelijk belang dat voor de Gemeenschap prioritair wordt geacht, op het gebied van vervoer in het kader van bijlage III van Beschikking nr. 1692/96/EG en op het gebied van energie in het kader van Beschikking nr. 1229/2003/EG;
- 3) „projectonderdeel”: elke in financieel of technisch opzicht of in de tijd zelfstandige activiteit die bijdraagt tot de verwezenlijking van het project;
- 4) „begunstigde”: een overheidsinstantie of een particuliere organisatie, **of een publiek — private organisatie**, die als opdrachtgever voor een project fungeert en voornemens is eigen middelen of door derden verstrekte middelen te investeren met het oog op de uitvoering van het project;
- 5) „studies”: de voor de vaststelling van een project noodzakelijke studies, met inbegrip van voorbereidende studies, haalbaarheidsstudies en evaluaties, en andere technische ondersteuningsmaatregelen, met inbegrip van aan de werkzaamheden voorafgaande activiteiten die nodig zijn voor de volledige vaststelling van een project en de besluitvorming inzake de financiering ervan, zoals verkenningen ter plaatse en het opzetten van het financieringsplan;
- 6) „werkzaamheden”: de aanschaf en de levering van componenten, systemen en diensten en de uitvoering van de bouw- en installatiewerkzaamheden in verband met het project, met inbegrip van de oplevering van de installaties en de inbedrijfstelling van het project;
- 7) „risico's na de bouwfase”: aan specifieke **onvoorzienbare** factoren toe te schrijven risico's die zich in de eerste jaren na afloop van de bouwwerkzaamheden voordoen en, vergeleken met de door **onafhankelijke instellingen opgestelde** prognoses, tot een verminderde opbrengst uit de exploitatie leiden;
- 8) „projectkosten”: de totale kosten van de studies en werkzaamheden die in direct verband staan met en noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van het project en die werkelijk door de begunstigde worden gedragen;
- 9) „in aanmerking komende kosten”: het gedeelte van de kosten dat de Commissie in aanmerking neemt voor de berekening van de financiële bijstand van de Gemeenschap.

⁽¹⁾ Verordening (EG) nr. .../... [betreffende systemen voor plaatsbepaling en navigatie per satelliet (GALILEO)] (PB L ...).

⁽²⁾ PB L 176 van 15.7.2003, blz. 11.

Woensdag, 26 oktober 2005

Hoofdstuk II

In aanmerking komende projecten, vormen van bijstand en cumulatie van de financieringen

Artikel 3

In aanmerking komende projecten

1. Financiële bijstand van de Gemeenschap kan krachtens deze verordening alleen worden verleend voor projecten van gemeenschappelijk belang, die als zodanig zijn aangegeven in de Beschikkingen nr. 1692/96/EG en nr. 1229/2003/EG.
2. Om in aanmerking te komen moeten de projecten voldoen aan de communautaire voorschriften, met name op het gebied van mededinging, **bescherming van het milieu en de gezondheid, duurzame ontwikkeling** en gunning van overheidsopdrachten, terwijl **het** communautaire **beleid** inzake **multimodale koppeling** van de netwerken, met name de spoorwegnetten, **alsmede infrastructuur voor binnen-, zee- en kustvaart**, eveneens ten uitvoer moeten zijn gelegd.
3. Alleen op het gebied van vervoer geldt tevens als voorwaarde dat elke betrokken lidstaat zich ertoe moet verbinden **aan de betrokken regio's adequaat toegang tot het netwerk te verschaffen en** financieel bij te dragen in het project waarvoor financiële bijstand van de Gemeenschap wordt aangevraagd, **o.a.** door telkens als dat **nodig** is particuliere middelen te mobiliseren.

Artikel 4

Indiening van bijstandsaanvragen

De aanvragen om financiële bijstand van de Gemeenschap worden door de betrokken lidstaat of lidstaten bij de Commissie ingediend. Op het gebied van energie kunnen deze aanvragen, met toestemming van de betrokken lidstaat of lidstaten, eveneens door de rechtstreeks betrokken bedrijven of overheidsinstanties worden ingediend.

Artikel 5

Selectie van de projecten

1. Projecten van gemeenschappelijk belang ontvangen financiële bijstand van de Gemeenschap naar gelang van de mate waarin zij bijdragen tot de doelstellingen en prioriteiten die in het Witboek van de Commissie „Het Europese vervoersbeleid tot het jaar 2010: tijd om te kiezen”⁽¹⁾ **en Beschikking** nr. 1692/96/EG, **gewijzigd bij Beschikking nr. 884/2004/EG, alsmede Beschikking** nr. 1229/2003/EG zijn vastgesteld.
2. Op het gebied van vervoer wordt bijzondere aandacht besteed aan de volgende projecten en programma's:
 - a) projecten die door ten minste twee lidstaten gezamenlijk zijn ingediend, met name **de** grensoverschrijdende **gedeelten van deze** projecten;
 - b) projecten die bijdragen tot de continuïteit van het netwerk en de optimalisering van de capaciteit;
 - c) prioritaire projecten die bijdragen tot de **voltooiing** van de interne markt in een uitgebreide Gemeenschap en tot het herstel van het evenwicht tussen de vervoersmodaliteiten ten voordele van de meest milieuvriendelijke, met name het goederenvervoer over lange afstand; met dat doel moet elke financieringsaanvraag voor een hogesnelheidsspoorlijn vergezeld gaan van een gedetailleerde analyse van de capaciteit die op het conventionele net wordt vrijgemaakt voor goederenvervoer als gevolg van de overdracht van verkeer naar de hogesnelheidslijn voor reizigersvervoer;
 - d) projecten die bijdragen tot verbetering van de kwaliteit van de dienstverlening op het trans-Europese **netwerk** en die onder meer, dankzij maatregelen inzake infrastructuurvoorzieningen, de veiligheid van de gebruikers verhogen en voor interoperabiliteit tussen de nationale netten zorgen;
 - e) programma's voor de algemene invoering van beheersystemen voor het spoorverkeer, **in het bijzonder Europese seinsystemen voor het spoor (ERTMS/ETCS)**, met alle componenten daarvan, alsmede van beheersystemen voor het luchtverkeer, **de zeevaart, de binnenvaart en de kustvaart** die interoperabiliteit waarborgen;
 - f) **projecten die bijdragen tot het opheffen van knelpunten en het voltooiën van lange-afstandsverbindingen — met name voor het grensoverschrijdende spoorwegverkeer.**

⁽¹⁾ COM(2001)0370 def.

Woensdag, 26 oktober 2005

3. Op het gebied van energie wordt bijzondere aandacht besteed aan de projecten die bijdragen tot **de verwezenlijking van de doelstellingen en prioriteiten, zoals bepaald in Beschikking nr. .../.../EG [tot vaststelling van richtsnoeren voor de trans-Europese energienetwerken en houdende intrekking van de Beschikkingen 96/391/EG en nr. 1229/2003/EG]**.

Overeenkomstig Beschikking nr. .../.../EG zal passende voorrang worden verleend aan de projecten die van communautair belang zijn.

Artikel 6

Vormen van bijstand

De financiële bijstand van de Gemeenschap dekt de studies en de werkzaamheden alsmede de risico's na de aanlegfase.

Artikel 7

Wijze van steunverlening

1. De financiële bijstand van de Gemeenschap voor studies en werkzaamheden in verband met de in artikel 3, lid 1, bedoelde projecten kan een of meer van de volgende vormen aannemen:

- a) subsidies;
- b) rentesubsidies op door de Europese Investeringsbank (EIB) of andere openbare of particuliere financiële instellingen verstrekte leningen;
- c) garanties voor leningen, ter afdekking van risico's die zich na de *bouwfase* kunnen voordoen;
- d) deelneming in risicokapitaalfondsen;
- e) in voorkomend geval wordt de onder a) tot en met d) genoemde bijstand van de Gemeenschap gecombineerd, teneinde met de ingezette begrotingsmiddelen een maximaal stimulerend effect te verkrijgen.

2. De financiële bijstand van de Gemeenschap overschrijdt de volgende percentages niet:

- a) voor studies, 50 % van de in aanmerking komende totale kosten van de studies, ongeacht het betrokken project van gemeenschappelijk belang;
- b) voor werkzaamheden:
 - i) voor prioritaire projecten op het gebied van vervoer, maximaal 30 % van de in aanmerking komende totale kosten van de werkzaamheden; bij wijze van uitzondering geldt voor de grensoverschrijdende gedeelten van deze projecten **en voor de aanbrenging van Europese interoperabele seinsystemen voor het spoor** een maximaal bijstandspercentage van 50 % van de in aanmerking komende totale kosten van de werkzaamheden, mits **de uitvoering ervan** voor 2010 van start **gaat** en de betrokken lidstaten bij de Commissie een plan hebben ingediend dat alle nodige garanties biedt inzake de financiële inbreng van de lidstaten en het tijdschema voor de uitvoering van het **project**;
 - ii) voor prioritaire projecten op het gebied van energie, maximaal 20 % van de in aanmerking komende totale kosten van de werkzaamheden;
 - iii) voor de overige projecten op het gebied van vervoer, maximaal 15 % van de in aanmerking komende totale kosten van de werkzaamheden; bij wijze van uitzondering kan dit percentage, voor projecten met betrekking tot de invoering van systemen voor interoperabiliteit en veiligheid, maximaal 50 % van de in aanmerking komende totale kosten van de werkzaamheden bereiken, waarbij het percentage varieert naar gelang van het nut van een project voor andere lidstaten;
 - iv) voor de overige projecten op het gebied van energie, maximaal 10 % van de in aanmerking komende totale kosten.

3. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 17, lid 2, de *procedure*, het tijdschema en de bedragen van de betalingen vast voor de in lid 1, onder b), c) en d), bedoelde instrumenten. **De Commissie legt de ontwerp-uitvoeringsmaatregelen tijdig aan het Europees Parlement voor, opdat het Parlement, indien nodig, zijn standpunt bekend kan maken overeenkomstig artikel 8 van Besluit 1999/468/EG, voordat de maatregel wordt goedgekeurd.**

Woensdag, 26 oktober 2005

Artikel 8

Cumulatie van financiële bijstand van de Gemeenschap

1. De financiële bijstand voor studies en voor werkzaamheden kunnen worden gecumuleerd.
2. Steunverlening van de EIB is verenigbaar met de toekenning van financiële bijstand op grond van deze **verordening**.

Artikel 9

Verenigbaarheid en coördinatie met het overige Gemeenschapsbeleid

1. De op grond van deze verordening gefinancierde projecten van gemeenschappelijk belang moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van het Verdrag, **met** de krachtens deze bepalingen vastgestelde besluiten en **met** het Gemeenschapsbeleid, met name op het gebied van milieubescherming, **duurzame ontwikkeling**, interoperabiliteit, mededinging en het plaatsen van overheidsopdrachten.
2. De Commissie zorgt voor de coördinatie en de samenhang van de in het kader van deze verordening uitgevoerde projecten met de projecten die met middelen van de Gemeenschapsbegroting, van de EIB en van andere communautaire financieringsinstrumenten worden gesteund.

Hoofdstuk III

Tenuitvoerlegging, programmering, controle

Artikel 10

Tenuitvoerlegging

De Commissie is verantwoordelijk voor de tenuitvoerlegging van deze verordening. In de besluiten tot toekenning van *bijstand* bepaalt zij de regels en voorwaarden voor de uitvoering van de projecten van gemeenschappelijk belang.

Artikel 11

Meerjarenprogrammering en jaarprogramma

1. **Het Europees Parlement en de Raad keuren, op voorstel van de Commissie en volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag, een meerjarenprogrammering goed.** De Commissie stelt in overeenstemming met de procedure van artikel 17, lid 2 een jaarprogramma op. **De Commissie legt het jaarprogramma tijdig aan het Europees Parlement voor, opdat het Parlement, indien nodig, zijn standpunt bekend kan maken, overeenkomstig artikel 8 van Besluit 1999/468/EG, voordat de maatregel wordt goedgekeurd.**
2. De meerjarenprogrammering geldt voor prioritaire projecten en stelt de criteria voor toekenning van de bijstand vast alsook het financiële kader voor de gehele periode 2007-2013. Het bedrag daarvan ligt tussen 65 en 85 % van de in artikel 20, lid 1 bedoelde begrotingsmiddelen.
3. Het jaarprogramma stelt de toekenningscriteria vast voor financiële bijstand aan projecten van gemeenschappelijk belang die niet in de meerjarenprogrammering voor TEN-T zijn opgenomen. Elk jaar worden de middelen die niet in het kader van de meerjarenprogrammering voor TEN-T zijn gebruikt, bestemd voor de financiering van projecten van gemeenschappelijk belang die deel uitmaken van het jaarprogramma.

Artikel 12

Toekenning van bijstand

1. Voor elk op grond van de meerjarenprogrammering geselecteerd project van gemeenschappelijk belang neemt de Commissie een afzonderlijk toekenningsbesluit dat overeenkomstig artikel 17, lid 2, wordt vastgesteld. **In dit toekenningsbesluit moet duidelijk het bedrag worden aangegeven dat over de gehele periode wordt toegekend, alsook het tijdplan voor de betaling van de jaarlijkse kredieten door de Commissie.** Op basis van het toekenningsbesluit legt de Commissie elk jaar een bedrag in de begroting vast en zij houdt daarbij rekening met een beoordeling van de voortgang van de projecten, de geraamde behoeften en de beschikbare begrotingsmiddelen.

Woensdag, 26 oktober 2005

2. **Vervoersprojecten die (een deel van) een grensoverschrijdend gedeelte zijn komen voor de toekenning van financiële steun in aanmerking, indien tussen de betrokken lidstaten een bilaterale overeenkomst bestaat om het grensoverschrijdende project op hun eigen grondgebied te voltooien.**

3. Voor elk project van gemeenschappelijk belang, met uitzondering van de in lid 1 bedoelde projecten, neemt de Commissie een toekennings- en vastleggingsbesluit.

4. De Commissie stelt de betrokken lidstaten in kennis van het toekenningsbesluit en van de wijze waarop de *betreffende bijstand* wordt verleend en brengt de begunstigden ervan op de hoogte.

Artikel 13

Financiële bepalingen

1. De bijstand van de Gemeenschap is uitsluitend bestemd voor uitgaven die verband houden met de projecten en die door de begunstigden of door met de uitvoering belaste derden zijn gedaan.

2. Uitgaven die zijn gedaan vóór de datum waarop de Commissie de betreffende bijstandsaanvraag heeft ontvangen, worden niet in aanmerking genomen.

3. Door de Commissie op grond van artikel 12 genomen besluiten tot toekenning van financiële bijstand gelden als vastlegging van de uitgaven in de begroting.

4. In de regel vinden de betalingen plaats in de vorm van voorschotten, tussentijdse betalingen en een eindbetaling. Het voorschot, dat in de regel niet meer dan 50 % van de eerste jaarlijkse tranche *bedraagt*, wordt betaald wanneer de bijstandsaanvraag is goedgekeurd. Tussentijdse betalingen worden verricht op basis van verzoeken tot betaling en met inachtneming van de vorderingen bij de uitvoering van het project of de studie, waarbij zo nodig op strikte en doorzichtige wijze rekening wordt gehouden met herziene financiële plannen.

5. Bij de betalingen wordt er rekening mee gehouden dat de uitvoering van infrastructuurprojecten jaren in beslag neemt en dat er derhalve moet worden voorzien in *een gelijkmatig gespreide* financiering.

6. De Commissie verricht de eindbetaling na goedkeuring van het door de begunstigde ingediende en door de lidstaat gecertificeerde eindverslag over het project of de studie, waarin een overzicht van alle werkelijke uitgaven is opgenomen.

Artikel 14

Verantwoordelijkheden van de lidstaten

1. De lidstaten stellen alles in het werk om op het gebied waarvoor zij verantwoordelijk zijn de projecten van gemeenschappelijk belang uit te voeren waaraan in het kader van deze verordening financiële bijstand van de Gemeenschap is verleend.

2. De lidstaten oefenen technisch toezicht en financiële controle op de projecten uit in nauwe samenwerking met de Commissie en certificeren dat de uitgaven die in verband met *een* project of *een* projectonderdeel zijn gedaan, echt en conform zijn. **Lidstaten kunnen** de Commissie verzoeken aan de controles ter plaatse deel te nemen. **De Commissie kan ook verzoeken om en deelnemen aan controles ter plaatse.**

3. De lidstaten stellen de Commissie in kennis van de overeenkomstig lid 2 genomen maatregelen en verstrekken haar **onder meer** een beschrijving van de controle-, beheers- en toezichtsystemen die zijn opgezet om de doeltreffende uitvoering van de projecten te waarborgen. **De Commissie houdt rekening met deze informatie wanneer zij een besluit neemt over mogelijke annulering, vermindering of schorsing van bijstand overeenkomstig artikel 15.**

Artikel 15

Annulering, vermindering en schorsing van steun

1. Behalve in naar behoren tegenover de Commissie gemotiveerde gevallen, wordt toegekende financiële bijstand van de Gemeenschap voor projecten van gemeenschappelijk belang waarmee niet binnen twee jaar na de in het besluit tot toekenning van de bijstand vermelde aanvangsdatum een aanvang is gemaakt, door de Commissie geannuleerd.

Woensdag, 26 oktober 2005

2. Indien de toegekende bijstand voor de uitvoering van een project niet of slechts voor een deel gerechtvaardigd lijkt, verricht de Commissie een passend onderzoek van het dossier, waarbij zij met name de lidstaat en/of de begunstigde verzoekt om binnen een bepaalde termijn hun opmerkingen mede te delen.
3. Na het in lid 2 bedoelde onderzoek kan de Commissie de bijstand voor het betrokken project verminderen, schorsen of *annuleren en reeds vrijgegeven bedragen terugvorderen* indien uit het onderzoek blijkt dat een onregelmatigheid is begaan of dat aan een van de in het besluit tot toekenning van de bijstand bepaalde voorwaarden niet is voldaan, en met name wanneer een belangrijke wijziging aan het licht komt die de aard van het project of de uitvoeringsvoorwaarden verandert en waarvoor niet om goedkeuring door de Commissie is verzocht.
4. In geval van ongeoorloofde cumulatie van bijstand worden onverschuldigde betalingen *steeds teruggevorderd*.
5. Indien binnen tien jaar na de toekenning van financiële bijstand van de Gemeenschap aan een project, dit project niet is voltooid, *verzoekt* de Commissie — met inachtneming van het evenredigheidsbeginsel en rekening houdend met alle relevante factoren — om terugbetaling van de uitgekeerde *steun*.
6. *Elke onverschuldigd betaalde bijstand* moet aan de Commissie worden terugbetaald.

Artikel 16

Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap

1. Het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) kan controles en verificaties ter plaatse verrichten op grond van Verordening (Euratom, EG) nr. 2185/96 van de Raad van 11 november 1996 betreffende de controles en verificaties ter plaatse die door de Commissie worden uitgevoerd ter bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen tegen fraudes en andere onregelmatigheden⁽¹⁾.
2. Voor krachtens deze verordening gefinancierde communautaire acties wordt onder het begrip onregelmatigheid als bedoeld in artikel 1, lid 2, van Verordening (EG, Euratom) nr. 2988/95 van de Raad van 18 december 1995 betreffende de bescherming van de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen⁽²⁾ verstaan elke schending van een bepaling van het Gemeenschapsrecht of elke niet-nakoming van een contractuele verplichting wegens een handelen of nalaten van een juridische entiteit dat als gevolg heeft dat de algemene begroting van de Gemeenschappen of door de Gemeenschappen beheerde budgetten worden of kunnen worden benadeeld door een onverschuldigde uitgave.
3. In de krachtens deze verordening genomen besluiten wordt met name voorzien in eventueel ter plaatse uit te voeren, toezicht en financiële controle door de Commissie — of een door haar gemachtigde vertegenwoordiger — en audits door de Rekenkamer.
4. De betrokken lidstaat en de Commissie verstrekken elkaar onverwijld alle dienstige informatie betreffende de resultaten van de uitgevoerde controles.

Hoofdstuk IV

Slotbepalingen

Artikel 17

Comité

1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité.
2. Wanneer naar dit lid wordt verwezen, zijn de artikelen 3 en 7 van Besluit 1999/468/EG van toepassing, met inachtneming van artikel 8 van dat besluit.
3. Het comité stelt zijn reglement van orde vast.
4. De EIB *en het Europees Parlement wijzen* een vertegenwoordiger in het comité aan, die niet aan de stemming *deelnemen*.

⁽¹⁾ PB L 292 van 15.11.1996, blz. 2.

⁽²⁾ PB L 312 van 23.12.1995, blz. 1.

Woensdag, 26 oktober 2005

Artikel 18

Evaluatie

De Commissie en de lidstaten, bijgestaan door de begunstigden van *financiële bijstand*, kunnen overgaan tot evaluatie van de wijze waarop de projecten van gemeenschappelijk belang en de programma's zijn uitgevoerd, alsook van het effect van de uitvoering daarvan, om te beoordelen of de beoogde doelstellingen, waaronder die op het gebied van milieubescherming, bereikt zijn. De Commissie kan *begunstigde lidstaten* verzoeken een specifieke evaluatie van de uit hoofde van deze verordening gefinancierde projecten van gemeenschappelijk belang in te dienen of de voor de evaluatie van deze projecten vereiste informatie en assistentie te verstrekken.

Artikel 19

Informatie en bekendmaking

1. Om de drie jaar dient de Commissie bij het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's een verslag in over de activiteiten in het kader van deze verordening. Dit verslag bevat een evaluatie van de resultaten die dankzij de bijstand van de Gemeenschap op de verschillende toepassingsgebieden ten opzichte van de uitgangdoelstellingen zijn bereikt, alsmede een hoofdstuk over de inhoud en uitvoering van de lopende meerjarenprogrammering. **Het verslag bevat tevens informatie over de financieringsbronnen voor elk project.**

2. De betrokken lidstaten en, in voorkomend geval, de begunstigden zien erop toe dat aan de bijstandsverlening in het kader van deze verordening passende bekendheid wordt gegeven, zodat de publieke opinie wordt geïnformeerd over de rol die de Gemeenschap bij de uitvoering van de projecten van gemeenschappelijk belang speelt. **De lidstaten maken alle informatie over de economische, sociale en ecologische evaluaties van de projecten die in aanmerking kunnen komen voor bijstand krachtens deze verordening, voor het publiek toegankelijk.**

3. **Elk jaar dient de Commissie bij het Europees Parlement, samen met het voorontwerp van begroting, een verslag in over de financiële implicaties die voortvloeien uit het bestaan en de activiteiten van de Europese Coördinator, zoals ingevoerd bij artikel 1, punt 10 van Beschikking nr. 884/2004/EG.**

Artikel 20

Begrotingsmiddelen

1. Het **indicatieve financieel kader** voor de tenuitvoerlegging van deze verordening voor het tijdvak 2007-2013 beloopt **20 464 miljoen EUR**, waarvan 20 350 miljoen EUR voor vervoer en **114 miljoen EUR** voor energie.

2. De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteit goedgekeurd binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten.

Artikel 21

Herziening

Vóór eind 2010 dient de Commissie bij het Europees Parlement en de Raad een algemeen verslag in over de ervaring die is opgedaan met de mechanismen van deze verordening voor de verstrekking van financiële bijstand van de Gemeenschap.

Het Europees Parlement en de Raad beslissen overeenkomstig de procedure van artikel 156, eerste alinea, van het Verdrag of, en zo ja, onder welke voorwaarden, de maatregelen uit hoofde van deze verordening na de in artikel 20, lid 1, genoemde periode worden voortgezet.

Artikel 22

Wijziging van Verordening (EG) nr. 2236/95

Verordening (EG) nr. 2236/95 wordt als volgt gewijzigd:

1) De titel wordt vervangen door:

„Verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad van 18 september 1995 tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese telecommunicatienetwerken”

Woensdag, 26 oktober 2005

- 2) Artikel 1 wordt vervangen door:

„Artikel 1

Omschrijving en werkingssfeer

In deze verordening worden de voorwaarden, voorschriften en procedures beschreven voor het verlenen van bijstand van de Gemeenschap aan projecten van gemeenschappelijk belang op het gebied van trans-Europese telecommunicatienetwerken krachtens artikel 155, lid 1, van het Verdrag.”

- 3) In artikel 4 wordt lid 3 geschrapt.

- 4) In artikel 5 wordt lid 3 vervangen door:

„3. Ongeacht de gekozen vorm van bijstand mag het totaalbedrag van de bijstand van de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening niet meer dan [...] % van de totale investeringskosten belopen.”

- 5) Artikel 5 bis wordt geschrapt.

- 6) Artikel 9, lid 1, onder a), vierde streepje, wordt geschrapt.

- 7) Artikel 10 wordt vervangen door:

„Artikel 10

Toekenning van financiële bijstand

De Commissie besluit overeenkomstig artikel 274 van het Verdrag over de toekenning van financiële bijstand uit hoofde van deze verordening op basis van de beoordeling van de aanvragen in het licht van de selectiecriteria.”

- 8) In artikel 11 wordt lid 7 vervangen door:

„7. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 17, lid 3, een kader vast voor de voorschriften, het tijdschema en het bedrag van de betalingen van de rentesubsidies, de subsidies voor garantieprijzen en steun in de vorm van deelneming in risicokapitaal, ten aanzien van investeringsfondsen of vergelijkbare financiële instellingen die zich bij voorrang richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake trans-Europese netwerken.”

- 9) Artikel 14 wordt geschrapt.

- 10) In artikel 15, lid 3, eerste zin, wordt de verwijzing naar de artikelen 5 en 6 vervangen door een verwijzing naar artikel 5, leden 1 en 2, en artikel 6.

- 11) Artikel 16, lid 1, wordt vervangen door:

„1. Elk jaar dient de Commissie bij het Europees Parlement, de Raad, het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's een verslag in over de activiteiten in het kader van deze verordening. Dit verslag bevat een evaluatie van de resultaten die dankzij de bijstand van de Gemeenschap op verschillende toepassingsgebieden ten opzichte van de uitgangdoelstellingen zijn bereikt.”

- 12) De bijlage wordt geschrapt.

Artikel 23

Inwerkingtreding

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 2007.

Woensdag, 26 oktober 2005

Voor de acties op het gebied van vervoer en energie die op de datum van *inwerkingtreding* van deze verordening in uitvoering zijn, blijft Verordening (EG) nr. 2236/95 gelden in de versie die op 31 december 2006 van kracht is.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

P6_TA(2005)0404

Additieven in levensmiddelen * I**

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt (COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(2004)0650) ⁽¹⁾,
 - gelet op artikel 251, lid 2 en artikel 95 van het EG-Verdrag, op grond waarvan het voorstel door de Commissie bij het Parlement is ingediend (C6-0139/2004),
 - gelet op artikel 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid (A6-0191/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt om hernieuwde voorlegging indien de Commissie voornemens is ingrijpende wijzigingen in dit voorstel aan te brengen of dit door een nieuwe tekst te vervangen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 26 oktober 2005

P6_TC1-COD(2004)0237

Standpunt van het Europees Parlement in eerste lezing vastgesteld op 26 oktober 2005 met het oog op de aanneming van Richtlijn 2006/.../EG van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen, en Richtlijn 94/35/EG inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met name op artikel 95,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité⁽¹⁾,

Na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding en de Europese Autoriteit voor voedselveiligheid (EFSA),

Volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag⁽²⁾,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Levensmiddelenadditieven kunnen alleen voor gebruik in levensmiddelen worden goedgekeurd als zij voldoen aan bijlage II bij Richtlijn 89/107/EEG van de Raad van 21 december 1988 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake levensmiddelenadditieven die in voor menselijke voeding bestemde waren mogen worden gebruikt⁽³⁾.
- (2) Bij Richtlijn 95/2/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 februari 1995 betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen⁽⁴⁾ is een lijst van levensmiddelenadditieven vastgesteld die in de Gemeenschap mogen worden gebruikt, alsmede de voorwaarden voor het gebruik daarvan.
- (3) Bij Richtlijn 94/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1994 inzake zoetstoffen die in levensmiddelen mogen worden gebruikt⁽⁵⁾, is een lijst van zoetstoffen vastgesteld die in de Gemeenschap mogen worden gebruikt, alsmede de voorwaarden voor het gebruik daarvan.
- (4) Sedert de vaststelling van de Richtlijnen 95/2/EG en 94/35/EG hebben zich technische ontwikkelingen op het gebied van levensmiddelenadditieven voorgedaan. Deze richtlijnen moeten aan deze ontwikkelingen worden aangepast.
- (5) Op grond van een op 26 november 2003 door de EFSA uitgebracht advies worden wijzigingen aangebracht in de bestaande vergunningen teneinde het nitrosaminegehalte zo laag mogelijk te houden door de concentraties aan levensmiddelen toegevoegde nitrieten en nitraten te verlagen en tegelijk de microbiologische veiligheid van levensmiddelen te waarborgen. De EFSA adviseert de gehalten aan nitriet en nitraat in de wetgeving vast te leggen als „toegevoegde hoeveelheid”. De EFSA is van mening dat niet zozeer de resthoeveelheid als wel de toegevoegde hoeveelheid nitriet bijdraagt tot de remmende werking tegen *C. botulinum*. De huidige bepalingen worden zodanig gewijzigd dat de door de EFSA genoemde toegestane maximumconcentraties in vleesproducten die al dan niet een hittebehandeling hebben ondergaan, in kaas en in vis als toegevoegde hoeveelheden moeten worden uitgedrukt. **Bij wijze van uitzondering moeten echter voor sommige traditioneel vervaardigde vleesproducten maximale restgehalten worden vastgesteld, mits de producten adequaat worden gespecificeerd en geïdentificeerd. Met de vastgestelde gehalten moet worden gewaarborgd dat de aanvaardbare dagelijkse inname (ADI) die het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding in 1990 heeft vastgesteld, niet wordt overschreden. Producten die niet specifiek in de wetgeving worden genoemd, maar die traditioneel op een soortgelijke wijze worden vervaardigd (d.w.z. soortgelijke producten), kunnen, indien nodig, overeenkomstig de artikelen 5 en 6 van Richtlijn 95/2/EG in categorieën worden ingedeeld. Voor kaas moet het gehalte worden uitgedrukt als toegevoegde hoeveelheid in de kaasmelk. Indien een behandeling wordt toegepast waarbij toevoeging van nitraat volgt op verwijdering van wei en toevoeging van water, moet dit leiden tot gehalten die gelijk zijn aan die welke zouden zijn verkregen indien het nitraat rechtstreeks aan de kaasmelk was toegevoegd.**

⁽¹⁾ PB C 255 van 14.10.2005, blz. 59.

⁽²⁾ Standpunt van het Europees Parlement van 26 oktober 2005. PB C 255 van 14.10.2005, blz. 59.

⁽³⁾ PB L 40 van 11.2.1989, blz. 27. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003 van het Europees Parlement en de Raad (PB L 284 van 31.10.2003, blz. 1).

⁽⁴⁾ PB L 61 van 18.3.1995, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/114/EG (PB L 24 van 29.1.2004, blz. 58).

⁽⁵⁾ PB L 237 van 10.9.1994, blz. 3. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/115/EG (PB L 24 van 29.1.2004, blz. 65).

Woensdag, 26 oktober 2005

- (6) Op grond van Richtlijn 2003/114/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 december 2003 tot wijziging van Richtlijn 95/2/EG betreffende levensmiddelenadditieven met uitzondering van kleurstoffen en zoetstoffen waren de Commissie en de EFSA verplicht de voorwaarden voor het gebruik van E 214 tot E 219 p-hydroxybenzoaten en de natriumzouten daarvan voor 1 juli 2004 te herzien. De EFSA heeft de gegevens over de veiligheid van p-hydroxybenzoaten beoordeeld en op 13 juli 2004 advies uitgebracht. De EFSA heeft een aanvaardbare dagelijkse inname (ADI) voor de hele groep vastgesteld van 0-10 mg/kg lw voor de som van de methyl- en ethylester van p-hydroxybenzoëzuur en de natriumzouten daarvan. De EFSA was van mening dat propylparaben niet in deze groep-ADI moet worden opgenomen omdat propylparaben, in tegenstelling tot methyl- en ethylparaben, bij jonge ratten gevolgen heeft voor de geslachtshormonen en de mannelijke voortplantingsorganen. *In deze omstandigheden en omdat er geen duidelijk „no-observed-adverse-effect-level” (NOAEL) aan te wijzen is, kon de EFSA geen aanbeveling doen voor een ADI voor propylparaben.* E 216 propyl-p-hydroxybenzoaat en E 217 propyl-p-hydroxybenzoaat, natriumzout, moeten in Richtlijn 95/2/EG worden geschrapt. Bovendien moet de vergunning voor het gebruik van p-hydroxybenzoaten in vloeibare voedingssupplementen worden ingetrokken.
- (7) In april 2004 heeft de Commissie het in de handel brengen en de invoer van geleiprodukten in minicups die gelvormende levensmiddelenadditieven op basis van zeewier en/of bepaalde gomsoorten bevatten, opgeschort omdat bij deze producten verstikkingsgevaar bestaat (Beschikking 2004/374/EG⁽¹⁾). In het licht van een herziening van die beschikking moet het gebruik van bepaalde gelvormende levensmiddelenadditieven in geleiprodukten in minicups worden uitgesloten.
- (8) Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding heeft de gegevens over de veiligheid van erytritol beoordeeld en op 5 maart 2003 advies uitgebracht. Het comité kwam tot de conclusie dat het gebruik van erytritol als levensmiddelenadditief aanvaardbaar is. Het comité wijst er ook op dat erytritol een laxerende werking heeft, maar bij een hogere dosis dan andere polyolen. Erytritol heeft vele niet-zoetende technische eigenschappen die in een groot aantal levensmiddelen — van suikerwaren tot zuivelproducten — een belangrijke rol spelen. Erytritol fungeert onder andere als smaakversterker, draagstof, bevochtigingsmiddel, stabilisator, verdikkingsmiddel, vulstof en complexvormer. Het gebruik van erytritol moet worden toegestaan voor dezelfde toepassingen bij levensmiddelen als de andere momenteel toegelaten polyolen. Daarnaast moet Richtlijn 94/35/EG worden gewijzigd aangezien erytritol, net als de andere momenteel toegelaten polyolen, ook als zoetstof kan worden **gebruikt**.
- (9) Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding heeft de gegevens over de veiligheid van hemicellulose van soja beoordeeld en op 4 april 2003 advies uitgebracht. Het comité kwam tot de conclusie dat het gebruik van hemicellulose van soja in bepaalde levensmiddelen en concentraties aanvaardbaar is. Daarom dient dergelijk gebruik voor bepaalde doeleinden te worden toegestaan. **Om een en ander te vergemakkelijken voor personen die aan een allergie lijden, mag dergelijk gebruik echter niet worden toegestaan voor onbewerkte levensmiddelen waarin men niet verwacht soja aan te treffen. Wanneer een product van sojabonen vervaardigde hemicellulose bevat, moet de consument hier in elk geval over geïnformeerd worden overeenkomstig het bepaalde in Richtlijn 2000/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 maart 2000 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgeving der lidstaten inzake de etikettering en presentatie van levensmiddelen alsmede inzake de daarvoor gemaakte reclame**⁽²⁾.
- (10) De EFSA heeft de gegevens over de veiligheid van ethylcellulose beoordeeld en op 17 februari 2004 advies uitgebracht. De EFSA heeft besloten ethylcellulose op te nemen in de door het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding ingestelde groep „geen ADI vastgesteld” voor gemodificeerde celluloses. Ethylcellulose wordt voornamelijk toegepast in voedingssupplementen en ingekapselde aroma's. Het gebruik van ethylcellulose moet derhalve op dezelfde wijze worden toegestaan als voor andere celluloses.
- (11) **De EFSA heeft de gegevens over de veiligheid van pullulan beoordeeld en op 13 juli 2004 advies uitgebracht. De EFSA achtte het gebruik van pullulan aanvaardbaar in de oppervlaktelaag van voedingssupplementen in de vorm van capsules en tabletten en in ademverfrissers in de vorm van dunne blaadjes. Deze gebruikswijzen dienen derhalve te worden toegestaan.**

⁽¹⁾ PB L 118 van 23.4.2004, blz. 70.

⁽²⁾ PB L 109 van 6.5.2000, blz. 29. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 2003/89/EG (PB L 308 van 25.11.2003, blz. 15).

Woensdag, 26 oktober 2005

- (12) **De EFSA heeft de gegevens over de veiligheid van tert-butylhydrochinon (TBHQ) beoordeeld en op 12 juli 2004 advies uitgebracht. De EFSA heeft een ADI van 0-0,7 mg/kg lichaamsgewicht vastgesteld voor dit anti-oxidant en geconcludeerd dat het gebruik ervan in bepaalde concentraties in bepaalde levensmiddelen aanvaardbaar zou zijn. Dit additief dient derhalve te worden toegestaan.**
- (13) **Het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding heeft de gegevens over de veiligheid van zetmeelnatriumoctenylsuccinaat beoordeeld en op 21 maart 1997 advies uitgebracht. Het Comité concludeerde dat het gebruik van dit additief als onderdeel van micro-gekapelde vitaminen en carotenoïden als aanvaardbaar te beschouwen is. Dit gebruik dient derhalve te worden toegestaan.**
- (14) Tijdens de vervaardiging van zuremelkse kaas wordt aan de gepasteuriseerde melk E 500ii natriumwaterstofcarbonaat toegevoegd om het melkzuur te bufferen tot een geschikte pH-waarde en zo de nodige groeiomstandigheden te creëren voor de rijpingscultures. Daarom dient het gebruik van natriumwaterstofcarbonaat in zuremelkse kaas te worden toegestaan.
- (15) Momenteel is het toegestaan een mengsel van sorbaten (E 200 tot E 203) en benzoaten (E 210 tot E 213) te gebruiken voor de conservering van gekookte garnalen. Die vergunning moet worden uitgebreid tot het gebruik ervan in alle gekookte schaal- en weekdieren.
- (16) E 551 siliciumdioxide is bij een maximumconcentratie van 5 % toegestaan als draagstof voor levensmiddelenkleurstoffen. Het gebruik van siliciumdioxide als draagstof voor de levensmiddelenkleurstoffen E 171 titaandioxide en E 172 ijzeroxiden en -hydroxiden moet ook worden toegestaan bij een maximumconcentratie van 90 % in verhouding tot het pigment.
- (17) Richtlijn 95/2/EG beperkt het gebruik van de in bijlage I bij die richtlijn vermelde additieven in traditioneel Frans brood „*Pain courant français*”. Dezelfde beperking moet ook gelden voor vergelijkbaar traditioneel Hongaars brood. Ook dient het gebruik van ascorbinezuur (E 300), natriumascorbaat (E 301) en calciumdianatrium-EDTA (E 385) in Hongaarse leverpastei te worden **toegestaan**.
- (18) **De huidige bepalingen inzake het gebruik van sulfieten (E 220 tot en met 228) in gekookte schaaldieren, tafeldruiven en verse lychees moeten worden geactualiseerd.**
- (19) Ingevolge een verzoek van een lidstaat en het advies van het Wetenschappelijk Comité voor de menselijke voeding van 5 maart 2003 moet 4-hexylresorcinol, dat overeenkomstig Richtlijn 89/107/EEG op nationaal niveau is toegelaten, op communautair niveau worden toegelaten.
- (20) De in Richtlijn 95/2/EG gehanteerde terminologie moet worden aangepast aan die van Richtlijn 89/398/EEG van de Raad van 3 mei 1989 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten inzake voor bijzondere voeding bestemde levensmiddelen⁽¹⁾, Richtlijn 2002/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake voedingssupplementen⁽²⁾ en Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie van 25 maart 1999 betreffende diëtvoeding voor medisch gebruik⁽³⁾.
- (21) De Richtlijnen 95/2/EG en 94/35/EG moeten dienovereenkomstig worden gewijzigd,

HEBLEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 95/2/EG wordt als volgt gewijzigd:

(1) Artikel 1, lid 3, letter c) wordt vervangen door de volgende tekst:

- „c) „draagstoffen”, hieronder begrepen de oplosmiddelen die als draagstoffen fungeren: stoffen die gebruikt worden om een levensmiddelenadditief op te lossen, te verdunnen, te dispergeren of op een andere wijze fysisch te wijzigen zonder de technologische functie daarvan te veranderen (en zonder zelf enig technologisch effect uit te oefenen), teneinde de verwerking, de toepassing of het gebruik van het additief te vergemakkelijken;”

(1) PB L 186 van 30.6.1989, blz. 27. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1882/2003.

(2) PB L 183 van 12.7.2002, blz. 51.

(3) PB L 91 van 7.4.1999, blz. 29. Richtlijn gewijzigd bij de Toetredingsakte van 2003.

Woensdag, 26 oktober 2005

(2) In artikel 3, lid 2, wordt het woord „bijvoedingsmiddelen” vervangen door „bewerkte voedingsmiddelen op basis van granen en babyvoeding”.

(3) De bijlagen worden gewijzigd overeenkomstig bijlage I bij deze richtlijn.

Artikel 2

De bijlage **bij Richtlijn 94/35/EG** wordt gewijzigd overeenkomstig bijlage II bij deze richtlijn.

Artikel 3

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om **uiterlijk op ... (*)** aan deze richtlijn te voldoen teneinde:

- a) de handel in en het gebruik van producten die aan deze richtlijn voldoen, uiterlijk op ... (*) toe te staan;
- b) de handel in en het gebruik van producten die niet aan deze richtlijn voldoen, uiterlijk op ... (**) te verbieden.

Vóór de onder b) bedoelde datum in de handel gebrachte of geëtiketteerde producten die niet aan deze richtlijn voldoen, mogen evenwel worden verkocht zolang de voorraad strekt.

De lidstaten delen de Commissie onverwijld de tekst van die bepalingen mee, alsmede een transponeringstabel, tussen die bepalingen en deze richtlijn.

2. Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de **lidstaten**.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publicatieblad van de Europese Unie.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te ..., op ...

Voor het Europees Parlement
De Voorzitter

Voor de Raad
De Voorzitter

(*) **18 maanden na de datum van inwerkingtreding.**

(**) 24 maanden na de datum van inwerkingtreding.

Woensdag, 26 oktober 2005

BIJLAGE I

De bijlagen bij Richtlijn 95/2/EG worden als volgt gewijzigd:

1) Bijlage I wordt als volgt gewijzigd:

a) Aan de opmerkingen wordt de volgende opmerking 4 toegevoegd:

„4. De onder de nummers E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407a, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, **E 418 en E 440** genoemde stoffen mogen niet worden gebruikt in geleiproducten in minicups (*)

(*) Voor de toepassing van deze richtlijn wordt onder „geleiproducten in minicups” verstaan: geleiproducten met een vaste consistentie in halfstijve minicups of minicapsules, die bedoeld zijn om in één hap te worden gegeten door in de minicup of minicapsule te knijpen waardoor het product in de mond komt.”

b) In de tabel wordt de volgende rij ingevoegd:

E 462	Ethylcellulose
-------	----------------

2) Bijlage II wordt als volgt gewijzigd:

a) De rij „Gerijpte kaas” wordt vervangen door:

Gerijpte kaas	E 170 Calciumcarbonaat	quantum satis
	E 504 Magnesiumcarbonaten	
	E 509 Calciumchloride	
	E 575 Glucono-delta-lacton	quantum satis (uitsluitend voor zuremelkse kaas)
	E 500ii Natriumwaterstofcarbonaat	

b) In de rij „Pain courant français” worden na „Pain courant français” de volgende woorden toegevoegd: „**Friss** Búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek”.

c) In de rij „Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras” worden na „Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras” de volgende woorden toegevoegd: „Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben”.

3) Bijlage III wordt als volgt gewijzigd:

a) Deel A wordt als volgt gewijzigd:

(i) In de tabel „Sorbaten, benzoaten en p-hydroxybenzoaten” worden de rijen „E 216 Propyl-p-hydroxybenzoaat” en „E 217 Propyl-p-hydroxybenzoaat, natriumzout” geschrapt.

(ii) De tabel voor levensmiddelen wordt als volgt gewijzigd:

— De volgende rijen worden geschrapt:

Garnalen, gekookt				2000		
Europese rivierkreeften, gekookte, en voorverpakte gemarineerde gekookte weekdieren	2000					
Vloeibare voedingssupplementen						2000

— De volgende rijen worden toegevoegd:

Schaal- en weekdieren, gekookt		1000		2000		
Voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG (*) in vloeibare vorm				2000		

(*) Richtlijn 2002/46/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 juni 2002 (PB L 183 van 12.7.2002, blz. 51).

Woensdag, 26 oktober 2005

- (iii) De woorden „Dieetvoeding voor medisch gebruik” worden vervangen door „Dieetvoeding voor medisch gebruik zoals omschreven in Richtlijn 1999/21/EG” (*)

(*) Richtlijn 1999/21/EG van de Commissie van 25 maart 1999 (PB L 91 van 7.4.1999, blz. 29).

b) Deel B wordt als volgt gewijzigd:

- (i) **De tabel voor levensmiddelen wordt als volgt gewijzigd:**

— De volgende rij wordt als volgt gewijzigd:

Gedroogde gezouten vis behorend tot de soort „Gadidae”	200
Schaaldieren en koptotigen:	
— vers, bevroren en diepgevroren	150 ⁽¹⁾
— schaaldieren van de familie der penaeidae, solenoceridae, aristaeidae:	
— tot 80 eenheden	150 ⁽¹⁾
— van 80-120 eenheden	200 ⁽¹⁾
— boven de 120 eenheden	300 ⁽¹⁾
Schaaldieren en koptotigen	
— gekookt	50 ⁽¹⁾
— gekookte schaaldieren van de familie der penaeidae, solenoceridae, aristaeidae:	
— tot 80 eenheden	135 ⁽¹⁾
— van 80-120 eenheden	180 ⁽¹⁾
— boven de 120 eenheden	270 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ In eetbare delen.	

— De volgende rijen worden toegevoegd:

Salsicha fresca	450
Tafeldruiven	10
Verse lychees	10 (gemeten in eetbare delen)

- ii) De rubriek „Zetmeel (uitgezonderd zetmeel voor babyvoeding, opvolgzuigelingenvoeding en volledige zuigelingenvoeding)” wordt vervangen door „Zetmeel (uitgezonderd zetmeel voor volledige zuigelingenvoeding, opvolgzuigelingenvoeding en bewerkte voedingsmiddelen op basis van granen, en babyvoeding)”.

- c) In deel C worden de rijen E 249 en E 250 en de rijen E 251 en E 252 vervangen door:

E-nummer	Naam	Levensmiddel	Maximum-concentratie die tijdens de vervaardiging mag worden toegevoegd (uitgedrukt als NaNO ₂)	Maximaal restgehalte (uitgedrukt als NaNO ₂)
E 249	Kaliumnitriet ⁽¹⁾	Vleesproducten	150 mg/kg	
E 250	Natriumnitriet ⁽¹⁾	Gesteriliseerde vleesproducten (Fo > 3,00) ⁽²⁾	100 mg/kg	
		Traditionele in een pekelbad gezouten vleesproducten (1): Wiltshire bacon (1.1); Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados) Toucinho fumado (1.2); en soortgelijke producten		175 mg/kg

Woensdag, 26 oktober 2005

E-nummer	Naam	Levensmiddel	Maximum-concentratie die tijdens de vervaardiging mag worden toegevoegd (uitgedrukt als NaNO ₂)	Maximaal restgehalte (uitgedrukt als NaNO ₂)
		Wiltshire ham (1.1); en soortgelijke producten		100 mg/kg
		Rohschinken nassgepökelt (1.6); en soortgelijke producten		50 mg/kg
		Cured tongue (1.3)		
		Traditioneel vervaardigde drooggezouten vleesproducten (2): Dry cured bacon (2.1); en soortgelijke producten		175 mg/kg
		Dry cured ham (2.1); Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2); Presunto, Presunto da Pá en Paio do Lombo (2.3); en soortgelijke producten		100 mg/kg
		Rohschinken trockengepökelt (2.5); en soortgelijke producten		50 mg/kg
		Overige traditioneel vervaardigde gezouten of gedroogde vleesproducten (3): Vysočina Selský salám Turistický trvanlivý salám Poličan Herkules Lovecký salám Dunajská klobása Paprikáš (3.5); en soortgelijke producten Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); en soortgelijke producten Jellied veal and brisket (3.2)	180 mg/kg	50 mg/kg
E 251	Natriumnitraat ⁽³⁾	Niet-warmtebehandelde vleesproducten	150 mg/kg	
E 252	Kaliumnitraat ⁽³⁾			
		Traditionele in een pekelbad gezouten vleesproducten (1)		
		Kylmäsavustettu poronliha; Kallrokt renkött (1.4);	300 mg/kg	
		Wiltshire bacon en Wiltshire ham (1.1), Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados), en Toucinho fumado (1.2), Rohschinken, nassgepökelt (1.6) en soortgelijke producten		250 mg/kg
		Bacon, filet de bacon (1.5) en soortgelijke producten		250 mg/kg indien geen E 249 of E 250 is toegevoegd
		Cured tongue (1.3)		10 mg/kg
		Traditionella dry cured köttprodukter (2): Dry cured bacon en Dry cured ham (2.1), Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2), Presunto, Presunto da Pá och Paio do Lombo (2.3) Rohschinken, trockengepökelt (2.5) en soortgelijke producten		250 mg/kg

Woensdag, 26 oktober 2005

E-nummer	Naam	Levensmiddel	Maximum-concentratie die tijdens de vervaardiging mag worden toegevoegd (uitgedrukt als NaNO ₂)	Maximaal restgehalte (uitgedrukt als NaNO ₂)
		<i>Jambon secs, jambons sel sec et autres pièces mûrées séchées similaires (2.4)</i>		250 mg/kg indien geen E 249 of E 250 is toegevoegd
		<i>Overige traditioneel vervaardigde gezouten of gedroogde vleesproducten (3): Rohwürste (Salami en Kantwurst) (3.3); Rohschinken, trocken-/nassgepökelt (3.1); en soortgelijke producten</i>	300 mg/kg (indien geen E 249 of E 250 is toegevoegd)	250 mg/kg
		<i>Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación (3.4); Saucissons secs (3.6) en soortgelijke producten Jellied veal and brisket (3.2);</i>	250 mg/kg (indien geen E 249 of E 250 is toegevoegd)	10 mg/kg
		Harde, halfharde en halfzachte kaas Analogen op basis van zuivelproducten	150 mg/kg in de kaasmelk of gelijkwaardig gehalte indien toegevoegd na verwijdering van wei en toevoeging van water	
		Gepekeld haring en sprout	500 mg/kg	

(¹) Nitriet met de vermelding „voor gebruik in voeding” mag alleen vermengd met zout of met een zoutvervanger verkocht worden.

(²) Een Fo-waarde 3 staat gelijk met verhitting gedurende 3 minuten bij 121 °C (vermindering van de bacteriële verontreiniging van een miljard sporen per 1000 blikken tot één spore per 1000 blikken).

(³) In sommige warmtebehandelde vleesproducten kunnen nitraten aanwezig zijn die voortkomen uit de natuurlijke omzetting van nitrieten in nitraten in een zuurarme omgeving.

(1) *De vleesproducten worden in een pekeloplossing van nitrieten en/of nitraten, zout en andere bestanddelen gedompeld. Deze vleesproducten kunnen verdere behandelingen ondergaan, bijvoorbeeld worden gerookt.*

(1.1) *Het vlees wordt ingespoten met een pekeloplossing en vervolgens gedurende 3-10 dagen in een pekelbad gezouten. De bij onderdompeling gebruikte pekeloplossing omvat microbiologische startculturen.*

(1.2) *Zouten in een pekelbad gedurende 3-5 dagen. Product heeft geen hittebehandeling ondergaan en heeft een hoge wateractiviteit.*

(1.3) *In een pekelbad gezouten gedurende ten minste 4 dagen en voorgekookt.*

(1.4) *Het vlees wordt ingespoten met een pekeloplossing, gevolgd door zouten in een pekelbad. De pekeltijd bedraagt 14 à 21 dagen, daarna rijping (koudroken) gedurende 4 à 5 weken.*

(1.5) *Het vlees wordt in een pekelbad gezouten gedurende 4-5 dagen bij 5-7 °C, waarna het rijpt gedurende normaliter 24-40 uur bij 22 °C, eventueel wordt het gerookt gedurende 24 uur bij 20-25 °C en wordt bewaard gedurende 3-6 weken bij 12-14 °C.*

(1.6) *De pekeltijd is, afhankelijk van de vorm en het gewicht van de vleesstukken, ongeveer 2 dagen/kg gevolgd door stabilisatie/rijping.*

Woensdag, 26 oktober 2005

- (2) Bij droogzouten wordt de buitenkant van het vlees (droog) ingewreven met een pekelmengsel dat nitrieten en/of nitraten, zout en andere bestanddelen bevat, gevolgd door stabilisatie/rijping. Deze vleesproducten kunnen verdere behandelingen ondergaan, bijvoorbeeld worden gerookt.
- (2.1) Droogzouten gevolgd door rijping gedurende ten minste 4 dagen.
- (2.2) Droogzouten met een stabilisatieperiode van ten minste 10 dagen en een rijpingsperiode van ten minste 45 dagen.
- (2.3) Droogzouten gedurende 10-15 dagen, gevolgd door een stabilisatieperiode van 30-45 dagen en een rijpingsperiode van ten minste 2 maanden.
- (2.4) Droogzouten gedurende 3 dagen + 1 dag/kg, gevolgd door een week bewaring na het zouten en een verouderings-/rijpingsperiode van 45 dagen tot 18 maanden.
- (2.5) De rooktijd, afhankelijk van de vorm en het gewicht van de vleesstukken, is ongeveer 10 tot 14 dagen/kg gevolgd door stabilisatie/rijping.
- (3) Combinatie van zouten in een pekelpad en droogzouten, of waarbij nitrieten en/of nitraten bestanddeel zijn van een samengesteld product of waarbij de pekeloplossing in het product wordt ingespoten voordat het wordt gekookt. Deze producten kunnen verdere behandelingen ondergaan, bijvoorbeeld worden gerookt.
- (3.1) Combinatie van droogzouten en zouten in een pekelpad (zonder inspuiten van pekeloplossing). De rooktijd afhankelijk van de vorm en het gewicht van de vleesstukken, is ongeveer 14 tot 35 dagen/kg gevolgd door stabilisatie/rijping.
- (3.2) Het vlees wordt ingespoten met een pekeloplossing en vervolgens, na ten minste 2 dagen, gekookt in kokend water gedurende ten hoogste 3 uur.
- (3.3) Het product is gedurende ten minste 4 weken gerijpt met een water/proteïne-verhouding van minder dan 1,7.
- (3.4) Rijping gedurende ten minste 30 dagen.
- (3.5) Het gedroogde product wordt gekookt bij 70 °C, waarna het gedurende 8-12 dagen wordt gedroogd en gerookt. Gefermenteerd product, onderworpen aan een fermentatieproces van 14-30 dagen in drie fasen, waarna het wordt gerookt.
- (3.6) Gedroogde gefermenteerde rauwe worst zonder toevoeging van nitrieten. Het product wordt gefermenteerd bij een temperatuur van 18-22 °C of lager (10-12 °C) en ondergaat vervolgens gedurende ten minste 3 weken een verouderings-/rijpingsproces. Het product heeft een water/proteïne-verhouding van minder dan 1,7.
- d) Deel D wordt als volgt gewijzigd:
- i) De noot wordt als volgt gewijzigd: „Het teken * in de tabel wijst op de evenredigheidsregel: als combinaties van gallaten, TBHQ, BHA en BHT worden gebruikt, moeten de afzonderlijke gehalten evenredig verminderd worden”.
- ii) De rijen E 310, E 311, E 312, E 320 en E 321 worden vervangen door:

E-nummer	Naam	Levensmiddel	Maximumgehalte (mg/kg)
E 310	Propylgallaat	Vetten en oliën voor professionele bereiding van warmtebehandelde levensmiddelen	200* (gallaten, TBHQ en BHA, alleen of in combinatie)
E 311	Octylgallaat		100* (BHT)
E 312	Dodecylgallaat		100* (BHT)
E 319	Tert-butylhydrochinon (TBHQ)	Bakolie en -vet, behalve olie van afvalven van olijven	beide uitgedrukt per kg vet
E 320	Butylhydroxyanisol (BHA)	Reuzel, visolie, rundvlees-, pluimvee- en schapenvet	

Woensdag, 26 oktober 2005

E-nummer	Naam	Levensmiddel	Maximumgehalte (mg/kg)
E 321	Butylhydroxytolueen (BHT)	Cakemixen Snacks op basis van granen Melkpoeder voor automaten Gedehydrateerde soep en bouillon Sauzen Gedehydrateerd vlees Verwerkte noten Voorgekookte granen	200 (gallaten, TBHQ en BHA, alleen of in combinatie) uitgedrukt per kg vet
		Pikante sauzen en kruidenbereidingen	200 (gallaten en BHA, alleen of in combinatie) uitgedrukt per kg vet
		Gedehydrateerde aardappelen	25 (gallaten, TBHQ en BHA, alleen of in combinatie)
		Kauwgom Voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG	400 (gallaten, TBHQ, BHT en BHA, alleen of in combinatie)
		Etherische oliën	1000 (gallaten, TBHQ en BHA, alleen of in combinatie)
		Andere aroma's dan etherische oliën	100* (gallaten, alleen of in combinatie) TBHQ, BHA, alleen of in combinatie)

(iii) De volgende rij wordt toegevoegd:

E 586	4-hexylresorcinol	Verse, bevroren en diepgevroren schaaldieren	2 mg/kg restgehalte in vlees van schaaldieren
-------	-------------------	--	---

4) Bijlage IV wordt als volgt gewijzigd:

a) De rij E 385 wordt vervangen door:

E 385	Calciumdinatrium-ethyleen-diaminetetra-acetaat (Calciumdinatrium EDTA)	Geëmulgeerde sauzen	75 mg/kg
		Peulvruchten, groenten, paddestoelen en artisjokken, in glas of blik	250 mg/kg
		Schaal- en weekdieren, in glas of blik	75 mg/kg
		Vis, in glas of blik	75 mg/kg
		Smeerbare vetproducten als omschreven in de bijlagen B en C van Verordening (EG) nr. 2991/94 ⁽¹⁾ , met een vetgehalte van 41 % of minder	100 mg/kg
		Bevroren en diepgevroren schaaldieren	75 mg/kg
		Libamáj, egészben es tömbben	250 mg/kg

⁽¹⁾ PB L 316 van 9.12.1994, blz. 2.

b) Na rij E 967 wordt de volgende rij ingevoegd:

E 968	Erytritol	Levensmiddelen in het algemeen (uitgezonderd dranken en de in artikel 2, lid 3, genoemde levensmiddelen)	quantum satis
		Bevroren en diepgevroren onbewerkte vis, schaaldieren, weekdieren en koptotigen	quantum satis
		Liqueur	quantum satis
			Niet als zoetstof

Woensdag, 26 oktober 2005

c) De volgende rij wordt toegevoegd:

E 426	Hemicellulose van soja	Dranken op basis van zuivelproducten bestemd voor de detailhandel	5 g/l
		Voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG	1,5 g/kg
		Geëmulgeerde sauzen	30 g/l
		Voorverpakte fijne bakkerijproducten bestemd voor de detailhandel	10 g/kg
		Voorverpakte kant-en-klare oriëntaalse deegwaren bestemd voor de detailhandel	10 g/kg
		Voorverpakte kant-en-klare rijst bestemd voor de detailhandel	10 g/kg
		Voorverpakte en verwerkte aardappel- en rijstproducten (met inbegrip van bevroren, diepgevroren, gekoelde en gedroogde bewerkte producten) bestemd voor de detailhandel	10 g/kg
	Gedehydrateerde, geconcentreerde, bevroren en diepgevroren eiproducten	10 g/kg	
	Geleiprodukten, met uitzondering van geleiprodukten in minicups	10 g/kg	

d) In rij E 468 worden de woorden „Vaste voedingssupplementen” vervangen door „Voedingssupplementen zoals omschreven in Richtlijn 2002/46/EG in vaste vorm”.

e) **In rij E 338 tot en met E 452 wordt het woord „Voedingssupplementen” vervangen door de woorden „Voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG”.**

f) In **rij E 405**, rij E 416, rij E 432 tot en met E 436, rij E 473 en E 474, rij E 475, rij E 491 tot en met E 495, rij E 551 tot en met E 559 **en** rij E 901 tot en met E 904 worden de woorden „Voedingssupplementen” vervangen door „Voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG”.

g) **In rij E 1201 en E 1202 worden de woorden „Voedingssupplementen voor dieetvoeding in tablet- of drageevorm” vervangen door de woorden „Voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG in tablet- of drageevorm”.**

h) In rij E 405, rij E 432 tot en met E 436, rij E 473 en E 474, rij E 475, rij E 477, rij E 481 en E 482, en rij E 491 tot en met E 495, worden de woorden „dieetvoeding voor medisch gebruik” vervangen door „Dieetvoeding voor medisch gebruik zoals omschreven in Richtlijn 1999/21/EG”.

i) **De volgende rij wordt vervangen door:**

E 1505 E 1517	Triethylcitraat Glyceroldiacetaat (diacetine)	Aroma's	3g/kg uit alle bronnen in levensmiddelen zoals deze worden verbruikt of zoals gereconstitueerd volgens de aanwijzingen van de fabrikant; afzonderlijk of in combinatie. Bij dranken, met uitzondering van roomlikeur, bedraagt het toegestane maximumconcentratie van E 1520 1 g/l.
E 1518 E 1520	Glyceroltriacetaat (triacetine) Propaan-1,2-diol (propyleenglycol)		

j) **De volgende rijen worden toegevoegd:**

E 1204	Pullulan	Voedingssupplementen, als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG, in capsule- of tabletvorm	quantum satis
		Microproducten van suikerwerk ter verfrissing van de adem in de vorm van laagjes	quantum satis
E 1452	Zetmeel-aluminium-octenylsuccinaat (SAOS)	Ingekapselde vitaminepreparaten in voedingssupplementen als omschreven in Richtlijn 2002/46/EG	35 g/kg in voedingssupplement

Woensdag, 26 oktober 2005

5) Bijlage V wordt als volgt gewijzigd:

a) Na rij E 967 wordt de volgende rij ingevoegd:

E 968	Erytritol	
-------	-----------	--

b) Na rij E 466 wordt de volgende rij ingevoegd:

E 462	Ethylcellulose	
-------	----------------	--

c) Aan de derde kolom van rij E 551 en E 552 wordt de volgende zin toegevoegd:

„Voor E 551 in E 171 Titaandioxide en E 172 Ijzeroxiden en -hydroxiden (maximaal 90 % in verhouding tot het pigment).”

6) Bijlage VI wordt als volgt gewijzigd:

a) In de eerste, tweede en derde alinea van de opmerkingen wordt het woord „bijvoedingsmiddelen” vervangen door „bewerkte voedingsmiddelen op basis van granen en babyvoeding”.

b) In deel 3 in de titel, in rij E 170 tot en met E 526, rij E 500, E 501 en E 503, rij E 338, rij E 410 tot en met E 440, rij E 1404 tot en met E 1450 en rij E 1451 wordt het woord „bijvoedingsmiddelen” vervangen door „bewerkte voedingsmiddelen op basis van granen en babyvoeding”.

c) **In deel 4 wordt na rij E 471 het volgende toegevoegd:**

E 473	Vetzuren veresterd met sucrose	120 mg/l	Producten die gehydrolyseerde eiwitten, peptiden of aminozuren bevatten.
-------	--------------------------------	----------	--

BIJLAGE II

De bijlage bij Richtlijn 94/35/EG wordt als volgt gewijzigd:

a) In de eerste kolom van rij E 420 tot en met E 967 wordt het nummer „E 968” toegevoegd.

b) In de tweede kolom van rij E 420 tot en met E 967 wordt het woord „Erytritol” toegevoegd.

P6_TA(2005)0405

Strijd tegen de georganiseerde misdaad *

Wetgevingsresolutie van het Europees Parlement over het voorstel voor een kaderbesluit van de Raad ter bestrijding van georganiseerde criminaliteit (COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie (COM(2005)0006) ⁽¹⁾,

— gelet op artikel 34, lid 2, onder b) van het EU-Verdrag,

— gelet op artikel 39, lid 1 van het EU-Verdrag, op grond waarvan het Parlement door de Raad is geraadpleegd (C6-0061/2005),

⁽¹⁾ Nog niet in het PB gepubliceerd.

Woensdag, 26 oktober 2005

- gelet op de artikelen 93 en 51 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken en de Commissie juridische zaken (A6-0277/2005),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel, als geamendeerd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 250, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 5. verzoekt zijn Voorzitter het standpunt van het Parlement te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 1

Overweging 3

(3) In punt 3.3.2 van het Haags Programma wordt de onderlinge aanpassing van het materieel strafrecht toegespitst op gebieden van ernstige criminaliteit met een grensoverschrijdende dimensie en wordt prioriteit gegeven aan die vormen van criminaliteit die met name genoemd worden in de verdragen. De nationale definities van strafbare feiten die verband houden met de deelneming aan een criminele organisatie dienen dus op elkaar afgestemd te worden. Anderzijds zouden ten aanzien van natuurlijke personen en rechtspersonen die dergelijke strafbare feiten hebben gepleegd of ervoor verantwoordelijk zijn, straffen moeten worden vastgesteld die in overeenstemming zijn met de ernst van dergelijke strafbare feiten.

(3) In punt 3.3.2 van het Haags Programma wordt de onderlinge aanpassing van het materieel strafrecht toegespitst op gebieden van ernstige criminaliteit met een grensoverschrijdende dimensie en wordt prioriteit gegeven aan die vormen van criminaliteit die met name genoemd worden in de verdragen. De nationale definities van strafbare feiten die verband houden met de deelneming aan een criminele organisatie dienen dus op elkaar afgestemd te worden. **Het staat de lidstaten echter vrij ook andere verenigingen als criminele organisaties aan te merken, bijv. die welke niet zijn gericht op het verkrijgen van financiële of andere materiële voordelen of die strafbare feiten plegen die strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of met een vrijheidsbenemende maatregel met een maximum van minder dan vier jaar.** Anderzijds zouden ten aanzien van natuurlijke personen en rechtspersonen die dergelijke strafbare feiten hebben gepleegd of ervoor verantwoordelijk zijn, straffen moeten worden vastgesteld die in overeenstemming zijn met de ernst van dergelijke strafbare feiten.

Amendement 2

Overweging 4

(4) Het leiden van een criminele organisatie dient specifiek strafbaar te worden gesteld en er moeten bepalingen worden opgenomen die de samenwerking tussen de justitiële autoriteiten en de coördinatie van hun optreden via Eurojust bevorderen.

(4) Het **bevorderen, oprichten, organiseren of** leiden van een criminele organisatie dient specifiek strafbaar te worden gesteld en er moeten bepalingen worden opgenomen die de samenwerking tussen de justitiële autoriteiten en de coördinatie van hun optreden via Eurojust bevorderen.

Amendement 3

Overweging 4 bis (nieuw)

(4 bis) In afwachting van de aanneming van een derde pijler instrument voor gegevensbescherming, dient samenwerking tussen Interpol en Europol te worden ontwikkeld voor de uitwisseling van informatie ten behoeve van onderzoek naar transnationale georganiseerde criminaliteit.

Woensdag, 26 oktober 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 4

Overweging 4 ter (nieuw)

(4 ter) In afwachting van de aanneming van het Kaderbesluit .../.../... van ... betreffende het Europees bewijsverkrigingsbevel ter verkrijging van voorwerpen, documenten en gegevens voor gebruik in strafprocedures⁽¹⁾, dienen de lidstaten de wederzijdse erkenning van tegen plegers van transnationaal georganiseerde criminaliteit verkregen bewijs te bevorderen.

⁽¹⁾ PB L ...

Amendement 5

Overweging 5 bis (nieuw)

(5 bis) Gezien het feit dat de ontwikkeling en structurering van zeer performante en mobiele internationale criminele netwerken de onderzoeken afremmen en teneinde beter te reageren op dit verschijnsel en de doeltreffendheid van de samenwerking tussen de lidstaten te doen toenemen, is het zinvol na te denken over de wijzen waarop, op het niveau van de lidstaten, gecoördineerde initiatieven voor de ontwikkeling van aangepaste instrumenten kunnen worden bevorderd, zoals speciale onderzoeks- en infiltratiemethoden en -technieken en een regeling voor spijtoptanten, die in sommige lidstaten al bestaat.

Amendement 6

Overweging 6 bis (nieuw)

(6 bis) Dit kaderbesluit zal naar verwachting een basis bieden om derde landen ertoe te bewegen soortgelijke regelingen in te voeren. De lidstaten dienen een voorbeeld te geven door hun vastbeslotenheid krachtig te laten blijken.

Amendement 7

Overweging 7 bis (nieuw)

(7 bis) Criminele organisaties overschrijden ongestraft en met aanzienlijk eigen voordeel de interne grenzen van de Europese Unie, terwijl politieagenten dat niet kunnen omdat hun bevoegdheden beperkt zijn tot uitsluitend hun lidstaat van herkomst (uitgezonderd in bepaalde kortetermijnsituaties).

Amendement 8

Overweging 8

(8) Dit kaderbesluit is in overeenstemming met de grondrechten en neemt de beginselen in acht die zijn neergelegd in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, met name in de artikelen 6 en 49,

(8) Dit kaderbesluit is in overeenstemming met de grondrechten, zoals die worden gewaarborgd door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en zoals zij uit de gemeenschappelijke constitutie

Woensdag, 26 oktober 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

tionele tradities van de lidstaten voortvloeiend, als beginselen van gemeenschapsrecht. De Unie neemt de beginselen in acht die zijn neergelegd in artikel 6, lid 2, van het Verdrag betreffende de Europese Unie en weerspiegeld zijn in het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie, in het bijzonder in hoofdstuk VI daarvan. Niets in dit kaderbesluit kan zo worden uitgelegd dat het een beperking of belemmering ten doel zou hebben van rechten of fundamentele vrijheden, zoals het stakingsrecht, de vrijheid van vergadering, vereniging of meningsuiting, waaronder het recht om, voor de verdediging van zijn belangen, tezamen met anderen vakbonden op te richten dan wel zich daarbij aan te sluiten, en het daarmee samenhangende recht van betoging.

Amendement 44

Overweging 8 bis (nieuw)

(8 bis) Voor het onderhavige kaderbesluit gelden de waarborgen waarin is voorzien door het voorstel voor een kaderbesluit betreffende bepaalde procedurele rechten in strafprocedures binnen de gehele Europese Unie⁽¹⁾, dat momenteel bij de Raad ter tafel ligt.

⁽¹⁾ COM(2004)0328.

Amendement 9

Artikel 1, lid 1

In de zin van dit kaderbesluit wordt onder criminele organisatie verstaan een **sinds enige tijd bestaande**, gestructureerde vereniging van meer dan twee personen, die in overleg optreden om feiten te plegen die strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of met een vrijheidsbenemende maatregel met een maximum van ten minste vier jaar of met een zwaardere straf, met als doel om direct of indirect financieel of ander materieel voordeel te verkrijgen.

In de zin van dit kaderbesluit wordt onder criminele organisatie verstaan een gestructureerde vereniging van meer dan twee personen, die in overleg optreden om feiten te plegen die strafbaar zijn gesteld met een vrijheidsstraf of met een vrijheidsbenemende maatregel met een maximum van ten minste vier jaar of met een zwaardere straf, met als doel om direct of indirect financieel of ander materieel voordeel te verkrijgen.

Amendement 10

Artikel 1, alinea 2

Met „gestructureerde vereniging” wordt bedoeld op een niet toevallig tot stand gekomen vereniging met het oog op een onverwijd te plegen **strafbaar feit** en waarbij niet noodzakelijkerwijs sprake is van formeel afgebakende taken van de leden, noch van continuïteit in de samenstelling of een **ontwikkelde** structuur.

Met „gestructureerde vereniging” wordt bedoeld op een niet toevallig tot stand gekomen vereniging met het oog op een **of meerdere** onverwijd **en in onderling overleg** te plegen **strafbare feiten** en waarbij niet noodzakelijkerwijs sprake is van formeel afgebakende taken van de leden, noch van continuïteit in de samenstelling of een structuur **van hiërarchische aard**.

Amendement 45

Artikel 1 bis (nieuw)

Artikel 1 bis**Preventie en criminaliteitsbestrijding**

De lidstaten zorgen voor versterking van de rol van Europol als inlichtingenorgaan op het gebied van criminaliteit, zodat zij in staat wordt gesteld de lidstaten overeenkomstig haar taak te voorzien van informatie en inlichtingen, ter verkrijging van doelmatigere resultaten in de preventie en bestrijding van georganiseerde criminaliteit.

De rol van Europol kan alleen versterkt worden op voorwaarde dat het een orgaan van de Europese Unie wordt en onderworpen wordt aan de democratische controle van het Europees Parlement.

Woensdag, 26 oktober 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 12

Artikel 2, alinea 1, letter a)

- a) het leiden van een criminele organisatie;
- a) **het bevorderen, oprichten, organiseren of** leiden van een criminele organisatie;

Amendement 13

Artikel 2, letter b)

- b) de gedragingen van een persoon die opzettelijk en met kennis van het oogmerk en van de algemene criminele activiteit van de organisatie of van het voornemen van de criminele organisatie om de betreffende strafbare feiten te plegen, actief deelneemt aan de in artikel 1 bedoelde activiteiten van de organisatie, zelfs indien hij niet deelneemt aan de feitelijke uitvoering van de betrokken strafbare feiten en zelfs indien deze niet worden uitgevoerd, of aan de andere activiteiten van de organisatie, onder andere door gegevens of middelen te verstrekken, nieuwe deelnemers te rekruteren of de activiteiten in enigerlei vorm te financieren, wetende dat deze deelneming bijdraagt aan de criminele activiteiten van de organisatie.
- b) de gedragingen van een persoon die opzettelijk en met kennis van het oogmerk en van de algemene criminele activiteit van de organisatie of van het voornemen van de criminele organisatie om de betreffende strafbare feiten te plegen, actief deelneemt aan de in artikel 1 bedoelde activiteiten van de organisatie, zelfs indien hij niet deelneemt aan de feitelijke uitvoering van de betrokken strafbare feiten en zelfs indien deze niet worden uitgevoerd, of aan de andere activiteiten van de organisatie, onder andere door gegevens of middelen te verstrekken, **tot criminele activiteiten aan te zetten**, nieuwe deelnemers te rekruteren of de activiteiten in enigerlei vorm te financieren, wetende dat deze deelneming bijdraagt aan de criminele activiteiten van de organisatie.

Amendement 14

Artikel 2, lid 1 bis (nieuw)

1 bis. Dit kaderbesluit kan geen afbreuk doen aan de verplichting tot eerbiediging van de grondrechten en van de fundamentele rechtsbeginselen, zoals die zijn neergelegd in artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Amendement 15

Artikel 3, lid 2 bis (nieuw)

2 bis. Iedere lidstaat zorgt ervoor dat aan personen die schuldig zijn bevonden aan strafbare feiten als bedoeld in artikel 2, behalve de in lid 1 en 2 vastgelegde straffen, ook straffen kunnen worden opgelegd als:

- a) **inbeslagname van de goederen die gebruikt werden of bestemd waren voor het plegen van het betreffende strafbare feit en goederen die daarvan de prijs, opbrengst, winst of het voorwerp vormen;**
- b) **inbeslagname van goederen, instrumenten en producten die zijn voortgekomen uit het plegen van het betreffende strafbare feit;**
- c) **vernietiging van goederen;**
- d) **publicatie van rechterlijke uitspraken;**
- e) **een tijdelijk of permanent verbod om een beroeps- of bedrijfsactiviteit uit te oefenen;**
- f) **ontzetting uit of onverkiesbaarheid voor een politieke functie of openbaar ambt.**

Woensdag, 26 oktober 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 16

Artikel 3, lid 2 ter (nieuw)

2 ter. Iedere lidstaat zorgt ervoor dat de strafbare feiten als bedoeld in artikel 2 strafbaar worden gesteld met vrijheidsstraffen die hoger zijn dan de in lid 1 voorziene vrijheidsstraffen, indien

- a) **de criminele organisatie terroristische doelen nastreeft;**
- b) **de criminele organisatie mensenhandel bedrijft;**
- c) **de criminele organisatie maffiose kenmerken heeft, d.w.z. van de intimiderende macht van de binding aan de vereniging, met de daaruitvolgende voorwaarde van onderwerping en zwijgplicht, gebruikt om misdrijven te plegen, om direct of indirect de leiding of tenminste de controle over economische activiteiten, concessies, vergunningen, overheidsopdrachten en diensten te verkrijgen of zichzelf of anderen onrechtvaardige geldelijke of andere voordelen te verschaffen, of om bij verkiezingen de vrije uitoefening van het stemrecht te belemmeren of te hinderen, of voor zichzelf of anderen stemmen te werven.**

Amendement 17

Artikel 3, lid 2 quater (nieuw)

2 quater. De lidstaten zorgen ervoor dat de opbrengsten uit de georganiseerde criminaliteit in beslag mogen worden genomen of mogen worden vernietigd.

Amendement 18

Artikel 4, punt a)

- a) afziet van zijn criminele activiteiten, en
- a) afziet van zijn criminele activiteiten, **zijn bereidheid toont om terug in de maatschappij te integreren**, en

Amendement 19

Artikel 4, punt b), streepje 1

- de gevolgen van het strafbare feit te **voorkomen** of te **beperven**;
- de gevolgen van het strafbare feit **uit te sluiten, te beëindigen** of te **verzachten**;

Amendement 20

Artikel 4, punt b), streepje 2

- de **andere daders** te identificeren of **hen voor het gerecht te brengen**;
- de **verantwoordelijken voor de strafbare feiten zoals bedoeld in artikel 2** te identificeren of **aan te houden**;

Amendement 21

Artikel 4, punt b), streepje 3

- bewijs te vergaren;
- bewijs te vergaren **in verband met de strafbare feiten als bedoeld in artikel 2**;

Woensdag, 26 oktober 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 24

Artikel 5, lid 1, inleidende formule

1. Iedere lidstaat zorgt ervoor dat rechtspersonen aansprakelijk kunnen worden gesteld voor een van de in artikel 2 bedoelde strafbare feiten, wanneer deze feiten te hunnen voordele zijn gepleegd door personen die hetzij individueel, hetzij als lid van een orgaan van de rechtspersoon optreden en die in de rechtspersoon een leidende functie bekleden op grond van:

1. Iedere lidstaat zorgt ervoor dat rechtspersonen aansprakelijk kunnen worden gesteld voor een van de in artikel 2 bedoelde strafbare feiten **voor het plegen waarvan de organisatie is opgericht**, wanneer deze feiten te hunnen voordele zijn gepleegd door personen die hetzij individueel, hetzij als lid van een orgaan van de rechtspersoon optreden en die in de rechtspersoon een leidende functie bekleden op grond van:

Amendement 25

Artikel 5, lid 1, punt a)

a) de bevoegdheid om de rechtspersoon te vertegenwoordigen;

a) de bevoegdheid om de rechtspersoon, **ook de facto**, te vertegenwoordigen;

Amendement 26

Artikel 5, lid 1, punt b)

b) de bevoegdheid om namens de rechtspersoon beslissingen te nemen;

b) de bevoegdheid om namens de rechtspersoon, **ook de facto**, beslissingen te nemen;

Amendement 27

Artikel 5, lid 3

3. De aansprakelijkheid van rechtspersonen krachtens de leden 1 en 2 sluit strafvervolgning van natuurlijke personen die een in artikel 2 bedoeld strafbaar feit plegen of **daaraan medeplichtig zijn**, niet uit.

3. De aansprakelijkheid van rechtspersonen krachtens de leden 1 en 2 sluit strafvervolgning van natuurlijke personen die een in artikel 2 bedoeld strafbaar feit plegen **met het oog waarop de organisatie is opgericht**, niet uit.

Amendement 28

Artikel 6, punt b)

b) een tijdelijk of permanent verbod op het uitoefenen van **commerciële activiteiten**;

b) een tijdelijk of permanent verbod op het uitoefenen van **bedrijfsactiviteiten**;

Amendement 29

Artikel 6, punt e bis) (nieuw)

e bis) de inbeslagname van de goederen en instrumenten die hebben gediend of bestemd waren ertoe te dienen om het strafbare feit zoals bedoeld in artikel 2 te plegen of de goederen die daarvan de prijs, opbrengst, winst of het voorwerp vormen;

Amendement 30

Artikel 6, punt e ter) (nieuw)

e ter) vernietiging van goederen;

Woensdag, 26 oktober 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

Amendement 31

Artikel 6, punt e quater) (nieuw)

e quater) publicatie van gerechtelijke uitspraken.

Amendement 32

Artikel 7, alinea's 2 en 3

Wanneer meer dan één lidstaat rechtsmacht heeft over een in artikel 2 bedoeld strafbaar feit en elk van deze lidstaten op grond van dezelfde feiten een vervolging kan instellen, bepalen de betrokken lidstaten in onderling overleg welke lidstaat de daders zal vervolgen, teneinde de vervolging zo mogelijk in één lidstaat te concentreren. Daarbij maken de lidstaat eventueel gebruik van Eurojust.

De mate van betrokkenheid wordt achtereenvolgens bepaald door de volgende factoren:

- a) het strafbare feit is gepleegd op het grondgebied van de lidstaat;
- b) **de dader is een onderdaan of ingezetene van** de lidstaat;
- c) **de slachtoffers zijn afkomstig uit** de lidstaat;
- d) de dader is aangetroffen op het grondgebied van de lidstaat.

Wanneer meer dan één lidstaat rechtsmacht heeft over een in artikel 2 bedoeld strafbaar feit en elk van deze lidstaten op grond van dezelfde feiten een vervolging kan instellen, bepalen de betrokken lidstaten in onderling overleg welke lidstaat de daders zal vervolgen, teneinde de vervolging zo mogelijk in één lidstaat te concentreren. Daarbij maken de lidstaat eventueel gebruik van Eurojust. **Indien de lidstaten niet binnen twee maanden tot een gezamenlijk besluit kunnen komen, beslist Eurojust.**

De mate van betrokkenheid wordt achtereenvolgens bepaald door de volgende factoren:

- a) het strafbare feit is gepleegd op het grondgebied van de lidstaat;
- b) **de slachtoffers zijn afkomstig uit** de lidstaat;
- c) **de dader is een onderdaan of ingezetene van** de lidstaat;
- d) de dader is aangetroffen op het grondgebied van de lidstaat.

Amendement 33

Artikel 7, alinea 3, punt d bis) (nieuw)

d bis) de lidstaat die als eerste een strafvervolging heeft ingesteld.

Amendement 34

Artikel 8, lid 1

1. De lidstaten zorgen ervoor dat ten aanzien van de strafbare feiten die onder dit kaderbesluit vallen, ook een onderzoek of vervolging kan worden ingesteld zonder dat het slachtoffer van die feiten een klacht indient of aangifte doet, in ieder geval indien de feiten op het grondgebied van de lidstaat zijn begaan.

1. De lidstaten zorgen ervoor dat ten aanzien van de strafbare feiten die onder dit kaderbesluit vallen, ook een onderzoek of vervolging kan worden ingesteld, **op de meest efficiënte wijze en onder eerbiediging van de mensenrechten**, zonder dat het slachtoffer van die feiten een klacht indient of aangifte doet, in ieder geval indien de feiten op het grondgebied van de lidstaat zijn begaan.

Amendement 35

Artikel 8, lid 2

2. Naast de maatregelen die zijn voorgeschreven door Kaderbesluit 2001/220/JBZ van de Raad van 15 maart 2001 inzake de status van het slachtoffer in de strafprocedure, neemt iedere lidstaat indien nodig alle mogelijke maatregelen om in het kader van de strafprocedure te zorgen voor bijstand aan **de familie van het slachtoffer**.

2. Naast de maatregelen die zijn voorgeschreven door Kaderbesluit 2001/220/JBZ van de Raad van 15 maart 2001 inzake de status van het slachtoffer in de strafprocedure, neemt iedere lidstaat indien nodig alle mogelijke maatregelen om in het kader van de strafprocedure te zorgen voor **bescherming en** bijstand aan **het slachtoffer en zijn** familie.

Woensdag, 26 oktober 2005

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENTAmendement 36
*Artikel 8 bis (nieuw)***Artikel 8 bis****Unit Ernstige en georganiseerde criminaliteit en Unit Vordering activa****Elke lidstaat richt een Unit Ernstige en georganiseerde criminaliteit en een Unit Vordering activa op, die de coördinatie op nationaal niveau moeten garanderen en als exclusief contactpunt moeten opereren.**Amendement 37
*Artikel 8 ter (nieuw)***Artikel 8 ter****Bescherming van getuigen en personen die aan justitie medewerking verlenen****De lidstaten zorgen ervoor dat degenen die terzake dienende informatie verstrekken ter voorkoming, opheldering en/of bestraffing van door criminele organisaties gepleegde misdrijven, ongeacht of zij getuige of dader zijn overeenkomstig artikel 4, passend worden beschermd tegen het gevaar van vergelding, bedreigingen en rechtstreekse intimidatie van henzelf of hun gezinsleden.**Amendement 38
*Artikel 8 quater (nieuw)***Artikel 8 quater****Internationale samenwerking****De lidstaten treffen passende maatregelen om de internationale samenwerking te garanderen, in het bijzonder ook door vorming van gemeenschappelijke onderzoeksteams.**Amendement 39
*Artikel 10, lid 1 bis (nieuw)***1 bis. De lidstaten verzamelen statistieken over de in artikel 2 genoemde strafbare feiten en doen deze toekomen aan de Commissie, die vanaf 2006 geharmoniseerde en vergelijkbare statistieken zal opmaken.**Amendement 40
Artikel 10, lid 2

2. Uiterlijk op (...) delen de lidstaten het secretariaat-generaal van de Raad en aan de Commissie de tekst mee van de bepalingen waarmee de verplichtingen die dit kaderbesluit hun oplegt, worden omgezet in hun nationale recht. Op basis van een verslag dat is opgesteld aan de hand van deze informatie en op basis van een schriftelijk verslag van de Commissie **gaat** de Raad uiterlijk op (...) na of de lidstaten de maatregelen hebben genomen die nodig zijn om aan dit kaderbesluit te voldoen.

2. Uiterlijk op (...) delen de lidstaten het secretariaat-generaal van de Raad en aan de Commissie de tekst mee van de bepalingen waarmee de verplichtingen die dit kaderbesluit hun oplegt, worden omgezet in hun nationale recht. Op basis van een verslag dat is opgesteld aan de hand van deze informatie en op basis van een schriftelijk verslag van de Commissie **aan het Europees Parlement en de Raad gaan het Europees Parlement en** de Raad uiterlijk op (...) na of de lidstaten de maatregelen hebben genomen die nodig zijn om aan dit kaderbesluit te voldoen.

Woensdag, 26 oktober 2005

P6_TA(2005)0406

Strategie tegen een grippandemie

Resolutie van het Europees Parlement over een strategie tegen een grippandemie

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 152 van het Verdrag,
 - gezien mondelinge vraag O-0089/2005 van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en voedselveiligheid overeenkomstig artikel 108 van zijn Reglement,
 - en gezien de verklaringen van de Raad en de Commissie,
 - gelet op artikel 108, lid 5 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat de Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) heeft gewaarschuwd voor een mogelijke grippandemie in de nabije toekomst,
 - B. overwegende dat een griepvirus zich binnen enkele dagen van werelddeel tot werelddeel kan verspreiden,
 - C. overwegende dat de effectieve bestrijding van een griepvirus de juiste menselijke en dierlijke vaccins en antivirale middelen in voldoende hoeveelheden vergt,
 - D. overwegende dat een waarschijnlijke bron voor een pandemie het hoogpathogene vogelgriepvirus (H5N1) is, dat na mutatie of combinatie met het menselijke griepvirus een uiterst agressieve griep kan doen ontstaan waartegen geen vaccin bestaat en dat dus een 'nieuw' vaccin vereist,
 - E. overwegende dat het grootste risico voor een grippandemie komt uit Aziatische landen waar dit H5N1-virus zich al twee jaar aan het verspreiden is ondanks de inspanningen van de bevoegde autoriteiten om de ziekte in bedwang te houden, en dat het daarom in het belang van de EU is en in dat van de internationale solidariteit om deze landen meer steun te verlenen;
 - F. overwegende dat de ontwikkeling en productie van nieuwe vaccins moeilijk en duur is en minstens zes maanden zou vergen nadat het virus is geïsoleerd en bestudeerd,
 - G. overwegende dat de potentiële bedreiging door een combinatie van het vogelgriepvirus met het normale jaarlijkse griepvirus zou worden gereduceerd door ervoor te zorgen dat allen die een groot risico lopen aan het vogelgriepvirus worden blootgesteld, ingeënt zijn tegen het jaarlijkse griepvirus,
 - H. overwegende dat landen die geen vaccins produceren een aanzienlijk risico van tekorten, onrechtvaardigheden en vertragingen bij de bevoorrading met vaccins lopen,
 - I. overwegende dat het ontstaan van een pandemie buiten de grenzen van de EU ook een ernstig gevaar voor de gezondheid van de burgers van de Europese Unie betekent,
 - J. overwegende dat de lidstaten verantwoordelijk zijn voor het nemen van de nodige maatregelen ter preventie van en voorbereiding op een eventuele grippandemie, maar dat de Commissie hierbij een coördinerende rol speelt,
1. beschouwt de waarschuwingen van de WHO en het Europees Centrum voor ziektepreventie en -bestrijding (ECDC) voor een potentiële grippandemie als zeer ernstig; wijst erop dat een uitbraak in een lidstaat of in naburige regio's van de EU een directe bedreiging voor de gezondheid in de gehele Europese Unie zou vormen;
 2. verzoekt de lidstaten met klem alle nodige maatregelen te treffen om te voorkomen dat het H5N1 virus muteert in een van mens tot mens overdraagbare griepvirus; dringt er derhalve op aan dat de personen die in en rond de pluimveesector werkzaam zijn met voorrang ingeënt worden;

Woensdag, 26 oktober 2005

3. wijst er in dit verband op dat er in de eerste plaats noodplannen moeten worden opgesteld in geval van besmetting van de mens en dat dergelijke noodplannen moeten gericht zijn op:
 - de noodzakelijke coördinatie tussen de lidstaten,
 - de garantie van de benodigde raadpleging en uitwisseling van informatie met derde landen,
 - het voorkomen van paniek onder het publiek,
 - de bestrijding van eventuele smokkel van vogels, indien ernstige risico's zouden optreden,
 - de vaststelling welke gebieden bij voorrang van de buitenwereld moeten worden afgesloten,
 - de vaststelling welke bevolkingsgroepen bij voorrang moeten worden ingeënt,
 - een eerlijke en universele verdeling van middelen ter bestrijding van een griep пандemie onder mensen;
 - een effectieve strategie voor communicatie met en informatie van het publiek;
4. doet een dringend beroep op de Raad om overeenstemming te bereiken over paraatheidsplannen voor een griep пандemie waarin gegarandeerd alle lidstaten deelhebben. Deze plannen moeten onder meer inhouden dat overeenkomsten voor vooraankoop moeten worden afgesloten om een toereikende voorraad aan vaccins en antivirale middelen, alsmede antibiotica voor de behandeling van secundaire infecties, aan te leggen om in het geval van een пандemie in de behoeften te kunnen voorzien — dit alsnog onverwijld te doen en de Commissie van deze plannen in kennis te stellen; dringt er bij alle lidstaten op aan hun plannen overeenkomstig de resultaten van onvertraagde simulatie en de nieuwe aanbevelingen van de WHO en het ECDC bij te werken en de Commissie van de herziene versies in kennis te stellen;
5. verzoekt de Commissie haar coördinerende rol in nauwe samenwerking met het ECDC te versterken en de inspanningen van de lidstaten te ondersteunen door hen van technisch advies te dienen bij de opstelling van hun paraatheidsplannen; verzoekt de Commissie regelmatig verslag uit te brengen aan het Europees Parlement over de stand van zaken en de actuele omvang van de vaccinvoorraad;
6. dringt er bij de Commissie op aan met het ECDC een uitgebreide communicatiestrategie te ontwikkelen voor het geval van een пандemie;
7. wijst erop dat paraatheid voor een belangrijk deel stoelt op de tijdige en kwantitatief toereikende productie van vaccins en antivirale middelen; verzoekt de Commissie en de lidstaten samen te werken met de industrie teneinde de nodige stappen te ondernemen om op zo kort mogelijke termijn, volgens wetenschappers mogelijkst binnen drie en acht maanden, nieuwe vaccins te kunnen ontwikkelen;
8. dringt er bij de lidstaten op aan de vaccinatiegraad overeenkomstig de aanbevelingen van de WHO vóór een eventuele пандemie te verhogen, wat de industrie tevens zal aanmoedigen om de productiecapaciteit uit te breiden om te kunnen voldoen aan de verwachte vraag naar vaccins in het geval van een пандemie; roept de lidstaten op bij de vaccinatiecampagne de grootste prioriteit te geven aan de pluimveeboeren, teneinde de kans op een recombinatie van het menselijke en het vogelgriepvirus op een van de meest potentiële raakvlakken te beperken; herinnert de lidstaten eraan dat het aanleggen van een voorraad aan vaccins en antivirale middelen met het oog op een mogelijke пандemie minder kosten met zich meebrengt dan de door een gebrek aan vaccins veroorzaakte schade in het geval van een uitbraak;
9. merkt op dat de lidstaten in zeer verschillende mate over de financiële middelen beschikken om een voorraad aan vaccins te kunnen aanleggen en overeenkomsten voor vooraankoop met de industrie te kunnen sluiten; suggereert dat de Commissie de mogelijkheid dient te overwegen om het solidariteitsfonds van de EU te gebruiken als voorzorgsinstrument voor preventieve acties ter voorbereiding op een mogelijke griep пандemie, en waarmee tevens vaccins kunnen worden geproduceerd en nieuwe testmethoden kunnen worden ontwikkeld;
10. dringt er bij de Commissie op aan een continue uitwisseling van informatie met de getroffen buurlanden te waarborgen; is van oordeel dat de Europese Unie de getroffen buurlanden dient te ondersteunen teneinde hen te helpen hun capaciteiten voor risico-evaluatie en epidemiebestrijding te vergroten;
11. merkt op dat de voornaamste besmettingshaard zich nog altijd in de landen van Zuidoost-Azië bevindt; verzoekt de Commissie en de Raad derhalve om op economisch en wetenschappelijk gebied met deze landen samen te werken met het doel de voornaamste besmettingshaard uit te roeien, vooral gezien het feit dat de kans op mutatie van het virus erg groot is;

Woensdag, 26 oktober 2005

12. verzoekt de Commissie en de lidstaten de steun aan de momenteel het zwaarst door het vogelgriepvirus getroffen landen uit te breiden en doeltreffende technische hulp te verstrekken zodat het virus in bedwang kan worden gehouden en het risico van een mutatie of recombinatie tot een vorm die een pandemie zou kunnen veroorzaken, kan worden beperkt;
 13. verzoekt de Commissie en de lidstaten een vaccinatieprogramma te ondersteunen voor alle pluimveeboeren in de door de vogelgriep getroffen landen, aangezien deze werknemers zich bevinden op een van belangrijkste raakvlakken tussen het menselijke en het vogelgriepvirus waar een bacteriestam zou kunnen ontstaan, die een wereldwijde pandemie kan veroorzaken;
 14. verzoekt de Commissie een plan in te dienen voor een snelle en doeltreffende herverdeling van vaccins en antivirale middelen in het geval van een uitbraak, teneinde een verspreiding van de pandemie te beletten, waarbij vooral rekening dient te worden gehouden met lidstaten die geen vaccins en antivirale middelen produceren;
 15. wijst erop dat inspecties waarmee de vliegroutes van trekvogels worden onderzocht, steekproefsgewijze controle van dieren en inenting tegen vogelgriep doeltreffende instrumenten kunnen zijn als aanvulling op maatregelen om de ziekte onder controle te brengen; verheugt zich daarom over het recente voorstel van de Commissie voor een nieuwe richtlijn betreffende communautaire maatregelen voor de bestrijding van vogelgriep, waarin vaccinatie ter bestrijding van deze ziekte een grotere rol heeft gekregen; dringt er bij de lidstaten op aan zoveel mogelijk gebruik te maken van dit instrument om de noodzaak van een massale slachting van dieren zoveel mogelijk te beperken en roept alle actoren in de vleessector op om hun verantwoordelijkheid in deze kwestie op zich te nemen door te garanderen dat de producten van gevaccineerde en ongevaccineerde dieren zonder onderscheid worden verkocht;
 16. verzoekt de Raad een plan goed te keuren om de verspreiding van griep van land tot land te voorkomen door internationale reizen aan beperkingen te onderwerpen en plannen te hebben klaarliggen voor gezondheidscontroles in havens en op vliegvelden;
 17. dringt bij de Commissie aan op preventieve maatregelen en maatregelen inzake samenwerking met en technische steun aan derde landen ten einde te zorgen voor preventie en opsporing in de landen waar de vogelgriep vandaan komt;
 - 18..
 19. dringt er bij de Commissie op aan de lidstaten te helpen bij het opstellen van quarantainemaatregelen;
 20. verzoekt de instellingen van de Europese Unie hun eigen paraatheidsplannen op te stellen;
 21. roept de lidstaten dringend op hun burgers effectief te wijzen op de risico's van verspreiding van de ziekte door reizen;
 22. dringt er bij de lidstaten en de Commissie op aan middelen ter beschikking te stellen om de Zuid-Aziatische landen met know-how en financieel bij de bestrijding van de ziekte te ondersteunen;
 23. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de lidstaten.
-

Woensdag, 26 oktober 2005

P6_TA(2005)0407

Octrooien op biotechnologische uitvindingen

Resolutie van het Europees Parlement over octrooien op biotechnologische uitvindingen

Het Europees Parlement,

- gelet op Richtlijn 98/44/EG van het Europees Parlement en de Raad van 6 juli 1998 betreffende de rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen ⁽¹⁾ („de richtlijn”),
 - gezien de motivering van de Raad die is gehecht aan het gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 19/98, door de Raad vastgesteld op 26 februari 1998, met het oog op de aanneming van Richtlijn 98/44/EG van het Europees Parlement en de Raad betreffende de rechtsbescherming van biotechnologische uitvindingen ⁽²⁾,
 - gelet op het Verdrag van de Raad van Europa ter bescherming van de mensenrechten en de waardigheid van de mens met betrekking tot de toepassing van biologie en geneeskunde: Verdrag inzake de rechten van de mens en de biogeneeskunde, ondertekend in Oviedo in 1997,
 - gelet op het Europees Octrooiverdrag van 5 oktober 1973 (EOV),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 30 maart 2000 over het besluit van het Europees Octrooibureau met betrekking tot het op 8 december 1999 verleende octrooi EP 695351 ⁽³⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement „Ontwikkeling en implicaties van het octrooirecht op het gebied van bio- en gentechnologie” (COM(2005)0312),
 - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat biotechnologie een van de belangrijkste technologieën voor de toekomst is en ondersteund moet worden met een passend politiek kader, waarin ook rekening wordt gehouden met ethische, milieu- en volksgezondheidsaspecten,
- B. overwegende dat octrooien noodzakelijk zijn voor de bevordering van innovatie,
- C. overwegende dat biotechnologie een steeds belangrijker rol speelt in een breed scala aan industrieën, en dat de bescherming van biotechnologische uitvindingen zonder twijfel van fundamenteel belang zal zijn voor de industriële ontwikkeling van de Gemeenschap,
- D. overwegende dat zich op het gebied van biotechnologie een aantal specifieke problemen voordoen, om welke reden het algemene octrooirecht moet worden ingevuld met adequate specifieke regels,
- E. overwegende dat de vaststelling van ethische grenzen voor de biotechnologie van bijzonder belang is,
- F. overwegende dat het Europees Octrooibureau op 2 februari 2005 een octrooi (EP 1257168) heeft verleend, dat een methode voor de selectie van menselijke geslachtscellen en de geslachtscellen zelf bestrijkt,
- G. overwegende dat tegen dit besluit oppositie is ingesteld, zodat de juridische situatie nog altijd onduidelijk is,
- H. overwegende dat het Europees Octrooibureau eveneens de Europese octrooien EP1121015 en EP1196153 heeft verleend die eveneens gelden voor menselijke geslachtscellen, en EP1121015 dat zelfs geldt voor diepgevroren menselijke embryo's,
- I. overwegende dat het Europees Octrooibureau de oppositie tegen octrooi EP 695351 (Edinburgh-octrooi) aanvaardde en verklaarde dat geen octrooien op menselijke embryonale stamcellen kunnen worden verleend,

⁽¹⁾ PB L 213 van 30.7.1998, blz. 13.

⁽²⁾ PB C 110 van 8.4.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 378 van 29.12.2000, blz. 95.

Woensdag, 26 oktober 2005

- J. overwegende dat de richtlijn het verlenen van octrooi op menselijk DNA alleen toestaat in combinatie met een functie, maar dat onduidelijk is of een octrooi op DNA alleen de toepassing van deze functie dan wel ook andere functies omvat,
- K. overwegende dat volgens het eerste verslag uit hoofde van artikel 16, letter c) van de richtlijn moet worden gezien of octrooien op genenreeksen (DNA-reeksen) toegestaan moeten zijn overeenkomstig het klassieke model van octrooiaanspraken, in het kader waarvan de eerste uitvinder een uitvinding kan opeisen die geldt voor eventuele toekomstige toepassingen van de reeks in kwestie, dan wel of het octrooi beperkt moet zijn zodat uitsluitend aanspraak kan worden gemaakt op het specifieke gebruik dat in de octrooiaanvraag wordt vermeld („purpose-bound protection”),
- L. overwegende dat innovatie in de kiem kan worden gesmoord als er te genereus octrooien worden verleend,
- M. overwegende dat het publiek volledig moet worden geïnformeerd en dat de Europese Unie een voortrekkersrol moet vervullen bij het aanzwengelen van een publiek debat,
- N. overwegende dat voor de vorming van embryonale stamcellen embryo's moeten worden vernietigd en dat werkwijzen waarbij menselijke embryo's vernietigd worden of gebruikt worden voor commerciële of industriële doeleinden uit hoofde van artikel 6, lid 2, letter c) van de richtlijn niet-octrooieerbaar zijn,
- O. overwegende dat artikel 6 van de richtlijn het klonen van mensen uitsluit van octrooieerbaarheid en dat de Raad in zijn toelichting aan het Parlement duidelijk maakt dat deze uitsluiting niet beperkt alleen het reproductief klonen bestrijkt, en dat het begrip „mens” in dit verband ook de embryonale fase omvat,
1. ondersteunt de biotechnologie als technologie voor de toekomst en is van mening dat een passend politiek kader van belang is om deze technologie te ondersteunen, waarbij ook rekening moet worden gehouden met ethische, milieu- en volksgezondheidsaspecten;
 2. is van mening dat de huidige wetgeving inzake biotechnologische uitvindingen niet kan worden gezien als een definitief antwoord op de relevante ethische, maatschappelijke en juridische vragen;
 3. steunt verder stamcelonderzoek en andere alternatieven voor het bevorderen van de menselijke gezondheid, maar onderstreept zijn beginselstandpunt ten aanzien van de toepassing van biotechnologie op de mens, in het bijzonder zijn afwijzing van germinale geninterventies op de mens, van het klonen van de mens in alle fasen van zijn ontwikkeling en van onderzoek op menselijke embryo's, dat de embryo vernietigt;
 4. is van mening dat de richtlijn hiervoor in de meeste gevallen een passend kader vormt, maar dat belangrijke vragen nog niet beantwoord zijn, zoals de octrooieerbaarheid van menselijk DNA;
 5. roept het Europees Octrooibureau en de lidstaten op om octrooien voor menselijke DNA alleen toe te kennen in verband met een concrete toepassing en de reikwijdte van het octrooi tot die concrete toepassing te beperken, zodat andere gebruikers dezelfde DNA-sequentie voor andere toepassingen kunnen gebruiken en kunnen octrooieren (de zogenaamde 'purpose-bound protection');
 6. verzoekt de Commissie te onderzoeken of deze uitlegging van de richtlijn verwezenlijkt kan worden met een aanbeveling aan de lidstaten, dan wel of hiervoor artikel 5 van de richtlijn gewijzigd moet worden;
 7. herhaalt dat bij het besluit om onderzoek al dan niet toe te staan altijd het element van de waardigheid van het menselijk leven het zwaarst moet wegen;
 8. neemt nota van het in het eerste verslag overeenkomstig artikel 16, letter c) van de richtlijn aangekondigde opzetten van een officieuze groep adviseurs met betrekking tot de ethische implicaties van biotechnologie, met als taak belangrijke vraagstukken in verband met biotechnologische uitvindingen te analyseren en de Commissie van advies te dienen over de opstelling van toekomstige verslagen;
 9. wijst erop dat geslachtscellen deel van het menselijk lichaam en zeker geen uitvinding zijn en dus niet octrooieerbaar zijn en dat derhalve EP 1257168 een inbreuk vormt op de richtlijn;

Woensdag, 26 oktober 2005

10. geeft uiting aan zijn grote bezorgdheid over ongeacht welke plannen voor de invoering van methoden voor geslachtsselectie bij mensen;
11. merkt op dat iedereen overeenkomstig artikel 99, lid 1 van het Europees Octrooiverdrag verzet tegen het octrooi kan aantekenen;
12. besluit de Commissie te verzoeken onverwijld oppositie in te stellen tegen octrooi EP1257168 en verzoekt de Voorzitter van het Parlement deze oppositie namens het Parlement in te stellen;
13. verzoekt het Europees Octrooibureau, de Commissie en de bevoegde autoriteiten van de lidstaten samen te werken met het Europees Parlement om duidelijk te maken dat alle vormen van het klonen van mensen uitgesloten zijn van octrooieerbaarheid krachtens de richtlijn;
14. benadrukt dat de verwerving van menselijke embryonale stamcellen de vernietiging van menselijk embryo's impliceert en dat derhalve het octrooieren van procedures met menselijke embryonale stamcellen of cellen die zijn gekweekt van menselijke embryonale stamcellen een schending inhoudt van artikel 6, lid 2, letter c) van de richtlijn;
15. neemt nota van de conclusies die in het tweede verslag worden getrokken over het toepassingsgebied van octrooien en de octrooibaarheid van stamcellen;
16. verzoekt de Commissie in het volgende verslag zorgvuldig acht te slaan op de juiste tenuitvoerlegging van artikel 4, lid 1, letter a) van de richtlijn;
17. verzoekt de Commissie de ontwikkelingen te blijven volgen en rekening te houden met de ethische aspecten en de eventuele gevolgen voor beschikbaarheid en betaalbaarheid van gezondheidszorg en mededingingsvermogen;
18. verzoekt het Europees Octrooibureau om met het oog op het gevoelige karakter van dit onderwerp een orgaan op te richten met als taak het controleren van octrooien die vanuit ethisch oogpunt gevoelig zijn, alvorens wordt overgegaan tot verlening ervan;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten en het Europees Octrooibureau.

P6_TA(2005)0408

EU-aanpak van het beheer van economische migratiestromen

Resolutie van het Europees Parlement over een EU-aanpak van het beheer van economische migratie (COM(2004)0811 — 2005/2059(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien het door de Commissie gepubliceerde Groenboek over het beheer van de economische migratie: een EU-aanpak (COM(2004)0811),
- gezien de Universele verklaring van de Rechten van de Mens en met name artikel 13 over het recht zich vrijelijk te verplaatsen en te vertoeven binnen de grenzen van elke staat en naar zijn land terug te keren,
- gezien het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden en met name artikel 8 over het recht op eerbiediging van privéleven, familie- en gezinsleven,
- gezien het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie en met name artikel 15 over vrijheid van beroep en recht om te werken,
- gezien de mededeling van de Commissie met de titel „Studie naar de samenhang tussen legale en illegale migratie” (COM(2004)0412),

Woensdag, 26 oktober 2005

- gezien de mededeling van de Commissie met de titel „Eerste jaarverslag over migratie en integratie” (COM(2004)0508),
 - gezien de adviezen van het Europees Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's van 15 december 2004 respectievelijk 24 januari 2005 over de mededeling van de Commissie met de titel „Studie naar de samenhang tussen legale en illegale migratie”,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 januari 2004 over de mededeling van de Commissie over immigratie, integratie en werkgelegenheid ⁽¹⁾,
 - gezien het Verdrag van Amsterdam, dat de Europese Gemeenschap machten en bevoegdheden voor immigratie en asiolverlening geeft, en gelet op artikel 63 van het EG-Verdrag,
 - gezien de conclusies van de Europese Raad van 15 en 16 oktober 1999 in Tampere, 14 en 15 december 2001 in Laken, 21 en 22 juni 2002 in Sevilla, en 19 en 20 juni 2003 in Thessaloniki,
 - onder verwijzing naar zijn aanbeveling van 14 oktober 2004 voor het toekomstig gebied van vrijheid, veiligheid en gerechtigheid en de voorwaarden om er de rechtmatigheid en doeltreffendheid van uit te breiden ⁽²⁾,
 - gezien de conclusies van de Europese Raad op de conferentie van 4 en 5 november 2004 in Brussel en het programma van Den Haag dat erin opgenomen is,
 - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en de adviezen van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, de Commissie internationale handel en de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0286/2005),
- A. overwegende dat het, met het oog op een gecontroleerde migratie van werknemers in de Gemeenschap en ter bevordering van volledige werkgelegenheid, de taak van de Europese Unie is een gemeenschappelijk migratiebeleid te ontwikkelen dat strookt met het communautaire ontwikkelingsbeleid, waarbij het recht van vrijheid van verkeer van personen binnen de Gemeenschap daadwerkelijk dient te worden geïmplementeerd,
- B. overwegende dat er geen Europees migratiebeleid is dat een omvattend en gecoördineerd geheel vormt, en dat de Europese Unie en haar lidstaten genoodzaakt zijn de bestaande migratiestromen te beheren,
- C. overwegende dat het de plicht is van de Europese Unie om zo snel mogelijk te voorzien in een waarachtig Europees immigratiebeleid,
- D. overwegende dat economische immigratie kan bijdragen aan de beheersing van bestaande migratiestromen aangezien de illegale immigratie hierdoor waarschijnlijk wordt teruggedrongen, alsmede een indirecte bijdrage kan leveren aan de bestrijding van de uitbuiting van illegale immigranten in de zwarte economie en de mensenhandel,
- E. overwegende dat economische migratie maar een deel van de oplossing is voor de demografische en economische moeilijkheden van de Gemeenschap, en dat om de uitdagingen van de globalisering het hoofd te bieden inspanningen dienen te worden geleverd om nieuwe oplossingen te vinden op het gebied van het economisch en arbeidsmarktbeleid, in het bijzonder wat betreft het evenwicht tussen beroeps- en gezinsleven voor vrouwen en mannen, en gelijk loon voor gelijk werk,
- F. overwegende dat een Europees immigratiebeleid vooral op de eerbiediging van de grondrechten van de mens gebaseerd moet zijn, conform de vigerende internationale verdragen,
- G. overwegende de verwachtingen voor de vergrijzing van de actieve Europese bevolking en het feit dat de solidariteit tussen de generaties in Europa op termijn gevaar loopt, waardoor in alle lidstaten een nieuwe vraag naar arbeidskrachten (zowel geschoolden als ongeschoolden) ontstaat,

⁽¹⁾ PB C 92 E van 16.4.2004, blz. 390.

⁽²⁾ PB C 166E van 7.7.2005, blz. 58.

Woensdag, 26 oktober 2005

- H. overwegende dat de lidstaten zich wat de immigratie betreft, van landen van herkomst tot landen van bestemming hebben ontwikkeld,
 - I. overwegende dat de migratiestromen niet alleen de grensstaten maar de Europese Unie in haar geheel betreffen en dat bijgevolg een gemeenschappelijk immigratiebeleid zich des te meer opdringt,
 - J. overwegende dat de Europese Unie als gebied zonder binnengrenzen zich in een gemeenschappelijke, samenhangende en doeltreffende benadering voor het optreden aan de buitengrenzen moet voorzien en in een geest van wederzijds respect en onderlinge solidariteit en in overeenstemming met internationale verplichtingen betreffende de mensenrechten een gemeenschappelijk beleid voor de afgifte van visums, asielverlening en immigratie moet ontwikkelen teneinde een veilige Europese samenleving te garanderen; dat in dit beleid de grondrechten moeten worden eerbiedigd, de strijd tegen discriminatie, racisme en vreemdelingenhaat moet worden opgenomen en migratie op een globale, evenwichtige en humane basis moet worden gereguleerd,
 - K. overwegende dat Richtlijn 2003/109/EG van de Raad van 25 november 2003 betreffende de status van langdurig ingezetenen onderdanen van derde landen⁽¹⁾ per 23 januari 2006 omgezet moet zijn en dat deze richtlijn bepaalt dat wanneer onderdanen van derde landen vijf jaar legaal in een lidstaat verblijven, zij de status van langdurig ingezetene kunnen krijgen en als gevolg verblijfsrecht kunnen krijgen in een andere lidstaat,
 - L. overwegende dat de economische immigratie voor de Europese Unie een belangrijke uitdaging betekent die om een gemeenschappelijke aanpak vraagt omdat een louter nationale visie op de migratiekwestie niet volstaat,
 - M. overwegende dat is gebleken dat immigratie een positieve invloed op de arbeidsmarkt kan hebben (dynamisme) en daarom als een kans in plaats van als een veiligheidskwestie moet worden gezien,
 - N. overwegende dat het economische migratiebeleid met de strategie van Lissabon en de Europese werkgelegenheidsstrategie in verband moet worden gebracht,
 - O. overwegende dat maatregelen ten behoeve van de regeling van legale immigratie en integratie moeten worden geflankeerd door maatregelen ter beveiliging van de buitengrenzen, door een terugkeerbeleid en door maatregelen ter bestrijding van illegale immigratie, mensenhandel en uitbuiting van immigranten door middel van zwartwerk,
 - P. overwegende dat het welslagen van de beleidsvoering tegenover de legale immigratie ook afhankelijk is van de uitvoering van een allesomvattende en proactievare en op volledige integratie gerichte strategie in de vorm van een aantal sociale, economische en burgerlijke maatregelen, evenals introductieprogramma's en taalopleidingen, aangezien immigratie- en integratiebeleid niet los van elkaar mogen worden gezien,
 - Q. overwegende de noodzaak tot een volledige eerbiediging van het recht op gezinsleven voor alle immigranten die legaal op het grondgebied van de Europese Unie verblijven, conform de bepalingen van het Europees Verdrag tot bescherming van de Rechten van de Mens, alsmede de noodzaak tot herziening van Richtlijn 2003/86/EG van de Raad van 22 september 2003 inzake het recht op gezinshereniging⁽²⁾ zodat de eerbiediging van dit recht kan worden gewaarborgd,
 - R. overwegende dat de samenwerking van de Europese Unie en haar lidstaten met de oorsprongslanden van zeer groot belang is, en met een daadwerkelijke beleid voor gezamenlijke ontwikkeling gepaard moet gaan,
 - S. overwegende dat alle lidstaten de Internationale Conventie ter Bescherming van de Rechten van Alle Arbeidsmigranten en hun Gezinsleden moeten goedkeuren,
 - T. overwegende dat illegale arbeid de grootste oorzaak van illegale immigratie is en de lidstaten zich dan ook meer moeten inspannen om illegale arbeid aan banden te leggen en degenen die illegale migranten in dienst nemen af te schrikken en te bestraffen,
1. betreurt dat de Raad heeft besloten om de unanimiteitsregel en de raadplegingsprocedure op het gehele terrein van de legale immigratie te handhaven; meent daarentegen dat een medebeslissingsprocedure de enige manier is om een doeltreffende en transparante wetgeving op dit gebied aan te nemen;
 2. wijst erop dat de migranten ruimschoots aan de economische, culturele en sociale welvaart en ontwikkeling van de lidstaten hebben bijgedragen en nog steeds daaraan bijdragen;

⁽¹⁾ PB L 16 van 23.1.2004, blz. 44.

⁽²⁾ PB L 251 van 3.10.2003, blz. 12.

Woensdag, 26 oktober 2005

3. is van mening dat economische migratie een positief menselijk verschijnsel is dat van oudsher de ontwikkeling van de beschaving en culturele en technologische uitwisseling heeft bevorderd;
4. betreurt dat de Raad er tot nu toe niet is in geslaagd een gemeenschappelijk immigratiebeleid vast te stellen en zich hoofdzakelijk op het repressieve aspect van dit beleid heeft gericht (terugkeervereenkomsten, politiecontroles aan de grenzen, enz.);
5. benadrukt dat de daadwerkelijke ontwikkeling van gemeenschappelijke beleidsvormen voor immigratie onder eerbiediging van de grondrechten en de internationale verplichtingen betreffende de mensenrechten een van de prioritaire projecten in het kader van de Europese integratie is en dat dit project in het programma van Den Haag van 4 en 5 november 2004 specifiek is herhaald;
6. herinnert eraan dat het stemrecht tot de bevoegdheid van de lidstaten behoort;
7. acht het noodzakelijk dat arbeidsmigranten met het oog op hun sociale en politieke integratie gelijkwaardige rechten hebben; spoort bijgevolg de lidstaten, de Commissie en de Raad aan al het nodige te doen opdat migranten die gedurende ten minste 5 jaar ononderbroken in de Europese Unie verblijven bij lokale en Europese verkiezingen hun stemrecht mogen uitoefenen;
8. roept de lidstaten op om verblijfsvergunningen in het leven te roepen die specifiek tot doel hebben het zoeken naar werk te vergemakkelijken;
9. verzoekt de Commissie om in alle besluiten en kaderbesluiten de bepalingen uit de Internationale Conventie ter Bescherming van de Rechten van Alle Arbeidsmigranten en hun Gezinsleden, die op 18 december 1990 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties is aangenomen en op de integratie van arbeidsmigranten gericht is, over te nemen; roept de lidstaten op om conform zijn resolutie van 24 februari 2005 over de prioriteiten en aanbevelingen van de EU voor de 61ste zitting van de VN-Commissie voor de rechten van de mens in Genève (van 14 maart tot 22 april 2005) ⁽¹⁾, alsmede conform het advies van het Europees Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾ het voornoemde VN-Verdrag ten spoedigste te ratificeren, hetgeen geen enkele lidstaat tot nu toe heeft gedaan;
10. onderstreept dat de aanpak van migratie moet verschillen naar gelang de redenen ervoor, zoals asiel, vlucht of economische migratie;
11. roept de lidstaten op om hun grenzen met onmiddellijke ingang voor het vrije verkeer van EU-burgers open te stellen;
12. is van oordeel dat het immigratiebeleid van de Europese Unie een globale en coherente benadering behoeft die op synergieën tussen de verschillende beleidsterreinen is gebaseerd en niet slechts op de eisen van het werkgelegenheidsbeleid in de lidstaten;
13. dringt aan op een gemeenschappelijk immigratiebeleid zodat er een einde kan worden gemaakt aan de grootschalige uitbuiting van kwetsbare arbeidskrachten die zich niet op de wetgeving inzake immigratie kunnen beroepen;
14. verzoekt de Commissie bij het ontwerpen van een Europees kader voor economische migratie rekening te houden met de verschillende beleidsvormen en ervaringen die in de lidstaten bestaan, en beklemtoont dat er een voortdurende evaluatie van het effect van het migratiebeleid op andere beleidsterreinen van de EU, waaronder ook het handelsbeleid, dient plaats te vinden;
15. pleit voor de mogelijkheid om de toelatingsvoorwaarden soepeler en effectiever te maken door middel van een verblijfsvergunning voor arbeidsdoeleinden, minimumnormen inzake de toelating van onderdanen van derde landen, zowel voor gesalarieerden als voor zelfstandigen, alsook van verblijfs- en werkvergunningen voor seizoenwerkers of arbeidskrachten met een contract voor bepaalde tijd;
16. acht het absoluut noodzakelijk om bij de uitwerking van maatregelen voor de integratie van migranten de solidariteit te versterken, vooral met de nieuwe lidstaten;
17. stelt vast dat massale regularisatie tot doel heeft illegale immigranten perspectieven te bieden, maar geen vervangingsmiddel is voor een substantieel beleid voor de aanpak van illegale immigratie, noch een probaat middel voor de aanwerving van economische migranten

⁽¹⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0051.

⁽²⁾ Advies SOC/173 van 30 juni 2004.

Woensdag, 26 oktober 2005

18. verzoekt de Commissie en de lidstaten rekening te houden met de situatie van de illegale migranten die al op het grondgebied van de Europese Unie verblijven (asielaanvragers, familieleden van arbeidsmigranten, studenten, immigranten e.d.) en reeds tot de welvaart van de Europese economie bijdragen, maar niet door de wet worden erkend;
19. beklemtoont dat economische migratie een gedeeltelijke oplossing voor het probleem van de vergrijzing van de bevolking in Europa en voor economische problemen van Europa betekent, en is van mening dat de lidstaten in hun economisch en werkgelegenheidsbeleid, inclusief een beleid dat het arbeids- en gezinsleven op elkaar afstemt, een nieuwe weg moeten bewandelen om opgewassen te zijn tegen de uitdagingen van de mondialisering;
20. wijst erop dat de problemen binnen de arbeidsmarkt van de Europese Unie niet alleen door economische migratie dienen te worden opgelost, maar ook door het stimuleren van innovatie en nieuwe technologieën, verhoogde productiviteit en bevordering van de arbeidsparticipatie van oudere werknemers in de EU;
21. raadt de Raad aan passende maatregelen te nemen zodat de informatie-uitwisseling wordt bevorderd en de beleidslijnen beter op elkaar zijn afgestemd;
22. roept de Commissie op om de goede praktijken van de lidstaten ter bestrijding van illegale immigratie te analyseren;
23. herinnert eraan dat het van groot belang is dat de Europese Unie in alle associatie- en samenwerkingsovereenkomsten die zij sluit, clausules over de gemeenschappelijke regulering van de migratiestromen en over het verplichte terugnemen van illegale immigranten opneemt;
24. verzoekt de Commissie en de lidstaten om voor de Europese bevolking een sensibiliserings- en informatiecampagne te lanceren over het legale immigratiebeleid en de positieve invloed hiervan, teneinde de onrust van de burgers hieromtrent uit de wereld te helpen en de immigratie een positief imago te geven;
25. verzoekt de Commissie een ontwerprichtlijn uit te werken waarin de minimale en toereikende voorwaarden worden omschreven voor de toelating van staatsburgers van een derde land tot het grondgebied van de Europese Unie omdat zij daar willen gaan werken, met als belangrijkste doelstelling legale immigratiekanalen te creëren;
26. is van mening dat dit wettelijk optreden een algemeen (eerder dan sectorieel) regulerend referentiekader moet vormen;
27. is ervan overtuigd dat het, met het oog op het beginsel van subsidiariteit, beter is te kiezen voor één enkele administratieve procedure om economische migranten een werk- en verblijfsvergunning te verlenen;
28. meent dat in principe de toelating van een economische migrant volgens een dergelijk systeem moet worden gekoppeld aan het hebben van een specifieke tewerkstelling; verzoekt de Commissie daarentegen de mogelijkheid te onderzoeken om werkzoekenden en zelfstandigen een aparte verblijfsvergunning te verlenen;
29. verzoekt de lidstaten te overwegen een bijzondere gecombineerde verblijfs- en werkvergunning in te voeren die de werving van seizoenarbeiders of tijdelijke arbeiders vergemakkelijkt;
30. is met het oog op het terugdringen van de illegale immigratie en het zwartwerk van mening dat het voorstel ook zou moeten voorzien in bepalingen voor de toegang van arbeidsmigranten, die op zoek zijn naar werk;
31. verzoekt de Commissie de rechten en plichten van een economische migrant duidelijk vast te leggen;
32. verzoekt de Commissie een terugkeerbeleid te formuleren, dat steunt op de bevordering van vrijwillige terugkeer, inclusief ondersteuningsmaatregelen in het land van herkomst;
33. verzoekt de Commissie zich ook over het probleem van mensen die te lang blijven te buigen, rekening houdend met de duur van hun werk en verblijf, de aanwezigheid van andere familieleden en de mate van integratie;
34. roept de lidstaten op om bij het toelaten van arbeidsmigratie naast economische belangen ook alle andere gerechtvaardigde belangen in aanmerking te nemen, zodat de bepalingen met betrekking tot toelating blijf geven van een evenwichtige afweging van de verschillende belangen;

Woensdag, 26 oktober 2005

35. verzoekt de Commissie te overwegen om minimumvoorwaarden in te voeren voor selectienormen en de certificering van buitenlandse diploma's;
36. roept de Commissie op om onverwijld richtsnoeren op te stellen over een objectieve vergaring van zinvolle statistische gegevens en deze gezamenlijk met de lidstaten om te zetten teneinde zodoende een volledig en gedifferentieerd overzicht over de migratie en de economische gevolgen daarvan in de lidstaten en landen van herkomst te verkrijgen, alsmede over de bestaande arbeidsvereisten in de gehele Europese Unie;
37. beseft dat lidstaten zelf kunnen beslissen welke en hoeveel onderdanen van derde landen zij op hun grondgebied toelaten en bepleit daarom dat gegevens uit de lidstaten geëvalueerd worden en dat zo nodig globale ramingen worden gemaakt;
38. verzoekt de Commissie te bestuderen of op lokaal en/of regionaal niveau contact- of informatiecentra kunnen worden opgericht voor Europese ondernemingen die economische migranten wensen te werven;
39. verzoekt de lidstaten om de Commissie statistisch onderbouwde ramingen te verstrekken, zodat zij prognoses van de behoeften aan arbeidskrachten in de hele Europese Unie kan opstellen;
40. moedigt de lidstaten ertoe aan een website te maken met alle werkaanbiedingen, om zo de werkzoekenden, naast bijgewerkte informatie, ook op de hoogte te houden van de openbare werkaanbiedingen, evenals de werkaanbiedingen op het Europees portaal voor beroepsmobiliteit (EURES) te plaatsen;
41. verzoekt de Commissie om in het kader van het uitwerken van haar toekomstige actieplan te voorzien in een manier waarop de verschillende lidstaten beste praktijken betreffende integratie met elkaar kunnen uitwisselen;
42. herinnert eraan dat integratie een nationale bevoegdheid van de lidstaten is en rechten en plichten veronderstelt, zowel van de kant van de ontvangende samenlevingen als van de immigranten; verzoekt de lidstaten hun nationale beleidsvoeringen op elkaar af te stemmen aan de hand van de open coördinatie-methode en uit te gaan van de gemeenschappelijke basisprincipes betreffende het integratiebeleid voor migranten die op 19 november 2004 door de Raad zijn aangenomen;
43. verzoekt de Commissie een regeling voor te stellen waardoor kan worden gegarandeerd dat economische migranten ook na hun terugkeer naar hun ontwikkelingsland toegang hebben tot hun geldelijke bijdragen aan Europese socialezekerheidsstelsels;
44. verzoekt de Commissie en de lidstaten bijzondere aandacht te besteden aan de specifieke situatie van vrouwelijke migranten, die kinderen ten laste hebben, met name wat betreft de rechten die voortvloeien uit tijdelijke arbeidscontracten;
45. roept de gastlanden en de landen van herkomst van migranten op om overeenkomsten te sluiten teneinde de overdracht van in een van beide groepen landen verworven rechten op het gebied van anciënniteit in gekwalificeerde beroepen of van sociale zekerheid te garanderen;
46. onderstreept dat de door migranten vanuit het gastland naar hun land van herkomst overgemaakte geldbedragen de betalingen in het kader van de ontwikkelingshulp duidelijk overtreffen en voor de verwezenlijking van de millenniumontwikkelingsdoelstelling de armoede uit te roeien van enorme betekenis zijn, en vraagt de bevoegde instellingen de geldtransfers te vergemakkelijken door de kosten ervan zoveel mogelijk te beperken;
47. benadrukt het belang van samenwerking tussen de ontvangende samenleving enerzijds en de immigranten en hun landen van herkomst anderzijds;
48. vindt het noodzakelijk dat de perceptie van het fenomeen migratie bij de Europese burgers verandert, namelijk door op een actieve manier discriminatie, racisme en vreemdelingenhaat aan te pakken en de geschiedenis van migratie in de studieprogramma's op te nemen;
49. ondersteunt de aanmoediging van „brain-circulation” door de uitbreiding van „het beginsel van communautaire preferentie” naar personen die reeds een aantal jaren in de EU hebben gewerkt, alvorens teruggekeerd te zijn naar hun eigen land;
50. acht het van primordiaal belang dat het Europees beleid inzake economische migratie ook concrete oplossingen aanreikt voor de braindrainproblematiek;

Woensdag, 26 oktober 2005

51. verzoekt de Commissie onverwijld een dialoog op gang te brengen met de regeringen van de landen van herkomst, teneinde te komen tot een evenwichtige wetgeving die migratie en het opdoen van beroepservaring mogelijk maakt en verzoekt de Commissie in de context van deze dialoog de ontwikkeling van specifieke maatregelen te bevorderen in sectoren die bijzonder getroffen worden door de braindrain, in overleg met de betrokken landen;
 52. vraagt de belanghebbende landen om kandidaat-emigranten over hun legale mogelijkheden en vooruitzichten te informeren voordat zij hun land van oorsprong verlaten en verzoekt de Europese Commissie te zorgen voor een betere coördinatie van de diplomatieke en consulaire diensten van de lidstaten die in hetzelfde land werkzaam zijn, o.a. ook om het land aan te wijzen dat belang stelt in het profiel van de immigrant;
 53. onderstreept dat een correcte behandeling en correcte rechten voor migranten onontbeerlijk zijn;
 54. onderstreept dat het gemeenschappelijk migratiebeleid rekening moet houden met de redenen die de migranten naar Europa drijven, waarbij ze soms hun leven riskeren, en dat dit beleid bijgevolg moet worden gekoppeld aan een actieve Europese beleidsvoering voor ontwikkeling;
 55. onderstreept het belang en de noodzaak van een versterking van de samenwerking, niet alleen tussen de EU en de landen van herkomst, maar ook tussen de landen van herkomst onderling, met name tussen de landen waarop het Europese Nabuurschapsbeleid van toepassing is, tussen de ACS-landen, en tussen deze twee groepen landen onderling;
 56. verlangt van de Commissie dat zij bij het treffen van maatregelen tegen de georganiseerde mensenhandel uit ontwikkelingslanden de slachtoffers niet criminaliseert, maar het accent legt op bestraffing van de daders; constateert dat vele vrouwen die het slachtoffer zijn van mensenhandel geen toegang hebben tot sociale of rechtsbescherming;
 57. verzoekt de Commissie kindermigratie te erkennen als een specifiek aspect van de economische migratie en de rechten en de bescherming van minderjarige migranten conform artikel 24 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie veilig te stellen;
 58. is van oordeel dat het beheer van de immigratie tussen derde landen zal bijdragen aan de bescherming van immigranten ten aanzien van de arbeids- en mensenrechten, en tevens zal bijdragen aan een doeltreffende opsporing en gerechtelijke vervolging van mensenhandelaars;
 59. beveelt de Commissie aan ervoor te zorgen dat in ontwikkelingslanden teruggekeerde migranten in vergelijking met personen die voor het eerst naar de Europese Unie migreren, gemakkelijker weer naar de Europese Unie kunnen migreren, gezien de integratie-ervaring van de eerstgenoemde groep;
 60. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van de lidstaten.
-

Donderdag, 27 oktober 2005

(2006/C 272 E/04)

NOTULEN**VERLOOP VAN DE VERGADERING**

VOORZITTER: Ingo FRIEDRICH

*Ondervoorzitter***1. Opening van de vergadering**

De vergadering wordt om 10.05 uur geopend.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, die zijn afkeuring uitspreekt over de woorden van de Iraanse president Mahmoud Ahmadinejad, volgens welke de staat Israël van de kaart moet worden geveegd, en wenst dat deze kwestie wordt ingeschreven op de agenda van de volgende vergaderperiode, Hannes Swoboda, namens de PSE-Fractie, en Silvana Koch-Mehrin, namens de ALDE-Fractie, die beiden het verzoek van Hans-Gert Poettering steunen (De Voorzitter zegt het verzoek aan de Conferentie van voorzitters te zullen voorleggen).

2. Ingekomen stukken

De volgende stukken zijn ontvangen Raad en Commissie:

- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad inzake gemeenschappelijke regels op het gebied van de beveiliging van de burgerluchtvaart (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)).
verwezen naar: ten principale: TRAN
advies: LIBE
- Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het in de handel brengen van pyrotechnische artikelen (COM(2005)0457 — C6-0312/2005 — 2005/0194(COD)).
verwezen naar: ten principale: IMCO
advies: ENVI, ITRE
- Werkdocument van de Commissie: Voorstel voor verlenging van het Interinstitutioneel Akkoord over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure (COM(2004)0498 — C6-0318/2005 — 2004/2099(ACI)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
advies: AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCO, FEMM, PETI
- Voorstel voor een besluit van de Raad tot wijziging van Besluit 2000/24/EG met het oog op de opname van de Maldiven in de lijst van bestreken landen naar aanleiding van de tsunami van december 2004 in de Indische Oceaan (COM(2005)0460 — C6-0319/2005 — 2005/0195(CNS)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
advies: AFET
- Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van een partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Salomonseilanden inzake de visserij in de visserijzone van de Salomonseilanden (COM(2005)0404 — C6-0320/2005 — 2005/0168(CNS)).
verwezen naar: ten principale: PECH
advies: DEVE, BUDG
- Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de sluiting van het Protocol tot vaststelling, voor de periode van 18 januari 2005 tot en met 17 januari 2011, van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek der Seychellen inzake de visserij voor de kust van de Seychellen (COM(2005)0421 — C6-0321/2005 — 2005/0173(CNS)).
verwezen naar: ten principale: PECH
advies: DEVE, BUDG

Donderdag, 27 oktober 2005

- Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van Richtlijn 77/388/EEG wat betreft de plaats van levering van diensten (COM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)).
verwezen naar: ten principale: ECON
advies: IMCO
- Voorstel tot kredietoverschrijving DEC 31/2005 — Afdeling III — Commissie (SEC(2005)1220 — C6-0323/2005 — 2005/2197(GBD)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel tot kredietoverschrijving DEC 39/2005 — Afdeling III — Commissie (SEC(2005)1275 — C6-0324/2005 — 2005/2198(GBD)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel tot kredietoverschrijving DEC 38/2005 — Afdeling III — Commissie (SEC(2005)1274 — C6-0325/2005 — 2005/2196(GBD)).
verwezen naar: ten principale: BUDG
- Voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van maatregelen voor het herstel van het bestand van Europese aal (COM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)).
verwezen naar: ten principale: PECH
advies: ENVI
- Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende de instelling van een procedure voor wederzijdse informatie over de maatregelen van de lidstaten op het gebied van asiel en immigratie (COM(2005)0480 — C6-0335/2005 — 2005/0204(CNS)).
verwezen naar: ten principale: LIBE
- Raadpleging over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (de heer Olavi ALA-NISSILÄ — FI) (N6-0018/2005 — C6-0337/2005 — 2005/0809(CNS)).
verwezen naar: ten principale: CONT
- Raadpleging over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (mevrouw Máire GEOGHEGAN-QUINN — IRL) (N6-0019/2005 — C6-0338/2005 — 2005/0810(CNS)).
verwezen naar: ten principale: CONT
- Raadpleging over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (de heer Lars HEIKENSTEN — SV) (N6-0020/2005 — C6-0339/2005 — 2005/0811(CNS)).
verwezen naar: ten principale: CONT
- Raadpleging over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (de heer Morten LEVYSOHN — DA) (N6-0021/2005 — C6-0340/2005 — 2005/0812(CNS)).
verwezen naar: ten principale: CONT
- Raadpleging over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (de heer Karel PINXTEN — B) (N6-0022/2005 — C6-0341/2005 — 2005/0813(CNS)).
verwezen naar: ten principale: CONT
- Raadpleging over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (de heer Juan RAMALLO-MASSANET — ES) (N6-0023/2005 — C6-0342/2005 — 2005/0814(CNS)).
verwezen naar: ten principale: CONT
- Raadpleging over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (de heer Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA — PT) (N6-0024/2005 — C6-0343/2005 — 2005/0815(CNS)).
verwezen naar: ten principale: CONT
- Raadpleging over de benoeming van een lid van de Rekenkamer (de heer Massimo VARI — IT) (N6-0025/2005 — C6-0344/2005 — 2005/0816(CNS)).
verwezen naar: ten principale: CONT
- Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie betreffende de sluiting namens de Europese Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie van de overeenkomst inzake wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen enerzijds en de Zwitserse Bondsstaat anderzijds (COM(2005)0333 — C6-0345/2005 — 2005/0135(CNS)).
verwezen naar: ten principale: ITRE

Donderdag, 27 oktober 2005

3. Activiteiten van de Europese ombudsman (2004) (debat)

Verslag over het jaarverslag over de activiteiten van de Europese ombudsman in 2004 [2005/2136(INI)] — Commissie verzoekschriften.

Rapporteur: Manolis Mavrommatis (A6-0276/2005)

Het woord wordt gevoerd door Nikiforos Diamandouros (Ombudsman).

Manolis Mavrommatis leidt het verslag in.

Het woord wordt gevoerd door Margot Wallström (vice-voorzitter van de Commissie).

Het woord wordt gevoerd door Richard Seeber, namens de PPE-DE-Fractie, Proinsias De Rossa, namens de PSE-Fractie, Luciana Sbarbati, namens de ALDE-Fractie, David Hammerstein Mintz, namens de Verts/ALE-Fractie, Mario Borghezio, namens de IND/DEM-Fractie, Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie, Jean-Claude Martinez, niet-ingeschrevene, Andreas Schwab, Alexandra Dobolyi, Mieczysław Edmund Janowski, Ryszard Czarnecki, Péter Olajos, Genowefa Grabowska, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg en Nikiforos Diamandouros.

Het debat wordt gesloten.

Stemming: punt 5.6 van de notulen van 27.10.2005.

(In afwachting van de stemmingen wordt de vergadering om 11.25 uur onderbroken en om 11.30 uur hervat.)

VOORZITTER: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Hannes Swoboda over het verloop van het begrotingsdebat.

4. Mensenrechten in de Westelijke Sahara (besluit van de Conferentie van voorzitters)

In haar vergadering van 26.10.2005 heeft de Conferentie van voorzitters besloten om voor te stellen het debat over de mensenrechten in de Westelijke Sahara, dat op de agenda van vanmiddag staat ingeschreven, bij wijze van uitzondering niet te besluiten met de aanneming van een ontwerpresolutie teneinde het komende bezoek van de delegatie ad hoc aan de regio niet te beïnvloeden.

Het woord wordt gevoerd door Hans-Gert Poettering, namens de PPE-DE-Fractie, en Francis Wurtz, namens de GUE/NGL-Fractie

Het Parlement verwerpt dit voorstel (het debat over de mensenrechten in de Westelijke Sahara zal bijgevolg worden besloten met de aanneming van een ontwerpresolutie).

5. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

Donderdag, 27 oktober 2005

5.1. Begroting 2006 (stemming)

- Ontwerpamendementen en wijzigingsvoorstellen betreffende de kredieten van Afdeling III van het ontwerp van algemene begroting voor 2006 — Commissie
- Ontwerpamendementen op de Afdelingen I, II, IV, V, VI, VII en VIII van het ontwerp van algemene begroting voor 2006 — Europees Parlement, Raad, Hof van Justitie, Rekenkamer, Economisch en Sociaal Comité, Comité van de regio's, Europese ombudsman en Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming

(Gekwalificeerde meerderheid voor ontwerpamendementen die betrekking hebben op de niet-verplichte uitgaven; gewone meerderheid voor wijzigingsvoorstellen die betrekking hebben op de verplichte uitgaven)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 1)

De aangenomen ontwerpamendementen en wijzigingsvoorstellen zijn opgenomen in de bijlage bij de „aangenomen teksten”.

Het woord werd gevoerd door:

Giovanni Pittella (rapporteur), vóór de stemming, om de volgende technische aanpassingen aan te brengen:

- in begrotingslijn 15 06 06, „Speciale jaarlijkse evenementen” dienden de woorden „in het nieuwe Europa Museum” in de toelichting te worden geschrapt;
- in begrotingslijn 19 03 06 diende in de Engelse versie van de toelichting het woord „envoy” te worden vervangen door „representative” met het oog op coherentie met de titel van de begrotingslijn,
- amendement 0771 (bloc 4): het totaalbedrag van de betalingskredieten voor begrotingslijn 22 02 01 01 diende op de begrotingslijn te worden opgenomen,
- voor de begrotingslijnen betreffende het Europees Ontwikkelingsfonds (EOF) moest weer een pm-vermelding worden opgenomen, overeenkomstig het voorontwerp van begroting, te weten voor begrotingslijnen 21 03 01 t/m 21 03 15.

Tijdens de stemming werd het woord gevoerd door:

- Catherine Guy-Quint over de volgorde van stemming over ontwerpamendementen 231 en 779 en Salvador Garriga Polledo over deze opmerking.
- Giovanni Pittella (rapporteur), allereerst om amendementen 446 en 292 nader toe te lichten en vervolgens over de volgorde van stemming over amendementen 74 en 223.
- Salvador Garriga Polledo en Kathalijne Maria Buitenweg over de woorden van voorgaande spreker.
- Valdis Dombrovskis (rapporteur) om technische aanpassingen aan te brengen in amendementen 473 en 475, die door het Parlement werden goedgekeurd.

5.2. Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdeling III) (stemming)

Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006

Afdeling III, Commissie [C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)] — Begrotingscommissie.
Rapporteur: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 2)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0409)

Donderdag, 27 oktober 2005

5.3. Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdelingen I, II, IV, V, VI, VII en VIII) (stemming)

Verslag over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006

- Afdeling I, Europees Parlement
 - Afdeling II, Raad
 - Afdeling IV, Hof van Justitie
 - Afdeling V, Rekenkamer
 - Afdeling VI, Economisch en Sociaal Comité
 - Afdeling VII, Comité van de regio's
 - Afdeling VIII (A), Europese ombudsman
 - Afdeling VIII (B), Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming [C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)] — Begrotingscommissie.
- Rapporteur: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 3)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0410)

Opmerkingen in het kader van de stemming:

Valdis Dombrovskis (rapporteur), vóór de stemming, die mededeelde dat de volgende technische wijzigingen dienden te worden aangebracht:

- in paragraaf 5: 7, 7 miljoen (in plaats van 7, 4 miljoen)
- in paragraaf 27b): instelling van 46 posten (21A*, 1 tijdelijke A*, 19B*, 5C*) in plaats van instelling van 41 posten (19A*, 1 tijdelijke A*, 16B*, 5C*)
- in paragraaf 41: EUR 3 398 000 (in plaats van EUR 3 400 000)
- de in de paragrafen 17, 23 en 25 genoemde datum („17 oktober 2005”) diende te worden vervangen door „30 november 2005”.

5.4. Situatie in Azerbeidzjan aan de vooravond van de verkiezingen

Ontwerpresoluties B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 en B6-0578/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 4)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0558/2005

(ter vervanging van B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 en B6-0578/2005):

ingediend door de volgende leden:

- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle en Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie,
- Hannes Swoboda, Libor Rouček en Panagiotis Beglitis, namens de PSE-Fractie,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck en Sarah Ludford, namens de ALDE-Fractie,
- Marie Anne Isler Béguin, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Eva-Britt Svensson en Vittorio Agnoletto, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Rolandas Pavilionis, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6_TA(2005)0411)

Donderdag, 27 oktober 2005

5.5. Terugblik op het proces van Barcelona (stemming)

Verslag over een terugblik op het proces van Barcelona [2005/2058(INI)] — Commissie buitenlandse zaken.
Rapporteur: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 5)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0412)

5.6. Activiteiten van de Europese ombudsman (2004) (stemming)

Verslag over het jaarverslag over de activiteiten van de Europese ombudsman in 2004 [2005/2136(INI)] — Commissie verzoekschriften.

Rapporteur: Manolis Mavrommatis (A6-0276/2005)

(Gewone meerderheid)
(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 6)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen (P6_TA(2005)0413)

6. Stemverklaringen

Schriftelijke stemverklaringen:

De schriftelijke stemverklaringen in de zin van artikel 163, lid 3 van het Reglement zijn opgenomen in het volledig verslag van deze vergadering.

Mondelinge stemverklaringen:

Begroting 2006

— Agnes Schierhuber

7. Rectificaties stemgedrag

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage 2 „Uitslag van de hoofdelijke stemmen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

*
* *

Robert Sturdy heeft laten weten niet aan alle stemmingen te hebben deelgenomen.

(De vergadering wordt om 12.55 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

Donderdag, 27 oktober 2005

VOORZITTER: Manuel António dos SANTOS

Ondervoorzitter

8. Goedkeuring van de notulen van de vorige vergadering

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Michael Cashman heeft laten weten dat hij tijdens de vergadering van 25.10.2005 weliswaar aanwezig was, maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat.

9. Debat over gevallen van schending van de mensenrechten, de democratie en de rechtsstaat (debat)

(Zie punt 2 van de notulen van 25.10.2005 voor de titels en indieners van de ontwerpresoluties)

9.1. Mensenrechten in de westelijke Sahara

Ontwerpresoluties B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 en B6-0580/2005

Karin Scheele, Raül Romeva i Rueda, Simon Coveney, Marios Matsakis en Pedro Guerreiro lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, Luis Yañez-Barnuevo García, namens de PSE-Fractie, Alyn Smith, namens de Verts/ALE-Fractie, Jaromír Kohlíček, namens de GUE/NGL-Fractie, Charles Tannock, Iratxe García Pérez en Olli Rehn (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.1 van de notulen van 27.10.2005.*

9.2. Oezbekistan

Ontwerpresoluties B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 en B6-0579/2005

Józef Pinior, Carl Schlyter, Simon Coveney, Ona Juknevičienė, Erik Meijer en Marcin Libicki lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Bernd Posselt, namens de PPE-DE-Fractie, Karin Scheele, namens de PSE-Fractie, Tobias Pflüger, namens de GUE/NGL-Fractie, Urszula Krupa, namens de IND/DEM-Fractie, en Olli Rehn (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.2 van de notulen van 27.10.2005.*

Donderdag, 27 oktober 2005

9.3. Zaak Tenzin Delek Rinpoché

Ontwerpresoluties B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 en B6-0581/2005.

Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Eva Lichtenberger, Thomas Mann, Elizabeth Lynne, Erik Meijer en Marcin Libicki lichten de ontwerpresoluties toe.

Het woord wordt gevoerd door Olli Rehn (lid van de Commissie).

Het debat wordt gesloten.

Stemming: *punt 10.3 van de notulen van 27.10.2005.*

Het woord wordt gevoerd door Carl Schlyter over een technisch probleem.

10. Stemmingen

Nadere bijzonderheden betreffende de uitslagen van de stemmingen (amendementen, aparte stemmingen, stemmingen in onderdelen) zijn opgenomen in bijlage 1 bij de notulen.

10.1. Mensenrechten in de westelijke Sahara (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 en B6-0580/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 7)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0561/2005

(ter vervanging van B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005 en B6-0574/2005):

ingediend door de volgende leden:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-DE-Fractie,
- Karin Scheele, namens de PSE-Fractie,
- Cecilia Malmström, namens de ALDE-Fractie,
- Raül Romeva i Rueda, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas en Luisa Morgantini, namens de GUE/NGL-Fractie

Aangenomen (*P6_TA(2005)0414*)

(Ontwerpresolutie B6-0580/2005 komt te vervallen.)

10.2. Oezbekistan (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 en B6-0579/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 8)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0563/2005

(ter vervanging van B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 en B6-0579/2005):

ingediend door de volgende leden:

- Albert Jan Maat en Simon Coveney, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano en Bernadette Bourzai, namens de PSE-Fractie,

Donderdag, 27 oktober 2005

- Ona Juknevičienė, namens de ALDE-Fractie,
- Bart Staes en Cem Özdemir, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Eva-Britt Svensson en Roberto Musacchio, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Marcin Libicki en Anna Elzbieta Fotyga, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6_TA(2005)0415)

10.3. Zaak Tenzin Delek Rinpoché (stemming)

Ontwerpresoluties B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 en B6-0581/2005

(Gewone meerderheid)

(Bijzonderheden stemming: bijlage 1, punt 9)

ONTWERPRESOLUTIE RC-B6-0562/2005

(ter vervanging van B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 en B6-0581/2005):

ingediend door de volgende leden:

- Thomas Mann, Bernd Posselt en Charles Tannock, namens de PPE-DE-Fractie,
- Pasqualina Napoletano, namens de PSE-Fractie,
- Bill Newton Dunn, Dirk Sterckx en Frédérique Ries, namens de ALDE-Fractie,
- Raül Romeva i Rueda en Eva Lichtenberger, namens de Verts/ALE-Fractie,
- Luisa Morgantini en Jonas Sjöstedt, namens de GUE/NGL-Fractie,
- Marcin Libicki, namens de UEN-Fractie

Aangenomen (P6_TA(2005)0416)

11. Rectificaties stemgedrag

De rectificaties stemgedrag staan op de website „Séance en direct”, „Résultats des votes (appels nominaux)/ Result of votes (Roll-call votes)” en in de gedrukte versie van bijlage 2 „Uitslag van de hoofdelijke stemmen”.

De elektronische versie op Europarl zal regelmatig tot uiterlijk twee weken na de dag van stemming worden bijgewerkt.

Na het verstrijken van deze termijn zal de lijst van rectificaties stemgedrag worden gesloten met het oog op vertaling en publicatie in het Publicatieblad.

12. Samenstelling Parlement

Michele Santoro heeft de Voorzitter schriftelijk in kennis gesteld van zijn ontslagneming als lid van het Parlement, met ingang van 14.11.2005.

Overeenkomstig artikel 4, leden 3 en 7 van zijn Reglement constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lidstaat ervan op de hoogte.

*

* *

De bevoegde Duitse autoriteiten hebben kennis gegeven van de benoeming van Horst Eckart Alwin Posdorf tot lid van het Parlement, in de plaats van Jürgen Zimmerling, met ingang van 24.10.2005.

De bevoegde Duitse autoriteiten hebben kennis gegeven van de benoeming van Matthias Groote tot lid van het Parlement, in de plaats van Garrelt Duin, met ingang van 26.10.2005.

De Voorzitter wijst op het bepaalde in artikel 3, lid 5 van het Reglement.

Donderdag, 27 oktober 2005

13. Samenstelling commissies en delegaties

Op verzoek van de PPE-DE-Fractie en de Verts/ALE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

Commissie DEVE:

— Horst Posdorf;

Commissie INTA:

— Syed Kamall;

Commissie JURI:

— Syed Kamall is niet langer lid;

Delegatie in de Paritaire Parlementaire Vergadering ACS-EU:

— Frithjof Schmidt in de plaats van Pierre Jonckheer;

Delegatie voor de betrekkingen met de Golfstaten, met inbegrip van Jemen:

— Horst Posdorf.

14. In het register ingeschreven schriftelijke verklaringen (artikel 116 van het Reglement)

Aantal handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen (artikel 116, lid 3 van het Reglement):

Document nr.	Auteur	Handtekeningen
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht en Bogdan Golik	22
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris en Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert en Gary Titley	151
46/2005	Elsbeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert en Gary Titley	21
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	48
49/2005	Richard Corbett	26
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta en Vasco Graça Moura	193
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	65
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn en Robert Evans	77
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie en Frédérique Ries	70
54/2005	Den Dover en Kathy Sinnott	73
55/2005	Den Dover en Kathy Sinnott	60
56/2005	Alessandra Mussolini	3
57/2005	Alessandra Mussolini	1
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf en Jaromír Kohlíček	7
60/2005	Marie-Line Reynaud en Marie-Noëlle Lienemann	32
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert en Martine Roure	74
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco en Anna Záborská	49
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca en Elspeth Attwooll	30

Donderdag, 27 oktober 2005

15. Besluiten inzake bepaalde documenten

Toestemming voor het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 45 van het Reglement)

Commissie CONT

- Bescherming van de financiële belangen van de Gemeenschap — fraudebestrijding — Jaarverslag 2004 (2005/2184(INI))
(advies: BUDG, IMCO, REGI, AGRI)

Commissie EMPL

- Herstructurering en werkgelegenheid (2005/2188(INI))
(advies: ECON, ITRE, IMCO)

Commissie ENVI

- Gevolgen voor het milieu van natuurrampen als branden en overstromingen (2005/2192(INI))

Commissie REGI

- Gevolgen voor de regionale ontwikkeling van natuurrampen als branden en overstromingen (2005/2193(INI))

Commissie AGRI

- Natuurrampen (branden en overstromingen) — gevolgen voor de landbouw (2005/2195(INI))

Commissie PECH

- Aanzet tot een debat over een communautaire aanpak van milieukeureregelingen voor visserijproducten (2005/2189(INI))
(advies: ENVI)
- Evaluatie van bepaalde toegangsbeperkingen in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid (Shetlandbox en scholbox) (2005/2190(INI))
(advies: ENVI)

Commissie LIBE

- Raamstrategie voor bestrijding van discriminatie en gelijke van kansen voor iedereen (2005/2191(INI))
(advies: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)

Toestemming voor het opstellen van initiatiefverslagen (artikel 121, lid 2 van het Reglement)

Commissie JURI

- Een eventuele inbreuk op het protocol betreffende de voorechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen door een lidstaat (2005/2187(INI))

Nauwere samenwerking tussen commissies

Commissie LIBE

- Raamstrategie voor bestrijding van discriminatie en gelijke van kansen voor iedereen (2005/2191(INI))
(advies: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)
Nauwere samenwerking tussen commissies LIBE, FEMM
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 20.10.2005)
- Voorstel voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende bij geldoverdrachten te voegen informatie over de betaler (COM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD))
Nauwere samenwerking tussen commissies LIBE, ECON
(Ingevolge het besluit van de Conferentie van voorzitters van 20.10.2005)

Donderdag, 27 oktober 2005

Aanwijzing commissies

Commissie REGI

— Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad betreffende het zevende kaderprogramma van de Europese Gemeenschap voor activiteiten op het gebied van onderzoek, technologische ontwikkeling en demonstratie (2007 — 2013) (COM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))

verwezen naar: ten principale: ITRE
advies: BUDG, ENVI, TRAN, AGRI, FEMM

16. Verzending van de tijdens deze vergadering aangenomen teksten

Overeenkomstig artikel 172, lid 2 van het Reglement zullen de notulen van de huidige vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zullen de aangenomen teksten reeds thans worden toegezonden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

17. Rooster van de volgende vergaderingen

De volgende vergaderingen vinden plaats van 14.11.2005 t/m 17.11.2005.

18. Onderbreking van de zitting

De zitting van het Europees Parlement wordt onderbroken.

De vergadering wordt om 16.20 uur gesloten.

Julian Priestley
Secretaris-generaal

Josep Borrell Fontelles
Voorzitter

Donderdag, 27 oktober 2005

PRESENTIELIJST

Ondertekend door:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifí, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber,

Donderdag, 27 oktober 2005

Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Waarnemers

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Donderdag, 27 oktober 2005

BIJLAGE 1

STEMMINGSUITSLAGEN

Afkortingen en tekens

+	aangenomen
-	verworpen
↓	vervallen
Ing.	Ing.
HS (... , ... , ...)	hoofdelijke stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
ES (... , ... , ...)	elektronische stemming (aantal stemmen vóór, aantal stemmen tegen, onthoudingen)
so	stemming in onderdelen
as	aparte stemming
am	amendement
CA	compromisamendement
DD	desbetreffend deel
S	amendement tot schrapping
=	gelijkluidende amendementen
§	paragraaf
art	artikel
overw	overweging
OR	ontwerpresolutie
GOR	gezamenlijke ontwerpresolutie
Geh. S	geheime stemming

1. Ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie — Begroting 2006

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
COMMISSIE				
605	05 01 04 01	Blok 1	+	
607	05 02 10 02	Blok 1		
110	05 02 15 06	Blok 1		
449	05 03 02 27	Blok 1		
745	05 03 02 29	Blok 1		
609	05 08 06	Blok 1		
755	17 01 04 01	Blok 1		
627	17 04 02	Blok 1		
756	17 04 05	Blok 1		

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
606	05 02 01 01	HS	+	432, 122, 16
583			↓	
743	05 02 04 01	as	-	
448		as	-	
542		as	-	
100		as / ES	+	310, 260, 6
299	05 02 11 05	as	-	
300	05 02 13 01	as	-	
543	05 02 13 04	HS	-	256, 290, 21
301		HS	-	236, 296, 43
344				
345	05 03 02 08	HS	+	277, 263, 32
744	05 03 02 22	HS	-	225, 318, 31
302		HS	-	202, 339, 32
99		HS	+	270, 253, 48
608	05 04 01 02	as	+	
118	05 04 01 11	as	+	
347	05 04 01 03	as	-	
348	05 04 01 08	as	-	
349	05 04 01 09	as	-	
350	05 04 01 12	as	-	
596	04 02 01	Blok 2	+	
597	04 02 10	Blok 2		
620	13 03 08	Blok 2		
760	01 04 05	Blok 3	+	
687	02 02 01 02	Blok 3		
593	02 02 02 06	Blok 3		
688	02 02 03 02	Blok 3		
689	02 02 03 03	Blok 3		
741	02 02 08	Blok 3		
742	02 02 09	Blok 3		
762	02 03 01	Blok 3		
594	02 03 02 01	Blok 3		
595	02 03 02 02	Blok 3		
786	02 04 01	Blok 3		

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
690	02 04 02	Blok 3		
602	04 04 03	Blok 3		
691	04 04 08	Blok 3		
692	04 04 12	Blok 3		
604	04 05 02	Blok 3		
714	05 04 03 02	Blok 3		
612	06 02 04 02	Blok 3		
613	06 02 07	Blok 3		
763	06 04 03 01	Blok 3		
614	06 05 01	Blok 3		
616	07 03 01 01	Blok 3		
617	07 03 02	Blok 3		
696	07 03 06 03	Blok 3		
748	07 03 09	Blok 3		
241	07 04 01 01	Blok 3		
750	08 10 01 01	Blok 3		
751	09 01 04 01	Blok 3		
60	09 03 01	Blok 3		
126	09 03 03	Blok 3		
697	09 03 06	Blok 3		
127	09 05 01	Blok 3		
128	09 05 03	Blok 3		
718	11 04 01	Blok 3		
752	11 07 02	Blok 3		
764	14 02 01	Blok 3		
91	14 04 02	Blok 3		
291	15	Blok 3		
719	15 01 04 01	Blok 3		
720	15 02 02 05	Blok 3		
753	15 02 02 06	Blok 3		
721	15 04 02 01	Blok 3		
780	15 06 01 01	Blok 3		
698	15 06 01 09	Blok 3		
765	15 06 05	Blok 3		
151	16 02 03	Blok 3		

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
701	16 03 01	Blok 3		
563	16 03 02	Blok 3		
626	17 03 03 02	Blok 3		
702	17 03 04	Blok 3		
628	18 01 04 03	Blok 3		
314	18 02 03 02	Blok 3		
629	18 03 03	Blok 3		
316	18 03 05	Blok 3		
630	18 03 07	Blok 3		
781	18 03 08	Blok 3		
785	18 04 01 02	Blok 3		
703	18 04 03	Blok 3		
787	18 05 01 02	Blok 3		
704	18 05 04	Blok 3		
705	18 05 06	Blok 3		
325	18 05 07	Blok 3		
632	18 06 04 01	Blok 3		
788	18 06 05	Blok 3		
328	18 08 02	Blok 3		
633	18 08 03	Blok 3		
329	18 08 05	Blok 3		
330	18 08 06	Blok 3		
635	19 04 02	Blok 3		
711	22 02 09	Blok 3		
759	29 01 04 01	Blok 3		
335	PARTC-10-4	Blok 3		
263	01 02 04	HS	+	459, 100, 15
293	02 01 04 03	as	-	
294	02 02 01 01		↓	
296			↓	
396	02 02 01 03	HS	-	116, 459, 7
37	02 02 03 01	as	↓	
38	02 02 08	as	-	
779	02 03 02 03	as	+	
231		as	↓	

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so		Stemming	HS/ES — opmerkingen
761	02 02 02 01	so	1	+	
			2/ES	-	307, 270, 6
			3	+	
			4/HS	+	472, 43, 70
272	04 02 12	as		-	
598	04 02 15	as		+	
273		as		↓	
599	04 03 03 01	as		+	
445		as		-	
446	04 03 03 02	as		-	
538	04 03 03 03	as		-	
275	04 03 05 03	as		-	
600	04 04 02 01	as		+	
276				↓	
601	04 04 02 02	as / ES		-	307, 263, 10
603	04 04 04	as		-	
278		as		-	
610	06 01 04 31	as		+	
39				↓	
746	06 02 01 01	as		+	
40				↓	
611	06 02 03	as		+	
41				↓	
42	06 03 01	so	1	-	
			2	-	
43	06 06 02 02	as		-	
694	06 07 02	as		+	
44		as		↓	
695	07 03 03 02	as		+	
618	07 04 02	as		+	
242		as		↓	
749	07 05 01	as / ES		-	314, 272, 5
244	08 05 01	as / ES		-	308, 260, 14
355	08 11 01 01	as		-	
416	11 04 02	HS		-	69, 488, 20

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen	
266	14 05 03	HS	+	418, 72, 27	
280	15 03 01 01	as	-		
699	15 06 06	as	+		
146		as	-		
700	16 02 02	HS	+	493, 90, 10	
624	16 03 04	HS	+	488, 95, 9	
457		as	-		
361		so	1	↓	
			2/ES	-	319, 252, 12
		3	-		
625	16 05 01	as	+		
363		as	-		
716	05 06 01	Blok 4	+		
615	07 02 01	Blok 4			
256	11 03 03	Blok 4			
135	15 02 03	Blok 4			
634	19 02 04	Blok 4			
706	19 02 05	Blok 4			
3	19 02 11	Blok 4			
758	19 02 12	Blok 4			
708	19 03 06	Blok 4			
722	19 04 03	Blok 4			
432	19 06 02	Blok 4			
767	19 06 05	Blok 4			
723	19 08 02 01	Blok 4			
196	19 08 02 02	Blok 4			
434	19 08 03	Blok 4			
725	19 08 07	Blok 4			
202	19 09 03	Blok 4			
730	19 10 03	Blok 4			
731	19 10 04	Blok 4			
19	19 11 01	Blok 4			
208	19 11 02	Blok 4			
733	20 02 01	Blok 4			
769	21 02 07 02	Blok 4			

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so		Stemming	HS/ES — opmerkingen
736	21 02 09 01	Blok 4			
28	21 02 09 02	Blok 4			
737	21 02 09 03	Blok 4			
31	21 03	Blok 4			
739	21 04 02	Blok 4			
772	22 05 01	Blok 4			
773	22 05 02	Blok 4			
774	22 05 03	Blok 4			
775	22 05 04	Blok 4			
621	13 05 01 01	Blok 4			
770	22 01 04 05	Blok 4			
771	22 02 01	Blok 4			
222	22 02 02	Blok 4			
225	22 02 10	Blok 4			
717	11 03 01	HS		+	528, 49, 12
782	19 03 03	as		+	
460		so	1	↓	
			2/HS	+	366, 217, 11
189	19 04 04	as		+	
5			↓		
783	19 04 05	as		+	
191	19 05 02	as		-	
462		so	1/HS	-	240, 347, 4
			2/HS	-	323, 256, 6
709	19 06 01	as		+	
464			↓		
724	19 08 04	HS		+	519, 20, 16
8	19 09	as		-	
726	19 09 01	so	1	+	
			2	+	
9			↓		
727	19 09 02	so	1	+	
			2	+	
12	19 09 05	as		-	
13	19 10	as		-	

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen	
728	19 10 01	so	1	+	
			2	+	
729	19 10 02	so	1	+	
			2	+	
17	19 10 05	as	-		
784	19 10 06	so	1	+	
			2	+	
163	20 02 03	as	+		
768	21 02 02	as	+		
22			↓		
735	21 02 03	so	1	+	
			2/HS	+	461, 98, 30
23			↓		
710	21 02 07 04	as	+		
25			↓		
26	21 02 09	as	-		
30	21 02 16	as	-		
32	21 03 18	as	-		
738	21 03 19	as	+		
33			↓		
35	21 05	as	-		
776	23 02 01	as	+		
36			↓		
74	22 02 04 01	as / ES	-	312, 257, 14	
223		HS	-	254, 317, 18	
469		HS	-	264, 295, 30	
712	XX 01 01 01	Blok 5	+		
471	XX 01 02 11	Blok 5			
777	XX 01 02 11 04	Blok 5			
778	XX 01 02 11 09	Blok 5			
740	02 01 02 11	Blok 5			
747	07 01 02 11	Blok 5			
623	15 06 01 07	Blok 5			
757	19 01 02 11	Blok 5			
576	26 01 50 23	Blok 5			

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
402	04 03 02	as	-	
52	04 05 01	as	-	
56	04 05 03	so	1/HS	246, 329, 13
			2/HS	285, 283, 13
57	04 05 04	as / ES	-	256, 307, 18
622	15 02 01 02	as	-	
292		HS	-	331, 247, 6
137	15 04 01 03	as	-	
454		HS	-	243, 333, 7
156		HS	-	240, 333, 10
1	19 01 02 11	as	-	
2	19 01 02 12	as	-	
20	21 01 02 11	as	-	
21	21 01 02 12	as	-	
305	24 01 01	HS	-	125, 448, 10
306	24 01 06		↓	
307	26 01 50 11	as	-	
EUROPEES PARLEMENT				
654	1012	Blok 6	+	
667	2	Blok 6		
656		Blok 6		
658		Blok 6		
659		Blok 6		
670		Blok 6		
657		Blok 6		
660		Blok 6		
655		Blok 6		
664		Blok 6		
789		Blok 6		
668		Blok 6		
665		Blok 6		
666		Blok 6		
669		Blok 6		
790		Blok 6		
663		Blok 6		
661		Blok 6		
662		Blok 6		

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
671	1400	Blok 6		
473	1402	Blok 6		
672	1610	Blok 6		
674	2000	Blok 6		
474	2007	Blok 6		
675	2008	Blok 6		
676	2022	Blok 6		
677	2100	Blok 6		
791	237	Blok 6		
685	325	Blok 6		
679	3044	Blok 6		
680	3049	Blok 6		
681	320	Blok 6		
682	3222	Blok 6		
475	3241	Blok 6		
683	3247	Blok 6		
684	3248	Blok 6		
686	5002	Blok 6		
673	10 1	Blok 6		
439	30	as	-	
440	3046	HS	-	86, 489, 8
RAAD				
477	3000	Blok 7/ES	-	349, 215, 16
478	3200	Blok 7		
HOF VAN JUSTITIE				
637	11	Blok 8	+	
636	1050	Blok 8		
638	1896	Blok 8		
639	2000	Blok 8		
640	210	Blok 8		
92	104	as	-	
REKENKAMER				
641	11	Blok 9	+	
642	1100	Blok 9		
643				
644	1115	Blok 9		
93	104	as	-	

Donderdag, 27 oktober 2005

am. nr.	lijn	Blok, HS, ES, as, so	Stemming	HS/ES — opmerkingen
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ				
645	11	Blok 10	+	
646	1863	Blok 10		
647	202	Blok 10		
COMITÉ VAN DE REGIO'S				
648	11	Blok 11	+	
649	1891	Blok 11		
650	2001	Blok 11		
651	240	Blok 11		
EUROPESE OMBUDSMAN				
652	A-12	as	+	
EUROPESE TOEZICHTHOUDER VOOR GEGEVENSBECHERMING				
653	B-11	as	+	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: am 99, 301, 305, 460/2de deel, 462, 56, 292, 454, 56, 469

PSE: am 223 en 469

GUE/NGL: am 396, 416 en 440

Verts/ALE: am 735/2de deel, 543, 301, 345, 302, 744 en 156

IND/DEM: am 263, 266, 301, 606, 624, 700, 717, 724 en 761/4de deel

Verzoeken om aparte stemming

PPE-DE: am 744, 603, 601, 749, 695, 783, 191, 52, 74

PSE: am 99, 146, 454, 292, 38, 42, 43, 231, 700, 744, 364, 477 en 478

Verts/ALE: am 163

Verzoeken om stemming in onderdelen

Verts/ALE

am 42*1ste deel:* bedragen*2de deel:* toelichting**am 726***1ste deel:* bedragen*2de deel:* reserve**am 727***1ste deel:* bedragen*2de deel:* reserve**am 728***1ste deel:* bedragen*2de deel:* reserve**am 729***1ste deel:* bedragen*2de deel:* reserve

Donderdag, 27 oktober 2005

am 784

1ste deel: bedragen

2de deel: reserve

am 735

1ste deel: bedragen

2de deel: reserve

PPE-DE

am 361 (uitsluitend toelichting)

1ste deel: gehele tekst behalve toelichting i.v.m. „organisaties uit het maatschappelijk middenveld” (laatste zin) en toelichting i.v.m. „bijeenkomsten van de Europese burgers”

2de deel: toelichting i.v.m. „organisaties uit het maatschappelijk middenveld”

3de deel: toelichting i.v.m. „bijeenkomsten van de Europese burgers”

am 460

1ste deel: gehele tekst behalve betalingen voor lijn 19 03 06

2de deel: betalingen voor lijn 19 03 06

am 462

1ste deel: bedragen

2de deel: toelichting

am 56

1ste deel: bedragen

2de deel: reserve

PPE-DE, IND/DEM

am 761

1ste deel: gehele tekst behalve lijn 04 02 12 (EURES) en de bedragen voor lijn 08 02 01 01 (genomica)

2de deel: bedragen voor lijn 04 02 12 (EURES)

3de deel: toelichting bij lijn 04 02 12 (EURES)

4de deel: bedragen voor lijn 08 02 01 01 (genomica)

Opmerking:

Ingevolge de technische correcties dienen de volgende wijzigingen te worden aangebracht:

- in blok 3, amendement 693 inlassen tussen 714 en 612,
- amendementen 793 en 798 zijn gecreëerd (en zijn als aangenomen te beschouwen, aangezien de verklaring van Valdis Dombrovskis werd goedgekeurd),
- de gevolgen van de verklaring van Giovanni Pittella worden opgenomen in het nieuwe amendement 797,
- gelet op de uitslag van de stemming, zijn de volgende technische amendementen gecreëerd:
 - 792 vervangt 449
 - 794 vervangt 699
 - 795 vervangt 708
 - 796 vervangt 767
 - 799 vervangt 761
 - 800 vervangt amendementen 606 & 345
 - 801 vervangt 99
 - 802 vervangt 771

Donderdag, 27 oktober 2005

2. Ontwerp van algemene begroting 2006 (Afdeling III)

Verslag: Giovanni PITTELLA (A6-0309/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 3	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	493, 72, 7
na § 6	1	Verts/ALE	HS	-	122, 408, 43
na § 7	5	IND/DEM	HS	-	112, 413, 40
	6	IND/DEM	HS	-	117, 404, 42
	7	IND/DEM	HS	-	121, 383, 53
§ 8	2= 8=	PSE GUY-QUINT ea		+	
§ 10	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	525, 24, 18
§ 12	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	533, 34, 5
na § 14	4/rev	IND/DEM	HS	-	113, 448, 11
na § 17	9	Verts/ALE		-	
§ 19	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	533, 29, 10
§ 20	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	525, 30, 13
§ 22	§	oorspronkelijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
§ 23	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	532, 22, 14
§ 25	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	285, 267, 16
§ 26	§	oorspronkelijke tekst	as	+	
§ 28	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	380, 182, 6
§ 33	§	oorspronkelijke tekst	HS	+	283, 237, 48
na § 33	3/rev	IND/DEM	HS	-	115, 431, 18
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	462, 74, 34

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: am 3/rev, 4/rev, 5, 6, 7 en eindstemming

PSE: § 25

Verts/ALE: am 1

PPE-DE: §§ 3, 10, 12, 19, 20, 23, 28, 33 en eindstemming

Verzoeken om stemming in onderdelen

Verts/ALE

§ 22

1ste deel: t/m „... dienen te gaan”

2de deel: rest

Donderdag, 27 oktober 2005

Verzoeken om aparte stemming

ALDE: § 33
PSE: §§ 28, 33
Verts/ALE: 26

3. Ontwerp van algemene begroting 2006 (afdelingen I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Verslag: Valdis DOMBROVSKIS (A6-0307/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
§ 7	1	Verts/ALE	ES	-	259, 259, 22
na § 9	4	IND/DEM	so/HS		
			1	-	155, 329, 51
			2	↓	
na § 11	5	IND/DEM	HS	-	100, 433, 9
na § 32	6	PPE-DE		+	
na § 33	2	Verts/ALE	ES	+	280, 222, 20
	3	Verts/ALE		+	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

IND/DEM: am 4 en 5

Verzoeken om stemming in onderdelen

ALDE

am 4

1ste deel: gehele tekst behalve „of de gepubliceerde tarieven”

2de deel: deze woorden

4. Situatie in Azerbeidzjan aan de vooravond van de verkiezingen

Ontwerpresoluties: B6-0558/2005, 0559/2005, 0560/2005, 0576/2005, 0577/2005 en 0578/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie — RC-B6-0558/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL en UEN)					
§ 12	§	oorspronkelijke tekst	asES	+	300, 122, 71
na overw J	1	PPE-DE		-	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Donderdag, 27 oktober 2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0558/2005		PPE-DE		↓	
B6-0559/2005		PSE		↓	
B6-0560/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0576/2005		ALDE		↓	
B6-0577/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0578/2005		UEN		↓	

Verzoeken om aparte stemming

ALDE: § 12

PSE: § 12

5. Terugblik op het proces van Barcelona

Verlag: Anneli JÄÄTTEENMÄKI (A6-0280/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
na § 4	1	IND/DEM	ES	-	214, 250, 20
na § 10	7	PSE		+	
na § 13	8	PSE		-	
§ 18	§	oorspronke-lijke tekst	as	+	
§ 19	§	oorspronke-lijke tekst	as	+	
§ 28	§	oorspronke-lijke tekst	so		
			1	+	
			2	+	
na § 30	3	Verts/ALE		↓	
§ 35	6	PPE-DE		+	
§ 38	4	Verts/ALE	ES	-	192, 270, 7
§ 44	9	GUE/NGL		-	
§ 45	10	GUE/NGL		-	
na § 45	5	Verts/ALE		-	
§ 51	11	GUE/NGL		-	
na § 58	12	GUE/NGL		-	
na overw J	2	Verts/ALE		-	
overw S	§	oorspronke-lijke tekst	as	-	
stemming: resolutie (als geheel)				+	

Donderdag, 27 oktober 2005

Verzoeken om aparte stemming

GUE/NGL: §§ 18, 19

PPE-DE: overw S

Verzoeken om stemming in onderdelen

Verts/ALE

§ 28

1ste deel: gehele tekst behalve de woorden „en adviseert derhalve ... en de consumptie”

2de deel: deze woorden

6. Activiteiten van de Europese ombudsman

Verslag: Manolis MAVROMMATIS (A6-0276/2005)

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	426, 3,9

Verzoek om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

7. Mensenrechten in de Westelijke Sahara

Ontwerpresoluties: B6-0561/2005, 0566/2005, 0568/2005, 0571/2005, 0574/2005 en 0580/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie — RC-B6-0561/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE en GUE/NGL)					
§ 6	1	PPE-DE		+	
§ 9	2	PPE-DE	HS	+	68, 29, 1
§ 10	3	PPE-DE		+	
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	98, 1,0
Ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0561/2005		PSE		↓	
B6-0566/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0568/2005		PPE-DE		↓	
B6-0571/2005		ALDE		↓	
B6-0574/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0580/2005		UEN		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: am 2 en eindstemming

Donderdag, 27 oktober 2005

8. Oezbekistan

Ontwerpresoluties: B6-0563/2005, 0564/2005, 0569/2005, 0572/2005, 0573/2005 en 0579/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie — RC-B6-0563/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL en UEN)					
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	99, 0,0
Ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0563/2005		PSE		↓	
B6-0564/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0569/2005		PPE-DE		↓	
B6-0572/2005		ALDE		↓	
B6-0573/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0579/2005		UEN		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

9. Zaak Tenzin Delek Rinpoché

Ontwerpresoluties: B6-0562/2005, 0565/2005, 0567/2005, 0570/2005, 0575/2005 en 0581/2005

Betreft	Am. nr.	van	HS, enz.	Stemming	HS/ES — opmerkingen
Gezamenlijke ontwerpresolutie — RC-B6-0562/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL en UEN)					
stemming: resolutie (als geheel)			HS	+	95, 3,0
Ontwerpresoluties van de fracties					
B6-0562/2005		PSE		↓	
B6-0565/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0567/2005		PPE-DE		↓	
B6-0570/2005		ALDE		↓	
B6-0575/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0581/2005		UEN		↓	

Verzoeken om hoofdelijke stemming

PPE-DE: eindstemming

Donderdag, 27 oktober 2005

BIJLAGE II

UITSLAG VAN DE HOOFDELIJKE STEMMINGEN

1. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendement 543

Voor: 256

ALDE: Attwooll, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Reserits, Samuelsen, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Grech, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 290

ALDE: Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch,

Donderdag, 27 oktober 2005

Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Cottigny, Douay, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Pahor, Patrie, Rocard, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didziokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 21

ALDE: Hall

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Rivera

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Koch, Landsbergis, Schwab, Seeber

PSE: De Rossa, Falbr, Gierak, Gomes, Grabowska, Kindermann, Rouček, Sacconi, dos Santos, Zani, Zingaretti

Rectificaties stemgedrag

Voor: Lissy Gröner

Tegen: Othmar Karas

2. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendementen 301 + 344

Voor: 236

ALDE: Attwooll, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelson, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Donderdag, 27 oktober 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Grüner, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 296

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busutil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bourzai, Cottigny, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Pahor, Patrie, Poignant, Rocard, Rosati, Savary, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didziokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: Kohlček

IND/DEM: Salvini, Speroni

Donderdag, 27 oktober 2005

NI: Rivera**PPE-DE:** Ferber, Landsbergis

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Falbr, Fava, García Pérez, Gierek, Honeyball, Howitt, Kindermann, Liberadzki, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Othmar Karas

3. Ontwerp van algemene begroting 2006 Amendement 345

Voor: 277**ALDE:** Bourlanges, Bowles, Cocilovo, Davies, in 't Veld, Lynne, Manders, Resetarits, Samuelsen, Väyrynen**GUE/NGL:** Brie, de Brún, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Karas, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 27 oktober 2005

Tegen: 263

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lhideux, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coúteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Kuc, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 32

ALDE: Busk, Hall, Jensen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Rivera

PPE-DE: Freitas, Landsbergis

PSE: Falbr, Leichtfried, Moraes, Stihler, Wiersma

Rectificaties stemgedrag

Voor: Charlotte Cederschiöld, Camiel Eurlings

Tegen: Othmar Karas

Donderdag, 27 oktober 2005

4. Ontwerp van algemene begroting 2006 Amendement 744

Voor: 225

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Busk, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lamsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Millán Mon, Nicholson, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pinior, Prets, Roure, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Karim, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Remek, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brezina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Donderdag, 27 oktober 2005

Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 31

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Onyszkiewicz, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Handzlik

PSE: Berlinguer, Castex, Grech, Rosati, Vaugrenard, Vergnaud, Yañez-Barnuevo García, Zani

Rectificaties stemgedrag

Voor: Helmut Kuhne, Camiel Eurlings

Tegen: Othmar Karas, Gilles Savary

5. Ontwerp van algemene begroting 2006**Amendement 302****Voor: 202**

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Busk, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

Donderdag, 27 oktober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Queiró, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Rasmussen, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 339

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, in 't Veld, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laigné, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Donderdag, 27 oktober 2005

Onthoudingen: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, Harkin, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Rivera

PPE-DE: Demetriou

PSE: Dobolyi, Ford, Grech, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Gilles Savary

6. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendement 99

Voor: 270

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Pflüger, Seppänen, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Föll, Lienemann, Mańka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Stockmann, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Donderdag, 27 oktober 2005

Tegen: 253

ALDE: Bourlanges, Bowles, Busk, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hieronymi, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Konrad, Korhola, Kuškis, Lauk, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Pieper, Píks, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Seeberg, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Vlasák, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Douay, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kuc, Kuhne, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Prets, Rothe, Roure, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Onthoudingen: 48

ALDE: Attwooll, Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Zapałowski

NI: Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou, Deß, Ferber, Gahler, Higgins, Landsbergis, Rack, Radwan, Reul, Schmitt, Schwab, Seeber, Stenzel

PSE: Assis, Falbr, Ford, Grech, Liberadzki, Rosati, dos Santos, Vaugrenard, Vergnaud, Walter

UEN: Camre

Rectificaties stemgedrag

Voor: Paul Rübig

Tegen: John Bowis, Anders Wijkman, Camiel Eurlings, Eva-Britt Svensson

Onthoudingen: Othmar Karas

Donderdag, 27 oktober 2005

7. Ontwerp van algemene begroting 2006 Amendement 263

Voor: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Catania, Kaufmann, Morgantini

IND/DEM: Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Donderdag, 27 oktober 2005

Tegen: 100**ALDE:** Duff**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Hedkvist Petersen, Kuc, Segelström, Westlund**UEN:** Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter, Smith**Onthoudingen: 15****GUE/NGL:** Papadimoulis**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski**PPE-DE:** Landsbergis, Podkański**PSE:** Castex**Rectificaties stemgedrag****Onthoudingen:** Alyn Smith**8. Ontwerp van algemene begroting 2006
Amendement 396****Voor: 116****ALDE:** Bonino, Cocilovo, Di Pietro, Van Hecke**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Audy, Brepoels, Březina, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Freitas, Gaubert, Gauzès, Hökmark, Mathieu, Podkański, Queiró, Saifi, Samaras, Škottová, Stevenson, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská, Zahradil

Donderdag, 27 oktober 2005

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hazan, Lienemann, Madeira, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tzampazi, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Kusstatscher

Tegen: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Donderdag, 27 oktober 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 7

ALDE: Klinz, Kraher

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Castex

Rectificaties stemgedrag

Voor: Brigitte Douay, Antonio López-Istúriz White

Tegen: Struan Stevenson, Gilles Savary

9. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendement 761/4

Voor: 472

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Donderdag, 27 oktober 2005

Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Staes, Voggenhuber

Tegen: 43

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Lang, Mote

PPE-DE: Berend, Stevenson

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 70

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo

NI: Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Kuhne

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Ždanoka

Rectificaties stemgedrag

Onthoudingen: Struan Stevenson

Donderdag, 27 oktober 2005

10. Ontwerp van algemene begroting 2006**Amendement 416****Voor: 69****ALDE:** Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlčček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Landsbergis, Ventre**PSE:** Capoulas Santos, Correia, Ferreira Elisa, Kreissl-Dörfler**Verts/ALE:** Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka**Tegen: 488****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan,

Donderdag, 27 oktober 2005

Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Staes, Turmes, Voggenhuber

Onthoudingen: 20

ALDE: Harkin, Samuelson

GUE/NGL: Kaufmann, Remek, Sjöstedt

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Swoboda

UEN: Camre, Fotyga

Rectificaties stemgedrag

Voor: Anders Wijkman

**11. Ontwerp van algemene begroting 2006
Amendement 266**

Voor: 418

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo,

Donderdag, 27 oktober 2005

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 72

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Gaubert

PSE: Kuc

UEN: Camre, Szymański

Onthoudingen: 27

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

Rectificaties stemgedrag

Voor: Charlotte Cederschiöld

Donderdag, 27 oktober 2005

12. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendement 700

Voor: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Vogenhuber, Zdanoka

Donderdag, 27 oktober 2005

Tegen: 90**ALDE:** Birutis, Chiesa**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Jałowicki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Berlinguer**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Onthoudingen: 10****GUE/NGL:** de Brún, McDonald**NI:** Rivera**PPE-DE:** Elles, Landsbergis, Podkański, Škottová, Sonik, Ventre**Verts/ALE:** Lucas**13. Ontwerp van algemene begroting 2006
Amendement 624****Voor: 488****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi,

Donderdag, 27 oktober 2005

Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carloti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 95

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Jałowicki, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Berlinguer, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 9

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Wagenknecht

NI: Belohorská

PPE-DE: Elles, Landsbergis, Queiró, Škottová, Sonik

Donderdag, 27 oktober 2005

14. Ontwerp van algemene begroting 2006**Amendement 717****Voor: 528**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Donderdag, 27 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 49

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gill, Scheele

UEN: Camre

Onthoudingen: 12

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, McDonald

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

PPE-DE: Březina, Callanan, Wijkman

PSE: Gierek

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

15. Ontwerp van algemene begroting 2006 Amendement 460/2

Voor: 366

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček, Morgantini, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi,

Donderdag, 27 oktober 2005

Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gill, Napolitano, Van Lancker, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 217

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coúteaux, Krupa, Louis, Natrass, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Zile

Onthoudingen: 11

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

Donderdag, 27 oktober 2005

16. Ontwerp van algemene begroting 2006
Amendement 462/1

Voor: 240

ALDE: Harkin, Staniszevska

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuhne

UEN: Camre

Tegen: 347

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claey's, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bertram, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne,

Donderdag, 27 oktober 2005

Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 4

IND/DEM: Bonde, Zapałowski

NI: Martinez, Rivera

17. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendement 462/2

Voor: 323

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer,

Donderdag, 27 oktober 2005

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tegen: 256

ALDE: Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 6

ALDE: Cavada, Harkin

IND/DEM: Bonde

NI: Martinez, Rivera

PPE-DE: Brepoels

Donderdag, 27 oktober 2005

18. Ontwerp van algemene begroting 2006**Amendement 724****Voor: 519**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkopf, Dührkopf, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Donderdag, 27 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber

Tegen: 20

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ehler

PSE: Siwiec

UEN: Camre

Verts/ALE: Turmes

Onthoudingen: 16

GUE/NGL: Rizzo

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PSE: Liberadzki

19. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendement 735/2

Voor: 461

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt,

Donderdag, 27 oktober 2005

Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Tegen: 98

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Seeberg

PSE: Attard-Montalto, Moraes, Rasmussen, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 30

ALDE: Maaten

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Donderdag, 27 oktober 2005

20. Ontwerp van algemene begroting 2006 Amendement 223

Voor: 254

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Busk, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská

PPE-DE: Berend, Doyle, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Siekierski, Spautz, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 317

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspari, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas,

Donderdag, 27 oktober 2005

Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sakalas, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 18

ALDE: Klinz, Manders

GUE/NGL: Henin, Toussas, Triantaphyllides

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Bauer, Landsbergis, Podestà, Podkański

PSE: Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary, Scheele

Verts/ALE: Kusstatscher

Rectificaties stemgedrag

Voor: Charlotte Cederschiöld

21. Ontwerp van algemene begroting 2006 Amendement 469

Voor: 264

ALDE: Birutis, Cavada, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Papadimoulis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White,

Donderdag, 27 oktober 2005

Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Ptk, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Prets, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Voggenhuber

Tegen: 295

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Busuttil, Casa, Cederschiöld, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Gaubert, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Weisgerber, Wijkman, Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Donderdag, 27 oktober 2005

Onthoudingen: 30**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers**NI:** Rivera**PPE-DE:** Audy, Březina, Descamps, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Queiró, Saïfi, Schierhuber, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská**PSE:** Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** Bennahmias**22. Ontwerp van algemene begroting 2006****Amendement 56/1****Voor: 246****GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Tegen: 329****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux,

Donderdag, 27 oktober 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nassauer, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 13

IND/DEM: Bonde, Rogalski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Sonik, Varvitsiotis

PSE: Castex, Estrela

UEN: Camre

Verts/ALE: Kallenbach

Rectificaties stemgedrag

Voor: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Tegen: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

Donderdag, 27 oktober 2005

23. Ontwerp van algemene begroting 2006 Amendement 56/2

Voor: 285

ALDE: Oviir

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klafß, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Estrela, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 283

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Donderdag, 27 oktober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, Koch, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Onthoudingen: 13

ALDE: Harkin, Manders

IND/DEM: Bonde

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Castex, Gierek, Siwiec

UEN: Camre

Rectificaties stemgedrag

Voor: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Tegen: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

24. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendement 292

Voor: 331

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Donderdag, 27 oktober 2005

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paek, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Fava, Geringer de Oedenberg, Gierek, Grabowska, Ilves, Leinen, Mikko, Rouček, dos Santos, Tarand, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 247

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Donderdag, 27 oktober 2005

Onthoudingen: 6

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Christofer Fjellner

**25. Ontwerp van algemene begroting 2006
Amendement 454**

Voor: 243

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bullmann, Carnero González, Gomes, Leinen, Martínez Martínez, Siwec, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead

UEN: Bielan, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Donderdag, 27 oktober 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Onthoudingen: 7

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański, Záborská

PSE: Evans Robert, Gill

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

26. Ontwerp van algemene begroting 2006

Amendement 156

Voor: 240

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Oviir, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Donderdag, 27 oktober 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carnero González, Gomes, Leinen, Siwec

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi,

Donderdag, 27 oktober 2005

Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 10

ALDE: Cavada, Ries

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Gill, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi

27. Ontwerp van algemene begroting 2006 Amendement 305

Voor: 125

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Sbarbati, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berman

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 448

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Donderdag, 27 oktober 2005

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiènè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájér, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 10

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Markov

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Protasiewicz

Rectificaties stemgedrag

Voor: Pedro Guerreiro

Donderdag, 27 oktober 2005

28. Ontwerp van algemene begroting 2006**Amendement 440****Voor: 86****ALDE:** Chiesa, De Sarnez, Lehideux, Takkula, Van Hecke**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Belohorská, Czarnecki Ryszard, Rutowicz**PPE-DE:** Bowis, Coelho, Freitas, Hybášková, Landsbergis, Podkański, Varela Suanzes-Carpegna**PSE:** Assis, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Correia, De Keyser, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Gill, Gomes, Gröner, Leinen, Madeira, Martínez Martínez, Morgan, Pinior, dos Santos, Scheele, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Whitehead**Verts/ALE:** Isler Béguin, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Staes**Tegen: 489****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Donderdag, 27 oktober 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Turmes, Zdanoka

Onthoudingen: 8

IND/DEM: Borghezio, Krupa, Železný

PPE-DE: Callanan, Nicholson

PSE: Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Voggenhuber

Rectificaties stemgedrag

Voor: Kader Arif

29. Verslag Pittella A6-0309/2005

Paragraaf 3

Voor: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošiková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęggle,

Donderdag, 27 oktober 2005

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitengeweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 72

ALDE: Malmström, Matsakis

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 7

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Louis

Donderdag, 27 oktober 2005

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer

Rectificaties stemgedrag

Voor: Simon Coveney

Tegen: Gunnar Hökmark

30. Verslag Pittella A6-0309/2005

Amendement 1

Voor: 122

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Resetarits, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Kaufmann, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Grosch, Mayor Oreja, Podestà, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Corbett, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Myller, Paasilinna, Pahor, Scheele, Segelström, Swoboda, Titley, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 408

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Papadimoulis, Rizzo, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Natrass, Salvini, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guéllac, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling

Donderdag, 27 oktober 2005

McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken

Onthoudingen: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Simon Coveney

31. Verslag Pittella A6-0309/2005

Amendement 5

Voor: 112

ALDE: in 't Veld, Koch-Mehrin, Malmström, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Železný

Donderdag, 27 oktober 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Ibrisagic, Wijkman

PSE: Andersson, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 413

ALDE: Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Morgantini, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Donderdag, 27 oktober 2005

Onthoudingen: 40**ALDE:** Attwooll, Davies, Hall**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guidoni, Musacchio, Rizzo, Svensson**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre**Rectificaties stemgedrag****Voor:** Gunnar Hökmark**Tegen:** Willem Schuth**32. Verslag Pittella A6-0309/2005****Amendement 6****Voor: 117****ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Van Hecke**GUE/NGL:** Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezny**NI:** Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Ventre, Wijkman**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Mastenbroek, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund, Wiersma**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Tegen: 404****ALDE:** Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Toussas**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Donderdag, 27 oktober 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 42

ALDE: Attwooll, Hall, Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, McDonald, Musacchio, Remek, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Salvini

NI: Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Rectificaties stemgedrag

Voor: Gunnar Hökmark

Donderdag, 27 oktober 2005

33. Verslag Pittella A6-0309/2005**Amendement 7****Voor: 121**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Davies, in 't Veld, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Nicholson, Seeberg, Tajani, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Corbett, Evans Robert, Hedkvist Petersen, Hughes, McCarthy, Madeira, Martin David, Morgan, Segelström, Titley, Weiler, Westlund, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 383

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Donderdag, 27 oktober 2005

Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Flautre

Onthoudingen: 53

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders

GUE/NGL: de Brún, Kohlíček, Stroj

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Rectificaties stemgedrag

Voor: Glyn Ford, Linda McAvan, Claude Turmes, Richard Howitt, Gunnar Hökmark, Willem Schuth

34. Verslag Pittella A6-0309/2005

Paragraaf 10

Voor: 525

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghesio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Donderdag, 27 oktober 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 24

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hieronymi, Pack, Weisgerber

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Morgan, Whitehead, Wynn

Onthoudingen: 18

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Duchoň, Kauppi

PSE: Madeira

UEN: Camre

Donderdag, 27 oktober 2005

Rectificaties stemgedrag

Tegen: Neena Gill, Linda McAvan, Gary Titley

35. Verslag Pittella A6-0309/2005

Paragraaf 12

Voor: 533

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Donderdag, 27 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Tegen: 34

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Libicki

Onthoudingen: 5

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Kilroy-Silk

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

**36. Verslag Pittella A6-0309/2005
Amendement 4/rev.**

Voor: 113

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Siwiec

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Schmidt, Staes

Tegen: 448

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne,

Donderdag, 27 oktober 2005

Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Smith, Turmes, Voggenhuber

Onthoudingen: 11

ALDE: Geremek, Resetarits

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Coûteaux

NI: Bobošíková, Rivera

Donderdag, 27 oktober 2005

PPE-DE: Podkański, Ventre**PSE:** Castex**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Ždanoka**37. Verslag Pittella A6-0309/2005****Paragraaf 19****Voor: 533**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Donderdag, 27 oktober 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 29

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Itälä

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Onthoudingen: 10

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

38. Verslag Pittella A6-0309/2005**Paragraaf 20****Voor: 525**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Donderdag, 27 oktober 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rűbig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájér, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovič, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 30

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Źelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Onthoudingen: 13

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

39. Verslag Pittella A6-0309/2005

Paragraaf 23

Voor: 532

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki,

Donderdag, 27 oktober 2005

Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapłowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Donderdag, 27 oktober 2005

Tegen: 22**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg**Onthoudingen: 14****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Kilroy-Silk, Mote**UEN:** Camre**40. Verslag Pittella A6-0309/2005****Paragraaf 25****Voor: 285****ALDE:** Chiesa, Deprez, Geremek, Harkin, Kułakowski, Morillon, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafraanca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Jöns, Jørgensen**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Donderdag, 27 oktober 2005

Tegen: 267

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Onthoudingen: 16

ALDE: Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Camre

41. Verslag Pittella A6-0309/2005

Paragraaf 28

Voor: 380

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Donderdag, 27 oktober 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Covey, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 182

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Rübig

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Donderdag, 27 oktober 2005

Onthoudingen: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Louis, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

42. Verslag Pittella A6-0309/2005

Paragraaf 33

Voor: 283

ALDE: Chiesa, Maaten, Manders, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 237

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin

Donderdag, 27 oktober 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Ehler, Elles, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Nassauer, Siekierski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 48

ALDE: Alvaro, Resetarits

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Wiersma

UEN: Camre

Rectificaties stemgedrag

Voor: James Elles, Antonio López-Istúriz White

43. Verslag Pittella A6-0309/2005

Amendement 3/rev.

Voor: 115

ALDE: Alvaro, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Matsakis, Samuelson, Schuth

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Donderdag, 27 oktober 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Mayor Oreja, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Barón Crespo, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Tegen: 431

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, Morgantini, Musacchio, Rizzo, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Donderdag, 27 oktober 2005

Onthoudingen: 18**ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Wagenknecht**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote, Rivera**PPE-DE:** Hybášková**UEN:** Camre**44. Verslag Pittella A6-0309/2005****Resolutie****Voor: 462****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Donderdag, 27 oktober 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tegen: 74

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Van Lancker

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Onthoudingen: 34

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Podkański

45. Verslag Dombrovskis A6-0307/2005

Amendement 4/1

Voor: 155

ALDE: Alvaro, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Resetarits, Ries, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Fajmon, Harbour, Jeggle, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lewandowski, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Tannock, Thyssen, Van Orden, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Donderdag, 27 oktober 2005

PSE: Andersson, van den Berg, Gill, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Leichtfried, Mikko, Rasmussen, Scheele, Segelström, Thomsen, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Tegen: 329

ALDE: Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cocilovo, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Jensen, Kułakowski, Ludford, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübīg, Saifī, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, İlves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Onthoudingen: 51

ALDE: Geremek, Hall, Harkin, Juknevičienė

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Bobošíková

Donderdag, 27 oktober 2005

PPE-DE: Bauer, Bowis, Deß, Doorn, Eurlings, Ferber, Goepel, Hieronymi, Landsbergis, Lechner, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pieper, Reul, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Stenzel, Wortmann-Kool

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Martin David, Paasilinna, Titley, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Rectificaties stemgedrag

Voor: Ole Christensen, Sarah Ludford, Willem Schuth

46. Verslag Dombrovskis A6-0307/2005

Amendement 5

Voor: 100

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Staes

Tegen: 433

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Toussas

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Donderdag, 27 oktober 2005

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Onthoudingen: 9

ALDE: Resetarits

NI: Bobošíková

PPE-DE: Bauer, Hieronymi, Oomen-Ruijten, Schwab, Seeber, Siekierski

PSE: Wynn

Rectificaties stemgedrag

Voor: Georgios Toussas

47. Verslag Mavrommatis A6-0276/2005

Resolutie

Voor: 426

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Donderdag, 27 oktober 2005

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Janowski, Libicki, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes

Tegen: 3

IND/DEM: Batten, Clark, Wise

Onthoudingen: 9

GUE/NGL: Toussas

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

48. Gemeenschappelijke resolutie B6-0561/2005 — Westelijke Sahara Amendement 2

Voor: 68

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

Donderdag, 27 oktober 2005

PSE: Gomes

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 29

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

Onthoudingen: 1

IND/DEM: Bonde

49. Gemeenschappelijke resolutie B6-0561/2005 — Sahara occidental

Resolutie

Voor: 98

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübiger, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Onthoudingen: 1

PSE: De Keyser

50. Gemeenschappelijke resolutie B6-0563/2005 — Oezbekistan

Resolutie

Voor: 99

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

Donderdag, 27 oktober 2005

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

51. Gemeenschappelijke resolutie B6-0562/2005 — Zaak Tenzin Delek Rinpoché

Resolutie

Voor: 95

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

PPE-DE: Andrikiénė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Tegen: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

Donderdag, 27 oktober 2005

AANGENOMEN TEKSTEN**P6_TA(2005)0409****Ontwerp van algemene begroting 2006 (afdeling III)****Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006 — Afdeling III — Commission (C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD))***Het Europees Parlement,*

- gelet op artikel 272 van het EG-Verdrag en artikel 177 van het Euratom-Verdrag,
- gelet op Besluit 2000/597/EG, Euratom van de Raad van 29 september 2000 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾,
- gelet op Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen ⁽²⁾,
- gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie betreffende de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽³⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 april 2005 over de begroting 2006: Jaarlijkse beleidsstrategie van de Commissie (JBS) ⁽⁴⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 6 juli 2005 over het mandaat voor het overleg over de begroting 2006 vóór de eerste lezing van de Raad ⁽⁵⁾,
- gezien het voorontwerp van algemene begroting (VOB) van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006, dat de Commissie op 27 april 2005 heeft voorgesteld (COM(2005)0300),
- gezien het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006, dat de Raad op 15 juli 2005 heeft opgesteld (C6-0299/2005),
- gelet op artikel 69 en Bijlage IV van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de andere betrokken commissies (A6-0309/2005),

Algemene overwegingen en prioriteiten

1. herhaalt dat het zich ten volle zal inzetten om de politieke kerndoelstellingen voor 2006 te verwezenlijken en een geloofwaardige brug naar de nieuwe financiële vooruitzichten te slaan; betreurt in dat verband de lineaire besnoeiingen in de ontwerpbegroting van de Raad die zonder nader overleg zijn doorgevoerd;
2. heeft besloten de begrotingsverplichtingen voor met name de strategie van Lissabon en Göteborg, het voorlichtingsbeleid en externe acties op te trekken om conform zijn vorige resoluties over de begroting voor 2006 belangrijke EU-acties die de burgers van de Europese Unie rechtstreeks raken, veilig te stellen; dringt erop aan dat de Raad zijn volledige samenwerking aan het Parlement verleent teneinde een bevredigende oplossing te vinden, daarbij gebruikmakend van maatregelen die in het kader van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 zijn voorzien;
3. neemt wat de betalingskredieten betreft hetzelfde standpunt in en is van mening dat het door de Raad goedgekeurde niveau van 111,4 miljard EUR (1,01 % van het BNI) ontoereikend is voor een effectieve tenuitvoerlegging van de reeds overeengekomen en nog te nemen beleidsmaatregelen en acties; heeft daarom besloten de betalingen in de gehele begroting tot een niveau van 115,4 miljard EUR (1,04 % van het BNI) op te trekken; onderstreept dat dit nog altijd strookt met de begrotingsdiscipline in verband met de economische problemen waarmee sommige lidstaten te kampen hebben;

⁽¹⁾ PB L 253 van 7.10.2000, blz. 42.

⁽²⁾ PB L 248 van 16.9.2002, blz. 1.

⁽³⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord gewijzigd bij Besluit 2003/429/EG (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

⁽⁴⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0126.

⁽⁵⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0286.

Donderdag, 27 oktober 2005

4. dringt erop aan dat de begroting van de Europese Unie moet bijdragen aan effectievere maatregelen ten gunste van de Europese burgers, te beginnen met een verbeterde strategie van Lissabon die zich op werkgelegenheid, sociale, economische en ecologische cohesie en de concurrentiekracht van Europa toespit; meent dat de betrokkenheid van jonge mensen van cruciaal belang is voor een zinnige Europese strategie en deelt de politieke ambities van de Raad op het gebied van een jeugdcompact; is absoluut tegen een lagere begroting op dit vlak en heeft besloten meer aandacht aan de strategie van Lissabon te besteden, onder andere door het financiële kader voor Socrates en Jeugd, Life en Intelligente energie te verhogen; dringt er bij de Raad op aan in te stemmen met meer kredieten voor deze prioriteiten, zoals tegen het einde van de vorige financiële programmeringsperiode gebeurd is;

Rubriek 1

5. is zeer verheugd over de afspraak die het Parlement en de Raad tijdens hun overleg op 15 juli 2005 hebben gemaakt om de subbovengrens van rubriek 1 te herzien en zo de in verband met de hervorming van het GLB overeengekomen modulatiemaatregelen mogelijk te maken;

6. herhaalt zijn standpunt dat de door de Commissie in haar begrotingsontwerp voorgestelde bedragen als een absoluut minimum moeten worden beschouwd en heeft daarom besloten de besnoeiingen van de Raad te verwerpen; meent dat deze kredieten noodzakelijk zijn en toch de lopende hervormingsmaatregelen in de sector volledig ondersteunen;

7. benadrukt het belang van innovatie en vernieuwing binnen het hervormde landbouwbeleid van de EU, met name op het gebied van opleiding en maatregelen voor jonge landbouwers;

8. wenst het gebruik van de begrotingsmiddelen in subrubriek 1b (plattelandontwikkeling) op te volgen, in het bijzonder de maatregelen voor meer milieubescherming en duurzame ontwikkeling in plattelandsgebieden alsook maatregelen die worden medegefinancierd door de Structuurfondsen in verband met de preventie en de aanpak van woestijnvorming en de verwoestingen die branden in landelijke en natuurlijke habitats aanrichten (waar de EU de afgelopen jaren jammer genoeg vaak mee te kampen had); verzoekt de Commissie een overzicht op te stellen over de aanwending van de middelen voor plattelandontwikkeling op dit gebied; herinnert verder aan het belang van hulpverlening en solidariteit in rubriek 1, met name de toegestane levering aan bepaalde organisaties van voedingsmiddelen uit interventievoorraden om te worden uitgedeeld onder de armsten in de Gemeenschap;

Rubriek 2

9. neemt nota van de recente ramingen voor structurele maatregelen en van de door de Commissie verstrekte informatie (in overeenstemming met de Gezamenlijke Verklaring die tijdens de procedure 2005 is opgesteld); merkt ook op dat er een grote kloof bestaat tussen de voorspellingen van de lidstaten betreffende de betalingen en het VOB van de Commissie; besluit derhalve de betalingskredieten te verhogen tot een niveau van 39,2 miljard EUR; is tegelijk bezorgd over de algemene bestedingspercentages van de jongste lidstaten en wenst daarom te onderzoeken of tussen de huidige programmeringsperiode en de volgende wellicht een overbrugging nodig is om er zeker van te zijn dat zij niet in gevaar komen;

10. dringt erop aan het programma PEACE voor Noord-Ierland verder te ondersteunen, maar wijst erop dat het Parlement en de Raad tijdens het begrotingsoverleg van 25 november 2004 en in het bijzijn van de Commissie samen het bedrag hebben vastgesteld dat van de post „innovatieve maatregelen” naar PEACE moest worden overgeheveld; heeft daarom besloten dit niveau te herstellen en verzoekt de Raad binnen het kader van alle in het Interinstitutionele Akkoord van 6 mei 1999 voorziene middelen een oplossing goed te keuren teneinde in de financiering van de resterende 12 miljoen EUR voor PEACE te voorzien;

Rubriek 3

11. verwerpt de handelswijze van de Raad om lineaire besnoeiingen door te voeren die in strijd zijn met de dringende politieke prioriteiten, met name de noodzaak om de ambities voor de hernieuwde strategie van Lissabon af te stemmen op iets meer dan wat reeds in 2005 beschikbaar is;

Donderdag, 27 oktober 2005

12. is van mening dat de begroting 2006 een brug slaat naar de nieuwe programmeringsperiode en bijgevolg haar overgangsrol moet vervullen en moet anticiperen op de geplande hogere kredieten vanaf 2007 voor de belangrijkste beleidsgebieden; besluit daarom een aantal belangrijke begrotingslijnen te versterken, namelijk voor onderzoek en innovatie, KMO's, het concurrentievermogen, Socrates, Jeugd, de ontwikkeling van de interne markt, Life, Intelligente energie en het programma Leonardo da Vinci; wijst er verder op dat het Parlement bereid is met de Raad overeenstemming te bereiken over voldoende financiële middelen voor objectieve prioriteiten op de lange termijn, op basis van de bepalingen van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999, met name de punten 33 en 34, of op basis van de bepalingen van artikel 272 van het EG-Verdrag;

13. wenst dat er meer aandacht wordt besteed aan de vereenvoudiging van de procedures van EU-programma's ten gunste van mensen en organisaties die middelen van de EU ontvangen; heeft daartoe een aantal vereenvoudigingsamendementen aangenomen die stroken met de huidige inspanningen ter aanpassing van het Financieel Reglement, maar vraagt om een snellere vooruitgang op grond van de vereenvoudiging van interne procedures;

14. is van oordeel dat de in het EU-voorlichtingsbeleid voorziene bedragen ontoereikend zijn en heeft besloten dit bedrag op te trekken; beklemtoont dat de Commissie dringend haar Witboek over het informatiebeleid moet presenteren; besluit om alvast een deel van de kredieten in reserve op te nemen;

15. schaart zich volledig achter het belang en de ambities van de nieuwe actie voor „Mobiliteit van werknemers” die oorspronkelijk als proefproject was voorgesteld; stelt evenwel voor deze actie te financieren als een speciaal jaarlijks evenement in het kader van de eigen institutionele prerogatieven van de Commissie; herinnert er de Commissie tegelijkertijd aan alle door het Parlement gesteunde proefprojecten doeltreffend ten uitvoer te leggen;

16. verwacht dat de voor het Europees Jaar van de Mobiliteit van Werknemers gereserveerde bedragen zullen worden uitgegeven aan gedecentraliseerde campagnes dicht bij de burgers en dat de zichtbaarheid en de werkzaamheden van de bestaande instrumenten zoals EURES en EUROPASS zullen worden geïntensiveerd, waarbij die instrumenten ook migranten uit derde landen zullen betreffen, omdat er door de vergrijzing van de bevolking steeds meer behoefte zal zijn aan blijvende immigratiestromen om te voorzien in de behoeften van de arbeidsmarkt in de EU;

17. onderstreept het belang van gegevensbescherming onder de derde pijler en steunt de instelling van een ad hoc structuur die is samengesteld uit vertegenwoordigers van de autoriteiten voor gegevensbescherming van de lidstaten en andere organen die met dit soort problemen te maken hebben;

Rubriek 4

18. bevestigt zijn overtuiging dat de EU met haar externe maatregelen nieuwe verantwoordelijkheden op zich heeft genomen en dat deze de afgelopen vijf jaar alleen maar groter zijn geworden, terwijl de financiële middelen daarmee geen gelijke tred hebben gehouden; wijst in dit verband op de financiële verplichtingen in Kosovo, Servië, Afghanistan en Irak, de groeiende ambities op het vlak van het GBVB en op de recentelijk aangegane solidariteitsverbintenis met de slachtoffers van de tsunami;

19. is ervan overtuigd dat de Raad voor rede vatbaar is en derhalve akkoord zal gaan met de financiering van de nieuwe prioriteiten zonder dat belangrijke lopende maatregelen daardoor in gevaar komen; verwerpt daarom de voorgenen besnoeiingen van de Raad op de begrotingslijnen voor mensenrechten en democratie, geografische samenwerkingsprogramma's (zoals het nabuurschapsbeleid) en maatregelen die belangrijk zijn voor de millenniumontwikkelingsdoelstellingen; heeft besloten voldoende kredieten toe te wijzen om dergelijke beleidsmaatregelen veilig te stellen en tegelijk ruimte voor nieuwe beleidsmaatregelen te scheppen; heeft om de hierboven vermelde redenen besloten de programma's voor de wederopbouw in Irak en in de door de tsunami getroffen landen, alsmede steun voor landen van het Suikerprotocol, buiten de bestaande marge te financieren; verzoekt de Raad binnen het kader van alle in het Interinstitutionele Akkoord van 6 mei 1999, met name de punten 19 en 24, voorziene middelen of op basis van de relevante verdragsbepalingen, een financieringsoplossing goed te keuren;

20. dringt erop aan dat de Commissie en de Raad het Europese initiatief voor democratie en mensenrechten blijven steunen en besluit te voorzien in voldoende geldmiddelen hiervoor; verzoekt de Commissie nogmaals om een voorstel in te dienen voor een apart juridisch instrument voor mensenrechten voor de programmeringsperiode 2007-2013; benadrukt tevens dat de betrokkenheid van het Parlement bij de vaststelling van prioriteiten voor de tenuitvoerlegging van de nieuwe programma's voor de periode 2007-2013 (comitologieregels) aanzienlijk verbeterd moet worden;

Donderdag, 27 oktober 2005

21. herinnert aan zijn aanbeveling aan de Raad van 24 september 2003 over de situatie in Irak⁽¹⁾ en de resolutie van 6 juli 2005 over „De Europese Unie en Irak — een raamwerk voor engagement”⁽²⁾ die ertoe oproepen de EU-fondsen voor de wederopbouw van Irak door de VN te laten beheren; bekritiseert de Commissie dat zij ermee akkoord is gegaan dat een aanzienlijk deel van de bijdrage door de Wereldbank wordt beheerd; merkt op dat de in de begrotingen van 2004 en 2005 gedane toewijzingen nauwelijks door de bank zijn aangewend en is derhalve van oordeel dat de bank voor 2006 geen aanvullende fondsen behoeft; herinnert de Commissie eraan dat de Wereldbank vertrouwt op de Irakese autoriteiten voor het uitvoeren van haar programma's; wijst in dit opzicht op de zwakke administratieve infrastructuur en de herhaalde gevallen van corruptie in Irak; verzoekt daarom dat de steunverlening niet langer via de Wereldbank verloopt en dat voor de uitbetaling van deze fondsen andere Europese instellingen in overweging worden genomen; roept de Commissie op in 2006 een onafhankelijk onderzoek te verrichten naar het gebruik van de EU-fondsen door de VN en de Wereldbank;

22. herhaalt dat de Commissie er alles voor moet doen om de door het Parlement gestelde standaarden te bereiken binnen het kader van de jaarlijkse toewijzingen voor ontwikkelingssamenwerking, waarbij 35 % naar de sociale infrastructuur en 20 % naar de primaire gezondheidszorg en het basisonderwijs dienen te gaan; houdt een deel van 10 % van de geografische begrotingslijnen in reserve om de Commissie ertoe aan te zetten de nodige maatregelen te treffen om het criterium van 20 % voor de primaire gezondheidszorg en het basisonderwijs te bereiken;

23. verwerpt de verhoging van de Raad voor twee nieuwe Bijzondere vertegenwoordigers op het gebied van het GBVB zonder de vereiste raadpleging van het Europees Parlement; wijst erop dat het Ierse en het Nederlandse voorzitterschap op basis van de gemeenschappelijke verklaring van 25 november 2002 aanzienlijke vooruitgang hebben geboekt op het gebied van politieke informatieverstrekking aan en raadpleging van het Parlement; betreurt dat, hoewel ongeveer vijf maal per jaar een dergelijke bijeenkomst zou moeten plaatsvinden, er dit jaar slechts één heeft plaatsgevonden (tot september 2005); dringt er daarom op aan dat deze politieke dialoog wordt voortgezet, zoals beide instellingen zijn overeengekomen, en dat de kwaliteit ervan verbetert;

24. onderstreept het belang van de bijdrage van de particuliere sector bij de bestrijding van de armoede en verzoekt de Commissie en de Europese Investeringsbank (EIB) gezamenlijk de mogelijkheid te onderzoeken om rentesubsidies te verstrekken voor EIB-leningen uit eigen middelen aan het MKB in ontwikkelingslanden;

25. verzoekt de Commissie geen communautaire bijstand in het kader van rubriek 4 te verlenen aan programma's van landen of organisaties die steun verlenen aan of betrokken zijn bij acties waarbij de mensenrechten worden geschonden, bijvoorbeeld door verplichte abortus, gedwongen sterilisatie of kindermoord, en op deze manier uitvoering te geven aan het verbod van de Internationale Conferentie over bevolking en ontwikkeling van Cairo op dwang en compulsie op het gebied van seksuele en reproductieve gezondheidszorg;

26. is van oordeel dat de nieuwe begrotingslijn „Aid for Trade” noodzakelijk is om:

- i) een groot budget transparanter en dus ook democratisch verificerbaarder te maken;
- ii) de verleende handelsgerelateerde steun zichtbaarder te maken; en
- iii) voor de nodige flexibiliteit te zorgen door kredieten sneller vrij te maken en waar nodig multilaterale initiatieven in te zetten;

Rubriek 5

27. is zich bewust van de verklaringen van de Commissie inzake de aanwerving van ambtenaren uit de nieuwe lidstaten en beschouwt dit als een gerechtvaardigde prioriteit; meent dat de lineaire besnoeiingen van de Raad onaanvaardbaar zijn en besluit na eerste lezing uit de besnoeiing van de Raad ten bedrage van 94,4 miljoen EUR een bedrag van 90,4 EUR voor de Commissie terug op te nemen; besluit wegens de verder aangevoerde redenen een bedrag van 16 miljoen EUR aan kredieten voor salarissen in reserve te houden;

⁽¹⁾ PB C 77 E van 26.3.2004, blz. 226.

⁽²⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0288.

Donderdag, 27 oktober 2005

28. heeft besloten in te stemmen met alle posten waarom de Commissie heeft verzocht, en zal de posten uit de reserve vrijgeven zodra de Commissie aan de volgende voorwaarden heeft voldaan:

- verduidelijking van de situatie ten aanzien van de aanwerving en de mogelijkheden om in de uitbreidingsposten te voorzien;
- een volledige herziening van alle voorgestelde en nog niet afgeronde verordeningen (met inbegrip van die van het wetgevings- en werkprogramma 2005) om te waarborgen dat alle bestaande en geplande wetgevingsvoorstellen van de Commissie voldoen aan de volgende criteria: eerbiediging van het subsidiariteitsbeginsel en vermindering van bureaucratie en uitvoeringskosten; verlangt deze analyse uiterlijk in november 2005;
- een akkoord tussen het Parlement en de Commissie over het wetgevings- en werkprogramma 2006;
- nadere informatie over de meerjarenplanning voor alle wetgevingsvoorstellen van het komende financiële kader;
- een duidelijke toezegging dat de Commissie zich zal houden aan de gemeenschappelijke verklaring over financiële programmering die tijdens het overleg op 13 juli 2004 is opgesteld, en dat zij alle relevante informatie en gegevens aan het Parlement zal doen toekomen;
- toezegging om vóór de tweede lezing een voorstel in te dienen voor de vaststelling van een personeelsbeleid, een loopbaanprofiel en beste praktijken voor de agentschappen;
- indiening van een Witboek over haar toekomstige informatie- en communicatiestrategie;
- indiening van het voorstel over de herziening van de uitvoeringsbepalingen van het Financieel Reglement per 31 oktober 2005; en
- een voorstel voor een afzonderlijk instrument voor de mensenrechten, zoals door het Parlement werd bepleit in zijn resolutie van 8 juni 2005 over beleidsuitdagingen en begrotingsmiddelen in de uitgebreide Unie 2007-2013 ⁽¹⁾;

29. verzoekt de Commissie vóór de tweede lezing besparingsmogelijkheden te onderzoeken, met inbegrip van een kritische beoordeling van haar begrotingsverzoeken;

Rubriek 7

30. dringt met betrekking tot de communautaire bijstand aan (potentiële) kandidaat-lidstaten aan op een grotere budgettaire transparantie; herinnert eraan dat dit met het oog op de inwerkingtreding van het nieuwe pretoetredingsinstrument, dat meerdere geografische en thematische programma's bijeenbrengt, van cruciaal belang is;

Horizontale kwesties

Agentschappen

31. is ervan overtuigd dat de agentschappen op individuele basis moeten worden behandeld en dat met hun ramingen en met de door de Commissie gewenste wijzigingen door de begrotingsautoriteit rekening moet worden gehouden; heeft daarom besloten het algehele niveau van het VOB te herstellen waarbij specifieke financieringsbehoeften per geval en na de nodige verantwoording worden ingebracht; verzoekt de Commissie de geplande loopbaanstructuur en de andere gevraagde inlichtingen te verstrekken;

Subsidies

32. wijst erop dat de voormalige A-30-begrotingslijnen worden gedekt door fundamentele wetsbesluiten en beperkte financiële kaders die in 2006 aflopen; wijst dan ook met klem op de buitengewoon beperkte bewegingsvrijheid in deze sector; wijst op het belang van jumelage van steden en heeft besloten het bedrag van de kredieten te handhaven op het peil van 2005; merkt voorts op dat het aanbestedingsprincipe volledig van kracht wordt voor alle programma's in 2006 en dat reservering (het zogeheten earmarking) van bedragen niet meer mogelijk is; verzoekt de Commissie de nodige overbruggingen voor te stellen ter voorkoming van mogelijke financieringslacunes voor begunstigden;

⁽¹⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0224.

Donderdag, 27 oktober 2005

33. wijst erop dat aan een aantal succesvolle culturele organisaties, zoals het Europees Jeugdorkest, het Barokorkest van de Europese Unie, de Internationale Yehudi Menuhin-stichting, e.a., al sinds jaar en dag door het Europees Parlement subsidies worden verleend; benadrukt dat deze organisaties naar verwachting hun activiteiten zullen voortzetten in de context van een nieuw meerjarig financieel kader vanaf 2007; stelt met bezorgdheid vast dat het risico bestaat dat deze organisaties hun activiteiten in 2006 niet kunnen voortzetten als niet wordt voorzien in een vorm van overgangsfinanciering om de periode tussen de twee financiële programmeringsperiodes te overbruggen; wijst erop dat het Parlement daarom bereid is tot een akkoord met de Raad over voldoende middelen om deze prioriteiten onder objectieve en duurzame omstandigheden te financieren, via gebruikmaking van de bepalingen van het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999, met name de punten 33 en 34 daarvan, of via toepassing van artikel 272 van het EG-Verdrag;

Proefprojecten, voorbereidende acties en studies

34. is verheugd over de betere samenwerking met de Commissie inzake proefprojecten, voorbereidende acties en studies, maar betreurt het dat een klein aantal projecten nog altijd kampt met moeilijkheden bij de tenuitvoerlegging;

35. heeft besloten in het kader van zijn prioriteiten een aantal belangrijke nieuwe initiatieven te nemen, waaronder: grensoverschrijdende samenwerking bij de bestrijding van natuurrampen, dat het besef moet vergroten dat er betere samenwerking nodig is bij maatregelen ter bescherming van de burgerbevolking, teneinde de gevolgen van dergelijke rampen te voorkomen of althans zo gering mogelijk te houden, individuele mobiliteitsacties voor middelbareschoolleerlingen, proefprojecten op het gebied van de veiligheid langs het trans-Europese netwerk, mobiliteitsacties voor jonge ondernemers ter ondersteuning van de uitwisseling op Europees niveau, Europese „destinations of excellence” en voorbereidende acties voor een op het Internet gebaseerd systeem voor betere wetgeving en participatie door het publiek, alsook voor Natura 2000;

Bestemmingsgerichte budgettering

36. herinnert eraan dat het Parlement bij de bespreking van de activiteitenoverzichten vorig jaar de Commissie had verzocht de kwaliteit van de informatie in haar overzichten voor de begrotingsprocedure 2006 te verbeteren; stelt vast dat weliswaar enige vooruitgang is geboekt, maar dat verdere verbeteringen nodig zijn om te zorgen dat de informatie beter toegesneden is op de begroting, vooral ten aanzien van de doeleinden en indicatoren; stelt vast dat activiteitenoverzichten een nuttig werkinstrument kunnen zijn voor de commissies van het Parlement en dat er meer gebruik van moet worden gemaakt; verzoekt de Commissie daarom om opnieuw te trachten betere en relevantere activiteitenoverzichten voor de komende begrotingsprocedure te verstrekken;

37. onderstreept dat de Commissie ervoor moet zorgen dat bij de uitvoering van de begroting rekening gehouden wordt met de gelijkheid van mannen en vrouwen en dat bij elke maatregel bekeken wordt of de gevolgen ervan voor mannen en vrouwen al dan niet verschillend zijn;

*

* *

38. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, samen met de amendementen en de wijzigingsvoorstellen op Afdeling III van het ontwerp van algemene begroting, te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de andere betrokken instellingen en organen.

Donderdag, 27 oktober 2005

P6_TA(2005)0410

Ontwerp van algemene begroting 2006 (afdelingen I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Resolutie van het Europees Parlement over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006, Afdeling I — Europees Parlement, Afdeling II — Raad, Afdeling IV — Hof van Justitie, Afdeling V — Rekenkamer, Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité, Afdeling VII — Comité van de Regio's, Afdeling VIII (A) — Europese Ombudsman, Afdeling VIII (B) — Europese toezichthouder voor gegevensbescherming (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD))

Het Europees Parlement,

- gelet op artikel 272 van het EG-Verdrag,
 - gelet op Besluit 2000/597/EG, Euratom van de Raad van 29 september 2000 betreffende het stelsel van eigen middelen van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾,
 - gelet op het Interinstitutioneel Akkoord van 6 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad en de Commissie over de begrotingsdiscipline en de verbetering van de begrotingsprocedure ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 9 maart 2005 over de richtsnoeren voor de afdelingen II, IV, V, VI, VII, VIII (A) en VIII (B) en het voorontwerp van raming (afdeling I) de voorlopige raming van het Europees Parlement voor de begrotingsprocedure 2006 ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 mei 2005 over de raming van de inkomsten en uitgaven van het Europees Parlement voor het begrotingsjaar 2006 ⁽⁴⁾,
 - gezien het voorontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006, ingediend door de Commissie op 27 april 2005 (COM(2005)0300),
 - gezien het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2006, opgesteld door de Raad op 15 juli 2005 (C6-0300/2005),
 - gelet op artikel 69 en bijlage IV van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie internationale handel, de Commissie begrotingscontrole, de Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken en de Commissie verzoekschriften (A6-0307/2005),
- A. overwegende dat in de huidige financiële vooruitzichten het plafond voor rubriek 5 (administratieve uitgaven) voor het begrotingsjaar 2006 is vastgesteld op 6 708 miljoen EUR tegen de huidige prijzen,
- B. overwegende dat in het voorontwerp van begroting (VOB) voor 2006 een marge van ongeveer 10,2 miljoen EUR is overgelaten onder het plafond van rubriek 5 van de financiële vooruitzichten voor het begrotingsjaar 2006,
- C. overwegende dat de Raad in zijn ontwerpbegroting (OB) een marge van ongeveer 130,1 miljoen EUR onder het plafond van rubriek 5 voor 2006 heeft overgelaten en de uitgaven derhalve met 119,9 miljoen EUR heeft verlaagd,
- D. overwegende dat de raming van het Parlement op 1 341,6 miljoen EUR was vastgesteld, hetgeen overeenstemt met het plafond van 20 % voor rubriek 5,
- E. overwegende dat in zijn reeds aangehaalde resolutie van 12 mei 2005 over de raming van het Parlement gewezen wordt op het belang om de beginselen van gezond financieel beheer en begrotingsdiscipline op de huishoudelijke uitgaven van het Parlement toe te passen,

⁽¹⁾ PB L 253 van 7.10.2000, blz. 42.

⁽²⁾ PB C 172 van 18.6.1999, blz. 1. Akkoord bij Besluit 2003/429/EG (PB L 147 van 14.6.2003, blz. 25).

⁽³⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0067.

⁽⁴⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0181.

Donderdag, 27 oktober 2005

Algemeen

1. herhaalt eens te meer dat het de Europese instellingen van de nodige middelen wil voorzien om de uitbreiding van 2004 te consolideren, de volgende uitbreiding voor te bereiden en de instellingen goed te laten functioneren;
2. roept alle instellingen ertoe op de beschikbare middelen oordeelkundig in te zetten voor een optimaal resultaat bij het uitvoeren van hun kerntaken en voor het realiseren van de prioriteiten die zij stellen;
3. is van oordeel dat de gevraagde posten voor het aantrekken van personeel uit de lidstaten die in 2004 tot de Europese Unie zijn toegetreden, volledig moeten worden ingevuld; verzoekt alle instellingen de oorzaken van mogelijke vertraging bij aanwervingen of van het onvervuld blijven van vacatures te analyseren en door middel van bijzondere maatregelen aan te pakken;
4. schaart zich achter de eis van de Raad voor een strikte begrotingsdiscipline bij de huishoudelijke uitgaven, maar is van oordeel dat daarbij toch de werkelijke behoeften van iedere instelling apart moeten worden bekeken; bekritiseert de Raad voor zijn ongedifferentieerde lineaire besnoeiingen wat het aantal posten en de omvang van de middelen betreft en vindt zich dan ook niet in de aanpak van de Raad;
5. is voorstander van het hanteren van een redelijke marge onder het plafond van rubriek 5 (administratieve uitgaven); stelt voor om van de door de Raad in eerste lezing voorgestelde besnoeiing met 15,1 miljoen EUR op de begrotingen van de overige instellingen (exclusief Parlement en Raad), een bedrag van 7,7 miljoen EUR weer op te nemen;

Afdeling I — Europees Parlement

Hoogte van de begroting

6. neemt kennis van het voorstel van het Bureau om de begroting op het plafond van 20 % voor rubriek 5 te brengen, hetgeen overeenstemt met een totale stijging van de begroting van het Parlement met 6,1 % in vergelijking met de begroting 2005, wat boven de gemiddelde stijging van de administratieve uitgaven van rubriek 5 van de ontwerpbegroting met 4,5 % ligt; bevestigt het traditionele aandeel van het Parlement in de begroting, dat overeenkomt met 20 % van rubriek 5; beklemtoont dat het Parlement zich met succes aan dit zichzelf opgelegde plafond heeft gehouden en forse besparingen heeft bereikt dank zij vervroegde betalingen voor het „onroerendgoedbeleid”;
7. herinnert eraan dat de afgelopen jaren stelselmatig voor forse bedragen collectieve overschrijvingen hebben plaatsgevonden en kredieten zelfs zijn vervallen; is van mening dat dit geen consequent begrotingsbeleid kan worden genoemd; wijst erop dat er voor het jaar 2004 voor meer dan 150 miljoen EUR collectieve overschrijvingen hebben plaatsgevonden en 27 miljoen EUR zijn vervallen en dat het overschot voor 2005 op 98 miljoen EUR wordt geraamd;
8. besluit tot opnemng in de reserve van de „Voorziening met het oog op investeringen in onroerende goederen door de instelling” (post 2009) van een bedrag van 15 miljoen EUR om de aankoop van onroerend goed te kunnen blijven realiseren;
9. is het erover eens dat niet bestede bedragen binnen de 20 % van rubriek 5 met de volle steun van de Begrotingscommissie door middel van gewijzigde begrotingen worden vrijgemaakt om over financiële middelen voor de aankoop van onroerend goed te kunnen beschikken;
10. verwijst naar zijn verklaring in paragraaf 27 van zijn reeds aangehaalde resolutie van 12 mei 2005 over de raming van het Parlement dat de totale begroting van het Parlement na grondig onderzoek op basis van gerechtvaardigde, reële behoeften moet worden vastgesteld; raamt na een zorgvuldige afweging dat er voor de begroting voor 2006 ruimte is om de begroting van het Parlement met 20 miljoen EUR onder het plafond van 20 % van rubriek 5 te verminderen zonder het goed functioneren van het Europees Parlement te belemmeren; besluit derhalve de begroting van het Parlement voor 2006 op 1 321,6 miljoen EUR vast te stellen; benadrukt dat dit geen precedent vormt om het recht van het Parlement in te perken om in de volgende jaren van de 20 % van rubriek 5 gebruik te maken;
11. is van oordeel dat voorzichtigheid geboden is wat het vaststellen van nieuwe prioriteiten aangaat om de dekking van de financiële behoeften van het Parlement op lange termijn te kunnen waarborgen; wijst erop dat de inwerkingtreding van het nieuwe statuut van de leden vanaf medio 2009 naar verwachting ongeveer 100 miljoen EUR per jaar zal kosten;

Donderdag, 27 oktober 2005

Voorlichtings- en communicatiebeleid

12. is van mening dat het voorstel van het Bureau om 50 miljoen EUR in een reserve voor voorlichting op te nemen en een bijkomend bedrag van 17,2 miljoen EUR in de reserve voor onvoorziene uitgaven te plaatsen niet spoort met de huidige fase in de vaststelling van nieuwe politieke prioriteiten en evenmin met het beginsel van begrotingsdiscipline;
13. herhaalt nogmaals dat het voorlichtings- en communicatiebeleid een van de prioriteiten van het Parlement is en steunt investeringen om de communicatie tussen de EU-burgers en het Parlement te verbeteren; heeft besloten 20 miljoen EUR in een reserve voor voorlichting en communicatie te plaatsen voor het verbeteren van de communicatie van het Parlement met de burger;
14. constateert dat om een beter beeld te geven van zijn werkzaamheden meer gebruik moet worden gemaakt van de moderne (audiovisuele) media en dat de debatten in de plenaire vergadering begrijpelijker en aantrekkelijker gestructureerd moeten worden;
15. verwijst naar de prioriteiten die zijn aangegeven in de paragrafen 11 en 12 van zijn reeds aangehaalde resolutie van 12 mei 2005 over de raming van het Parlement, voornamelijk om de Dienst bezoekers te verbeteren en de rol van de Voorlichtingsbureaus te versterken ten einde de voorlichtingsactiviteiten in de lidstaten te decentraliseren, in het bijzonder om het contact van de leden met de burgers te vergemakkelijken;
16. stelt dat alle voorstellen dan ook duidelijkheid moeten verschaffen over de kostprijs en de financiële behoeften op middellange termijn; hamert erop dat bij nieuwe projecten in het kader van het voorlichtings- en communicatiebeleid moet worden voorzien in passende regelingen voor het houden van toezicht, met inschakeling van de organen en de fracties van het Parlement;

Uitbreiding

17. steunt de verdere verbetering van de talenvoorzieningen voor de leden; maakt zich zorgen over het grote aantal onvervulde vacatures op dit gebied en is van mening dat deze kwestie de nodige aandacht moet krijgen; vraagt de administratie tegen 30 november 2005 met specifieke voorstellen te komen;
18. bevestigt de volgende maatregelen in verband met de uitbreiding:
- zoals eerder in de raming al is besloten, instelling van 113 posten (77 A*, 14 B* en 22 C*) bij het Secretariaat-generaal van het Parlement en 22 posten (10 A*, 4 B* en 8 C*) bij de fracties in het organigram voor 2006;
 - van de posten die werden ingesteld in verband met de uitbreiding van mei 2004 worden 12 D*-posten omgezet in C*;
 - opwaardering van vijf A*5-posten tot A*9 en vijf A*5 tot A*12, zodat er ambtenaren uit de landen van de uitbreiding van mei 2004 op het niveau van het middenkader kunnen worden aangeworven;
19. heeft besloten om bovenop het al in de raming opgenomen bedrag van 13,8 miljoen EUR nog 9 726 000 EUR extra uit te trekken in verband met de voorbereidingen op de toetreding van Roemenië en Bulgarije:
- 3 850 000 EUR in post 1400 „Andere personeelsleden”,
 - 900 000 EUR in post 1402 „Conferentietolken”,
 - 440 000 EUR in post 1420 „Externe dienstverlening”,
 - 1 136 000 EUR in post 2001 „Erfpacht”,
 - 1 400 000 EUR in post 2007 „Inrichting van dienstruimten”,
 - 2 000 000 EUR in post 4000 „Lopende administratieve huishoudelijke uitgaven en uitgaven voor politieke en voorlichtingsactiviteiten van de fracties en de niet-ingeschreven leden”;

Donderdag, 27 oktober 2005*Meer gedetailleerde opmaak van de begroting*

20. wenst een betere presentatie van de inkomsten uit leningen of huur of uit het verlenen van diensten, die duidelijk af te lezen moeten zijn uit de staat van ontvangsten in de begroting van het Parlement;
21. stelt voor een aparte lijn voor de voorlichtingsbureaus op te nemen en vraagt om het aantal daarvoor bestemde personeelsleden in een voetnoot bij het organigram van het Parlement te vermelden;
22. vraagt dat de kosten van dienstreizen voor opleiding in een aparte begrotingslijn worden vermeld;

Gebouwenbeleid

23. betreurt dat het Bureau geen gevolg heeft gegeven aan het verzoek om bijgewerkte plannen voor de aanschaf van gebouwen, inclusief voor de aankoop van ruimte voor de voorlichtingsbureaus te presenteren; vraagt om de gevraagde informatie tegen 30 november 2005 te bezorgen; stelt dat het Parlement over duidelijkheid moet beschikken wat het gebouwenbeleid betreft om de nodige financiële planning te kunnen bepalen;

Personeelsbeleid

24. betreurt dat bij het verzoek van het Bureau voor 112 nieuwe posten die los staan van de uitbreiding, geen rekening wordt gehouden met de mogelijkheid om bestaande posten te herschikken zoals in paragraaf 6 van zijn reeds aangehaalde resolutie van 12 mei 2005 over de raming van het Parlement staat;
25. herhaalt zijn verzoek om tegen 30 november 2005 een rapport over te leggen met gedetailleerde informatie over het huidige aantal contractuele en tijdelijke personeelsleden en een vergelijking met de situatie vóór en na de invoering van het nieuwe statuut; noemt de informatie die in het vorige rapport stond, te bondig en te algemeen;
26. verzoekt de administratie van het Parlement precieze informatie over het aantal contractuelen bij het Secretariaat-generaal en de fracties, alsook over al het personeel van de voorlichtingsbureaus te verstrekken in het voorstel voor het voorontwerp van raming van het Parlement;
27. heeft besloten de volgende maatregelen te nemen met betrekking tot het organigram:
 - a) instelling van 18 A*-posten om meertalige sites op het internet te kunnen bijhouden;
 - b) instelling van 46 posten (21 A*, 1 tijdelijke A*, 19 B* en 5 C*) voor alle overige prioriteitsgebieden, zoals het milieubeheer- en milieuauditsystemen (EMAS), de Veiligheidsdienst, het directoraat informatietechnologie, ondersteuning van parlementaire diensten, het DG extern beleid, het DG voorlichting, het DG personeelszaken, het DG infrastructuur en vertolking, het DG financiën, uitbreiding met 4 tijdelijke posten (3 A* en 1 C*) in de Juridische Dienst, en omzetting van 6 A*-posten bij het DG Voorlichting van tijdelijke in vaste posten;
 - c) technische opwaardering van 60 A*5-posten tot A*12, 39 B*3-posten tot B*11 en 91 C*1-posten tot C*7 om overgang tussen de instellingen te vergemakkelijken;
 - d) de nodige opwaarderingen voor de uitvoering van het bevorderingsbeleid van het Parlement en voor de correcte toepassing van het nieuwe personeelsstatuut, waarbij een nieuwe structuur van categorieën is ingevoerd, onderverdeeld als volgt: 245 A*-rangen, 87 B*-rangen, 573 C*-rangen en 35 D*-rangen;
 - e) bijkomende opwaarderingen bij de fractiesecretariaten om dezelfde redenen:
 - 6 A*12 tot A*13, 4 A*11 tot A*12, 6 A*10 tot A*11, 1 A*9 tot A*10, 1 A*8 tot A*9, 10 A*6 tot A*7, 1 A*5 tot A*7, 7 A*5 tot A*6, 2 B*10 tot B*11, 1 B*8 tot B*10, 3 B*8 tot B*9, 5 B*7 tot B*8, 2 B*6 tot B*7, 2 B*5 tot B*6, 13 B*3 tot B*4, 2 C*6 tot C*7, 1 C*5 tot C*6, 1 C*3 tot C*4, 5 C*1 tot C*2, 1 D*4 tot C*4, 1 D*3 tot C*4;
 - schrapping van de volgende opwaarderingen uit de raming: 2 A*6 tot A*9;
 - f) een bevordering ad personam van A*14 tot A*15 voor een ambtenaar met een lange staat van dienst;

Donderdag, 27 oktober 2005

- g) opwaardering van de volgende tijdelijke posten:
- Secretariaat-generaal van het Parlement: 1 A*12 tot A*13 bij de Medische Dienst;
 - secretariaat van de niet-ingeschreven leden: 3 C* tot 3 B*;
- h) technische aanpassingen in verband met de speciale regeling voor vervroegde uittreding:
- Secretariaat-generaal van het Parlement: 1 B*7 tot B*8, 3 B*3 tot B*5 en 1 C*5 tot C*6;
 - fracties: 1 A*5 tot A*12, 1 B*10 tot B*8, 1 B*7 tot B*6 en 1 C*1 tot B*3;
28. stelt dat de administratie van het Parlement zich volledig dient te houden aan de gedragscode voor het te werk stellen van mensen met een handicap;

Diversen

29. heeft besloten een p.m.-vermelding op te nemen voor het debat over de toekomst van Europa in afwachting van het resultaat van de beraadslagingen van de Conferentie van voorzitters;
30. verzoekt zijn administratie de mogelijkheid te onderzoeken om een opleidingsprogramma tot stand te brengen om een aantal stagiairs binnen het Parlement een opleiding te geven; verzoekt de secretaris-generaal een rapport hierover over te leggen; stelt voor om in de reserve 5 posten (1 A* en 4 B*) voor beroepsopleiding in te stellen en een nieuwe begrotingslijn 1407 opleidingsvergoeding (opleidingsprogramma van het Europees Parlement) met een p.m.-vermelding op te nemen;
31. vraagt de functionarissen op de nieuwe posten voor EMAS de mogelijkheden te onderzoeken om het Parlement minder milieuvriendelijke voertuigen te laten gebruiken;
32. heeft tot een aantal aanpassingen besloten op andere gebieden waarop zich ontwikkelingen hebben voorgedaan sinds de vaststelling van de raming:
- een p.m.-vermelding bij post 3222/02 (Uitgaven voor archieven: verwerken van persoonlijke archieven die leden van het Europees Parlement hebben opgebouwd en overgedragen in de vorm van een schenking of een legaat aan het Europees Parlement), met dien verstande dat er kredieten naar de begrotingslijn kunnen worden overgedragen zodra het Bureau de evaluatie van het archiefbeleid heeft afgerond;
 - verhoging van het krediet voor post 3200/02 (Verwerving van expertise: deskundigen en andere personen die bij het extern beleid van de EU worden betrokken) met 65 000 EUR;
33. wijst op de vorderingen in het kader van de administratieve hervorming 'Raising the Game' die tot doel heeft de leden beter bij te staan bij hun wetgevende werkzaamheden in de uitgebreide Europese Unie; verzoekt de secretaris-generaal en het Bureau de werking van de commissiesecretariaten regelmatig te beoordelen, en dringt erop aan dat de commissievoorzitters volledig worden ondersteund bij de uitvoering van hun taken; moedigt de secretaris-generaal aan de nodige maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de leden en de parlementaire commissies hun grotere bevoegdheden in het kader van de wetgevende rol van het Parlement kunnen uitoefenen;
34. verzoekt het Bureau manieren te bestuderen om de stijging van de energiekosten te beperken door onder meer het Japanse initiatief te volgen om in de zomer van het dragen van colberts en dassen op het werk af te zien, waardoor minder intensieve airconditioning noodzakelijk is;
35. wijst op het belang van dagelijkse sportbeoefening voor de gezondheid van leden en personeel; vraagt het Bureau om een beoordeling van het functioneren van het Sportcentrum en daarbij met name in te gaan op de geboden diensten en het prijsbeleid van het Centrum, met inachtneming van de openingstijden;
36. verzoekt het Bureau naar een verdere verbetering van zijn opleidingsbeleid te kijken, waaronder het taalonderricht voor de leden;

Donderdag, 27 oktober 2005

Overige instellingen

37. heeft nieuwe posten ingesteld in verband met de volgende uitbreiding om ervoor te zorgen dat tegemoet wordt gekomen aan de behoeften van de instellingen; heeft door de Raad verlaagde kredieten ten dele opnieuw opgenomen om de instellingen behoorlijk te laten functioneren;

38. hecht zijn goedkeuring aan de opwaarderingen in verband met de loopbaanontwikkeling in het kader van het nieuwe personeelsstatuut, die de instellingen hebben gevraagd en die de Raad in de ontwerpbegroting heeft opgenomen;

Afdeling II — Raad

39. maakt zich zorgen over de kredieten voor uitgaven voor activiteiten in het kader van het GBVB, evenals over de opnemings van tal van nieuwe begrotingslijnen voor activiteiten in het kader van het EVDB/GBVB; hamert er nogmaals op dat de begrotingen van de overige instellingen de huishoudelijke uitgaven moeten dekken;

40. neemt kennis van de instelling van 161 nieuwe posten (1 A*15, 4 A*12, 6 A*11, 1 A*10 T, 8 A*9, 12 A*7, 58 A*5, 2 B*7, 6 B*6, 17 B*3, 23 C*4, 23 C*1) en de overdracht van 1 C*1-post naar de Commissie;

Afdeling IV — Hof van Justitie

41. verzoekt het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen zijn administratieve beschikking van 31 maart 2004 uiterlijk 1 november 2005 zodanig te wijzigen dat het particuliere gebruik van dienstauto's niet langer is toegestaan;

42. heeft tot de volgende maatregelen met betrekking tot het organigram besloten:

— instelling van 5 nieuwe vaste posten (4 B*3 en 1 C*1) bovenop de 22 nieuwe posten (2 A*14 T, 2 A*12 T, 3 A*11 T, 1 A*10 T, 4 A*6, 1 A*5, 1 B*5 T, 3 B*3, 3 B*3 T, 2 C*1, waarvan 18 voor het nieuwe Gerecht voor ambtenarenzaken) die de Raad al in de ontwerpbegroting heeft opgenomen;

— instelling van 16 vaste posten voor Roemenië en Bulgarije (10 A*7, 2 B*3 en 4 C*1);

43. wijst erop dat over het definitieve aantal posten voor het nieuwe Gerecht voor ambtenarenzaken al in de loop van 2005 een besluit wordt genomen;

44. heeft besloten de kredieten die de Raad in de ontwerpbegroting heeft opgenomen met 3 398 000 EUR te verhogen, hoofdzakelijk voor salarissen, externe vertalingen en informatietechnologie;

Afdeling V — Rekenkamer

45. verzoekt de Europese Rekenkamer zijn administratieve beschikking van 15 juni 2004 uiterlijk 1 november 2005 zodanig te wijzigen dat het particuliere gebruik van dienstauto's niet langer is toegestaan;

46. heeft tot de volgende maatregelen met betrekking tot het organigram besloten:

— instelling van 4 nieuwe vaste posten (4 B*3) bovenop de 11 nieuwe posten (10 A*6 en 1 B*3) die de Raad al in de ontwerpbegroting heeft opgenomen en schrapping van 1 tijdelijke A*12-post;

47. heeft besloten de door de Raad in de ontwerpbegroting beschikbaar gestelde kredieten met 1 555 000 EUR te verhogen, hoofdzakelijk voor salarissen;

Afdeling VI — Europees Economisch en Sociaal Comité

48. heeft tot de volgende maatregelen met betrekking tot het organigram besloten:

— instelling van 7 nieuwe vaste posten (7 B*3) bovenop de 28 nieuwe posten (1 A*12, 23 A*6 en 4 B*3) die de Raad al in de ontwerpbegroting heeft opgenomen;

49. heeft besloten de door de Raad in de ontwerpbegroting beschikbaar gestelde kredieten met 1 190 000 EUR te verhogen, hoofdzakelijk voor salarissen en aanpassingen in verband met uitgaven voor gebouwen;

Donderdag, 27 oktober 2005

Afdeling VII — Comité van de Regio's

50. constateert tot zijn tevredenheid dat de werkzaamheden aan het Belliard-gebouw op 15 juni 2004 werden voltooid en waardeert het feit dat het Comité van de regio's en het Europees Economisch en Sociaal Comité het Parlement gezamenlijk regelmatig van de voortgang van de bouwwerkzaamheden op de hoogte hebben gehouden; wenst dat deze twee comités Sicabel, het adviesbureau dat vanaf het begin van het renovatieproject toezicht hield op de bouwwerkzaamheden, om een rapport vragen waarin wordt bevestigd dat het project overeenkomstig het contract en de bijlagen daarvan werd uitgevoerd; verlangt dat dit rapport vóór 1 maart 2006 aan het Parlement wordt voorgelegd;

51. heeft tot de volgende maatregelen met betrekking tot het organigram besloten:

— instelling van 11 nieuwe posten (6 vaste B*3, 2 tijdelijke B*3 en 3 C*1) bovenop de 20 posten (1 A*12, 18 A*6 waarvan 14 taalgerelateerde posten en 1 tijdelijke A*6) die de Raad al in de ontwerpbegroting heeft opgenomen;

52. heeft besloten de door de Raad in de ontwerpbegroting beschikbaar gestelde kredieten met 1 259 500 EUR te verhogen, hoofdzakelijk voor salarissen en aanpassingen in verband met uitgaven voor gebouwen;

Afdeling VIII (A) — Europese Ombudsman

53. heeft tot de volgende maatregelen met betrekking tot het organigram besloten:

— instelling van 2 nieuwe tijdelijke posten (2 B*3), bovenop de 4 nieuwe posten (3 A*5 en 1 C*1) die de Raad al in de ontwerpbegroting heeft opgenomen;

54. heeft besloten de door de Raad in de ontwerpbegroting beschikbaar gestelde kredieten met 173 056 EUR te verhogen;

Afdeling VIII (B) — Europese toezichthouder voor gegevensbescherming

55. heeft tot de volgende maatregelen met betrekking tot het organigram besloten:

— instelling van 2 nieuwe vaste posten (1 B*8 en 1 C*6) bovenop de 3 nieuwe posten (3 A*8) die de Raad al in de ontwerpbegroting heeft opgenomen;

56. heeft besloten de door de Raad in de ontwerpbegroting beschikbaar gestelde kredieten met 136 600 EUR te verhogen;

*

* *

57. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie, samen met de amendementen op de Afdelingen I, II, IV, V, VI, VII, VIII (A) en VIII (B) van het ontwerp van algemene begroting, te doen toekomen aan de Raad en de Commissie alsmede aan de overige betrokken instellingen en organen.

P6_TA(2005)0411**Azerbeidjan****Resolutie van het Europees Parlement over Azerbeidjan***Het Europees Parlement,*

— onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over Azerbeidjan en de zuidelijke Kaukasus, met name zijn resolutie van 9 juni 2005 ⁽¹⁾,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 november 2003 over „Een ruimer Europa — nabuurschap: een nieuw kader voor de betrekkingen met onze oostelijke en zuidelijke burens” ⁽²⁾,

— gezien de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst met Azerbeidjan, die op 1 juli 1999 in werking is getreden,

⁽¹⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0243.

⁽²⁾ PB C 87 E van 7.4.2004, blz. 506.

Donderdag, 27 oktober 2005

- gezien het besluit van de Raad van 14 juni 2004 om Azerbeidjan samen met Armenië en Georgië op te nemen in het Europees nabuurschapsbeleid (ENB),
 - gezien de slotverklaring en de aanbevelingen van de zesde bijeenkomst van de Parlementaire samenwerkingscommissie EU-Azerbeidjan van 18-19 april 2005,
 - gezien het landenrapport van de Commissie over Azerbeidjan van 2 maart 2005,
 - gezien de verklaring van de EU over Azerbeidjan van 6 oktober 2005,
 - gezien het lidmaatschap van Azerbeidjan van de Raad van Europa, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en het grote aantal resoluties van de Parlementaire Assemblee van de Raad van Europa over Azerbeidjan, met name de resolutie van 22 juni 2005,
 - gezien de tussentijdse verslagen van de verkiezingswaarnemingsmissies van de OVSE van september en oktober 2005,
 - gelet op artikel 103, lid 4 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat bij de komende parlementsverkiezingen op 6 november 2005 de toezeggingen die de regering van Azerbeidjan heeft gedaan inzake de voortzetting van het democratisch proces, op de proef worden gesteld,
- B. overwegende dat de Raad op verzoek van het Europees Parlement het ENB heeft uitgebreid met de drie landen van de zuidelijke Kaukasus, hetgeen Azerbeidjan nieuwe instrumenten biedt voor betrekkingen met de EU alsmede het kader voor een verdere integratie in EU-beleidsmaatregelen, naast en bovenop de huidige partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst,
- C. overwegende dat het Europese nabuurschapsbeleid erkent dat Azerbeidjan zich op Europa richt en in historisch, cultureel en economisch opzicht sterk met Europa verbonden is en voorts dat een concreet en evenwichtig partnerschap alleen kan worden ontwikkeld op grond van gedeelde waarden als democratie, de rechtsstaat, eerbiediging van de mensenrechten en erkenning van de rechten van minderheden en de burgerlijke vrijheden,
- D. overwegende dat zich op 25 september en op 1 en 9 oktober 2005 zeer zorgwekkende gebeurtenissen hebben voorgedaan, in het bijzonder dat de politie duizenden activisten van de oppositiebeweging Azadlig ervan heeft weerhouden om ondanks een verbod van de regering in Bakoe te demonstreren, waarbij zij journalisten heeft geslagen en tientallen demonstranten heeft gearresteerd,
- E. overwegende dat Rasul Galiyev, één van de leiders van de oppositie die zich als verkiezingskandidaat heeft geregistreerd, op zijn terugweg naar Bakoe tijdelijk werd vastgehouden in Oekraïne op grond van een internationaal arrestatiebevel uitgevaardigd door Azerbeidjan op beschuldiging van verduistering, en verder overwegende dat de politie van Azerbeidjan op 16 en 17 oktober 2005 ongeveer 200 oppositieleiden in hechtenis heeft genomen en een groot aantal van hen heeft aangehouden in verband met de voorgenomen terugkeer van Rasul Galiyev naar Bakoe,
- F. overwegende dat media en journalisten van de oppositie werden geconfronteerd met molestaties en aanvallen, alsook bedreigingen en laster, en dat mensenrechtenactivisten onder druk worden gezet en worden geïntimideerd,
- G. overwegende dat de verkiezingswaarnemingsmissie van de OVSE zich in september 2005 in een eerste tussentijds verslag bezorgd toont over beperkingen van de vrijheid van vergadering, en bevestigt dat de aanbevelingen van de Commissie van Venetië om verbetering te brengen in het wetgevende kader voor de verkiezingen en om belangrijke garanties te bieden om meer vertrouwen bij het publiek te winnen, slechts ten dele zijn opgevolgd,
- H. overwegende dat in het tweede tussentijds verslag van de verkiezingswaarnemingsmissie van de OVSE van oktober 2005 weliswaar erkend wordt dat enige verbetering is opgetreden bij de toegang tot de media van alle partijen, maar voorts wordt beklemtoond dat regeringsgezinde krachten de oppositiekandidaten in de verkiezingscampagne nog steeds onevenredig strenge beperkingen opleggen en dat een aantal kiescommissies de kieswet niet op een eerlijke en onpartijdige manier uitvoeren,

Donderdag, 27 oktober 2005

- I. overwegende dat president Ilham Alijev in verband met de parlementsverkiezingen van november 2005 op 11 mei 2005 een decreet heeft uitgevaardigd over de 'verbetering van het verkiezingsproces in de Republiek Azerbeidjan',
- J. overwegende dat de Amerikaanse, Russische en Franse covoorzitters van de Minsk-groep van de OVSE recentelijk in Washington bijeen zijn gekomen voor een bespreking van de huidige stand van het vredesproces in Nagorno-Karabach, en met name van hun geplande bijeenkomst met de ministers van Buitenlandse Zaken van Azerbeidjan en Armenië in Ljubljana,
 1. betreurt de weigering van de autoriteiten van Azerbeidjan om toestemming te geven voor bijeenkomsten van de oppositie op de gevraagde plaatsen in het centrum van Bakoe en veroordeelt de disproportionele en gewelddadige maatregelen van de politie sinds september 2005 tegen de demonstranten;
 2. dringt aan op onmiddellijke vrijlating van alle arrestanten en verzoekt om een volledig en eerlijk onderzoek naar bovengenoemde gebeurtenissen, onder meer naar de verantwoordelijkheid van de wetshandhavingseenheden, en dringt er bij Azerbeidjan op aan de grondrechten van gearresteerde personen te waarborgen;
 3. verzoekt de autoriteiten van Azerbeidjan de vrijheid van vergadering toe te kennen en te eerbiedigen, en ervoor te zorgen dat de aanstaande parlementsverkiezingen volledig in overeenstemming zijn met de internationaal erkende normen en de aanbevelingen van de OVSE/ODIHR en de Commissie van Venetië, en roept alle partijen in de komende verkiezingen op om op vreedzame wijze campagne te voeren; beklemtoont dat de huidige kieswet, indien correct toegepast, de basis kan vormen voor het houden van democratische verkiezingen;
 4. verwelkomt de vrijlating door de justitiële autoriteiten in Oekraïne van Rasul Galiyev, na een uitspraak dat de argumenten van de autoriteiten van Azerbeidjan vóór uitwijzing niet steekhoudend waren; wijst met klem op de tegenstrijdige opstelling van de regering in Bakoe, die enerzijds een verkiezingskandidaat toestaat zich te registreren doch deze tegelijkertijd verhindert aan de desbetreffende verkiezingen deel te nemen;
 5. spoort de autoriteiten aan in het bijzonder oog te hebben voor de veiligheid en vrijheid van journalisten en de media, en onmiddellijk stappen te zetten voor het beschermen van journalisten, na een golf van geweld tegen vertegenwoordigers van de media;
 6. dringt er bij de autoriteiten van Azerbeidjan op aan om alles in het werk te stellen om degenen die verantwoordelijk zijn voor de moord op Elmar Husseinov, uitgever van het oppositieblad „Monitor”, voor de rechter te brengen;
 7. veroordeelt de detentie van de leiders van de jeugdorganisatie Yeni Fikir (Nieuw idee) op beschuldiging van het voorbereiden van een staatsgreep, en roept op tot hun onmiddellijke vrijlating;
 8. herhaalt zijn oproep aan Azerbeidjan om te zorgen voor de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht en om de fundamentele rechten van in arrest verkerende personen te garanderen; dringt bij de autoriteiten aan op maatregelen om de tekortkomingen te verhelpen die bij de procesvoering werden geconstateerd en dringt er in dit verband bij de regering op aan om uitvoering te geven aan de aanbevelingen van de Raad van Europa betreffende de behandeling van politieke gevangenen, zulks omdat er uitvoerige en geloofwaardige klachten zijn geuit over foltering en mishandeling;
 9. beklemtoont dat de alomvattende beoordeling van het democratische gehalte van de verkiezingen van invloed zal zijn op het besluit om al dan niet te gaan werken aan een nieuw actieplan voor Azerbeidjan, dat gericht moet zijn op de ontwikkeling van waarachtige democratie en eerbiediging van de mensenrechten en de rechtsstaat; verzoekt de Commissie in dit verband haar maatregelen te coördineren met de Raad van Europa en alles in het werk te stellen om de burgermaatschappij in Azerbeidjan te steunen en te ontwikkelen;
 10. is verheugd over de aanbevelingen van de Commissie inzake een significante intensivering van de betrekkingen met Azerbeidjan, en spoort de Commissie aan de regering van Azerbeidjan de noodzakelijke bijstand te blijven verlenen, teneinde haar ertoe te bewegen wettelijke en institutionele hervormingen op de gebieden mensenrechten en rechtsstaat door te voeren;

Donderdag, 27 oktober 2005

11. dringt er bij de autoriteiten van Azerbeidjan op aan de corruptie in het land doeltreffend te bestrijden, met name door verhoging van de middelen voor onderwijsprogramma's en invoering van het noodzakelijke wetgevingskader om de coördinatie van de inspanningen van de regering en de burgermaatschappij bij de bestrijding van de corruptie te bevorderen;
12. roept de regering in Bakoe ertoe op om overeenkomstig de ICAO-normen een oplossing te vinden voor de kwestie van directe vluchten tussen Bakoe en het noordelijke deel van Cyprus, ten einde de ontwikkeling van het ENB met alle landen van de zuidelijke Kaukasus te verzekeren;
13. is ervan overtuigd dat de Minsk-groep het beste mechanisme biedt voor de oplossing van het vraagstuk Nagorno-Karabach en steunt ten volle de pogingen die sinds het begin van het jaar door de regeringen van Azerbeidjan en Armenië worden ondernomen om de dialoog te verbeteren;
14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de parlementen en regeringen van de lidstaten, de president, de regering en het parlement van de Republiek Azerbeidjan, de regeringen en parlementen van Rusland, Turkije en de Verenigde Staten en de Parlementaire Assemblees van de OVSE en de Raad van Europa.

P6_TA(2005)0412

Terugblik op het proces van Barcelona

Resolutie van het Europees Parlement over een terugblik op het proces van Barcelona (2005/2058(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien de verklaring van Barcelona van 28 november 1995 waarbij een Europees-mediterraan partnerschap met een gedetailleerd werkprogramma tot stand wordt gebracht,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement, getiteld „De tiende verjaardag van het Euro-mediterrane partnerschap: Een werkprogramma om de uitdagingen van de komende vijf jaar het hoofd te bieden” (COM(2005)0139), en de bijlagen daarbij, SEC(2005)0482 en SEC(2005)0483,
- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement, getiteld „De grotere Europese nabuurschap: een nieuw kader voor de betrekkingen met de oostelijke en zuidelijke buurlanden” (COM(2003)0104), haar Strategiedocument voor het Europese nabuurschapsbeleid (COM(2004)0373), haar voorstel voor een Europees nabuurschaps- en partnerschapsinstrument (COM(2004)0628), haar mededeling over actieplannen in het kader van het Europese nabuurschapsbeleid (COM(2004)0795), en de actieplannen voor Israël, Jordanië, Marokko, de Palestijnse Autonome Autoriteit en Tunesië,
- gezien de conclusies van alle sedert de lancering van het proces van Barcelona gehouden Europees-mediterrane ministersconferenties en sectorale ministersconferenties en met name de conclusies van de zevende Europees-mediterrane conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken die op 30 en 31 mei 2005 plaatsvond,
- gezien het in juni 2004 door de Europese Raad vastgestelde Strategisch partnerschap voor het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten,
- gezien de in de vijf plenaire vergaderingen van het Europees-mediterraan parlementair forum gedane verklaringen, sinds de oprichting van dat forum in november 1998 tot het op 2-3 december 2003 op de zesde ministersconferentie in Napels werd omgezet in de Europees-mediterrane parlementaire vergadering (EMPV),
- gezien de (op 21 april 2005 verklaarde) politieke prioriteiten die het voorzitterschap van het Europees Parlement van de EMPV aan het intensiveren van de dialoog met de parlementen van de partnerlanden over de mensenrechten verleent,

Donderdag, 27 oktober 2005

- gezien de door de eerste Europees-mediterrane parlementaire vergadering in Caïro aangenomen resolutie van 15 maart 2005,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 februari 2004 over „Mensenrechten en democratisering met mediterrane partners” ⁽¹⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 november 2003 over „De grotere Europese nabuurschap: een nieuw kader voor de betrekkingen met de oostelijke en zuidelijke buurlanden” ⁽²⁾,
 - onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over het mediterrane beleid van de Europese Unie,
 - gezien de jaarlijkse Arabische menselijkeontwikkelingsrapporten voor 2002, 2003 en 2004 van het ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP),
 - gezien het verslag „Barcelona Plus: Towards a Euro-Mediterranean Community of Democratic States” door de Europees-mediterrane studiec commissie van april 2005,
 - gelet op artikel 45 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken en de adviezen van de Commissie internationale handel en de Commissie rechten van de vrouw en gendergelijkheid (A6-0280/2005),
- A. overwegende dat de bevordering en eerbiediging van de democratie, mensenrechten, de rechtsstaat en fundamentele vrijheden basisbeginselen en prioriteiten van de Europese Unie zijn en een fundamentele grondslag voor de ontwikkeling van de mediterrane regio vormen,
- B. overwegende de inhoud van de Euro-mediterrane associatieovereenkomsten, met name artikel 2, waarin wordt bepaald dat de partijen zich bij hun binnenlands en extern beleid moeten laten leiden door de eerbiediging van democratische beginselen en fundamentele rechten en dat deze daarenboven een essentieel bestanddeel van de overeenkomsten vormen,
- C. overwegende dat het Parlement in zijn resolutie van 23 februari 2005 over het Euro-mediterraan partnerschap ⁽³⁾ de Raad en de Commissie oproept opnieuw inspanningen te ondernemen om de democratie in de mediterrane landen te versterken en daartoe aldaar de nodige politieke, economische en sociale hervormingen mee op weg te helpen en te bevorderen,
- D. overwegende dat het mediterrane beleid een van de belangrijkste prioriteiten van het buitenlands beleid van de EU is; overwegende dat het proces van Barcelona alleen doeltreffender kan worden door een samenhangend gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Europese Unie, die daardoor ook aan geloofwaardigheid zou winnen,
- E. overwegende dat het uitgebreide Europa een zwaarwegend belang heeft bij een samenhangend stelsel van betrekkingen met zijn buurlanden in de mediterrane regio en het Midden-Oosten, dat gebaseerd is op de bovengenoemde beginselen en waarden en op een interculturele en -religieuze dialoog, en een veelomvattend partnerschap beoogt ten behoeve van politieke en economische liberalisering, duurzame economische groei en gedeelde welvaart,
- F. overwegende dat een democratische en voorspoedige ontwikkeling van het Europees-mediterrane partnerschap in hoge mate afhankelijk is van de wil van de partnerlanden en hun bevolking om de gemeenschappelijke waarden van democratie en eerbiediging van de mensenrechten te delen, in een ware geest van symmetrische samenwerking, gelijkheid, gezamenlijke deelneming en eigendom, alsmede gezamenlijke verantwoordelijkheid,
- G. overwegende dat het Europese nabuurschapsbeleid erop gericht is een dergelijk partnerschap te verstevigen, doordat het de gelegenheid biedt de betrekkingen verder aan te halen, de politieke dialoog te intensiveren en de partnerlanden in het beleid van de EU te integreren,
- H. overwegende dat de verklaring van Barcelona van 28 november 1995 een keerpunt vormde in de betrekkingen tussen de Europese Unie en haar mediterrane burens,

⁽¹⁾ PB C 97 E van 22.4.2004, blz. 656.

⁽²⁾ PB C 87 E van 7.4.2004, blz. 506.

⁽³⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0046.

Donderdag, 27 oktober 2005

- I. overwegende dat het Europees-mediterrane partnerschap, met zowel bi- als multilaterale overlegvormen en besluitvormingskanalen, uniek is door zijn reikwijdte en filosofie, en dus moet worden gehandhaafd, nieuw leven moet worden ingeblazen, in het licht van de geboekte resultaten opnieuw moet worden bekeken en verder ten uitvoer moet worden gebracht om naar de oorspronkelijke, ambitieuze doelstellingen ervan toe te werken,
- J. overwegende dat echter weinig vooruitgang is geboekt met de regionale dimensie van het partnerschap, dat met kracht dient te worden ontwikkeld en van meer financiële middelen moet worden voorzien, zoals in het begin van het proces was voorzien,
- K. overwegende dat de terugtrekking van Israël uit de Gazastrook beschouwd moet worden als slechts één, doch belangrijke stap op de routekaart naar een algehele oplossing van het conflict in het Midden-Oosten, en dat deze stap, indien gevolgd door verdere stappen van beide kanten, een nieuwe impuls aan het proces van Barcelona zou kunnen geven,
- L. overwegende dat de uitkomst van de evaluatie na tien jaar partnerschap een gemengd karakter draagt, met enerzijds vele positieve resultaten, terwijl anderzijds nog veel werk verzet moet worden om het volledige potentieel van de verklaring van Barcelona te verwezenlijken,
- M. overwegende dat bilaterale betrekkingen het multilaterale kader hebben gedomineerd, wat eveneens te wijten is aan de zwakte van de partnerlanden en de moeilijkheden bij de ontwikkeling en versterking van de zuid-zuidbetrekkingen,
- N. overwegende dat op de top van Barcelona van 27 en 28 november 2005 voor de nabije toekomst duidelijke en beheersbare prioriteiten moeten worden gesteld, waarbij lering moet worden getrokken uit de fouten en patstellingen van het verleden, en moet worden gestreefd naar het bereiken van concrete resultaten op de korte en middellange termijn,
- O. overwegende dat mogelijke terreinen voor een intensievere samenwerking tussen de Europees-mediterrane partners worden gevormd door steun voor onderwijsvormingen, de gezamenlijke beheersing van de bewegingen van bevolkingsgroepen en van migratie, de intensivering van de dialoog — ook tussen de verschillende religies — en bijstand inzake strategieën voor gecoördineerde terrorismebestrijding,
- P. overwegende dat de geslaagde eerste bijeenkomst van de EMPV in maart 2005 en de overige institutionele ontwikkelingen van het Europees-mediterrane partnerschap het mogelijk maken de multilaterale politieke dimensie daarvan te versterken,
- Q. overwegende dat het belangrijk is deze dimensie door een grotere participatie van de burgermaatschappij en niet-gouvernementele actoren aan het proces te versterken,
- R. overwegende dat de uitroeping van 2005 tot jaar van het Middellandse-Zeegebied zal leiden tot een grotere zichtbaarheid van het proces van Barcelona en een betere bekendheid met de activiteiten onder de burgers,
 1. verwelkomt de recente mededeling van de Europese Commissie waarin tien jaar partnerschap wordt geëvalueerd en specifieke samenwerkingsterreinen (mensenrechten en democratie, duurzame economische groei en economische hervormingen, alsmede onderwijs) worden aangeduid die in de komende vijf jaar nader moeten worden uitgewerkt;
 2. deelt de mening dat het partnerschap weliswaar nog niet de verwachte voordelen heeft opgeleverd en minder dan verwacht heeft bijgedragen aan een vermindering van de spanningen in het gebied, maar dat er niettemin ruimte voor verbetering bestaat, zodat het proces van Barcelona nog steeds het geëigende kader is voor een mediterrane beleid, waarin veranderingen nodig zijn om betere resultaten te verkrijgen;
 3. wijst erop dat het Euro-mediterrane beleid alleen effectief kan zijn indien hiervoor wordt voorzien in een begroting die in overeenstemming is met de desbetreffende ambities;
 4. betreurt dat het Europees-mediterrane partnerschap tot op heden geen enkel rechtstreeks effect heeft gehad op de grote onopgeloste conflicten in de mediterrane regio, hoewel er een dialoog is gestart over concrete inspanningen in het kader van werkgroepen;

Donderdag, 27 oktober 2005

5. wijst erop dat de ontwikkeling van de democratie een van de doelen van het proces van Barcelona is en dat dit doel bereikt dient te worden door politieke hervormingen te bevorderen, gesteund door de burgermaatschappij en alle politieke groeperingen en bewegingen die het gebruik van geweld verwerpen;
6. is van mening dat een van de voornaamste uitstaande kwesties gevormd wordt door vergroting van de participatie van de mediterrane partnerlanden in het besluitvormingsproces van het partnerschap ter bevordering van gemeenschappelijke initiatieven en ter versterking van de gezamenlijke verantwoordelijkheid;
7. spreekt in dit verband zijn waardering uit voor de oprichting op het Burgerforum in april 2005 in Luxemburg van het niet-gouvernementeel Euro-mediterraan platform; wijst in dit verband op het belang van het opzetten en ontwikkelen van een nauwe samenwerking met dit platform teneinde de participatie in het Euro-mediterrane partnerschap te verruimen en het publiek bewuster te maken van dit proces;
8. acht het van cruciaal belang dat naast de politieke dialoog een nauwere samenwerking op het culturele en sociale vlak plaatsvindt teneinde ook sterker de nadruk te leggen op de gezichtspunten en prioriteiten die in een steeds groter aantal analyses uit de Arabische en de mediterrane wereld te vinden zijn, zoals dit in recente verslagen van het UNDP tot uitdrukking komt;
9. verwelkomt de oprichting van de Euro-mediterrane Parlementaire Vergadering en roept ertoe op deze in de toekomst van de nodige middelen en administratieve structuren te voorzien om gewicht in de schaal te kunnen leggen en doeltreffend te kunnen werken;
10. is ervan overtuigd dat de toekomstige samenwerking niet alleen op de eisen van het veiligheidsbeleid van de EU en andere daaraan gerelateerde behoeften afgestemd mag zijn, maar dat het verband tussen de drie samenwerkingsgebieden — vrede, handel en burgermaatschappij — benadrukt moet worden; erkent daarbij met name het verband dat tussen veiligheid en ontwikkeling bestaat, evenals het bijzondere belang van sociaal-economische kwesties voor het zuidelijke deel van het Middellandse-Zeegebied;
11. betreurt dat het voorstel in de oorspronkelijke verklaring van Barcelona dat de Commissie een jaarlijkse vergadering organiseert van vertegenwoordigers van steden en regio's om de balans op te maken van de gemeenschappelijke uitdagingen en ervaringen uit te wisselen nooit ten uitvoer is gelegd en verzoekt de Commissie een dergelijk initiatief te ontplooiën in het kader van het herziene Euro-mediterrane partnerschap;
12. is van mening dat het Europese nabuurschapsbeleid, dat voortbouwt op de verworvenheden van het proces van Barcelona en gebaseerd is op het beginsel van gezamenlijk eigendom en differentiatie, kan dienen ter versterking van de bestaande samenwerkingsvormen binnen het Euromed-raamwerk om de partnerlanden de mogelijkheid te geven deel te nemen aan Europese programma's en beleid op basis van gezamenlijk vastgestelde prioriteiten en doelstellingen door middel van een consequente toepassing van het beginsel van regionale en subregionale (alsook plaatselijke en gemeentelijke) samenwerking, zowel door de Euro-mediterrane partners als door de lidstaten;
13. wijst erop dat de regionale zuid-zuidintegratie essentieel is voor het opzetten van een stabiel kader voor gedeelde welvaart en dat dit een ervaring is die de EU tot voorbeeld strekt;
14. herinnert eraan dat een van de voornaamste doelstellingen van het mediterrane beleid van de EU, evenals van het Europese nabuurschapsbeleid, ligt in het ondersteunen en bevorderen van politieke hervormingen (vooruitgang in het democratiseringsproces, versterking van het pluralisme en de rechtsstaat en betere naleving van de mensenrechten), alsmede van economische en sociale hervormingen;
15. verwelkomt de oprichting van een subcomité mensenrechten met Jordanië en met Marokko binnen het kader van de desbetreffende associatieovereenkomsten en roept ertoe op dergelijke subcomités mensenrechten ook in het kader van de andere associatieovereenkomsten in het leven te roepen om een gestructureerde dialoog over mensenrechten en democratie te ontwikkelen; is van mening dat dergelijke subcomités een sleutelrol in de actieplannen zullen spelen; wijst erop hoe belangrijk het is de burgermaatschappij te raadplegen over en te betrekken bij het werk van deze subcomités zodat men de mensenrechtensituatie kan volgen; acht het tevens noodzakelijk het Parlement nauw bij de activiteiten en de follow-up van deze subcomités te betrekken;
16. betuigt andermaal zijn steun aan de voorvechters van de mensenrechten en verwelkomt de goedkeuring van de richtsnoeren inzake mensenrechtendialogen; roept de Raad in dit verband op de nodige druk op de mediterrane partners uit te oefenen opdat deze hun verplichtingen inzake de eerbiediging van de rechten van mensenrechtenactivisten en de waarborging van hun bescherming nakomen;

Donderdag, 27 oktober 2005

17. herinnert eraan dat de realisatie van een ruimte van gedeelde welvaart een centrale doelstelling is van het Europees-mediterrane partnerschap en dat er wat deze doelstelling betreft vooruitgang dient te worden geboekt door de vermindering van de armoede in de regio en door de overbrugging van de sociale en economische kloof tussen het noorden en het zuiden; merkt in dezen op dat de partnerlanden wat de macro-economische stabiliteit betreft veel vooruitgang hebben geboekt en dat de liberalisering van de handel in goederen over het algemeen verbetert;
18. verwelkomt in dat verband de oprichting in 2002 van de Euromediterrane faciliteit voor investeringen en partnerschap in het kader van de Europese Investeringsbank, maar roept op tot nadere besprekingen tussen de lidstaten van de Unie en hun mediterrane partners teneinde dit initiatief tot een volwaardig financieel samenwerkingsinstrument te ontwikkelen waaraan ook de landen van de Euro-mediterrane regio kunnen deelhebben;
19. benadrukt dat het van belang is om tegen 2010 een vrijhandelszone in te stellen en wenst dat het principe van cumulatie van de herkomstregels spoedig toegepast wordt, zodat producten die vervaardigd worden met bestanddelen die uit verschillende landen van het Middellandse-Zeegebied afkomstig zijn, vrije toegang tot de markt van de Gemeenschap krijgen en dat er op die manier een grotere zuid-zuid-integratie ontstaat;
20. neemt nota van de stappen die zijn gedaan ten behoeve van de vorming van een vrijhandelszone tegen het jaar 2010 en van de eerste aanzet tot een strategie voor de liberalisering van de handel in landbouwproducten; pleit voor de integratie van criteria voor duurzame ontwikkeling in het proces en voor een correcte en een diepgaande milieubeoordeling van ieder stadium; roept de Commissie op een studie uit te voeren naar het effect van de liberalisering van de handel in landbouw- en visserijproducten in de Euro-mediterrane regio;
21. merkt op dat er bij de liberalisering van de goederenmarkt weliswaar aanzienlijke vooruitgang is geboekt, maar dat het handelstekort van de mediterrane partners van de Europese Unie toeneemt;
22. stelt vast dat de partnerlanden, ondanks de hoopvolle verwachtingen in het begin van het partnerschap, geen voordeel uit de opening van het handelsverkeer gehaald hebben in termen van economische welvaart en zich nog altijd in een lastige economische toestand bevinden met een hoog werkloosheidscijfer en een laag investeringsniveau dat, gezien het bijzonder groot aandeel van jonge mensen in de samenstelling van de bevolking, van invloed kan zijn voor de migratiebewegingen;
23. meent dat het economisch onderdeel van het partnerschap geheroriënteerd moet worden op sociale samenhang en duurzame economische ontwikkeling, omdat liberalisering van het economisch ruilverkeer niet de enige doelstelling kan zijn en binnen een deugdelijk wettelijk raamwerk moet gebeuren;
24. eist dat de Europese Commissie en de lidstaten zich ervan vergewissen dat er in de eerstvolgende financiële vooruitzichten voldoende middelen uitgetrokken worden om de economische overgang van de mediterrane partnerlanden te ondersteunen en dat het financieel referentiebedrag dat voor het nieuw financieel instrument voor nabuurschap en partnerschap toegewezen wordt, mogelijkheid geeft om voor een zekere stabiliteit en continuïteit in de Europese steunverlening in het Middellandse-Zeegebied te zorgen (vgl. het vroegere Meda-programma);
25. acht het voor het werkprogramma van de Commissie noodzakelijk ook de sociale gevolgen van het overgangsproces in de zuidelijke mediterrane landen onder de loep te nemen en aan te pakken en daarbij met de verschillende behoeften en prioriteiten van de partnerlanden rekening te houden;
26. meent dat de economische toestand van de partnerlanden in het Middellandse-Zeegebied betekenisvolle steunverlening voor infrastructuurprojecten vraagt, vooral voor transportinfrastructuur, drinkwatervoorziening en huisvesting;
27. is van mening dat de inkomsten uit de olie- en gasvoorraden in deze regio in grotere mate beschikbaar dienen te worden gesteld voor de economische en sociale ontwikkeling van de regio en op volledig transparante wijze ten bate van de gehele bevolking moeten worden aangewend;
28. roept ertoe op de infrastructuur voor vracht- en personenvervoer in de Euro-mediterrane regio te verbeteren, en daarbij bijzondere nadruk op havens te leggen;
29. herinnert aan het belang van kleinschalige samenwerkingsprojecten ter plaatse; meent dat kleine en middelgrote ondernemingen sterk kunnen bijdragen aan de toenemende welvaart in de partnerlanden en adviseert derhalve tot goedkeuring van maatregelen ter bevordering van de economische groei en de consumptie, in het bijzonder door het verstrekken van leningen en voorzieningen voor micro-kredieten;

Donderdag, 27 oktober 2005

30. benadrukt dat het van belang is om aan de problemen van de textielsector tegemoet te komen door het euromediterraan partnerschap te versterken, omdat het bevorderlijk is voor de samenwerking en de competitiviteit van de sector door een krachtadig steunbeleid voor opleiding, onderzoek en ontwikkeling, technologische vernieuwing, bekendmaking van doelmatige werkwijzen en uitwisseling van marktinformatie; adviseert om een euromediterraan netwerk van scholen, vormingsinstituten en gespecialiseerde technische centra voor de sector textiel en kleding op te richten om technisch partnerschap en gemeenschappelijke opleidingen en onderzoeksprogramma's tot stand te helpen komen;
31. is van oordeel dat de gedecentraliseerde samenwerking tussen lokale en regionale autoriteiten zowel kan bijdragen aan de lokale opbouw van instellingen en capaciteiten als aan een grotere zichtbaarheid en een groter draagvlak voor het partnerschap; wijst erop dat concrete kleinschalige samenwerkingsprojecten tussen steden, hetzij bilateraal hetzij in regionale of trans-regionale netwerken, op het gebied van vraagstukken van duurzame ontwikkeling in het stedelijk milieu (bijvoorbeeld afval- en waterbeheer, watervoorziening) tastbare resultaten voor de burger en directe verbeteringen van hun levensstandaard kunnen opleveren;
32. merkt op dat er in de afgelopen jaren flinke vooruitgang is geboekt met het versnellen van de uitvoering van projecten en programma's in het kader van MEDA, met name vanwege een radicale herziening van de bijstandsprogrammering van de Commissie en dankzij de grote rol die aan de actoren in het veld is toegekend; betreurt echter dat de Raad de in de ontwerpbegroting voor 2006 voor het MEDA-programma gereserveerde bedragen verlaagd heeft, met name voor de begrotingslijn die voor institutionele hervormingen, democratische ontwikkeling en mensenrechten, economische en sociale hervormingen en subregionale samenwerking was voorzien; is van oordeel dat een dergelijke verlaging niet verenigbaar is met de impulsen die het proces van Barcelona nodig heeft;
33. is van mening dat het juiste moment is aangebroken om de activiteiten van het Europees-mediterrane partnerschap op te waarderen en om rekening te houden met de mogelijkheden die het Europees nabuurschapsbeleid biedt om dit dichterbij de mensen te brengen;
34. beveelt aan dat in de toekomst bijzondere nadruk wordt gelegd op een aantal gezamenlijk vast te stellen activiteiten op multilateraal en bilateraal niveau die versneld moeten worden uitgevoerd en die resultaatgerichter moeten worden;
35. is van oordeel dat de verdere democratisering in de regio van groot belang voor Europa is: het mediterrane partnerschap raakt immers niet alleen de partnerlanden, maar ook actoren buiten de overheid, alsmede de burgermaatschappij; beveelt derhalve aan dat er vaker een beroep op bijvoorbeeld het Europees Initiatief voor democratie en mensenrechten (EIDHR) — een communautair programma ter financiering van verschillende projecten — wordt gedaan teneinde een verscheidenheid aan democratiseringsprojecten op te starten;
36. is van oordeel dat samenwerking inzake burger- en milieubescherming en natuurrampen een van de kernprioriteiten dient te vormen; is van mening dat binnen dit kader de procedures moeten worden versneld om een waarschuwingssysteem in gebruik te nemen teneinde zulke natuurrampen in het Middellandse-Zeegebied te voorkomen;
37. wijst erop dat het Middellandse-Zeegebied en de lidstaten de afgelopen jaren te kampen hebben met een achteruitgang van het ecologische evenwicht, sterkere vervuiling, een groeiend watertekort en ongebreidelde groei van de steden, met name aan de kust; is van oordeel dat er meer moet worden gedaan om het milieubeleid in het Middellandse-Zeegebied uit te bouwen, vooral gezien het belang daarvan voor het beleid inzake duurzame ontwikkeling;
38. is van mening dat een van de voornaamste prioriteiten ligt in de ontwikkeling van onderwijs en beroepsvorming, die van levensbelang zijn voor de economische en maatschappelijke ontwikkeling van de mediterrane landen; roept ertoe op specifieke aandacht te schenken aan vrouwen en achtergebleven groeperingen zoals analfabete bevolkingsgroepen, vrouwelijke studenten, vluchtelingen en ontheemden en de bevolking van plattelandsgebieden en voorstedelijke gebieden; is van oordeel dat een meer strategische benadering noodzakelijk is ter ondersteuning van de door de mediterrane partners genomen maatregelen voor onderwijshervorming en institutionele modernisering op dit terrein; roept de Raad, de lidstaten en de Commissie in het bijzonder op uitwisselingsprogramma's voor leerlingen, studenten en wetenschappers en partnerschappen tussen steden en geografische gebieden in het leven te roepen en uitwisselingen op parlementair niveau te intensiveren; benadrukt in dit verband het belang van een verdere ontwikkeling van het initiatief Erasmus Mundus en het programma Jeugd in actie (2007-2013) teneinde de interculturele uitwisseling in de mediterrane landen te versterken;

Donderdag, 27 oktober 2005

39. verwelkomt de oprichting van de Euro-mediterrane Stichting Anna Lindh voor de dialoog tussen culturen; is ervan overtuigd dat deze actie beslissend kan bijdragen aan het kweken van meer wederzijds begrip en aan een optimale benutting van het gemeenschappelijke culturele erfgoed;
40. nodigt de Commissie, de lidstaten en de landen van het Euro-mediterrane partnerschap uit om manieren en mechanismen te onderzoeken ter ondersteuning van de oprichting, versterking en ontwikkeling van de nationale netwerken van de Stichting Anna Lindh in alle 35 partnerlanden; nodigt de Stichting uit om bij te dragen aan de zichtbaarheid van en het draagvlak voor het proces van Barcelona teneinde het Euro-mediterrane partnerschap zowel op nationaal als op regionaal niveau een gezicht te geven;
41. roept ertoe op om in de mediterrane regio de persvrijheid en de vrijheid van meningsuiting te beschermen en aan te moedigen, om zo medewerkers van de media in staat te stellen hun beroep in alle vrijheid uit te oefenen en om de democratie te helpen ontwikkelen, aangezien deze in die regio tot nu toe ontoereikend is gebleken;
42. is ervan overtuigd dat er, gezien de huidige toestand van de wereld, een diepgaande interculturele dialoog tussen de partners moet plaatsvinden, waaraan ook maatregelen dienen te zijn verbonden zoals deze worden aanbevolen in het verslag van de door Romano Prodi in 2003 opgerichte adviesgroep op hoog niveau betreffende de dialoog tussen volkeren en culturen;
43. is van oordeel dat het Euro-mediterrane partnerschap, dat op gezamenlijke verantwoordelijkheid gebaseerd is, een religieuze dialoog tussen het christendom, de islam en het jodendom dient te bevorderen, niet alleen ten behoeve van het onderwijs en de verspreiding van kennis, maar ook als bestanddeel van de strijd tegen het terrorisme, dat een van de mondiale uitdagingen vormt waarvoor Europa zich gesteld ziet;
44. beveelt aan deskundigen en specialisten gezamenlijke activiteiten inzake de rol van de islam in democratische en open samenlevingen te laten ontplooiën, en te onderzoeken welke redenen leden van een culturele en religieuze gemeenschap er soms toe brengen tot gewelddadige acties over te gaan;
45. benadrukt dat migratie samen met de maatschappelijke integratie van migranten een andere voorname aangelegenheid van het Europees-mediterrane partnerschap is; is van oordeel dat associatieovereenkomsten en nabuurschapsactieplannen geschikte instrumenten zijn om tot een gezamenlijke beheersing van de bewegingen van bevolkingsgroepen en migratiestromen te komen; stelt in dat verband voor dat het nieuwe Europese nabuurschapsbeleidsinstrument (ENPI) wordt gebruikt om de grensoverschrijdende samenwerking tussen de partners onderling te steunen; benadrukt dat het nodig is dat het probleem en de verstrekkende negatieve effecten van illegale migratie worden aangepakt, waaronder ook essentiële aspecten als het totstandbrengen van overnameovereenkomsten of de noodzaak de mensenhandel, die mensenlevens kost en veel menselijk leed veroorzaakt, daadkrachtig te bestrijden; herinnert aan de noodzaak lokale en regionale autoriteiten op dit gebied te raadplegen, gezien hun ervaring met en verantwoordelijkheid voor de sociale integratie van immigranten, de opvang van asielzoekers en de gevoelige kwestie van de aanpak van personen die zonder papieren in de Unie verblijven en van afgewezen asielzoekers;
46. herinnert eraan dat alle vormen van samenwerking op het gebied van migratie in overeenstemming moeten zijn met het internationaal humanitair recht en de internationale wetgeving inzake mensenrechten; wijst met nadruk op de noodzaak alle overnameovereenkomsten openbaar te maken en het beginsel van non-refoulement (zie artikel 33 van het Verdrag van Genève van 1951 betreffende de status van vluchtelingen) te eerbiedigen; verwerpt het beginsel van de oprichting van migratie'portalen' en/of kampen in de buurlanden van de EU;
47. benadrukt dat de aanmoediging van de participatie van vrouwen op het economische, sociale en culturele vlak en in de politieke activiteiten van de verschillende landen een essentieel mechanisme vormt voor de consolidering van de democratie en ter bestrijding van de discriminatie van vrouwen; roept er tevens toe op het genderperspectief in alle hoofdactiviteiten van het Euro-mediterrane partnerschap te integreren;
48. verzoekt dientengevolge de regeringen van de partnerlanden enerzijds de fundamentele rechten en het statuut van de vrouw te erkennen, te respecteren en te beschermen, zoals die in internationale verdragen zijn vastgelegd, en anderzijds legislatieve, administratieve en overige hervormingen in een stroomversnelling te brengen zodat de juridische gelijkheid tussen vrouw en man zowel privé als in het openbaar tot stand komt en de gendergelijkheid in alle beleidslijnen op korte en lange termijn wordt opgenomen;
49. verzoekt de Commissie kwantitatieve en kwalitatieve gegevens te verzamelen in verband met de toepassing en de concrete uitvoering van de financiële maatregelen in het kader van de bilaterale samenwerking (associatieovereenkomsten) en de regionale samenwerking MEDA II (huidige fase) teneinde de actieve deelname van vrouwen aan het politieke, economische en sociale leven te ondersteunen;

Donderdag, 27 oktober 2005

50. verwelkomt het eerste regionaal programma voor de actieve deelname van vrouwen aan het maatschappelijke leven en aan de economische en sociale ontwikkeling (de toepassing van het programma stond al vast in 2001) dat onlangs van start ging en verzoekt de Commissie de toepassings sfeer en de thematiek hiervan uit te breiden door een informatie- en sensibiliseringscampagne op touw te zetten over het beeld van de vrouw en het belang van de rol van de vrouw in het democratiseringsproces;

51. uit zijn bezorgdheid over het feit dat vrouwen op de arbeidsmarkt, in het onderwijs, tijdens de beroepsopleiding en bij hun deelname aan het politieke en maatschappelijke leven erg worden gediscrimineerd, alsook over bepaalde situaties waarvan vooral vrouwen het slachtoffer zijn, zoals geweld; verzoekt de partnerlanden een sterke politieke wil en een operationele efficiëntie aan de dag te leggen om een mentaliteitsverandering te bewerkstelligen en de gendergelijkheid tussen man en vrouw aan te moedigen;

52. onderstreept dat de Europees-mediterrane partners nieuwe programma's moeten opzetten om de samenwerking tussen zowel de politieautoriteiten als de gerechtelijke autoriteiten te bevorderen en een gezamenlijke benadering van de bestrijding van georganiseerde misdaad en terrorisme te waarborgen; roept alle landen op het Verdrag van de Verenigde Naties tegen transnationale georganiseerde misdaad en de daaraan gehechte aanvullende protocollen tegen mensenhandel en de smokkel van migranten te ratificeren; benadrukt dat de Europees-mediterrane partners hun inzet voor de mensenrechten en de fundamentele vrijheden gemeen hebben en roept derhalve de Raad, de lidstaten en de Commissie op om door middel van een permanente politieke dialoog met de partnerlanden bij te dragen aan de intentie van de Euro-mediterrane overeenkomst, namelijk om de eerbiediging van de mensenrechten te waarborgen; benadrukt tevens dat zij hun ervaringen met het terrorisme gemeen hebben, waardoor ze in staat moeten zijn zich gezamenlijk in te spannen om te voorkomen dat maatschappelijk vervreemde groeperingen hun toevlucht nemen tot terroristische praktijken en gewelddadige aanvallen, om de mogelijkheden van de overheid voor de preventie van terrorisme uit te breiden en om de mensenrechten te beschermen in de strijd tegen het terrorisme; wijst erop dat terroristische aanslagen in welke vorm dan ook een directe aanval vormen op de rechten en vrijheden van de burgers, zoals vastgelegd in de Algemene Verklaring van de rechten van de mens, evenals op de democratie en de rechtsstaat;

53. benadrukt in dit verband andermaal dat de bestrijding van het terrorisme op generlei wijze ten koste van de burgerlijke vrijheden en de mensenrechten mag gaan; verwelkomt de toenemende samenwerking op dit gebied, maar pleit voor een grotere openheid en transparantie van de desbetreffende procedures; onderschrijft in dit verband het voorstel om op dit gebied een gedragscode in te voeren;

54. betreurt dat op het gebied van democratie en mensenrechten geen noemenswaardige vooruitgang is geboekt en benadrukt in dit verband het belang van actieplannen van het Europees nabuurschapsbeleid die erop gericht zijn om voor de partnerlanden duidelijke verbintenissen ten aanzien van de uit te voeren acties vast te leggen teneinde het democratiseringsproces en de eerbiediging van de mensenrechten te bevorderen; benadrukt het feit dat de prioriteiten van deze actieplannen als referentiewaarde dienen en als zodanig regelmatig gecontroleerd en geëvalueerd dienen te worden;

55. roept de Commissie in dit verband op het Parlement volledig te betrekken bij de evaluatie van de tenuitvoerlegging van de actieplannen in het kader van het Europees nabuurschapsbeleid, die duidelijke opschortingsclausules dienen te bevatten voor het geval dat niet aan de desbetreffende referentiewaarden voor democratisering en mensenrechten wordt voldaan;

56. verzoekt de Commissie bij de evaluatie van de naleving van overeenkomsten tussen de Europese Unie en haar partnerlanden mensenrechtenkwesties als een van de criteria te hanteren en hoopt dat de Commissie jaarlijks verslag zal uitbrengen over haar bevindingen in het kader van het Euro-mediterrane partnerschap;

57. roept de Raad en de Commissie op in geval van schendingen van de mensenrechten en de democratische vrijheden een beroep te doen op de opschortingsclausules in de Euro-mediterrane associatieovereenkomsten;

58. roept alle bij de Euro-mediterrane associatieovereenkomsten betrokken partijen nogmaals op om de mensenrechten- en democratieclausule om te zetten in een actieprogramma ter verbetering en stimulering van de eerbiediging van de mensenrechten en een mechanisme in het leven te roepen voor de periodieke beoordeling van de naleving van artikel 2 van de associatieovereenkomst; roept de Commissie in dit verband op subcomités inzake mensenrechten op te richten die toezicht moeten houden op de tenuitvoerlegging van de mensenrechtenclausule, en het Europees Parlement en de burgermaatschappij volledig te laten participeren in deze subcomités; verzoekt de Commissie om, aangezien het proces van Barcelona tien jaar geleden van start ging, een openbaar verslag over de mensenrechten in de mediterrane landen op te stellen op basis waarvan het partnerschap verder kan worden uitgebouwd;

Donderdag, 27 oktober 2005

59. stelt voor de samenwerking tussen de Europese Unie en de mediterrane landen op het gebied van de veiligheid voort te zetten en te consolideren; verwelkomt het feit dat in de meest recente overeenkomsten en actieplannen clausules inzake de non-proliferatie van massavernietigingswapens zijn opgenomen; wijst erop dat dergelijke maatregelen zonder enige uitzondering door alle partnerlanden moeten worden uitgevoerd teneinde het Middellandse-Zeegebied te kunnen bestempelen als een zone die vrij is van massavernietigingswapens; roept ertoe op de partnerlanden nader te betrekken bij het Europese veiligheids- en defensiebeleid; verzoekt de Commissie daarom de mogelijkheid te overwegen om onze mediterrane partners te raadplegen over hen betreffende GBVB-vraagstukken die aan de orde zijn, te weten door hen waar nodig te betrekken bij de bijeenkomsten van de Raad algemene zaken en buitenlandse betrekkingen;

60. is van oordeel dat, gezien de eerdere tekortkomingen van het proces van Barcelona, de politieke wil én een pragmatische opstelling meer dan ooit absolute voorwaarden zijn voor het welslagen van het partnerschap;

61. wijst erop dat de EMPV een essentieel bestanddeel van de Euro-mediterrane politieke dialoog vormt en dat de rol van de werkzaamheden van de Vergadering bij de besluitvorming binnen het Euro-mediterrane proces in de toekomst dient te worden versterkt;

62. herinnert de deelnemers aan de op 27 en 28 november 2005 te Barcelona te houden buitengewone bijeenkomst op hoog niveau aan het feit dat de tiende verjaardag van het Europees-mediterrane partnerschap vergezeld moet gaan met de vastlegging van een duidelijke verzameling vastomlijnde prioriteiten en acties voor de toekomst; is tevens van oordeel dat op die bijeenkomst de grondbeginselen van de Verklaring van Barcelona moeten worden bevestigd, evenals de wil van de lidstaten om een gemeenschap van democratische landen te creëren die de betrekkingen tussen de mediterrane landen een nieuwe impuls geeft, en roept met name alle lidstaten van de Europese Unie op hun inspanningen zodanig te concentreren dat voor de toekomst een nieuwe impuls aan het proces van Barcelona wordt gegeven;

63. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de aanstaande buitengewone bijeenkomst op hoog niveau, de Raad, de Commissie, de regeringen en nationale parlementen van de lidstaten en partnerlanden die aan het proces van Barcelona deelnemen en de Europees-mediterrane parlementaire vergadering.

P6_TA(2005)0413

Activiteiten van de Europese Ombudsman (2004)

Resolutie van het Europees Parlement over het jaarverslag over de activiteiten van de Europese Ombudsman in 2004 (2005/2136(INI))

Het Europees Parlement,

- gezien het jaarverslag over de activiteiten van de Europese Ombudsman in 2004,
- gelet op artikel 195 van het EG-Verdrag,
- gelet op artikel 43 van het Handvest van de Grondrechten,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 november 1993 over democratie, doorzichtigheid en subsidiariteit en het Interinstitutioneel Akkoord over de procedures voor de tenuitvoerlegging van het subsidiariteitsbeginsel; het Statuut van de Europese ombudsman en de algemene voorwaarden voor de uitoefening van zijn ambt; de organisatie van de werkzaamheden van het in artikel 189 B bedoelde bemiddelingscomité⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de activiteiten van de Europese Ombudsman,
- gelet op artikel 112, lid 1 en artikel 195, lid 2 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie verzoekschriften (A6-0276/2005),

⁽¹⁾ PB C 329 van 6.12.1993, blz. 132.

Donderdag, 27 oktober 2005

- A. overwegende dat het Handvest van de Grondrechten op 7 december 2000 in Nice officieel is afgekondigd en dat de politieke wens bestaat dit wettelijk bindend te maken,
- B. overwegende dat artikel 41 van het Handvest van de Grondrechten bepaalt dat eenieder er recht op heeft dat zijn zaken onpartijdig, billijk en binnen een redelijke termijn door de instellingen en organen van de Unie worden behandeld,
- C. overwegende dat artikel 43 van het Handvest bepaalt dat „iedere burger van de Unie en iedere natuurlijke of rechtspersoon met verblijfplaats of statutaire zetel in een lidstaat het recht heeft zich tot de Ombudsman van de Unie te wenden over gevallen van wanbeheer bij het optreden van de communautaire instellingen of organen, met uitzondering van het Hof van Justitie en het Gerecht van eerste aanleg bij de uitoefening van hun gerechtelijke taak”,
- D. overwegende dat in het lopende jaar de huidige Ombudsman, de heer Nikiforos Diamandouros, zijn tweede en volledige mandaat aanvat en dat tegelijk de functie van Europese Ombudsman in september tien jaar bestaat,
- E. overwegende dat op 8 maart 2005 het jaarverslag van de Ombudsman 2004 officieel werd voorgesteld aan de Voorzitter van het Europees Parlement en dat de Ombudsman, de heer Nikiforos Diamandouros, zijn verslag op 10 mei 2005 heeft ingediend bij de Commissie verzoekschriften in Straatsburg,
- F. overwegende dat zich in 2004 een aanzienlijke stijging (53 %) heeft voorgedaan van het aantal klachten gericht aan de Ombudsman ten opzichte van het jaar voordien, en dat die stijging slechts voor de helft (51 %) is toe te schrijven aan de integratie tot het Europees burgerschap van de onderdanen van de tien nieuwe lidstaten,
- G. overwegende dat de Europese Ombudsman een onpartijdig orgaan is dat de burgers tegelijk een buitengerechtelijk middel tot bezwaar binnen de Unie verschaft, en dat hij in 2004 in bijna 70 % van alle hem voorgelegde gevallen concreet hulp heeft geboden, ook bij niet-ontvankelijk verklaarde klachten,
- H. overwegende dat in 2004 door de Ombudsman 251 onderzoeken werden afgesloten, waarvan 247 onderzoeken geopend naar aanleiding van klachten en 4 initiatiefonderzoeken, en dat 65 zaken na een ingediende klacht door de instelling of het orgaan zelf werden geschikt en 12 minnelijke schikkingen werden voorgesteld,
- I. overwegende dat de Ombudsman naar aanleiding van één klacht heeft besloten bij het Europees Parlement een speciaal verslag (OI/2/2003/GG) in te dienen, namelijk inzake een geval waarbij de Ombudsman meende dat de klager onder discriminerende arbeidsomstandigheden voor de Commissie had gewerkt, waarbij deze zaak niet met een minnelijke schikking was afgerond en waarbij de Commissie zijn ontwerpaanbeveling niet had overgenomen,
- J. overwegende dat de Ombudsman met de mogelijkheid een speciaal verslag bij het Europees Parlement in te dienen over een belangrijk instrument beschikt om steun bij het Europees Parlement en zijn Commissie verzoekschriften te zoeken teneinde in hun rechten aangetaste burgers genoegdoening te geven en binnen het Europese bestuur naar hogere standaarden te streven,
- K. overwegende dat de onderzoeken van de Ombudsman vaak gunstige resultaten voor de klagers opleveren en kunnen bijdragen aan een kwaliteitsverbetering van de administratieve diensten,
- L. overwegende dat de talrijke kritische opmerkingen die de Ombudsman in 2004 heeft geformuleerd in zijn verslag over gevallen van wanbeheer ervoor kunnen zorgen dat een foute of slechte werking in de toekomst wordt vermeden door middel van de nodige door EU-instellingen en andere organen te treffen en uit te voeren maatregelen,
- M. overwegende dat kritiek werd geuit aan het adres van het Europees Parlement wegens het gebrek aan afdoende maatregelen om de reglementering over het roken in zijn gebouwen toe te passen,
- N. overwegende dat de Ombudsman constructieve werkrelaties is blijven opbouwen, via gezamenlijke bijeenkomsten en evenementen, met de instellingen en organen van de Unie om synergieën in het licht van gemeenschappelijke doelstellingen tot stand te brengen,

Donderdag, 27 oktober 2005

- O. overwegende dat het jaarverslag blijk geeft van de door de Ombudsman geleverde inspanningen om het netwerk van nationale en regionale ombudsmannen in de Unie, de kandidaat-lidstaten, Noorwegen en IJsland uit te breiden en een groter elan te geven door de uitwisseling van informatie en optimale praktijken te bevorderen, aangezien de uitgeoefende bevoegdheden van de ombudsmannen en hun actierreinen en verantwoordelijkheidsgebieden vaak sterk van elkaar verschillen,
- P. overwegende dat de deelname van de Commissie verzoekschriften van het Europees Parlement aan dat netwerk de praktische samenwerking tussen de Europese instellingen en de nationale en regionale ombudsmannen zal vergemakkelijken, gelet op de uiteenlopende verantwoordelijkheden die hen zijn toevertrouwd,
- Q. overwegende dat de Ombudsman in 2004 zijn communicatie-initiatieven heeft opgevoerd, met name zijn informatiebezoeken, publieke manifestaties, conferenties en persinterviews om de burgers beter te wijzen op hun rechten tegenover de communautaire overheid,
- R. overwegende dat het Europees Parlement op 6 september 2001 ⁽¹⁾ bij eenparigheid van stemmen is overgegaan tot de goedkeuring van de Code van goed administratief gedrag van de Europese Unie die in april 2000 in een speciaal verslag van de Ombudsman werd aanbevolen en dat de Commissie die code tot op heden niet heeft goedgekeurd,
- S. overwegende dat de heer Diamandouros onlangs, in een brief aan de Voorzitter van het Europees Parlement en tijdens een ontmoeting met de Voorzitter van de Commissie en het College van Commissieleden, ervoor heeft gepleit dat alle instellingen en organen een gemeenschappelijk standpunt zouden innemen met betrekking tot behoorlijk bestuurlijk gedrag van de Europese Unie,
- T. overwegende dat de Ombudsman in zijn verslag nogmaals een herziening heeft gevraagd van het Statuut dat zijn activiteiten regelt,
1. keurt het jaarverslag over het jaar 2004 goed dat door de Europese Ombudsman is voorgesteld en waardeert zijn nieuwe presentatie en organisatie van de inhoud, die niet alleen een compleet beeld van de in de loop van het jaar behandelde zaken en verrichte onderzoeken, maar ook een thematische, eenvoudige en duidelijke analyse verschaft;
 2. feliciteert het bureau van de Ombudsman voor het diversifiëren en moderniseren van de jaarlijkse publicaties volgens de diverse behoeften van de klagers, parlementsleden, vaklui en het grote publiek;
 3. verheugt zich over het sterke publieke optreden van de Ombudsman om het publiek te informeren en oordeelt dat kwalitatieve informatieverstrekking kan bijdragen aan het verminderen van het aantal klachten buiten het mandaat van de Ombudsman;
 4. moedigt de Europese Ombudsman aan om zijn inspanningen verder te zetten en zijn activiteiten op een efficiënte en soepele manier te ontwikkelen, zodat de burgers hem beschouwen als de beschermer van het behoorlijk bestuur van de Europese instellingen;
 5. stelt enerzijds vast dat er zich een stijging heeft voorgedaan van het aantal klachten dat door de Ombudsman is ontvangen, en anderzijds dat zowat 75 % van de klachten niet tot zijn bevoegdheid behoort, aangezien de klachten meestal zijn gericht tot de nationale overheden (die verantwoordelijk zijn voor het toepassen van het Gemeenschapsrecht);
 6. nodigt de Ombudsman uit het concept wanbeheer ⁽²⁾ nader te omschrijven, zowel vanuit het oogpunt van de instellingen en organen waarop het van toepassing is, via een strikte en exhaustieve lijst van onderwerpen, als op het niveau van de zaken die het voorwerp van de klachten uitmaken, via een categorische uitsluiting van deze die tot het bevoegdheidsdomein van de overheden van de lidstaten behoren;
 7. spoort de Ombudsman aan de klachten die niet tot zijn bevoegdheid behoren, direct door te blijven verwijzen, via het netwerk dat, op nationaal of lokaal niveau, uit hoofde van het subsidiariteitsbeginsel het meest geschikt is;
 8. ondersteunt de Ombudsman in zijn doelstelling om naar een zo groot mogelijke stijging van het aantal minnelijke schikkingen te streven;

⁽¹⁾ PB C 72E van 21.3.2002, blz. 331.

⁽²⁾ De Ombudsman heeft in zijn jaarverslag van 1997 de volgende definitie voorgesteld: *wanbeheer doet zich voor wanneer een overheidsinstantie niet handelt in overeenstemming met een regel of een beginsel waaraan zij is gehouden.*

Donderdag, 27 oktober 2005

9. moedigt de Ombudsman aan zich te richten tot de Commissie verzoekschriften opdat in een van zijn bijeenkomsten, in voorkomend geval, in tegenspraak met de klager, zou worden beraadslaagd over elk soort weigering tot minnelijke schikking of ontwerpaanbeveling door de instelling of het orgaan;
10. constateert dat de behandeling van zeven zaken over ontwerpaanbevelingen werd gesloten na de aanvaarding ervan door de betrokken instelling en dat één zaak aanleiding heeft gegeven tot een speciaal verslag (OI/2/2003/GG),
11. verwelkomt het speciale verslag (OI/2/2003/GG) van de Ombudsman en raadt de Commissie met het oog op de eerbiediging van de rechten van Europese burgers en de kwaliteit van het Europees bestuur aan de regels voor de benoeming van persvoorlichters bij haar afvaardigingen naar derde landen te herzien;
12. verzoekt de Ombudsman voor de Commissie verzoekschriften te verschijnen zodra hij een speciaal verslag bij het Parlement indient conform artikel 195 van zijn Reglement, en wijst erop dat het Europees Parlement in het algemeen een standpunt over dergelijke verslagen inneemt door een afzonderlijk verslag met een resolutie aan te nemen;
13. prijst de inspanningen van de Ombudsman om de Europese instellingen te laten instemmen met een kortere termijn voor klachten over het weigeren van de toegang tot documenten en spoort de Raad aan om dit voorstel te aanvaarden;
14. nodigt alle communautaire instellingen en organen uit om de bepalingen van Verordening (EG) nr. 1049/2001 van het Europees Parlement en de Raad van 30 mei 2001 inzake de toegang van het publiek tot de documenten⁽¹⁾ van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie zo ruim mogelijk te interpreteren; spoort met name de Commissie aan om de verspreiding van haar eigen documenten niet te verbieden op grond van het feit dat ze voor intern gebruik zijn bestemd;
15. verzoekt de Commissie klachten over een inbreuk binnen een redelijke termijn te behandelen;
16. spoort de Commissie aan maatregelen te treffen om een einde te stellen aan de huidige situatie waarin de instellingen en organen verschillende gedragscodes hanteren en nodigt haar uit om de Europese Code van goed administratief gedrag goed te keuren;
17. nodigt de partijen in een onderzoek van de Ombudsman uit om de relevante artikelen uit de Europese Code aan te halen en nodigt alle communautaire instellingen en organen uit mee te werken aan de herziening ervan en krachtens artikel 27 van deze Code aan de Ombudsman verslag uit te brengen over hun tenuitvoerlegging daarvan;
18. wijst erop dat de Commissie voorbereidende werkzaamheden zou moeten aanvaarden met het oog op het voorstellen van een wet inzake behoorlijk bestuur;
19. bevestigt de noodzaak van een herziening van het statuut van de Ombudsman, zoals op 9 maart 1994 in zijn Besluit 94/262/EGKS, EG, Euratom⁽²⁾ goedgekeurd, in het licht van de ontwikkelingen die zich in de loop van het laatste decennium hebben voorgedaan, met inbegrip van de onderzoeksbevoegdheden van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) en de goedkeuring van Verordening (EG) nr. 1049/2001;
20. moedigt de uitbreiding en versterking aan van het buitengerechtelijk beroepsysteem dat burgers een alternatief voor gerechtelijke stappen biedt, in de vorm van uitspraken en aanbevelingen die niet wettelijk bindend zijn en niet dwingend mogen worden opgelegd;
21. moedigt de Ombudsman aan gebruik te maken van zijn bevoegdheden om aanbevelingen te doen en, in voorkomend geval, om krachtens artikel 195, lid 1, tweede alinea van het EG-Verdrag een speciaal verslag op te stellen bij klachten over de schending van rechten die zijn vastgelegd in het Handvest van de Grondrechten en om nauw samen te werken met het Europees Parlement en het toekomstige Europees Bureau voor de Grondrechten, teneinde ze op de meest gepaste wijze te verhelpen;
22. apprecieert de nauwe samenwerking van de Europese Ombudsman met zijn nationale, regionale en lokale ambtgenoten, met name dankzij het Europees netwerk van ombudsmannen, dat is uitgegroeid tot een operationeel mechanisme om de klachten van de burgers snel en doeltreffend te behandelen;

(¹) PB L 145 van 31.5.2001, blz. 43.

(²) PB L 113 van 4.5.1994, blz. 15. Besluit als gewijzigd bij Besluit 2002/262/EG, EGKS, Euratom (PB L 92 van 9.4.2002, blz. 13).

Donderdag, 27 oktober 2005

23. wijst erop dat de opname van de Commissie verzoekschriften van het Europees Parlement in het netwerk het contact met de verzoekschriftencommissies van de nationale parlementen en met de ombudsmannen van de lidstaten zal intensifiëren en bestendigen;
24. apprecieert de inspanningen van de Ombudsman om zijn rol bij de bevolking bekend te maken en de burgers over hun rechten te informeren via de verspreiding van informatiedragers, bezoeken aan de lidstaten en conferenties;
25. doet een dringend beroep op het Europees Bureau voor personeelsselectie (EPSO) om de regels en praktijken op het vlak van transparantie na te leven tijdens de aanwervingsprocedures, en met name zich te schikken naar artikel 4 van de Europese Code van goed administratief gedrag door zijn besluiten met redenen te omkleden;
26. verwelkomt de goede werkrelatie tussen het bureau van de Ombudsman en de Commissie verzoekschriften, met inbegrip van een uitwisselingsproces van de zaken;
27. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het verslag van de Commissie verzoekschriften te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de Europese Ombudsman, de regeringen en parlementen van de lidstaten en de ombudsmannen of soortgelijke organen in de lidstaten.

P6_TA(2005)0414

Mensenrechten in de Westelijke Sahara

Resolutie van het Europees Parlement over de situatie van de mensenrechten in de Westelijke Sahara

Het Europees Parlement,

- gezien de resoluties van de VN-Veiligheidsraad over de Westelijke Sahara, in het bijzonder resoluties 1598 (2005) van 28 april 2005 en 1495 (2003), bevestigd op 11 oktober 2005 door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties,
 - gezien het jongste rapport van de secretaris-generaal van de VN aan de Veiligheidsraad over de Westelijke Sahara (april 2005),
 - gezien de recente benoeming van een speciale vertegenwoordiger en een speciale afgezant van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties voor de Westelijke Sahara,
 - onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de Westelijke Sahara,
 - gezien zijn resolutie van 28 april 2005 over het over het jaarverslag over de mensenrechten in de wereld in 2004 en het mensenrechtenbeleid van de EU,
 - gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. ten zeerste verontrust over de jongste rapporten van Amnesty International en de Wereldorganisatie tegen martelen, die melding maken van ernstige schendingen van de mensenrechten van de bevolking in de Westelijke Sahara,
- B. overwegende dat dankzij de onderzoeken van de Commissie voor gerechtigheid en verzoening naar de dood van mensen in illegale detentiecentra de graven van 57 personen, van wie 43 Saharanen, zijn gevonden die het slachtoffer van „verdwijningen” werden,
1. is verheugd over de vrijlating door het Polisariofront van alle Marokkaanse krijgsgevangenen; vraagt de Marokkaanse autoriteiten de mensenrechtenactivisten, mevrouw Aminattou Haidar, de heer Ali Salem Tamek en 35 andere Saharaanse politieke gevangenen onmiddellijk vrij te laten en opheldering te verschaffen over het lot van meer dan 500 vermiste Saharanen, onder wie de Saharanen die tijdens militaire campagnes zijn verdwenen;
 2. verzoekt Marokko en het Polisariofront om volledig met het Internationaal Comité van het Rode Kruis samen te werken teneinde het lot van de sedert de aanvang van het conflict verdwenen personen op te helderen;

Donderdag, 27 oktober 2005

3. vraagt dat de Saharaanse burgers worden beschermd en hun grondrechten worden geëerbiedigd, in het bijzonder de vrije meningsuiting en het vrije verkeer, overeenkomstig de Universele Verklaring van de rechten van de mens en de internationale verdragen en conventies inzake de rechten van de mens;
4. pleit voor een rechtvaardige en duurzame oplossing voor het conflict over de Westelijke Sahara op basis van het internationaal recht en overeenkomstig de resoluties van de VN-Veiligheidsraad, in het bijzonder resolutie 1495;
5. vraagt Marokko, het Polisariofront en de buurlanden, evenals de Europese Unie voluit met de VN samen te werken om de dekolonisatie van de Westelijke Sahara te voltooien;
6. vraagt de Europese Unie en de lidstaten hun actieve ondersteuning toe te zeggen aan de inspanningen van de VN voor het behoud van de natuurlijke energierijkdommen van de Westelijke Sahara als niet autonoom gebied dat een dekolonisatieproces doormaakt, zoals staat in het juridisch advies (2002) van de heer Hans Correl, adjunct-secretaris-generaal van de VN voor juridische aangelegenheden;
7. is verheugd over de benoeming door de secretaris-generaal van de VN van ambassadeur Van Valsum tot zijn persoonlijke afgezant voor de Westelijke Sahara en de benoeming van de heer Francisco Bastagali tot speciale vertegenwoordiger en hoofd van de Missie van de Verenigde Naties voor het referendum in de Westelijke Sahara (MINURSO), daar dit een nieuw elan kan geven aan het vredesproces in de Westelijke Sahara;
8. verzoekt de nieuwe persoonlijke afgezant van de secretaris-generaal van de Verenigde Naties om verslag uit te brengen aan zijn Commissie buitenlandse zaken en haar subcommissies, alsmede aan zijn Delegation voor de betrekkingen met de Maghreblanden;
9. vraagt Marokko de toegang tot de Westelijke Sahara te vergemakkelijken voor de onafhankelijke waarnemers, de vertegenwoordigers van de mensenrechtenorganisaties en de internationale pers; betreurt in dit verband dat verscheidene Europese delegaties het land zijn uitgezet;
10. is van mening dat de reis van zijn delegatie naar deze regio het Parlement nieuwe informatie over de situatie zal bezorgen en is ervan overtuigd dat de delegatie haar opdracht ongehinderd en zoals gepland, d.w.z. in januari 2006, zal kunnen uitvoeren;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten, de secretaris-generaal van de VN, de Voorzitter van de Afrikaanse Unie, evenals aan de regering van Marokko en de leiders van het Polisariofront.

P6_TA(2005)0415

Oezbekistan

Resolutie van het Europees Parlement over Oezbekistan

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de Centraal-Aziatische republieken en Oezbekistan, met name zijn resolutie van 9 juni 2005 ⁽¹⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 28 april 2005 over het jaarverslag over mensenrechten in de wereld in 2004 en het mensenrechtenbeleid van de EU ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 februari 2005 over de prioriteiten en aanbevelingen van de EU voor de 61ste zitting van de VN-Commissie voor de rechten van de mens in Genève (19 maart tot en met 22 april 2005) ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0239.

⁽²⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0051.

Donderdag, 27 oktober 2005

- gezien het verslag van het Bureau voor democratische instellingen en mensenrechten van de Organisatie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa over de gebeurtenissen in Andijan,
 - gezien de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Oezbekistan anderzijds, die op 1 juli 1999 in werking is getreden,
 - gezien de conclusies van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 23 mei, 13 juni, 18 juli en 3 oktober 2005,
 - gezien het strategisch document 2002-2006 van de Commissie over Centraal-Azië
 - gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat de regering van Oezbekistan nog geen toestemming heeft gegeven voor een onafhankelijk onderzoek naar de gebeurtenissen in Andijan op 13 mei 2005, waar volgens berichtgeving van mensenrechtenorganisaties een onbepaald aantal burgers, volgens sommige getuigen meerdere honderden, met vuurwapens doodgeschoten zijn door de „veiligheidstroepen van de regering” en dat een nog groter aantal mensen gewond is geraakt,
- B. overwegende dat internationale mensenrechtenorganisaties geprotesteerd hebben tegen de arrestatie van duizenden mensen om de zaak in de doofpot te stoppen, dat de gearresteerden ernstig gevaar lopen slachtoffer te worden van martelpraktijken en andere mishandelingen en dat tegen velen de doodstraf is geëist en dat zij het risico lopen ter dood te worden veroordeeld na een oneerlijk proces,
- C. overwegende dat de meeste onafhankelijke plaatselijke journalisten en pleitbezorgers van de mensenrechten geïntimideerd worden door de veiligheidstroepen of het land uit gejaagd zijn,
- D. overwegende dat de Oezbeekse autoriteiten hebben besloten tot uitstel van de zesde Parlementaire samenwerkingscommissie EU-Oezbekistan in het kader waarvan een EP-delegatie naar Andijan wilde reizen om NGO's en mensen die betrokken waren bij de gebeurtenissen te ontmoeten,
- E. overwegende dat er momenteel in Tasjkent 15 mensen terechtstaan op beschuldiging van poging tot staatsgreep en vestiging van een islamitische staat omdat zij aan het hoofd stonden van de gewapende opstand in Andijan,
- F. overwegende dat Leandro Despouy, speciale VN-rapporteur over de onafhankelijkheid van rechters en advocaten, zijn twijfel heeft geuit over de eerlijkheid van het proces en heeft geëist te worden toegelaten tot de beschuldigten,
- G. overwegende dat 439 Oezbeekse vluchtelingen die na de opstand van 13 mei 2005 zijn gevlucht naar de Kirgizische grens zijn overgebracht naar een VN-kamp in Roemenië; overwegende dat de situatie van de overige vluchtelingen onduidelijk blijft,
- H. overwegende dat de ontwikkeling van een maatschappelijk middenveld een eerste stap is om in een land te zorgen voor een functionerende democratie, stabiliteit en sociale samenhang, hetgeen van essentieel belang is om het gevaar van religieus extremisme effectief te bestrijden,
- I. overwegende dat een maatschappelijk middenveld in Oezbekistan, alsmede in de buurlanden, een opener samenleving vereist, waarin individuele vrijheden en mensenrechten volledig worden geëerbiedigd, alsmede werkelijke vooruitgang in het democratiseringsproces,
1. dringt er bij de Commissie op aan om het jaarlijks bedrag in de EU-begroting voor „nationale projecten en institutionele opbouw” in Oezbekistan in de reserve op te nemen, waarbij humanitaire hulp onverlet gelaten moet worden;
 2. veroordeelt de regering van Oezbekistan omdat deze weigert transparantie te verschaffen en zich afsluit voor contact met de buitenwereld en benadrukt hoe belangrijk het is dat een internationale onderzoekscmissie onmiddellijk helderheid verschaft over de omstandigheden waaronder de gebeurtenissen van mei 2005 in de regio Andijan hebben plaatsgevonden en de lopende processen in alle vrijheid bijwoont;

Donderdag, 27 oktober 2005

3. herhaalt het belang van de betrekkingen tussen de EU en Oezbekistan en de voortzetting van de dialoog en erkent de cruciale rol van Oezbekistan in de Centraal-Aziatische regio, maar benadrukt dat die betrekkingen gebaseerd moeten zijn op wederzijdse eerbiediging van democratie, rechtsstaat en mensenrechten zoals neergelegd in de reeds aangehaalde partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst EU/Oezbekistan;
4. is verheugd over het besluit van de Raad Algemene Zaken en Externe Betrekkingen van 3 oktober 2005 om een embargo in te stellen op de export naar Oezbekistan van wapens en militaire apparatuur en ander materieel dat gebruikt kan worden voor binnenlandse repressie, om de toegang tot de EU te beperken van Oezbeekse personen die direct verantwoordelijk zijn voor de repressie in Andijan en om onmiddellijk alle technische vergaderingen op te schorten die in het kader van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst plaatsvinden, alsmede over de heroriëntering en verlaging door de Commissie van haar TACIS-programma om meer aandacht te kunnen besteden aan de behoeften van de bevolking, democratie, mensenrechten en om de banden met het maatschappelijk middenveld in Oezbekistan te steunen;
5. dringt er bij de regering van Oezbekistan op aan alle pleitbezorgers van de mensenrechten, journalisten en leden van oppositiepartijen die nog steeds gevangen worden gehouden vrij te laten en in staat te stellen hun werk in alle vrijheid te verrichten, zonder vrees voor vervolging en een einde te maken aan het dwarsbomen van NGO's;
6. eist dat de persvrijheid hersteld wordt en dat de gerechtelijke maatregelen die genomen zijn tegen nationale media en tegen NGO's die zich in wens te zetten voor pluriforme berichtgeving, worden ingetrokken; veroordeelt iedere belemmering van de vrijheid van meningsuiting van de burgers;
7. dringt erop aan dat het proces tegen personen die beschuldigd zijn van het voorbereiden van een staatsgreep om de Oezbeekse regering omver te werpen volledig in overeenstemming met het internationaal recht wordt gevoerd en dat het wordt opengesteld voor onafhankelijke waarnemers aan wie volledige toegang tot het proces verleend moet worden; neemt nota van het besluit van de Oezbeekse regering om OVSE-waarnemers toe te laten tot deze processen;
8. verwacht van de Oezbeekse autoriteiten dat zij hun medewerking verlenen aan een bezoek aan Andijan van de leden die deelnemen aan de zesde Parlementaire samenwerkingscommissie EU-Oezbekistan om in contact te komen met de oppositie, NGO's en de onafhankelijke media;
9. verzoekt de Kirgizische autoriteiten gearresteerde vluchtelingen niet te deporteren zolang de Oezbeekse regering geen onafhankelijk en eerlijk proces kan garanderen en te garanderen dat humanitaire organisaties toegang tot de arrestanten krijgen;
10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de speciale vertegenwoordiger van de EU voor Centraal-Azië, de president, de regering en het parlement van Oezbekistan en Kirgizstan, de secretaris-generaal van de VN en de secretaris-generaal van de OVSE.

P6_TA(2005)0416

De zaak Tenzin Delek Rinpoche

Resolutie van het Europees Parlement over de zaak Tenzin Delek Rinpoche

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over Tibet en de situatie van de mensenrechten in China,
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 18 november 2004 over „Tibet: de zaak van Tenzin Delek Rinpoche” ⁽¹⁾, en 13 januari 2005 over Tibet ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 28 april 2005 over het jaarverslag over de mensenrechten in de wereld in 2004 en het mensenrechtenbeleid van de EU ⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB C 201 E van 18.8.2005, blz. 122.

⁽²⁾ PB C 247 E van 6.10.2005, blz. 158.

⁽³⁾ Aangenomen teksten, P6_TA(2005)0150.

Donderdag, 27 oktober 2005

- gezien de dialoog over de mensenrechten tussen de EU en China,
 - gezien het verslag en de aanbevelingen van het seminar inzake de dialoog over de mensenrechten tussen de EU en China op 20 en 21 juni 2005,
 - gezien de gezamenlijke verklaring van de 8ste Top EU-China op 5 september 2005,
 - gelet op artikel 115, lid 5 van zijn Reglement,
- A. overwegende dat het regionale Volksgerechtshof van Kardze in de Tibetaanse autonome prefectuur Kardze, provincie Sechuan, op 2 december 2002 jegens Tenzin Delek Rinpoche, een invloedrijk en gerespecteerd boeddhistisch lama, een doodvonnis met opschortende werking gedurende twee jaar heeft uitgesproken en jegens zijn assistent Lobsang Dhondup, een doodvonnis zonder opschortende werking,
- B. overwegende dat de betrokkenheid van Tenzin Delek Rinpoche en Lobsang Dhondup bij een reeks bomaanslagen of bij het aanzetten tot separatisme niet is bewezen,
- C. overwegende dat Lobsang Dhondup op 26 januari 2003 werd terechtgesteld,
- D. overwegende dat overeenkomstig de Chinese wet — op grond dat de beklaagde gedurende de twee jaar opschorting de wet niet opnieuw heeft overtreden — en na enorme druk van de internationale gemeenschap en mensenrechtenorganisaties, het doodvonnis jegens Tenzin Delek Rinpoche op 26 januari 2005 is omgezet in levenslange hechtenis,
- E. overwegende dat mensenrechtenorganisaties berichten dat Tenzin Delek Rinpoche ten gevolge van foltering en onmenselijke omstandigheden van zijn detentie in een dermate slechte gezondheidstoestand verkeert dat voor zijn leven wordt gevreesd en dat hij niet in staat is te spreken of te lopen,
- F. overwegende dat de informatie over de gezondheidstoestand van Tenzin Delek Rinpoche niet door onafhankelijke waarnemers kan worden nagevolgd, aangezien de Chinese regering elke toegang weigert,
- G. overwegende dat de Top EU-China op 5 september 2005 ter gelegenheid van het dertigjarige bestaan van de diplomatieke betrekkingen tussen de EU en China resulteerde in een overeenkomst over een nieuwe strategische dialoog; overwegende dat de kwestie van de mensenrechten één van de voornaamste kwesties op de agenda was,
- H. overwegende dat het embargo op de wapenverkopen aan China dat in 1989 werd overeengekomen en doorgevoerd naar aanleiding van de slachting op het Tiananmen-plein en de voortdurende schending van de mensenrechten en de godsdienstvrijheid, nog steeds van kracht is,
1. is zeer bezorgd over de gezondheidstoestand van Tenzin Delek Rinpoche;
 2. doet een beroep op de verantwoordelijke autoriteiten om alles in het werk te stellen om de leefomstandigheden en de gezondheidstoestand van Tenzin Delek Rinpoche te verbeteren;
 3. verzoekt de Chinese regering om Manfred Nowak, de speciale VN-rapporteur over foltering, toestemming te verlenen om tijdens zijn inspectiebezoek aan China van 21 november tot en met 2 december 2005 Tenzin Delek te bezoeken en verslag uit te brengen over zijn gezondheidstoestand;
 4. betuigt andermaal zijn steun aan de rechtsstaat en juicht de omzetting van de doodstraf jegens Tenzin Delek Rinpoche toe;
 5. dringt niettemin bij de Chinese regering erop aan alle vonnissen jegens Tenzin Delek Rinpoche in te trekken en hem onmiddellijk in vrijheid te stellen;
 6. herhaalt zijn verzoek om afschaffing van de doodstraf en een onmiddellijk moratorium op terechtstellingen in China;

Donderdag, 27 oktober 2005

7. betreurt het ontbreken van concrete resultaten in verband met de dialoog over de mensenrechten tussen de EU en China en doet andermaal een beroep op de regering van de Volksrepubliek China om de onmenselijke omstandigheden van detentie in haar gevangenissen te verbeteren, de foltering van gedetineerden stop te zetten en af te schaffen en een einde te maken aan de voortdurende schending van de mensenrechten van het Tibetaanse volk en andere minderheden, en om ervoor te zorgen dat de internationale normen inzake de mensenrechten en het humanitaire recht worden nageleefd;
 8. verzoekt de Raad en de lidstaten het embargo van de EU op de wapenhandel met de Volksrepubliek China te handhaven en de bestaande nationale beperkingen van deze wapenhandel niet af te zwakken;
 9. dringt er bij de regering van de Volksrepubliek China op aan de lopende dialoog met de vertegenwoordigers van de Dalai Lama te intensiveren, teneinde zonder verdere vertraging een voor beide zijden aanvaardbare oplossing van de kwestie Tibet tot stand te brengen;
 10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Secretaris-generaal van de VN, de Chinese regering, de gouverneur van de provincie Sechuan en de hoofdofficier van justitie van het Volksgerechtshof van de provincie Sechuan.
-